

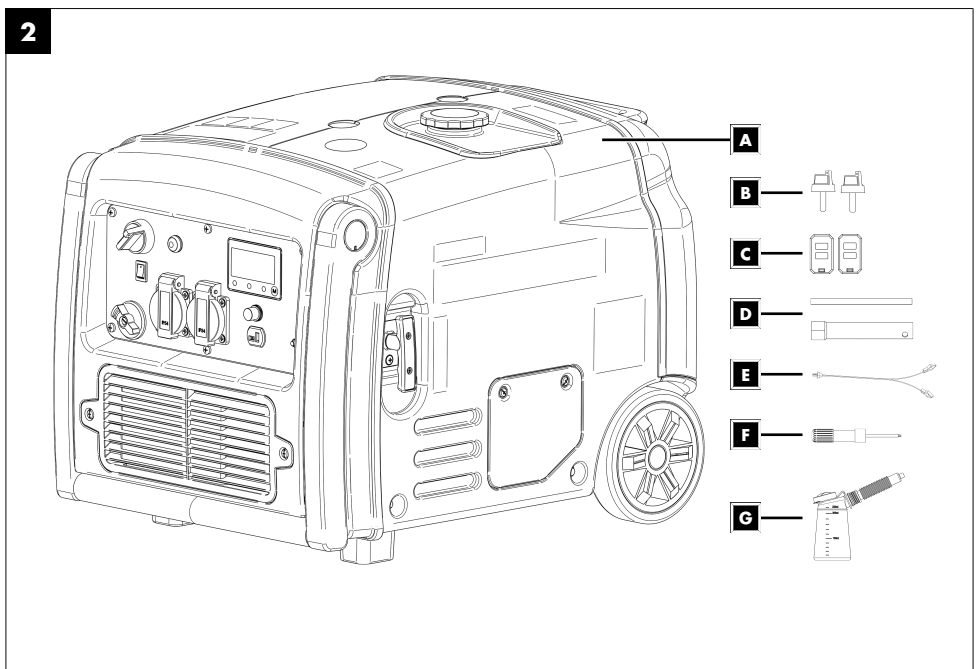
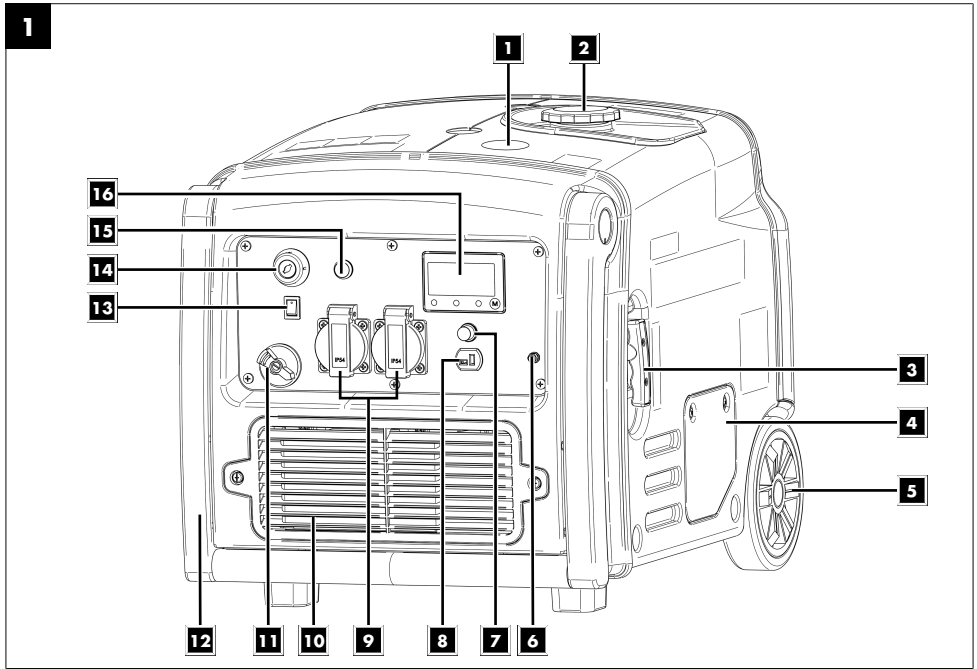
Art.Nr.
5906217901
AusgabeNr.
5906217901_0001
Rev.Nr.
12/07/2023

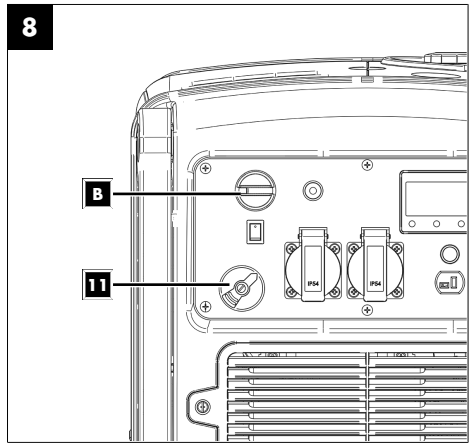
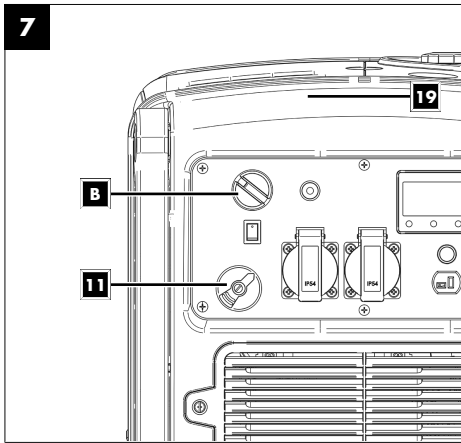
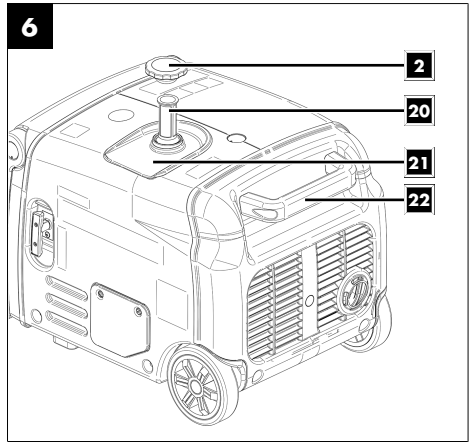
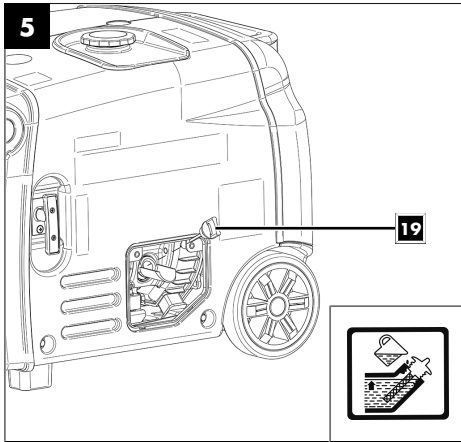
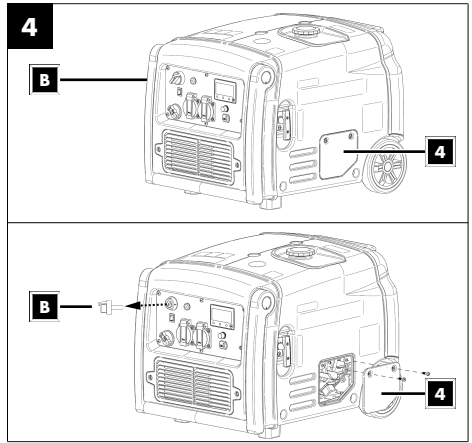
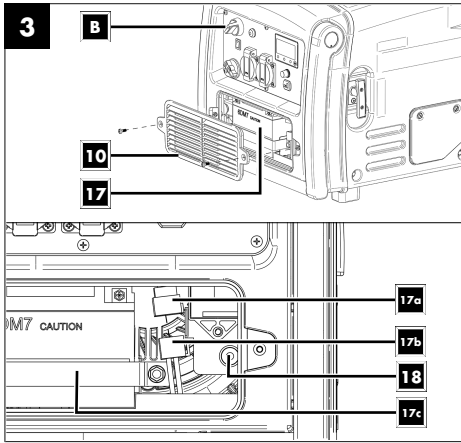


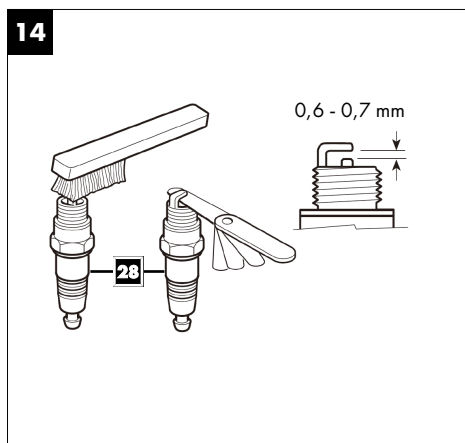
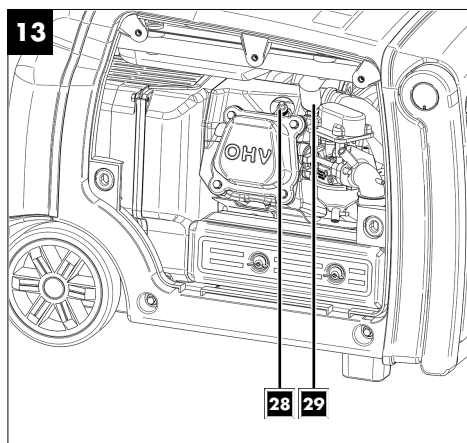
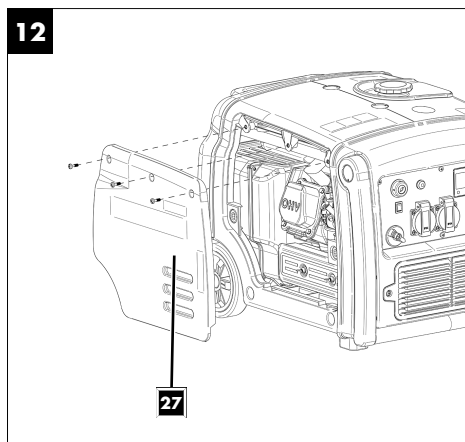
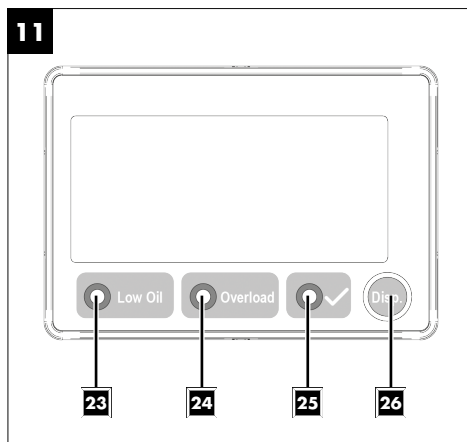
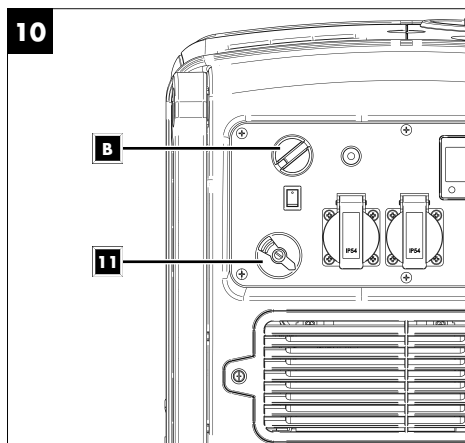
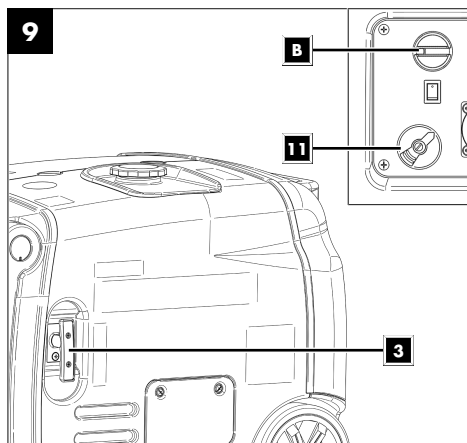
SG3400i

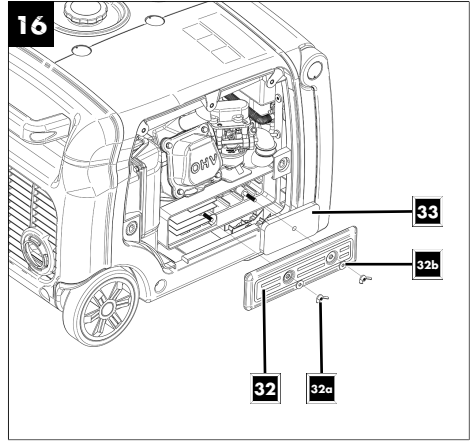
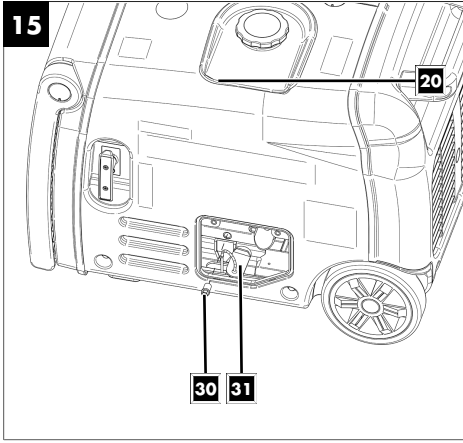
DE	Inverter Stromerzeuger Originalbetriebsanleitung	6
GB	Inverter generator Translation of the original operating instructions	26
FR	Générateur électrique à inverter Traduction du mode d'emploi original	43
IT	Generatore elettrico a inverter Traduzione delle istruzioni per l'uso originali	61
NL	Omvormergenerator Vertaling van de originele gebruikshandleiding	79
ES	Generador eléctrico Inverter Traducción del manual de instrucciones original	97
PT	Gerador inversor Tradução do manual de operação original	115
CZ	Invertorový elektrický generátor Překlad originálního návodu k obsluze	133
SK	Invertorový elektrický generátor Preklad originálneho návodu na obsluhu	150
HU	Inverteres áramfejlesztő Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása	167

PL	Inwerterowy generator prądu Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	185
HR	Invertorový elektrický generátor Prijevod originalnog priručnika za uporabu	203
SI	Inverterski električni generator Prevod originalnih navodil za uporabo	220
EE	Inverter-elektrigeneraator Originaalkasutusjuhendi tõlge	237
LT	Generatorius su keitikliu Originalios naudojimo instrukcijos vertimas	254
LV	Inverter-strāvas ģenerators Oriģinālās lietošanas instrukcijas tulkojums	271
SE	Inverter-elgenerator Översättning av originalbruksanvisningen	288
FI	Inverteri-aggregaatti Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	305
DK	Inverter-strømgenerator Oversættelse af den originale driftsvejledning	322









Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	9
2	Produktbeschreibung (Abb. 1-16)	9
3	Lieferumfang	9
4	Bestimmungsgemäße Verwendung	10
5	Sicherheitshinweise	10
6	Technische Daten	13
7	Auspacken	14
8	Vor Inbetriebnahme.....	14
9	Bedienung	16
10	Reinigung	17
11	Wartung.....	18
12	Lagerung	20
13	Transport.....	21
14	Reparatur & Ersatzteilbestellung.....	21
15	Entsorgung und Wiederverwertung.....	21
16	Störungsabhilfe	23
17	Wartungsplan	23
18	Explosionszeichnung	339
19	Konformitätserklärung.....	341

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Bedienungshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Tragen Sie Schutzhandschuhe!
	Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus.
	Offene Flammen oder das Rauchen in der Nähe des Produkts ist streng verboten!
	Warnung vor heißen Oberflächen.
	Warnung vor elektrischer Spannung.
	Stellen Sie sicher, dass andere Personen ausreichend Sicherheitsabstand einhalten. Halten Sie nicht beteiligte Personen vom Produkt fern. Achtung heiße Oberfläche! Verbrennungsgefahr.
	Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze und ziehen Sie den Zündschlüssel ab.
	Vergiftungsgefahr! Benutzen Sie das Produkt nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.
	Beim Anlassen des Motors werden Funken erzeugt. Diese können in der Nähe befindliche brennbare Gase entzünden.
	Lesen Sie vor der Inbetriebnahme den kompletten Text der Bedienungsanleitung sorgfältig durch!
	Wichtig. Schalten Sie den Motor vor dem Nachfüllen von Kraftstoff aus. Füllen Sie nicht im laufenden Betrieb nach.

	<p>Garantierter Schalleistungspegel des Produkts.</p>
	<p>Seien Sie beim Umgang mit Kraftstoffen und Schmiermitteln sehr vorsichtig!</p>
	<p>Kontrolle des Ölstandes</p>
	<p>Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.</p>
	<p>Gerätesicherung</p>
	<p>Schutzklasse II (Doppelisolierung)</p>
<p>GEFAHR</p>	<p>Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.</p>
<p>WARNUNG</p>	<p>Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.</p>
<p>VORSICHT</p>	<p>Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.</p>
<p>ACHTUNG</p>	<p>Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.</p>
<p>HINWEIS</p>	<p>Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.</p>

1 Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Verehrter Kunde

Wir wünschen Ihnen viel Freude und Erfolg beim Arbeiten mit Ihrem neuen Produkt.

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte
- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Lesen Sie vor der Montage und vor Inbetriebnahme den gesamten Text der Bedienungsanleitung durch.

Diese Bedienungsanleitung soll es Ihnen erleichtern, Ihr Produkt kennenzulernen und dessen bestimmungsgemäße Einsatzmöglichkeiten zu nutzen.

Die Bedienungsanleitung enthält wichtige Hinweise, wie Sie mit dem Produkt sicher, fachgerecht und wirtschaftlich arbeiten, und wie Sie Gefahren vermeiden, Reparaturkosten sparen, Ausfallzeiten verringern und die Zuverlässigkeit und Lebensdauer des Produkts erhöhen.

Zusätzlich zu den Sicherheitsbestimmungen dieser Bedienungsanleitung müssen Sie unbedingt die für den Betrieb des Produkts geltenden Vorschriften Ihres Landes beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung, in einer Plastikhülle geschützt vor Schmutz und Feuchtigkeit, bei dem Produkt auf. Sie muss von jeder Bedienungsperson vor Aufnahme der Arbeit gelesen und sorgfältig beachtet werden.

An dem Produkt dürfen nur Personen arbeiten, die im Gebrauch des Produkts unterwiesen und über die damit verbundenen Gefahren unterrichtet sind.

Neben den in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweisen und den besonderen Vorschriften Ihres Landes sind die für den Betrieb von baugleichen Produkten allgemein anerkannten technischen Regeln zu beachten.

Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

2 Produktbeschreibung (Abb. 1-16)

1. Schauglas für Kraftstoff
2. Tankdeckel
3. Seilzugstarter
4. Abdeckung
5. Räder
6. Erdungsschraube
7. 12 V DC. Sicherheitsauslöser
8. 12 V DC Anschluss
9. 230 V~ - Steckdose (2x)
10. Batteriefachabdeckung
11. Kraftstoffhahn
12. Klappbarer Transportgriff
13. Energiesparschalter (ECO)
14. Zündschloss
15. „RESET“-Taste
16. Display
17. Batterie
- 17a. Batterieanschlusskabel
- 17b. Motoranschlusskabel
- 17c. Batteriebügel
18. Kopplungstaste
19. Ölmesstab
20. Kraftstofffiltereinsatz
21. Kraftstofftank
22. Handgriff
23. Ölwanmanzeige
24. Überlastungsanzeige
25. Betriebsanzeige
26. Display-Taste
27. Motorabdeckung
28. Zündkerze
29. Zündkerzenstecker
30. Ölablassschraube
31. Ölablassstopfen
32. Luftfilterabdeckung
- 32a. Flügelmutter
- 32b. Beilagscheibe
33. Luftfilter

3 Lieferumfang

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
A	1 x	Stromerzeuger
B	2 x	Zündschlüssel
C	2 x	Funkfernbedienung
D	1 x	Zündkerzenschlüssel
E	1 x	Adapterkabel mit 12V Klemmen
F	1 x	Kreuzschlitzschraubendreher
G	1 x	Öleinfüllflasche
	1 x	Bedienungsanleitung

4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus herangerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Der Stromerzeuger ist für Produkte, die einen Betrieb an einer 230 V~ Wechselspannungsquelle vorsehen, geeignet. Bei Haushaltsgeräten und elektronischen Produkten prüfen Sie bitte die Eignung nach den jeweiligen Herstellerangaben.

5 Sicherheitshinweise

ACHTUNG

Achtung!

Beim Benutzen von Produkten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung/Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Falls Sie das Produkt an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung/Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

GEFAHR

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht höchste Lebensgefahr bzw. die Gefahr lebensgefährlicher Verletzungen.

⚠️ WARNUNG

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht Lebensgefahr bzw. die Gefahr schwerer Verletzungen.

⚠️ VORSICHT

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht leichte bis mittlere Verletzungsgefahr.

HINWEIS

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisung besteht die Gefahr einer Beschädigung des Motors oder anderen Sachwerten.

1. Kinder sind zu schützen, indem sie einen Sicherheitsabstand zum Stromerzeugungsaggregat einhalten.
2. Kraftstoff ist brennbar und leicht entzündlich. Nicht während des Betriebs befüllen. Nicht befüllen, wenn geraucht wird oder in der Nähe offenen Feuers. Keinen Kraftstoff verschütten.
3. Einige Teile des Hubkolben-Verbrennungsmotors sind heiß und können Verbrennungen hervorrufen. Die Warnhinweise auf dem Stromerzeugungsaggregat sind zu beachten.

⚠️ GEFAHR

Vergiftungsgefahr

Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig, Abgase dürfen nicht eingeatmet werden.

ACHTUNG

Brandrisiko

Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.

4. Motorabgase sind giftig. Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht in unbelüfteten Räumen betrieben werden. Wenn das Stromerzeugungsaggregat in gut belüfteten Räumen betrieben werden soll, müssen die Abgase über einen Abgasschlauch direkt ins Freie geleitet werden und es müssen zusätzliche Anforderungen an den Schutz vor Feuer und Explosion eingehalten werden. Auch beim Betrieb eines Abgasschlauches können giftige Abgase entweichen. Wegen der Brandgefahr darf der Abgasschlauch niemals auf brennbare Stoffe gerichtet werden.

5. Stromerzeugungsaggregate sollten nur bis zu ihrer Nennleistung unter den Nenn-Umgebungsbedingungen angewendet werden. Wenn die Anwendung des Stromerzeugungsaggregates unter Bedingungen erfolgt, die den Bezugsbedingungen nach ISO 8528-8:2016, 7.1, nicht entsprechen und wenn das Abkühlen des Motors oder Generators beeinträchtigt ist, z. B. als Ergebnis des Betriebs in eingeschränkten Bereichen, ist eine Verringerung der Leistung erforderlich.
6. Es dürfen keine Veränderungen am Stromerzeugungsaggregat vorgenommen werden.
7. Die voreingestellte Drehzahl des Herstellers darf nicht verändert werden. Stromerzeugungsaggregat oder angeschlossene Geräte können beschädigt werden.
8. Das Stromerzeugungsaggregat niemals in Räumen mit leicht entzündlichen Stoffen betreiben.

ACHTUNG

Heiße Oberflächen!

Verbrennungsgefahr, Abgasanlage und Antriebsaggregat nicht berühren.

ACHTUNG

Gehörschutz tragen!

Benutzen Sie einen geeigneten Gehörschutz, wenn Sie sich in der Nähe des Produkts befinden.

9. Berühren Sie keine mechanisch bewegten oder heißen Teile. Entfernen Sie keine Schutzabdeckungen.
10. Es dürfen für Wartung und Zubehör nur Originalteile verwendet werden.
11. Reparatur- und Einstellarbeiten dürfen nur durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden.
12. Schützen Sie sich vor elektrischen Gefahren.
13. Das Stromerzeugungsaggregat nie mit nassen Händen anfassen.
14. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel (H07RN).
15. Stromerzeugungsaggregat niemals bei Regen oder Schneefall betreiben.
16. Stellen Sie beim Transport und Auftanken den Motor ab.
17. Entleeren Sie den Tank nicht in der Nähe von offenem Licht, Feuer oder Funkenflug. Nicht rauchen!
18. Der Gebrauch des Stromerzeugungsaggregats bei Gewitter ist verboten - **Blitzschlaggefahr!**
19. Dem Stromerzeugungsaggregat einen sicheren, ebenen Platz geben. Drehen und Kippen oder Standortwechsel während des Betriebes sind verboten.

20. Das Stromerzeugungsaggregat mindestens 1 m entfernt von Wänden oder angeschlossenen Geräten aufstellen.
21. Bei den technischen Daten unter Schalleistungspegel (LwA) und Schalldruckpegel (LpA) angegebene Werte stellen Emissionspegel dar und sind nicht zwangsläufig sichere Arbeitspegel. Da es einen Zusammenhang zwischen Emissions- und Immissionspegeln gibt, kann dieser nicht zuverlässig zur Bestimmung eventuell erforderlicher, zusätzlicher Vorsichtsmaßnahmen herangezogen werden. Einflussfaktoren auf den aktuellen Immissionspegel der Arbeitskraft schließen die Eigenschaften des Arbeitsraumes, andere Geräuschquellen, Luftschall, etc., wie z. B. die Anzahl der Maschinen und anderer angrenzender Prozesse und die Zeitspanne, die ein Bediener dem Lärm ausgesetzt ist, ein. Ebenfalls kann der zulässige Immissionspegel von Land zu Land abweichen. Dennoch wird diese Information dem Betreiber der Maschine die Möglichkeit bieten, eine bessere Abschätzung der Risiken und Gefährdungen durchzuführen. Fallweise sollten akustische Messungen nach der Installation erfolgen, um den Schalldruckpegel zu bestimmen.
22. Beachten Sie die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem das Stromerzeugungsaggregat verwendet wird.

Elektrische Sicherheit

1. Vor der Anwendung sollten das Stromerzeugungsaggregat und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckerverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.
2. Das Stromerzeugungsaggregat darf nicht an andere Stromquellen angeschlossen werden, wie etwa an die Stromversorgung von Energieversorgungsunternehmen. In besonderen Fällen, wo eine Reserveverbindung an bestehende elektrische Systeme vorgesehen ist, darf dies nur durch einen qualifizierten Elektriker durchgeführt werden, der die Unterschiede zwischen der betriebenen Ausrüstung, die das öffentliche Stromnetz nutzt, und dem Betrieb des Stromerzeugungsaggregates berücksichtigt. Nach diesem Teil der ISO 8528 müssen die Unterschiede in der Bedienungsanleitung angegeben werden.
3. Der Schutz gegen elektrischen Schlag hängt von den Schutzschaltern ab, die genau auf das Stromerzeugungsaggregat abgestimmt sind. Wenn ein Schutzschalter ersetzt werden muss, sollte dies durch einen Schutzschalter mit denselben Bemessungs- und Leistungseigenschaften geschehen.
4. Infolge hoher mechanischer Belastungen sollten nur strapazierfähige Gummischlauchleitungen (nach IEC 60245-4) oder gleichwertige Ausrüstung verwendet werden.

5. Wenn Verlängerungsleitungen oder mobile Verteilernetze verwendet werden, darf der Widerstandswert $1,5 \Omega$ nicht überschreiten. Als Richtwert gilt, dass die Gesamtlänge von Leitungen für einen Querschnitt von $1,5 \text{ mm}^2$ 60 m nicht überschreiten sollte, bei einem Querschnitt von $2,5 \text{ mm}^2$ sollten 100 m nicht überschritten werden.

WARNUNG

Halten Sie sich an die Vorschriften zur elektrischen Sicherheit, die für den Ort gelten, an dem das Stromerzeugungsaggregat verwendet wird.

WARNUNG

Berücksichtigen Sie die Anforderungen und Vorsichtsmaßnahmen im Falle der Wiederversorgung einer Anlage durch ein Stromerzeugungsaggregat in Abhängigkeit von den Schutzmaßnahmen dieser Anlage und den anwendbaren Richtlinien.

Umgang mit Kraftstoff

ACHTUNG

Verwenden Sie ausschließlich Super E10 Benzin als Kraftstoff.

GEFAHR

Lebensgefahr!

Kraftstoff ist giftig und hochgradig entflammbar.

- Bewahren Sie Kraftstoff nur in dafür vorgesehenen Behältern (Kanistern) auf.
- Die Verschlusskappen der Tankbehälter sind immer ordnungsgemäß aufzuschrauben und festzuziehen.
- Aus Sicherheitsgründen sind Kraftstofftank- und andere Tankverschlüsse bei Beschädigung auszutauschen.
- Halten Sie Kraftstoff von Funken, offenen Flammen, Dauerflammen, Wärmequellen und anderen Zündquellen fern.
Rauchen Sie nicht!
- Tanken Sie nur im Freien und rauchen Sie während des Betankens nicht.
- Stellen Sie vor dem Tanken den Verbrennungsmotor ab und lassen Sie ihn abkühlen.
- Kraftstoff ist vor dem Starten des Motors einzufüllen. Während der Motor läuft oder sofort nach dem Abschalten des Produkts, darf der Tankverschluss nicht geöffnet oder Kraftstoff nachgefüllt werden.
- Öffnen Sie den Tankverschluss vorsichtig und langsam. Druckausgleich abwarten und erst danach Tankdeckel vollständig abnehmen.

- Verwenden Sie zum Auftanken einen geeigneten Trichter oder ein Einfüllrohr, damit kein Kraftstoff auf Verbrennungsmotor und Gehäuse auslaufen kann.

Überfüllen Sie den Kraftstofftank nicht!

- Um dem Kraftstoff Platz zum Ausdehnen zu lassen, Kraftstofftank niemals über die Unterkante des Einfüllstutzens hinaus befüllen. Zusätzliche Angaben in der Gebrauchsanleitung des Verbrennungsmotors beachten.
- Falls Kraftstoff übergelaufen ist, den Verbrennungsmotor erst starten, nachdem die mit Kraftstoff verschmutzte Fläche gereinigt wurde. Jeglicher Zündversuch ist zu vermeiden, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben (trockenwischen).
- Wischen Sie verschütteten Kraftstoff stets auf.
- Wenn Kraftstoff auf die Kleidung geraten ist, muss diese gewechselt werden.
- Der Tankdeckel ist nach jedem Tankvorgang ordnungsgemäß zuzuschrauben und festzuziehen. Das Produkt darf ohne aufgeschraubten Original-Tankdeckel nicht in Betrieb genommen werden.
- Überprüfen Sie aus Sicherheitsgründen Kraftstoffleitung, Kraftstofftank, Tankverschluss und Anschlüsse regelmäßig auf Beschädigungen, Alterung (Brüchigkeit), auf festen Sitz und undichte Stellen und tauschen diese bei Bedarf aus.
- Entleeren Sie den Tank nur im Freien.
- Verwenden Sie niemals Getränkeflaschen oder Ähnliches zum Entsorgen oder Lagern von Betriebsstoffen, wie z. B. Kraftstoff. Personen, insbesondere Kinder, könnten verleitet werden, daraus zu trinken.
- Bewahren Sie niemals das Produkt mit Kraftstoff im Tank innerhalb eines Gebäudes auf. Entstehende Kraftstoffdämpfe können mit offenem Feuer oder Funken in Berührung kommen und sich entzünden.
- Produkt und Kraftstoffbehälter nicht in der Nähe von Heizungen, Heizstrahlern, Schweißgeräten und sonstigen Wärmequellen abstellen.

GEFAHR

Explosionsgefahr!

Wird während des Betriebs ein Defekt am Tank, am Tankdeckel oder an kraftstoffführenden Teilen (Kraftstoffleitungen) festgestellt, muss sofort der Verbrennungsmotor abgestellt werden.

Anschließend ist ein Fachhändler aufzusuchen.

Sicherheit Batterie

- Um Funkenbildung durch einen Kurzschluss zu vermeiden, muss stets zuerst das Minuskabel (-) an der Batterie ab- und als Letztes wieder angeklemt werden.
- Rauchen Sie niemals bei Arbeiten an der Batterie. Halten Sie Funken, offene Flammen und sonstige Wärmequellen stets von der Batterie fern.

- Bei der Verwendung von Starthilfekabeln ist besondere Vorsicht nötig. Beachten Sie betreffende Anweisungen, um Schäden am Gerät zu vermeiden (insbesondere Anlasser maximal 10 Sekunden betätigen).
- Batterie niemals öffnen und nicht fallen lassen.
- Die Batterie immer in einem geschlossenen Raum mit guter Belüftung, trocken und gegen Witterung geschützt, aufladen.
- Schließen Sie Anschlüsse der Batterie nicht kurz.
- Deformierte oder defekte (auslaufende) Batterien dürfen nicht verwendet werden und müssen ausgetauscht sowie umweltgerecht entsorgt werden. Beachten Sie die länderspezifischen Vorschriften.
- Bei defekten Batterien kann Flüssigkeit austreten. Kontakt vermeiden! Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen. Austretende Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen, Verbrennungen und Verätzungen führen.
- Untersuchen Sie regelmäßig durch Sichtkontrolle die Anschlusskabel an der Batterie auf Beschädigungen. Lassen Sie beschädigte Kabel von einem Fachmann ersetzen.
- Die Sicherungen dürfen niemals überbrückt werden. Setzen Sie nie eine Sicherung mit einer anderen als der vorgeschriebenen Belastbarkeit (Ampere) ein.

WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

- Gefährdung der Gesundheit durch Strom bei Verwendung nicht ordnungsgemäßer Elektro-Anschlussleitungen.
- Des Weiteren können trotz aller getroffener Vorkehrungen nicht offensichtliche Restrisiken bestehen.
- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Bedienungsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Verwenden Sie das Produkt so, wie es in dieser Bedienungsanleitung empfohlen wird. So erreichen Sie, dass Ihr Produkt optimale Leistungen erbringt.

6 Technische Daten

Stromerzeuger	Digital Inverter
Schutzart	IP23M
Dauerleistung P_n (COP) (230 V) (S1)	2,8 kW
Max. Leistung P_{max} (230 V) (S2 5min)	3,2 kW
Max. Leistung P_{max} (230 V) (S2 5s)	3,4 kW
Nennspannung U_n	230 V~
Nennstrom I_n	12,2 A (230 V~)
Nennstrom I_n	5,0 A (12 V)
Frequenz F_n	50 Hz
Leistungsklasse	G2
Wirkleistungsfaktor ϕ	1
Qualitätsklasse	A
Bauart Antriebsmotor	4 Takt, 1 Zylinder, luftgekühlt
Hubraum	212 cm ³
Max. Leistung (Motor)	3,7 kW / 5 PS
Kraftstoff	Super E10 Benzin
Tankinhalt	7,4 l
Motoröl Typ	15W40
Ölmenge (ca.)	600 ml
Temperatur T_{max}	40 °C
Max. Aufstellhöhe (ÜNN)	1000 m
Zündkerze	F7RTC
Gewicht	38,5 kg
Batterietyp	Bleisäure
Batteriekapazität	6,5Ah

Technische Änderungen vorbehalten!

Betriebsart S1 (Dauerbetrieb)

Das Produkt kann dauerhaft mit der angegebenen Leistung betrieben werden.

Betriebsart S2 (Kurzzeitbetrieb)

Das Produkt darf kurzzeitig mit der angegebenen Leistung betrieben werden (5 min).

WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Information zur Geräuschentwicklung nach den einschlägigen Normen (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) gemessen:

Schalldruck L_{pA}	74,24 dB
Schalleistung L_{wA}	94,0 dB
Messunsicherheit K_{pA}	1,13 dB

7 Auspacken

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Bedienungsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

8 Vor Inbetriebnahme

Elektrische Sicherheit

Vor der Anwendung sollten der Stromerzeuger und dessen elektrische Ausrüstung (einschließlich Leitungen und Steckverbindungen) überprüft werden, um sicherzustellen, dass kein Defekt vorliegt.

Niemals den Stromerzeuger mit dem Stromnetz (Steckdose) verbinden.

Die Leitungslängen zum Verbraucher sind möglichst kurz zu halten.

WARNUNG

Gesundheitsgefahr!

Das Einatmen von Kraftstoff-/Schmieröldämpfen und Abgasen kann zu schweren gesundheitlichen Schäden, Bewusstlosigkeit und im Extremfall zum Tod führen.

- Atmen Sie Kraftstoff-/Schmieröldämpfe und Abgase nicht ein.
- Betreiben Sie das Produkt nur im Freien.

ACHTUNG

Produktbeschädigung!

Wird das Produkt ohne oder mit zu wenig Motoröl betrieben, kann dies zu einem Motorschaden führen.

- Füllen Sie vor der Inbetriebnahme Kraftstoff und Öl ein. Das Produkt wird ohne Motoröl geliefert.

ACHTUNG

Umweltschäden!

Ausgelaufenes Öl kann die Umwelt nachhaltig verschmutzen. Die Flüssigkeit ist hochgiftig und kann schnell zu Wasserverschmutzung führen.

- Befüllen/entleeren Sie Öl nur auf ebenen, befestigten Flächen.
- Nutzen Sie einen Einfüllstutzen oder Trichter.
- Fangen Sie abgelassenes Öl in einem geeigneten Gefäß auf.
- Wischen Sie verschüttetes Öl sofort sorgfältig auf und entsorgen Sie den Lappen nach den örtlichen Vorschriften.
- Entsorgen Sie Öl nach den örtlichen Vorschriften.

Kontrolle vor Bedienung

- Überprüfen Sie alle Seiten des Motors auf Öl- oder Kraftstoffleckagen.
- Überprüfen Sie den Motorölstand.
- Überprüfen Sie den Kraftstoffstand – der Kraftstofftank sollte mindestens halb voll sein.
- Überprüfen Sie den Luftfilterzustand.
- Überprüfen Sie den Zustand der Kraftstoffleitungen.
- Achten Sie auf Anzeichen von Beschädigungen.
- Überprüfen Sie, dass alle Schutzabdeckungen angebracht und alle Schrauben, Muttern und Bolzen angezogen sind.
- Sorgen Sie für ausreichende Belüftung des Produkts.
- Vergewissern Sie sich, dass der Zündkerzenstecker der Zündkerze befestigt ist.
- Entfernen Sie einen eventuell angeschlossenen Verbraucher.

8.1 Erdungsschraube (6) (Abb. 1)

ACHTUNG

Stromschlag!

- Keinen blanken Draht zum Erden verwenden.
- Produkt muss sicher geerdet sein.

Zur Ableitung statischer Aufladungen ist eine Erdung des Gehäuses nötig. Hierzu ein Kabel auf der einen Seite an der Erdungsschraube (6) des Stromerzeugers und auf der anderen Seite mit einer externen Masse (z. B. Staberder) verbinden.

8.2 Batterieanschlusskabel (17a) verbinden (Abb. 3)

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (10), indem Sie die zwei Schrauben mit dem beigefügten Kreuzschlitzschraubendreher (F) entfernen.
2. Verbinden Sie das Batterieanschlusskabel (17a) mit dem Motoranschlusskabel (17b).
3. Bringen Sie die Batteriefachabdeckung (10) wieder an und schrauben Sie die beiden Schrauben ein.

8.3 Öl einfüllen (Abb. 4, 5)

ACHTUNG

Das Produkt wird ohne Motoröl ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Öl einfüllen. Verwenden Sie hierzu SAE 15W-40 Öl.

Überprüfen Sie den Ölstand regelmäßig vor jeder Inbetriebnahme. Zu niedriger Ölstand kann den Motor beschädigen.

Das Ölwarnsystem schützt das Produkt vor Schäden durch einen zu niedrigen Ölstand.

Vor Erreichen des minimalen Füllstands leuchtet die Ölwarnanzeige (23) auf und das System schaltet automatisch den Motor aus (der Hauptschalter steht jedoch weiterhin auf REMOTE).

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Ziehen Sie den Zündschlüssel (B) vom Zündschloss (14) ab.
3. Entfernen Sie die Abdeckung (4), indem Sie die zwei Schrauben mit dem beigefügten Kreuzschlitzschraubendreher (F) lösen.
4. Schrauben Sie den Ölmesstab (19) heraus.
5. Füllen Sie mit Hilfe der beigefügten Öleinfüllflasche (G) Motoröl auf. Achten Sie auf die max. Füllmenge von 600 ml. Füllen Sie das Öl vorsichtig bis zur Unterkante des Einfüllstutzens ein.
6. Wischen Sie den Ölmesstab (19) mit einem sauberen, fusselfreien Tuch ab.
7. Setzen Sie den Ölmesstab (19) wieder ein, ohne den Messstab wieder fest zu schrauben.

8. Ziehen Sie den Ölmesstab (19) heraus und lesen in waagrechter Stellung den Ölstand ab. Der Ölstand muss sich zwischen L (low) und H (high) auf dem Ölmesstab (19) befinden.
9. Wenn der Ölfüllstand zu gering ist, wiederholen Sie den Vorgang.
10. Schrauben Sie den Ölmesstab (19) anschließend wieder ein.
11. Setzen Sie die Abdeckung (4) auf und fixieren diese, indem Sie beiden Schrauben wieder einschrauben.

8.4 Kraftstoff einfüllen (Abb. 6)

⚠ GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

Kraftstoff kann sich beim Befüllen entzünden und gegebenenfalls explodieren. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Schalten Sie den Motor aus und lassen diesen abkühlen.
- Halten Sie Hitze, Flammen und Funken fern.
- Füllen Sie Kraftstoff nur im Freien auf.
- Tragen Sie Schutzhandschuhe.
- Vermeiden Sie Haut- und Augenkontakt.
- Starten Sie das Produkt mit Abstand von mind. 3 m zum Auffüllort des Kraftstoffs.
- Achten Sie auf Undichtigkeiten. Wenn Kraftstoff ausläuft, starten Sie den Motor nicht.

ACHTUNG

Das Produkt wird ohne Kraftstoff ausgeliefert. Vor Inbetriebnahme daher unbedingt Kraftstoff einfüllen. Verwenden Sie hierzu Super E10 Benzin.

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf. Der Tankdeckel (2) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (21) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
2. Füllen Sie mit Hilfe eines geeigneten Trichters (nicht im Lieferumfang enthalten) maximal 7,4 l Super E10 Benzin in den Kraftstofftank (21).
3. Achten Sie darauf, dass der Kraftstofftank (21) nicht überfüllt wird und kein Kraftstoff verschüttet wird. Verwenden Sie immer einen Kraftstofffiltereinsatz (20). Verschütteten Kraftstoff sofort aufnehmen und warten, bis sich die Kraftstoffdämpfe verflüchtigt haben (Entzündungsgefahr).
4. Überprüfen Sie das Schauglas für Kraftstoff (1), während Sie den Kraftstoff einfüllen. Der Füllstand muss zwischen E (empty) und F (full) sein. Wenn der Füllstand unter E fällt, füllen Sie den Kraftstofftank (21) auf.

- Schrauben Sie den Tankdeckel (2) wieder fest.

ACHTUNG

Tanken Sie in einem gut belüfteten Bereich bei gestopptem Motor.

Wenn der Motor unmittelbar vorher in Betrieb war, lassen Sie ihn zuerst abkühlen. Betanken Sie niemals den Motor in einem Gebäude, wo die Kraftstoffdämpfe Flammen oder Funken erreichen können.

Kraftstoff ist äußerst feuergefährlich und explosiv.

Sie können beim Umgang mit Kraftstoff Verbrennungen oder andere schwere Verletzungen erleiden.

9 Bedienung

Motor starten

⚠ GEFAHR

Vergiftungsgefahr!

Benutzen Sie das Produkt nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

Hinweis: Der Energiesparschalter (ECO) (13) muss auf „0“ stehen.

Hinweis: Die Batterie (17) muss aufgeladen sein, um das Stromerzeugungsaggregat mit dem Zündschlüssel (B) oder mit der Funkfernbedienung (C) zu starten. Sonst muss das Stromerzeugungsaggregat, wie unter Abschnitt 9.3 beschrieben, gestartet werden.

9.1 Motor starten mit dem Zündschlüssel (B) (Abb. 7)

- Stellen Sie den Kraftstoffhahn (11) auf Stellung „ON“.
- Stecken Sie den Zündschlüssel (B) in das Zündschloss (14).
- Drehen Sie den Zündschlüssel (B) auf Stellung „START“ und halten ihn in dieser Position, bis das Produkt anspringt.
- Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, starten Sie das Produkt wie unter Abschnitt 9.3 beschrieben.

9.2 Motor starten mit Fernbedienung (C) (Abb. 8)

- Stellen Sie den Kraftstoffhahn (11) auf „ON“.
- Stecken Sie den Zündschlüssel (B) in das Zündschloss (14).
- Drehen Sie den Zündschlüssel (B) auf Stellung „RUN/REMOTE“.
- Betätigen Sie nun auf der Funkfernbedienung (C) den „ON“-Knopf.

- Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, Starten Sie das Produkt wie unter Abschnitt 9.3 beschrieben.

9.3 Motor starten mit Seilzugstarter (3) (Abb. 9)

ACHTUNG

- Lassen Sie den Seilzugstarter nicht zurückschleudern. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Bei kühlem Wetter kann es erforderlich sein, den Anlassvorgang mehrmals zu wiederholen.

- Stellen Sie den Kraftstoffhahn (11) auf „ON“.
- Stecken Sie den Zündschlüssel (B) in das Zündschloss (14).
- Drehen Sie den Zündschlüssel (B) auf Stellung „RUN/REMOTE“.
- Ziehen Sie nun den Seilzugstarter (3) rasch an, bis der Motor startet. Sollte der Motor nicht starten, wiederholen Sie den Vorgang.
- Springt der Motor auch nach mehreren Versuchen nicht an, lesen Sie das Kapitel *Störungsabhilfe*.

HINWEIS

Wenn der Motor das erste Mal angelassen wird, sind mehrere Versuche zum Anlassen erforderlich, bis der Kraftstoff vom Tank zum Motor befördert worden ist.

HINWEIS

Wenn die Batterie des Produkts leer ist, kann der Motor nur mit dem Seilzugstarter gestartet werden.

Ist die Batterie (17) tiefenentladen, gehen Sie wie im Abschnitt 11.5 und 12.2 vor.

9.4 Motor abstellen (Abb. 10)

Den Stromerzeuger kurz (circa 30 Sekunden) ohne Belastung laufen lassen, bevor Sie ihn abstellen, damit er nachkühlen kann. Schalten Sie hierzu die angeschlossenen Verbraucher aus.

- Drehen Sie den Zündschlüssel (B) auf Stellung „STOP“.
- Ziehen Sie den Zündschlüssel (B) ab und bewahren ihn sicher auf.
- Stellen Sie den Kraftstoffhahn (11) auf Stellung „OFF“.
- Trennen Sie die Stromabnehmer vom Produkt.

HINWEIS

Sie können den Zündschlüssel nur abziehen, wenn die Stellung „STOP“ ausgewählt ist.

9.5 Überlastanzeige (24) (Abb. 11)

Der Überlastungsschutz wird bei zu hoher Leistungsabnahme aktiv und schaltet die 230 V~- Steckdosen (9) ab.

1. Schalten Sie das Produkt, wie unter Abschnitt 9.4 beschrieben, aus.
2. Trennen Sie die Stromabnehmer vom Produkt.

9.6 Ölwarnanzeige (23) (Abb. 11)

Die Anzeige aktiviert sich bei zu geringem Ölstand und deaktiviert sich, sobald der Ölstand ausreichend ist.

9.7 Ölabschaltautomatik (Abb. 11)

Die Ölabschaltautomatik spricht an, wenn zu wenig Motoröl vorhanden ist. Die Ölwarnanzeige (23) beginnt zu blinken wenn zu wenig Öl im Motor vorhanden ist. Die Kontrollleuchte beginnt zu leuchten wenn die Ölmenge die Sicherheitsmenge unterschritten hat. Der Motor stellt sich nach kurzer Zeit selbstständig ab. Ein Starten ist erst nach Auffüllen von Motoröl (siehe Kapitel 8.3) möglich.

9.8 Energiesparschalter (ECO) (13) (Abb. 1)

ACHTUNG

Der Energiesparschalter (ECO) ist nicht geeignet für Anwendungen, bei denen ein Verbraucher sehr schnell, viel Energie benötigt.

Mit dem Energiesparschalter (ECO) (13) kann der Benzinverbrauch eingeschränkt und der Lärm reduziert werden, wenn weniger Leistung benötigt wird.

1. Stellen Sie hierzu den Energiesparschalter (ECO) (13) auf „1“. Das Stromerzeugungsaggregat regelt die Drehzahl nun entsprechend der benötigten Leistung.

Der Energiesparschalter (ECO) (13) muss auf „0“ stehen, wenn elektrische Produkte angeschlossen sind, die einen hohen Anlaufstrom brauchen, wie zum Beispiel ein Kompressor. Auch wenn das Stromerzeugungsaggregat gestartet wird, muss anfangs der Energiesparschalter (ECO) (13) auf „0“ sein.

9.9 "RESET"-Taste (15) (Abb. 1)

Wenn der Überlastschutz ausgelöst wurde und die Überlastanzeige (24) rot aufleuchtet, kann die „RESET“-Taste (15) die Ausgangsleistung des Stromerzeugungsaggregats wiederherstellen. Es ist dann nicht nötig, den Motor neu zu starten.

1. Halten Sie die „RESET“-Taste (15) für 1 Sekunde gedrückt, bis die Lampe (rot) erlischt und die Betriebsanzeige (25) (grün) aufleuchtet.

Wenn der Überlastschutz nicht ausgelöst wurde, ist die „RESET“-Taste (15) wirkungslos.

9.10 Display-Taste (26) (Abb. 11)

Das Display (16) ist bei laufendem Motor aktiv. Mit der Display-Taste (26) können Sie sich abwechselnd folgende Daten anzeigen lassen:

- Drehzahl des Motors
- Betriebsstunden
- Ausgangsleistung

Das Display (16) schaltet sich nach ca. 20 Sekunden bei Nichtbenutzung von selbst aus.

9.11 Externe Geräte laden (Abb. 1, 3)

GEFAHR

Gefahr durch falsches Aufladen.

1. Stecken Sie das Adapterkabel mit 12 V Klemmen (E) in den dafür vorgesehenen 12 V DC Anschluss (8).

10 Reinigung

- Stellen Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor ab und ziehen Sie den Zündschlüssel vom Zündschloss ab. Entfernen Sie außerdem den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.

ACHTUNG

Verbrennungsgefahr!

Warten Sie, bis das Produkt abgekühlt ist, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten vornehmen.

ACHTUNG

Verschmutztes Wartungsmaterial und Betriebsstoffe in einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgeben.

10.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.

11 Wartung

WARNUNG

Tragen Sie bei Wartungsarbeiten immer Schutzhandschuhe und einen Mundschutz!

11.1 Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen, wie unter *Wartungsplan* beschrieben.

ACHTUNG

Bei Erstinbetriebnahme muss Motoröl und Kraftstoff eingefüllt werden.

11.2 Prüfen des Ölstands (Abb. 5+6)

1. Gehen Sie wie unter 8.3 beschrieben vor.

11.3 Ölwechsel (Abb. 4, 5, 15)

Motoröl nach einer Betriebszeit von 50 Stunden wechseln.

Der Motorölwechsel sollte bei betriebswarmem Motor durchgeführt werden.

1. Stellen Sie das Produkt auf eine ebene, gerade Fläche.
2. Ziehen Sie den Zündschlüssel (B) vom Zündschloss (14) ab.
3. Entfernen Sie die Abdeckung (4) wie unter 8.3 beschrieben (Abb. 4).
4. Stellen Sie einen Auffangbehälter bereit (nicht im Lieferumfang enthalten).
5. Entnehmen Sie den Ölablassstopfen (31) und entfernen Sie den Ölmessstab (19).
6. Entfernen Sie die Ölablassschraube (30) mit einem Gabelschlüssel SW10 (nicht im Lieferumfang enthalten), um das Öl abfließen zu lassen.
7. Schrauben Sie die Ölablassschraube (30) wieder ein.
8. Füllen Sie neues Motoröl auf (ca. 600 ml).
9. Schrauben Sie den Ölmessstab (19) wieder ein.
10. Bringen Sie den Ölablassstopfen (31) wieder an.
11. Setzen Sie die Abdeckung (4) auf und fixieren diese, indem Sie die zwei Schrauben wieder anziehen.
12. Entsorgen Sie das Altöl ordnungsgemäß.

11.4 Luftfilter (33) reinigen (Abb. 12, 16)

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Der Betrieb des Motors ohne oder mit einem beschädigten Filterelement kann zu Motorschäden führen.

- Lassen Sie den Motor nie ohne oder mit einem beschädigten Luftfilterelement laufen. Schmutz gelangt so in den Motor, wodurch schwerwiegende Motorschäden entstehen können.

Luftfilter (33) alle 50 Betriebsstunden reinigen, wenn nötig tauschen.

1. Entfernen Sie die Motorabdeckung (27), indem Sie die drei Schrauben mit dem beigefügten Kreuzschlitzschraubendreher (F) lösen (Abb. 12).
2. Entfernen Sie jeweils die zwei Flügelmuttern (32a) und zwei Beilagscheiben (32b) an der Luftfilterabdeckung (32) (Abb. 16).
3. Nehmen Sie die Luftfilterabdeckung (32) ab.
4. Entnehmen Sie den Luftfilter (33).
5. Zum Reinigen des Filters dürfen keine scharfen Reiniger oder Benzin verwendet werden.
6. Die Elemente durch Ausklopfen auf einer flachen Fläche reinigen. Bei starker Verschmutzung mit Seifenlauge waschen, anschließend mit klarem Wasser ausspülen und an der Luft trocknen lassen.
7. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

11.5 Batterie (17) laden mit dem Autoladegerät (Abb. 1, 3)

GEFAHR

Gefahr durch falsches Aufladen der Batterie!

Bei zu hoher Ladespannung besteht Explosionsgefahr der Batterie.

Ziehen Sie bei Arbeiten an der Batterie immer den Zündschlüssel vom Zündschloss ab.

- Der Ladestrom des Ladegerätes darf 5 A nicht überschreiten und die Ladespannung darf max. 14,4 V betragen.

1. Bauen Sie die Batterie (17), wie im Abschnitt 12.2 beschrieben, aus.
2. Schließen Sie die Batterie (17) an ein geeignetes Autobatterie-Ladegerät an. Verbinden Sie anschließend das rote Kabel mit dem Pluspol (+) und das schwarze Kabel mit dem Minuspol (-) des Ladegerätes.
3. Laden Sie die Batterie (17) mindestens 5 Stunden auf.

ACHTUNG

Gefahr von Kurzschluss!

- Um einen Kurzschluss zu vermeiden, klemmen Sie immer zuerst das Minuskabel (-) an der Batterie ab und als letztes wieder an.
- Achten Sie beim Anschließen/Abklemmen der Batterie darauf, dass sich die Pole (+/-) nicht gegenseitig und/oder den Rahmen berühren.

11.6 Zündkerze (28) prüfen (Abb. 12-14)

ACHTUNG

Zündkerze nur bei kaltem Motor wechseln!

Überprüfen Sie die Zündkerze erstmals nach 20 Betriebsstunden auf Verschmutzung und reinigen Sie diese gegebenenfalls mit einer Kupferdrahtbürste. Danach die Zündkerze alle 50 Betriebsstunden warten.

1. Entfernen Sie die Motorabdeckung (27), indem Sie die drei Schrauben mit dem beigefügten Kreuzschlitzschraubendreher (F) lösen.
2. Ziehen Sie den Zündkerzenstecker (29) mit einer Drehbewegung ab.
3. Entfernen Sie die Zündkerze (28) mit dem beiliegenden Zündkerzenschlüssel (D).
4. Entfernen Sie jeglichen Schmutz vom Sockel der Zündkerze (28).
5. Prüfen Sie die Zündkerze (28) visuell. Entfernen Sie evtl. vorhandene Ablagerungen mit einer Drahtbürste.
6. Prüfen Sie den Zündkerzenspalt. Stellen Sie den Elektrodenabstand mit einer Fühlerlehre auf 0,6 bis 0,7 mm ein.
7. Der Zusammenbau erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

HINWEIS

Eine lockere Zündkerze kann sich überhitzen und den Motor beschädigen. Und ein zu starkes Anziehen der Zündkerze kann das Gewinde im Zylinderkopf beschädigen.

11.7 Kraftstofffiltereinsatz (20) reinigen (Abb. 6)

Hinweis:

Beim Kraftstofffiltereinsatz handelt es sich um einen Filterbecher, welcher sich direkt unter dem Tankdeckel befindet und sämtlichen eingefüllten Kraftstoff filtert.

1. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf. Der Tankdeckel (2) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (21) verbunden und kann so nicht herunterfallen.

2. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (20). Reinigen Sie ihn in nicht flammbarem Lösungsmittel oder einem Lösungsmittel mit einem hohen Flammpunkt.
3. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (20) wieder ein.
4. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) wieder fest.

11.8 Neue Fernbedienung (C) mit dem Stromerzeuger koppeln (Abb. 3)

HINWEIS

Die Original-Funkfernbedienung ist bereits ab Werk gekoppelt. Eine neue Funkfernbedienung aus dem Ersatzteillshop muss neu gekoppelt werden. Bei einem Batterieaustausch ist keine Kopp- lung notwendig!

1. Stecken Sie den Zündschlüssel (B) in das Zündschloss (14).
2. Stellen Sie den Zündschlüssel (B) auf Stellung „STOP“.
3. Stellen Sie den Kraftstoffhahn (11) auf Stellung „OFF“.
4. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (10), indem Sie die zwei Schrauben mit dem beigefügten Kreuzschlitzschraubendreher (F) lösen.
5. Drücken Sie die Kopplungstaste (18) und halten ihn gedrückt.
6. Stellen Sie den Zündschlüssel (B) auf Stellung „RUN/REMOTE“.
7. Drücken Sie nun 2 Sekunden auf den „ON“-Knopf der Funkfernbedienung (C) und anschließend 1 Sekunde auf den „OFF“-Knopf.
8. Lassen Sie die Kopplungstaste (18) los.
9. Stellen Sie den Zündschlüssel (B) auf Stellung „STOP“.
10. Stellen Sie den Zündschlüssel (B) auf Stellung „RUN/REMOTE“.
11. Starten Sie den Motor mit der Funkfernbedienung (C), wie in Absatz 10.2 beschrieben.
12. Hat das Koppeln der Funkfernbedienung (C) mit dem Produkt nicht funktioniert, wiederholen Sie den Vorgang.

Bei Rückfragen bitte folgende Daten angeben:

- Daten des Maschinen-Typenschildes
- Daten des Motor-Typenschildes

HINWEIS

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Produkt aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

12 Lagerung

GEFAHR

Brand- und Explosionsgefahr!

Beim Lagern des Produkts in der Nähe von möglichen Entzündungsquellen, kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen. Dies führt zu schweren Verbrennungen oder zum Tod.

- Beseitigen Sie mögliche Entzündungsquellen, wie z.B. Öfen, Heißwasserboiler mit Gas, Gastrockner usw.

ACHTUNG

Beschädigungsgefahr!

Wird das Produkt nicht ordnungsgemäß gelagert, kann dies zu Motorschäden führen.

- Lagern Sie das Produkt geschützt vor Schmutz, Staub und Feuchtigkeit.

12.1 Vorbereitung für das Einlagern

WARNUNG

Entfernen Sie den Kraftstoff nicht in geschlossenen Räumen, in der Nähe von Feuer oder beim Rauchen. Gasdämpfe können Explosionen oder Feuer verursachen.

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffabsaugpumpe.
2. Starten Sie den Motor und lassen Sie den Motor so lange laufen, bis der restliche Kraftstoff verbraucht ist.
3. Lagern Sie Kraftstoff in Behältern, die speziell für diesen Zweck vorgesehen sind.
4. Machen Sie nach jeder Saison einen Ölwechsel.
5. Dazu entfernen Sie das alte Motoröl vom warmen Motor und füllen neues nach.
6. Entfernen Sie die Zündkerze (28).
7. Füllen Sie mit einer Ölkanne ca. 20 ml Öl in den Zylinder.
8. Ziehen Sie den Seilzugstarter langsam, so dass das Öl den Zylinder innen schützt.
9. Schrauben Sie die Zündkerze (28) wieder ein.
10. Der Zündschlüssel (B) muss immer vom Zündschloss (14) abgezogen und sicher aufbewahrt werden, um eine unbefugte oder unsachgemäße Benutzung durch Kinder und andere Personen zu verhindern.

11. Wenn das Produkt für längere Zeit außer Betrieb genommen wird, muss bevor mit Arbeiten an oder in der Nähe von elektrischen Komponenten begonnen wird, das Batterieanschlusskabel (17a) und das Motoranschlusskabel (17b) getrennt werden. Wir empfehlen, die Batterie (17) auszubauen und voll geladen in einem trockenen und verschlossenen Raum einzulagern.

12. Bewahren Sie das Produkt an einem gut gelüfteten Platz oder Ort auf.

12.2 Ausbau der Batterie (17) (Abb. 1, 3)

1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (10), indem Sie die zwei Schrauben mit dem beigefügten Kreuzschlitzschraubendreher (F) lösen.
2. Trennen Sie die Verbindung des Batterieanschlusskabels (17a) und des Motoranschlusskabels (17b).
3. Lösen Sie anschließend die beiden Schrauben (16b) des Batteriebügels (17c) mit dem Kreuzschlitzschraubendreher (F).
4. Entnehmen Sie die Batterie (17).
5. Ziehen Sie die Schutzkappen von beiden Polen der Batterie (17).
6. Entfernen Sie die beiden Polkabel von der Batterie (17) mit dem beigefügten Kreuzschlitzschraubendreher (F).

Stellen Sie sicher, dass Batterien vor unbefugter Benutzung (z.B. durch Kinder) geschützt sind.

Laden Sie die Batterie während des Winters 1-2 Mal auf, um sicherzustellen, dass sie die volle Ladekapazität beibehält. Bei falscher Lagerung kann die Batterie beschädigt werden. In diesem Fall erlischt die Garantie.

12.3 Kraftstoff mit einer Kraftstoffabsaugpumpe ablassen (Abb. 13)

Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum, muss der Kraftstoff abgelassen werden.

1. Halten Sie einen Auffangbehälter unter den Schlauch der Kraftstoffabsaugpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten).
2. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) auf. Der Tankdeckel (2) ist mit einer Verliersicherung im Kraftstofftank (21) verbunden und kann so nicht herunterfallen.
3. Entfernen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (20).
4. Schieben Sie den Schlauch der Kraftstoffabsaugpumpe in den Kraftstofftank (21) und lassen Sie den Kraftstoff mit Hilfe der Kraftstoffabsaugpumpe vollständig ab.
5. Setzen Sie den Kraftstofffiltereinsatz (20) wieder ein.
6. Schrauben Sie den Tankdeckel (2) wieder fest.

13 Transport

Vorbereitung für den Transport

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank mit einer Kraftstoffabsaugpumpe (nicht im Lieferumfang enthalten) in einen zulässigen Behälter.
2. Sofern betriebsfähig, lassen Sie den Motor so lange laufen, bis der restliche Kraftstoff verbraucht ist.
3. Entleeren Sie das Motoröl des warmen Motors.
4. Entfernen Sie den Zündkerzenstecker von der Zündkerze.
5. Der Stromerzeuger kann einfach und mühelos über die Trolleyfunktion transportiert werden. Klappen Sie hierzu den klappbaren Transportgriff nach oben und ziehen Sie das Produkt an den gewünschten Abstellort.
6. Das Produkt kann über den Handgriff angehoben und versetzt werden.
7. Sichern Sie das Produkt, zum Beispiel mit Spanngurten, gegen Verrutschen.

14 Reparatur & Ersatzteilbestellung

Nach Reparatur oder Wartung vergewissern Sie sich, ob alle sicherheitstechnischen Teile angebracht und in einwandfreiem Zustand sind. Verletzungsgefährdende Teile vor anderen Personen und Kindern unzugänglich aufbewahren.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden gehaftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Anschlüsse und Reparaturen

Anschlüsse und Reparaturen der elektrischen Ausrüstung dürfen nur von einer Elektro-Fachkraft durchgeführt werden.

HINWEIS

Wichtiger Hinweis im Fall einer Reparatur

Bei Rücklieferung des Produkts zur Reparatur beachten Sie bitte, dass das Produkt aus Sicherheitsgründen öl- und kraftstofffrei an die Servicestation gesendet werden muss.

14.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Funkfernbedienung - Artikel-Nr.:	7906200701
Funkfernbedienungsbatterie - Artikel-Nr.:	CR1620

14.2 Service-Informationen

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Verschleißteile*: Zündkerze, Luftfilter

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

15 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zum Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG)



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien oder -akkus, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)

- Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
- Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
- Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zum Batteriesgesetz (BattG)



Alt-Batterien und -akkus gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Zur sicheren Entnahme von Batterien oder Akkus aus dem Elektrogerät und für Informationen über deren Typ bzw. chemisches System beachten Sie die weiteren Angaben innerhalb der Bedienungs- bzw. Montageanleitung.
- Besitzer bzw. Nutzer von Batterien und Akkus sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet. Die Rückgabe beschränkt sich auf die Abgabe von haushaltsüblichen Mengen.
- Alt-Batterien können Schadstoffe oder Schwermetalle enthalten, die der Umwelt und der Gesundheit Schaden zufügen können. Eine Verwertung der Alt-Batterien und Nutzung der darin enthaltenen Ressourcen trägt zum Schutz dieser beiden wichtigen Güter bei.
- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Batterien und Akkus nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Befinden sich zudem die Zeichen Hg, Cd oder Pb unterhalb des Mülltonnensymbols, so steht dies für Folgendes:
 - Hg: Batterie enthält mehr als 0,0005 % Quecksilber
 - Cd: Batterie enthält mehr als 0,002 % Cadmium
 - Pb: Batterie enthält mehr als 0,004 % Blei
- Akkus und Batterien können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)

- Verkaufsstellen von Batterien und Akkus
- Rücknahmestellen des gemeinsamen Rücknahmesystems für Geräte-Alt-Batterien
- Rücknahmestelle des Herstellers (falls nicht Mitglied des gemeinsamen Rücknahmesystems)
- Diese Aussagen sind nur gültig für Akkus und Batterien, die in den Ländern der Europäischen Union verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2006/66/EG unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Akkus und Batterien gelten.

Akku vor der Entsorgung des Geräts ausbauen

- Der integrierte Akku muss vor der Entsorgung des Geräts ausgebaut und gesondert umweltgerecht entsorgt werden.
- Kleben Sie offene Kontakte ab und verpacken Sie den Akku so, dass er sich nicht in der Verpackung bewegt. Bitte beachten Sie auch eventuelle weiterführende nationale Vorschriften.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Kraftstoffe und Öle

- Vor der Entsorgung des Produkts müssen der Kraftstofftank und der Motorölbehälter geleert werden!
- Kraftstoff und Motoröl gehören nicht in den Hausmüll oder Abfluss, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!
- Leere Öl- und Kraftstoffbehälter müssen umweltgerecht entsorgt werden.

16 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Motor kann nicht gestartet werden	Ölabschaltautomatik springt an	Ölstand prüfen, Motoröl auffüllen
	Zündkerze verrußt	Zündkerze reinigen, bzw. tauschen
	Kein Kraftstoff	Kraftstoff nachfüllen / Kraftstoffhahn überprüfen lassen
	Batterie des Produkts ist leer	Wenn die Batterie des Produkts leer ist, kann der Motor nur mit dem Seilzugstarter gestartet werden. Prüfen Sie die Ladezustandsanzeige an der Batterie und laden Sie die Batterie ggf. auf. Ist die Batterie tiefenentladen, gehen Sie wie im Abschnitt 11.5 und 12.2 vor.
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder ersetzen
Motor kann nicht mit Funkfernbedienung gestartet werden	Batterie der Funkfernbedienung leer	Batterie austauschen
Produkt hat zu wenig oder keine Spannung.	Elektronik defekt	Fachhändler aufsuchen
	Überstromschutzschalter hat ausgelöst	Stromerzeuger neu starten, Verbraucher reduzieren
	Luftfilter verschmutzt	Luftfilter reinigen oder ersetzen

17 Wartungsplan

Die nachfolgenden Wartungsfristen unbedingt einhalten, um den störungsfreien Betrieb sicherzustellen.

Achtung! Bei Erstinbetriebnahme muss Motoröl und Kraftstoff eingefüllt werden.

	Vor jedem Gebrauch	Nach einer Betriebszeit von 20 Stunden	Nach einer Betriebszeit von 50 Stunden	Nach einer Betriebszeit vom 300 Stunden
Überprüfung des Motoröls	X			
Wechseln des Motoröls			X	
Überprüfung des Luftfilters	X			evtl. Filtereinsatz wechseln
Reinigung des Luftfilters			X	
Sichtprüfung am Produkt	X			
Reinigen der Zündkerze		Erstmalig, dann alle 50 Stunden	Abstand:0,6 – 0,7 mm, evtl. erneuern	
Prüfen und Wiedereinstellen der Drosselklappe				X*
Reinigen des Zylinderkopfes				X*
Ventilspiel einstellen				X*

Achtung: Die Punkte „X“ nur bei einem autorisierten Fachbetrieb durchführen lassen.

Garantiebedingungen

Revisionsdatum 26.11.2021

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Gerät dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicenummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen - innerhalb Deutschland - gilt folgendes:

1. **Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von Neugeräten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
2. **Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist - nach unserer Wahl - auf die unentgeltliche Reparatur solcher Mängel oder den Austausch des Gerätes beschränkt (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell). Ersetzte Geräte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. **Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:**
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Geräts unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
 - Mängel am Gerät, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
 - Geräte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
 - Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Geräts unerheblich sind.
 - Geräte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
 - Wenn die Kennzeichnung am Gerät bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
 - Geräte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.

Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.
4. **Die Garantiezeit** beträgt regulär **24 Monate*** (12 Monate bei Batterie / Akku) und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Das betroffene Gerät ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Gerät unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Gerät ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Geräte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Gerät mit einer kurzen Beschreibung der Störung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird.

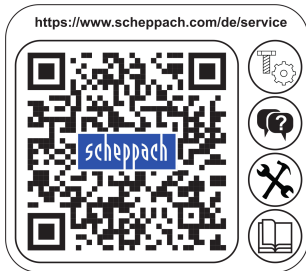
Beachten Sie bitte, dass Ihr Gerät (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist. Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am Reklamationsgerät auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Gerät frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produkts erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage: <https://www.scheppach.com/de/service>

Bitte senden Sie uns keine Geräte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung.



6. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center.

Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.

7. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien / Akkus.

8. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Geräte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Geräte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

9. **Andere Ansprüche**, als die oben genannten, können nicht geltend gemacht werden.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Deutschland) · www.scheppach.com

Telefon: +800 4002 4002 (Service-Hotline/Freecall Rufnummer dt. Festnetz**) · Telefax +49 [0] 8223 4002 20 · E-Mail: service@scheppach.com · Internet: <http://www.scheppach.com>

* Produktabhängig auch über 24 Monate; länderbezogen können erweiterte Garantieleistungen gelten

** Verbindungskosten: kostenlos aus dem deutschen Festnetz

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.



**Ersatzteile
Zubehör**



Reparatur



Kontakt



Dokumente

Table of contents

1	Introduction	29
2	Product description (Fig. 1-16).....	29
3	Scope of delivery.....	29
4	Proper use.....	29
5	Safety instructions.....	30
6	Technical data.....	32
7	Unpacking	33
8	Before commissioning.....	33
9	Operation	35
10	Cleaning.....	36
11	Maintenance.....	37
12	Storage.....	38
13	Transport.....	39
14	Repair & ordering spare parts	39
15	Disposal and recycling	40
16	Troubleshooting	41
17	Maintenance plan.....	42
18	Explosionszeichnung	339
19	Declaration of conformity	341

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Wear hearing protection.
	Wear protective gloves!
	Do not expose the product to rain.
	Naked flames or smoking near the device is strictly prohibited!
	Warning - Hot surfaces!
	Warning against electrical voltage.
	Make sure that other persons maintain a sufficient safety distance. Keep uninvolved persons away from the product. Attention: hot surface! Danger of burning.
	Switch the engine off before carrying out any cleaning or maintenance work. Disconnect the spark plug connector from the spark plug and take out the ignition key.
	Danger of poisoning! Only use the product outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.
	Sparks are produced when the engine is started. These can ignite nearby flammable gases.
	Read the whole text of the operating manual through carefully before start up!
	Important. Always switch off the engine before refuelling. Do not refill during operation.

	<p>Guaranteed sound power level of the product.</p>
	<p>Be very careful when dealing with fuels and lubricants!</p>
	<p>Checking the oil level</p>
	<p>The product complies with the applicable European directives.</p>
	<p>Device fuse</p>
	<p>Protection class II (double insulation)</p>
<p>DANGER</p>	<p>Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.</p>
<p>WARNING</p>	<p>Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.</p>
<p>CAUTION</p>	<p>Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.</p>
<p>ATTENTION</p>	<p>Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.</p>
<p>NOTE</p>	<p>Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.</p>

1 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
 Günzburger Straße 69
 D-89335 Ichenhausen

Dear Customer

We hope your new product brings you much enjoyment and success.

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

Read the whole text of the operating manual before assembly and commissioning.

This operating manual should help you to familiarise yourself with your product and to use it for its intended purpose.

The operating manual includes important instructions for the safe, proper and economic operation of the product, for avoiding danger, for minimising repair costs and downtimes and for increasing the reliability and extending the service life of the product.

In addition to the safety instructions in this operating manual, you must also observe the regulations applicable to the operation of the product in your country.

Keep the operating manual package with the power tool at all times and store it in a plastic cover to protect it from dirt and moisture. They must be read and carefully observed by all operating personnel before starting the work.

The product may only be used by personnel who have been trained to use it and who have been instructed with respect to the associated hazards.

In addition to the safety instructions in this operating manual and the separate regulations of your country, the generally recognised technical rules relating to the operation of such products must also be observed.

We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

2 Product description (Fig. 1-16)

1. Sight glass for fuel
2. Fuel filler cap
3. Pull starter
4. Cover

5. Wheels
6. Earthing screw
7. 12 V DC. Circuit breaker
8. 12 V DC connection
9. 230 V ~ socket (2x)
10. Battery compartment cover
11. Fuel valve
12. Folding transport handle
13. Energy-saving switch (ECO)
14. Ignition lock
15. "RESET" button
16. Display
17. Battery
- 17a. Battery connection cable
- 17b. Engine connection cable
- 17c. Battery bracket
18. Pairing button
19. Oil dipstick
20. Fuel filter insert
21. Fuel tank
22. Handle
23. Oil warning indicator
24. Overload display
25. Operating display
26. Display button
27. Engine cover
28. Spark plug
29. Spark plug connector
30. Oil drain screw
31. Oil drain plug
32. Air filter cover
- 32a. Wing nut
- 32b. Washer
33. Air filter

3 Scope of delivery

Item	Quanti-ty	Designation
A	1 x	Power generator
B	2 x	Ignition key
C	2 x	Radio remote control
D	1 x	Spark plug wrench
E	1 x	Adapter cable with 12V terminals
F	1 x	Phillips screwdriver
G	1 x	Oil filler bottle
	1 x	Operating manual

4 Proper use

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user/operator, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

The power generator is suitable for Products that are intended to operate on a 230 V AC voltage source. With household devices and electronic products, please check the suitability according to the respective manufacturer's specifications.

5 Safety instructions

ATTENTION

Attention!

When using products, several safety warnings must be observed to prevent injuries and damage. For this reason, please carefully read this operating manual / safety instructions. If you hand the product over to another person, please hand over this operating manual / safety instructions as well. We accept no liability for accidents or damage that occur due to a failure to observe this manual and the safety instructions.

DANGER

A failure to observe these instructions poses an extreme danger of death or the risk of life-threatening injuries.

WARNING

A failure to observe these instructions poses a danger of death or the risk of serious injuries.

CAUTION

A failure to observe these instructions poses a minor to moderate danger of injury.

NOTE

A failure to observe these instructions poses a risk of damage to the engine or other property.

1. Children must be protected by ensuring that they stay a safe distance away from the generator.

2. Fuel is combustible and highly flammable. Do not fuel the unit during operation. Do not fuel the unit when someone is smoking or near open flames. Do not spill any fuel.
3. Some parts of the reciprocating internal combustion engine are hot and may cause burns. The warnings on the power generator must be observed.

DANGER

Danger of poisoning

Exhaust gases, fuel and lubricants are poisonous, exhaust gases may not be inhaled.

ATTENTION

Risk of fire

Fuel and fuel vapours are highly flammable or explosive.

4. Engine exhaust gases are toxic. The power generator must not be operated in unventilated rooms. If the power generator is to be operated in well-ventilated rooms, the exhaust gases must be discharged directly outside via an exhaust gas hose. Additional requirements for protection against fire and explosion must also be observed. Toxic exhaust gases can also escape when operating an exhaust hose. Because of the risk of fire, the exhaust hose must never be directed at flammable materials.
5. Power generating units should only be used up to their rated power under the rated ambient conditions. If the power generating unit is used in conditions that do not comply with the reference conditions according to ISO 8528-8:2016, 7.1, and if the cooling of the engine or generator is impaired, e.g. as a result of operation in restricted areas, a reduction in power is required.
6. It is prohibited to make any modifications to the power generator.
7. The manufacturer's preset speed must not be changed. Power generator or connected devices may be damaged.
8. Never operate the power generator in rooms with highly flammable substances.

ATTENTION

Hot surfaces!

Danger of burns, do not touch exhaust system and drive unit.

ATTENTION

Wear hearing protection!

Use suitable hearing protection when you are near the device.

9. Do not touch any mechanically moving or hot parts. Do not remove any protective covers.
10. Only original parts may be used for maintenance and accessories.
11. Repair and adjustment work may only be carried out by authorised specialist personnel.
12. Protect yourself from electrical hazards.
13. Never touch the power generator with wet hands.
14. Only use approved and appropriately identified extension cables for use outdoors (H07RN).
15. Never operate the power generator during rain or snowfall.
16. Always stop the engine when transporting and refuelling.
17. Do not empty the tank near open light, fire or sparks. Smoking prohibited!
18. Do not use the power generator in a thunderstorm - **risk of lightning strike!**
19. Provide a secure, level place for the power generator. Turning and tilting or changing location during operation are forbidden.
20. Place the power generator at least 1 m away from walls or connected devices.
21. Values specified in the technical data under sound power level (L_{WA}) and sound pressure level (L_{pA}) represent emission levels and are not necessarily safe working levels. Since there is a correlation between emission and exposure levels, it cannot be reliably used to determine any additional precautionary measures that may be required. Factors influencing the current exposure level of the worker include the characteristics of the workspace, other noise sources, airborne noise, etc., such as the number of machines and other adjacent processes and the length of time an operator is exposed to the noise. The permitted exposure level may also vary from country to country.
Nevertheless, this information will enable the operator of the machine to make a better assessment of the risks and hazards. If necessary, acoustical measurements should be taken after installation to determine the sound pressure level.
22. Observe the electrical safety regulations applicable to the place where the power generator is used.

Electrical safety

1. Prior to use, the generator and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects.
2. The power generating unit must not be connected to another power source such as the power supply of energy supply companies. In special cases where a reserve connection to existing electrical systems is provided, this must only be carried out by a qualified electrician who will take into account the differences between the operated equipment using the public mains and operation of the power generating unit. According to this part of ISO 8528, the differences in the operating manual must be specified.

3. Protection against electric shocks depends on the circuit breakers which are matched precisely to the power generating unit. If a circuit breaker must be replaced, this should be done using a circuit breaker with the same rating and performance characteristics.
4. Due to high mechanical loads, only durable rubber hose lines (per IEC 60245-4) or equivalent equipment should be used.
5. If extension leads or mobile distribution networks are used, the resistance value must not exceed 1.5 Ω. As a guideline value, the total length of lines for a cross-section of 1.5 mm² should not exceed 60 m, and for a cross-section of 2.5 mm², 100 m should not be exceeded.

WARNING

Comply with the electrical safety regulations applicable to the place where the power generators are used.

WARNING

Consider the requirements and precautionary measures in case of re-supply of a system by power generators depending on the protective measures of this system and the applicable directives.

Handling fuel

ATTENTION

Use only E10 unleaded petrol as fuel.

DANGER

Danger to life!

Fuel is toxic and highly flammable.

- Only store fuel in containers (canisters) designed for this purpose.
- The tank caps must always be properly screwed on and tightened.
- For safety reasons, the fuel tanks and other fuel caps must be replaced if damaged.
- Keep fuel away from sparks, open flames, permanent flames, heat sources and other sources of ignition.
Do not smoke!
- Refuel outdoors only and do not smoke while refuelling.
- Before refuelling, switch off the combustion engine and let it cool down.
- Fuel must be filled before starting the engine. While the engine is running or immediately after switching off the product, do not open the fuel filler cap or add fuel.

- Open the fuel cap carefully and slowly. Wait for the pressure to equalise and only then remove the fuel filler cap completely.
- Use a suitable funnel or filler pipe for refuelling so that no fuel can spill onto the combustion engine and housing.
Do not overfill the fuel tank!
- To leave room for the fuel to expand, never fill the fuel tank beyond the lower edge of the filling nozzle. Observe additional information in the combustion engine user manual.
- If fuel has overflowed, do not start the combustion engine until the area contaminated with fuel has been cleaned. Avoid starting the engine until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
- Always wipe up spilled fuel immediately.
- If fuel has got on clothing, it must be changed.
- The tank cover must be properly screwed on and tightened after each refuelling operation. The product must not be put into operation without the original tank cover screwed on.
- For safety reasons, check fuel line, fuel tank, fuel cap and connections regularly for damage, ageing (brittleness), tight fit and leaks and replace if necessary.
- Only empty the tank outdoors.
- Never use beverage bottles or similar to dispose of or store operating materials, such as fuel. People, especially children, could be tempted to drink from it.
- Never store the product with fuel in the tank inside a building. Any fuel vapours produced can come into contact with naked flames or sparks and ignite.
- Do not place the product and fuel tank near heaters, radiant heaters, welding machines or other sources of heat.

DANGER

Risk of explosion!

If a defect is detected on the tank, the tank cover or on fuel-carrying parts (fuel lines) during operation, the combustion engine must be switched off immediately. Then consult a specialist dealer.

Battery safety

- To avoid spark formation due to a short circuit, always disconnect the negative cable (-) from the battery first and reconnect it last.
- Never smoke during work on the battery. Always keep sparks, naked flames and other heat sources away from the battery.
- Special care must be taken when using jumper cables. Follow relevant instructions to avoid damage to the device (in particular, do not operate the starter for more than 10 seconds).
- Never open the battery and do not drop it.

- Always charge the battery in a closed room with good ventilation, dry and protected against the weather.
- Do not short-circuit battery connections.
- Deformed or defective (leaking) batteries must not be used and must be replaced and disposed of in an environmentally friendly manner. Observe the country-specific regulations.
- If the batteries are defective, liquid may leak out. Avoid contact! In case of accidental contact, rinse with water. If the liquid gets into your eyes, seek additional medical attention. Leaking battery fluid can cause skin irritation, burns and chemical burns.
- Regularly visually inspect the connection cables on the battery for damage. Have damaged cables replaced by a specialist.
- Never bypass the fuses. Never use a fuse with a rating other than the prescribed rating (amperes).

WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

- Health hazard due to electrical power, with the use of improper electrical connection cables.
- Furthermore, despite all precautions having been met, some non-obvious residual risks may still remain.
- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Use the product in the way that is recommended in this operating manual. This is how to ensure that your product provides optimum performance.

6 Technical data

Power generator	Digital inverter
Protection category	IP23M
Continuous output power P_n (COP) (230 V) (S1)	2.8 kW
Max. power P_{max} (230 V) (S2 5min)	3.2 kW
Max. power P_{max} (230 V) (S2 5s)	3.4 kW

Rated voltage U_n	230 V~
Rated current I_n	12.2 A (230 V~)
Rated current I_n	5.0 A (12 V)
Frequency F_n	50 Hz
Performance class	G2
Active power factor φ	1
Quality class	A
Drive motor type	4-stroke, 1 cylinder, air-cooled
Displacement	212 cm ³
Max. power (engine)	3.7 kW / 5 PS
Fuel	Super E10 petrol
Tank contents	7.4 l
Engine oil type	15W40
Oil volume (approx.)	600 ml
Temperature T _{max}	40°C
Max. installation altitude (above sea level)	1000 m
Spark plug	F7RTC
Weight	38.5 kg
Battery type	Lead acid
Battery capacity	6.5Ah

Subject to technical changes!

Operating mode S1 (continuous operation)

The product can be operated continuously with the specified power.

Operating mode S2 (short-term operation)

The product may only be operated at the specified power for a brief time (5 min.).

WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

Information about the noise level measured in accordance with applicable standards (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Sound pressure L_{pA}	74.24 dB
Sound pressure L_{wA}	94.0 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	1.13 dB

7 Unpacking

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.

- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

8 Before commissioning

Electrical safety

Prior to use, the power generator and its electrical equipment (including lines and plug connectors) should be checked to ensure that there are no defects.

Never connect the power generator to the mains (socket).

The power lines to the consumer must be kept as short as possible.

WARNING

Health hazard!

Inhalation of fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases can cause serious damage to health, unconsciousness and in extreme cases death.

- Do not breathe fuel / lubricating oil vapours and exhaust gases.
- Operate the product outdoors only.

ATTENTION

Product damage!

If the product is operated without or with too little engine oil, this can lead to product damage.

- Fill with fuel and oil before starting the machine. The product is delivered without engine oil.

ATTENTION

Environmental damage!

Spilled oil can pollute the environment permanently. The liquid is highly toxic and can quickly lead to water pollution.

- Fill/empty oil only on level, paved surfaces.
- Use a filling nozzle or funnel.
- Collect drained oil in a suitable container.
- Wipe up spilled oil carefully immediately and dispose of the cloth according to local regulations.
- Dispose of oil as per local regulations.

Check before operation

- Check all sides of the engine for oil or fuel leaks.
- Check the engine oil level.
- Check the fuel level – the fuel tank should be at least half-full.
- Check the condition of the air filter.
- Check the condition of the fuel lines.
- Look for signs of damage.
- Check that all protective covers are in place and all screws, nuts and bolts are tightened.
- Ensure that the product is sufficiently ventilated.
- Make sure that the spark plug connector is attached to the spark plug.
- Remove any consumer that may be connected.

8.1 Earthing screw (6) (Fig. 1)

ATTENTION

Electric shock!

- Do not use bare wires for earthing.
- Product must be safely earthed.

Earthing the housing is necessary to discharge static charging. To do this, connect a cable on one side to the earthing screw (6) of the power generator and on the other side to an external earth (e.g. earth rod).

8.2 Connecting the battery connection cable (17a) (Fig. 3)

1. Remove the battery compartment cover (10) by removing the two screws with the enclosed Phillips screwdriver (F).
2. Connect the battery connection cable (17a) to the engine connection cable (17b).
3. Replace the battery compartment cover (10) and screw in the two screws.

8.3 Top up oil (fig. 4, 5)

ATTENTION

The product is delivered without engine oil. Therefore, ensure that you add oil before starting it up. Use SAE 15W-40 oil.

Check the oil level regularly before commissioning. An oil level that is too low can damage the motor.

The oil warning system protects the product from damage caused by an oil level that is too low.

Before the minimum level is reached, the oil warning indicator (23) lights up and the system automatically switches off the engine (but the main switch is still set to REMOTE).

1. Place the product on a level, even surface.
2. Remove the ignition key (B) from the ignition lock (14).
3. Remove the cover (4) by unscrewing the two screws with the Phillips screwdriver (F) provided.
4. Unscrew the oil dipstick (19).
5. Use the oil filler bottle (G) provided to top up the engine oil. Note the max. filling capacity of 600 ml. Carefully fill the oil up to the lower edge of the filling port.
6. Wipe the oil dipstick (19) with a clean, lint-free cloth.
7. Re-insert the oil dipstick (19) without screwing the oil dipstick tight again.
8. Pull the oil dipstick (19) out and read the oil level in the horizontal position. The oil level must be between L (low) and H (high) on the oil dipstick (19).
9. If the oil level is too low, repeat the process.
10. Then screw the oil dipstick (19) in again.
11. Put the cover (4) on and fix in place by retightening the two screws.

8.4 Filling in fuel (Fig. 6)

⚠ DANGER

Risk of fire and explosion!

When filling, fuel may ignite and even explode. This can lead to severe burns or death.

- Switch off the engine and let it cool down.
- Keep heat, flames and sparks away.
- Only fill up with fuel outdoors.
- Wear protective gloves.
- Avoid contact with skin and eyes.
- Start the product at a distance of at least 3 m from the fuel filling point.
- Watch out for leaks. If fuel is leaking, do not start the engine.

ATTENTION

The product is delivered without fuel. It is therefore essential to fill with fuel before commissioning. Use Super E10 petrol for this.

1. Unscrew the fuel filler cap (2). The fuel filler cap (2) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (21) and thus cannot fall off.
2. Use a suitable funnel (not included) to fill a maximum of 7.4 l of E10 unleaded petrol into the fuel tank (21).
3. Ensure that the fuel tank (21) is not overfilled and that no fuel is spilled. Always use a fuel filter insert (20). Clean up spilled fuel immediately and wait until the fuel vapours have evaporated (wipe dry).
4. Check the fuel sight glass (1) while filling in the fuel. The level must be between E (empty) and F (full). If the level falls below E, fill the fuel tank (21).
5. Retighten the fuel filler cap (2).

ATTENTION

Refuel in a well-ventilated area with the engine stopped.

If the engine was in operation immediately before, allow it to cool first. Never refuel the engine in a building where the fuel vapour may come into contact with flames or sparks.

Fuel is highly inflammable and explosive. When handling fuels, you may suffer burns or other severe injuries.

9 Operation

Starting the engine

DANGER

Danger of poisoning!

Only use the product outdoors and never in closed or poorly ventilated rooms.

Note: The energy saving switch (ECO) (13) must be set to "0".

Note: The battery (17) must be charged to start the power generating unit with the ignition key (B) or the radio remote control (C). Otherwise, the power generating unit must be started as described in section 9.3.

9.1 Starting the engine with the ignition key (B) (Fig. 7)

1. Set the fuel valve (11) to the "ON" position.
2. Insert the ignition key (B) into the ignition lock (14).
3. Turn the ignition key (B) to the "START" position and hold it in this position until the product starts up.

4. If the engine does not start even after several attempts, start the product as described in 9.3.

9.2 Starting the engine with the remote control (C) (Fig. 8)

1. Set the fuel valve (11) to "ON".
2. Insert the ignition key (B) into the ignition lock (14).
3. Turn the ignition key (B) to the "RUN/REMOTE" position.
4. Now press the "ON" button on the radio remote control (C).
5. If the engine does not start even after several attempts, start the product as described in 9.3.

9.3 Starting the engine with the pull starter (3) (Fig. 9)

ATTENTION

- Do not allow the pull starter to recoil. This can result in damage.
- In case of cool weather, it may be necessary to repeat the starting process numerous times.

1. Set the fuel valve (11) to "ON".
2. Insert the ignition key (B) into the ignition lock (14).
3. Turn the ignition key (B) to the "RUN/REMOTE" position.
4. Now pull the pull starter (3) and the engine should start. If the engine does not start, repeat the process.
5. If the engine does not start even after several attempts, read the *Troubleshooting* chapter.

NOTE

If the engine is being started for the first time, several tries are required to start until the fuel has been delivered from the tank to the engine.

NOTE

If the product's battery is empty, the engine can only be started using the pull starter.

If the battery (17) is deeply discharged, proceed as described in the 11.5 and 12.2.

9.4 Switch off the engine (Fig. 10)

Allow the power generator to run for a short time (approx. 30 seconds) without load before switching it off so that it can "cool down". To do so, switch off the connected consumers.

1. Turn the ignition key (B) to the "STOP" position.
2. Remove the ignition key (B) and store it in a safe place.

3. Set the fuel valve (11) to the "OFF" position.
4. Disconnect the power consumers from the product.

NOTE

You can only remove the ignition key when the "STOP" position is selected.

9.5 Overload indicator (24) (Fig. 11)

The overload protection becomes active if the power consumption is too high and switches off the 230 V ~ sockets (9).

1. Switch off the product, as described in section 9.4.
2. Disconnect the power consumers from the product.

9.6 Oil warning indicator (23) (Fig. 11)

The indicator activates when the oil level is too low and deactivates as soon as the oil level is sufficient.

9.7 Automatic oil cut-off (Fig. 11)

The automatic oil cut-off system responds when there is too little engine oil. The oil warning indicator (23) starts flashing when there is too little oil in the engine. The indicator lamp starts to light up when the oil quantity has not reached the safety quantity. The engine switches itself off after a short time. It is not possible to start the engine until the engine oil has been filled (see chapter 8.3).

9.8 Energy saving switch (ECO) (13) (Fig. 1)

ATTENTION

The energy-saving switch (ECO) is not suitable for applications in which a consumer requires a lot of energy very quickly.

The energy-saving switch (ECO) (13) can be used to limit fuel consumption and reduce noise when less power is needed.

1. To do so, set the energy-saving switch (ECO) (13) to "1". The power generating unit now regulates the speed in accordance with the required power.

The energy saving switch (ECO) (13) must be set to "0" when electrical devices that require a high starting current are connected, for example a compressor. The energy saving switch (ECO) (13) must also be set to "0" initially when the power generating unit is started.

9.9 "RESET" button (15) (Fig. 1)

If the overload protection has been triggered and the overload indicator (24) lights up red, the "RESET" button (15) can restore the output power of the power generating unit. It is then not necessary to restart the engine.

1. Press and hold the "RESET" button (15) for 1 second until the light (red) is extinguished and the operation indicator (25) (green) illuminates.

If the overload protection has not tripped, the "RESET" button (15) has no effect.

9.10 Display button (26) (Fig. 11)

The display (16) is active when the engine is running. You can use the display button (26) to alternate between displaying the following data:

- Engine speed
- Operating hours
- Output power

The display (16) switches itself off after approx. 20 seconds if not used.

9.11 Charging external devices (Fig. 1, 3)

! DANGER

Danger due to incorrect charging.

1. Plug the adapter cable with 12 V terminals (E) into the 12 V DC connection (8) provided for this.

10 Cleaning

- Before carrying out any cleaning or maintenance work, switch off the engine and remove the ignition key from the ignition lock. In addition, remove the spark plug connector from the spark plug.

ATTENTION

Danger of burning!

Wait until the product has cooled down before performing cleaning or maintenance work.

ATTENTION

Take any contaminated maintenance material and operating materials to a collection point designated for this purpose.

10.1 Cleaning

- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- Clean the product at regular intervals using a damp cloth and a little soft soap. Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.

11 Maintenance

WARNING

Always wear protective gloves and a mask during maintenance work!

11.1 Maintenance plan

Always comply with the following maintenance intervals in order to ensure problem-free operation. See chapter *Maintenance plan*.

ATTENTION

At initial start-up, engine oil and fuel must be filled.

11.2 Check the oil level (Fig. 5+6)

1. Proceed as described under 8.3.

11.3 Changing oil (Fig. 4, 5, 15)

Change engine oil after 50 hours of operating time.

The engine oil change should be carried out while the engine is at operating temperature.

1. Place the product on a level, even surface.
2. Remove the ignition key (B) from the ignition lock (14).
3. Remove cover (4) as described under 8.3 (Fig. 4).
4. Provide a collection bucket (not included in the scope of delivery).
5. Remove the oil drain plug (31) and remove the oil dipstick (19).
6. Remove the oil drain screw (30) with a 10AF open-ended spanner (not included in the scope of delivery) to allow the oil to drain off.
7. Screw the oil drain screw (30) back in.
8. Fill up with new engine oil (approx. 600 ml).
9. Screw the oil dipstick (19) in again.
10. Attach the oil drain plug (31) again.
11. Put the cover (4) on and fix in place by retightening the two screws.
12. Dispose of the used oil properly.

11.4 Air filter (33) (Fig. 12, 16)

ATTENTION

Risk of damage!

Operating the engine without a filter element or with a damaged filter element can cause engine damage.

- Never run the engine without the air filter element or with a damaged filter element. This would allow dirt into the engine, which would result in severe damage to the engine.

Clean the air filter (33) every 50 operating hours, replace if necessary.

1. Remove the engine cover (27) by loosening the three screws with the Phillips screwdriver (F) provided (Fig. 12).
2. Remove each of the two wing nuts (32a) and two washers (32b) on the air filter cover (32) (Fig. 16).
3. Remove the air filter cover (32).
4. Remove the air filter (33).
5. Do not use harsh cleaners or petrol to clean the filter.
6. Clean the elements by knocking them out on a flat surface. If heavily soiled, wash with soapy water, then rinse with clean water and allow to air dry.
7. The re-assembly takes place in reverse order.

11.5 Charge the battery (17) with the car battery charger (Fig. 1, 3)

DANGER

Danger due to charging the battery incorrectly!

If the charging voltage is too high, there is a risk of the battery exploding.

Always remove the ignition key from the ignition lock when working on the battery.

- The charging current of the battery charger must not exceed 5 A and the charging voltage must not exceed 14.4 V

1. Remove the battery (17), as described under 12.2.
2. Connect the battery (17) to a suitable car battery charger. Then connect the red cable to the positive terminal (+) and the black cable to the negative terminal (-) of the charging unit.
3. Charge the battery (17) for at least 5 hours.

ATTENTION

Danger of short circuit!

- To avoid a short circuit, always disconnect the negative cable (-) from the battery first and reconnect it last.
- When connecting/disconnecting the battery, ensure that the terminals (+/-) do not touch each other and/or the frame.

11.6 Spark plug (28) (Fig. 12-14)

ATTENTION

Only replace the spark plug when the engine is cold!

Check the spark plug for dirt for the first time after 20 operating hours and clean it with a copper wire brush if necessary. Then service the spark plug every 50 operating hours.

1. Remove the engine cover (27) by loosening the three screws with the Phillips screwdriver (F) provided.
2. Pull off the spark plug connector (29) with a twisting motion.
3. Remove the spark plug (28) with the enclosed spark plug wrench (D).
4. Remove any dirt from the base of the spark plug (28).
5. Visually inspect the spark plug (28). Remove any deposits present using a wire brush.
6. Check the spark plug gap. Set the electrode gap to 0.6 to 0.7 mm with a feeler gauge.
7. The re-assembly takes place in reverse order.

NOTE

A loose spark plug can overheat and cause damage to the engine. Tightening the spark plug too much can damage the thread in the cylinder head.

11.7 Cleaning the fuel filter insert (20) (Fig. 6)

Note:

The petrol filter is a fuel filter insert cup, which is located directly under the fuel cap and filters all the fuel that is filled in.

1. Unscrew the fuel filler cap (2). The fuel filler cap (2) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (21) and thus cannot fall off.
2. Remove the fuel filter insert (20). Clean it in a non-flammable solvent or a solvent with a high flash point.
3. Reinsert the fuel filter insert (20).
4. Retighten the fuel filler cap (2).

11.8 Pairing the new remote control (C) with the generator (Fig. 3)

NOTE

The original radio remote control is already paired at the factory. A new radio remote control from the spare parts shop must be paired again. Pairing is not necessary when replacing the battery!

1. Insert the ignition key (B) into the ignition lock (14).
2. Turn the ignition key (B) to the "STOP" position.
3. Set the fuel valve (11) to the "OFF" position.

4. Remove the battery compartment cover (10) by unscrewing the two screws with the Phillips screwdriver (F) provided.
5. Press and hold down the pairing button (18).
6. Turn the ignition key (B) to the "RUN/REMOTE" position.
7. Now press the "ON" button on the radio remote control (C) for 2 seconds and then the "OFF" button for 1 second.
8. Release the pairing button (18).
9. Turn the ignition key (B) to the "STOP" position.
10. Turn the ignition key (B) to the "RUN/REMOTE" position.
11. Start the engine with the radio remote control (C) as described in section 10.2.
12. If pairing the radio remote control (C) with the product did not work, repeat the procedure.

Please provide the following information in the event of any enquiries:

- Machine data - type plate
- Motor data - type plate

NOTE

Important note in the case of repairs

When returning the product for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

12 Storage

⚠ DANGER

Risk of fire and explosion!

Storing the product near potential sources of ignition can result in a fire or an explosion. This can lead to severe burns or death.

- Eliminate possible sources of ignition, such as furnaces, hot water boilers with gas, gas dryers, etc.

ATTENTION

Risk of damage!

If the product is not stored properly, the engine can be damaged.

- Store the product protected against dirt, dust and moisture.

12.1 Preparation for storage

WARNING

Do not remove the fuel in enclosed spaces, near fire or when smoking. Petrol fumes can cause explosions and fire.

1. Empty the fuel tank using a petrol extraction pump.
2. Start the engine and let it run until the remaining fuel is used up.
3. Store fuel in tanks specifically designed for this purpose.
4. Change the oil at the end of every season.
5. To do so, remove the used engine oil from a warm engine and refill with fresh oil.
6. Remove the spark plug (28).
7. Fill the cylinder with approx. 20 ml of oil from an oil can.
8. Pull the pull starter slowly so that the oil protects the inside of the cylinder.
9. Screw the spark plug (28) back in.
10. The ignition key (B) must always be removed from the ignition lock (14) and stored securely to prevent unauthorised or improper use by children and other persons.
11. When the product is taken out of service for an extended period of time, before starting work on or near electrical components, disconnect the battery connection cable (17a) from the engine connection cable (17b). We recommend removing the battery (17) and storing it fully charged in a dry and locked room.
12. Store the product in a well-ventilated place or area.

12.2 Removing the battery (17) (Fig. 1, 3)

1. Remove the battery compartment cover (10) by unscrewing the two screws with the Phillips screwdriver (F) provided.
2. Disconnect the battery connection cable (17a) and the engine connection cable (17b).
3. Then loosen the two screws (16b) of the battery bracket (17c) with the Phillips screwdriver (F).
4. Remove the battery (17).
5. Pull the protective caps off both poles of the battery (17).
6. Remove the two pole cables from the battery (17) with the enclosed Phillips screwdriver (F).

Ensure that batteries are secured against unauthorised use (e.g. by children).

Charge the battery during the winter 1-2 times to ensure that the full charging capacity is maintained. Incorrect storage can damage the battery. In this case, the warranty is void.

12.3 Drain fuel with a petrol extraction pump (Fig. 13)

In case of storage over a longer period of time, the fuel must be drained.

1. Hold a collection container under the hose of the petrol extraction pump (not included in the scope of delivery).
2. Unscrew the fuel filler cap (2). The fuel filler cap (2) is connected to an anti-loss device in the fuel tank (21) and thus cannot fall off.
3. Remove the fuel filter insert (20).
4. Push the hose of the petrol extraction pump into the fuel tank (21) and drain out the of the petrol extraction pump completely using the petrol extraction pump.
5. Reinsert the fuel filter insert (20).
6. Retighten the fuel filler cap (2).

13 Transport

Preparation for transport

1. Empty the fuel tank using a petrol extraction pump (not included in the scope of delivery) into a collection container.
2. If operational, keep the engine running until the remaining fuel has been used up.
3. Drain the motor oil of the warm motor.
4. Remove the spark plug connector from the spark plug.
5. The power generator can be transported simply and easily using the trolley function. To do this, fold the transport handle out and up and pull the product to the desired location.
6. The product can be lifted and moved via the handle.
7. Secure the product against slipping using a tension strap, for example.

14 Repair & ordering spare parts

After repairs or maintenance, make sure that all safety-related parts are installed and are in perfect condition. All parts which may cause injury must be kept where they are inaccessible to children or others.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Connections and repairs

Connections and repair work on the electrical equipment may only be carried out by electricians.

NOTE

Important note in the case of repairs

When returning the product for repair, for safety reasons, ensure that it is free of oil and fuel when it is sent to the service centre.

14.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Radio remote control - Article no.:	7906200701
Radio remote control battery - Article no.:	CR1620

14.2 Service information

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

Wearing parts*: Spark plug, air filter

* = not included in the scope of delivery!

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

15 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the electrical and electronic equipment act [ElektroG]



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries or rechargeable batteries that are not installed permanently in the old appliance must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:

- Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
- Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Information on the battery act [BattG]



Used batteries and rechargeable batteries do not belong in household waste, but should be collected and disposed of separately.

- For safe removal of batteries or rechargeable batteries from the electrical device and for information on their type or chemical system, please refer to the additional information in the operating or assembly instructions.
- Owners or users of batteries and rechargeable batteries are legally obliged to return them after use. The return is limited to household quantities.
- Old batteries may contain pollutants or heavy metals that can harm the environment or human health. Recycling old batteries and using the resources they contain helps to protect these two important issues.
- The symbol of the crossed-out dustbin means that batteries and rechargeable batteries must not be disposed of with household waste.
- If the signs Hg, Cd or Pb are also located below the dustbin symbol, this stands for the following:
 - Hg: Battery contains more than 0.0005% mercury
 - Cd: Battery contains more than 0.002% cadmium
 - Pb: Battery contains more than 0.004% lead
- Rechargeable batteries and batteries can be returned free of charge to the following places:

- Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)
 - Sales points for batteries and rechargeable batteries
 - Take-back points of the common take-back system for old device batteries
 - Take-back point of the manufacturer (if not a member of the common take-back system)
- These statements are only valid for rechargeable batteries and batteries sold in the countries of the European Union and subject to the European Directive 2006/66/EC. Different provisions can apply to the disposal of rechargeable batteries and batteries in countries outside the European Union.

Removing the rechargeable battery before disposing of the device

- The integrated rechargeable battery must be removed and disposed of separately in an environmentally friendly manner before disposing of the device.

- Mask off the contacts and package the rechargeable battery such that it cannot move in the packaging. Please also observe any further national regulations.

You can find out how to dispose of the disused device from your local authority or city administration.

Fuels and oils

- Before disposing of the product, the fuel tank and the engine oil tank must be emptied!
- Fuel and engine oil do not belong in household waste or drains, but must be collected or disposed of separately!
- Empty oil and fuel tanks must be disposed of in an environmentally friendly manner.

16 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
Engine cannot be started	Automatic oil cut-off trips	Check oil level, fill with engine oil
	Spark plug sooty	Clean or replace spark plug
	No fuel	Refill fuel / have fuel valve checked
	Product's battery is flat	If the product's battery is empty, the engine can only be started using the pull starter. Check the charge level indicator on the battery and charge the battery if necessary. If the battery is deeply discharged, proceed as described in the 11.5 and 12.2.
	Air filter dirty	Clean or replace the air filter
Engine cannot be started with radio remote control	Battery of the radio remote control is flat	Replace the battery
Product has insufficient or no voltage.	Electronics defective	Contact the specialist dealer
	Overload protection switch tripped	Restart the power generator, reduce the consumers
	Air filter dirty	Clean or replace the air filter

17 Maintenance plan

Always comply with the following maintenance intervals in order to ensure problem-free operation.

Attention! At initial start-up, engine oil and fuel must be filled.

	Before every use	After operating for 20 hours	After operating for 50 hours	After operating for 300 hours
Checking the engine oil	X			
Changing the engine oil			X	
Checking the air filter	X			Change filter insert if necessary
Cleaning the air filter			X	
Visual inspection of the product	X			
Cleaning the spark plug		First time, then every 50 hours	Gap: 0.6 – 0.7 mm, replace if necessary	
Check and readjust the throttle valve				X*
Cleaning the cylinder head				X*
Adjust the valve play				X*

Attention: Only have points "X" carried out by an authorised specialist company.

Sommaire

1	Introduction	46
2	Description du produit (fig. 1-16).....	46
3	Fournitures	46
4	Utilisation conforme.....	47
5	Consignes de sécurité.....	47
6	Caractéristiques techniques.....	50
7	Déballage	51
8	Avant la mise en service	51
9	Commande.....	53
10	Nettoyage.....	54
11	Maintenance.....	55
12	Stockage	57
13	Transport.....	58
14	Réparation & commande de pièces de rechange	58
15	Élimination et recyclage	58
16	Dépannage.....	60
17	Plan de maintenance	60
18	Explosionszeichnung	339
19	Déclaration de conformité	341

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer de graves blessures, voire la mort.
	Lisez la notice d'utilisation et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Portez une protection auditive.
	Portez des gants de protection !
	N'exposez pas le produit à la pluie.
	Il est absolument interdit de fumer ou de générer une flamme nue à proximité de l'appareil !
	Avertissement relatif aux surfaces brûlantes.
	Avertissement relatif à la tension électrique.
	Vérifiez que chacun respecte une distance de sécurité suffisante. Maintenez à distance du produit les personnes ne prenant pas part à la production. Attention, surfaces brûlantes ! Risque de brûlures.
	Arrêtez le moteur avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance. Débranchez le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage et retirez la clé de contact.
	Risque d'intoxication ! Utilisez uniquement le produit à l'extérieur. Ne l'utilisez jamais dans des espaces clos ou mal ventilés.
	Le démarrage du moteur génère des étincelles. Celles-ci peuvent s'enflammer à proximité de gaz inflammables.
	Avant la mise en service, lisez attentivement l'ensemble du texte de la notice d'utilisation !
	Important. Arrêtez le moteur avant de faire l'appoint de carburant. Ne faites pas l'appoint pendant le fonctionnement.

	<p>Niveau de puissance acoustique garanti du produit.</p>
	<p>Soyez particulièrement prudent lorsque vous manipulez des carburants et des lubrifiants !</p>
	<p>Contrôle du niveau d'huile</p>
	<p>Le produit respecte les directives européennes en vigueur.</p>
	<p>Fusible de l'appareil</p>
	<p>Classe de protection II (double isolation)</p>
<p>DANGER</p>	<p>Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.</p>
<p>AVERTISSEMENT</p>	<p>Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.</p>
<p>PRUDENCE</p>	<p>Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.</p>
<p>ATTENTION</p>	<p>Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.</p>
<p>REMARQUE</p>	<p>Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.</p>

1 Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Cher client,

Nous espérons que votre nouveau produit vous apportera satisfaction et de bons résultats.

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés
- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Attention :

Lisez l'ensemble du texte de la notice d'utilisation avant le montage et la mise en service.

La présente notice d'utilisation a pour objectif de vous familiariser avec votre produit et d'en exploiter les possibilités d'emploi conforme.

La notice d'utilisation contient des remarques importantes sur la manière de travailler en toute sécurité, réglementairement et économiquement avec le produit et sur la façon d'éviter les dangers, d'économiser les coûts de réparation, de réduire les périodes d'arrêt et d'augmenter la fiabilité et la durée de vie du produit.

Outre les dispositions de sécurité figurant dans cette notice d'utilisation, vous devez absolument observer les prescriptions concernant le fonctionnement du produit en vigueur dans votre pays.

Conservez la notice d'utilisation dans une pochette en plastique à l'abri de la poussière et de l'humidité près du produit. Chaque opérateur doit l'avoir lue avant le début des travaux et doit la respecter minutieusement.

Seules des personnes formées à l'utilisation du produit et informées des dangers associés sont autorisées à travailler avec le produit.

Outre les consignes de sécurité reprises dans la présente notice d'utilisation et les prescriptions particulières en vigueur dans votre pays, respecter également les règles techniques générales concernant l'utilisation des produits similaires.

Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

2 Description du produit (fig. 1-16)

1. Regard pour le carburant
2. Couvercle de réservoir
3. Démarreur à câble
4. Couvercle
5. Roues
6. Vis de mise à la terre
7. 12 V CC. Déclencheur de sécurité
8. Raccord 12 V CC
9. Prise 230 V~ (2x)
10. Couvercle du compartiment de la pile
11. Robinet de carburant
12. Poignée de transport rabattable
13. Commutateur d'économie d'énergie (ECO)
14. Contact d'allumage
15. Touche « RESET »
16. Écran
17. Pile
- 17a. Câble de raccordement de la pile
- 17b. Câble de raccordement moteur
- 17c. Étrier de pile
18. Touche d'appairage
19. Jauge d'huile
20. Cartouche filtrante de carburant
21. Réservoir de carburant
22. Poignée
23. Avertisseur de niveau d'huile
24. Avertisseur de surcharge
25. Voyant de marche
26. Touche de l'écran
27. Capot moteur
28. Bougie d'allumage
29. Connecteur de bougie d'allumage
30. Vis de purge d'huile
31. Bouchon de purge d'huile
32. Couvercle du filtre à air
- 32a. Écrou à oreilles
- 32b. Rondelle plate
33. Filtre à air

3 Fournitures

Pos.	Quantité	Désignation
A	1 x	Générateur électrique
B	2 x	Clé de contact
C	2 x	Radio-télécommande
D	1 x	Clé à bougie d'allumage
E	1 x	Câble d'adaptateur avec bornes 12 V
F	1 x	Tournevis cruciforme
G	1 x	Flacon de remplissage d'huile
	1 x	Notice d'utilisation

4 Utilisation conforme

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur/opérateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respecter les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

Le groupe électrogène est conçu pour les produits qui fonctionnent sur une source de courant alternatif de 230 V~. Pour les produits domestiques et électroniques, vérifiez que les indications du fabricant sont respectées.

5 Consignes de sécurité

ATTENTION

Attention !

Lors de l'utilisation de produits, certaines mesures de précaution doivent être prises afin d'empêcher les blessures et dommages. Par conséquent, lisez attentivement cette notice d'utilisation/ces consignes de sécurité. Si vous êtes amené à céder le produit à d'autres personnes, veuillez lui joindre cette notice d'utilisation/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité concernant les accidents ou dommages qui surviendraient en raison d'un non-respect de cette notice et des consignes de sécurité.

⚠ DANGER

Danger mortel critique ou risque de blessures mortelles en cas d'inobservation de ces instructions.

⚠ AVERTISSEMENT

Danger mortel ou risque de blessures graves en cas d'inobservation de ces instructions.

⚠ PRUDENCE

Risque de blessures mineures à moyennes en cas d'inobservation de ces instructions.

REMARQUE

Danger d'endommagement du moteur ou d'autres biens matériels en cas d'inobservation de ces instructions.

1. Protéger les enfants en les maintenant à bonne distance du module de génération de courant.
2. Le carburant est combustible et s'enflamme facilement. Ne pas faire le plein en cours de fonctionnement. Ne pas faire le plein lorsque quelqu'un fume ou si une flamme nue se trouve à proximité. Ne pas renverser de carburant.
3. Certaines pièces du moteur à combustion interne à piston alternatif sont très chaudes et peuvent causer des brûlures. Les avertissements du groupe électrogène doivent être respectés.

⚠ DANGER

Risque d'intoxication

Les gaz d'échappement, carburants et lubrifiants sont nocifs. Les gaz d'échappement ne doivent pas être inhalés.

ATTENTION

Risque d'incendie

Le carburant et les vapeurs de carburant sont facilement inflammables ou explosifs.

4. Les gaz d'échappement du moteur sont nocifs. Le groupe électrogène ne doit pas être utilisé dans des espaces qui ne seraient pas ventilés. Si le groupe électrogène doit être utilisé dans des espaces bien ventilés, les gaz d'échappement doivent être acheminés directement vers l'extérieur par le biais d'un flexible. En outre, il convient de respecter les exigences supplémentaires de protection contre les incendies et les explosions. Même en utilisant un flexible, des gaz d'échappement nocifs peuvent s'échapper. En raison du risque d'incendie, le flexible ne doit jamais être dirigé vers des substances inflammables.

5. Les groupes électrogènes peuvent uniquement être chargés jusqu'à leur puissance nominale dans des conditions environnantes nominales. Si le groupe électrogène est utilisé dans des conditions qui ne correspondent pas aux conditions de référence de la norme ISO 8528-8:2016, 7.1, et si le refroidissement du moteur ou du générateur est perturbé, par ex. en cas d'utilisation dans des zones fermées, la puissance doit être réduite.
6. Aucune modification ne doit être apportée au groupe électrogène.
7. Le régime préréglé par le fabricant ne doit pas être modifié. Le groupe électrogène ou les appareils qui lui sont raccordés risqueraient d'être endommagés.
8. N'utilisez jamais le groupe électrogène dans des espaces comportant des substances facilement inflammables.

ATTENTION

Surfaces brûlantes !

Risque de brûlures. Ne touchez pas l'installation de gaz d'échappement et le groupe d'entraînement.

ATTENTION

Porter une protection auditive !

Utilisez une protection auditive adaptée lorsque vous trouvez à proximité de l'appareil.

9. Ne jamais toucher les pièces mécaniques mobiles ou brûlantes. Ne retirer aucun capot de protection.
10. Utilisez uniquement des pièces d'origine pour la maintenance et les accessoires.
11. Les travaux de réparation et de réglage ne doivent être réalisés que par un personnel spécialisé et autorisé.
12. Protégez-vous contre les risques électriques.
13. Ne prenez jamais le groupe électrogène avec des mains humides.
14. En extérieur, utilisez uniquement des câbles de rallonge autorisés et indiqués comme étant conformes à cet emploi (H07RN).
15. N'utilisez jamais le groupe électrogène sous la pluie ou la neige.
16. Arrêtez toujours le moteur lors du transport et lorsque vous faites le plein d'essence.
17. Ne videz pas le réservoir à proximité d'une flamme nue, d'un feu ou d'une projection d'étincelles. Ne fumez pas !
18. Il est interdit d'utiliser le groupe électrogène pendant un orage - **risque de foudroiement !**
19. Réserver au groupe électrogène un emplacement sûr et plan. Toute rotation, tout basculement ou changement de lieu est interdit en cours de fonctionnement.

20. Placez le groupe électrogène à au moins 1 m des murs ou appareils raccordés.
21. Les valeurs indiquées dans les caractéristiques techniques en tant que niveau de puissance acoustique (L_{WA}) et niveau de pression acoustique (L_{pA}) représentent des niveaux d'émissions et ne constituent pas des niveaux de travail obligatoirement sûrs. Étant donné qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émissions et de nuisances, celle-ci ne peut pas être utilisée de manière fiable pour déterminer les éventuelles précautions supplémentaires nécessaires. Parmi les facteurs ayant un impact sur le niveau de nuisance actuel auquel sont soumis les salariés, citons les propriétés de l'espace de travail, les autres sources de bruit, le bruit aérien, etc., le nombre de machines et autres processus contigus, ainsi que la période pendant laquelle un opérateur est exposé au bruit. Le niveau de nuisance autorisé peut également varier d'un pays à l'autre. Cette information permet à l'opérateur de la machine de réaliser une évaluation plus précise des risques et dangers. Selon les cas, des mesures acoustiques peuvent être effectuées après l'installation, afin de déterminer le niveau de pression sonore.

22. Respectez les instructions relatives à la sécurité électrique applicables sur le lieu d'utilisation du groupe électrogène.

Sécurité électrique

1. Avant utilisation, le groupe électrogène et son équipement électrique (y compris les câbles et connecteurs) doivent être contrôlés afin de vérifier qu'ils ne présentent aucun défaut.
2. Le groupe électrogène ne doit pas être raccordé à d'autres sources d'électricité comme le réseau d'électricité du fournisseur d'énergie. Dans les cas spécifiques où un raccordement de secours aux systèmes électriques existants est prévu, ce raccordement doit uniquement être effectué par un électricien qualifié pouvant tenir compte des différences entre l'équipement exploité, qui utilise le réseau d'électricité public, et le fonctionnement du groupe électrogène. Selon cette partie de la norme ISO 8528, les différences doivent être indiquées dans la notice d'utilisation.
3. La protection contre les chocs électriques dépend des interrupteurs de protection, qui sont parfaitement adaptés au générateur électrique. Si vous devez remplacer un interrupteur de protection, celui-ci doit être remplacé par un interrupteur de protection présentant les mêmes caractéristiques de mesure et de puissance.
4. En raison des importantes charges mécaniques, utilisez uniquement des câbles flexibles robustes en caoutchouc (conformes à CEI 60245-4) ou un équipement similaire.

5. Si vous utilisez des rallonges ou des réseaux de distribution mobiles, la résistance ne doit pas dépasser 1,5 Ω. La valeur de référence est la suivante : la longueur totale des câbles ne doit pas dépasser 60 m pour une section de 1,5 mm² et ne pas dépasser 100 m pour une section de 2,5 mm².

AVERTISSEMENT

Respectez les instructions relatives à la sécurité électrique qui s'appliquent sur le lieu où le groupe électrogène est utilisé.

AVERTISSEMENT

Tenez compte des exigences et mesures de précaution en cas de rétablissement de l'alimentation d'une installation avec un groupe électrogène, en fonction des mesures de protection de cette installation et des directives applicables.

Manipulation du carburant

ATTENTION

utilisez exclusivement de l'essence Super E10 comme carburant.

DANGER

Danger de mort !

Le carburant est toxique et facilement inflammable.

- Stockez le carburant dans des récipients (bidons) spécialement conçus à cet effet.
- Les capuchons de fermeture du réservoir d'essence doivent toujours être correctement vissés et serrés.
- Pour des raisons de sécurité, remplacez le bouchon du réservoir de carburant et les autres bouchons de réservoir s'ils sont endommagés.
- Tenez le carburant à l'écart des étincelles, des flammes nues, des flammes continues, des sources de chaleur et de toute autre source d'ignition. Ne fumez pas !
- Faites le plein uniquement en extérieur et ne fumez pas pendant que vous faites le plein.
- Avant de faire le plein, arrêtez le moteur à combustion et laissez-le refroidir.
- Toujours faire l'appoint de carburant avant de démarrer le moteur. Il est interdit d'ouvrir le bouchon de réservoir et de faire l'appoint de carburant pendant que le moteur tourne ou juste après l'arrêt du produit.
- Ouvrez prudemment et lentement le bouchon de réservoir. Attendez que la pression soit compensée pour retirer entièrement le couvercle de réservoir.

- Pour faire le plein, utilisez un entonnoir adapté ou un tube de remplissage, afin de ne pas renverser de carburant sur le moteur à combustion et sur le boîtier.

Ne remplissez pas le réservoir de carburant à ras bord !

- Ne remplissez jamais le réservoir de carburant au-delà du bord inférieur de la tubulure de remplissage, afin que le carburant puisse se dilater. Observez les autres indications de la notice d'utilisation du moteur à combustion.
- Si du carburant déborde, ne démarrez le moteur à combustion qu'après avoir nettoyé la zone où le carburant a été renversé. Évitez toute tentative d'allumage tant que les vapeurs de carburant ne sont pas évaporées (essuyage à sec).
- Essayez toujours le carburant renversé.
- Si du carburant a coulé sur vos vêtements, changez-les.
- Vissez et serrez correctement le couvercle de réservoir après chaque plein. Il est interdit de mettre le produit en service si le couvercle de réservoir d'origine n'est pas vissé.
- Pour des raisons de sécurité, contrôlez régulièrement la conduite de carburant, le réservoir de carburant, le bouchon de réservoir et les raccords pour vérifier leur bonne fixation, détecter les éventuels dommages, traces de vieillissement (fragilité) et zones non étanches. Au besoin, remplacez-les.
- Ne videz le réservoir qu'à l'extérieur.
- N'utilisez jamais de bouteille ou de contenant similaire pour éliminer ou stocker les combustibles comme le carburant. Certaines personnes, en particulier les enfants, risqueraient d'y boire.
- Ne conservez jamais le produit avec du carburant dans le réservoir s'il est dans un bâtiment. Les vapeurs de carburant générées pourraient entrer en contact avec une flamme nue ou une étincelle et prendre feu.
- Ne déposez pas le produit et le réservoir de carburant à proximité de chauffages, radiateurs infrarouges, postes à souder ni de toute autre source de chaleur.

DANGER

Risque d'explosion !

Si vous détectez un défaut sur le réservoir, le couvercle de réservoir ou des pièces acheminant du carburant (conduites de carburant) pendant l'utilisation, arrêtez immédiatement le moteur à combustion.

Contactez un revendeur spécialisé.

Sécurité de la batterie

- Pour éviter la formation d'étincelles dues à un court-circuit, débranchez toujours le câble moins (-) de la batterie en premier et rebranchez-le en dernier.

- Ne fumez jamais lorsque vous travaillez sur la batterie. Tenez la batterie à l'écart des étincelles, des flammes nues et de toute autre source de chaleur.
- Si vous utilisez des câbles de démarrage, soyez particulièrement prudent. Observez les consignes correspondantes afin d'éviter d'endommager l'appareil (en particulier, ne pas actionner le démarreur plus de 10 secondes).
- N'ouvrez pas la batterie et ne la faites pas tomber.
- Rechargez toujours la batterie dans un espace clos bien aéré, sec et protégé des intempéries.
- Ne court-circuitiez pas les bornes de la batterie.
- Les batteries déformées ou défectueuses (qui présentent des fuites) ne doivent pas être utilisées, doivent être remplacées et éliminées de manière respectueuse de l'environnement. Observez les dispositions propres au pays d'utilisation.
- Des fuites de liquide peuvent avoir lieu sur les batteries défectueuses. Évitez tout contact avec le liquide ! En cas de contact, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, contactez en outre un médecin. Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des démangeaisons, des brûlures et des irritations.
- Inspectez régulièrement visuellement le câble de raccordement de la batterie pour détecter les éventuels dommages. Faites remplacer les câbles endommagés par un spécialiste.
- Ne pontez jamais les fusibles. N'utilisez jamais un fusible d'une autre capacité (ampérage) que celle prescrite.

AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

- Danger pour la santé dû au courant en cas d'utilisation de lignes de raccordement électrique non conformes.
- En outre, malgré toutes les précautions prises, il peut demeurer des risques résiduels qui ne sont pas évidents.
- Les risques résiduels peuvent être minimisés en observant les consignes de sécurité, l'utilisation conforme ainsi que la notice d'utilisation de manière générale.

- Utilisez le produit recommandé dans la présente notice d'utilisation. Le produit présentera ainsi des performances optimales.

6 Caractéristiques techniques

Générateur électrique	Inverter numérique
Indice de protection	IP23M
Puissance continue P_n (COP) (230 V) (S1)	2,8 kW
Puissance max. P_{max} (230 V) (S2 5 min)	3,2 kW
Puissance max. P_{max} (230 V) (S2 5s)	3,4 kW
Tension nominale U_n	230 V~
Courant nominal I_n	12,2 A (230 V~)
Courant nominal I_n	5,0 A (12 V)
Fréquence F_n	50 Hz
Classe de puissance	G2
Facteur de puissance ϕ	1
Classe de qualité	A
Type de construction du moteur d'entraînement	4 temps, 1 cylindre, refroidissement à l'air
Cylindrée	212 cm ³
Puissance max. (moteur)	3,7 kW / 5 PS
Carburant	Essence Super E10
Volume du réservoir	7,4 l
Type d'huile moteur	15W40
Quantité d'huile (approx.)	600 ml
Température Tmax	40 °C
Hauteur de réglage max. (au-dessus du niveau de la mer)	1000 m
Bougie d'allumage	F7RTC
Poids	38,5 kg
Type de pile	Acide de plomb
Capacité de la pile	6,5 Ah

Sous réserve de modifications techniques !

Mode de fonctionnement S1 (fonctionnement continu)

Le produit peut fonctionner en continu à la puissance indiquée.

Mode de fonctionnement S2 (fonctionnement de courte durée)

Le produit peut fonctionner brièvement à la puissance indiquée (5 min).

AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Les informations concernant le développement de bruit sont mesurées selon les normes en vigueur (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) :

Niveau de pression acoustique L_{pA}	74,24 dB
Niveau de puissance sonore L_{wA}	94,0 dB
Incertitude de mesure K_{pA}	1,13 dB

7 Déballage

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.
- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

8 Avant la mise en service

Sécurité électrique

Avant utilisation, le générateur électrique et son équipement électrique (y compris les câbles et connecteurs) doivent être contrôlés afin de vérifier qu'ils ne présentent aucun défaut.

Ne raccordez jamais le générateur électrique au réseau d'électricité (prise de courant).

Utilisez des longueurs de câble les plus courtes possible jusqu'au consommateur.

AVERTISSEMENT

Risque sanitaire !

L'inhalation de vapeurs de carburant/d'huile de lubrification et de gaz d'échappement peut causer de graves lésions, une perte de connaissance et, dans des cas extrêmes, la mort.

- Ne respirez pas les vapeurs de carburant/vapeurs d'huile de lubrification ni les gaz d'échappement.
- Utilisez ce produit uniquement à l'extérieur.

ATTENTION

Endommagement du produit !

Le fonctionnement du produit sans huile moteur ou avec un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur.

1. Avant chaque mise en service, faites l'appoint d'essence et d'huile. Le produit est livré sans huile moteur.

ATTENTION

Dommages environnementaux !

L'huile qui s'écoule peut polluer durablement l'environnement. Ce liquide est très toxique et peut rapidement polluer l'eau.

- Ne faites l'appoint/la vidange d'huile que sur une surface plane et solide.
- Utilisez une tubulure de remplissage ou un entonnoir.
- Collectez l'huile de vidange dans un récipient adapté.
- Essayez immédiatement et minutieusement toute huile renversée et éliminez le chiffon selon les dispositions locales.
- Éliminez l'huile conformément aux dispositions locales.

Contrôle avant utilisation

- Vérifiez tous les côtés du moteur à la recherche de fuites d'huile ou de carburant.
- Vérifiez le niveau d'huile moteur.
- Vérifiez le niveau de carburant – le réservoir de carburant doit être au moins à moitié plein.
- Vérifiez l'état du filtre à air.
- Vérifiez l'état des conduites de carburant.
- Soyez attentifs aux signes de dommages.
- Vérifier que tous les capots de protection sont installés et que l'ensemble des vis, écrous et boulons sont serrés.

- Veillez à assurer une ventilation suffisante pour le produit.
- Assurez-vous que le connecteur de bougie d'allumage est fixé à la bougie d'allumage.
- Retirez tout consommateur raccordé.

8.1 Vis de mise à la terre (6) (fig. 1)

ATTENTION

Électrocution !

- N'utilisez pas de fil nu pour la mise à la terre.
- Le produit doit être correctement mis à la terre.

Pour évacuer les charges statiques, une mise à la terre du boîtier est nécessaire. Pour ce faire, raccordez un câble à la vis de mise à la terre (6) du groupe électrogène d'un côté et à la masse externe de l'autre côté (bande de terre par ex.).

8.2 Branchement du câble de raccordement de la pile (17a) (fig. 3)

1. Retirez le capot du logement de la pile (10) en desserrant les deux vis avec le tournevis cruciforme (F) fourni.
2. Raccordez le câble de raccordement de la pile (17a) au câble de raccordement moteur (17b).
3. Remettez en place le capot du logement de la pile (10) et revissez les deux vis.

8.3 Remplissage d'huile (fig. 4, 5)

ATTENTION

Le produit est livré sans huile moteur. Avant la mise en service, faites impérativement le plein d'huile. Pour cela, utilisez de l'huile SAE 15W-40.

Vérifier le niveau d'huile avant chaque mise en service. Un niveau d'huile insuffisant peut endommager le moteur.

Le système d'avertissement de niveau d'huile protège le produit des dommages dus à un niveau d'huile insuffisant.

Avant que le niveau d'huile minimal ne soit atteint, l'avertisseur de niveau d'huile (23) s'allume et le système coupe automatiquement le moteur (l'interrupteur principal reste néanmoins sur REMOTE).

1. Placez le produit sur une surface plane et droite.
2. Retirez la clé de contact (B) du contact d'allumage (14).
3. Retirez le couvercle (4) en desserrant les deux vis avec le tournevis cruciforme (F) fourni.
4. Dévissez la jauge d'huile (19).

5. Versez de l'huile moteur en vous aidant du flacon de remplissage d'huile (G) fourni. Veillez à respecter la quantité de remplissage max. de 600 ml. Versez l'huile avec précaution jusqu'à l'arête inférieure de la tubulure de remplissage.
6. Essuyez la jauge d'huile (19) avec un chiffon propre et non pelucheux.
7. Réintroduisez la jauge d'huile (19) sans revisser la règle graduée.
8. Retirez la jauge d'huile (19) et lisez le niveau d'huile en position horizontale. Le niveau d'huile doit se situer entre le niveau L (low) et H (high) de la jauge d'huile (19).
9. Si le niveau d'huile est trop bas, répétez l'opération.
10. Revissez ensuite la jauge d'huile (19).
11. Remettez le couvercle (4) en place et fixez-le en resserrant les deux vis.

8.4 Remplissage de carburant (fig. 6)

DANGER

Risque d'incendie et d'explosion !

Lors du remplissage, le carburant peut s'enflammer et exploser. Cela cause de graves blessures voire la mort.

- Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.
- Maintenez-le à l'écart de la chaleur, des flammes et des étincelles.
- Remplissez le réservoir de carburant uniquement à l'extérieur.
- Portez des gants de protection.
- Évitez tout contact cutané ou oculaire.
- Démarrez le produit à une distance d'au moins 3 m de la zone de remplissage de carburant.
- Surveillez les éventuelles fuites. Si du carburant s'écoule, ne démarrez pas le moteur.

ATTENTION

Le produit est livré sans carburant. Avant la mise en service, faites impérativement le plein de carburant. Utilisez à cet effet de l'essence Super E10.

1. Dévissez le couvercle du réservoir (2). Le couvercle de réservoir (2) est relié au réservoir de carburant (21) par une sécurité afin qu'il ne tombe pas.
2. À l'aide d'un entonnoir adapté (non fourni), versez 7,4 l max. d'essence Super E10 dans le réservoir de carburant (21).
3. Veillez à ne pas trop remplir le réservoir de carburant (21) et à ne pas renverser de carburant. Utilisez toujours la cartouche filtrante de carburant (20).

Récupérez immédiatement le carburant renversé et attendez que les vapeurs de carburant se soient évaporées (risque d'ignition).

4. Contrôlez le regard pour le carburant (1) pendant que vous faites l'appoint de carburant. Le niveau de remplissage doit se situer entre E (empty) et F (full). Lorsque le niveau de remplissage passe sous le E, remplissez le réservoir de carburant (21).
5. Revissez le couvercle du réservoir (2).

ATTENTION

Faites le plein dans une zone bien ventilée et lorsque le moteur est arrêté.

Si le moteur se trouvait en marche immédiatement avant, laissez-le d'abord refroidir. Ne faites jamais le plein dans un bâtiment où les vapeurs de carburant peuvent atteindre des flammes ou des étincelles.

Le carburant est particulièrement inflammable et explosif.

La manipulation de carburant comporte un risque de brûlures et d'autres blessures graves.

9 Commande

Démarrage du moteur

DANGER

Risque d'intoxication !

Utilisez uniquement le produit à l'extérieur. Ne l'utilisez jamais dans des espaces clos ou mal ventilés.

Remarque : le commutateur d'économie d'énergie (ECO) (13) doit être sur « 0 ».

Remarque : la pile (17) doit être rechargée pour pouvoir démarrer le module de génération électrique avec la clé de contact (B) ou avec la radio-télécommande (C). Sinon, le module de génération électrique doit être démarré conformément aux indications du chapitre 9.3.

9.1 Démarrage du moteur avec la clé de contact (B) (fig. 7)

1. Placez le robinet de carburant (11) sur « ON ».
2. Insérez la clé de contact (B) dans le contact d'allumage (14).
3. Tournez la clé de contact (B) sur « START » et maintenez-la dans cette position jusqu'à ce que le produit démarre.
4. Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs tentatives, démarrez le produit en suivant les indications du chapitre 9.3.

9.2 Démarrage du moteur avec la télécommande (C) (fig. 8)

1. Placez le robinet de carburant (11) sur « ON ».

2. Insérez la clé de contact (B) dans le contact d'allumage (14).
3. Tournez la clé de contact (B) en position « RUN/REMOTE ».
4. Actionnez le bouton « ON » sur la radio-télécommande (C).
5. Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs tentatives, démarrez le produit en suivant les indications du chapitre 9.3.

9.3 Démarrage du moteur avec le démarreur à câble (3) (fig. 9)

ATTENTION

- Ne laissez jamais le câble de démarrage revenir brutalement. Cela risquerait d'entraîner des dommages.
- Par temps frais, il peut s'avérer nécessaire de répéter la procédure de démarrage plusieurs fois.

1. Placez le robinet de carburant (11) sur « ON ».
2. Insérez la clé de contact (B) dans le contact d'allumage (14).
3. Tournez la clé de contact (B) en position « RUN/REMOTE ».
4. Tirez à présent fermement sur le démarreur à câble (3) jusqu'à ce que le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas, répétez l'opération.
5. Si le moteur ne démarre toujours pas après plusieurs tentatives, lisez le chapitre *Dépannage*.

REMARQUE

Si vous démarrez le moteur pour la première fois, plusieurs tentatives sont nécessaires pour que le carburant parvienne du réservoir au moteur.

REMARQUE

Si la pile du produit est déchargée, vous pourrez uniquement démarrer le moteur avec le démarreur à câble.

Si la pile (17) est complètement déchargée, procédez comme l'indiquent les chapitres 11.5 et 12.2.

9.4 Arrêter le moteur (Fig. 10)

Faites fonctionner le générateur électrique brièvement (env. 30 secondes) sans charge avant de l'arrêter afin qu'il puisse refroidir. Pour ce faire, coupez les consommateurs raccordés.

1. Tournez la clé de contact (B) en position « STOP ».
2. Retirez la clé de contact (B) et conservez-la dans un lieu sûr.
3. Placez le robinet de carburant (11) sur « OFF ».
4. Débranchez le collecteur de courant du produit.

REMARQUE

Vous ne pouvez retirer la clé de contact que si celle-ci est en position « STOP ».

9.5 Avertisseur de surcharge (24) (fig. 11)

La protection contre les surcharges s'active en cas de puissance trop élevée et coupe la prise de courant 230 V~ (9).

1. Coupez le produit selon la procédure décrite au chapitre 9.4.
2. Débranchez le collecteur de courant du produit.

9.6 Avertisseur de niveau d'huile (23) (fig. 11)

L'avertisseur se déclenche lorsque le niveau d'huile est insuffisant et se désactive dès que le niveau d'huile est suffisant.

9.7 Fonction d'arrêt automatique de l'huile (fig. 11)

La fonction d'arrêt automatique de l'huile se déclenche lorsque la quantité d'huile de moteur est insuffisante. L'avertisseur de niveau d'huile (23) commence à clignoter lorsque la quantité d'huile dans le moteur est insuffisante. Il commence à s'allumer lorsque la quantité d'huile est passée en dessous de la quantité de sécurité. Le moteur s'arrête automatiquement après quelques instants. Un démarrage n'est possible qu'après le remplissage d'huile moteur (voir le chapitre 8.3).

9.8 Commutateur d'économie d'énergie (ECO) (13) (fig. 1)

ATTENTION

Le commutateur d'économie d'énergie (ECO) n'est pas adapté aux utilisations où un consommateur nécessite beaucoup d'énergie très rapidement.

Le commutateur d'économie d'énergie (ECO) (13) permet de limiter la consommation d'essence et de réduire le bruit si vous n'avez pas besoin de toute la puissance de l'appareil.

1. Pour l'activer, placez le commutateur d'économie d'énergie (ECO) (13) sur « 1 ». Le module de génération électrique adapte à présent son régime à la puissance requise.

Le commutateur d'économie d'énergie (ECO) (13) doit être sur « 0 » si vous raccordez des appareils électriques qui nécessitent un courant de démarrage élevé, comme un compresseur. Au démarrage du module de génération électrique, le commutateur d'économie d'énergie (ECO) (13) doit être sur « 0 ».

9.9 Touche « RESET » (15) (fig. 1)

Si la protection contre les surcharges s'est déclenchée et que l'avertisseur de surcharge (24) devient rouge, vous pouvez rétablir la puissance de départ du module de génération électrique avec la touche « RESET » (15). Vous n'aurez alors pas besoin de redémarrer le moteur.

1. Appuyez sur la touche « RESET » (15) et maintenez-la enfoncée pendant 1 seconde jusqu'à ce que le voyant (rouge) s'éteigne et que le voyant de marche (25) (vert) s'allume.

Si la protection contre les surcharges ne s'est pas déclenchée, la touche « RESET » (15) est sans effet.

9.10 Touche de l'écran (26) (fig. 11)

L'écran (16) est allumé pendant le fonctionnement du moteur. La touche de l'écran (26) permet d'afficher en alternance les données suivantes :

- Régime du moteur
- Heures de fonctionnement
- Puissance de sortie

L'écran (16) s'éteint automatiquement après env. 20 secondes de non-utilisation.

9.11 Recharge d'appareils externes (fig. 1, 3)

! DANGER

Danger dû à un mauvais chargement.

1. Branchez le câble d'adaptateur avec bornes 12 V (E) dans la prise 12 V CC prévue à cet effet (8).

10 Nettoyage

- Avant les travaux de nettoyage et de maintenance, coupez le moteur et retirez la clé de contact du contact d'allumage. Débranchez également le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage.

ATTENTION

Risque de brûlures !

Attendez que le produit ait refroidi avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou de maintenance.

ATTENTION

Le matériel de maintenance et les combustibles contaminés doivent être confiés à des points de collecte agréés.

10.1 Nettoyage

- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Nettoyez régulièrement le produit avec un chiffon humide et un peu de savon noir. N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.

11 Maintenance

AVERTISSEMENT

Portez toujours des gants de protection et un masque anti-poussières lors des travaux de maintenance !

11.1 Plan de maintenance

Observez impérativement les intervalles de maintenance indiqués au chapitre *Plan de maintenance* pour garantir un fonctionnement impeccable.

ATTENTION

Lors de la mise en service initiale, remplissez l'appareil d'huile moteur et de carburant.

11.2 Contrôle du niveau d'huile (fig. 5+6)

1. Procédez comme indiqué au chapitre 8.3.

11.3 Vidange d'huile (fig. 4, 5, 15)

Vidanger l'huile moteur après 50 heures de fonctionnement.

La vidange de l'huile du moteur doit être effectuée alors que le moteur est à la température de fonctionnement.

1. Placez le produit sur une surface plane et droite.
2. Retirez la clé de contact (B) du contact d'allumage (14).
3. Retirez le couvercle (4) comme décrit au chapitre 8.3 (fig. 4).
4. Ayez un récipient de collecte à proximité (non fourni).
5. Retirez le bouchon de purge d'huile (31) et retirez la jauge d'huile (19).
6. Retirez la vis de vidange d'huile (30) avec une clé plate ouverture 10 (non fournie) pour que l'huile puisse s'écouler.
7. Révissez la vis de vidange d'huile (30).
8. Versez l'huile moteur neuve (env. 600 ml).

9. Révissez la jauge d'huile (19).
10. Remettez le bouchon de purge d'huile (31) en place.
11. Remettez le couvercle (4) en place et fixez-le en resserrant les deux vis.
12. Éliminez l'huile usagée correctement.

11.4 Filtre à air (33) (fig. 12, 16)

ATTENTION

Risque d'endommagement !

Le fonctionnement du moteur sans élément filtrant ou avec un élément filtrant endommagé peut endommager le moteur.

- Ne faites pas tourner le moteur sans élément filtrant ou avec un élément filtrant endommagé. Dans le cas contraire, de la saleté parviendrait jusqu'au moteur, lequel pourrait subir de graves dommages.

Nettoyez le filtre à air (33) toutes les 50 heures de fonctionnement. Remplacez-le si nécessaire.

1. Retirez le capot moteur (27) en desserrant les trois vis avec le tournevis cruciforme fourni (F) (fig. 12).
2. Retirez les deux écrous à oreilles (32a) et les deux rondelles plates (32b) sur le couvercle du filtre à air (32) (fig. 16).
3. Retirez le couvercle du filtre à air (32).
4. Retirez le filtre à air (33).
5. Pour nettoyer le filtre, ne pas utiliser de détergent abrasif ou d'essence.
6. Nettoyez les éléments en les tapotant sur une surface plane. En cas de fort encrassement, nettoyez avec une solution savonneuse puis rincer à l'eau claire et laisser sécher à l'air.
7. Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

11.5 Chargement de la pile (17) avec le chargeur de voiture (fig. 1, 3)

DANGER

Danger dû à un mauvais chargement de la batterie !

Une tension de chargement excessive peut faire exploser la batterie.

Lors des travaux sur la batterie, retirez toujours la clé de contact du contact d'allumage.

- Le courant de charge du chargeur ne doit pas dépasser 5 A et la tension de charge ne doit pas dépasser 14,4 V.

1. Démontez la pile (17) comme indiqué au chapitre 12.2.

- Raccordez la pile (17) à un chargeur de voiture adapté. Reliez ensuite le câble rouge au pôle positif (+) et le câble noir au pôle négatif (-) du chargeur.
- Chargez la pile (17) pendant au moins 5 heures.

ATTENTION

Risque de court-circuit !

- Pour éviter un court-circuit, débranchez toujours le câble moins (-) de la batterie en premier et rebranchez-le en dernier.
- Lors du raccordement/débranchement de la batterie, veillez à ce que les pôles (+/-) ne se touchent pas et ne touchent pas le châssis.

11.6 Bougie d'allumage (28) (fig. 12-14)

ATTENTION

Remplacez la bougie d'allumage uniquement lorsque le moteur est froid !

Contrôler la bougie d'allumage pour la première fois après 20 heures de fonctionnement et, si nécessaire, la nettoyer avec une brosse en cuivre. Procédez ensuite à la maintenance de la bougie d'allumage toutes les 50 heures de fonctionnement.

- Retirez le capot moteur (27) en desserrant les trois vis avec le tournevis cruciforme fourni (F).
- Débranchez le connecteur de bougie d'allumage (29) en le faisant tourner.
- Retirez la bougie d'allumage (28) avec la clé à bougie d'allumage fournie (D).
- Retirez toutes les saletés du socle de la bougie d'allumage (28).
- Contrôlez visuellement la bougie d'allumage (28). Retirez les éventuels dépôts avec une brosse métallique.
- Contrôlez la fente de la bougie d'allumage. Réglez l'écart entre les électrodes sur 0,6 à 0,7 mm à l'aide d'un gabarit.
- Pour l'assemblage, procédez dans l'ordre inverse.

REMARQUE

Une bougie d'allumage mal serrée peut surchauffer et endommager le moteur. Un serrage trop important de la bougie d'allumage peut endommager le filet dans la tête de cylindre.

11.7 Nettoyage de la cartouche filtrante de carburant (20) (fig. 6)

Remarque :

La cartouche filtrante de carburant est une cuve de filtre située directement sous le couvercle de réservoir qui filtre tout le carburant versé.

- Dévissez le couvercle du réservoir (2). Le couvercle de réservoir (2) est relié au réservoir de carburant (21) par une sécurité afin qu'il ne tombe pas.
- Retirez la cartouche filtrante de carburant (20). Nettoyez la cartouche avec des solvants non inflammables ou avec un solvant présentant un point de combustion élevé.
- Remettez la cartouche filtrante de carburant (20) en place.
- Revissez le couvercle du réservoir (2).

11.8 Appairage de la nouvelle télécommande (C) avec le générateur électrique (fig. 3)

REMARQUE

La radio-télécommande d'origine a déjà été appairée en usine. Toute nouvelle radio-télécommande commandée dans notre boutique de pièces de rechange doit être appairée. Aucun appairage n'est nécessaire en cas de changement de pile !

- Insérez la clé de contact (B) dans le contact d'allumage (14).
- Mettez la clé de contact (B) en position « STOP ».
- Placez le robinet de carburant (11) sur « OFF ».
- Retirez le capot du logement de la pile (10) en desserrant les deux vis avec le tournevis cruciforme (F) fourni.
- Appuyez sur la touche d'appairage (18) et maintenez-la enfoncée.
- Mettez la clé de contact (B) en position « RUN/RE-MOTE ».
- Appuyez pendant 2 secondes sur le bouton « ON » de la radio-télécommande (C) puis pendant 1 seconde sur le bouton « OFF ».
- Relâchez la touche d'appairage (18).
- Mettez la clé de contact (B) en position « STOP ».
- Mettez la clé de contact (B) en position « RUN/RE-MOTE ».
- Démarrez le moteur avec la radio-télécommande (C) comme indiqué en 10.2.
- En cas d'échec de l'appairage de la radio-télécommande (C) avec le produit, répétez l'opération.

Pour toute question, veuillez indiquer les données suivantes :

- Données figurant sur la plaque signalétique de la machine
- Données figurant sur la plaque signalétique du moteur

REMARQUE

Remarque importante en cas de réparation

Lors du retour du produit en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station service sans huile ni carburant.

12 Stockage

DANGER

Risque d'incendie et d'explosion !

Le stockage du produit à proximité d'éventuelles sources d'ignition présente un risque d'incendie et d'explosion. Cela cause de graves blessures voire la mort.

- Éliminez les éventuelles sources d'ignition, comme les fours, les chauffe-eau au gaz, les séchoirs à gaz, etc.

ATTENTION

Risque d'endommagement !

Le stockage incorrect du produit peut endommager le moteur.

1. Stockez le produit à l'abri des saletés, de la poussière et de l'humidité.

12.1 Préparation à l'entreposage

AVERTISSEMENT

Ne retirez pas le carburant dans des locaux fermés, à proximité d'un feu ou d'une cigarette. Les vapeurs d'essence peuvent causer des explosions ou un incendie.

1. Videz le réservoir de carburant avec une pompe d'aspiration d'essence.
2. Démarrez le moteur et laissez-le fonctionner jusqu'à épuisement du carburant résiduel.
3. Stockez le carburant dans des récipients conçus à cet effet.
4. Procédez à une vidange de l'huile après chaque saison.
5. Pour ce faire, retirez l'ancienne huile de moteur du moteur chaud et remplissez-le avec de l'huile neuve.
6. Retirez la bougie d'allumage (28).
7. Versez avec une burette d'huile env. 20 ml d'huile dans le cylindre.
8. Tirez lentement sur le câble de démarrage de manière à ce que l'huile protège l'intérieur du vérin.
9. Revissez la bougie d'allumage (28).

10. La clé de contact (B) doit toujours être retirée du contact d'allumage (14) et stockée dans un endroit sûr afin d'empêcher toute utilisation interdite ou non conforme par des enfants ou d'autres personnes.

11. Si vous n'utilisez pas le produit pendant une période prolongée, avant de commencer des travaux sur ou à proximité de composants électriques, débranchez le câble de raccordement de la pile (17a) du câble de raccordement moteur (17b). Nous recommandons de démonter la pile (17) et de la stocker entièrement chargée dans une pièce sèche et verrouillée.

12. Conservez le produit dans un lieu bien ventilé.

12.2 Démontage de la pile (17) (fig. 1, 3)

1. Retirez le capot du logement de la pile (10) en desserrant les deux vis avec le tournevis cruciforme (F) fourni.
2. Débranchez le câble de raccordement de la pile (17a) du câble de raccordement moteur (17b).
3. Desserrez ensuite les deux vis (16b) de l'étrier de la pile (17c) avec le tournevis cruciforme (F).
4. Retirez la pile (17).
5. Retirez les capuchons de protection des deux pôles de la pile (17).
6. Retirez les deux câbles des pôles de la pile (17) avec le tournevis cruciforme fourni (F).

Veillez à ce que les batteries ne puissent pas être utilisées par des personnes non autorisées (enfants p. ex.).

Chargez la pile 1 à 2 fois pendant l'hiver, afin de vous assurer qu'elle maintienne sa pleine capacité de chargement. Un stockage incorrect peut endommager la batterie. Dans ce cas, la garantie devient caduque.

12.3 Vidange du carburant avec une pompe d'aspiration de carburant (fig. 13)

En cas de stockage prolongé, le carburant doit être vidangé.

1. Placez un récipient de collecte sous le flexible de la pompe d'aspiration de carburant (non fourni).
2. Dévissez le couvercle du réservoir (2). Le couvercle de réservoir (2) est relié au réservoir de carburant (21) par une sécurité afin qu'il ne tombe pas.
3. Retirez la cartouche filtrante de carburant (20).
4. Faites passer le flexible de la pompe d'aspiration de carburant dans le réservoir de carburant (21) et pompez tout le carburant à l'aide de la pompe d'aspiration de carburant.
5. Remettez la cartouche filtrante de carburant (20) en place.
6. Revissez le couvercle du réservoir (2).

13 Transport

Préparation au transport

1. Videz le réservoir de carburant dans un récipient autorisé avec une pompe d'aspiration de carburant (non fournie).
2. Tant que le moteur est opérationnel, laissez-le fonctionner jusqu'à épuisement du carburant résiduel.
3. Vidangez l'huile moteur du moteur chaud.
4. Retirez le connecteur de bougie d'allumage de la bougie d'allumage.
5. Le générateur électrique peut être facilement transporté grâce aux roulettes. Pour ce faire, relevez la poignée de transport rabattable et tirez le produit jusqu'à l'emplacement souhaité.
6. Le produit peut être soulevé et déplacé par la poignée.
7. Sécurisez l'appareil, par exemple au moyen de sangles de serrage, afin qu'il ne glisse pas.

14 Réparation & commande de pièces de rechange

Assurez-vous après toute réparation ou travail de maintenance que toutes les pièces relatives à la sécurité sont bien montées et en état irréprochable. Placez les pièces dangereuses hors de portée des autres personnes et des enfants.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Raccords et réparations

Les raccordements et réparations sur l'équipement électrique ne doivent être effectués que par un électricien spécialisé.

REMARQUE

Remarque importante en cas de réparation

Lors du retour du produit en vue d'une réparation, celui-ci, pour des raisons de sécurité, doit être expédié à la station service sans huile ni carburant.

14.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence

- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires

Réf. de la radio-télécommande :	7906200701
Réf. de la pile de la radio-télécommande :	CR1620

14.2 Informations de service

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

Pièces d'usure* : bougie d'allumage, filtre à air

* = non fourni !

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

15 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes relatives à la loi allemande sur les appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles ou batteries amovibles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.

- Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
- Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Consignes relatives à la loi allemande sur les piles



Les piles et batteries usagées ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères, mais éliminées séparément !

- Pour retirer en toute sécurité les piles ou batteries de l'appareil électronique et pour obtenir des informations sur leur modèle et leur composition chimique, reportez-vous aux informations de la notice d'utilisation ou de montage.
- Les propriétaires et utilisateurs de piles et batteries sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation. Le retour des piles et batteries se limite aux quantités habituelles pour les ménages.
- Les piles usagées peuvent contenir des substances nocives ou des métaux lourds qui peuvent nuire à l'environnement ou à la santé. Le recyclage des piles usagées et la réutilisation des ressources qu'elles contiennent participent à leur protection.
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les piles et batteries ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères.
- Si les symboles chimiques Hg, Cd ou Pb se trouvent sous le symbole de poubelle, cela signifie :
 - Hg : la pile contient plus de 0,0005 % de mercure
 - Cd : la pile contient plus de 0,002 % de cadmium
 - Pb : la pile contient plus de 0,004 % de plomb
- Les piles et batteries peuvent être gratuitement déposées :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente de piles et batteries

- Dans les points de collecte faisant partie du système allemand de reprise des piles usagées d'appareils
- Dans les points de collecte du fabricant (si celui-ci n'est pas membre du système allemand de reprise de piles usagées)
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux piles et batteries vendues dans les pays membres de l'Union européenne et visées par la directive européenne 2006/66/UE. D'autres dispositions d'élimination des piles et batteries peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Retrait de la batterie avant d'éliminer l'appareil

- La batterie intégrée doit être retirée avant d'éliminer l'appareil et éliminée séparément de manière respectueuse de l'environnement.
- Recouvrez les contacts ouverts et emballez la batterie de manière à ce qu'elle ne bouge pas dans l'emballage. Veuillez également observer les éventuelles prescriptions nationales en vigueur.

Pour connaître les possibilités d'élimination de l'appareil usé, adressez-vous aux autorités communales ou municipales.

Carburants et huiles

- Vider le réservoir de carburant et le réservoir d'huile moteur avant d'éliminer le produit !
- Le carburant et l'huile moteur ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères ni dans les égouts, mais éliminés séparément !
- Les réservoirs de carburant et d'huile vides doivent être éliminés de manière respectueuse de l'environnement.

16 Dépannage

Panne	Cause possible	Remède
Le moteur ne démarre pas	La fonction d'arrêt automatique de l'huile se déclenche	Vérifier le niveau d'huile, faire l'appoint d'huile moteur
	Bougie d'allumage encrassée	Nettoyez ou remplacez la bougie d'allumage
	Absence de carburant	Faire l'appoint de carburant/faire contrôler le robinet de carburant
	La pile du produit est déchargée	Si la pile du produit est déchargée, vous pourrez uniquement démarrer le moteur avec le démarreur à câble. Contrôlez le voyant de niveau de charge de la pile et chargez la pile si nécessaire. Si la pile est complètement déchargée, procédez comme l'indiquent les chapitres 11.5 et 12.2.
	Filtre à air encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre à air
Impossible de démarrer le moteur avec la radio-télécommande	Pile de la radio-télécommande déchargée	Remplacer la pile
Le produit n'a pas assez ou pas du tout de tension.	Système électronique défectueux	Contacteur un revendeur
	L'interrupteur de surintensité s'est déclenché	Redémarrer le groupe électrogène, réduire les consommateurs
	Filtre à air encrassé	Nettoyer ou remplacer le filtre à air

17 Plan de maintenance

Observez impérativement les intervalles de maintenance suivants pour garantir un fonctionnement impeccable.

Attention ! Lors de la mise en service initiale, remplissez l'appareil d'huile moteur et de carburant.

	Avant chaque usage	Après 20 heures de fonctionnement	Après 50 heures de fonctionnement	Après 300 heures de fonctionnement
Contrôle de l'huile moteur	X			
Vidange d'huile moteur			X	
Contrôle du filtre à air	X			remplacer la cartouche filtrante si nécessaire
Nettoyage du filtre à air			X	
Contrôle visuel du produit	X			
Nettoyage de la bougie d'allumage		La première fois, puis toutes les 50 heures	Écartement de 0,6 - 0,7 mm, remplacer au besoin	
Contrôle et réglage de la soupape d'étranglement				X*
Nettoyage de la tête du cylindre				X*
Réglage du jeu de soupape				X*

Attention : les points « X » doivent uniquement être effectués par une entreprise spécialisée agréée.

Indice

1	Introduzione	64
2	Descrizione del prodotto (fig. 1-16)	64
3	Contenuto della fornitura	64
4	Impiego conforme alla destinazione d'uso	65
5	Indicazioni di sicurezza	65
6	Dati tecnici	68
7	Disimballaggio	69
8	Prima della messa in funzione	69
9	Funzionamento	71
10	Pulizia	72
11	Manutenzione	73
12	Stoccaggio	75
13	Trasporto	76
14	Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio	76
15	Smaltimento e riciclaggio	76
16	Risoluzione dei guasti	78
17	Programma di manutenzione	78
18	Explosionszeichnung	339
19	Dichiarazione di conformità	341

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Prima della messa in funzione leggere attentamente e attenersi alle istruzioni per l'uso e alle indicazioni di sicurezza!
	Indossare degli otoprotettori.
	Indossare dei guanti protettivi!
	Non esporre il prodotto alla pioggia.
	È tassativamente vietato utilizzare fiamme libere o fumare nei pressi dell'apparecchio!
	Avviso di superfici calde.
	Avviso di tensione elettrica.
	Assicurarsi che le altre persone mantengano una distanza di sicurezza sufficiente. Tenere lontano dal prodotto le persone non coinvolte nel suo utilizzo. Attenzione Superficie calda! Pericolo di ustioni!
	Spegnere il motore prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione. Rimuovere la pipetta dalla candela e estrarre la chiave d'accensione.
	Pericolo di intossicazione! Utilizzare il prodotto solo in ambienti esterni e mai in locali chiusi o scarsamente ventilati.
	Quando si avvia il motore si producono scintille. Queste possono incendiare dei gas infiammabili presenti nelle vicinanze.
	Prima della messa in funzione, leggere attentamente tutto il testo delle istruzioni per l'uso!
	Importante. Spegnere il motore prima di eseguire il rifornimento di carburante. Non effettuare il rifornimento mentre l'apparecchio sta funzionando.

	<p>Il livello di potenza acustica del prodotto è garantito.</p>
	<p>Procedere con la dovuta attenzione quando si ha a che fare con carburanti e lubrificanti!</p>
	<p>Controllo del livello dell'olio</p>
	<p>Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.</p>
	<p>Sistema di sicurezza del dispositivo</p>
	<p>Classe di protezione II (isolamento doppio)</p>
<p>PERICOLO</p>	<p>Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.</p>
<p>AVVISO</p>	<p>Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.</p>
<p>CAUTELA</p>	<p>Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.</p>
<p>ATTENZIONE</p>	<p>Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.</p>
<p>INDICAZIONE</p>	<p>Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.</p>

1 Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
89335 Ichenhausen, Germania

Egregio cliente,

Le auguriamo un lavoro piacevole e di successo con il suo nuovo prodotto.

Avvertenza:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali
- Utilizzo non conforme

Da osservare:

Prima del montaggio e della messa in funzione, leggere tutto il testo delle istruzioni per l'uso.

Le presenti istruzioni per l'uso le consentono di conoscere il prodotto di sfruttare le sue possibilità d'impiego conformi.

Le istruzioni per l'uso contengono avvertenze importanti su come utilizzare il prodotto in modo sicuro, corretto ed economico e su come evitare i pericoli, risparmiare sui costi di riparazione, ridurre i tempi di inattività ed aumentare l'affidabilità e la durata di vita del prodotto.

Oltre alle disposizioni di sicurezza contenute nelle qui presenti istruzioni per l'uso, è necessario altresì osservare le norme in vigore nel proprio Paese per il prodotto.

Conservare le istruzioni per l'uso vicino al prodotto, protette da sporcizia e umidità in una copertina di plastica. Esse devono essere lette e rispettate attentamente da tutti gli operatori prima di iniziare il lavoro.

Possono lavorare sul prodotto solo persone che sono state istruite sull'uso del prodotto e che sono state informate dei rischi a esso associati.

Oltre alle indicazioni di sicurezza contenute nelle presenti istruzioni per l'uso e alle disposizioni speciali in vigore nel proprio Paese, devono essere rispettate le regole tecniche generalmente riconosciute per l'utilizzo di prodotti simili.

Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

2 Descrizione del prodotto (fig. 1-16)

1. Vetro spia per carburante
2. Coperchio del serbatoio
3. Sistema di avviamento a strappo
4. Coperchio
5. Ruote
6. Vite di messa a terra
7. 12 V CC. Dispositivo di sblocco di sicurezza
8. Attacco 12 V CC
9. Presa di corrente 230 V~ (2x)
10. Coperchio del vano batteria
11. Rubinetto del carburante
12. Maniglia di trasporto ribaltabile
13. Interruttore di risparmio energetico (ECO)
14. Blocchetto dell'accensione
15. Tasto "RESET"
16. Display
17. Batteria
- 17a. Cavo di collegamento della batteria
- 17b. Cavo di collegamento del motore
- 17c. Staffa della batteria
18. Pulsante di accoppiamento
19. Astina dell'olio
20. Cartuccia del filtro del carburante
21. Serbatoio del carburante
22. Maniglia
23. Indicatore di avvertimento dell'olio
24. Indicatore di sovraccarico
25. Indicatore di funzionamento
26. Tasto display
27. Rivestimento del motore
28. Candela di accensione
29. Pipetta della candela
30. Tappo di scarico dell'olio
31. Coperchio di scarico dell'olio
32. Coperchio del filtro dell'aria
- 32a. Dado ad alette
- 32b. Rondella di rasamento
33. Filtro dell'aria

3 Contenuto della fornitura

Pos.	Quantità	Denominazione
A	1 x	Generatore elettrico
B	2 x	Chiave di accensione
C	2 x	Radiotelecomando
D	1 x	Chiave per candele
E	1 x	Cavo adattatore con morsetti da 12V
F	1 x	Cacciavite a croce
G	1 x	Bottiglia di riempimento dell'olio
	1 x	Istruzioni per l'uso

4 Impiego conforme alla destinazione d'uso

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. L'utente/l'operatore, e non il produttore, è unico responsabile dei danni o delle lesioni provocati da un uso non conforme.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un'utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici devono essere rispettate.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

Il generatore elettrico è adatto per prodotti che prevedono un funzionamento con una sorgente di tensione alternata di 230 V~. Per gli elettrodomestici e i prodotti elettronici controllare che il prodotto sia idoneo secondo i dati forniti dal relativo fabbricante.

5 Indicazioni di sicurezza

ATTENZIONE

Attenzione!

Quando si utilizzano i prodotti, occorre attenersi ad alcune misure di sicurezza per evitare lesioni e danni. Leggere dunque attentamente e in modo completo le presenti istruzioni per l'uso/indicazioni di sicurezza. Qualora il prodotto venga ceduto ad un'altra persona, consegnarle anche queste istruzioni per l'uso/indicazioni di sicurezza. Si declina ogni responsabilità in caso di incidenti o danni dovuti al mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso e delle indicazioni di sicurezza.

PERICOLO

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste un elevatissimo pericolo di morte o di possibili lesioni mortali.

AVVISO

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste il pericolo di morte o di gravi lesioni.

CAUTELA

In caso di mancata osservanza di questa indicazione, sussiste il pericolo di lesioni di lieve o media entità.

AVVERTENZA

In caso di mancata osservanza di questo ordine, sussiste il pericolo di un danno al motore o altri beni materiali.

1. Proteggere i bambini tenendoli a distanza di sicurezza dal gruppo del generatore elettrico.
2. Il carburante è combustibile e facilmente infiammabile. Non rabboccare durante il funzionamento. Non rabboccare quando si fuma o in prossimità di fiamme libere. Evitare fuoriuscite/rovesciamenti del carburante.
3. Alcuni componenti del motore a combustione a movimento alternativo si scaldano molto e possono causare ustioni. Occorre rispettare le avvertenze sul gruppo del generatore elettrico.

PERICOLO

Pericolo di intossicazione

Gas di scarico, carburanti e lubrificanti sono tossici, non inalare i gas di scarico.

ATTENZIONE

Rischio di incendio

La benzina e i vapori del carburante sono facilmente infiammabili e/o esplosivi.

4. I gas di scarico del motore sono tossici. Non è consentito azionare il gruppo del generatore elettrico in ambienti non ventilati. In caso si debba mettere il gruppo del generatore elettrico in funzione in un locale ben aerato, occorre condurre i gas di scarico direttamente all'aria aperta mediante un flessibile di scarico ed è necessario rispettare requisiti aggiuntivi relativi alla protezione da incendio ed esplosione. Anche con un flessibile di scarico sono possibili fughe di gas tossici. A causa del pericolo di incendio, non dirigere mai il flessibile di scarico verso materie infiammabili.

5. I gruppi elettrogeni devono essere utilizzati solo fino alla loro capacità nominale in condizioni ambientali nominali. Se l'applicazione del gruppo elettrogeno avviene in condizioni che non rispettano le condizioni di riferimento secondo la ISO 8528-8:2016, 7.1, e se il raffreddamento del motore o del generatore risulta compromesso, ad es. a causa del funzionamento in luoghi ristretti, è necessario ridurre la potenza.
6. È vietato apportare modifiche al gruppo del generatore elettrico.
7. Non modificare la velocità impostata dal fabbricante. In caso contrario, si rischia di danneggiare il gruppo del generatore elettrico o le apparecchiature collegate.
8. Non mettere mai il gruppo del generatore elettrico in funzione all'interno di locali nei quali si trovino materie facilmente infiammabili.

ATTENZIONE

Superfici calde!

Pericolo di ustioni, non toccare il sistema di scarico e il gruppo motore.

ATTENZIONE

Usare gli otoprotettori!

Utilizzare otoprotettori adatti.

9. Non toccare gli elementi a movimento meccanico o caldi. Non rimuovere i rivestimenti protettivi.
10. Per la manutenzione e come accessori, utilizzare solo pezzi originali.
11. Affidare i lavori di riparazione e di regolazione solo a personale specializzato autorizzato.
12. Proteggersi dai pericoli elettrici.
13. Non afferrare mai il gruppo del generatore elettrico con le mani bagnate.
14. All'esterno, utilizzare solo cavi di prolunga autorizzati a tal fine e adeguatamente contrassegnati (H07RN).
15. Non mettere mai il gruppo del generatore elettrico in caso di pioggia o neve.
16. Spegnerne il motore all'atto del trasporto e del rifornimento.
17. Non svuotare il serbatoio in vicinanza di fiamme libere, focolari o scintille volanti. Non fumare!
18. L'uso del gruppo del generatore elettrico è vietato durante i temporali - **Pericolo di folgorazione da fulmini!**
19. Installare il gruppo del generatore elettrico in un luogo sicuro e su un suolo piano. È vietato girare, ribaltare e cambiare luogo l'apparecchio durante il funzionamento.

20. Installare il gruppo del generatore elettrico a una distanza di almeno 1 m da pareti ed apparecchiature collegate.
21. I valori relativi al livello di potenza sonora (L_{WA}) e al livello di pressione sonora (L_{pA}) indicati nei dati tecnici sono valori relativi alle emissioni e non corrispondono obbligatoriamente al livello di lavoro sicuro. Benché esista una correlazione fra i livelli di emissione e di nocività, non è possibile dedurre in modo affidabile se siano necessarie o no ulteriori misure cautelative. Fra i fattori che influiscono sul livello di rumore percepito attuale sono incluse le caratteristiche del locale di lavoro, altre sorgenti sonore, rumore aereo, ecc. quali ad esempio la quantità di altre macchine e processi contigui e la durata di esposizione dell'operatore al rumore. Inoltre, il livello di nocività ammesso può variare di Paese in Paese.
Tuttavia, questa informazione permette al gestore della macchina di valutare meglio i rischi e i pericoli. A seconda del caso, dopo l'installazione si devono eseguire misurazioni acustiche, per determinare il livello di pressione acustica.
22. Attenersi alle norme sulla sicurezza elettrica in vigore nel luogo in cui si utilizza il gruppo del generatore elettrico.

Sicurezza elettrica

1. Prima dell'uso, il gruppo elettrogeno e il suo equipaggiamento elettrico (compresi i cavi e i collegamenti a spina) devono essere controllati per escludere la presenza di difetti.
2. Il gruppo generatore di corrente non deve essere collegato ad altre sorgenti di corrente, come ad es. all'alimentazione elettrica di enti di fornitura di energia elettrica. In casi particolari, quando è richiesto un collegamento di riserva ai sistemi elettrici presenti, questo può essere eseguito solo da un elettricista qualificato, in grado di considerare le differenze tra il funzionamento dell'equipaggiamento che sfrutta la rete di alimentazione elettrica pubblica e il funzionamento del gruppo di generatori di corrente. Le differenze devono essere indicate nelle istruzioni per l'uso, in conformità con questa sezione della ISO 8528.
3. La protezione da scariche elettriche dipende dagli interruttori di protezione, che sono definiti esattamente in base al gruppo di generatori di corrente. Nel caso sia necessario sostituire un interruttore di protezione, occorre un interruttore di protezione delle stesse dimensioni e della stessa potenza.
4. In seguito a eventuali sovraccarichi meccanici, devono essere utilizzati esclusivamente flessibili in gomma resistenti allo strappo (come da IEC 60245-4) o un equipaggiamento simile.
5. Nel caso si utilizzino cordoni di prolunga o di reti di distribuzione mobili, il valore di resistenza non deve superare 1,5 Ω. Come valore indicativo, per una sezione di 1,5 mm² la lunghezza complessiva delle linee non dovrebbe superare i 60 m, per una sezione invece di 2,5 mm² non deve superare i 100 m.

AVVISO

Attenersi alle norme sulla sicurezza valide nel luogo in cui si utilizza il gruppo del generatore elettrico.

AVVISO

Tenere in considerazione i requisiti e le misure preventive in caso di rifornimento di un impianto con un gruppo del generatore elettrico in funzione delle misure di protezione di tale impianto e delle direttive applicabili.

Manipolazione del carburante

ATTENZIONE

Come carburante, utilizzare solo benzina Super E10.

PERICOLO

Pericolo di morte!

Il carburante è tossico e altamente infiammabile.

- Conservare il carburante solo in contenitori (tanche) progettati per questo scopo.
- I tappi dei serbatoi devono sempre essere avvitati e serrati correttamente.
- Per ragioni di sicurezza, sostituire il serbatoio di carburante e gli altri tappi del serbatoio in caso di danni.
- Tenere il carburante lontano da scintille, fiamme libere, fiamme permanenti, fonti di calore e altre fonti di accensione.
Non fumare!
- Fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento.
- Prima di fare rifornimento, spegnere il motore a combustione e lasciarlo raffreddare.
- Occorre rabboccare con carburante prima di avviare il motore. Con il motore in funzione o subito dopo aver spento il prodotto, non si deve aprire il tappo del serbatoio né rifornire di carburante.
- Aprire il tappo del serbatoio con cautela e lentamente. Attendere che la pressione si stabilizzi e solo allora rimuovere completamente il coperchio del serbatoio.
- Per il rifornimento utilizzare un imbuto o un tubo di rifornimento idoneo, in modo da evitare che il carburante si riversi sul motore a combustione, sull'alloggiamento.
Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante!

- Per lasciare spazio all'espansione del carburante, non riempire mai il serbatoio del carburante oltre il bordo inferiore del bocchettone di riempimento. Osservare le informazioni aggiuntive contenute nelle istruzioni d'uso del motore a combustione.
- In caso di traboccamento del carburante, non avviare il motore a combustione finché l'area contaminata dal carburante non è stata pulita. Evitare ogni tentativo di accensione fino a quando i vapori di carburante non siano evaporati (asciugare strofinando).
- Raccogliere sempre il carburante versato.
- Se il carburante finisce sugli indumenti, è necessario cambiarli.
- Il coperchio del serbatoio deve essere avvitato e serrato correttamente dopo ogni rifornimento. Il prodotto non deve essere messo in funzione senza il coperchio del serbatoio originale correttamente avvitato.
- Per motivi di sicurezza, controllare regolarmente il condotto del carburante, il serbatoio del carburante, il tappo del serbatoio e i raccordi per verificare che non siano danneggiati, invecchiati (fragilità), siano stati stretti correttamente e non presentino perdite e, se necessario, sostituirli.
- Svuotare il serbatoio solo all'aperto.
- Non utilizzare mai bottiglie per bevande o simili per smaltire o conservare materie di consumo, come ad es. il carburante. Le persone, soprattutto i bambini, potrebbero essere tentati di bere dalla bottiglia.
- Non conservare mai il prodotto con il carburante nel serbatoio all'interno di un edificio. I vapori di carburante prodotti possono entrare in contatto con fiamme libere o scintille ed incendiarsi.
- Non depositare contenitori di prodotto o carburante nelle vicinanze di riscaldatori, radiatori a infrarossi, saldatori o altre fonti di calore.

PERICOLO

Pericolo di esplosione!

Se durante il funzionamento si riscontra un difetto sul serbatoio, sul coperchio del serbatoio o sulle parti che trasportano il carburante (tubazioni), spegnere immediatamente il motore a combustione.

Rivolgersi poi ad un rivenditore specializzato.

Sicurezza batteria

- Per evitare la formazione di scintille dovute a un cortocircuito, scollegare sempre per primo il cavo negativo dalla batteria e ricollegarlo per ultimo.
- Non fumare mai durante gli interventi sulla batteria. Tenere sempre la batteria lontano da scintille, fiamme libere e altre fonti di calore.

- Prestare particolare attenzione quando si utilizzano cavi per l'avviamento. Seguire le istruzioni per evitare di danneggiare l'apparecchio (in particolare, non azionare il motorino di avviamento per oltre 10 secondi).
- Non aprire mai la batteria e non farla cadere.
- Caricare sempre la batteria in un locale chiuso con una buona ventilazione, asciutto e protetto dalle intemperie.
- Non cortocircuitare i collegamenti della batteria.
- Le batterie deformate o difettose (che perdono) non devono essere utilizzate e devono essere sostituite e smaltite nel rispetto dell'ambiente. Osservare le norme specifiche del paese.
- Se le batterie sono difettose, il liquido potrebbe fuoriuscire. Evitare il contatto! In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare un medico. La fuoriuscita del liquido della batteria può causare irritazioni cutanee, ustioni e bruciateure chimiche.
- Controllare regolarmente che i cavi di collegamento della batteria non siano danneggiati. Far sostituire i cavi danneggiati da personale esperto.
- I fusibili non devono mai essere bypassati. Non utilizzare mai un fusibile con un valore diverso da quello prescritto (ampere).

AVVISI

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

- Pericolo di lesioni dovuti a elettricità a causa dell'utilizzo di cavi di alimentazione elettrica inadeguati.
- Inoltre, nonostante tutte le misure precauzionali adottate, possono comunque venirsi a creare dei rischi residui non evidenti.
- I rischi residui possono essere minimizzati se si rispettano complessivamente le "Indicazioni di sicurezza", l'"Utilizzo conforme" e le istruzioni per l'uso.
- Utilizzare il prodotto come raccomandato nelle presenti istruzioni per l'uso. In questo modo è possibile garantire che il prodotto funzioni con prestazioni ottimali.

6 Dati tecnici

Generatore elettrico	Inverter digitale
Tipo di protezione	IP23M
Potenza continua P_n (COP) (230 V) (S1)	2,8 kW
Potenza massima P_{max} (230 V) (S2 5min)	3,2 kW
Potenza massima P_{max} (230 V) (S2 5s)	3,4 kW
Tensione nominale U_n	230 V~
Corrente nominale I_n	12,2 A (230 V~)
Corrente nominale I_n	5,0 A (12 V)
Frequenza F_n	50 Hz
Classe di potenza	G2
Fattore di potenza attiva φ	1
Classe di qualità	A
Tipo motore di comando	4 tempi, 1 cilindro, raffreddato ad aria
Cilindrata	212 cm ³
Potenza max. (motore)	3,7 kW / 5 PS
Carburante	Benzina Super E10
Capacità del serbatoio	7,4 l
Tipo di olio motore	15W40
Quantità d'olio (ca.)	600 ml
Temperatura T_{max}	40°C
Altezza di montaggio (sopra il livello zero)	1000 m
Candela di accensione	F7RTC
Peso	38,5 kg
Tipo di batteria	Acido piombico
Capacità della batteria	6,5Ah

Con riserva di modifiche tecniche!

Modalità operativa S1 (funzionamento continuo)

Il prodotto può operare costantemente alla potenza specificata.

Modalità operativa S2 (funzionamento a breve durata)

Il prodotto può operare alla potenza specificata per un breve periodo (5 min).

AVVISI

Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli otoprotettori adeguati.

Informazioni relative all'emissione sonora misurata in base alle norme in vigore (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Pressione acustica L_{pA}	74,24 dB
Potenza acustica L_{wA}	94,0 dB
Incertezza di misura K_{pA}	1,13 dB

7 Disimballaggio

- Aprire l'imballaggio ed estrarre con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale di imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllare se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllare il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.
- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articolo, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

AVVISI

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

8 Prima della messa in funzione

Sicurezza elettrica

Prima dell'uso, il generatore elettrico e il suo equipaggiamento elettrico (compresi i cavi e i collegamenti a spina) devono essere controllati per escludere la presenza di difetti.

Non collegare mai il generatore di corrente alla rete elettrica (presa di corrente).

Le lunghezze dei cavi per il consumatore devono essere mantenute quanto più corte possibile.

AVVISI

Pericolo per la salute!

Inalare vapori di carburante o di olio lubrificante e gas di scarico può comportare gravi danni per la salute, perdita di coscienza e, in casi estremi, la morte.

- Non inalare vapori di carburante/olio lubrificante e gas di scarico.
- Azionare il prodotto solo all'aperto.

ATTENZIONE

Danni al prodotto!

Qualora il prodotto venga messo in funzione senza o con troppo poco olio idraulico, si possono verificare danni al motore.

- Prima della messa in servizio, rabboccare con carburante e olio. Il prodotto viene consegnato senza olio motore.

ATTENZIONE

Danni ambientali!

Eventuali fuoriuscite di olio possono inquinare l'ambiente. Il liquido è estremamente velenoso e può comportare un rapido inquinamento dell'acqua.

- Rabboccare/svuotare l'olio solo su superfici piane e stabili.
- Utilizzare un bocchettone o un imbuto.
- Raccogliere l'olio di scarico in un recipiente adatto.
- Raccogliere immediatamente e con cautela l'olio versato e smaltire gli stracci come da disposizioni locali.
- Smaltire l'olio come da disposizioni locali.

Controllo prima dell'uso

- Controllare su tutti i lati del motore che non vi siano perdite di olio o carburante.
- Controllare il livello dell'olio motore.
- Controllare il livello del carburante – il serbatoio del carburante dovrebbe essere almeno mezzo pieno.
- Controllare lo stato del filtro dell'aria.
- Controllare lo stato delle linee del carburante.
- Prestare attenzione ai segni di danneggiamento.
- Controllare che tutte le coperture di protezione siano in posizione e che tutte le viti, i dadi e i perni siano serrati.
- Assicurare un'adeguata ventilazione del prodotto.
- Accertarsi che la pipetta della candela sia fissata alla candela di accensione stessa.
- Rimuovere eventuali utenze collegate.

8.1 Vite di messa a terra (6) (fig. 1)

ATTENZIONE

Scarica elettrica!

- Non utilizzare fili metallici lucidi per la messa a terra.
- Il prodotto deve essere messo a terra in sicurezza.

Per disperdere le cariche statiche è necessario collegare a terra l'alloggiamento dell'apparecchio. A tal fine, collegare un lato del cavo alla vite di messa a terra (6) del generatore elettrico e l'altro a una massa esterna (ad es. un picchetto di terra).

8.2 Collegare il cavo della batteria (17a) (fig. 3)

1. Rimuovere il coperchio del vano batteria (10) rimuovendo le due viti con il cacciavite a croce (F) in dotazione.
2. Collegare il cavo di collegamento della batteria (17a) al cavo di collegamento del motore (17b).
3. Riapplicare il coperchio della batteria (10) e riavvitare le due viti.

8.3 Riempire con olio (fig. 4, 5)

ATTENZIONE

Il prodotto viene consegnato senza olio motore. Prima della messa in funzione, rabboccare dunque con olio. Utilizzare a tal fine l'olio SAE 15W-40.

Verificare regolarmente il livello dell'olio prima di ogni messa in funzione. Un livello dell'olio troppo basso può danneggiare il motore.

Il sistema di rilevamento dell'olio protegge il prodotto da danni dovuti ad un livello troppo basso dell'olio.

Prima di raggiungere il livello minimo di riempimento, l'indicatore del livello dell'olio si accende (23) e il sistema spegne automaticamente il motore (l'interruttore principale rimane comunque posizionato su REMOTE).

1. Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.
2. Rimuovere la chiave di accensione (B) dal blocchetto di accensione (14).
3. Rimuovere il coperchio (4) rimuovendo le due viti con il cacciavite a croce (F) in dotazione.
4. Svitare l'astina dell'olio (19).
5. Rabboccare l'olio motore con l'ausilio della bottiglia di riempimento dell'olio (G) in dotazione. Osservare la quantità di riempimento max. di 600 ml. Riempire attentamente di olio fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
6. Pulire l'astina dell'olio (19) con un panno pulito e privo di lanugine.

7. Reinserire l'astina dell'olio (19) senza avvitare.
8. Estrarre l'astina dell'olio (19) e leggere il livello dell'olio in posizione orizzontale. Il livello dell'olio deve trovarsi tra le indicazioni L (low) e H (high) dell'astina dell'olio (19).
9. Se il livello dell'olio è troppo basso, ripetere l'operazione.
10. Poi riavvitare l'astina dell'olio (19).
11. Riapplicare il coperchio (4) e fissarlo con le due viti.

8.4 Riempimento con carburante (fig. 6)

PERICOLO

Pericolo di incendio ed esplosione!

Il carburante può incendiarsi durante il riempimento ed eventualmente esplodere. Questo comporta gravi ustioni o la morte.

- Spegnere il motore e lasciarlo raffreddare.
- Tenere lontano da calore, fiamme e scintille.
- Rifornire con carburante solo all'aperto.
- Indossare dei guanti protettivi.
- Evitare il contatto con la pelle e gli occhi.
- Avviare l'apparecchio a una distanza di almeno 3 m dal punto di rifornimento del carburante.
- Prestare attenzione ai difetti di tenuta. Se fuoriesce del carburante, non avviare il motore.

ATTENZIONE

Il prodotto viene consegnato senza carburante. Prima della messa in funzione, è necessario dunque rabboccare con carburante. A tal fine, utilizzare benzina Super E10.

1. Avvitare il coperchio del serbatoio (2). Il coperchio del serbatoio del carburante (2) è collegato mediante un fermo di sicurezza al serbatoio del carburante (21) e non può dunque cadere.
2. Inserire con l'ausilio di un imbuto adatto (non incluso nella fornitura) massimo 7,4 l di benzina super E10 nel serbatoio del carburante (21).
3. Prestare attenzione a non riempire eccessivamente il serbatoio (21) e a non fare fuoriuscire del carburante. Usare sempre una cartuccia del filtro del carburante (20). Raccogliere immediatamente il carburante versato all'esterno e attendere fino a quando i vapori del carburante non siano svaniti (pericolo di accensione dei vapori).
4. Controllare il vetro-spia (1) durante il riempimento del carburante. Il livello di riempimento si deve trovare tra E (empty - vuoto) e F (full - pieno). Se il livello di riempimento scende sotto E, rabboccare il serbatoio di carburante (21).

- Riavvitare saldamente il coperchio del serbatoio (2).

ATTENZIONE

Rifornire in una zona ben ventilata con il motore spento.

Se il motore era in funzione poco prima, lasciarlo prima raffreddare. Non rifornire mai il motore in un edificio, dove i vapori del carburante possono raggiungere fiamme o scintille.

Il carburante è estremamente infiammabile ed esplosivo.

Essa può causare ustioni altre gravi lesioni in caso di contatto con il carburante.

9 Funzionamento

Accendere il motore

PERICOLO

Pericolo di intossicazione!

Utilizzare il prodotto solo in ambienti esterni e mai in locali chiusi o scarsamente ventilati.

Avvertenza: L'interruttore di risparmio energetico (ECO) (13) deve essere posizionato su "0".

Avvertenza: La batteria (17) deve essere carica per accendere il gruppo generatore di corrente elettrica con la chiave di accensione (B) o con il radiotelecomando (C). Altrimenti il gruppo generatore di corrente deve essere avviato come descritto nel capitolo 9.3.

9.1 Accensione del motore con la chiave di accensione (B) (fig. 7)

- Posizionare il rubinetto del carburante (11) su "ON".
- Inserire la chiave di accensione (B) nel blocchetto di accensione (14).
- Ruotare la chiave di accensione (B) in posizione "START" e mantenerla in questa posizione fino a che il prodotto non si accende.
- Se il motore non si accende anche dopo diversi tentativi, avviare il prodotto come descritto al capitolo 9.3.

9.2 Avviare il motore con il radiotelecomando (C) (fig. 8)

- Posizionare il rubinetto del carburante (11) su "ON".
- Inserire la chiave di accensione (B) nel blocchetto di accensione (14).
- Ruotare la chiave di accensione (B) in posizione "RUN/REMOTE".
- Ora premere il tasto "ON" sul radiotelecomando (C).
- Se il motore non si accende anche dopo diversi tentativi, avviare il prodotto come descritto al capitolo 9.3.

9.3 Avvio del motore con il sistema di avviamento a strappo (3) (fig. 9)

ATTENZIONE

- Non fare scattare all'indietro il sistema di avviamento a fune. Questo può provocare dei danni.
- In presenza di freddo può essere necessario ripetere il processo di accensione più volte.

- Posizionare il rubinetto del carburante (11) su "ON".
- Inserire la chiave di accensione (B) nel blocchetto di accensione (14).
- Ruotare la chiave di accensione (B) in posizione "RUN/REMOTE".
- Tirare di rapidamente e in un sol colpo l'avviamento a fune (3) fino all'avvio del motore. Se il motore non si avvia, ripetere il processo.
- Se il motore non si avvia nemmeno dopo molteplici tentativi, leggere il capitolo *Risoluzione dei guasti*.

AVVERTENZA

Se il motore non si accende la prima volta, occorre eseguire più tentativi di avviamento, fino a quando il carburante non è affluito dal serbatoio al motore.

AVVERTENZA

Se la batteria del prodotto è scarica, il motore può essere avviato solo con l'avviamento a fune.

Se la batteria (17) è scarica, procedere come riportato nel capitolo 11.5 e 12.2.

9.4 Spegner il motore (fig. 10)

Lasciare che il generatore elettrico funzioni brevemente (circa 30 secondi) senza carico prima di disinserirlo, in modo che il gruppo possa raffreddarsi. A tal fine, scollegare le utenze collegate.

- Ruotare la chiave di accensione (B) in posizione "STOP".
- Estrarre la chiave di accensione (B) e conservarla in un luogo sicuro.
- Posizionare il rubinetto del carburante (11) in posizione "OFF".
- Scollegare l'utenza dal prodotto.

AVVERTENZA

È possibile estrarre la chiave di accensione solo se è stata selezionata la posizione "STOP".

9.5 Indicazione di sovraccarico (24) (fig. 11)

La protezione contro il sovraccarico si attiva in caso di un assorbimento di potenza troppo elevato e disattiva le prese di corrente da 230 V~ (9).

1. Spegnerne il prodotto come descritto nel capitolo 9.4.
2. Scollegare l'utenza dal prodotto.

9.6 Indicazione di avvertimento dell'olio (23) (fig. 11)

L'indicatore si attiva se il livello dell'olio è troppo basso e si disattiva non appena l'olio raggiunge un livello sufficiente.

9.7 Sistema automatico di spegnimento dell'olio (fig. 11)

L'arresto automatico in mancanza d'olio si attiva quando è presente una quantità di olio motore troppo bassa. L'indicazione di avvertimento dell'olio (23) inizia a lampeggiare quando nel motore è presente troppo poco olio. La spia di controllo si accende se la quantità di olio è scesa al di sotto della quantità di sicurezza. Dopo breve tempo il motore si arresta autonomamente. È possibile avviare il motore solo dopo aver eseguito il riempimento con olio motore (vedere il capitolo 8.3).

9.8 Interruttore di risparmio energetico (ECO) (13) (fig. 1)

ATTENZIONE

L'interruttore di risparmio energetico (ECO) non è adatto per applicazioni per le quali un'utenza necessita molta energia in modo rapido.

Con l'interruttore di risparmio energetico (ECO) (13) è possibile limitare il consumo di benzina e l'emissione acustica, quando il fabbisogno di energia è minore.

1. A tale scopo portare l'interruttore di risparmio energetico (ECO) (13) su "1". Il gruppo generatore di corrente regola il numero di giri in base alla potenza necessaria.

L'interruttore di risparmio energetico (ECO) (13) deve essere posizionato su "0" quando sono collegati apparecchi elettrici che necessitano di molta energia iniziale, come ad esempio un compressore. Anche se il gruppo generatore di corrente è avviato, l'interruttore di risparmio energetico (ECO) (13) deve essere posizionato su "0".

9.9 Pulsante "RESET" (15) (fig. 1)

Se è stata attivata la protezione da sovraccarico e l'indicatore di sovraccarico (24) si accende in rosso, il pulsante "RESET" (15) può ripristinare la potenza iniziale del gruppo generatore di corrente. Non è quindi necessario riavviare il motore.

1. Tenere premuto il tasto "RESET" (15) per 1 secondo fino a quando non si spegne la spia (rossa) e si accende l'indicatore di funzionamento (25) (verde).

Se la protezione da sovraccarico non si è attivata, il tasto "RESET" (15) risulta inefficace.

9.10 Pulsante display (26) (fig. 11)

Il display (16) è attivo quando il motore è in funzione. Con il pulsante display (26) è possibile visualizzare i seguenti dati in modo alternato:

- Numero di giri del motore
- Ore di esercizio
- Potenza iniziale

Il display (16) si spegne da solo dopo ca. 20 secondi in caso di inutilizzo.

9.11 Caricamento di dispositivi esterni (fig. 1, 3)

PERICOLO

Pericolo dovuto a un caricamento errato.

1. Inserire il cavo adattatore con i terminali a 12 V (E) nel collegamento a 12 V CC (8) previsto a tal fine.

10 Pulizia

- Prima di eseguire lavori di pulizia e manutenzione, spegnere il motore e rimuovere la chiave di accensione dal blocchetto di accensione. Rimuovere inoltre la pipetta della candela dalla candela di accensione.

ATTENZIONE

Pericolo di ustioni!

Prima di eseguire lavori di pulizia o manutenzione, attendere che il prodotto si sia raffreddato.

ATTENZIONE

Smaltire il materiale di manutenzione e le materie di consumo contaminate presso un apposito centro di raccolta.

10.1 Pulizia

- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporcizia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.

- Pulire regolarmente il prodotto con un panno umido e del sapone molle. Non impiegare detersivi o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.

11 Manutenzione

AVVISIO

Durante le operazioni di manutenzione indossare sempre guanti protettivi e maschera antipolvere!

11.1 Programma di manutenzione

Rispettare assolutamente i seguenti intervalli di manutenzione, per garantire un funzionamento senza problemi, come descritto in *Programma di manutenzione*.

ATTENZIONE

L'olio del motore e il carburante devono essere riempiti in occasione della prima messa in funzione.

11.2 Verifica del livello dell'olio (fig. 5+6)

1. Procedere come descritto in 8.3.

11.3 Cambio dell'olio (fig. 4, 5, 15)

Sostituire l'olio idraulico dopo un tempo di esercizio di 50 ore.

Il cambio dell'olio motore deve essere effettuato con il motore a temperatura di funzionamento.

1. Posizionare il prodotto su un fondo piano e stabile.
2. Rimuovere la chiave di accensione (B) dal bloccetto di accensione (14).
3. Rimuovere il coperchio (4) come descritto al 8.3 (fig. 4).
4. Tenere a portata di mano un contenitore di raccolta (non compreso nel contenuto della fornitura).
5. Rimuovere il tappo di scarico dell'olio (31) e estrarre l'astina dell'olio (19).
6. Rimuovere il tappo di scarico dell'olio (30) con una chiave a bocca SW10 (non inclusa nella fornitura) per fare defluire l'olio.
7. Riavvitare il tappo di scarico dell'olio (30).
8. Rabboccare con nuovo olio motore (ca. 600 ml).
9. Riavvitare l'astina dell'olio (19).
10. Riapplicare il tappo di scarico dell'olio (31).
11. Applicare il coperchio (4) e fissarlo con le due viti.
12. Smaltire l'olio usato in modo regolare.

11.4 Filtro dell'aria (33) (fig. 12, 16)

ATTENZIONE

Pericolo di danni!

Il funzionamento del motore senza o con un elemento filtrante danneggiato può provocare gravi danni al motore stesso.

- Non fare mai girare il motore senza un elemento filtrante o con un elemento filtrante danneggiato. Se la sporcizia penetra nel motore possono prodursi gravi danni al motore.

Pulire il filtro dell'aria (33) ogni 50 ore di servizio, sostituire se necessario.

1. Rimuovere il coperchio del motore (27) rimuovendo le tre viti con il cacciavite a croce (F) in dotazione (fig. 12).
2. Rimuovere le due viti a farfalla (32a) e le due rondelle (32b) sul coperchio del filtro dell'aria (32) (fig. 16).
3. Rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (32).
4. Prelevare il filtro dell'aria (33).
5. Per la pulizia del filtro non si possono impiegare detersivi aggressivi o benzina.
6. Pulire gli elementi picchiettandoli su una superficie piana. In caso di marcata sporcizia lavare con una lisciva di sapone, poi risciacquare con acqua pulita e lasciare asciugare all'aria.
7. Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

11.5 Caricare la batteria (17) con il caricatore per auto (fig. 1, 3)

PERICOLO

Pericolo dovuto a una carica errata della batteria!

Se la tensione di carica è troppo alta, c'è il rischio di esplosione della batteria.

Rimuovere sempre la chiave di accensione dal bloccetto di accensione quando si lavora sulla batteria.

- La corrente di carica del caricatore non deve superare i 5 A e la tensione di carica deve essere max. 14,4 V.

1. Smontare la batteria (17) come descritto nella sezione 12.2.
2. Collegare la batteria (17) ad un caricatore per batterie per auto previsto a tale scopo. Collegare poi il cavo rosso al polo positivo (+) e il cavo nero al polo negativo (-) del caricatore.
3. Caricare la batteria (17) per almeno 5 ore.

ATTENZIONE

Pericolo di cortocircuito!

- Per evitare un cortocircuito, scollegare sempre prima il cavo negativo (-) dalla batteria e ricollegarlo per ultimo.
- Quando si collega/scollega il cavo di collegamento della batteria, assicurarsi che i poli (+/-) non tocchino tra loro e/o il telaio.

11.6 Candela di accensione (28) (fig. 12-14)

ATTENZIONE

Sostituire la candela di accensione solo a motore freddo!

Controllare la presenza di sporco sulla candela di accensione una prima volta dopo 20 ore di servizio e pulirla poi all'occorrenza con una spazzola metallica in rame. Sottoporre poi a manutenzione la candela di accensione ogni 50 ore di servizio.

1. Rimuovere il coperchio del motore (27) rimuovendo le tre viti con il cacciavite a croce (F) in dotazione.
2. Staccare la pipetta della candela (29) con un movimento rotatorio.
3. Rimuovere la candela di accensione (28) con la chiave per candele in dotazione (D).
4. Rimuovere qualsiasi traccia di sporco dallo zoccolo della candela di accensione (28).
5. Controllare a vista la candela di accensione (28). Rimuovere se necessario eventuali depositi presenti con una spazzola metallica.
6. Controllare la fessura della candela. Impostare la distanza degli elettrodi con uno spessore su una misura da 0,6 a 0,7 mm.
7. Il montaggio avviene seguendo la procedura inversa.

AVVERTENZA

Una candela di accensione lenta può surriscaldarsi e danneggiare il motore. Inoltre, stringendo troppo forte la candela, si può danneggiare la filettatura nella testa del cilindro.

11.7 Pulizia della cartuccia del filtro del carburante (20) (fig. 6)

Avvertenza:

Con cartuccia del filtro del carburante si intende una tazza del filtro che si trova direttamente sotto il coperchio del serbatoio e che filtra tutto il carburante immesso.

1. Avvitare il coperchio del serbatoio (2). Il coperchio del serbatoio del carburante (2) è collegato mediante un fermo di sicurezza al serbatoio del carburante (21) e non può dunque cadere.
2. Rimuovere la cartuccia del filtro del carburante (20). Pulire con un solvente non infiammabile o un solvente che abbia un alto punto di infiammabilità.
3. Reinserire la cartuccia del filtro del carburante (20).
4. Riavvitare saldamente il coperchio del serbatoio (2).

11.8 Accoppiare il nuovo telecomando (C) con il generatore di corrente (fig. 3)

AVVERTENZA

Il radiotelecomando originale è accoppiato già dalla fabbrica. Un nuovo radiotelecomando proveniente dal negozio di ricambi deve essere accoppiato. In caso di una sostituzione della batteria non è necessario nessun accoppiamento!

1. Inserire la chiave di accensione (B) nel blocchetto di accensione (14).
2. Ruotare la chiave di accensione (B) in posizione "STOP".
3. Posizionare il rubinetto del carburante (11) in posizione "OFF".
4. Rimuovere il coperchio del vano batteria (10) rimuovendo le due viti con il cacciavite a croce (F) in dotazione.
5. Premere il pulsante di accoppiamento (18) e tenerlo premuto.
6. Ruotare la chiave di accensione (B) in posizione "RUN/REMOTE".
7. Premere ora per 2 secondi il tasto "ON" sul radiotelecomando (C) e poi per 1 secondo il tasto "OFF".
8. Rilasciare il pulsante di accoppiamento (18).
9. Ruotare la chiave di accensione (B) in posizione "STOP".
10. Ruotare la chiave di accensione (B) in posizione "RUN/REMOTE".
11. Avviare il motore con il radiotelecomando (C) come descritto nel capitolo 10.2.
12. Qualora l'accoppiamento del radiotelecomando (C) con il prodotto non avesse avuto successo, ripetere il processo.

In caso di domande indicare i seguenti dati:

- Dati della piastrina indicatrice della macchina
- Dati della piastrina indicatrice del motore

AVVERTENZA

Avvertenza importante in caso di riparazione

In caso di restituzione del prodotto per riparazione, tenere presente che il prodotto, per ragioni di sicurezza, deve essere rispedito alla stazione di servizio senza olio né carburante.

12 Stoccaggio

PERICOLO

Pericolo di incendio ed esplosione!

Conservare il prodotto nelle vicinanze di possibili fonti infiammabili può provocare un incendio o un'esplosione. Questo comporta gravi ustioni o la morte.

- Rimuovere possibili fonti infiammabili, come ad es. forni, boiler dell'acqua calda a gas, asciugatrici a gas, ecc.

ATTENZIONE

Pericolo di danni!

Se il prodotto può non viene conservato in maniera appropriata, ne potrebbero conseguire dei danni al motore.

- Stoccare il prodotto al riparo da sporco, polvere e umidità.

12.1 Preparazione allo stoccaggio

AVVISO

Non rimuovere il carburante in ambienti chiusi, vicino a fiamme libere o fumando. I vapori di gas possono provocare esplosioni o fiamme.

1. Svuotare il serbatoio del carburante con una pompa di aspirazione del carburante.
2. Avviare il motore e mantenerlo in funzione fino all'esaurimento del carburante residuo.
3. Conservare il carburante in contenitori appositamente destinati a tale scopo.
4. Eseguire un cambio dell'olio al termine di ogni stagione.
5. A tal fine scaricare l'olio motore vecchio dal motore caldo e immettere olio nuovo.
6. Rimuovere la candela di accensione (28).
7. Versare con un bidone di olio circa 20 ml di olio nel cilindro.
8. Tirare lentamente l'avviamento a fune in modo tale che l'olio protegga l'interno del cilindro.
9. Riavvitare la candela di accensione (28).

10. La chiave di accensione (B) deve essere sempre rimossa dal blocchetto di accensione (14) e conservata in modo sicuro per impedire un utilizzo non autorizzato o non conforme da parte di bambini e altre persone.

11. Se il prodotto viene messo fuori funzione per un tempo prolungato, occorre scollegare il cavo della batteria (17a) e il cavo di collegamento del motore (17b), prima di eseguire lavori sui o nelle vicinanze di componenti elettrici. Si consiglia di rimuovere la batteria (17) e di conservarla completamente carica in un locale asciutto e chiuso a chiave.

12. Conservare il prodotto in una postazione o in un luogo ben ventilati.

12.2 Smontaggio della batteria (17) (fig. 1, 3)

1. Rimuovere il coperchio del vano batteria (10) rimuovendo le due viti con il cacciavite a croce (F) in dotazione.
2. Scollegare il cavo della batteria (17a) e del motore (17b).
3. Allentare poi le due viti (16b) della staffa della batteria (17c) con il cacciavite a croce (F).
4. Rimuovere la batteria (17).
5. Rimuovere le pipette dai due poli della batteria (17).
6. Rimuovere i due cavi dei poli dalla batteria (17) con il cacciavite a croce in dotazione (F).

Assicurarsi che le batterie vengano messe in sicurezza contro un uso non autorizzato (ad es. da parte dei bambini).

Ricaricare la batteria 1-2 volte durante l'inverno, per assicurarsi che abbia la piena capacità di carica. In caso di stoccaggio errato, la batteria può danneggiarsi. In tal caso, la garanzia decade.

12.3 Scaricare il carburante con una pompa di aspirazione del carburante (fig. 13)

Nel caso di uno stoccaggio per un periodo prolungato è necessario scaricare il carburante.

1. Tenere un contenitore di raccolta sotto il tubo della pompa di aspirazione del carburante (non incluso nel contenuto della fornitura).
2. Avvitare il coperchio del serbatoio (2). Il coperchio del serbatoio del carburante (2) è collegato mediante un fermo di sicurezza al serbatoio del carburante (21) e non può dunque cadere.
3. Rimuovere la cartuccia del filtro del carburante (20).
4. Spingere il tubo flessibile della pompa di aspirazione del carburante nel serbatoio del carburante (21) e fare defluire completamente il carburante aiutandosi con la pompa di aspirazione del carburante.
5. Reinserire la cartuccia del filtro del carburante (20).
6. Riavvitare saldamente il coperchio del serbatoio (2).

13 Trasporto

Preparazione al trasporto

1. Svuotare il serbatoio del carburante con una pompa di aspirazione del carburante (non inclusa nel contenuto della fornitura) in un recipiente omologato.
2. Finché operativo, mantenere in funzione il motore fino a quando il resto del carburante è esaurito.
3. Svuotare l'olio motore dal motore caldo.
4. Rimuovere la pipetta della candela dalla candela di accensione.
5. Il generatore elettrico può essere trasportato con facilità e senza sforzi con la funzione Trolley. A tal fine, aprire la maniglia di trasporto pieghevole, tirandola verso l'alto e trascinare il prodotto nel luogo di installazione desiderato.
6. Il prodotto può essere sollevato e spostato mediante la relativa impugnatura.
7. Assicurare il prodotto contro lo slittamento, per esempio con cinghie di tensionamento.

14 Riparazione e ordine dei pezzi di ricambio

Dopo la riparazione o la manutenzione, accertarsi che tutti i componenti tecnici di sicurezza siano applicati e si trovino in stato impeccabile. Conservare in un posto inaccessibile i componenti potenzialmente pericolosi per altre persone e bambini.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

Allacciamenti e riparazioni

Gli allacciamenti e le riparazioni all'impianto elettrico possono essere eseguiti soltanto da un elettricista qualificato.

AVVERTENZA

Avvertenza importante in caso di riparazione

In caso di restituzione del prodotto per riparazione, tenere presente che il prodotto, per ragioni di sicurezza, deve essere rispedito alla stazione di servizio senza olio né carburante.

14.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello

- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Radiotelecomando n. articolo:	7906200701
Batteria del radiotelecomando n. articolo:	CR1620

14.2 Informazioni sulle riparazioni

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

Pezzi soggette a usura*: Candela di accensione, filtro dell'aria

* = non inclusi nel contenuto della fornitura!

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

15 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Avvertenze relative alla legge sui dispositivi elettrici ed elettronici (ElektroG)



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non rientrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie o gli accumulatori utilizzati non integrati nel dispositivo usato devono essere rimossi prima della consegna, senza distruggerli! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.

- È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.
- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nel paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

Avvertenze relative alla legge sulle batterie (BattG)



Le batterie e gli accumulatori esausti non vanno smaltiti con i rifiuti domestici ma devono essere separati e/o smaltiti conformemente!

- Per un'estrazione sicura delle batterie o degli accumulatori dal dispositivo elettrico e per informazioni sul relativo tipo e/o il sistema chimico, osservare le altre indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso e il montaggio.
- I proprietari o gli utilizzatori di batterie e accumulatori sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile. La restituzione si limita alla consegna di quantità di normale uso domestico.
- Le batterie usate possono contenere sostanze nocive o metalli pesanti che possono generare danni all'ambiente e alla salute. Un riciclaggio delle batterie usate e l'uso delle risorse in esse contenute contribuisce alla protezione di questi due importanti fattori.
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che le batterie e gli accumulatori non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- Se si trovano in aggiunta i simboli Hg, Cd o Pb sotto al simbolo del bidone dei rifiuti, il significato è il seguente:
 - Hg: La batteria contiene più dello 0,0005 % di mercurio
 - Cd: La batteria contiene più dello 0,002 % di cadmio
 - Pb: La batteria contiene più dello 0,004 % di piombo
- Le batterie e gli accumulatori possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)

- Punti vendita di batterie e accumulatori
- Centri di ritiro del sistema di ritiro comune per apparecchi-batterie usate
- Centro di ritiro del produttore (se non appartenente al sistema di ritiro comune)
- Quanto esposto si applica solo a batterie e accumulatori distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2006/66/CE. In paesi fuori dall'Unione europea possono essere in vigore definizioni diverse per lo smaltimento di batterie e accumulatori.

Smontaggio della batteria prima dello smaltimento dell'apparecchio

- La batteria integrata deve essere smontata prima dello smaltimento dell'apparecchio e smaltita nella raccolta differenziata e nel rispetto dell'ambiente.
- Chiudere i contatti aperti e imballare la batteria in modo che non si sposti all'interno dell'imballaggio. Si prega di rispettare anche eventuali disposizioni nazionali supplementari.

La vostra amministrazione comunale o altri servizi cittadini vi possono fornire informazioni sulle opzioni di smaltimento dell'apparecchio non più in uso.

Carburanti e oli

- Prima dello smaltimento del prodotto, occorre scaricare il serbatoio del carburante e quello dell'olio motore!
- Il carburante e l'olio motore non rientrano nei rifiuti domestici, né possono essere gettati nelle fogne, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!
- I serbatoi dell'olio e del carburante devono essere smaltiti in modo rispettoso nei confronti dell'ambiente.

16 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Rimedio
Non è possibile avviare il motore	Si innesca lo spegnimento automatico in mancanza d'olio	Controllare il livello dell'olio, rabboccare l'olio motore
	Candela di accensione coperta di fuliggine	Pulire o sostituire la candela di accensione
	Carburante assente	Rabboccare il carburante / fare controllare il rubinetto del carburante
	La batteria del prodotto è scarica	Se la batteria del prodotto è scarica, il motore può essere avviato solo con l'avviamento a fune. Controllare l'indicazione dello stato di carica sulla batteria e ricaricare la batteria, se necessario. Se la batteria è scarica, procedere come riportato nel capitolo 11.5 e 12.2.
	Filtro dell'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria
Non è possibile avviare il motore con il radiotelecomando	La batteria del radiotelecomando è scarica	Sostituzione della batteria
Il prodotto ha una tensione insufficiente o assente.	Impianto elettronico difettoso	Rivolgersi a rivenditori specializzati
	È scattato il salvamotore	Riavviare il generatore elettrico, ridurre il consumo
	Filtro dell'aria sporco	Pulire o sostituire il filtro dell'aria

17 Programma di manutenzione

Per garantire un funzionamento senza problemi è assolutamente necessario attenersi ai seguenti intervalli di manutenzione.

Attenzione! L'olio del motore e il carburante devono essere riempiti in occasione della prima messa in funzione.

	Prima di ogni utilizzo	Dopo un tempo di servizio di 20 ore	Dopo un tempo di servizio di 50 ore	Dopo un tempo di servizio di 300 ore
Controllo dell'olio motore	X			
Cambio dell'olio motore			X	
Controllo del filtro dell'aria	X			Cambiare l'elemento filtrante se necessario
Pulizia del filtro dell'aria			X	
Controllo visivo sul prodotto	X			
Pulizia della candela di accensione		La prima volta, poi ogni 50 ore	Distanza: 0,6 – 0,7 mm, sostituire se necessario	
Controllo e regolazione della valvola a farfalla				X*
Pulizia della testa del cilindro				X*
Regolazione del gioco delle valvole				X*

Attenzione: Fare eseguire i punti "X" solo da una ditta un'azienda specializzata.

Inhoudsopgave

1	Inleiding	82
2	Productbeschrijving (afb. 1-16)	82
3	Meegeleverd	82
4	Beoogd gebruik	82
5	Veiligheidsvoorschriften	83
6	Technische gegevens	86
7	Uitpakken	86
8	Voor de ingebruikname	87
9	Bediening	88
10	Reiniging	90
11	Onderhoud	90
12	Opslag	92
13	Transport	93
14	Reparatie & bestellen van reserveonderdelen	93
15	Afvalverwerking en hergebruik	94
16	Verhelpen van storingen	95
17	Onderhoudsschema	96
18	Explosionszeichnung	339
19	Conformiteitsverklaring	341

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.
	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Draag gehoorbescherming.
	Draag veiligheidshandschoenen!
	Stel het product niet bloot aan regen.
	Open vuur of roken in de nabijheid van het apparaat is streng verboden!
	Waarschuwing voor hete oppervlakken.
	Waarschuwing voor elektrische spanning.
	Zorg ervoor dat andere personen voldoende veiligheidsafstand aanhouden. Houd onbevoegde personen uit de buurt van het Product. Let op hete oppervlakken! Gevaar voor brandwonden.
	Schakel voor alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de motor uit. Maak de bougiestekker los van de bougie en verwijder de contactseutel.
	Gevaar voor vergiftiging! Gebruik het product alleen buitenshuis en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.
	Bij het starten van de motor kunnen vonken ontstaan. Deze kunnen ontsteken in de nabijheid van brandbare gassen.
	Lees voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding zorgvuldig door!
	Belangrijk. Schakel eerst de motor uit voordat de brandstof wordt bijgevuld. Vul niet bij als de motor stationair draait.

	<p>Gegarandeerd geluidsvermogensniveau van het product.</p>
	<p>Wees uiterst voorzichtig bij de omgang met brandstoffen en smeermiddelen!</p>
	<p>Controle van het oliepeil</p>
	<p>Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.</p>
	<p>Apparaatzekering</p>
	<p>Beschermingsklasse II (dubbel geïsoleerd)</p>
<p>GEVAAR</p>	<p>Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.</p>
<p>WAARSCHUWING</p>	<p>Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.</p>
<p>VOORZICHTIG</p>	<p>Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.</p>
<p>LET OP</p>	<p>Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.</p>
<p>AANWIJZING</p>	<p>Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.</p>

1 Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Geachte klant,

Wij wensen u veel plezier en succes bij het werken met uw nieuwe product.

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding
- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is

Let op:

Lees voor de montage en voor de ingebruikname de complete tekst van de gebruikshandleiding door.

De gebruikshandleiding is bedoeld om het gemakkelijker te maken, uw product te leren kennen en de beoogde toepassingsmogelijkheden te benutten.

De gebruikshandleiding bevat belangrijke aanwijzingen, hoe u met het product veilig, vakkundig en economisch werkt en hoe u gevaren vermijdt, reparatiekosten uitspaart, uitvaltijden vermindert en de betrouwbaarheid en levensduur van het product verhoogt.

Aanvullend op de veiligheidsbepalingen van deze gebruikshandleiding moet u absoluut de voor de werking van het product geldende voorschriften van uw land in acht nemen.

Bewaar de gebruikshandleiding in een plastic hoes, beschermd tegen vuil en vocht, bij het product. De gebruikshandleiding moet door elke bediener van de machine voor aanvang van de werkzaamheden worden gelezen en zorgvuldig worden nageleefd.

Aan het product mogen alleen personen werken, die voor het gebruik van het product geïnstrueerd en over de daarmee verbonden gevaren geïnformeerd zijn.

Naast de in deze gebruikshandleiding opgenomen veiligheidsvoorschriften en de bijzondere voorschriften van uw land moet u de algemeen erkende technische voorschriften in acht nemen voor de werking van producten van hetzelfde type.

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

2 Productbeschrijving (afb. 1-16)

1. Peilglas voor brandstof
2. Tankdop
3. Startmotor met trekkabel
4. Deksel
5. Wielen
6. Aardingsschroef
7. 12V DC, Zekering
8. 12V DC aansluiting
9. 230 V~ - stopcontact (2x)
10. Batterijdeksel
11. Brandstofkraan
12. Opklapbare transportgreep
13. Energiebesparingsschakelaar (ECO)
14. Contactslot
15. "RESET"-toets
16. Display
17. Accu
- 17a. Accu-aansluitkabel
- 17b. Motoraansluitkabel
- 17c. Accubeugel
18. Koppelhoets
19. Oliepeilstok
20. Brandstoffilterelement
21. Brandstoftank
22. handgreep
23. Verklikker laag oliepeil
24. Overbelastingsindicator
25. Verklikker in bedrijf
26. Display-toets
27. Motorafdekking
28. Bougie
29. Bougiestekker
30. Olieaftapschroef
31. Olieaftapplug
32. Luchtfilterdeksel
- 32a. Vleugelmoer
- 32b. Volgvinger
33. Luchtfilter

3 Meegeleverd

Pos.	Aantal	Aanduiding
A	1 x	Generator
B	2 x	Contactsleutel
C	2 x	Draadloze afstandsbediening
D	1 x	Bougiesleutel
E	1 x	Adapterkabel met 12 V klemmen
F	1 x	Kruiskopschroevendraaier
G	1 x	Olievulflles
	1 x	Gebruikshandleiding

4 Beoogd gebruik

Het product mag uitsluitend voor het beoogde doel worden gebruikt. Elk ander of verdergaand gebruik is niet volgens de voorschriften. De gebruiker/bediener is niet de fabrikant is aansprakelijk voor ontstane schade of elke vorm van letsel.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

De generator is geschikt voor producten die zijn voorzien voor het gebruik van een 230 V~ wisselspanningsbron. Bij huishoudapparaten en elektronische producten dient u de geschiktheid volgens de desbetreffende gegevens van de fabrikant te controleren.

5 Veiligheidsvoorschriften

LET OP

Let op!

Bij het gebruik van producten moeten enkele veiligheidsmaatregelen in acht genomen worden, om letsel en schade te voorkomen. Lees deze gebruikshandleiding/veiligheidsvoorschriften daarom zorgvuldig door. Indien u het product aan andere personen mocht overhandigen, overhandig dan tevens deze gebruikshandleiding/veiligheidsvoorschriften. Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor ongevallen of schade, veroorzaakt door niet-naleving van deze handleiding of de veiligheidsvoorschriften.

⚠ GEVAAR

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat het gevaar op zeer ernstig of dodelijk letsel.

⚠ WAARSCHUWING

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat het gevaar op ernstig of dodelijk letsel.

⚠ VOORZICHTIG

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat er gevaar voor licht tot gemiddeld ernstige verwonding.

AANWIJZING

Bij het niet in acht nemen van deze aanwijzing bestaat het gevaar op een beschadiging van de motor of van andere zaken of goederen.

1. Bescherm kinderen door ze op een veiligheidsafstand te houden van het stroomaggregaat.
2. Brandstof is brandbaar en licht ontvlambaar. Niet tijdens het bedrijf bijvullen. Niet bijvullen als er wordt gerookt, of in de buurt van een open vuur. Mors geen brandstof.
3. Bepaalde delen van de zuigermotor zijn heet en kunnen bij aanraking voor verbrandingen zorgen. Let op de waarschuwingen die op de generator zijn aangebracht.

⚠ GEVAAR

Gevaar voor vergiftiging

Uitlaatgassen, brandstoffen en smeermiddelen zijn giftig. Uitlaatgassen mogen niet worden ingeademd.

LET OP

Brandgevaar

Brandstof en brandstofdampen zijn licht ontvlambaar resp. explosief.

4. Uitlaatgassen zijn giftig. De generator mag niet worden gebruikt in gesloten ongeventileerde ruimten. Indien de generator in goed geventileerde ruimten wordt gebruikt, moeten de uitlaatgassen direct naar buiten worden geleid en dient er aan extra veiligheidseisen te worden voldaan ter voorkoming van brand en explosies. Ook bij het gebruik van een uitlaatgasslang kunnen giftige uitlaatgassen ontsnappen. Vanwege het brandgevaar mag de uitlaatslang nooit op brandbare stoffen worden gericht.
5. De generatoren kunnen alleen tot hun nominale vermogen onder de nominale omgevingsvoorwaarden worden toegepast. Als de toepassing van het generatoraggregaat plaatsvindt onder omstandigheden die niet voldoen aan de referentieomstandigheden volgens ISO 8528-8:2016, 7.1, en als de koeling van de motor of de generator wordt belemmerd, bijvoorbeeld als gevolg van de werking in gebieden met beperkte toegang, is een vermogensvermindering vereist.
6. Er mogen geen veranderingen aan de generator worden aangebracht.

- 7. Het door de fabrikant ingestelde toerental mag niet worden gewijzigd. Generator of aangesloten apparaten kunnen beschadigd raken.
- 8. De generator nooit in ruimtes met licht ontvlambare stoffen gebruiken.

LET OP

Warme oppervlakken!

Gevaar voor brandwonden, uitlaatsysteem en aandrijfaggregaat niet aanraken.

LET OP

Draag gehoorbescherming!

Gebruik een geschikte gehoorbescherming, indien u zich in de buurt van het apparaat bevindt.

- 9. Raak geen mechanisch bewegende of hete onderdelen aan. Verwijder geen veiligheidsafdekkingen.
- 10. Er mogen voor het onderhoud en als accessoires uitsluitend originele onderdelen worden gebruikt.
- 11. Reparatie- en instelwerkzaamheden mogen uitsluitend door geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd.
- 12. Bescherm uzelf tegen elektrische gevaren.
- 13. De generator nooit met natte handen vastpakken.
- 14. Gebruik buitenshuis uitsluitend verlengsnoeren die hiervoor zijn goedgekeurd en die als zodanig zijn gelabeld H07RN.
- 15. De generator nooit bij regen of sneeuwval gebruiken.
- 16. Zet tijdens het transport en bijtanken de motor uit.
- 17. Leeg de tank niet in de buurt van open licht, vuur of vonken. Niet roken!
- 18. Het gebruik van de generator bij onweer is verboden - **gevaar op blikseminslag!**
- 19. De generator op een veilige, effen plaats opstellen. Draaien en kantelen of verplaatsing tijdens het bedrijf is niet toegestaan.
- 20. Plaats de generator op minimaal 1 meter afstand van muren of aangesloten apparaten.
- 21. Bij de technische gegevens onder geluidsvermogensniveau (LwA) en geluidsdrukniveau (LpA) aangegeven waarden, geven een emissieniveau weer en hoeven niet persé veilige werkniveaus te zijn. Aangezien een samenhang bestaat tussen de emissie- en immissieniveaus, kan deze niet betrouwbaar voor het bepalen van eventuele vereiste aanvullende voorzorgsmaatregelen worden gebruikt. Invloedfactoren op het actuele immissieniveau van de arbeid, sluiten de eigenschappen van de werkruimte, andere geluidsbronnen, geluidsemissie enz. zoals bijv. het aantal machines en andere naastgelegen processen en tijdsmarge dat een gebruiker aan het lawaai wordt blootgesteld, uit. Bovendien kan het toegestane immissieniveau per land verschillen.

Deze informatie zal voor de exploitant van de machine de mogelijkheid geven om een betere inschatting van de risico's en gevaren uit te voeren. In enkele gevallen moeten akoestische metingen na de installatie worden uitgevoerd, om het geluidsdrukniveau te bepalen.

- 22. Neem de voorschriften omtrent elektrische veiligheid in acht, die op de plaats gelden waar de generator wordt gebruikt.

Elektrische veiligheid

- 1. Voor het gebruik dienen het stroomaggregaat en de bijbehorende elektrische uitrusting (inclusief de leidingen en stekkerverbindingen) op defecten geïnspecteerd te worden.
- 2. De generatoraggregaat mag niet met andere stroombronnen worden verbonden, bijvoorbeeld de stroomvoorziening van het elektriciteitsbedrijf. In speciale gevallen, als een reserveverbinding met aanwezige elektrische installaties wenselijk is, mogen deze uitsluitend door een bevoegd elektrotechnicus worden uitgevoerd, die daarbij rekening dient te houden met de verschillen tussen het gebruik van de apparatuur op het openbare stroomnet, of op de generatoraggregaat. Conform dit gedeelte van de ISO 8528 moeten de verschillen in de gebruikshandleiding worden aangegeven.
- 3. De bescherming tegen een elektrische schok hangt af van de veiligheidsschakelaars, die exact op de generatoraggregaat zijn afgestemd. Als een veiligheidsschakelaar moet worden vervangen, moet deze door een veiligheidsschakelaar met dezelfde meet- en vermogenseigenschappen geschieden.
- 4. Door de hoge mechanische belasting mogen alleen duurzame rubberen slangleidingen (volgens IEC 60245-4) of gelijkwaardige apparatuur worden gebruikt.
- 5. Indien verlengsnoeren of mobiele verdeelnetwerken worden gebruikt, mag de weerstandswaarde 1,5 Ω niet overschrijden. Als richtwaarde geldt, dat de totale lengte van leidingen voor een diameter van 1,5 mm² 60 m niet mag worden overschrijden, bij een diameter van 2,5 mm² mag 100 m niet worden overschreden.

⚠ WAARSCHUWING

Volg de voorschriften omtrent elektrische veiligheid op, die op de plaats gelden waar de generator wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Houd rekening met de vereisten en voorzorgsmaatregelen voor het geval een installatie opnieuw door middel aan generatoren van elektriciteit moet worden voorzien, en hoe deze zich verhouden tot de veiligheidsmaatregelen voor deze installatie en tot de toepasselijke richtlijnen.

Omgang met brandstof

LET OP

Gebruik uitsluitend super E10 benzine als brandstof.

⚠ GEVAAR

Levensgevaar!

Brandstof is giftig en zeer ontvlambaar.

- Bewaar brandstof alleen in daarvoor bedoelde containers (jerrycans).
- De sluitkappen van het tankreservoir moeten altijd correct opgeschroefd en aangehaald worden.
- Vanwege veiligheidsredenen moeten brandstoftank en tankdeksel bij beschadiging worden vervangen.
- Houd brandstof uit de buurt van vonken, open vuur, waakvlammen, warmtebronnen en andere ontstekingsbronnen.
Niet roken!
- Vul de tank uitsluitend bij in de buitenlucht en rook niet tijdens het tanken.
- Schakel voor het tanken de verbrandingsmotor uit en laat deze afkoelen.
- Brandstof moet voor het starten de motor worden bijgevuld. Open de tankdop niet terwijl de motor loopt of onmiddellijk na het uitschakelen van het product en vul geen brandstof bij.
- Open de tankdop voorzichtig en langzaam. Drukcompensatie afwachten en pas daarna de tankdop volledig afnemen.
- Gebruik voor het tanken een geschikte trechter of een invoerbuis, zodat er geen brandstof op de verbrandingsmotor en behuizing kan terechtkomen.
Vul de brandstoftank niet te voll!
- Om de brandstof ruimte tot uitzetting te bieden, brandstoftank nooit tot boven de onderkant van de vulpijp vullen. Extra gegevens in de gebruikshandleiding van de verbrandingsmotor in acht nemen.
- Indien brandstof is overstroomd, de verbrandingsmotor pas starten, nadat de met brandstof vervuilde vlakken zijn gereinigd. Elke ontstekingspoging moet worden vermeden totdat de brandstofdampen zijn verdampt (droogvegen).
- Veeg gemorste brandstof direct weg.
- Als brandstof op kleding is terechtgekomen, moet deze worden vervangen.
- De tankdop moet na elke keer tanken correct opgeschroefd en aangehaald worden. Het product mag zonder opgeschroefde originele tankdop niet in gebruik worden genomen.
- Controleer vanwege veiligheidsredenen de brandstofleiding, brandstoftank, tankdop en aansluitingen regelmatig op beschadigingen, veroudering (breekbaarheid), op correcte bevestiging en ondichte plaatsen en vervang deze indien nodig.

- Leeg de tank alleen in de open lucht.
- Gebruik nooit drinkflessen of gelijksoortig voor het verwijderen of opslaan van bedrijfsmiddelen, zoals bijv. brandstof. Personen, in het specifiek kinderen, kunnen verleid worden daaruit te drinken.
- Bewaar nooit het product met brandstof in de tank binnen een gebouw. Ontstane brandstofdampen kunnen met open vuur en vonken in aanraking komen en zich ontsteken.
- Product en brandstoftank niet in de buurt van verwarmingen, warmtestralers, lasapparaten of andere warmtebronnen neerzetten.

⚠ GEVAAR

Explosiegevaar!

Als tijdens het gebruik een defect aan de tank, de tankdop of aan brandstofgeleidende delen (brandstofleidingen) wordt vastgesteld, moet direct de verbrandingsmotor worden uitgeschakeld.

Vervolgens moet contact met een leverancier worden opgenomen.

Veiligheid accu

- Om vonkvorming door kortsluiting te vermijden, moet altijd eerst de minkabel (-) op de accu losgemaakt en als laatst weer aangesloten worden.
- Rook nooit bij werkzaamheden aan de accu. Houd vonken, open vuur en andere warmtebronnen altijd uit de buurt van de accu.
- Bij het gebruik van startkabels is speciale voorzichtigheid geboden. Neem desbetreffende aanwijzingen in acht, om schade aan het product te voorkomen (in het specifiek starter maximaal 10 seconden bedienen).
- Accu nooit openen en niet laten vallen.
- Accu altijd in een gesloten ruimte met goede ventilatie, droog en tegen weer beschermd opladen.
- Sluit de aansluitingen van de accu niet kort.
- Vervormde of defecte (lekkende) accu's mogen niet worden gebruikt en moeten vervangen evenals op milieuvriendelijke wijze verwijderd worden. Neen de landspecifieke voorschriften in acht.
- Bij defecte accu's kan er vloeistof uit treden. Contact vermijden! Spoel de vloeistof bij toevallig contact af met water. Als de vloeistof in de ogen terecht komt, moet u direct een arts consulteren. Uittredende accuvloeistof kan leiden tot huidirritaties, verbrandingen en irritaties.
- Onderzoek regelmatig door visuele controle de aansluitkabels aan de accu op beschadigingen. Laat beschadigde kabels door een specialist vervangen.
- De zekeringen mogen nooit worden overbrugd. Plaats nooit een zekering met een andere dan de voorgeschreven belastbaarheid (Ampère).

⚠ WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

- Gevaar voor de gezondheid, veroorzaakt door elektriciteit bij gebruik van onjuiste snoeren.
- Bovendien kunnen er ondanks alle getroffen voorzorgingen verborgen restrisico's bestaan.
- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de veiligheidsvoorschriften en het gebruik conform de voorschriften alsook de gebruikshandleiding in acht worden genomen.
- Gebruik het product zoals in deze gebruikshandleiding wordt aanbevolen. U verkrijgt dan optimale prestaties met uw product.

6 Technische gegevens

Generator	Digitale inverter
Beschermingsgraad	IP23M
Continu vermogen P_n (COP) (230 V) (S1)	2,8 kW
Max. vermogen P_{max} (230 V) (S2 5min)	3,2 kW
Max. vermogen P_{max} (230 V) (S2 5s)	3,4 kW
Nominale spanning U_n	230 V~
Nominale stroom I_n	12,2 A (230 V~)
Nominale stroom I_n	5,0 A (12 V)
Frequentie F_n	50 Hz
Vermogensklasse	G2
Actieve vermogensfactor φ	1
Kwaliteitsklasse	A
Opbouw aandrijfmotor	4-takt, 1 cilinder, luchtgekoeld
Cilinderinhoud	212 cm ³
Max. vermogen (motor)	3,7 kW / 5 PS
Brandstof	Super E10 benzine
Tankinhoud	7,4 l
Soort motorolie	15W40

Hoeveelheid olie (ca.)	600 ml
Temperatuur T _{max}	40 °C
Max. plaatsingshoogte (boven NAP)	1000 m
Bougie	F7RTC
Gewicht	38,5 kg
Accutype	Loodzuur
Accucapaciteit	6,5 Ah

Technische wijzigingen voorbehouden!

Bedrijfsmodus S1 (continu gebruik)

Het product kan continu met het aangegeven vermogen worden gebruikt.

Bedrijfsmodus S2 (kortstondig gebruik)

Het product mag kortstondig bij het aangegeven vermogen worden gebruikt (5 min).

⚠ WAARSCHUWING

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

Informatie over de geluidsproductie gemeten volgens de relevante normen (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Geluidsdruk L_{pA}	74,24 dB
Geluidsvermogen L_{wA}	94,0 dB
Meetonnauwkeurigheid K_{pA}	1,13 dB

7 Uitpakken

- Open de verpakking en verwijder het product voorzichtig.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.
- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

8 Voor de ingebruikname

Elektrische veiligheid

Voor het gebruik dienen de generator en de bijbehorende elektrische apparatuur (inclusief de leidingen en stekkerverbindingen) op defecten geïnspecteerd te worden.

Verbind de stroomgenerator nooit met de stroomvoorziening (contactdoos).

De leidinglengtes naar de verbruiker moeten zo kort mogelijk worden gehouden.

WAARSCHUWING

Gevaar voor de gezondheid!

Bij het inademen van brandstof-/smeeroliedampen en uitlaatgassen kan er ernstige gezondheidsschade, bewusteloosheid ontstaan en dit in extreme gevallen zelfs tot de dood leiden.

- Adem geen brandstof-/smeeroliedampen en uitlaatgassen in.
- Gebruik het product alleen in de open lucht.

LET OP

Productbeschadiging!

Als het product zonder of met te weinig motorolie wordt gebruikt, kan dit tot motorschade leiden.

- Vul de tank met brandstof en olie voordat u de machine start. Het product wordt geleverd zonder motorolie.

LET OP

Milieuschade!

Uitgelopen olie kan het milieu ernstig verontreinigen. De vloeistof is zeer giftig en kan snel tot waterverontreiniging leiden.

- Olie uitsluitend vullen/aftappen op vlakke, stevige ondergronden.
- Gebruik een vulpijp of trechter.
- Vang afgetapte olie in een geschikte container op.
- Veeg gemorste olie direct zorgvuldig weg en verwijder de doek conform de lokale voorschriften.
- Verwijder olie conform de lokale voorschriften.

Controle voor gebruik

- Controleer alle zijdes van de motor op olie of brandstoflekken.
- Controleer het motoroliepeil.
- Controleer het brandstofpeil – de brandstoftank moet minstens halfvol zijn.
- Controleer de conditie van het luchtfilter.
- Controleer de conditie van de brandstofleidingen.
- Let op tekenen van schade.
- Controleer of alle veiligheidsafdekkingen zijn aangebracht en of alle schroeven, moeren en pennen zijn aangedraaid.
- Zorg voor voldoende ventilatie van het product.
- Controleer of de bougiestekker aan de bougie is bevestigd.
- Aangesloten verbruikers verwijderen.

8.1 Aardingsschroef (6) (afb. 1)

LET OP

Elektrische schok!

- Geen ongeïsoleerd draad om te aarden gebruiken.
- Generator moet goed geaard zijn.

Om statische ladingen af te laten vloeien, moet de behuizing worden geaard. Hiervoor wordt een kabel aan een zijde op de aardingsklem (6) van de generator en aan de andere kant met een externe massa (bijv. aarden) verbonden.

8.2 Accuaansluitkabel (17a) verbinden (afb. 3)

1. Verwijder de batterijdeksel (10), door de twee bouten met de meegeleverde kruiskopschroevendraaier (F) te verwijderen.
2. Verbind de accu-aansluitkabel (17a) met de motoraansluitkabel (17b).
3. Breng de accudeksel (10) weer aan en schroef de beide bouten in.

8.3 Olie bijvullen (afb. 4, 5)

LET OP

Het product wordt geleverd zonder motorolie. Voor ingebruikname daarom altijd olie bijvullen. Gebruik hiertoe SAE 15W-40 olie.

Controleer regelmatig voor elke ingebruikname het oliepeil. Een te laag oliepeil kan de motor beschadigen.

Het oliewaarschuwingssysteem beschermt het product tegen schade door een te laag oliepeil.

Voor het bereiken van het minimum oliepeil brandt het oliecontrolelampje (23) en schakelt het systeem automatisch de motor uit (de hoofdschakelaar blijft echter in REMOTE).

1. Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.
2. Verwijder de contactsleutel (B) uit het contactslot (14).
3. Verwijder het deksel (4), door de twee bouten met de meegeleverde kruiskopschroevendraaier (F) los te draaien.
4. Schroef de oliepeilstok (19) los.
5. Vul met behulp van de meegeleverde olievulflles (G) motorolie bij. Let op de max. vulhoeveelheid van 600 ml. Vul de olie voorzichtig bij tot aan de onderkant van de vulpijp.
6. Veeg de oliepeilstok (19) met een schone, pluisvrije doek schoon.
7. Voer de oliepeilstok (19) weer in en zonder de peilstok weer vast te schroeven.
8. Trek de oliepeilstok (19) eruit en lees in horizontale positie het oliepeil af. Het oliepeil moet zich tussen L (low) en H (high) van de oliepeilstok (19) bevinden.
9. Als het oliepeil te laag is, herhaalt u de werkwijze.
10. Schroef de oliepeilstok (19) vervolgens weer vast.
11. Plaats de afdekking (4) terug en zet deze stevig vast door de beide bouten weer er in te schroeven.

8.4 Brandstof bijvullen (afb. 6)

 **GEVAAR**

Brand- en explosiegevaar!

Brandstof kan zich bij het vullen ontsteken en eventueel exploderen. Dit leidt tot ernstige verbrandingen of zelfs de dood.

- Schakel de motor uit en laat deze afkoelen.
- Houd uit de buurt van hitte, vlammen en vonken.
- Vul brandstof alleen in de open lucht bij.
- Draag veiligheidshandschoenen.
- Vermijd huid- en oogcontact.
- Start het product met een afstand van min. 3 m tot de vullocatie van de brandstof.
- Let op voor ondichte plekken. Start de motor niet als er brandstof uitloopt.

LET OP

Het product wordt geleverd zonder brandstof. Voor ingebruikname daarom altijd brandstof bijvullen. Gebruik hiervoor Super E10 benzine.

1. Schroef de tankdop (2) er op. De tankdop (2) is via een verlieszekering verbonden met de brandstoftank (21) en kan zo niet vallen.
2. Vul met behulp van een geschikte trechter (niet meegeleverd) maximaal 7,4 l Super E10 benzine in de brandstoftank (21).
3. Let op dat de brandstoftank (21) niet te vol wordt gevuld en dat er geen brandstof wordt gemorst. Gebruik altijd een brandstoffilterelement (20). Gemorst brandstof direct opnemen en wachten tot de benzinedampen zijn vervlogen (vanwege ontstekingsgevaar).
4. Controleer het kijkglas voor brandstof (1) terwijl u brandstof bijvult. Het vulpeil moet tussen E (empty) en F (full) zijn. Als het vulpeil onder E daalt, vult u de brandstoftank (21) bij.
5. Schroef de tankdop (2) er weer op.

LET OP


Tank in een goed geventileerde omgeving waarbij de motor is uitgeschakeld.

Als de motor direct daarvoor in gebruik was, moet deze eerst afkoelen. Tank de motor nooit in een gebouw, waar de brandstofdampen vlammen of vonken kunnen bereiken.

Brandstof is zeer brandgevaarlijk en explosief. U kunt bij het omgaan met brandstof brandwonden of ander ernstig letsel oplopen.

9 Bediening

Motor starten

 **GEVAAR**

Gevaar voor vergiftiging!

Gebruik het product alleen buitenshuis en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.

Aanwijzing: De energiebesparingschakelaar (ECO) (13) moet op "0" staan.

Aanwijzing: De accu (17) moet zijn opgeladen om het aggregaat voor energieopwekking met de contactsleutel (B) of met de draadloze afstandsbediening (C) te starten. Anders moet het aggregaat voor energieopwekking, zoals onder hoofdstuk 9.3 beschreven, worden gestart.

9.1 Motor starten met de contactsleutel (B) (afb. 7)

1. Zet de brandstofkraan (11) in stand "ON".
2. Steek de contactsleutel (B) in het contactslot (14).
3. Draai de contactsleutel (B) in stand "START" en houd deze in deze positie tot het product aanspringt.

- Springt de motor na meerdere pogingen niet aan, start u het product zoals onder hoofdstuk 9.3 beschreven.

9.2 Motor starten met draadloze afstandsbediening (C) (afb. 8)

- Zet de brandstofkraan (11) op "ON".
- Steek de contactsleutel (B) in het contactslot (14).
- Draai de contactsleutel (B) in stand "RUN/ REMOTE".
- Bedien nu op de draadloze afstandsbediening (C) de "ON"-knop.
- Springt de motor na meerdere pogingen niet aan, start u het product zoals onder hoofdstuk 9.3 beschreven.

9.3 Motor starten met starterkoord (3) (afb. 9)

LET OP

- Laat het starterkoord niet terugschieten. Dit kan tot schade leiden.
- Bij koel weer kan het noodzakelijk zijn om het startproces meerdere keren te herhalen.

- Zet de brandstofkraan (11) op "ON".
- Steek de contactsleutel (B) in het contactslot (14).
- Draai de contactsleutel (B) in stand "RUN/ REMOTE".
- Trek nu het starterkoord (3) snel aan tot de motor start. Als de motor niet start, herhaalt u de werkwijze.
- Springt de motor ook na meerdere pogingen niet aan, dient u hoofdstuk *Verhelpen van storingen* te raadplegen.

AANWIJZING

Als de motor voor de eerste keer wordt gestart, zijn er meerdere pogingen nodig, totdat de brandstof van de tank naar de motor is verplaatst en deze aansprijgt.

AANWIJZING

Als de accu van het product leeg is, kan de motor alleen worden gestart met het starterkoord.

Als de accu (17) volledig is ontladen, handelt u zoals in hoofdstuk 11.5 en 12.2 beschreven.

9.4 Motor uitschakelen (afb. 10)

Laat de generator kort (ca. 30 seconden) onbelast lopen, voordat u hem uitzet, zodat deze kan "nakoelen". Schakel nu de aangesloten verbruiker uit.

- Draai de contactsleutel (B) in stand "STOP".

- Verwijder de contactsleutel (B) en berg hem veilig op.
- Zet de brandstofkraan (11) in stand "OFF".
- Koppel de stroom los van het aangesloten product.

AANWIJZING

U kunt de contactsleutel alleen verwijderen, als de stand "STOP" is geselecteerd.

9.5 Vulbelasting (24) (afb. 11)

De overbelastingsbeveiliging wordt actief bij een te hoge vermogensafname en schakelt de 230 V~ - stopcontacten (9) uit.

- Schakel het product uit, zoals beschreven in hoofdstuk 9.4.
- Koppel de stroom los van het aangesloten product.

9.6 Oliecontrolelampje (23) (afb. 11)

Het lampje gaat branden als het oliepeil te laag is en gaat uit, zodra het juiste peil is bereikt.

9.7 Automatische uitschakelmechanisme voor olie (afb. 11)

Het automatische uitschakelmechanisme voor olie wordt geactiveerd als er te weinig motorolie aanwezig is. Het oliecontrolelampje (23) begint te knipperen, als er te weinig olie in de motor aanwezig is. Het controlelampje gaat branden als de oliehoeveelheid onder de veiligheidshoeveelheid komt. De motor wordt na korte tijd automatisch uitgeschakeld. Het starten is pas weer mogelijk als er motorolie is bijgevuld (zie hoofdstuk 8.3).

9.8 Energiebesparingsschakelaar (ECO) (afb. 1)

LET OP

De energiebesparingsschakelaar (ECO) is niet geschikt voor toepassingen waarbij een verbruiker zeer snel, veel energie nodig heeft.

Met de energiebesparingsschakelaar (ECO) (13) kan het benzineverbruik worden beperkt en het geluid worden gereduceerd, als er minder vermogen nodig is.

- Stel hiertoe de energiebesparingsschakelaar (ECO) (13) in op "1". Het aggregaat voor stroomopwekking regelt het toerental overeenkomstig het benodigde vermogen.

De energiebesparingsschakelaar (ECO) (13) moet op "0" staan, als alle elektrische apparaten zijn aangesloten, die een hoge startstroom vereisen, zoals bijv. een compressor. Ook als het aggregaat voor stroomopwekking wordt gestart, moet eerst de energiebesparingsschakelaar (ECO) (13) op "0" staan.

9.9 "RESET" knop (15) (afb. 1)

Als de overbelastingsbeveiliging in werking is getreden en de overbelastingsindicator (24) rood oplicht, kan de "RESET"-knop (15) het uitgangsvermogen van het aggregaat voor stroomopwekking herstellen. Het is dan niet nodig om de motor opnieuw te starten.

1. Houd de "RESET" knop (15) 1 seconde ingedrukt totdat het lampje (rood) uitgaat en de bedrijfsindicator (25) (groen) oplicht.

Als de overbelastingsbeveiliging niet in werking is getreden, heeft de "RESET"-knop (15) geen effect.

9.10 Display-toets (26) (afb. 11)

Het display (16) is bij een draaiende motor actief. Met de display-toets (26) kunt u afwisselend de volgende gegevens laten weergeven:

- Toerental van de motor
- Bedrijfsuren
- Uitgangsvermogen

Het display (16) schakelt zich na ca. 20 seconden bij niet-gebruik van zelf uit.

9.11 Externe apparaten opladen (afb. 1, 3)

⚠ GEVAAR

Gevaar door verkeerd opladen.

1. Steek de adapterkabel met 12 V klemmen (E) in de daarvoor bestemde 12 V DC-aansluiting (8).

10 Reiniging

- Schakel voor alle reinigings- en onderhoudswerkzaamheden de motor uit en trek de contactsleutel uit het contactslot. Verwijder bovendien de voedingsstekker van de bougie.

LET OP

Gevaar voor brandwonden!
Wacht tot het product is afgekoeld voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.

LET OP

Vervuild onderhoudsmateriaal en bedrijfsstoffen bij een hiervoor bestemd inzamelingsstation afgeven.

10.1 Reiniging

- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit. Wij adviseren u het product direct na elk gebruik te reinigen.

- Maak het product regelmatig schoon met een vochtige doek en een beetje zachte zeep. Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.

11 Onderhoud

⚠ WAARSCHUWING

Draag bij onderhoudswerkzaamheden altijd veiligheidshandschoenen en luchtwegbescherming!

11.1 Onderhoudsschema

Voor een probleemloze werking moeten de volgende onderhoudsintervallen absoluut in acht worden genomen, zoals beschreven onder *Onderhoudsschema*.

LET OP

Bij de eerste inbedrijfstelling moet motorolie en brandstof worden bijgevuld.

11.2 Controleren van het oliepeil (afb. 5+6)

1. Ga te werk zoals beschreven onder 8.3.

11.3 Olieverversing (afb. 4, 5, 15)

Motorolie na een bedrijfstijd van 50 uur ververset.

Het ververset van de motorolie moet bij een bedrijfs-warme motor worden uitgevoerd.

1. Plaats het product op een vlak, recht oppervlak.
2. Verwijder de contactsleutel (B) uit het contactslot (14).
3. Verwijder de deksel (4) zoals beschreven onder 8.3 (afb. 4).
4. Zet een opvangbak (niet bij de levering inbegrepen) klaar.
5. Ontgrendel de olieaftapplug (31) en verwijder de oliepeilstok (19).
6. Verwijder de olieaftapplug (30) met een steeksleutel SW10 (niet meegeleverd) om de olie af te tappen.
7. Schroef de olieaftapschroef (30) weer terug vast.
8. Vul nieuwe motorolie bij (ca. 600 ml).
9. Schroef de oliepeilstok (19) weer vast.
10. Breng de olieaftapplug (31) weer aan.
11. Plaats het deksel (4) terug en zet deze stevig vast door de twee bouten aan te draaien.
12. Voer de afgewerkte olie op correcte wijze af.

11.4 Luchtfilter (33) (afb. 12, 16)

LET OP

Risico op materiële schade!

Het bedrijf van de motor zonder of met een beschadigd filterelement kan tot motorschade leiden.

- Laat de motor nooit zonder of met een beschadigd luchtfilterelement draaien. Dan komen er verontreinigingen in de motor terecht, die de motor ernstig kunnen beschadigen.

Luchtfilter (33) elke 50 bedrijfsuren regelmatig reinigen, zo nodig vervangen.

1. Verwijder de motorafdekking (27), door de drie bouten met de meegeleverde kruiskopschroevendraaier (F) los te (afb. 12) draaien.
2. Verwijder telkens twee vleugelmoeren (32a) en twee aansluitingen (32b) van het luchtfilterdeksel (32) (afb. 16).
3. Verwijder het luchtfilterdeksel (32).
4. Haal het luchtfilter (33) eruit.
5. Voor het reinigen van het filter mogen geen scherpe reinigingsmiddelen of benzine worden gebruikt.
6. De elementen moeten worden gereinigd door het uitkloppen van een vlak oppervlak. Bij sterke vervuiling met zeeploog wassen, aansluitend met schoon water uitspoelen en aan de lucht laten drogen.
7. De montage volgt in omgekeerde volgorde.

11.5 Accu (17) laden met auto-oplader (afb. 1, 3)

GEVAAR

Gevaar door onjuist opladen van de accu!

Bij een te hoge laadspanning bestaat er explosiegevaar voor de accu.

Verwijder bij werkzaamheden aan de accu altijd de contactsleutel uit het contactslot.

- De laadstroom van de oplader mag niet hoger zijn dan 5 A en de laadspanning mag max. 14,4 V zijn.

1. Demonteer de accu (17), zoals in hoofdstuk 12.2 beschreven.
2. Sluit de accu (17) op een geschikt auto-oplader voor accu's aan. Verbind aansluitend de rode kabel met de pluspool (+) en de zwarte kabel met de minpool (-) van de oplader.
3. Laad de accu (17) minimaal 5 uur op.

LET OP

Gevaar op kortsluiting!

- Om kortsluiting te vermijden, maakt u altijd eerst de minkabel (-) van de accu los en sluit u deze als laatste weer aan.
- Let er bij het aansluiten/loskoppelen van de accu op, dat de polen (+/-) elkaar en/of het frame niet aanraken.

11.6 Bougie (28) (afb. 12-14)

LET OP

Vervang de bougie alleen als de motor koud is!

Controleer de bougie voor de eerste keer na 20 bedrijfsuren op verontreiniging en reinig deze eventueel met een koperdraadborstel. Daarna de bougie elke 50 bedrijfsuren onderhouden.

1. Verwijder de motorafdekking (27), door de drie bouten met de meegeleverde kruiskopschroevendraaier (F) los te draaien.
2. Trek de bougiestekker (29) er met een draaibeweging af.
3. Verwijder de bougie (28) met de meegeleverde bougiesleutel (D).
4. Verwijder het vuil van het voetstuk van de bougie (28).
5. Controleer de bougie (28) visueel. Verwijder evt. aangekoekte resten met een koperen staalborstel.
6. Controleer de elektrodeafstand van de bougie. Stel de elektrodenafstand met een voelermaat in op 0,6 tot 0,7 mm.
7. De montage volgt in omgekeerde volgorde.

AANWIJZING

Een losse bougie kan oververhit raken en zo de motor beschadigen. En een te strak vastgedraaide bougie kan de schroefdraad in de cilinderkop beschadigen.

11.7 Brandstoffilterelement (20) reinigen (afb. 6)

Aanwijzing:

Bij het brandstoffilterelement gaat het om een filterbeker, die zich direct onder de tankdop bevindt en alle gevulde brandstof filtert.

1. Schroef de tankdop (2) er op. De tankdop (2) is via een verlieszekering verbonden met de brandstoftank (21) en kan zo niet vallen.
2. Verwijder het brandstoffilterelement (20). Reinig deze niet in ontvlambaar oplosmiddel of een oplosmiddel met een hoog vlampunt.
3. Plaats het brandstoffilterelement (20) weer terug.

4. Schroef de tankdop (2) er weer op.

11.8 Nieuwe afstandsbediening (C) met de generator koppelen (afb. 3)

AANWIJZING

De originele draadloze afstandsbediening is reeds af fabriek gekoppeld. Een nieuwe draadloze afstandsbediening uit de shop voor reserveonderdelen moet opnieuw worden gekoppeld. Bij het vervangen van de accu is geen koppeling nodig!

1. Steek de contactsleutel (B) in het contactslot (14).
2. Draai de contactsleutel (B) in stand "STOP".
3. Zet de brandstofkraan (11) in stand "OFF".
4. Verwijder het accudeksel (10), door de twee bouten met de meegeleverde kruiskopschroevendraaier (F) los te draaien.
5. Druk de koppeltoets (18) in en houd deze ingedrukt.
6. Draai de contactsleutel (B) in stand "RUN/ REMOTE".
7. Druk nu 2 seconden op de "ON"-knop van de draadloze afstandsbediening (C) en aansluitend 1 seconde op de "OFF"-knop.
8. Laat de koppeltoets (18) los.
9. Draai de contactsleutel (B) in stand "STOP".
10. Draai de contactsleutel (B) in stand "RUN/ REMOTE".
11. Start de motor met de draadloze afstandsbediening (C) zoals in hoofdstuk 10.2 beschreven.
12. Als het koppelen van de draadloze afstandsbediening (C) met het product niet functioneert, herhaalt u de procedure.

Vermeld in geval van vragen de volgende gegevens:

- Gegevens van het typeplaatje van de machine
- Gegevens van het typeplaatje van de motor

AANWIJZING

Belangrijke aanwijzing bij reparatie

Houd er bij retourlevering van het product voor reparatie rekening mee dat het product om veiligheidsredenen vrij van olie en brandstof naar het servicestation moet worden gestuurd.

12 Opslag

GEVAAR

Brand- en explosiegevaar!

Bij het opslaan van het product in de buurt van mogelijke ontstekingsbronnen, kan er een brand of explosie ontstaan. Dit leidt tot ernstige verbrandingen of zelfs de dood.

- Verwijder mogelijke ontstekingsbronnen, zoals bijv. ovens, heetwaterboilers met gas, gasdrogers, enz.

LET OP

Risico op materiële schade!

Als het product niet correct wordt opgeslagen, kan dit tot motorschade leiden.

- Bewaar het product beschermd tegen vuil, stof en vocht.

12.1 Voorbereiding voor de opslag

WAARSCHUWING

Verwijder de brandstof niet in gesloten ruimtes, in de buurt van vuur of bij het roken. Gasdampen kunnen explosies of brand veroorzaken.

1. Leeg de brandstoftank met een afzuigpomp voor brandstof.
2. Start de motor en laat de motor net zo lang lopen, totdat de resterende brandstof is verbruikt.
3. Bewaar de brandstof in reservoirs, die speciaal hiervoor zijn bestemd.
4. Ververs de olie na elk seizoen.
5. Verwijder daartoe de oude motorolie uit de warme motor en vul nieuwe olie bij.
6. Verwijder de bougie (28).
7. Vul met een oliekan ca. 20 ml olie in de cilinder.
8. Trek langzaam aan het starterkoord, zodat de olie de cilinder aan de binnenkant beschermt.
9. Schroef de bougie (28) weer vast.
10. De contactsleutel (B) moet altijd uit het contactslot (14) verwijderd en veilig bewaard worden, om het onbevoegde en incorrecte gebruik door kinderen en andere personen te verhinderen.
11. Als het product voor een langere tijd buiten gebruik wordt genomen, moet de accu-aansluitkabel (17a) van de motoraansluitkabel (17b) worden ontkoppeld voordat er met werkzaamheden aan of in de buurt van elektrische componenten wordt gestart. Wij raden aan om de accu (17) te demonteren en volledig geladen in een droge en gesloten ruimte te bewaren.

12. Bewaar het product op een goed geventileerde plaats of locatie.

12.2 Demonteren van de accu (17) (afb. 1, 3)

1. Verwijder het accudeksel (10), door de twee bouten met de meegeleverde kruiskopschroevendraaier (F) los te draaien.
2. Ontkoppel de verbinding van de accu-aansluitkabel (17a) en de motoraansluitkabel (17b).
3. Draai aansluitend de beide bouten (16b) van de accubeugel (17c) los met de kruiskopschroevendraaier (F).
4. Verwijder de accu (17).
5. Haal de beschermkappen van beide polen van de accu (17).
6. Verwijder de beide poolkabels van de accu (17) met de meegeleverde kruiskopschroevendraaier (F).

Zorg ervoor dat de accu's tegen onbevoegd gebruik (bijv. door kinderen) zijn beschermd.

Laad de accu tijdens de winter 1-2 keer op, om te garanderen dat de volledige laadcapaciteit behouden blijft. Bij onjuiste opslag kan de accu beschadigen. In dat geval vervalt de garantie.

12.3 Tap de brandstof af met een brandstof-afzuigpomp (afb. 13)

Bij opslag voor langere tijd moet de brandstof worden afgetapt.

1. Houd een opvangbak onder de slang van de afzuigpomp voor brandstof (niet meegeleverd).
2. Schroef de tankdop (2) er op. De tankdop (2) is via een verlieszekering verbonden met de brandstoftank (21) en kan zo niet vallen.
3. Verwijder het brandstoffilterelement (20).
4. Schuif de slang van de afzuigpomp voor brandstof in de brandstoftank (21) en tap de brandstof met behulp van de afzuigpomp voor brandstof volledig af.
5. Plaats het brandstoffilterelement (20) weer terug.
6. Schroef de tankdop (2) er weer op.

13 Transport

Vorbereiding voor het transport

1. Leeg de brandstoftank in een goedgekeurde container met behulp van een brandstofzuigpomp (niet meegeleverd).
2. Voor zover operationeel, laat de motor draaien tot de rest van de brandstof verbruikt is.
3. Leeg de motorolie uit de warme motor.
4. Verwijder de voedingsstekker van de bougie.

5. De generator kan eenvoudig en zonder moeite middels de trolleyfunctie worden getransporteerd. Klap hiertoe de opklapbare transportgreep omhoog en trek het product naar de gewenste opstellingslocatie.
6. Het product kan met de handgreep worden opgetild en verplaatst.
7. Beveilig het product tegen wegglijden met bijvoorbeeld spanbanden.

14 Reparatie & bestellen van reserveonderdelen

Na reparatie of onderhoud controleren of alle veiligheidstechnische delen zijn bevestigd en in optimale toestand zijn. Delen, waarbij er gevaar voor verwonding voor andere personen en kinderen bestaat, ontoegankelijk bewaren.

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaat is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Aansluitingen en reparaties

Aansluitingen en reparaties van de elektrische apparatuur mogen uitsluitend door een elektromonteur worden uitgevoerd.

AANWIJZING

Belangrijke aanwijzing bij reparatie

Houd er bij retourlevering van het product voor reparatie rekening mee dat het product om veiligheidsredenen vrij van olie en brandstof naar het servicestation moet worden gestuurd.

14.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Reserveonderdelen/accessoires

Draadloze afstandsbediening - Artikelnr:	7906200701
Accu van de draadloze afstandsbediening - Artikelnr:	CR1620

14.2 Service-informatie

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

Slijtageonderdelen*: Bougie, luchtfilter

* = niet bij de levering inbegrepen!

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de telpagina.

15 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen betreffende de wetgeving Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Oude batterijen of accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
 - Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
 - Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.

- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Aanwijzingen voor de wetgeving op batterijen (het Duitse BattG)



Oude batterijen en accu's behoren niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Voor het veilig verwijderen van batterijen of accu's uit het elektrische apparaat en voor informatie over het type resp. het chemische systeem dient u de overige gegevens in de bedienings- en montagehandleiding in acht te nemen.
- Eigenaars resp. gebruikers van batterijen en accu's zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren. Het inleveren beperkt zich tot teruggave van huishoudelijke hoeveelheden.
- Oude batterijen kunnen schadelijke stoffen of zware metalen bevatten die schadelijk kunnen zijn voor het milieu en de gezondheid. Het recyclen van oude batterijen en het gebruik van de hierin opgenomen resources levert u een bijdrage om deze twee belangrijke goederen te beschermen.
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte batterijen en accu's niet bij het huishoudelijk afval mag worden gegooid.
- Als er onder het vuilnisbaksymbool ook de tekens Hg, Cd of Pb staan, betekent dit het volgende:
 - Hg: Accu bevat meer dan 0,0005% kwikzilver
 - Cd: Accu bevat meer dan 0,002% cadmium
 - Pb: Accu bevat meer dan 0,004% lood
- Accu's en batterijen kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)
 - Verkooppunten van batterijen en accu's
 - Verzamelpunten van het gezamenlijke inzamsysteem voor oude batterijen van een apparaat
 - Verzamelpunten van de fabrikant (indien geen deelnemer van het gezamenlijke inzamsysteem)

- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor accu's en batterijen die in de landen van de Europese Unie worden verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2006/66/EG vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van accu's en batterijen.

Accu voor het afvoeren van het apparaat demonteren

- De geïntegreerde accu moet worden gedemonteerd en apart op milieuvriendelijke wijze worden afgevoerd voordat het apparaat wordt weggegooid.
- Plak open contacten af en verpak de accu dusdanig dat deze niet in de verpakking verschuift. Neem ook alle andere nationale voorschriften in acht.

Informatie over het afvoeren van versleten apparatuur kunt u opvragen bij uw gemeente.

Brandstoffen en oliën

- Voor het afvoeren van het apparaat moeten de brandstoftank en het motorreservoir worden geleegd!
- Brandstof en motorolie horen niet bij het huishoudelijke afval of in het riool, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!
- Lege olie- en brandstoftanks moet milieuvriendelijk worden afgevoerd.

16 Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Motor kan niet worden gestart	Automatische olie-uitschakeling start automatisch	Controleer het oliepeil, vul de motorolie bij.
	Bougie verroest	Reinig of vervang de bougie
	Geen brandstof	Brandstof bijvullen / brandstoftkraan laten controleren
	Accu van het product is leeg	Als de accu van het product leeg is, kan de motor alleen worden gestart met het starterkoord. Controleer de laadstatusindicator op de accu en laad de accu, indien nodig, op. Als de accu volledig is ontladen, handelt u zoals in hoofdstuk 11.5 en 12.2 beschreven.
	Luchtfilter vervuild	Luchtfilter reinigen of vervangen
Motor kan niet worden gestart met de draadloze afstandsbediening	Accu van de draadloze afstandsbediening leeg	Accu vervangen
Product heeft te weinig of geen spanning.	Elektronica defect	Vraag een vakhandel
	Overstromingsbeveiligingsschakelaar is geactiveerd	Generator opnieuw opstarten, verbruiker verminderen
	Luchtfilter vervuild	Luchtfilter reinigen of vervangen

17 Onderhoudsschema

De volgende onderhoudstermijnen absoluut in acht nemen om een storingsvrij bedrijf te waarborgen.

Let op! Bij de eerste inbedrijfstelling moet motorolie en brandstof worden bijgevuld.

	Voor elk gebruik	na een bedrijfstijd van 20 uur	na een bedrijfstijd van 50 uur	na een bedrijfstijd van 300 uur
Controle van de motorolie	X			
Verversen van de motorolie			X	
Controle van het luchtfilter	X			Evt. filterinzetstuk vervangen
Reiniging van het luchtfilter			X	
Visuele controle van het product	X			
Reinigen van de bougie		eerste controle daarna elke 50 uur	Afstand: 0,6– 0,7 mm, indien nodig vervangen	
Controleren en herstellen van de smoorklep				X*
Reinigen van de cilinderkop				X*
Klepspeling instellen				X*
Let op: De punten "X" alleen laten uitvoeren bij een gespecialiseerd bedrijf.				

Índice

1	Introducción.....	100
2	Descripción del producto (figs. 1-16)	100
3	Volumen de suministro.....	100
4	Uso previsto	100
5	Indicaciones de seguridad	101
6	Datos técnicos.....	104
7	Desembalaje	105
8	Antes de la puesta en marcha	105
9	Manejo	107
10	Limpieza.....	108
11	Mantenimiento.....	109
12	Almacenamiento	111
13	Transporte.....	112
14	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	112
15	Eliminación y reciclaje.....	112
16	Solución de averías.....	114
17	Plan de mantenimiento	114
18	Explosionszeichnung	339
19	Declaración de conformidad	341

Declaración de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Atención La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	Antes de la puesta en marcha, lea y siga el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Utilice protección auditiva.
	Lleve guantes de protección.
	No exponga el producto a la lluvia.
	Está estrictamente prohibido causar llamas vivas o fumar en la proximidad del aparato.
	Advertencia de superficies calientes.
	Advertencia por tensión eléctrica.
	Asegúrese de que otras personas mantengan una distancia de seguridad satisfactoria. Mantenga alejado del producto a toda persona no pertinente. Atención: superficies calientes. Peligro de quemaduras.
	Pare el motor antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento. Retire el conector de la bujía de encendido de la bujía de encendido y retire la llave de encendido.
	Peligro de intoxicación Utilice el producto únicamente al aire libre y nunca en espacios cerrados o mal ventilados.
	Al arrancar el motor se producen chispas. Estas pueden producir una inflamación en la proximidad de gases combustibles.
	Antes de la puesta en marcha, lea minuciosamente el texto completo del manual de instrucciones.
	Importante. Desconecte el motor antes de rellenar el depósito de combustible. No rellene el depósito de combustible en estado de funcionamiento.

	<p>Nivel de potencia acústica garantizado del producto.</p>
	<p>Proceda con mucho cuidado al manejar combustibles y lubricantes.</p>
	<p>Control del nivel de aceite</p>
	<p>El producto cumple con las normativas europeas vigentes.</p>
	<p>Fusible</p>
	<p>Clase de protección II (aislamiento doble)</p>
<p>PELIGRO</p>	<p>Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.</p>
<p>ADVERTENCIA</p>	<p>Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.</p>
<p>PRECAUCIÓN</p>	<p>Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.</p>
<p>ATENCIÓN</p>	<p>Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.</p>
<p>NOTA</p>	<p>Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.</p>

1 Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Estimado cliente:

Esperamos que el trabajo con su nuevo producto sea muy satisfactorio y fructífero.

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales
- Uso no conforme a lo previsto

Observe lo siguiente:

Lea antes del montaje y de la puesta en marcha el texto completo del presente manual de instrucciones.

El presente manual de instrucciones tiene como fin facilitarle los conocimientos necesarios sobre su producto y que pueda aprovechar sus posibilidades de uso conforme a las previstas.

El manual de instrucciones incluye importantes indicaciones sobre cómo debe trabajar con el producto de forma segura, competente y rentable y cómo puede evitar peligros, ahorrar costes por reparaciones, reducir los tiempos de inactividad y aumentar la fiabilidad y la vida útil del producto.

Además de las normas de seguridad incluidas en este manual de instrucciones, se deberán observar estrictamente las prescripciones vigentes en su país para el funcionamiento del producto.

Conserve el manual de instrucciones en una funda de plástico protegido del polvo y la humedad en el producto. Este deberá ser leído y observado estrictamente por cada persona empleada antes de comenzar a trabajar por primera vez.

En el producto solo deben trabajar personas instruidas en su manejo y familiarizadas con los peligros que este conlleva.

Además de las indicaciones de seguridad incluidas en el presente manual de instrucciones y las prescripciones especiales vigentes en su país, deberán observarse las normas técnicas generalmente reconocidas para el funcionamiento de producto de estructura similar.

Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

2 Descripción del producto (figs. 1-16)

1. Mirilla para combustible
2. Tapa del depósito
3. Arrancador del cable de accionamiento
4. Cubierta
5. Ruedas
6. Tornillo de conexión a tierra
7. 12 V CC. Activador de seguridad
8. Conexión de 12 V CC
9. Toma de enchufe de 230 V ~ (2 uds.)
10. Cubierta para compartimento de baterías
11. Llave de combustible
12. Asa de transporte plegable
13. Interruptor de ahorro de energía (ECO)
14. Cerradura de encendido
15. Tecla "RESET"
16. Pantalla
17. Batería
- 17a. Cable de conexión de batería
- 17b. Cable de conexión del motor
- 17c. Soporte de la batería
18. Tecla de emparejamiento
19. Varilla medidora de nivel de aceite
20. Inserto de filtro de combustible
21. Depósito de combustible
22. Asidero
23. Indicador de advertencia de aceite
24. Indicador de sobrecarga
25. Indicador de funcionamiento
26. Tecla de pantalla
27. Cubierta del motor
28. Bujía de encendido
29. Conector de bujía de encendido
30. Tornillo de purga de aceite
31. Tapón de vaciado de aceite
32. Cubierta del filtro de aire
- 32a. Tuerca de mariposa
- 32b. Arandela
33. Filtro de aire

3 Volumen de suministro

Pos. Cantidad Denominación

A	1 x	Generador eléctrico
B	2 x	Llave de encendido
C	2 x	Control remoto
D	1 x	Llave de bujías de encendido
E	1 x	Cable adaptador con terminales de 12 V
F	1 x	Destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz
G	1 x	Recipiente de llenado de aceite
	1 x	Manual de instrucciones

4 Uso previsto

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario/operario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto, deben estar familiarizadas con el mismo e informados sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

El generador eléctrico es adecuado para productos que se hayan previsto para un servicio con una fuente de tensión alterna de 230 V~. En el caso de aparatos domésticos y productos electrónicos, compruebe la idoneidad de acuerdo con las respectivas indicaciones del fabricante.

5 Indicaciones de seguridad

ATENCIÓN

Atención

El uso de productos obliga al cumplimiento de algunas medidas de seguridad a fin de evitar lesiones físicas y daños materiales. Por tal razón, lea cuidadosamente este manual de instrucciones / estas indicaciones de seguridad antes de comenzar los trabajos. Si cede el producto a terceras personas, entregue también este manual de instrucciones/estas indicaciones de seguridad. Declinamos cualquier responsabilidad de posibles accidentes o daños que puedan producirse por no obedecer las presentes instrucciones e indicaciones de seguridad.

PELIGRO

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe un peligro máximo de muerte o de lesiones mortales.

ADVERTENCIA

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de muerte o de lesiones graves.

PRECAUCIÓN

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de lesiones leves a moderadas.

NOTA

Debido a la inobservancia de esta instrucción, existe peligro de daño del motor o de otros bienes materiales.

1. Proteja a los niños, vigilando que mantengan una distancia de seguridad respecto al grupo de generación eléctrica.
2. El combustible es altamente inflamable. No reposte durante el funcionamiento. No reposte cuando esté durando o cerca de una llama abierta. No derrame combustible.
3. Algunos componentes del motor de émbolo de combustión interna están calientes y pueden causar quemaduras. Deben tenerse en cuenta las indicaciones de advertencia del grupo de generación eléctrica.

PELIGRO

Peligro de intoxicación

Los gases de escape, combustibles y lubricantes son tóxicos, y los gases de escape no se deben inhalar.

ATENCIÓN

Riesgo de incendio

El combustible y sus vapores son altamente inflamables y explosivos.

4. Los gases emitidos por el motor son tóxicos. El grupo de generación eléctrica no debe operarse en espacios sin ventilación. Si el grupo de generación eléctrica se va a operar en espacios bien ventilados, los gases de escape deben conducirse directamente al exterior a través de una manguera de escape y se deben cumplir los requisitos adicionales para la protección contra incendios y explosiones. También durante el funcionamiento de una conducción flexible de gases de escape se pueden desprender gases de escape tóxicos. Debido al peligro de incendio, la conducción flexible de gases no debe dirigirse nunca hacia sustancias inflamables.
5. Los grupos de generación eléctrica solo deben cargarse hasta su potencia nominal, cumpliendo las condiciones ambientales nominales. Si la aplicación del grupo de generación eléctrica no se lleva a cabo bajo las condiciones estipuladas en la norma ISO 8528-8:2016, 7.1 y el enfriamiento del motor o generador se viera perjudicado, por ejemplo, como resultado del funcionamiento en lugares restringidos, será necesario reducir la potencia.

6. Está prohibido hacer cambios en el grupo de generación eléctrica.
7. No debe modificarse el número de revoluciones preajustado por el fabricante. El grupo de generación eléctrica o los aparatos conectados podrían sufrir daños.
8. Nunca use el grupo de generación eléctrica en lugares donde haya sustancias fácilmente inflamables.

ATENCIÓN

Superficies calientes

Peligro de quemadura. No toque el sistema de escape ni el grupo de accionamiento.

ATENCIÓN

Llevar protección auditiva.

Lleve protección auditiva adecuada, cuando esté cerca del aparato.

9. No toque ninguna pieza movida mecánicamente o caliente. No quite ninguna cubierta protectora.
10. Solo se deben utilizar piezas originales para el mantenimiento y los accesorios.
11. Los trabajos de reparación y ajuste son tarea exclusiva del personal técnico autorizado.
12. Protéjase contra peligros eléctricos.
13. No agarre nunca el grupo de generación eléctrica con las manos húmedas.
14. Utilice al aire libre solo cables alargadores autorizados y marcados para ello (H07RN).
15. No emplee nunca el grupo de generación eléctrica si llueve o nieva.
16. Detenga el motor durante el transporte y el repostaje de combustible.
17. No vacíe el depósito en las proximidades de llama viva, fuego o chispas. No fumar
18. Queda prohibido el uso de la unidad de generación eléctrica en caso de tormenta. **Peligro de rayos**
19. Asigne al grupo de generación eléctrica un lugar seguro y llano. Está prohibido girar y bascular el aparato o cambiarlo de emplazamiento durante el funcionamiento.
20. Emplazar el grupo de generación eléctrica separado al menos 1 metro de las paredes o de los aparatos conectados.

21. Los valores de nivel de potencia acústica (L_{WA}) y nivel de presión acústica (L_{pA}) indicados en los datos técnicos representan niveles de emisión y no son necesariamente niveles de trabajo seguros. Puesto que hay una correlación entre niveles de emisión y niveles de inmisión, esta no puede usarse para determinar fiablemente las medidas de precaución adicionales eventualmente necesarias. Entre los factores que influyen en el nivel real de inmisión soportadas por el personal están las características del espacio de trabajo, otras fuentes de ruido, sonido propagado por el aire, etc. como, por ejemplo, el número de máquinas y de otros procesos colindantes y el tiempo que un usuario está expuesto al ruido. Además, el nivel de inmisión permitido puede variar de un país a otro. No obstante, esta información puede permitir al explotador de la máquina valorar mejor los riesgos y peligros. Según las circunstancias, tras la instalación deberían efectuarse mediciones acústicas para determinar el nivel de presión acústica.

22. Observe las normas de seguridad eléctrica que se aplican al lugar donde se utiliza el grupo de generación eléctrica.

Seguridad eléctrica

1. Antes de usarlos, el grupo electrógeno y su equipamiento eléctrico (incluyendo el cableado y las conexiones de los enchufes) deben revisarse para asegurarse de que no estén defectuosos.
2. El grupo electrógeno no debe conectarse a ninguna otra fuente de energía, como suministros de energía de servicios públicos. En los casos especiales en que se prevea una conexión de respaldo a los sistemas eléctricos existentes, esta sólo podrá ser realizada por un técnico electricista cualificado que tenga en cuenta las diferencias entre los equipos operados utilizando la red eléctrica pública y la operación del grupo electrógeno. Según esta parte de la norma ISO 8528, las diferencias deben indicarse en el manual de instrucciones.
3. La protección contra descargas eléctricas depende de los interruptores de protección que coincidan con precisión con el grupo electrógeno. Si hay que reemplazar un interruptor de protección, deberá hacerse por uno de las mismas dimensiones y rendimiento.
4. Debido a las elevadas cargas mecánicas, solo se deben utilizar mangueras de caucho de alta resistencia (según IEC 60245-4) o un equipamiento similar.
5. Si se utilizan cables alargadores o redes de distribución móvil, el valor de la resistencia no debe superar los 1,5 Ω. Como orientación, la longitud total de los cables con una sección transversal de 1,5 mm² no debe exceder los 60 m, con una sección transversal de 2,5 mm², no se deben exceder los 100 m.

ADVERTENCIA

Cumpla la normativa en materia de seguridad eléctrica vigente en el lugar en el que se empleen los grupos de generación eléctrica.

ADVERTENCIA

Tenga en cuenta los requisitos y las medidas de precaución en caso de realimentación de una instalación mediante un grupo de generación eléctrica en consonancia con las medidas de protección de esta instalación y de las directrices aplicables.

Manipulación del combustible

ATENCIÓN

Como combustible, emplee únicamente gasolina Súper E10.

PELIGRO

Peligro de muerte

El combustible es tóxico y altamente inflamable.

- Almacene el combustible únicamente en los contenedores designados para ello (bidones).
- Los tapones de los depósitos siempre deben estar correctamente enroscados y apretados.
- Por razones de seguridad, se debe cambiar el tapón del depósito de combustible y de otros depósitos en caso de daños.
- Mantenga el combustible alejado de chispas, llamas abiertas, llamas piloto, fuentes de calor y otras fuentes de ignición.
No fumar
- Reposte siempre al aire libre y no fume mientras lo haga.
- Antes de reponer combustible, apague el motor de combustión y déjelo enfriar.
- El combustible se debe repostar antes de arrancar el motor. El tapón del depósito no se debe abrir ni se debe repostar combustible mientras el motor esté en marcha ni inmediatamente después de apagar el producto.
- Abra el tapón del depósito con cuidado y lentamente. Espere a que la presión se iguale y solo entonces retire completamente la tapa del depósito.
- Utilice un embudo o tubo de llenado adecuado para repostar, de forma que no se derrame combustible sobre el motor de combustión y la carcasa.
No llene en exceso el depósito de combustible.

- Para dejar espacio para que el combustible se entienda, nunca llene el depósito de combustible por encima del borde inferior de la tubuladura de llenado. Tenga en cuenta la información adicional en las instrucciones de uso del motor de combustión.
- Si se ha derramado combustible, no arranque el motor de combustión hasta haber limpiado la zona manchada de combustible. Se debe evitar cualquier intento de encendido hasta que los vapores de combustible se hayan evaporado (secar con un paño).
- Limpie siempre el combustible derramado.
- Si el combustible entra en contacto con la ropa, hay que cambiarse de ropa.
- La tapa del depósito debe enroscarse y apretarse correctamente después de cada repostaje. El producto no debe utilizarse si la tapa del depósito original no está enroscada.
- Por razones de seguridad, compruebe periódicamente el conducto de combustible, el depósito de combustible, el tapón del depósito y las conexiones para detectar daños, desgaste (fragilidad), estanqueidad y fugas, reemplazándolos en caso necesario.
- Vacíe siempre el depósito al aire libre.
- Nunca utilice botellas de bebidas o similares para desechar o almacenar sustancias de servicio, como combustible. Alguna persona, especialmente algún niño, podría tener la tentación de beber de ella.
- No almacene nunca el producto con combustible en el depósito en el interior de un edificio. Los vapores de combustible generados pueden entrar en contacto con llamas abiertas o chispas y prenderse.
- No deje el producto y el depósito de combustible cerca de calefactores, calefactores radiantes, equipos de soldadura u otras fuentes de calor.

PELIGRO

Peligro de explosión

Si se detecta un defecto en el depósito, en la tapa del depósito o en las piezas que conducen combustible (conductos de combustible) durante el funcionamiento, el motor de combustión debe apagarse inmediatamente.

A continuación, se debe consultar a un proveedor técnico.

Seguridad de la batería

- Para evitar que se produzcan chispas por un cortocircuito, el cable negativo (-) de la batería siempre debe desconectarse primero y volver a conectarse después.
- Nunca fume mientras trabaja junto a la batería. Mantenga siempre chispas, llamas abiertas y otras fuentes de calor alejadas de la batería.

- Se requiere especial precaución cuando se utilizan cables de arranque. Siga las instrucciones pertinentes para evitar daños en aparato (en particular, accione el motor de arranque durante un máximo de 10 segundos).
- Nunca abra ni deje caer la batería.
- Cargue siempre la batería en un habitáculo cerrado, con suficiente ventilación, seco y protegido de la intemperie.
- No cortocircuite los terminales de la batería.
- No deben utilizarse baterías deformadas o defectuosas (con fugas), y deben reemplazarse y desecharse de manera respetuosa con el medio ambiente. Tenga en cuenta las normativas específicas de cada país.
- Puede producirse una fuga de líquido de las baterías defectuosas. ¡Evitar el contacto! En caso de un conectado accidental, enjuáguese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, busque atención médica de inmediato. El líquido que sale de la batería puede causar irritación de la piel, quemaduras y quemaduras cáusticas.
- Realice una inspección visual periódica de los cables de conexión de la batería por si presentaran daños. Encargue a un profesional el reemplazo de los cables dañados.
- Los fusibles nunca deben puentearse. Nunca utilice un fusible con una clasificación (amperios) diferente a la especificada.

ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aún así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

- Si no se utilizan las líneas de conexión eléctricas apropiadas, existe riesgo para la salud.
- Además, a pesar de todas las precauciones adoptadas puede seguir habiendo riesgos residuales no evidentes.
- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las "indicaciones de seguridad" y el "uso previsto", así como el "manual de instrucciones".
- Utilice el producto tal y como se recomienda en este manual de instrucciones. De este modo conseguirá que su producto brinde el mejor rendimiento.

6 Datos técnicos

Generador eléctrico	Inversor digital
Tipo de protección	IP23M
Potencia continua P_n (COP) (230 V) (S1)	2,8 kW
Potencia máx. $P_{m\acute{a}x}$ (230 V) (S2 5min)	3,2 kW
Potencia máx. $P_{m\acute{a}x}$ (230 V) (S2 5s)	3,4 kW
Tensión nominal U_n	230 V~
Corriente nominal I_n	12,2 A (230 V~)
Corriente nominal I_n	5,0 A (12 V)
Frecuencia F_n	50 Hz
Clase de potencia	G2
Factor de potencia activa ϕ	1
Clase de calidad	A
Tipo de motor de accionamiento	De 4 tiempos, 1 cilindro, refrigerado por aire
Cilindrada	212 cm ³
Potencia máx. (motor)	3,7 kW / 5 PS
Combustible	Gasolina Súper E10
Capacidad del depósito	7,4 l
Tipo de aceite del motor	15W40
Cantidad de aceite (aprox.)	600 ml
Temperatura $T_{m\acute{a}x}$	40 °C
Altitud máx. de emplazamiento (s.n.m.)	1000 m
Bujía de encendido	F7RTC
Peso	38,5 kg
Tipo de batería	Plomo-ácido
Capacidad de la batería	6,5 Ah

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas

Tipo de funcionamiento S1 (funcionamiento continuo)

El producto puede funcionar de forma continua con la potencia indicada.

Tipo de funcionamiento S2 (funcionamiento por tiempo breve)

El producto puede funcionar durante un intervalo de tiempo breve a la potencia especificada (5 min).

ADVERTENCIA

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Información sobre los niveles de ruido medidos según las normas pertinentes (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Presión acústica L_{pA}	74,24 dB
Potencia de sonido L_{WA}	94,0 dB
Inseguridad de medición K_{pA}	1,13 dB

7 Desembalaje

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.
- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y el año de construcción del mismo.

ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

8 Antes de la puesta en marcha

Seguridad eléctrica

Antes de usarlos, el generador eléctrico y su equipamiento eléctrico (incluyendo el cableado y las conexiones de los enchufes) deben revisarse para asegurarse de que no estén defectuosos.

No conecte nunca el generador de corriente a la red eléctrica (toma de enchufe).

Las líneas hasta el consumidor deben ser lo más cortas posibles.

ADVERTENCIA

Riesgo para la salud

La inhalación de vapores de combustible/lubricantes y gases de escape puede provocar daños graves a la salud, la pérdida del conocimiento y, en casos extremos, la muerte.

- No inhale los vapores de combustible/lubricantes ni los gases de escape.
- Opere el producto únicamente al aire libre.

ATENCIÓN

¡Daños en el producto!

Si el producto funciona sin o con muy poco aceite de motor, esto puede provocar daños en el motor.

- Antes de la puesta en marcha, llene los depósitos de combustible y aceite. El producto se entrega sin aceite de motor.

ATENCIÓN

Daños ambientales

El aceite derramado puede contaminar el medio ambiente de manera permanente. El líquido es altamente tóxico y puede provocar la rápida contaminación del agua.

- Llene/drene el aceite únicamente sobre superficies niveladas y sólidas.
- Utilice una tubuladura de llenado o un embudo.
- Recoja el aceite drenado en un recipiente adecuado.
- Limpie inmediatamente cualquier derrame de aceite y deseche el paño de acuerdo con las normas locales.
- Deseche el aceite de acuerdo con las disposiciones locales.

Control previo al funcionamiento

- Compruebe todos los lados del motor en busca de fugas de aceite o combustible.
- Compruebe el nivel de aceite del motor.
- Verifique el nivel de combustible: el depósito de combustible debe estar al menos medio lleno.
- Compruebe el estado del filtro de aire.
- Compruebe el estado de los conductos de combustible.
- Busque signos de daños.
- Compruebe que todas las cubiertas protectoras estén colocadas y que todos los tornillos, las tuercas y los pernos estén apretados.
- Proporcione una ventilación adecuada para el producto.

- Asegúrese de que el conector de bujía de encendido esté fijado a la bujía de encendido.
- Retire el consumidor, en caso de que esté conectado.

8.1 Tornillo de conexión a tierra (fig. 1)

ATENCIÓN

Descarga eléctrica

- No utilice cables desnudos para la conexión a tierra.
- El producto debe estar conectado a tierra de forma segura.

Para la derivación a tierra de las cargas estáticas, es precisa una conexión a tierra de la carcasa. Para ello, conecte, por un lado, un cable al tornillo de conexión a tierra (6) del generador eléctrico y, por otro lado, a una masa externa (p. ej., varilla de puesta a tierra).

8.2 Conectar el cable de conexión de la batería (17a) (fig. 3)

1. Retire la cubierta del motor (10) aflojando los dos tornillos con el destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (F) suministrado.
2. Conecte el cable de conexión de la batería (17a) al cable de conexión del motor (17b).
3. Vuelva a colocar la tapa del compartimento de baterías (10) y atornille los dos tornillos.

8.3 Llenado de aceite (fig. 4, 5)

ATENCIÓN

El producto se entrega sin aceite de motor. Por lo tanto, llene el aceite antes de la puesta en marcha. Utilice aceite SAE 15W-40.

Compruebe regularmente el nivel de aceite antes de la puesta en marcha. Un nivel de aceite demasiado bajo puede dañar el motor.

El sistema de advertencia de aceite protege el producto de daños debidos a un bajo nivel de aceite.

Antes de que se alcance el nivel de llenado mínimo, se enciende el indicador de advertencia de aceite (23) y el sistema apaga automáticamente el motor (pero el interruptor principal sigue en REMOTE).

1. Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.
2. Retire la llave de encendido (B) del interruptor de encendido (14).
3. Retire la cubierta (4) aflojando los dos tornillos con el destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (F) suministrado.
4. Desenrosque la varilla medidora de nivel de aceite (19).

5. Rellene con aceite de motor utilizando el recipiente de llenado de aceite (G) suministrado. Preste atención a la cantidad de llenado máxima de 600 ml. Introduzca con cuidado el aceite hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado.
6. Limpie la varilla medidora de nivel de aceite (19) con un paño limpio y sin pelusas.
7. Vuelva a introducir la varilla medidora de nivel de aceite (19) sin volver a enroscarla.
8. Extraiga la varilla medidora de nivel de aceite (19) y lea el nivel de aceite en posición horizontal. El nivel de aceite debe estar entre L (low) y H (high) en la varilla medidora de nivel de aceite (19).
9. Si el nivel de aceite es demasiado bajo, repita el proceso.
10. A continuación, enrosque de nuevo la varilla medidora de nivel de aceite (19).
11. Coloque la cubierta (4) y atorníllela volviendo a apretar ambos tornillos.

8.4 Llenar combustible (fig. 6)

⚠ PELIGRO

Peligro de incendio y explosión

El combustible puede prenderse durante el llenado, provocando una potencial explosión. Esto tendría como consecuencia quemaduras graves o la muerte.

- Apague el motor y déjelo enfriar.
- Manténgase alejado del calor, llamas y chispas.
- Reposte el depósito de combustible en espacios abiertos.
- Lleve guantes de protección.
- Evite el contacto con la piel y los ojos.
- Ponga en marcha el producto a una distancia de al menos 3 m del lugar de llenado de combustible.
- Preste atención a las fugas. Si se derrama combustible, no arranque el motor.

ATENCIÓN

El producto se entrega sin combustible. Por lo tanto, hay que llenar el combustible antes de la puesta en marcha. Para ello, use gasolina Súper E10.

1. Enrosque la tapa del depósito (2). La tapa del depósito (2) está conectada a un protector contra pérdidas en el depósito de combustible (21), de forma que no puede caerse.
2. Llene un máximo de 7,4 l de gasolina Súper E10 en el depósito de combustible (21) con la ayuda de un embudo (no incluido en el volumen de suministro).
3. Asegúrese de no llenar en exceso el depósito de combustible (21) y de no derramar combustible. Utilice siempre un inserto de filtro de combustible (20).

- Recoja inmediatamente el combustible derramado y espere a que los vapores de combustible se evaporen (peligro de ignición).
- Compruebe la mirilla del combustible (1) durante el llenado de combustible. El nivel de llenado debe estar entre E (empty) y F (full). Si el nivel desciende por debajo de E, llene el depósito de combustible (21).
 - Vuelva a enroscar la tapa del depósito (2).

ATENCIÓN

Añada el combustible solo en estancias bien ventiladas con el motor apagado.

Si el motor estuvo en marcha hace poco, dejar primero que se enfríe. No llene el motor de combustible nunca en un edificio en el que los vapores del combustible puedan alcanzar una llama abierta o una chispa.

El combustible es sumamente inflamable y explosivo.

Al manipular el combustible se pueden sufrir quemaduras o lesiones graves.

9 Manejo

Arranque del motor

⚠ PELIGRO

Peligro de intoxicación

Utilice el producto únicamente al aire libre y nunca en espacios cerrados o mal ventilados.

Nota: El interruptor de ahorro de energía (ECO) (13) debe estar en "0".

Nota: La batería (17) debe estar cargada para arrancar el grupo electrógeno con la llave de encendido (B) o con control remoto (C). De lo contrario, el grupo electrógeno debe arrancarse como se describe en la sección 9.3.

9.1 Arranque del motor con la llave de encendido (B) (fig. 7)

- Coloque la llave de combustible (11) en la posición "ON".
- Introduzca la llave de encendido (B) en el interruptor de encendido (14).
- Gire la llave de encendido (B) a la posición "START", y manténgala en esta posición hasta que el producto arranque.
- Si el motor no arranca incluso después de varios intentos, arranque el producto tal y como se describe en la sección 9.3.

9.2 Arranque del motor con control remoto (C) (fig. 8)

- Coloque la llave de combustible (11) en "ON".

- Introduzca la llave de encendido (B) en el interruptor de encendido (14).
- Gire la llave de encendido (B) a la posición "RUN/REMOTE".
- Pulse ahora la tecla "ON" del control remoto (C).
- Si el motor no arranca incluso después de varios intentos, arranque el producto tal y como se describe en la sección 9.3.

9.3 Arranque del motor con cable de arranque (3) (fig. 9)

ATENCIÓN

- No permita que el cable de arranque gire hacia atrás. Esto podría ocasionar daños.
- En caso de clima frío, puede ser necesario repetir el procedimiento de arranque varias veces.

- Coloque la llave de combustible (11) en "ON".
- Introduzca la llave de encendido (B) en el interruptor de encendido (14).
- Gire la llave de encendido (B) a la posición "RUN/REMOTE".
- A continuación, tire rápidamente del cable de arranque (3) hasta que el motor arranque. Si el motor no arranca, repita el procedimiento.
- Si el motor no arranca tras varios intentos, lea el capítulo *Solución de averías*.

NOTA

Si se arranca el motor por primera vez, se requerirán varios intentos para el arranque, hasta que se haga llegar el combustible al motor desde el depósito.

NOTA

Si la batería del producto está descargada, el motor solo puede arrancarse con el cable de arranque.

Si la batería (17) está muy descargada, proceda como se describe en la sección 11.5 y 12.2.

9.4 Apagado del motor (fig. 10)

Deje funcionando el generador eléctrico brevemente (unos 30 segundos) sin carga antes de detenerlo, para que se pueda enfriar. Para ello, desconecte el consumidor conectado.

- Gire la llave de encendido (B) a la posición "STOP".
- Saque la llave de encendido (B) y guárdela en un lugar seguro.
- Coloque la llave de combustible (11) en la posición "OFF".
- Desconecte las tomas de corriente del producto.

NOTA

Solo puede extraer la llave de encendido cuando está seleccionada la posición "STOP".

9.5 Indicador de sobrecarga (24) (fig. 11)

La protección frente a sobrecargas se activa cuando el consumo de potencia es excesivo y desconecta las tomas de enchufe de 230 V~ (9).

1. Desconecte el producto como se describe en la sección 9.4 (fig. 10).
2. Desconecte las tomas de corriente del producto.

9.6 Indicador de advertencia de aceite (23) (fig. 11)

El indicador se activa cuando el nivel de aceite es demasiado bajo y se desactiva en cuanto el nivel de aceite es suficiente.

9.7 Desconexión automática de aceite (fig. 11)

El dispositivo de desconexión de aceite reacciona cuando hay una cantidad insuficiente de aceite del motor. El indicador de advertencia de aceite (23) se pone intermitente cuando hay una cantidad insuficiente de aceite en el motor. La lámpara de control se enciende cuando la cantidad de aceite cae por debajo del nivel de seguridad. El motor se para automáticamente al cabo de un breve período. El motor no se puede arrancar hasta después de añadir el aceite de motor (véase el capítulo 8.3).

9.8 Interruptor de ahorro de energía (ECO) (13) (fig. 1)

ATENCIÓN

El interruptor de ahorro de energía (ECO) no es adecuado para aplicaciones en las que el consumidor requiere una gran cantidad de energía muy rápidamente.

El interruptor de ahorro de energía (ECO) (13) puede utilizarse para limitar el consumo de combustible y reducir el ruido cuando se necesita menos energía.

1. Para ello, ponga el interruptor de ahorro de energía (ECO) (13) en "1". El grupo electrógeno regula ahora la velocidad en función de la potencia necesaria.

El interruptor de ahorro de energía (ECO) (13) debe ponerse a "0" si hay conectados dispositivos eléctricos que requieren una corriente de arranque elevada, como un compresor. También cuando se pone en marcha el grupo electrógeno, el interruptor de ahorro de energía (ECO) (13) debe estar inicialmente en "0".

9.9 Tecla "RESET" (15) (fig. 1)

Cuando se ha activado la protección frente a sobrecargas y el indicador de sobrecarga (24) se enciende en rojo, la tecla "RESET" (15) puede restablecer la potencia de salida del grupo electrógeno. En ese caso no será necesario volver a arrancar el motor.

1. Mantenga presionado el botón "RESET" (15) durante 1 segundo hasta que la luz (roja) se apague y el indicador de encendido (25) (verde) se encienda.

Si la protección frente a sobrecargas no se ha disparado, la tecla "RESET" (15) no tiene efecto.

9.10 Tecla de pantalla (26) (fig. 11)

La pantalla (16) está activada con el motor en marcha. Con la tecla de pantalla (26) se pueden visualizar alternativamente los siguientes datos:

- N.º de revoluciones del motor
- Horas de servicio
- Potencia de salida

La pantalla (16) se apaga después de aprox. 20 segundos cuando no se utiliza.

9.11 Cargar la batería externa (fig. 1, 3)

! PELIGRO

Peligro por carga incorrecta.

1. Enchufe el cable adaptador con bornes de 12 V (E) en la conexión de CC de 12 V designada (8).

10 Limpieza

- Detenga el motor antes de cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento y retire la llave de encendido del interruptor de encendido. Retire también el conector de bujía de encendido.

ATENCIÓN

Peligro de quemaduras

Espera a que se haya enfriado el producto antes de efectuar trabajos de limpieza o mantenimiento.

ATENCIÓN

El material de mantenimiento sucio y las sustancias de servicio usadas deben llevarse a un punto de recogida adecuado para ello.

10.1 Limpieza

- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Limpie regularmente el producto con un paño húmedo y algo de jabón blando. No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.

11 Mantenimiento



ADVERTENCIA

Para los trabajos de mantenimiento, utilice siempre guantes de protección y una mascarilla protectora.

11.1 Plan de mantenimiento

Es esencial respetar los siguientes intervalos de mantenimiento para garantizar un funcionamiento libre de problemas, como se describe en *Plan de mantenimiento*.

ATENCIÓN

Durante la primera puesta en marcha, se debe llenar el aceite del motor y el combustible.

11.2 Comprobación del nivel de aceite (fig. 5+6)

1. Proceda como se indica en 8.3.

11.3 Cambio de aceite (fig. 4, 5, 15)

Cambiar el aceite de motor después de un tiempo de funcionamiento de 50 horas.

El aceite del motor debe cambiarse con el motor en su temperatura de funcionamiento.

1. Coloque el producto sobre una superficie plana y recta.
2. Retire la llave de encendido (B) del interruptor de encendido (14).
3. Retire la cubierta (4) siguiendo las instrucciones de 8.3 (fig. 4)
4. Tenga listo un recipiente colector (no incluido en el volumen de suministro).
5. Retire el tapón de vaciado de aceite (31) y la varilla medidora de nivel de aceite (19).
6. Retire el tornillo de purga de aceite (30) con una llave de boca fija SW10 (no incluida en el volumen de suministro) para que salga el aceite.
7. Vuelva a atornillar el tornillo de drenaje (30).
8. Rellene con aceite de motor nuevo (aprox. 600 ml).

9. Enrosque de nuevo la varilla medidora de nivel de aceite (19).
10. Vuelva a colocar el tapón de vaciado de aceite (31).
11. Coloque la cubierta (4) y fjela volviendo a apretar los dos tornillos.
12. Elimine el aceite usado apropiadamente.

11.4 Filtro de aire (33) (fig. 12, 16)

ATENCIÓN

Riesgo de daños

El manejo del motor sin un elemento de filtro insertado o con un elemento de filtro insertado dañado puede provocar daños en el motor.

- Nunca haga funcionar el motor sin o con un elemento del filtro de aire dañado. La suciedad llegaría al motor, con lo que podrían producirse daños graves en él.

Limpie el filtro de aire (33) cada 50 horas de servicio, reemplazándolo cuando sea necesario.

1. Retire la cubierta del motor (27) aflojando los tres tornillos con el destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (F) suministrado (fig. 12).
2. Retire cada una de las dos tuercas de mariposa (32a) y las dos arandelas (32b) de la tapa del filtro de aire (32) (fig. 16).
3. Quite la cubierta del filtro de aire (32).
4. Quite el filtro de aire (33).
5. Para limpiar el filtro no emplee ningún limpiador abrasivo ni gasolina.
6. Limpiar los elementos sacudiéndolos sobre una superficie lisa. Si hubiera mucha suciedad, lavar con agua jabonosa, enjuagar a continuación con agua clara y dejar secar al aire.
7. El montaje se realiza en el orden inverso.

11.5 Cargar la batería (17) con un aparato de carga automático (fig. 1, 3)



PELIGRO

¡Peligro debido a la carga incorrecta la batería!

Si la tensión de carga es demasiado alta, existe el riesgo de que explote la batería.

Al trabajar en la batería, retire siempre la llave de encendido del interruptor de encendido.

- La corriente de carga del cargador no debe exceder los 5 A y la tensión de carga debe ser de máx. 14,4 V.

1. Desmonte la batería (17) tal y como se describe en la sección 12.2.

- Conecte la batería (17) a un cargador de batería de coche adecuado. A continuación, conecte el cable rojo con el polo positivo (+) y el cable negro con el polo negativo (-) del cargador.
- Cargue la batería (17) como mínimo 5 horas.

ATENCIÓN

¡Peligro de cortocircuito!

- Para evitar un cortocircuito, desconecte siempre primero el cable negativo (-) de la batería y vuelva a conectarlo en último lugar.
- Al conectar/desconectar la batería, asegúrese de que los polos (+/-) no se toquen entre sí ni toquen el chasis.

11.6 Bujía de encendido (28) (fig. 12-14)

ATENCIÓN

Cambiar la bujía de encendido únicamente cuando el motor esté frío.

Revise la bujía de encendido sólo después de las primeras 20 horas de servicio en busca de contaminación y, en caso necesario, límpielas con un cepillo de alambre de cobre. Posteriormente, se le debe dar mantenimiento a la bujía de encendido cada 50 horas de servicio.

- Retire la cubierta del motor (27) aflojando los tres tornillos con el destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (F) suministrado.
- No retire el conector de bujía de encendido (29) mediante un movimiento giratorio.
- Retire la bujía de encendido (28) con la llave de bujías de encendido (D) adjunta.
- Elimine la suciedad que pueda haber en el zócalo de la bujía de encendido (28).
- Inspeccione visualmente la bujía de encendido (28). Quite los posibles depósitos que pueda haber con un cepillo de cerdas metálicas.
- Compruebe la distancia de separación de la bujía de encendido. Ajuste la distancia entre electrodos con una galga de espesores entre 0,6 y 0,7 mm.
- El montaje se realiza en el orden inverso.

NOTA

Una bujía de encendido más suelta puede sobrecaletarse y dañar el motor. Y un apriete excesivo de la bujía de encendido puede dañar la rosca en la culata.

11.7 Limpie el inserto de filtro de combustible (20) (fig. 6)

Nota:

El filtro de combustible consiste en una cubeta de filtro que se encuentra directamente detrás de la tapa del depósito y que filtra todo el combustible añadido.

- Enrosque la tapa del depósito (2). La tapa del depósito (2) está conectada a un protector contra pérdidas en el depósito de combustible (21), de forma que no puede caerse.
- Retire el inserto del filtro de combustible (20). Límpielo con disolvente no inflamable o con un disolvente con un punto de inflamación elevado.
- Coloque de nuevo la varilla medidora de nivel de aceite (20).
- Vuelva a enroscar la tapa del depósito (2).

11.8 Empareje el nuevo control remoto (C) con el generador eléctrico (fig. 3)

NOTA

El control remoto original ya viene emparejado de fábrica. Hay que volver a emparejar un nuevo control remoto de la tienda de repuestos. ¡El emparejamiento no es necesario al cambiar la batería!

- Introduzca la llave de encendido (B) en el interruptor de encendido (14).
- Coloque la llave de encendido (B) a la posición "STOP".
- Coloque la llave de combustible (11) en la posición "OFF".
- Retire la cubierta del motor (10) aflojando los dos tornillos con el destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (F) suministrado.
- Pulse la tecla de emparejamiento (18) y manténgala pulsada.
- Coloque la llave de encendido (B) a la posición "RUN/REMOTE".
- Pulse ahora la tecla "ON" del control remoto (C) durante 2 segundos y después la tecla "OFF" durante 1 segundo.
- Suelte la tecla de emparejamiento (18).
- Coloque la llave de encendido (B) a la posición "STOP".
- Coloque la llave de encendido (B) a la posición "RUN/REMOTE".
- Arranque el motor con el control remoto (C), tal y como se describe en el apartado 10.2.
- Si el emparejamiento del control remoto (C) con el producto no funciona, repita el procedimiento.

En caso de posibles dudas, indique los siguientes datos:

- Datos de la placa de características de la máquina
- Datos de la placa de características del motor

NOTA

Nota importante en caso reparación

Si necesita devolver el producto para su reparación, tome en cuenta que, por motivos de seguridad, el aparato debe enviarse a la estación de servicio técnico libre de aceite y combustible.

12 Almacenamiento

PELIGRO

Peligro de incendio y explosión

Si el producto se almacena cerca de posibles fuentes de ignición, puede producirse un incendio o una explosión. Esto tendría como consecuencia quemaduras graves o la muerte.

- Eliminar posibles fuentes de ignición como estufas, calentadores de agua a gas, secadoras de gas, etc.

ATENCIÓN

Riesgo de daños

No almacenar el producto correctamente puede provocar daños en el motor.

- Almacene el producto protegido de la suciedad, el polvo y la humedad.

12.1 Preparación para el almacenamiento

ADVERTENCIA

No deje el combustible en espacios cerrados, en las proximidades del fuego o cerca de donde vaya a fumar. Los vapores de gas pueden ocasionar explosiones o fuego.

1. Vacíe el combustible con una bomba de aspiración de combustible.
2. Arranque el motor y déjelo en marcha hasta que se consuma el resto del combustible.
3. Almacene el combustible en recipientes especialmente previstos para este fin.
4. Realice un cambio de aceite al concluir cada temporada.
5. Para ello, retire el aceite usado del motor caliente y llénelo con aceite nuevo.
6. Retire la bujía de encendido (28).

7. Llene con una aceitera el cilindro con aproximadamente 20 ml de aceite.
8. Tire lentamente del cable de arranque de modo que el aceite proteja el interior del cilindro.
9. Atornille de nuevo la bujía de encendido (28).
10. La llave de encendido (B) siempre debe retirarse del interruptor de encendido (14) y guardarse en un lugar seguro para evitar el uso no autorizado o inadecuado por parte de niños y otras personas.
11. Si el producto no va a utilizarse durante un largo período de tiempo, antes de comenzar a trabajar con componentes eléctricos o cerca de ellos, el cable de conexión de la batería (17a) debe desconectarse del cable de conexión del motor (17b). Recomendamos quitar la batería (17) y guardarla completamente cargada en un habitáculo seco y cerrado.
12. Almacene el producto en un espacio con buena ventilación.

12.2 Desmontaje de la batería (17) (fig. 1, 3)

1. Retire la cubierta del motor (10) aflojando los dos tornillos con el destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (F) suministrado.
2. Desconecte el cable de conexión de la batería (17a) y el cable de conexión del motor (17b).
3. A continuación, afloje los dos tornillos (16b) del soporte de la batería (17c) con el destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (F).
4. Retire la batería (17).
5. Retire las tapas protectoras de ambos polos de la batería (17).
6. Retire los cables de los dos polos de la batería (17) con el destornillador para tornillos de cabeza ranurada en cruz (F).

Asegúrese de que las baterías estén protegidas contra el uso no autorizado (p. ej., niños).

Cargue la batería 1 o 2 veces durante el invierno para asegurarse de que mantenga su capacidad de carga completa. El almacenamiento incorrecto puede dañar la batería. En este caso, quedará anulada la garantía.

12.3 Drene el combustible con una bomba de aspiración de combustible (fig. 13)

Si se va a realizar el almacenamiento durante un largo periodo de tiempo, debe vaciarse el combustible.

1. Sostenga un recipiente colector debajo de la manguera de la bomba de aspiración de combustible (no incluido en el volumen de suministro).
2. Enrosque la tapa del depósito (2). La tapa del depósito (2) está conectada a un protector contra pérdidas en el depósito de combustible (21), de forma que no puede caerse.
3. Retire el inserto del filtro de combustible (20).

- Introduzca la manguera de la bomba de aspiración de combustible en el depósito de combustible (21) y drene completamente el combustible con la bomba de aspiración de combustible.
- Coloque de nuevo la varilla medidora de nivel de aceite (20).
- Vuelva a enroscar la tapa del depósito (2).

13 Transporte

Preparación para el transporte

- Vacíe el depósito de combustible con una bomba de aspiración de combustible (no incluida en el volumen de suministro) en un recipiente autorizado.
- Si está en funcionamiento, deje el motor en marcha hasta que se consuma el resto de combustible.
- Vacíe el aceite del motor caliente.
- Retire el conector de bujía de encendido.
- El generador eléctrico puede transportarse fácilmente y sin esfuerzo utilizando la función de trolley. Para ello, pliegue el asa de transporte plegable y tire del producto hasta el lugar de almacenamiento deseado.
- El producto se puede levantar y mover usando el asidero.
- Asegure el producto contra deslizamientos, utilizando correas tensoras, por ejemplo.

14 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Tras la reparación o el mantenimiento, asegúrese de que todas las piezas de seguridad técnica estén colocadas y se encuentran en estado óptimo. Las piezas que conllevan peligros de lesión deben estar inaccesibles a otras personas y a los niños.

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Conexiones y reparaciones

Las conexiones y reparaciones del equipamiento eléctrico debe realizarlas solo un experto electricista.

NOTA

Nota importante en caso reparación

Si necesita devolver el producto para su reparación, tome en cuenta que, por motivos de seguridad, el aparato debe enviarse a la estación de servicio técnico libre de aceite y combustible.

14.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto / accesorios

Control remoto - N.º de artículo:	7906200701
Batería para control remoto - N.º de artículo:	CR1620

14.2 Información sobre el servicio técnico

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

Piezas de desgaste*: Bujía de encendido, filtro de aire

* = No incluido en el volumen de suministro.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

15 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la Ley alemana de aparatos eléctricos y electrónicos (ElektroG)



¡Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado!

- ¡Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas o las baterías recargables que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado! Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.

- ¡El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar!
 - El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
 - Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
 - Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
 - Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que las pilas y las baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica.
 - Si los símbolos Hg, Cd o Pb también aparecen debajo del símbolo del cubo de basura, esto significa lo siguiente:
 - Hg: La batería contiene más del 0,0005 % de mercurio
 - Cd: La batería contiene más del 0,002 % de cadmio
 - Pb: La batería contiene más del 0,004 % de plomo
 - Las baterías recargables y las pilas se pueden depositar de forma gratuita en los siguientes puntos:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de pilas y baterías
 - Puntos de recogida común del sistema de recogida de baterías usadas de aparatos
 - Punto de devolución del fabricante (si no es miembro del sistema de recogida común)
 - Estas declaraciones solo son válidas para baterías recargables y baterías de venta en los países de la Unión Europea y que están sujetas a la Directiva Europea 2006/66/CE. En países fuera de la Unión Europea, es posible que se apliquen diferentes regulaciones para la eliminación de pilas recargables y baterías.

Desmontaje de la batería antes de desechar el aparato

- Antes de desechar el aparato, la batería integrada deberá retirarse y desecharse por separado, de forma respetuosa con el medio ambiente.
- Pegue con cinta adhesiva los contactos abiertos y embale la batería de tal forma que no se mueva dentro del embalaje. Tenga en cuenta también cualquier posible normativa nacional adicional.

En su ayuntamiento o administración municipal podrá obtener información sobre las distintas opciones de eliminación de un aparato fuera de uso.

Combustibles y aceites

- ¡Antes de desechar el producto, se deben vaciar el depósito de combustible y el depósito de aceite del motor!
- ¡El combustible y el aceite de motor no deben tirarse a la basura ni a los desagües domésticos, sino que deben recogerse y eliminarse por separado!
- Los depósitos de aceite y combustible vacíos deben desecharse de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la ley alemana de baterías (BattG)



Las pilas y baterías usadas no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Para la extracción segura de baterías o pilas del aparato eléctrico y para obtener información sobre su modelo o sistema químico, tenga en cuenta la información adicional en las instrucciones de funcionamiento o de montaje.
- Los propietarios o usuarios de pilas y baterías están legalmente obligados a devolverlas después de su uso. La devolución se limita a la entrega de cantidades domésticas normales.
- Las baterías usadas pueden contener contaminantes o metales pesados que pueden dañar el medio ambiente y la salud humana. Reciclar baterías usadas y utilizar los recursos contenidos en ellas ayuda a proteger estos dos importantes bienes.

16 Solución de averías

Avería	Causa posible	Solución
El motor no puede arrancar	El sistema automático de desconexión de aceite se dispara	Comprobar el nivel de aceite, rellenar con aceite de motor
	Bujá de encendido con Hollín	Limpiar o sustituir la bujía de encendido
	Sin combustible	Rellenar combustible / encargar la inspección de la llave del combustible
	La batería del producto está descargada	Si la batería del producto está descargada, el motor solo puede arrancarse con el cable de arranque. Compruebe la indicación del nivel de carga de la batería y cargue la batería si es necesario. Si la batería está muy descargada, proceda como se describe en la sección 11.5 y 12.2.
	Filtro de aire sucio	Limpiar o reemplazar el filtro de aire
El motor no puede arrancar con control remoto	La batería del control remoto está descargada	Cambiar la batería
El producto tiene muy poco o ningún voltaje.	El sistema electrónico está defectuoso	Póngase en contacto con un proveedor técnico
	El interruptor de sobrecorriente ha saltado	Volver a arrancar el generador eléctrico; reducir el consumidor
	Filtro de aire contaminado	Limpiar o reemplazar el filtro de aire

17 Plan de mantenimiento

Es esencial respetar los siguientes intervalos de mantenimiento para garantizar un funcionamiento libre de problemas.

¡Atención! Durante la primera puesta en marcha, se debe llenar el aceite del motor y el combustible.

	Antes de cada uso	Después de 20 horas de funcionamiento	Después de 50 horas de funcionamiento	Después de 300 horas de funcionamiento
Supervisión del aceite del motor	X			
Cambio del aceite del motor			X	
Supervisión del filtro de aire	X			Cambiar el elemento filtrante si es necesario
Limpieza del filtro de aire			X	
Inspección visual del producto	X			
Limpieza de la bujía de encendido		La primera vez, luego cada 50 horas	Distancia: 0,6 - 0,7 mm, sustituir si es necesario	
Comprobación y reajuste de la válvula de mariposa				X*
Limpieza del cabezal del cilindro				X*
Ajuste de la holgura de la válvula				X*

¡Atención! Encargue la realización de los puntos "X" únicamente a una empresa especializada autorizada.


Índice

1	Introdução	118
2	Descrição do produto (fig. 1-16).....	118
3	Âmbito de fornecimento	118
4	Utilização correta	118
5	Indicações de segurança	119
6	Dados técnicos.....	122
7	Desembalar.....	122
8	Antes da colocação em funcionamento	123
9	Operação	125
10	Limpeza.....	126
11	Manutenção	127
12	Armazenamento.....	129
13	Transporte.....	130
14	Reparação e encomenda de peças sobresselentes	130
15	Eliminação e reciclagem	130
16	Resolução de problemas	132
17	Plano de manutenção	132
18	Explosionszeichnung	339
19	Declaração de conformidade	341

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e das indicações de aviso afixadas no produto, assim como das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.
	Leia e siga o manual de instruções e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Use proteção auditiva.
	Use luvas de proteção!
	Não exponha o produto à chuva.
	É estritamente proibido criar chamas abertas ou fumar nas proximidades do aparelho!
	Aviso de superfícies quentes.
	Aviso de tensão elétrica.
	Certifique-se de que outras pessoas mantêm uma distância de segurança adequada. Mantenha as pessoas não intervenientes afastadas do produto. Atenção, superfície quente! Perigo de queimaduras.
	Desative o motor antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção. Puxe a ficha da vela de ignição e remova a chave de ignição.
	Perigo de intoxicação! Utilize o produto apenas no exterior, nunca em espaços fechados e mal ventilados.
	São produzidas faíscas durante o arranque do motor. Estas poderão inflamar gases inflamáveis nas redondezas.
	Leia atentamente todo o texto do manual de instruções antes da colocação em funcionamento!
	Importante. Desligue o motor antes do reabastecimento de combustível. Não abasteça em funcionamento.

	<p>Nível de potência sonora garantido do produto.</p>
	<p>Tenha muito cuidado ao manusear combustíveis e lubrificantes!</p>
	<p>Verificação do nível de óleo</p>
	<p>O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.</p>
	<p>Proteção do aparelho</p>
	<p>Classe de proteção II</p>
<p>PERIGO</p>	<p>Palavra de sinalização para identificar uma situação iminente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.</p>
<p>AVISO</p>	<p>Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.</p>
<p>CUIDADO</p>	<p>Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.</p>
<p>ATENÇÃO</p>	<p>Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.</p>
<p>NOTA</p>	<p>Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.</p>

1 Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Estimado cliente,

Desejamos-lhe muita satisfação e sucesso ao trabalhar com o seu novo produto.

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de instruções
- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta

Tenha em atenção:

Antes da montagem e da colocação em funcionamento, leia o texto completo do manual de instruções.

Este manual de instruções deverá contribuir para que se familiarize com o seu produto e com as suas possibilidades de utilização corretas.

O manual de instruções contém indicações importantes de como trabalhar com o produto de modo seguro, correto e económico e de como evitar perigos, poupar em custos de reparação, reduzir períodos de paragem e aumentar a fiabilidade e vida útil do produto.

Para além dos regulamentos de segurança deste manual de instruções, deverá cumprir sempre as diretivas respeitantes à operação do produto vigentes no seu país.

Guarde o manual de instruções num invólucro de plástico, protegido da sujidade e da humidade, junto ao produto. O manual deve ser lido e seguido com cuidado por todo e qualquer pessoal operador antes do início dos trabalhos.

Só devem trabalhar no produto pessoas que tenham sido instruídas acerca da utilização do produto e dos perigos associados.

Para além das indicações de segurança incluídas neste manual de instruções e dos regulamentos especiais do seu país, devem ser cumpridas as regras técnicas geralmente reconhecidas para a operação de produtos idênticos.

Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

2 Descrição do produto (fig. 1-16)

1. Indicador de nível do combustível
2. Tampa do depósito
3. Cordão de arranque
4. Cobertura
5. Rodas
6. Parafuso de ligação à terra
7. Disparador de segurança de 12 V CC
8. Ligação de 12 V CC
9. Tomada de 230 V~ (2x)
10. Cobertura do compartimento da bateria
11. Torneira de combustível
12. Pega de transporte rebatível
13. Interruptor economizador de energia (ECO)
14. Fechadura da ignição
15. Botão "RESET"
16. Visor
17. Bateria
- 17a. Cabo de ligação da bateria
- 17b. Cabo de ligação do motor
- 17c. Arco da bateria
18. Botão de emparelhamento
19. Indicador do nível de óleo
20. Elemento do filtro de combustível
21. Depósito de combustível
22. Pega
23. Indicador de alerta de óleo
24. Indicador de sobrecarga
25. Indicador de funcionamento
26. Botão do visor
27. Cobertura do motor
28. Vela de ignição
29. Ficha da vela de ignição
30. Parafuso de drenagem de óleo
31. Tampão de drenagem do óleo
32. Tampa do filtro de ar
- 32a. Porca de orelhas
- 32b. Arruela espaçadora
33. Filtro de ar

3 Âmbito de fornecimento

Pos. Quanti- Designação dade

A	1 x	Gerador
B	2 x	Chave de ignição
C	2 x	Controlo remoto
D	1 x	Chave para velas de ignição
E	1 x	Cabo adaptador com terminais de 12 V
F	1 x	Chave de fendas Phillips
G	1 x	Recipiente de enchimento de óleo
	1 x	Manual de instruções

4 Utilização correta

O produto só deve ser utilizado para o seu propósito especificado. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade da entidade operadora/operador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Além disso, devem ser cumpridos estritamente os regulamentos de prevenção de acidentes vigentes.

Devem ser seguidas todas as restantes regras gerais relativas às áreas de medicina do trabalho e de segurança.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

O gerador é adequado a produtos destinados a um funcionamento com uma fonte de tensão alternada de 230 V~. No caso de eletrodomésticos e produtos eletrónicos, verifique a adequação de acordo com as respetivas indicações do fabricante.

5 Indicações de segurança

ATENÇÃO

Atenção!

Aquando da utilização de produtos, devem ser observadas certas medidas de segurança, para evitar ferimentos e danos. Portanto, leia atentamente este manual de instruções/indicações de segurança. Caso tenha de passar o produto a outras pessoas, entregue igualmente este manual de instruções/indicações de segurança. Não assumimos qualquer responsabilidade por acidentes ou danos que advenham do não cumprimento deste manual e das indicações de segurança.

PERIGO

O incumprimento destas instruções representa um enorme perigo para a vida ou o risco de ferimentos fatais.

AVISO

O incumprimento destas instruções representa um enorme perigo para a vida ou o risco de ferimentos graves.

CUIDADO

O incumprimento destas instruções representa um perigo de ferimentos ligeiros a moderados.

NOTA

O incumprimento destas instruções representa um perigo de danos para o motor ou outros bens materiais.

1. As crianças devem ser protegidas, mantendo uma distância de segurança em relação ao grupo eletrogéneo.
2. O combustível é explosivo e facilmente inflamável. Não abasteça durante a operação. Não abasteça quando fumar ou perto de uma fogueira aberta. Não derramar combustível.
3. Algumas partes do motor alternativo de combustão interna estão quentes e podem causar queimaduras. Devem ser tidas em conta as indicações de aviso no grupo eletrogéneo.

PERIGO

Perigo de intoxicação

Os gases de escape, combustíveis e lubrificantes são tóxicos; os gases de escape não devem ser inalados.

ATENÇÃO

Risco de incêndio

O combustível e os vapores do combustível são altamente inflamáveis ou explosivos.

4. Os gases de escape do motor são tóxicos. O grupo eletrogéneo não deve ser operado em espaços não ventilados. Caso o grupo eletrogéneo tenha de ser operado em espaços bem ventilados, os gases de escape devem ser conduzidos diretamente para o ar livre através de uma tubagem de exaustão e devem ser cumpridos os requisitos adicionais em matéria de proteção contra incêndios e explosão. Mesmo com a utilização de uma mangueira de exaustão, podem escapar gases de escape tóxicos. Devido ao perigo de incêndio, a tubagem de exaustão nunca deve ser direcionada para substâncias combustíveis.

5. Os grupos eletrogéneos só devem ser utilizados até à respetiva potência nominal nas condições ambientais nominais. Se a utilização do grupo eletrogéneo tiver lugar sob condições não conformes às condições de referência de acordo com a norma ISO 8528-8:2016, 7.1, e o arrefecimento do motor ou do gerador for dificultado, p. ex., em consequência do funcionamento em áreas vedadas, é necessária uma redução da potência.
6. Não podem ser efetuadas modificações no grupo eletrogéneo.
7. A velocidade máxima predefinida pelo fabricante não deve ser modificada. O grupo eletrogéneo ou os aparelhos ligados podem ser danificados.
8. Nunca utilizar o grupo eletrogéneo em espaços com substâncias altamente inflamáveis.

ATENÇÃO

Superfícies quentes!

Risco de queimaduras; não toque no sistema de escape nem na unidade de acionamento.

ATENÇÃO

Use proteção auditiva!

Utilize proteção auditiva adequada enquanto se encontrar na proximidade do aparelho.

9. Não toque em nenhuma peça quente ou movida mecanicamente. Não remova nenhuma capa protetora.
10. Para a manutenção e como acessórios, só podem ser utilizadas peças originais.
11. A Reparação e adaptação de trabalhos pode ser realizada apenas por pessoal especializado.
12. Proteja-se de perigos elétricos.
13. Nunca tocar no grupo eletrogéneo com as mãos molhadas.
14. Utilize apenas cabos de prolongamento autorizados e convenientemente identificados para o ar livre (H07RN).
15. Nunca utilizar o grupo eletrogéneo em caso de chuva ou queda de neve.
16. Durante o transporte e o reabastecimento, desligue sempre o motor.
17. Não esvazie o depósito junto de chamas, incêndio ou faíscas. Não fumar!
18. É proibida a utilização do grupo eletrogéneo durante tempestades - **Perigo de relâmpagos!**
19. Providenciar um espaço seguro e plano para o grupo eletrogéneo. É proibido rodar e bascular ou mudar a localização durante o funcionamento.
20. Colocar o grupo eletrogéneo a uma distância de, no mínimo, 1 metro de paredes ou aparelhos ligados.

21. Os valores indicados nos dados técnicos para o nível de potência acústica (LwA) e para o nível de pressão sonora (LpA) representam níveis de emissão e não correspondem, necessariamente, a um nível de trabalho seguro. Uma vez que existe uma relação entre os níveis de emissão e imissão, isto não pode ser usado de forma confiável para determinar as precauções adicionais que podem ser necessárias. Os fatores que influenciam o nível de imissão atual do trabalhado incluem as propriedades da área de trabalho, outras fontes de ruído, ruído aéreo, etc., por exemplo, o número de máquinas e outros processos adjacentes e o período de tempo que um operador é exposto ao ruído. O nível de emissões poderá igualmente divergir de país para país.

No entanto, esta informação vai fornecer ao operador da máquina a capacidade de efetuar uma melhor avaliação dos riscos e perigos. Esporadicamente, deverão ser efetuadas medições acústicas após a instalação, para se determinar o nível de pressão sonora.

22. Cumpra as normas de segurança elétrica em vigor no local em que é utilizado o grupo eletrogéneo.

Segurança elétrica

1. Antes da utilização, deve verificar o grupo eletrogéneo e o seu equipamento elétrico (incluindo cabos e conexões de encaixe), para se certificar de que não existe qualquer defeito.
2. O grupo eletrogéneo não pode ser ligado a outras fontes de corrente, tal como a alimentação elétrica de empresas de distribuição de energia. Em casos especiais, caso se deseje uma ligação de reserva com instalações elétricas existentes, a mesma só pode ser executada por um electricista qualificado que terá em conta as diferenças entre o equipamento operado utilizando a rede elétrica pública e o funcionamento do grupo eletrogéneo. De acordo com esta parte da norma ISO 8528, as diferenças devem ser indicadas no manual de instruções.
3. A proteção contra o choque elétrico depende dos disjuntores, que são ajustados com precisão ao grupo eletrogéneo. Se um disjuntor precisar de ser substituído, isto deve ser feito com um disjuntor com a mesma classificação e características de desempenho.
4. Devido a cargas mecânicas elevadas, só devem ser utilizadas mangueiras de borracha duráveis (conforme a norma IEC 60245-4) ou equipamento equivalente.
5. Se forem utilizados cabos de extensão ou redes de distribuição móveis, o valor da resistência não deve exceder 1,5 Ω. Como orientação, o comprimento total dos cabos para uma secção transversal de 1,5 mm² não deve exceder 60 m, e para uma secção transversal de 2,5 mm², não deve exceder 100 m.

AVISO

Cumpra as normas de segurança elétrica em vigor no local onde o grupo eletrogéneo é utilizado.

AVISO

Tenha em consideração os requisitos e as medidas de precaução em caso de reabastecimento de uma instalação por um grupo eletrogéneo em função das medidas de proteção desta instalação e das diretivas aplicáveis.

Manuseamento de combustível

ATENÇÃO

Como combustível, utilize exclusivamente gasolina Super E10.

PERIGO

Perigo de morte!

O combustível é tóxico e altamente inflamável.

- Guarde o combustível apenas em recipientes previstos para o efeito (bidões).
- As tampas dos depósitos devem ser sempre devidamente aparafusadas e apertadas.
- Por motivos de segurança, a tampa do depósito de combustível e outros fechos do depósito devem ser substituídos em caso de danos.
- Mantenha o combustível longe de faíscas, chamas vivas, chamas contínuas, fontes de calor e outras fontes de ignição.
Não fume!
- Abasteça apenas ao ar livre e não fume durante o reabastecimento.
- Antes de abastecer, desligue o motor de combustão e deixe-o arrefecer.
- O abastecimento do combustível deve ser efetuado antes do arranque do motor. A tampa do depósito não deve ser aberta, nem deve ser feito o reabastecimento de combustível com o motor em funcionamento ou imediatamente após o desligamento do produto.
- Abra a tampa do depósito devagar e com cuidado. Aguarde pela compensação da pressão e só depois remova completamente a tampa do depósito.
- Utilize um funil ou tubo de enchimento adequado para reabastecimento, a fim de evitar o derrame de combustível sobre o motor de combustão e a caixa.
Não encha em demasia o depósito de combustível!
- Para deixar espaço para que o combustível se possa espalhar, nunca abasteça o depósito de combustível para além da borda inferior do tubo de enchimento. As indicações adicionais incluídas no manual do utilizador do motor de combustão devem ser tidas em atenção.

- Em caso de derramamento de combustível, não ligue o motor de combustão até que a área contaminada seja limpa. Deve ser evitada qualquer tentativa de ignição até os vapores de combustível se dissiparem (secagem).
- Limpe sempre o combustível derramado.
- Se o combustível tiver penetrado na roupa, esta deve ser trocada.
- A tampa do depósito deve ser sempre devidamente enroscada e apertada após cada abastecimento. O produto não pode ser colocado em funcionamento sem a tampa do depósito original instalada.
- Por razões de segurança, verifique regularmente o tubo de combustível, o depósito de combustível, a tampa do depósito de combustível e as ligações para detetar danos, desgaste (fragilidade), assentamento firme e fugas, e substituir se necessário.
- Esvazie o depósito apenas ao ar livre.
- Nunca utilize garrafas de bebidas ou similares para eliminar ou armazenar materiais operacionais, tal como combustível. As pessoas, especialmente as crianças, poderiam ser tentadas a beber de lá.
- Nunca guarde o produto com combustível no depósito dentro de um edifício. Quaisquer vapores de combustível produzidos podem entrar em contacto com lume ou faíscas e entrar em combustão.
- Não coloque o produto e o reservatório de combustível perto de aquecedores, aquecedores radiantes, equipamento de soldadura ou outras fontes de calor.

PERIGO

Perigo de explosão!

Se for detetado um defeito no depósito, na tampa do depósito de combustível ou nas peças condutoras de combustível (tubos de combustível) durante o funcionamento, o motor de combustão deve ser desligado imediatamente.

A seguir, deve consultar um revendedor especializado.

Segurança da bateria

- Para evitar a formação de faíscas devido a um curto-circuito, o cabo negativo (-) deve ser sempre desligado da bateria e, por fim, voltar a ser ligado.
- Nunca fume durante os trabalhos na bateria. Mantenha sempre faíscas, chamas abertas ou outras fontes de calor longe da bateria.
- É necessário ter especial atenção na utilização de cabos para o arranque. Leia atentamente as respetivas instruções para evitar danos no aparelho (em particular, acionar o motor de arranque, no máximo, durante 10 segundos).
- Nunca abra a bateria e não a deixar cair.
- Carregar sempre a bateria num espaço fechado com boa ventilação, seco e protegido contra as condições climáticas.

- Não provoque curto-circuito nas ligações da bateria.
- Baterias deformadas ou defeituosas (esgotadas) não devem ser utilizadas e devem ser destruídas de uma forma que respeite o ambiente. Tenha em atenção as indicações de específicas do país.
- Caso a bateria esteja defeituosa, poderá derramar o líquido da bateria. Evitar o contacto! Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consultar adicionalmente um médico. O líquido da bateria derramado poderá provocar irritações na pele, queimaduras e queimaduras químicas.
- Verifique regularmente, através de controlo visual, quanto a existência de danos no cabo de ligação da bateria. Mande substituir cabos danificados por um técnico.
- Os fusíveis nunca devem ser ligados em curto-circuito. Nunca utilize um fusível com uma capacidade de carga que não seja a prescrita (amperes).

AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

- Risco para a saúde advindo da eletricidade em caso de utilização incorreta de cabos elétricos.
- Além disso, poderão existir riscos residuais não evidentes, apesar de terem sido tomadas todas as medidas relevantes.
- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e as instruções de operação na sua generalidade.
- Utilize o produto tal como recomendado neste manual de instruções. É assim que assegura que o seu produto tem um desempenho ótimo.

6 Dados técnicos

Gerador	Inversor digital
Grau de proteção	IP23M
Potência contínua P_n (COP) (230 V) (S1)	2,8 kW
Potência máx. P_{max} (230 V) (S2) (5min)	3,2 kW

Potência máx. P_{max} (230 V) (S2) (5s)	3,4 kW
Tensão nominal U_n	230 V~
Corrente nominal I_n	12,2 A (230 V~)
Corrente nominal I_n	5,0 A (12 V)
Frequência F_n	50 Hz
Classe de desempenho	G2
Fator de potência relativa ϕ	1
Classe de qualidade	A
Conceção do motor de acionamento	4 tempos, 1 cilindro arrefecido a ar
Cilindrada	212 cm ³
Potência máx. (motor)	3,7 kW / 5 PS
Combustível	Gasolina Super E10
Capacidade do depósito	7,4 l
Tipo de óleo do motor	15W40
Quantidade de óleo (aprox.)	600 ml
Temperatura T_{max}	40 °C
Altura de instalação máx. (acima do nível do mar)	1000 m
Vela de ignição	F7RTC
Peso	38,5 kg
Tipo de bateria	Chumbo-ácido
Capacidade da bateria	6,5 Ah

Reservam-se alterações técnicas!

Modo de operação S1 (operação contínua)

O produto pode operar continuamente com a potência indicada.

Modo de operação S2 (operação de curta duração)

O produto pode operar com a potência indicada por um breve período (5 min).

AVISO

O ruído pode ter efeitos graves na sua saúde. Caso o ruído da máquina ultrapasse os 85 dB, deve utilizar, assim como as outras pessoas que estejam perto da máquina, proteção auditiva adequada.

Informações sobre a geração de ruído medidas conforme as normas relevantes (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Pressão sonora L_{pA}	74,24 dB
Potência sonora L_{wA}	94,0 dB
Incerteza de medição K_{pA}	1,13 dB

7 Desembalar

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.

- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.
- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

8 Antes da colocação em funcionamento

Segurança elétrica

Antes da utilização, deve verificar o gerador e o seu equipamento elétrico (incluindo cabos e conexões de encaixe), para se certificar de que não existe qualquer defeito.

Nunca ligue o gerador elétrico à rede elétrica (tomada).

Os comprimentos dos cabos para o consumidor devem ser o mais reduzidos possível.

AVISO

Risco para a saúde!

A inalação de vapores de combustível/óleo lubrificante e gases de escape pode causar graves danos para a saúde, perda de consciência e, em casos extremos, a morte.

- Não inale vapores de combustível/óleo lubrificante e gases de escape.
- Opere o produto apenas ao ar livre.

ATENÇÃO

Danificação do produto!

Se o produto for operado sem óleo do motor ou se este for insuficiente, podem ocorrer danos no motor.

- Abasteça com combustível e óleo antes da colocação em funcionamento. O produto é fornecido sem óleo do motor.

ATENÇÃO

Danos ambientais!

O óleo vertido pode contaminar permanentemente o ambiente. O líquido é altamente tóxico e pode provocar rapidamente a contaminação da água.

- Abasteça/drene o óleo apenas em superfícies planas e estáveis.
- Utilize um tubo de enchimento ou um funil.
- Recolha o óleo vertido para um recipiente adequado.
- Limpe imediatamente o óleo derramado com cuidado e elimine o pano de acordo com as normas locais.
- Elimine o óleo de acordo com as normas locais.

Controlo antes da utilização

- Verifique se existem fugas de óleo ou de combustível em todos os lados do motor.
- Verifique o nível do óleo do motor.
- Verifique o nível de combustível – o depósito deve estar, pelo menos, meio cheio.
- Verifique o estado do filtro de ar.
- Verifique o estado dos tubos de combustível.
- Preste atenção a indícios de danos.
- Verifique se todas as coberturas de proteção estão colocadas e se todos os parafusos, porcas e cavilhas estão apertados.
- Assegure uma ventilação adequada do produto.
- Certifique-se de que a ficha da vela de ignição está fixada à vela de ignição.
- Remova qualquer consumidor que esteja ligado.

8.1 Parafuso de ligação à terra (6) (fig. 1)

ATENÇÃO

Choque elétrico!

- Não utilizar fio descarnado para ligação à terra.
- O produto deve ter uma ligação à terra segura.

É necessária uma ligação à terra da carcaça para a derivação de cargas estáticas. Para tal, ligue uma das extremidades de um cabo ao parafuso de aterramento (6) do gerador e a outra extremidade a uma massa externa (p. ex., o eléctrodo de terra).

8.2 Ligar o cabo de ligação da bateria (17a) (fig. 3)

1. Remova a cobertura do compartimento da bateria (10) retirando os dois parafusos com a chave de fendas Phillips (F) fornecida.
2. Ligue o cabo de ligação da bateria (17a) ao cabo de ligação do motor (17b).
3. Volte a colocar a cobertura do compartimento da bateria (10) e aparafuse ambos os parafusos.

8.3 Abastecer de óleo (fig. 4, 5)

ATENÇÃO

O produto é fornecido sem óleo do motor. Por este motivo, é imprescindível abastecer de óleo antes da colocação em funcionamento. Utilize para tal óleo SAE 15W-40.

Verifique regularmente o nível de óleo antes de cada colocação em funcionamento. Um nível de óleo demasiado baixo pode danificar o motor.

O sistema de alerta de óleo protege o produto de danos provocados por um nível de óleo demasiado baixo.

Antes que seja atingido o nível de enchimento mínimo, o indicador de alerta de óleo (23) acende-se e o sistema desliga automaticamente o motor (no entanto, o interruptor principal permanece em REMOTE).

1. Coloque o produto sobre uma superfície plana nivelada.
2. Retire a chave de ignição (B) da fechadura da ignição (14).
3. Remova a cobertura (4) soltando os dois parafusos com a chave de fendas Phillips (F) fornecida.
4. Desenrosque a vareta de medição do óleo (19).
5. Encha óleo do motor com o recipiente de enchimento de óleo (G) fornecido. Respeite a quantidade máxima de enchimento de 600 ml. Abasteça o óleo com cuidado até à aresta inferior do tubo de enchimento.
6. Limpe a vareta (19) com um pano limpo que não solte fiapos.
7. Volte a introduzir a vareta de medição do óleo (19) sem a enroscar.
8. Retire a vareta de medição do óleo (19) e leia o nível do óleo na posição horizontal. O nível do óleo deve encontrar-se entre L (low) e H (high) na vareta de medição do óleo (19).
9. Se o nível de enchimento de óleo for demasiado baixo, repita o processo.

10. Em seguida, enrosque novamente a vareta de medição do óleo (19).

11. Coloque a cobertura (4) e fixe-a apertando novamente ambos os parafusos.

8.4 Abastecer de combustível (fig. 6)

PERIGO

Perigo de incêndio e de explosão!

Ao abastecer, o combustível pode inflamar-se e, eventualmente, explodir. Tal provoca queimaduras graves ou a morte.

- Desligue o motor e deixe-o arrefecer.
- Mantenha fontes de calor, chamas e faíscas afastadas.
- Abasteça de combustível apenas ao ar livre.
- Use luvas de proteção.
- Evite o contacto com a pele e os olhos.
- Faça arrancar o produto a uma distância de, pelo menos, 3 m do local do abastecimento do combustível.
- Cuidado com as fugas. Quando há fuga de combustível, o motor não arranca.

ATENÇÃO

O produto é fornecido sem combustível. Por este motivo, é imprescindível abastecer de combustível antes da colocação em funcionamento. Utilize gasolina Super E10.

1. Desaparafuse a tampa do depósito (2). A tampa do depósito (2) está ligada a um retentor no depósito de combustível (21) e, por isso, não pode cair.
2. Com a ajuda de um funil adequado (não incluído no âmbito de fornecimento), abasteça o depósito de combustível (21) com um máximo de 7,4 l de gasolina Super E10.
3. Certifique-se de que o depósito de combustível (21) não extravasa e que não é derramado qualquer combustível. Utilize sempre um cartucho do filtro de combustível (20). Limpe imediatamente o combustível derramado e espere até que os vapores do combustível se tenham dissipado (risco de ignição).
4. Verifique o indicador de nível do combustível (1) enquanto atesta combustível. O nível de enchimento deve encontrar-se entre E (empty) e F (full). Se o nível de enchimento estiver abaixo de E, ateste o depósito de combustível (21).
5. Enrosque de novo a tampa do depósito (2).

ATENÇÃO

Abasteça o depósito numa área bem ventilada com o motor parado.

Se o motor tiver estado em funcionamento imediatamente antes, deixe-o arrefecer primeiro. Nunca abasteça o motor no interior de um edifício, em que os vapores do combustível possam ser expostos a chamas ou faíscas.

O combustível é extremamente inflamável e explosivo.

Durante o manuseamento de combustível, poderá sofrer queimaduras ou outros ferimentos graves.

9 Operação

Arranque do motor

PERIGO

Perigo de intoxicação!

Utilize o produto apenas no exterior, nunca em espaços fechados e mal ventilados.

Nota: o interruptor economizador de energia (ECO) (13) deve encontrar-se em "0".

Nota: a bateria (17) deve estar carregada, para que o grupo eletrogéneo possa ser arrancado com a chave de ignição (B) ou com o controlo remoto (C). Caso contrário, deve-se arrancar o grupo eletrogéneo tal como descrito na secção 9.3.

9.1 Arranque do motor com a chave de ignição (B) (fig. 7)

1. Coloque a torneira de combustível (11) na posição "ON".
2. Insira a chave de ignição (B) na fechadura da ignição (14).
3. Rode a chave de ignição (B) para a posição "START" e mantenha-a nessa posição até que o produto arranque.
4. Se o motor não arrancar após várias tentativas, arranque o produto tal como descrito na secção 9.3.

9.2 Arranque do motor com o controlo remoto (C) (fig. 8)

1. Coloque a torneira de combustível (11) na posição "ON".
2. Insira a chave de ignição (B) na fechadura da ignição (14).
3. Rode a chave de ignição (B) para a posição "RUN/REMOTE".
4. Prima agora o botão "ON" no controlo remoto (C).
5. Se o motor não arrancar após várias tentativas, arranque o produto tal como descrito na secção 9.3.

9.3 Arranque do motor com o cordão de arranque (3) (fig. 9)

ATENÇÃO

- Não permita um retorno repentino do cordão de arranque. Tal poderá provocar danos.
- No tempo frio, poderá ser necessário repetir o procedimento de arranque várias vezes.

1. Coloque a torneira de combustível (11) na posição "ON".
2. Insira a chave de ignição (B) na fechadura da ignição (14).
3. Rode a chave de ignição (B) para a posição "RUN/REMOTE".
4. Puxe agora rapidamente o cordão de arranque (3) até o motor arrancar. Se o motor não arrancar, repita o processo.
5. Se o motor não arrancar após várias tentativas, leia o capítulo *Resolução de problemas*.

NOTA

Da primeira vez que se arranca o motor, são necessárias várias tentativas de arranque até que o combustível seja conduzido do depósito para o motor.

NOTA

Se a bateria do produto estiver vazia, não é possível arrancar o motor com o cordão de arranque.

Se a bateria (17) estiver completamente descarregada, proceda tal como descrito nas secções 11.5 e 12.2.

9.4 Desligar o motor (fig. 10)

Deixar o gerador funcionar por alguns instantes sem carga (aprox. 30 segundos) antes de o desligar, para que possa arrefecer. Volte a desligar o consumidor ligado.

1. Rode a chave de ignição (B) para a posição "STOP".
2. Remova a chave de ignição (B) e guarde-a num local seguro.
3. Coloque a torneira de combustível (11) na posição "OFF".
4. Separe os consumidores de corrente do produto.

NOTA

Só pode retirar a chave de ignição, se a posição "STOP" estiver selecionada.

9.5 Indicação de sobrecarga (24) (Fig. 11)

A proteção contra sobrecarga é ativada caso o consumo de potência seja demasiado elevado e desliga as tomadas de 230 V~ (9).

1. Desligue o produto tal como descrito na secção 9.4.
2. Separe os consumidores de corrente do produto.

9.6 Indicador de alerta de óleo (23) (fig. 11)

A indicação é ativada quando o nível de óleo está demasiado baixo e desativada assim que o nível de óleo é suficiente.

9.7 Desconexão automática do óleo (fig. 11)

A desconexão automática do óleo é ativada se existir demasiado pouco óleo do motor. O indicador de alerta de óleo (23) começa a piscar se existir muito pouco óleo no motor. A lâmpada de controlo fica permanentemente acesa, se a quantidade de óleo se encontrar abaixo da quantidade de segurança. O motor desliga-se automaticamente após um breve período. O arranque só será possível após o enchimento com óleo do motor (ver o capítulo 8.3).

9.8 Interruptor economizador de energia (ECO) (13) (fig. 1)

ATENÇÃO

O interruptor economizador de energia (ECO) não é adequado a aplicações nas quais um consumidor necessita muito rapidamente de muita energia.

O interruptor economizador de energia (ECO) (13) permite limitar o consumo de gasolina e reduzir o ruído, quando é necessária menos potência.

1. Para tal, coloque o interruptor economizador de energia (ECO) (13) em "1". O grupo eletrogéneo passa a regular a velocidade de acordo com a potência necessária.

O interruptor economizador de energia (ECO) (13) deve encontrar-se em "0" quando são ligados aparelhos elétricos que requeiram uma corrente de arranque elevada como, por exemplo, um compressor. Do mesmo modo, quando o grupo eletrogéneo é ligado, o interruptor economizador de energia (ECO) (13) deve encontrar-se em "0".

9.9 Botão "RESET" (15) (fig. 1)

Se a proteção contra sobrecarga tiver sido ativada e o indicador de sobrecarga (24) se acender a vermelha, pode-se utilizar o botão "RESET" (15) para repor a potência de saída do grupo eletrogéneo. Deixa então de ser necessário voltar a arrancar o motor.

1. Mantenha o botão "RESET" (15) premido durante 1 segundo, até que a lâmpada (vermelha) se apague e a luz indicadora de funcionamento (25) (verde) se acenda.

Se a proteção contra sobrecarga não tiver sido ativada, o botão "RESET" (15) não tem qualquer função.

9.10 Botão do visor (26) (fig. 11)

O visor (16) está ativo quando o motor está em funcionamento. O botão do visor (26) permite visualizar alternadamente os seguintes dados:

- Velocidade do motor
- Horas de funcionamento
- Potência de saída

O visor (16) desliga-se automaticamente após aprox. 20 segundos de inatividade.

9.11 Carregar aparelhos externos (fig. 1, 3)

PERIGO

Perigo devido a um carregamento incorreto.

1. Ligue o cabo adaptador com terminais de 12 V (E) à ligação de 12 V CC (8) prevista.

10 Limpeza

- Antes de quaisquer trabalhos de limpeza ou manutenção, desligue o motor e retire a chave de ignição da fechadura da ignição. Remova adicionalmente a ficha da vela de ignição.

ATENÇÃO

Risco de queimaduras!

Espere até que o produto tenha arrefecido antes de efetuar trabalhos de limpeza ou manutenção.

ATENÇÃO

Deposite o material de manutenção e recursos sujos num centro de recolha para tal previsto.

10.1 Limpeza

- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.

- Limpe o produto regularmente com um pano húmido e sabão mole. Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.

11 Manutenção

AVISO

Use sempre luvas de proteção e uma máscara durante os trabalhos de manutenção!

11.1 Plano de manutenção

Os prazos de manutenção que se seguem devem ser imprescindivelmente mantidos para assegurar uma operação sem falhas, tal como descrito em *Plano de manutenção*.

ATENÇÃO

Na primeira colocação em funcionamento, deve ser feito o abastecimento com óleo de motor e combustível.

11.2 Verificação do nível de óleo (Fig. 5+6)

1. Proceda tal como descrito em 8.3.

11.3 Mudança do óleo (fig. 4, 5, 15)

Mude o óleo após um tempo de funcionamento de 50 horas.

A mudança do óleo do motor deve ser efetuada com o motor à temperatura de funcionamento.

1. Coloque o produto sobre uma superfície plana nivelada.
2. Retire a chave de ignição (B) da fechadura da ignição (14).
3. Remova a cobertura (4) tal como descrito em 8.3 (fig. 4).
4. Tenha à disposição um recipiente de recolha (não incluído no âmbito de fornecimento).
5. Retire o tampão de drenagem do óleo (31) e remova a vareta de medição do óleo (19).
6. Remova o parafuso de drenagem de óleo (30) com uma chave de boca tam. 10 (não incluída no âmbito de fornecimento), para drenar o óleo.
7. Volte a aparafusar o tampão de drenagem de óleo (30).
8. Ateste com novo óleo do motor (aprox. 600 ml).
9. Volte a enroskar a vareta de medição do óleo (19).
10. Volte a colocar o tampão de drenagem do óleo (31).
11. Coloque a cobertura (4) e fixe-a apertando novamente os dois parafusos.

12. Elimine corretamente o óleo usado.

11.4 Filtro de ar (33) (fig. 12, 16)

ATENÇÃO

Risco de danos!

O funcionamento do motor sem ou com um elemento filtrante danificado pode causar danos no motor.

- Nunca coloque o motor em funcionamento sem ou com um elemento filtrante de ar danificado. Dessa maneira, entra sujidade no motor, o que pode causar graves danos no motor.

Limpe o filtro de ar (33) a cada 50 horas de funcionamento, e substituir se necessário.

1. Remova a cobertura do motor (27) soltando os três parafusos com a chave de fendas Phillips (F) fornecida (fig. 12).
2. Remova as duas porcas de orelhas (32a) e as duas arruelas espaçadoras (32b) na cobertura do filtro de ar (32) (fig. 16).
3. Retire a cobertura do filtro de ar (32).
4. Remova o filtro de ar (33).
5. Para a limpeza do filtro, não é permitido utilizar produtos de limpeza agressivos ou gasolina.
6. Limpe os elementos batendo-os numa superfície plana. Em caso de sujidade extrema, lave com uma solução de água e sabão e de seguida lave com água limpa e deixe secar ao ar.
7. A montagem ocorre na sequência inversa.

11.5 Carregar a bateria (17) com o carregador automático (fig. 1, 3)

PERIGO

Perigo devido a um carregamento incorreto da bateria!

Perigo de explosão da bateria se a tensão de carregamento for demasiado elevada.

Ao trabalhar na bateria, retire sempre a chave de ignição da fechadura da ignição.

- A corrente de carregamento do carregador não deve ultrapassar 5 A e a tensão de carregamento deve ser no máximo de 14,4 V.

1. Desmonte a bateria (17) tal como descrito na secção 12.2.
2. Ligue a bateria (17) a um carregador automático adequado. Ligue o cabo vermelho ao polo positivo (+) e o cabo preto ao polo negativo (-) do carregador.
3. Carregue a bateria (17), pelo menos, durante 5 horas.

ATENÇÃO

Perigo de curto-circuito!

- Para evitar um curto-circuito, desligue sempre primeiro o cabo negativo (-) da bateria e ligue-o sempre em último lugar.
- Ao ligar/desligar a bateria, certifique-se sempre de que os polos (+/-) não entram em contacto um com o outro e/ou com a armação.

11.6 Vela de ignição (28) (fig. 12-14)

ATENÇÃO

Substitua a vela de ignição apenas com o motor frio!

Verifique a vela de ignição pela primeira vez após 20 horas de funcionamento quanto a sujidade e limpe-a eventualmente com uma escova de arame de cobre. Após isso, efetue a manutenção da vela de ignição a cada 50 horas de funcionamento.

1. Remova a cobertura do motor (27) soltando os três parafusos com a chave de fendas Phillips (F) fornecida.
2. Retire a ficha da vela de ignição (29) com um movimento rotativo.
3. Remova a vela de ignição (28) com a chave para velas de ignição (D) fornecida.
4. Remova toda a sujidade da base da vela de ignição (28).
5. Verifique visualmente a vela de ignição (28). Remova as sedimentações eventualmente existentes com uma escova de arame.
6. Verifique o espaço da vela de ignição. Ajuste a distância entre eléctrodos com um apalpa-folgas para 0,6 a 0,7 mm.
7. A montagem ocorre na sequência inversa.

NOTA

Uma vela de ignição mal apertada pode aquecer excessivamente e danificar o motor. E se a vela de ignição for apertada de mais, a rosca na cabeça do cilindro pode ficar danificada.

11.7 Limpar o cartucho do filtro de combustível (20) (fig. 6)

Nota:

O cartucho do filtro de combustível é um copo filtrante que se encontra imediatamente por baixo da tampa do depósito e que filtra todo o combustível abastecido.

1. Desaparafuse a tampa do depósito (2). A tampa do depósito (2) está ligada a um retentor no depósito de combustível (21) e, por isso, não pode cair.

2. Remova o cartucho do filtro de combustível (20). Não o limpe com um solvente não inflamável ou com um solvente com um alto ponto de inflamação.
3. Volte a colocar o cartucho do filtro de combustível (20).
4. Enrosque de novo a tampa do depósito (2).

11.8 Emparelhar um novo controlo remoto (C) ao gerador (fig. 3)

NOTA

O controlo remoto original já se encontra emparelhado de fábrica. Um controlo remoto novo adquirido da loja de peças sobresselentes tem de ser emparelhado. Em caso da substituição da bateria, não é necessário um emparelhamento!

1. Insira a chave de ignição (B) na fechadura da ignição (14).
2. Coloque a chave de ignição (B) na posição "STOP".
3. Coloque a torneira de combustível (11) na posição "OFF".
4. Remova a cobertura do compartimento da bateria (10) soltando os dois parafusos com a chave de fendas Phillips (F) fornecida.
5. Prima o botão de emparelhamento (18) e mantenha-o premido.
6. Coloque a chave de ignição (B) na posição "RUN/REMOTE".
7. Prima agora o botão "ON" do controlo remoto (C) durante 2 segundos e, de seguida, o botão "OFF" durante 1 segundo.
8. Solte o botão de emparelhamento (18).
9. Coloque a chave de ignição (B) na posição "STOP".
10. Coloque a chave de ignição (B) na posição "RUN/REMOTE".
11. Ligue o motor com o controlo remoto (C), tal como descrito na secção 10.2.
12. Se o emparelhamento do controlo remoto (C) e do produto não tiver funcionado, repita o procedimento.

Em caso de dúvidas, indique os seguintes dados:

- Dados da placa de características da máquina
- Dados da placa de características do motor

NOTA

Nota importante em caso de reparação

Em caso de devolução do produto para reparação, tenha em conta que, por motivos de segurança, ele deve ser enviado para a estação de serviço sem óleo e sem gasolina.

12 Armazenamento

PERIGO

Perigo de incêndio e de explosão!

Ao armazenar o produto próximo de possíveis fontes de ignição, pode deflagrar um incêndio ou dar-se uma explosão. Tal provoca queimaduras graves ou a morte.

- Elimine possíveis fontes de ignição como, p. ex., fogões, caldeiras de água quente a gás, secadores a gás, etc.

ATENÇÃO

Risco de danos!

Se o produto não for armazenado corretamente, podem ocorrer danos no motor.

- Armazene o produto protegido da sujidade, pó e humidade.

12.1 Preparação para o armazenamento

AVISO

Não retire o combustível em recintos fechados, nas proximidades de fogo ou se estiver a fumar. Os vapores gasosos podem causar exposões ou incêndio.

1. Esvazie o depósito de combustível com uma bomba de aspiração de combustível.
2. Ligue o motor e deixe-o a trabalhar até o combustível restante ser consumido.
3. Armazene o combustível em recipientes projetados especificamente para esta finalidade.
4. Após cada estação, efetue uma mudança do óleo.
5. Para tal, remova o óleo do motor antigo do motor quente e encha óleo novo.
6. Remova a vela de ignição (28).
7. Encha aprox. 20 ml de óleo no cilindro com uma almotolia.
8. Puxe lentamente o cabo de arranque, de modo a que o óleo proteja o interior do cilindro.
9. Volte a aparafusar a vela de ignição (28).
10. A chave de ignição (B) deve ser sempre retirada da fechadura da ignição (14) e guardada num local seguro, para impedir uma utilização não autorizada ou indevida por crianças e outras pessoas.

11. Se o produto for colocado fora de serviço durante um período mais prolongado, deve-se separar o cabo de ligação da bateria (17a) e o cabo de ligação do motor (17b) antes de se iniciar trabalhos em ou nas proximidades de componentes elétricos. Recomendamos a desmontagem da bateria (17) e o armazenamento no estado totalmente carregado num recinto seco e fechado.

12. Armazene o produto num local bem ventilado.

12.2 Desmontagem da bateria (17) (fig. 1, 3)

1. Remova a cobertura do compartimento da bateria (10) soltando os dois parafusos com a chave de fendas Phillips (F) fornecida.
2. Separe a ligação do cabo de ligação da bateria (17a) e do cabo de ligação do motor (17b).
3. Solte, de seguida, ambos os parafusos (16b) do arco da bateria (17c) com a chave de fendas Phillips (F).
4. Retire a bateria (17).
5. Retire as capas de proteção de ambos os polos da bateria (17).
6. Remova ambos os cabos dos polos da bateria (17) com a chave de fendas Phillips (F) fornecida.

Certifique-se de que as baterias são protegidas contra a utilização não autorizada (p. ex. por crianças).

Durante o inverno, carregue a bateria 1-2 vezes para assegurar de que mantém a sua capacidade total de carga. Em caso de armazenamento incorreto, a bateria poderá sofrer danos. Neste caso, a garantia caduca.

12.3 Drene o combustível com uma bomba de aspiração de combustível (fig. 13)

Se armazenada por um período mais longo, o combustível deve ser drenado.

1. Mantenha um recipiente de recolha sob a mangueira da bomba de aspiração de combustível (não incluída no âmbito de fornecimento).
2. Desaparafuse a tampa do depósito (2). A tampa do depósito (2) está ligada a um retentor no depósito de combustível (21) e, por isso, não pode cair.
3. Remova o cartucho do filtro de combustível (20).
4. Introduza a mangueira da bomba de aspiração de combustível no depósito de combustível (21) e drene completamente o combustível, utilizando a bomba de aspiração de combustível.
5. Volte a colocar o cartucho do filtro de combustível (20).
6. Enrosque de novo a tampa do depósito (2).

13 Transporte

Preparação para o transporte

1. Esvazie o depósito de combustível com uma bomba de aspiração de combustível (não incluída no âmbito de fornecimento) para um recipiente permitido.
2. Desde que se encontre operacional, deixe o motor a trabalhar até o restante combustível ser consumido.
3. Esvazie o óleo de motor quente.
4. Remova a ficha da vela de ignição.
5. O gerador pode ser transportado fácil e confortavelmente através da função de carrinho. Para tal, desdobre a pega de transporte rebatível para cima e puxe o produto para o local desejado.
6. O produto pode ser levantado e deslocado utilizando a pega.
7. Fixe o produto contra deslize, p. ex. com cintas de fixação.

14 Reparação e encomenda de peças sobresselentes

Após a reparação ou manutenção, certifique-se de que todas as peças de segurança estão colocadas e que se encontram num estado perfeito. Armazene peças que possam causar ferimentos fora do alcance de outras pessoas e de crianças.

ATENÇÃO

De acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Ligações e reparações

As ligações e reparações do equipamento elétrico só devem ser executadas por um electricista.

NOTA

Nota importante em caso de reparação

Em caso de devolução do produto para reparação, tenha em conta que, por motivos de segurança, ele deve ser enviado para a estação de serviço sem óleo e sem gasolina.

14.1 Encomenda de peças sobresselentes

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes / acessórios

Controlo remoto - n.º artigo:	7906200701
Bateria do controlo remoto - n.º artigo:	CR1620

14.2 Informações de assistência

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

Peças de desgaste*: vela de ignição, filtro de ar

* Não incluídas no âmbito de fornecimento!

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

15 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas relativas à legislação alemã sobre aparelhos elétricos e eletrónicos (ElektroG)



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias e pilhas usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.

- Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizada na sua vizinhança.
- Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Notas relativas à lei alemã sobre baterias (BattG)



As baterias e pilhas usadas não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- Para a remoção segura de baterias e pilhas do aparelho elétrico e para informações acerca do seu tipo ou sistema químico, tenha em atenção as indicações no manual de instruções ou de montagem.
- Os proprietários ou utilizadores de baterias e pilhas são legalmente obrigados a devolver as mesmas após a sua utilização. A devolução está limitada a quantidades comuns a domicílios.
- Baterias usadas podem conter poluentes ou metais pesados, que podem provocar danos para o ambiente e para a saúde. A reciclagem de baterias usadas e a utilização dos recursos nelas contidos contribui para a proteção do ambiente e da saúde.
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que baterias e pilhas usadas não devem ser eliminadas no lixo doméstico.
- Adicionalmente, se os caracteres Hg, Cd ou Pb se encontrarem por baixo do símbolo do caixote de lixo, eles representam o seguinte:
 - Hg: a bateria contém mais de 0,0005 % de mercúrio
 - Cd: a bateria contém mais de 0,002 % de cádmio
 - Pb: a bateria contém mais de 0,004 % de chumbo
- As baterias e pilhas podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de baterias e pilhas

- Centros de recolha do sistema de recolha comum para baterias usadas de aparelhos
- Centro de recolha do fabricante (caso ele não seja membro do sistema de recolha comum)
- Estas declarações são apenas válidas para baterias e pilhas que sejam vendidas nos países da União Europeia e que estejam sujeitas à Diretiva Europeia 2006/66/CE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de baterias e pilhas poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Desmontar a bateria antes da eliminação do aparelho

- Antes da eliminação do aparelho, a bateria integrada deve ser desmontada e eliminada separadamente de modo ecológico.
- Cole contactos abertos e embale a bateria de modo a que ela não se movimente dentro da embalagem. Respeite igualmente eventuais regulamentos nacionais adicionais.

Para as possibilidades de eliminação do aparelho, consulte a sua câmara municipal.

Combustíveis e óleos

- Antes da eliminação do aparelho, deve-se esvaziar o depósito de combustível e o reservatório de óleo do motor!
- O combustível e óleo do motor não devem ser eliminados como lixo doméstico ou no esgoto e têm de ser entregues num ponto de recolha ou eliminação separado!
- Reservatórios de combustível e de óleo vazios devem ser eliminados de forma ecológica.

16 Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O motor não arranca	O desligamento automático do óleo dispara	Verificar o nível de óleo, abastecer de óleo do motor
	Vela de ignição com fuligem	Limpar ou trocar a vela de ignição
	Sem combustível	Reabastecer de combustível / mandar verificar a válvula de combustível
	A bateria do produto está vazia	Se a bateria do produto estiver vazia, não é possível arrancar o motor com o cordão de arranque. Verifique o indicador do estado de carga na bateria e carregue eventualmente a bateria. Se a bateria estiver completamente descarregada, proceda tal como descrito nas secções 11.5 e 12.2.
	Filtro de ar sujo	Limpar ou substituir o filtro de ar
Não é possível ligar o motor com o controlo remoto	A bateria do controlo remoto está vazia	Substituir a bateria
O produto tem muito pouca ou nenhuma tensão.	Sistema eletrónico com defeito	Procurar o revendedor especializado
	O disjuntor de sobrecorrente disparou	Ligar de novo o gerador, reduzir os consumidores
	Filtro de ar sujo	Limpar ou substituir o filtro de ar

17 Plano de manutenção

Os prazos de manutenção que se seguem devem ser imprescindivelmente cumpridos para assegurar uma operação sem falhas.

Atenção! Na primeira colocação em funcionamento, deve ser feito o abastecimento com óleo de motor e combustível.

	Antes de cada utilização	Após um tempo de funcionamento de 20 horas	Após um tempo de funcionamento de 50 horas	Após um tempo de funcionamento de 300 horas
Verificação do óleo de motor	X			
Mudança do óleo de motor			X	
Verificação do filtro de ar	X			Substituir o elemento filtrante, se necessário
Limpeza do filtro de ar			X	
Controlo visual do produto	X			
Limpeza da vela de ignição		Uma vez, após isso a cada 50 horas	Distância: 0,6 – 0,7 mm, substituir se necessário	
Verificação e reajuste da válvula de borboleta				X*
Limpeza da cabeça do cilindro				X*
Ajustar a folga da válvula				X*
Atenção: Os pontos "X" só devem ser executados por uma empresa especializada autorizada.				

Obsah

1	Úvod.....	136
2	Popis výrobku (obr. 1-16).....	136
3	Rozsah dodávky.....	136
4	Použití v souladu s určením.....	136
5	Bezpečnostní pokyny.....	137
6	Technické údaje.....	139
7	Rozbalení.....	140
8	Před uvedením do provozu.....	140
9	Obsluha.....	142
10	Čištění.....	143
11	Údržba.....	144
12	Skladování.....	146
13	Přeprava.....	146
14	Oprava & objednávka náhradních dílů.....	147
15	Likvidace a recyklace.....	147
16	Odstraňování poruch.....	148
17	Plán údržby.....	149
18	Explosionszeichnung.....	339
19	Prohlášení o shodě.....	341

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symbole použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Používejte ochranu sluchu.
	Používejte ochranné rukavice!
	Výrobek nikdy nevystavujte dešti.
	Otevřený oheň a kouření v blízkosti přístroje jsou přísně zakázány!
	Varování před horkými povrchy.
	Varování před elektrickým napětím.
	Zajistěte, aby jiné osoby dodržovaly dostatečnou bezpečnou vzdálenost. Nedovolte, aby se k výrobku přibližovaly nepovolané osoby. Pozor - horké povrchy! Nebezpečí popálení.
	Před všemi čistícími a údržbovými pracemi zastavte motor. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky a vytáhněte klíček zapalování.
	Nebezpečí otravy! Používejte výrobek pouze venku a nikdy v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.
	Při spouštění motoru dochází ke vzniku jisker. Ty mohou zapálit hořlavé plyny v blízkosti.
	Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte celý text návodu k obsluze!
	Důležité. Před doléváním paliva vypněte motor. Nedolévejte palivo v případě, že je motor v provozu.

	<p>Garantovaná hladina akustického výkonu výrobku.</p>
	<p>Při manipulaci s pohonnými látkami a mazivy buďte velmi opatrní!</p>
	<p>Kontrola množství oleje</p>
	<p>Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.</p>
	<p>Zajištění přístroje</p>
	<p>Třída ochrany II (dvojitá izolace)</p>
<p>NEBEZPEČÍ</p>	<p>Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.</p>
<p>VAROVÁNÍ</p>	<p>Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.</p>
<p>OPATRNĚ</p>	<p>Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.</p>
<p>POZOR</p>	<p>Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.</p>
<p>UPOZORNĚNÍ</p>	<p>Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.</p>

1 Úvod

Výrobce:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazníku,

přejeme vám mnoho radosti a úspěchu při práci s novým výrobkem.

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

Mějte na paměti:

Před montáží a uvedením do provozu si přečtěte celý text návodu k obsluze.

Tento návod k obsluze vám má usnadnit seznámení s výrobkem a jeho používání v souladu s určením.

Návod k obsluze obsahuje důležitá upozornění, jak s výrobkem pracovat bezpečně, odborně a ekonomicky, abyste zabránili rizikům, ušetřili náklady za opravy, omezili dobu nečinnosti a zvýšili spolehlivost a životnost výrobku.

Kromě bezpečnostních ustanovení tohoto návodu k obsluze musíte bezpodmínečně dodržovat předpisy své země, které platí pro provoz výrobku.

Uchovávejte návod k obsluze u výrobku v plastovém obalu, který jej bude chránit před znečištěním a vlhkostí. Před započetím práce si jej musí každý pracovník obsluhy přečíst a pečlivě jej dodržovat.

S výrobkem smějí pracovat jen osoby, které jsou poučeny o jeho použití a informovány o nebezpečích, která jsou s ním spojena.

Kromě bezpečnostních pokynů, které jsou obsaženy v tomto návodu k obsluze, a zvláštních předpisů vaší země, je při provozu konstrukčně stejných výrobků zapotřebí dodržovat všeobecně uznávaná technická pravidla.

Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržováním tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

2 Popis výrobku (obr. 1-16)

1. Průzor paliva
2. Víko nádrže
3. Lankový startér
4. Kryt
5. Kola
6. Zemnicí šroub

7. 12V DC. Bezpečnostní vypínač
8. Přípojka 12 V DC
9. Zásuvka 230 V ~ (2x)
10. Kryt příhrádky baterie
11. Palivový kohout
12. Sklopný přepravní úchyt
13. Přepínač úspory energie (ECO)
14. Zámek zapalování
15. Tlačítko „RESET“
16. Displej
17. Baterie
- 17a. Připojovací kabel baterie
- 17b. Připojovací kabel motoru
- 17c. Bateriové madlo
18. Spojovací tlačítko
19. Olejová měrka
20. Vložka palivového filtru
21. Palivová nádrž
22. Rukojeť
23. Výstražný indikátor oleje
24. Ukazatel přetížení
25. Indikátor provozu
26. Tlačítko displeje
27. Kryt motoru
28. Zapalovací svíčka
29. Konektor zapalovací svíčky
30. Vypouštěcí šroub oleje
31. Vypouštěcí zátky oleje
32. Víko vzduchového filtru
- 32a. Křídlová matice
- 32b. Příloška
33. Vzduchový filtr

3 Rozsah dodávky

Poz.	Počet	Označení
A	1 x	Elektrický generátor
B	2 x	Klíček zapalování
C	2 x	Dálkové rádiové ovládání
D	1 x	Klíč na zapalovací svíčky
E	1 x	Kabel adaptéru s 12 V svorkami
F	1 x	Křížový šroubovák
G	1 x	Plnicí láhev oleje
	1 x	Návod k obsluze

4 Použití v souladu s určením

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za škody nebo zranění všeho druhu, které vzniknou na základě použití v rozporu s určením, zodpovídá uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutné dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby stroje, a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provozech, a při srovnatelných činnostech.

Elektrický generátor je vhodný pro výrobky, které předpokládají provoz na zdroji střídavého napětí 230 V~. U domácích spotřebičů a elektronických výrobků zkontrolujte jejich vhodnost podle příslušných údajů výrobce.

5 Bezpečnostní pokyny

POZOR

Pozor!

Při použití výrobků je nutné dodržovat jednotlivá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Pročtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Pokud byste výrobek předali jiné osobě, přiložte k němu prosím i tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádnou záruku za nehody nebo škody způsobené nedodržením tohoto návodu a bezpečnostních pokynů.

NEBEZPEČÍ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí maximální ohrožení života, respektive nebezpečí smrtelných poranění.

VAROVÁNÍ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí ohrožení života, respektive nebezpečí těžkých poranění.

OPATRŇ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí lehkého až středního poranění.

UPOZORNĚNÍ

V případě nedodržení tohoto pokynu hrozí nebezpečí poškození motoru nebo jiných věcných hodnot.

1. Děti je třeba chránit dodržením bezpečnostní vzdálenosti od generátoru elektrického proudu.
2. Palivo je hořlavé a snadno vznětlivé. Neplňte palivo během provozu. Neplňte palivo, pokud kouříte nebo je v blízkosti otevřený oheň. Zabraňte rozlití paliva.

3. Některé části pístového spalovacího motoru jsou horké a mohou způsobit popálení. Je třeba dodržovat výstražná upozornění na generátorovém agregátu.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí otravy

Výfukové plyny, paliva a maziva jsou toxické, výfukové plyny nesmějí být vdechovány.

POZOR

Riziko požáru

Palivo a jeho výpary jsou hořlavé, resp. výbušné.

4. Výfukové plyny motoru jsou jedovaté. Generátorový agregát se nesmí provozovat v nevětraných místnostech. Jestliže má být generátorový agregát provozován v době větraných prostorách, musí se výfukové plyny odvádět výfukovou hadicí přímo ven a musí být splněny dodatečné požadavky na ochranu před požárem a výbuchem. Toxické výfukové plyny mohou unikat i při provozu výfukové hadice. Z důvodu nebezpečí požáru nesmí být výfuková hadice nikdy namířena na hořlavé látky.
5. Generátorové agregáty mohou být nabity jen do výše jejich jmenovitého výkonu za jmenovitých a okolních podmínek. Pokud je generátorový agregát používán za podmínek, které neodpovídají referenčním podmínkám podle ISO 8528-8:2016, 7.1, a chlazení motoru nebo generátoru je narušeno, např. v důsledku provozu ve vyhrazených prostorech, je vyžadováno snížení výkonu.
6. Na generátorovém agregátu nesmějí být prováděny žádné změny.
7. Výrobce předběžně nastavený počet otáček neměňte. Generátorový agregát nebo připojené přístroje se mohou poškodit.
8. Generátorový agregát neprovazujte v prostorách s hořlavými látkami.

POZOR

Horlé povrchy!

Nebezpečí popálení, nedotýkejte se zařízení pro odvod výfukových plynů a hnacího agregátu.

POZOR

Noste ochranu sluchu!

Když se zdržujete v blízkosti přístroje, používejte vhodnou ochranu sluchu.

9. Nedotýkejte se mechanicky se pohybujících ani horkých částí. Nesnímejte ochranné kryty.
10. Pro údržbu a příslušenství smějí být používány jen originální díly.

11. Opravy a nastavení smí provádět jen autorizovaný odborný personál.
12. Chraňte se před nebezpečím hrozícím od elektrického proudu.
13. Generátorového agregátu se nedotýkejte vlhkýma rukama.
14. Venku používejte pouze k tomu schválené a odpovídajícím způsobem označené prodlužovací kabely (H07RN).
15. Generátorový agregát neprovazujte, pokud prší nebo padá sníh.
16. Při přepravě a tankování vždy vypněte motor.
17. Nádrž nevyprazdňujte v blízkosti otevřeného světla, ohně nebo jisker. Nekuřte!
18. Používání generátorového agregátu za bouřky je zakázáno - **nebezpečí zásahu bleskem!**
19. Generátorový agregát musí být umístěn na bezpečném rovném místě. Za provozu je zakázáno přístroj otáčet, naklánět nebo měnit jeho stanoviště.
20. Generátorový agregát instalujte v minimální vzdálenosti 1 m od stěn nebo připojených přístrojů.
21. Hodnoty uvedené u technických dat pod hladinou akustického výkonu (L_{WA}) a hladinou akustického tlaku (L_{pA}) představují emisní hladinu a nejsou nutně bezpečnou hladinou pracovní. Protože existuje souvislost mezi hladinami emise a imise, nelze ji spolehlivě použít ke stanovení doplňkových preventivních opatření, která jsou případně potřebná. Faktory vlivu na aktuální imisní hladinu pracovníka zahrnují vlastnosti pracovního prostoru jiné zdroje hluku, vzdušný hluk atd., jako např. počet strojů a jiných hraničních procesů a časový úsek, v němž je pracovník obsluhy vystaven hluku. Povolená imisní hladina se rovněž může odlišovat podle příslušné země.
Tato informace však nabízí provozovateli stroje možnost lépe odhadnout rizika ohrožení. V jednotlivých případech by měla být po instalaci provedena akustická měření pro zjištění hladiny akustického tlaku.
22. Dodržujte předpisy pro elektrickou bezpečnost, které platí v místě, kde je generátorový agregát používán.

Elektrická bezpečnost

1. Před použitím se musí generátor elektrického proudu a jeho elektrická výbava (a to včetně vedení a konektorů) zkontrolovat pro zajištění, že není přítomna žádná závada.
2. Generátorový agregát nesmí být připojen k jiným zdrojům elektřiny, například k napájení energetických podniků. Ve zvláštních případech, kdy je zajištěno záložní připojení ke stávajícím elektrickým systémům, smí toto připojení provádět pouze kvalifikovaný elektrikář, který zohlední rozdíly mezi provozovanou výbavou využívající veřejnou elektrickou síť a provozem generátorového agregátu. Podle této části normy ISO 8528 musí být uvedeny rozdíly v návodu k obsluze.

3. Ochrana před zásahem elektrickým proudem závisí na ochranných spínačích, které jsou přesně přizpůsobeny generátorovému agregátu. Pokud je třeba vyměnit ochranný spínač, měl by být nahrazen ochranným spínačem se stejnou jmenovitou hodnotou a výkonovými charakteristikami.
4. Vzhledem k vysokému mechanickému zatížení by se měly používat pouze odolné pryžové hadice (podle IEC 60245-4) nebo ekvivalentní výbava.
5. Při použití prodlužovacích vedení nebo mobilních rozvodných sítí nesmí hodnota odporu překročit 1,5 Ω. Orientačně by celková délka kabelů pro průřez 1,5 mm² neměla překročit 60 m a pro průřez 2,5 mm² by neměla překročit 100 m.

VAROVÁNÍ

Dodržujte předpisy pro elektrickou bezpečnost, které platí v místě, kde je generátorový agregát používán.

VAROVÁNÍ

Zohledněte požadavky a bezpečnostní opatření v případě opětovného napájení zařízení prostřednictvím generátorového agregátu v závislosti na ochranných opatřeních tohoto zařízení a platných směrnicích.

Zacházení s palivem

POZOR

Jako palivo používejte výhradně benzín Super E10.

NEBEZPEČÍ

Smrtelné nebezpečí!

Palivo je jedovaté a vysoce vznětlivé.

- Uchovávejte palivo jen v k tomu určených nádobách (kanystrech).
- Uzávěry nádrží je třeba vždy řádně zašroubovat a utáhnout.
- V případě poškození palivové nádrže a dalších uzávěrů nádrže musí být z bezpečnostních důvodů vyměněny.
- Palivo chraňte před jiskrami, otevřenými plameny, trvalým ohněm, zdroji tepla a jinými zdroji vznícení. Nekuřte!
- Tankujte pouze venku a během tankování nekuřte.
- Před tankováním vypněte spalovací motor a nechte jej vychladnout.
- Palivo je nutné naplnit před spuštěním motoru. Za chodu motoru nebo bezprostředně po vypnutí výrobku neotvírejte uzávěr nádrže a nedoplňujte palivo.
- Opatrně a pomalu otevřete uzávěr nádrže. Počkejte na vyrovnání tlaků a teprve potom zcela odstraňte víčko nádrže.

- K tankování používejte vhodný trychtýř nebo plnicí trubku, aby žádné palivo nemohlo vytéci na spalovací motor a kryt.

Nepřepĺnujete palivovou nádrží!

- Aby mělo palivo dostatek místa na rozpínání, palivovou nádrží nikdy nepřepĺnujete přes spodní okraj plnicího hrdla. Dále se řiďte údaji v návodu k obsluze spalovacího motoru.
- Pokud palivo přeteče, spalovací motor nastartujte teprve poté, co jste palivem znečištěnou plochu vyčistili. Je nutné se vyvarovat jakéhokoliv pokusu o nastartování, než se palivové výpary odpaří (jsou utřeny do sucha).
- Rozlité palivo vždy setřete.
- Když se palivo dostane na oděv, je třeba se převléknout do jiného.
- Po každém tankování je třeba víčko nádrže řádně zašroubovat a utáhnout. Výrobek se nesmí bez našroubovaného originálního víka nádrže uvádět do provozu.
- Z bezpečnostních důvodů pravidelně kontrolujte palivové vedení, palivovou nádrží, uzávěr nádrže a přípojky, zda nejsou poškozené, zestárlé (křehké), zda pevně sedí a zda nejsou netěsné, a v případě potřeby je vyměňte.
- Nádrží vyprazdňujte pouze venku.
- K likvidaci nebo uskladnění provozních materiálů, např. paliva, nikdy nepoužívejte lahve od nápojů apod. Osoby a zvláště děti by to mohlo zlákat k napití.
- Výrobek nikdy neuchovávejte v budově s palivem v nádrží. Vznikající palivové výpary mohou přijít do styku s otevřeným ohněm nebo jiskrami a vznítit se.
- Výrobek a nádrže na pohonné hmoty neukládejte v blízkost topení, teplometů, sváčeky a jiných zdrojů tepla.

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí výbuchu!

Když během provozu zjistíte vadu na nádrží, víčko nádrže nebo na dílech vedoucích palivo (palivové potrubí), je třeba spalovací motor ihned vypnout.

Následně vyhledejte specializovaného prodejce.

Bezpečnost baterie

- Aby se zabránilo vzniku jisker následkem zkratu, musí se vždy ukostřovací kabel (–) odpojit od baterie jako první a jako poslední znovu připojit.
- Při pracích na baterii nikdy nekuřte. Baterii chraňte před jiskrami, otevřenými plameny a ostatními zdroji tepla.
- Při použití startovacích kabelů je zapotřebí zvláštní opatrnosti. Řiďte se příslušnými pokyny, abyste zabránili poškození přístroje (zvláště startér používejte maximálně 10 sekund).
- Baterii nikdy neotvírejte a nenechte ji spadnout.

- Baterii vždy nabíjejte v uzavřené místnosti s dobrým větráním, suché a chráněné proti povětrnostním vlivům.
- Nezkratujte přípojky baterie.
- Deformované nebo vadné (vyteklé) baterie se nesmí používat, je třeba je vyměnit a ekologicky zlikvidovat. Dodržujte platné předpisy daného státu.
- Z vadných baterií může vytékat kapalina. Zabraňte kontaktu! Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte lékařskou pomoc. Unikající kapalina z baterie může způsobit podráždění pokožky, popáleniny a poleptání.
- Připojovací kabel na baterii podrobujte pravidelně vizuální kontrole, zda není poškozený. Poškozené kabely nechte vyměnit odborníkem.
- Pojistky se nesmí nikdy přemostňovat. Nikdy nepoužívejte pojistku o jiné než předepsané zatížitelnosti (ampéry).

VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během druhu provozního režimu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

- Ohrožení zdraví zásahem elektrickým proudem při použití elektrických přívodních kabelů, které nejsou v pořádku.
- Kromě toho mohou přes všechna přijatá preventivní opatření vzniknout zbytková rizika, která nebudou zjevná.
- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní „návod k obsluze“.
- Používejte výrobek tak, jak je doporučeno v tomto návodu k obsluze. Tím zajistíte, že výrobek bude pracovat s optimálním výkonem.

6 Technické údaje

Elektrický generátor	Digitální invertor
Stupeň krytí	IP23M
Trvalý výkon P_n (COP) (230 V) (S1)	2,8 kW
Max. výkon P_{max} (230 V) (S2 5min.)	3,2 kW

Max. výkon P_{\max} (230 V) (S2 5s)	3,4 kW
Jmenovité napětí U_n	230 V~
Jmenovitý proud I_n	12,2 A (230 V~)
Jmenovitý proud I_n	5,0 A (12 V)
Frekvence F_n	50 Hz
Třída výkonu	G2
Účinnost činného výkonu ϕ	1
Třída kvality	A
Druh konstrukce hnacího motoru	4takt, 1válec, vzduchem chlazený
Zdvihový objem	212 cm ³
Max. výkon (motor)	3,7 kW / 5 PS
Palivo	Benzín Super E10
Obsah nádrže	7,4 l
Typ motorového oleje	15W40
Množství oleje (cca)	600 ml
Teplota T_{\max}	40 °C
Max. instalační výška (m n.m.)	1000 m
Zapalovací svíčka	F7RTC
Hmotnost	38,5 kg
Typ baterie	Olovo-kyselina
Kapacita baterie	6,5Ah

Technické změny vyhrazeny!

Režim S1 (nepřetržitý provoz)

Výrobek může být dlouhodobě provozován s uvedeným výkonem.

Režim S2 (krátkodobý provoz)

Výrobek může být krátkodobě provozován s uvedeným výkonem (5 min).

VAROVÁNÍ

Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

Informace o hlučnosti měřené podle příslušných norem (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Akustický tlak L_{pA}	74,24 dB
Akustický výkon L_{wA}	94,0 dB
Nepřesnost měření K_{pA}	1,13 dB

7 Rozbalení

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.

- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahláste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možnosti až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznáme podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše čísla výrobku a rovněž typ a rok výroby.

VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!
S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

8 Před uvedením do provozu

Elektrická bezpečnost

Před použitím se musí elektrický generátor a jeho elektrická výbava (a to včetně vedení a konektorových spojení) zkontrolovat, aby se zajistilo, že není přítomna žádná závada.

Generátor nikdy nezapojíte do elektrické sítě (zásuvky).

Vedení ke spotřebiči by měla být co nejkratší.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí ohrožení zdraví!

Dýchání výparů paliva/mazacího oleje a výfukových plynů může způsobit vážné poškození zdraví, bezvědomí a v krajním případě i smrt.

- Nevdechujte výpary paliva/mazacího oleje a výfukové plyny.
- Výrobek používejte pouze ve venkovním prostředí.

POZOR

Poškození výrobku!

Pokud je výrobek provozován bez motorového oleje nebo s příliš malým množstvím oleje, může dojít k poškození motoru.

- Před uvedením do provozu doplňte palivo a olej. Výrobek se dodává bez motorového oleje.

POZOR

Poškození životního prostředí

Rozlitý olej může trvale znečistit životní prostředí. Kapalina je vysoce toxická a může rychle způsobit znečištění vody.

- Olej plňte / vyprazdňujte pouze na rovném, zpevněném povrchu.
- Použijte plnicí hrdlo nebo trychtýř.
- Vypuštěný olej sbírejte do vhodné nádoby.
- Rozlitý olej ihned pečlivě setřete a hadr zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Olej zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Kontrola před obsluhou

- Zkontrolujte všechna místa na motoru z hlediska úniku oleje a paliva.
- Zkontrolujte stav motorového oleje.
- Zkontrolujte hladinu paliva – palivová nádrž by měla být plná alespoň z poloviny.
- Zkontrolujte stav vzduchového filtru.
- Zkontrolujte stav palivových vedení.
- Dávejte pozor na známky poškození.
- Zkontrolujte, zda jsou nasazeny všechny ochranné kryty a utaženy všechny šrouby, matice a čepy.
- Zajistěte dostatečné odvětrávání přístroje.
- Ujistěte se, že konektor zapalovací svíčky je připevněn k zapalovací svíčke.
- Odstraňte případně připojený spotřebič.

8.1 Zemnicí šroub (6) (obr. 1)

POZOR

Úraz elektrickým proudem!

- K uzemnění nepoužívejte holý vodič.
- Výrobek musí být bezpečně uzemněn.

Pro svod statického náboje je zapotřebí uzemnění pláště. Za tím účelem připojte kabel na jedné straně k zemnicímu šroubu (6) elektrického generátoru a na druhé straně jej spojte s externí kostrou (např. s tyčovým zemničem).

8.2 Zapojení přípojovacího kabelu baterie (17a) (obr. 3)

1. Sejměte kryt příhrádky baterie (10) odstraněním obou šroubů přiloženým křížovým šroubovákem (F).
2. Spojte přípojovací kabel baterie (17a) s přípojovacím kabelem motoru (17b).
3. Znovu nasadte kryt příhrádky baterie (10) a zašroubujte oba šrouby.

8.3 Doplnění oleje (obr. 4, 5)

POZOR

Výrobek se dodává bez motorového oleje. Před uvedením do provozu proto musíte bezpodmínečně doplnit olej. Používejte olej SAE 15W-40.

Množství oleje kontrolujte pravidelně před každým uvedením do provozu. Příliš nízký stav hladiny oleje může motor poškodit.

Výstražný systém oleje chrání výrobek před poškozením v důsledku příliš nízké hladiny oleje.

Před dosažením minimálního stavu naplnění se rozsvítí výstražná kontrolka oleje (23) a systém automaticky motor vypne (hlavní spínač je však nadále nastaven na REMOTE).

1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Vytáhněte klíček zapalování (B) ze zámků zapalování (14).
3. Sejměte kryt (4) odstraněním obou šroubů přiloženým křížovým šroubovákem (F).
4. Vyšroubujte olejovou měрку (19).
5. S pomocí přiložené plnicí láhve oleje (G) dolijte motorový olej. Maximální objem náplně činí 600 ml. Opatrně naplňte olej až po dolní hranu plnicího hrdla.
6. Olejovou měрку (19) ořete pomocí čistého hadříku nepouštějícího vlákna.
7. Olejovou měрку (19) opět zasuňte bez opětného pevného zašroubování olejové měrky.
8. Vytáhněte olejovou měрку (19) a odečtěte ve vodorovné poloze množství oleje. Množství oleje se musí nacházet mezi L (low) a H (high) na olejové měrce (19).
9. Pokud je stav naplnění olejem příliš nízký, opakujte postup.
10. Olejovou měрку (19) následně znovu zašroubujte.
11. Nasadte kryt (4) a upevněte jej opětovným zašroubováním obou šroubů.

8.4 Doplnění paliva (obr. 6)

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Palivo se může při plnění vznítit a případně vybuchnout. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Motor vypněte a nechte jej vychladnout.
- Chraňte se před horkem, plameny a jiskrami.
- Plňte palivo pouze na volném prostranství.
- Používejte ochranné rukavice.
- Zabraňte kontaktu s pokožkou a očima.
- Startujte výrobek ve vzdálenosti nejméně 3 m od místa plnění paliva.

- Dávejte pozor na netěsnosti. Pokud vyteče palivo, nestartujte motor.

POZOR

Výrobek se dodává bez paliva. Před uvedením do provozu tedy musíte bezpodmínečně doplnit palivo. Používejte benzín Super E10.

1. Odšroubujte víko nádrže (2). Víko nádrže (2) je spojené s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži (21) a nemůže tak spadnout.
2. Vhodným trychtýřem (není v rozsahu dodávky) nalijte maximálně 7,4 l benzínu Super E10 do palivové nádrže (21).
3. Dbejte, abyste palivovou nádrž (21) nepřeplnili a palivo nerozlili. Vždy používejte vložku palivového filtru (20). Případně rozlité palivo ihned zlikvidujte a počkejte, až se odpaří zbytky paliva (nebezpečí vznícení).
4. Kontrolujte při plnění paliva stav naplnění průzorem (1). Stav naplnění musí být mezi E (empty) a F (full). Když stav naplnění klesne pod E, palivovou nádrž (21) dolijte.
5. Víko nádrže (2) opět pevně zašroubujte.

POZOR

Tankujte v době větraném prostoru, vždy se zastaveným motorem.

Byl-li motor bezprostředně předtím v provozu, nechte jej nejprve vychladnout. Nikdy nečerpejte pohonné hmoty do motoru v budově, kde mohou palivové výpary dosáhnout k plamenům nebo jiskrám.

Palivo je mimořádně hořlavé a výbušné.

Při manipulaci s palivem můžete utrpět popálení nebo jiná těžká zranění.

9 Obsluha

Spuštění motoru

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí otravy!

Používejte výrobek pouze venku a nikdy v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.

Upozornění: Přepínač úspory energie (ECO) (13) musí být v poloze „0“.

Upozornění: Baterie (17) musí být nabitá, aby bylo možné generátorový agregát nastartovat klíčkem zapalování (B) nebo dálkovým rádiovým ovládním (C). Jinak se musí generátorový agregát nastartovat podle popisu v oddílu 9.3.

9.1 Spuštění motoru klíčkem zapalování (B) (obr. 7)

1. Otočte palivový kohout (11) do polohy „ON“.
2. Zastrčte klíček zapalování (B) do zámku zapalování (14).
3. Otočte klíčkem zapalování (B) do polohy „START“ a podržte ho v ní, dokud výrobek nenaskočí.
4. Pokud motor nenastartuje ani po několika pokusech, nastartujte výrobek podle popisu v oddílu 9.3.

9.2 Spuštění motoru dálkovým ovládním (C) (obr. 8)

1. Otočte palivový kohout (11) na „ON“.
2. Zastrčte klíček zapalování (B) do zámku zapalování (14).
3. Otočte klíčkem zapalování (B) do polohy „RUN/REMOTE“.
4. Nyní stiskněte tlačítko „ON“ na dálkovém rádiovém ovládním (C).
5. Pokud motor nenastartuje ani po několika pokusech, nastartujte výrobek podle popisu v oddílu 9.3.

9.3 Spuštění motoru lankovým startérem (3) (obr. 9)

POZOR

- Nedovolte, aby se lankový startér roztočil zpět. To může vést k poškození.
- Za studeného počasí může být nutné zopakovat startování několikrát.

1. Otočte palivový kohout (11) na „ON“.
2. Zastrčte klíček zapalování (B) do zámku zapalování (14).
3. Otočte klíčkem zapalování (B) do polohy „RUN/REMOTE“.
4. Nyní prudce zatáhněte za lankový startér (3) a motor nastartuje. Pokud motor nenaskočí, postup opakujte.
5. Pokud motor ani po několika pokusech nenaskočí, přečtěte si kapitolu *Odstraňování poruch*.

UPOZORNĚNÍ

Když motor spouštíte poprvé, je zapotřebí více spouštěcích pokusů, než dojde k transportu paliva z nádrže do motoru.

UPOZORNĚNÍ

Když se baterie výrobku vybité, lze motor nastartovat pouze pomocí lankového startéru.

Pokud je baterie (17) hluboce vybitá, postupujte podle popisu v oddílu 11.5 a 12.2.

9.4 Vypnutí motoru (obr. 10)

Než elektrický generátor vypnete, nechte jej krátce (cca 30 sekund) běžet bez zatížení, aby se mohl dochladiť. Za tímto účelem vypněte připojené spotřebiče.

1. Otočte klíčkem zapalování (B) do polohy „STOP“.
2. Vytáhněte klíček zapalování (B) a bezpečně ho uložte.
3. Otočte palivový kohout (11) do polohy „OFF“.
4. Odpojte spotřebiče od výrobku.

UPOZORNĚNÍ

Klíček zapalování můžete vytáhnout pouze v případě, že je zvolena poloha „STOP“.

9.5 Indikace přetížení (24) (obr. 11)

Ochrana proti přetížení se aktivuje při příliš vysokém odběru výkonu a vypne zásuvky 230 V~ (9).

1. Vypněte výrobek podle popisu v oddílu 9.4.
2. Odpojte spotřebiče od výrobku.

9.6 Výstražná indikace oleje (23) (obr. 11)

Indikace se aktivuje při příliš nízkém množství oleje a deaktivuje se, jakmile množství oleje je dostatečné.

9.7 Automatika vypnutí oleje (obr. 11)

Automatika vypnutí oleje se aktivuje, když je motorového oleje příliš málo. Výstražná indikace oleje (23) začne blikat, když je v motoru příliš málo oleje. Kontrolka se rozsvítí, když množství oleje klesne pod bezpečnostní hodnotu. Motor se po krátké době samovolně vypne. Startování je možné teprve po doplnění motorového oleje (viz kapitola 8.3).

9.8 Přepínač úspory energie (ECO) (13) (obr. 1)

POZOR

Přepínač úspory energie (ECO) není vhodný na použití, při nichž spotřebič potřebuje velmi rychle hodně energie.

Pomocí přepínače úspory energie (ECO) (13) lze omezit spotřebu benzínu a snížit hluk, když není zapotřebí tak velký výkon.

1. K tomu přepněte přepínač úspory energie (ECO) (13) na „1“. Generátorový agregát reguluje otáčky nyní podle potřebného výkonu.

Přepínač úspory energie (ECO) (13) musí být v poloze „0“, když jsou připojeni elektrické přístroje, které potřebují vysoký rozběhový proud, jako například kompresor. I když je generátorový agregát spuštěný, musí být zpočátku přepínač úspory energie (ECO) (13) v poloze „0“.

9.9 Tlačítko „RESET“ (15) (obr. 1)

Když se aktivuje ochrana proti přetížení a indikace přetížení (24) se rozsvítí červeně, může tlačítko „RESET“ (15) obnovit výchozí výkon generátorového agregátu. Není pak nutné motor startovat znovu.

1. Stiskněte tlačítko „RESET“ (15) a podržte ho na 1 sekundu stisknuté, dokud kontrolka (červená) nezhasne a nerozsvítí se indikace provozu (25) (zelená).

Pokud se ochrana proti přetížení neaktivovala, je tlačítko „RESET“ (15) neúčinné.

9.10 Tlačítko displeje (26) (obr. 11)

Displej (16) je aktivní při běžícím motoru. Tlačítkem displeje (26) si můžete střídavě zobrazit následující data:

- Otáčky motoru
- Provozní hodiny
- Výstupní výkon

Displej (16) se při nečinnosti po cca 20 sekundách sám vypne.

9.11 Nabíjení externích přístrojů (obr. 1, 3)

! NEBEZPEČÍ

Nebezpečí v důsledku nesprávného nabití.

1. Zasuňte kabel adaptéru s 12 V svorkami (E) do příslušné přípojky 12 V DC (8).

10 Čištění

- Před jakýmkoliv čištěním a údržbou vypněte motor a vytáhněte klíček zapalování ze zámků zapalování. Kromě toho i vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.

POZOR

Nebezpečí popálení!

Než začnete s čištěním nebo údržbou, počkejte, až výrobek vychladne.

POZOR

Znečištěný materiál po údržbě a provozní látky je nutné odevzdat na sběrném místě, které je k tomu určeno.

10.1 Čištění

- Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Očistěte výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.

- Čistěte výrobek pravidelně vlhkým hadrem a trochou mazacího mýdla. Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.

11 Údržba

VAROVÁNÍ

Při údržbě vždy používejte ochranné rukavice a ústenku!

11.1 Plán údržby

Pro zajištění bezporuchového provozu je nutné bezpodmínečně dodržovat následující intervaly údržby popsané v části *Plán údržby*.

POZOR

Při prvním uvedení do provozu je třeba nalít motorový olej a palivo.

11.2 Kontrola množství oleje (obr. 5+6)

1. Postupujte podle popisu v části 8.3.

11.3 Výměna oleje (obr. 4, 5, 15)

Motorový olej vyměňte po 50 hodinách provozu.

Výměna motorového oleje by se měla provádět při motoru zahřátém na provozní teplotu.

1. Postavte výrobek na rovnou, hladkou plochu.
2. Vytáhněte klíček zapalování (B) ze zámku zapalování (14).
3. Sejměte kryt (4), jak je popsáno v části 8.3 (obr. 4).
4. Připravte si vhodnou záchytnou nádobu (není součástí rozsahu dodávky).
5. Vyjměte vypouštěcí zátku oleje (31) a vytáhněte olejovou měrku (19).
6. Vyšroubujte vypouštěcí šroub oleje (30) pomocí vidlicového klíče vel. 10 (není v rozsahu dodávky) a nechte olej vytéct.
7. Vypouštěcí šroub oleje (30) opět zašroubujte.
8. Nalijte nový motorový olej (cca 600 ml).
9. Olejovou měrku (19) znovu zašroubujte.
10. Znovu umístěte vypouštěcí zátku oleje (31).
11. Nasadte kryt (4) a upevněte jej opětovným utažením obou šroubů.
12. Starý olej řádně zlikvidujte.

11.4 Vzduchový filtr (33) (obr. 12, 16)

POZOR

Nebezpečí poškození!

Provoz motoru bez filtračního prvku nebo s poškozeným filtračním prvkem může způsobit poškození motoru.

- Nikdy nenechte motor běžet bez vzduchové filtrační vložky nebo s poškozenou vložkou. Nečistota tak vnikne do motoru, čímž může dojít k závažným poškozením motoru.

Vzduchový filtr (33) vyčistěte každých 50 provozních hodin, v případě potřeby jej vyměňte.

1. Sejměte kryt motoru (27) povolením tří šroubů pomocí přiloženého křížového šroubováku (F) (obr. 12).
2. Vyjměte vždy dvě křídlové matice (32a) a dvě příložky (32b) na krytu vzduchového filtru (32) (obr. 16).
3. Sejměte kryt vzduchového filtru (32).
4. Vyjměte vzduchový filtr (33).
5. K čištění filtru se nesmí používat žádné agresivní čisticí přípravky ani benzín.
6. Součásti očistěte vyklepáním o rovnou plochu. Při silném znečištění je omyjte mýdlovým louhem, opláchněte čistou vodou a nechte oschnout na vzduchu.
7. Smontování probíhá v opačném pořadí.

11.5 Nabíjení baterie (17) autonabíječkou (obr. 1, 3)

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí nesprávného nabíjení baterie!

Pokud je nabíjecí napětí příliš vysoké, hrozí nebezpečí výbuchu baterie.

Při práci na baterii vždy vyjměte klíček zapalování ze zámku zapalování.

- Nabíjecí proud nabíječky nesmí překročit 5 A a nabíjecí napětí musí být max. 14,4 V.

1. Vymontujte baterii (17) podle popisu v oddílu 12.2.
2. Připojte baterii (17) ke vhodné nabíječce autobaterií. Připojte červený kabel ke kladnému pólu (+) a černý kabel k zápornému pólu (-) nabíječky.
3. Baterii (17) nabíjejte minimálně 5 hodin.

POZOR

Nebezpečí zkratu!

- Abyste zabránili zkratu, vždy nejprve odpojte záporný kabel (-) od baterie a připojte jej jako poslední.
- Při připojování/odpojování baterie dbejte na to, aby se póly (+/-) nedotýkaly navzájem anebo rámu.

11.6 Zapalovací svíčka (28) (obr. 12-14)

POZOR

Zapalovací svíčku vyměňujte pouze tehdy, když je motor studený!

Zkontrolujte zapalovací svíčku poprvé po 20 provozních hodinách, zda není znečištěná, a případně ji vyčistěte měděným kartáčem. Poté svíčku zapalování čistěte po každých 50 hodinách provozu.

1. Sejměte kryt motoru (27) povolením tří šroubů pomocí přiloženého křížového šroubováku (F).
2. Uvolněte konektor zapalovací svíčky (29) krouživým pohybem.
3. Vyměňte zapalovací svíčku (28) přiloženým klíčem na zapalovací svíčky (D).
4. Z patice zapalovací svíčky (28) odstraňte případnou nečistotu.
5. Proveďte vizuální kontrolu zapalovací svíčky (28). Pomocí drátěného kartáče odstraňte případné usazeniny.
6. Zkontrolujte mezeru zapalovací svíčky. Vzdálenost elektrod nastavte pomocí spárové měřky na 0,6 až 0,7 mm.
7. Smontování probíhá v opačném pořadí.

UPOZORNĚNÍ

Volná zapalovací svíčka se může přehřívat a poškodit motor. A příliš silné utažení zapalovací svíčky může poškodit závit v hlavě válce.

11.7 Čištění vložky palivového filtru (20) (obr. 6)

Upozornění:

Vložka palivového filtru je filtrační nádoba, která je umístěna přímo pod víkem nádrže a filtruje veškeré nalévané palivo.

1. Odšroubujte víko nádrže (2). Víko nádrže (2) je spojené s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži (21) a nemůže tak spadnout.
2. Vyměňte vložku palivového filtru (20). Vyčistěte ji buď v nehořlavém rozpouštědle, nebo v rozpouštědle s vysokým bodem vznícení.

3. Vložte opět vložku palivového filtru (20).
4. Víko nádrže (2) opět pevně zašroubujte.

11.8 Nové dálkové ovládání (C) spárujte s elektrickým generátorem (obr. 3)

UPOZORNĚNÍ

Originální dálkové rádiové ovládání je již spárované ze závodu. Nové dálkové rádiové ovládání z obchodu s náhradními díly se musí znovu spárovat. Při výměně baterie není párování nutné!

1. Zastrčte klíček zapalování (B) do zámku zapalování (14).
2. Otočte klíčkem zapalování (B) do polohy „STOP“.
3. Otočte palivový kohout (11) do polohy „OFF“.
4. Sejměte kryt přihrádky baterie (10) povolením obou šroubů přiloženým křížovým šroubovákem (F).
5. Stiskněte spojovací tlačítko (18) a podržte je stisknuté.
6. Otočte klíčkem zapalování (B) do polohy „RUN/RE-MOTE“.
7. Nyní 2 sekundy tiskněte tlačítko „ON“ na dálkovém rádiovém ovládání (C) a následně 1 sekundu tlačítko „OFF“.
8. Puště spojovací tlačítko (18).
9. Otočte klíčkem zapalování (B) do polohy „STOP“.
10. Otočte klíčkem zapalování (B) do polohy „RUN/RE-MOTE“.
11. Nastartujte motor dálkovým rádiovým ovládáním (C), jak je popsáno v odstavci 10.2.
12. Pokud vazba dálkového rádiového ovládání (C) s výrobkem nefunguje, opakujte postup.

Při zpětných dotazech uvádějte prosím tyto údaje:

- Údaje z typového štítku stroje
- Údaje z typového štítku motoru

UPOZORNĚNÍ

Důležité upozornění v případě opravy

Při zpětné dodávce výrobku kvůli opravě pamatujte, že se výrobek z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen tehdy, když neobsahuje palivo a olej.

12 Skladování

NEBEZPEČÍ

Nebezpečí požáru a výbuchu!

Při skladování výrobku v blízkosti možných zdrojů vznícení může dojít k požáru nebo výbuchu. To může způsobit těžké popáleniny nebo smrt.

- Odstraňte možné zdroje vznícení, jako jsou kamna, teplovodní plynové kotle, plynové sušičky apod.

POZOR

Nebezpečí poškození!

Nesprávné skladování výrobku může vést k poškození motoru.

- Výrobek skladujte chráněný před nečistotami, prachem a vlhkostí.

12.1 Příprava k uskladnění

VAROVÁNÍ

Neodstraňujte palivo v uzavřených prostorech, v blízkosti ohně a během kouření. Výpary mohou způsobit výbuch nebo požár.

1. Vyprázdňte palivovou nádrž pomocí odsávacího čerpadla na palivo.
2. Nastartujte motor a ponechte ho v chodu tak dlouho, dokud se nespoteřebuje zbylé palivo.
3. Skladujte palivo v nádobách, které jsou určeny speciálně k tomuto účelu.
4. Po každé sezóně proveďte výměnu oleje.
5. Za tím účelem z teplého motoru odstraňte starý motorový olej a dolijte nový.
6. Vyšroubujte zapalovací svíčku (28).
7. Pomocí olejnice nalijte cca 20 ml oleje do válce.
8. Za lankový startér tahajte pomalu, aby olej vytvořil na vnitřním povrchu válce ochranný film.
9. Zapalovací svíčku (28) znovu našroubujte.
10. Vždy vytáhněte klíček zapalování (B) ze zámku zapalování (14) a bezpečně jej uložte, abyste zabránili neoprávněnému použití dětmi nebo jinými osobami.
11. Pokud je výrobek na delší dobu odstaven z provozu, musí se před zahájením prací na elektrických součástech nebo v jejich blízkosti odpojit připojovací kabel baterie (17a) a připojovací kabel motoru (17b). Doporučujeme vyjmout baterii (17) a uskladnit ji plně nabitou v suché a uzamčené místnosti.
12. Uchovávejte výrobek na dobře větraném místě.

12.2 Demontáž baterie (17) (obr. 1, 3)

1. Sejměte kryt přihrádky baterie (10) povolením obou šroubů příloženým křížovým šroubovákem (F).
2. Odpojte připojovací kabel baterie (17a) od připojovacího kabelu motoru (17b).
3. Následně povolte oba šrouby (16b) bateriového madla (17c) pomocí křížového šroubováku (F).
4. Vyjměte baterii (17).
5. Sejměte ochranné krytky z obou pólů baterie (17).
6. Odstraňte oba pólové kabely z baterie (17) příloženým křížovým šroubovákem (F).

Zajistěte, aby byly baterie chráněny před nepovoleným použitím (např. dětmi).

Baterii během zimy 1-2 x nabijte, abyste zajistili zachování její plné kapacity. Nesprávné skladování může vést k poškození baterie. V takovém případě záruka zaniká.

12.3 Vypuštění paliva pomocí odsávacího čerpadla na palivo (obr. 13)

Při delší době skladování se musí palivo vypustit.

1. Pod hadici odsávacího čerpadla na palivo držte zachytnou nádobu (není v rozsahu dodávky).
2. Odšroubujte víko nádrže (2). Víko nádrže (2) je spojené s pojistkou proti ztracení v palivové nádrži (21) a nemůže tak spadnout.
3. Vyjměte vložku palivového filtru (20).
4. Zasuňte hadici odsávacího čerpadla na palivo do palivové nádrže (21) a pomocí odsávacího čerpadla na palivo zcela odčerpajte palivo.
5. Vložte opět vložku palivového filtru (20).
6. Víko nádrže (2) opět pevně zašroubujte.

13 Přeprava

Příprava na přepravu

1. Palivovou nádrž vyprázdňte do schválené nádoby pomocí odsávacího čerpadla na palivo (není součástí rozsahu dodávky).
2. Pokud je provozuschopná, nechejte motor v chodu tak dlouho, dokud se nespoteřebuje zbylé palivo.
3. Motorový olej vyprázdňte při teplém motoru.
4. Vytáhněte konektor zapalovací svíčky ze zapalovací svíčky.
5. Elektrický generátor lze snadno a bez námahy přepravovat pomocí trolejové funkce. Za tím účelem vyklepte sklopný přepravní úchyt nahoru a táhněte výrobek na požadované místo.
6. Výrobek může být zvednut a přemístěn pomocí rukojeti.
7. Zajistěte výrobek např. upínacími popruhy proti vyklouznutí.

14 Oprava & objednávka náhradních dílů

Po opravě nebo údržbě se přesvědčte, zda byly namontovány všechny bezpečnostní prvky a zda jsou v bezvadném stavu. Nebezpečné součásti skladujte mimo dosah jiných osob včetně dětí.

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo nevyužitím originálních náhradních dílů.

Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Přípojky a opravy

Připojení a opravy elektrické výbavy mohou provádět pouze odborní elektrikáři.

UPOZORNĚNÍ

Důležité upozornění v případě opravy

Při zpětné dodávce výrobku kvůli opravě pamatujte, že se výrobek z bezpečnostních důvodů smí do servisní stanice posílat jen tehdy, když neobsahuje palivo a olej.

14.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Dálkové rádiové ovládání - č. výrobku:	7906200701
Baterie dálkového rádiového ovládání - č. výrobku:	CR1620

14.2 Servisní informace

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

Namáhané díly*: Zapalovací svíčka, vzduchový filtr

* = není v rozsahu dodávky!

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

15 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Upozornění k zákonu o elektrických a elektronických zařízeních (ElektroG)



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie nebo akumulátory, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, musí být před odevzdáním bez poškození vyjmuty! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebrat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobci a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Upozornění k zákonu o bateriích (BattG)



Odpadní baterie a akumulátory nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Informace o bezpečném vyjmutí baterií nebo akumulátorů z elektrického přístroje a informace o jejich typu nebo chemickém systému naleznete v dalších informacích v návodu k obsluze nebo montáži.
- Majitelé nebo uživatelé baterií a akumulátorů jsou ze zákona povinni je po použití vrátit. Vrácení je omezeno na množství běžná pro domácnost.
- Odpadní baterie mohou obsahovat škodlivé látky nebo těžké kovy, které mohou poškodit životní prostředí a zdraví. Recyklace odpadních baterií a využití zdrojů, které obsahují, pomáhá chránit tyto dva důležité statky.
- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se baterie a akumulátory nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Pokud jsou pod symbolem popelnice navíc umístěny značky Hg, Cd nebo Pb, znamená to následující:
 - Hg: Baterie obsahuje více než 0,0005 % rtuti
 - Cd: Baterie obsahuje více než 0,002 % kadmia
 - Pb: Baterie obsahuje více než 0,004 % olova
- Akumulátory a baterie můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)

- Prodejní místa baterií a akumulátorů
 - Místa zpětného odběru společného systému sběru použitých přístrojových baterií
 - Místo zpětného odběru výrobce (pokud není členem společného systému zpětného odběru)
- Tato prohlášení se vztahují pouze na akumulátory a baterie prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2006/66/ES. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci akumulátorů a baterií platit jiné předpisy.

Demontáž akumulátoru před likvidací přístroje

- Integrovaný akumulátor je třeba před likvidací přístroje vyjmout a zlikvidovat odděleně způsobem šetrným k životnímu prostředí.
- Otevřené kontakty zakryjte lepicí páskou a akumulátor zabalte tak, aby se v obalu nepohyboval. Řiďte se, prosím, také případnými dalšími národními předpisy.

O možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám podá informace správa vaší obce nebo vašeho města.

Paliva a oleje

- Před likvidací přístroje je nutné vyprázdnit palivovou nádrž a nádrž na motorový olej!
- Palivo a motorový olej nepatří do domovního odpadu nebo odtoku, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!
- Prázdné zásobníky oleje a paliva musí být zlikvidovány ekologicky.

16 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Motor není možné spustit	Naskakuje vypínací automatika oleje	Kontrola hladiny oleje, doplnění motorového oleje
	Zapalovací svíčka je zanesena sazemi	Vyčistěte nebo vyměňte zapalovací svíčku
	Chybí palivo	Doplnění paliva / Nechte zkontrolovat palivový kohout
	Baterie výrobku je vybitá	Když se baterie výrobku vybitá, lze motor nastartovat pouze pomocí lankového startéru. Zkontrolujte indikátor stavu nabití baterie a v případě potřeby baterii nabijte. Pokud je baterie hluboce vybitá, postupujte podle popisu v oddílu 11.5 a 12.2.
	Vzduchový filtr znečištěný	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr
Motor nelze nastartovat dálkovým rádiovým ovládním	Baterie dálkového rádiového ovládní vybitá	Vyměňte baterii
Výrobek má příliš málo napětí nebo žádné.	Vadná elektronika	Vyhledejte specializovaného prodejce
	Spínač nadproudové ochrany se aktivoval	Znovu spusťte elektrický generátor, omezte spotřebiče
	Vzduchové filtry jsou znečištěné	Vyčistěte nebo vyměňte vzduchový filtr

17 Plán údržby

Pro zajištění bezporuchového provozu je nutné bezpodmínečně dodržovat následující intervaly údržby.

Pozor! Při prvním uvedení do provozu je třeba nalít motorový olej a palivo.

	Před každým použitím	Po době provozu 20 hodin	Po době provozu 50 hodin	Po době provozu 300 hodin
Kontrola motorového oleje	X			
Výměna motorového oleje			X	
Kontrola vzduchového filtru	X			příp. výměna filtrační vložky
Čištění vzduchového filtru			X	
Vizuální kontrola výrobku	X			
Čištění zapalovací svíčky		Poprvé, pak každých 50 hodin	Vzdálenost: 0,6–0,7 mm, příp. obnovit	
Kontrola a opětovné nastavení škrticí klapky				X*
Čištění hlavy válce				X*
Nastavení vůle ventilů				X*
Pozor: Body „X“ smí provádět pouze autorizovaná specializovaná firma.				

Obsah

1	Úvod.....	153
2	Popis výrobku (obr. 1 – 16).....	153
3	Rozsah dodávky.....	153
4	Použitie v súlade s určením.....	153
5	Bezpečnostné upozornenia.....	154
6	Technické údaje.....	157
7	Vybalenie.....	157
8	Pred uvedením do prevádzky.....	157
9	Obsluha.....	159
10	Čistenie.....	161
11	Údržba.....	161
12	Skladovanie.....	163
13	Preprava.....	164
14	Oprava a objednávanie náhradných dielov.....	164
15	Likvidácia a recyklácia.....	164
16	Odstraňovanie porúch.....	165
17	Plán údržby.....	166
18	Explosionszeichnung.....	339
19	Vyhlásenie o zhode.....	341

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.
	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Noste ochranu sluchu.
	Noste ochranné rukavice!
	Výrobok nevystavujte dažďu.
	Je prísne zakázané požívať v blízkosti stroja otvorený plameň alebo fajčiť!
	Varovanie pred horúcimi povrchmi.
	Varovanie pred elektrickým napätím.
	Zabezpečte, aby iné osoby dodržiavali dostatočnú bezpečnostnú vzdialenosť. Zabráňte prístupu nezúčastnených osôb k výrobku. Pozor, horúci povrch! Nebezpečenstvo popálenia.
	Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor. Konektor zapalovacej sviečky vyťahnite zo zapalovacej sviečky a vyťahnite kľúč zapalovania.
	Nebezpečenstvo otravy! Výrobok používajte len vo vonkajších priestoroch a nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.
	Pri spustení motora sa tvoria iskry. Tieto môžu zapáliť horľavé plyny nachádzajúce sa v blízkosti.
	Pred uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte celý text návodu na obsluhu!
	Dôležité. Pred doplnením paliva vypnite motor. Nedopĺňajte počas prevádzky.

	<p>Zaručená hladina akustického výkonu výrobku.</p>
	<p>Pri manipulácii s palivami a mazivami buďte veľmi opatrní!</p>
	<p>Kontrola hladiny oleja</p>
	<p>Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.</p>
	<p>Poistka prístroja</p>
	<p>Trieda ochrany II (dvojitá izolácia)</p>
<p>NEBEZPEČENSTVO</p>	<p>Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.</p>
<p>VAROVANIE</p>	<p>Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.</p>
<p>POZOR</p>	<p>Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.</p>
<p>POZOR</p>	<p>Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.</p>
<p>UPOZORNENIE</p>	<p>Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.</p>

1 Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vážený zákazník,

želáme Vám veľa zábavy a úspechov pri práci s Vaším novým výrobkom.

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržovaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,

Dodržiavajte:

Pred montážou a uvedením do prevádzky si prečítajte celý text návodu na obsluhu.

Návod na obsluhu vám má uľahčiť, aby ste sa oboznámili s výrobkom a používali ho v súlade s jeho určenými možnosťami použitia.

Návod na obsluhu obsahuje dôležité pokyny ako máte s výrobkom pracovať bezpečne, odborne a ekonomicky, ako máte predchádzať nebezpečenstvám, ušetriť náklady na opravu, znížiť doby výpadkov a zvýšiť spoľahlivosť a životnosť výrobku.

Okrem bezpečnostných ustanovení tohto návodu na obsluhu musíte bezpodmienečne dodržiavať predpisy svojej krajiny platné pre prevádzku výrobku.

Návod na obsluhu uchovávajte pri výrobku v plastovom obale, aby bol chránený pred nečistotami a vlhkosťou. Všetci obsluhujúci pracovníci si ho musia pred začiatkom práce prečítať a starostlivo ho dodržiavať.

Na výrobku smú pracovať len osoby, ktoré boli poučené v používaní výrobku a informované o nebezpečenstvách, ktoré sú s tým spojené.

Okrem bezpečnostných upozornení obsiahnutých v tomto návode na obsluhu a osobitných predpisov vašej krajiny treba rešpektovať všeobecne uznávané technické pravidlá pre prevádzku konštrukčne rovnakých výrobkov.

Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

2 Popis výrobku (obr. 1 – 16)

1. Priezor pre palivo
2. Veko palivovej nádrže
3. Štartér s lankovým ťiahlom
4. Kryt

5. Kolesá
6. Uzemňovacia skrutka
7. 12 V DC Spúšťač so zaistovačom
8. Pripojka 12 V DC
9. 230 V~ zásuvka (2x)
10. Kryt priehradky na batérie
11. Palivový kohút
12. Sklopná prepravná rukoväť
13. Spínač úspory energie (ECO)
14. Spínacia skrinka
15. Tlačidlo „RESET“
16. Displej
17. Batéria
- 17a. Pripojovací kábel batérie
- 17b. Pripojovací kábel motora
- 17c. Držiak batérie
18. Párovacie tlačidlo
19. Mierka oleja
20. Vložka palivového filtra
21. Palivová nádrž
22. Rukoväť
23. Varovný indikátor oleja
24. Zobrazenie preťaženia
25. Indikátor prevádzky
26. Tlačidlo displeja
27. Kryt motora
28. Zapaľovacia sviečka
29. Konektor zapaľovacej sviečky
30. Vypúšťacia skrutka oleja
31. Vypúšťacia zátka oleja
32. Kryt vzduchového filtra
- 32a. Kridlová matica
- 32b. Podložka
33. Vzduchový filter

3 Rozsah dodávky

Pol.	Počet	Označenie
A	1 x	Elektrický generátor
B	2 x	Kľúč zapalovania
C	2 x	Dialkové ovládanie
D	1 x	Kľúč na zapaľovacie sviečky
E	1 x	Kábel adaptéra s 12 V svorkami
F	1 x	Krížový skrutkovač
G	1 x	Plniaca olejová fľaša
	1 x	Návod na obsluhu

4 Použitie v súlade s určením

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojím určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ/obsluha, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

Elektrický generátor je vhodný pre výrobky, ktoré sú určené na prevádzku na zdroji striedavého napätia 230 V~. Pri domácich prístrojoch a elektrických výrobkoch skontrolujte vhodnosť podľa príslušných údajov výrobcu.

5 Bezpečnostné upozornenia

POZOR

Pozor!

Pri použití výrobkov sa musí dodržiavať niekoľko bezpečnostných opatrení, aby sa predišlo poraneniam a škodám. Dôkladne si prečítajte predložený návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. V prípade, že výrobok odovzdávate iným osobám, odovzdajte im aj tento návod na obsluhu/bezpečnostné upozornenia. Nepreberáme zodpovednosť za žiadne nehody ani škody, ku ktorým dôjde v dôsledku nedodržania tohto návodu a bezpečnostných upozornení.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Pri nedodržaní tohto pokynu existuje najvyššie nebezpečenstvo ohrozenia života, príp. nebezpečenstvo život ohrožujúcich poranení.

⚠ VAROVANIE

Pri nerespektovaní tohto pokynu hrozí smrteľné nebezpečenstvo, resp. nebezpečenstvo vážnych poranení.

⚠ OPATRNE

Pri nedodržaní tohto pokynu existuje nebezpečenstvo ľahkých až stredne závažných poranení.

UPOZORNENIE

Pri nedodržaní tohto pokynu existuje nebezpečenstvo poškodenia motora alebo iných vecných hodnôt.

1. Chráňte deti dodržaním bezpečnostnej vzdialenosti od generátorového agregátu.
2. Palivo je horľavé a ľahko zápalné. Neplňte počas prevádzky. Neplňte pri fajčení ani v blízkosti otvoreného plameňa. Nerozlievajte palivo.
3. Niektoré časti piestového spaľovacieho motora sú horúce a môžu spôsobiť popáleniny. Rešpektujte výstražné upozornenia na generátorovom agregáte.

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo otravy

Výfukové plyny, palivá a mazivá sú jedovaté, výfukové plyny sa nesmú vdychovať.

POZOR

Riziko požiaru

Palivo a výpary paliva sú ľahko zápalné, resp. výbušné.

4. Výfukové plyny motora sú jedovaté. Generátorový agregát sa nesmie prevádzkovať v nevetraných priestoroch. Keď sa má generátorový agregát prevádzkovať v dobre vetraných priestoroch, spaliny sa musia odvádzať cez hadicu na odvádzanie spalin priamo von a musia byť dodržané dodatočné požiadavky na ochranu pred požiarom a výbuchom. Aj pri prevádzke hadice na odvádzanie výfukových plynov môžu unikať jedovaté výfukové plyny. Z dôvodu nebezpečenstva požiaru sa hadica na odvádzanie výfukových plynov nikdy nesmie nasmerovať na horľavé látky.
5. Generátorové agregáty by sa mali používať len po ich menovitý výkon a za menovitých okolitých podmienok. Ak sa používanie generátorového agregátu vykonáva za podmienok, ktoré nezodpovedajú referenčným podmienkam podľa ISO 8528-8:2016, 7.1 a keď chladenie motora alebo generátora je ohrozené, napr. v dôsledku prevádzky v obmedzených oblastiach, je potrebné zníženie výkonu.
6. Na generátorovom agregáte sa nesmú vykonávať žiadne zmeny.
7. Prednastavené otáčky výrobcu sa nesmú meniť. Generátorový agregát alebo pripojené prístroje sa môžu poškodiť.
8. Generátorový agregát nikdy neprevádzkujte v priestoroch s ľahko zápalnými látkami.

POZOR

Horúce povrchy!

Nebezpečenstvo popálenia, nedotýkajte sa výfukového systému a hnacieho agregátu.

POZOR

Noste ochranu sluchu!

Používajte vhodnú ochranu sluchu, keď sa nachádzate v blízkosti prístroja.

9. Nedotýkajte sa mechanicky pohyblivých alebo horúcich častí. Neodstraňujte ochranné kryty.
10. Pre údržbu a príslušenstvo sa môžu používať len originálne diely.
11. Opravy a nastavovacie práce môže vykonávať len autorizovaný odborný personál.
12. Chráňte sa pred elektrickými nebezpečenstvami.
13. Nechytajte generátorový agregát vlhkými rukami.
14. Vonku používajte iba na to povolené a príslušne označené predlžovacie káble (H07RN).
15. Generátorový agregát nikdy neprevádzkujte v daždi alebo keď sneží.
16. Pri preprave a tankovaní vždy vypnite motor.
17. Nevypúšťajte palivovú nádrž v blízkosti otvoreného svetla, ohňa alebo iskrenia. Nefajčite!
18. Používanie generátorového agregátu v búrke je zakázané – **nebezpečenstvo zásahu bleskom!**
19. Generátorový agregát postavte na bezpečné, rovné miesto. Je zakázané otáčanie a preklápanie alebo zmena stanoviska počas prevádzky.
20. Generátorový agregát postavte vo vzdialenosti minimálne 1 m od stien alebo pripojených prístrojov.
21. Pri technických údajoch pod hladinou akustického výkonu (LwA) a hladinou akustického tlaku (LpA) predstavujú uvedené hodnoty úroveň emisií a nemusia nutne predstavovať bezpečnú pracovnú úroveň. Pretože existuje súvislosť medzi úrovňami emisií a imisií, nemôže sa táto spoľahlivo použiť na určenie prípadne potrebných, dodatočných preventívnych bezpečnostných opatrení. Ovplyvňujúce činitele na aktuálnu úroveň imisií pracovnej sily zahŕňajú vlastnosti pracovného priestoru, iné zdroje hluku, vzdušný hluk atď., ako napr. počet strojov a iných susediacich procesov a časový interval, počas ktorého je obsluha vystavená hluku. Takisto sa môže prípustná úroveň imisií líšiť z krajiny na krajinu. Napriek tomu táto informácia poskytuje prevádzkovateľovi stroja možnosť, aby mohol urobiť lepšie posúdenie rizík a ohrození. V niektorých prípadoch by sa mali akustické merania vykonávať po inštalácii, aby sa určila hladina akustického tlaku.
22. Dodržiavajte predpisy o elektrickej bezpečnosti platné pre miesto, na ktorom sa používa generátorový agregát.

Elektrická bezpečnosť

1. Pred použitím treba generátorový agregát a jeho elektrické vybavenie (vrátane vedení a konektorov) skontrolovať, či nevykazujú chyby.

2. Generátorový agregát sa nesmie pripájať k iným zdrojom prúdu, ako napríklad k napájaniu dodávateľa elektrickej energie. V osobitných prípadoch, keď je zamýšľané záložné pripojenie k elektrickým systémom, smie toto vykonávať len kvalifikovaný elektrikár, ktorý musí zohľadniť rozdiely pri prevádzke vybavenia pri použití verejnej elektrickej siete a pri prevádzke generátorového agregátu. Podľa tejto časti normy ISO 8528 musia byť rozdiely uvedené v návode na obsluhu.
3. Ochrana proti zásahu elektrickým prúdom závisí od ochranných spínačov, ktoré sú vyladené presne na generátorový agregát. Keď je potrebné vymeniť ochranný spínač, tak len za ochranný spínač s rovnakými menovitými a výkonovými vlastnosťami.
4. Následkom vysokých mechanických zaťažení by sa mali používať len gumové hadicové vedenia odolné proti opotrebovaniu (podľa IEC 60245-4) alebo rovnocenné vybavenie.
5. Pri použití predlžovacích vedení alebo mobilných rozvodných sietí sa nesmie prekročiť hodnota odporu 1,5 Ω. Ako smerná hodnota platí, že pri priereze 1,5 mm² by sa nemala prekročiť celková dĺžka vedení 60 m, pri priereze 2,5 mm² by sa nemala prekročiť dĺžka 100 m.

VAROVANIE

Riadte sa predpismi o elektrickej bezpečnosti platné pre miesto, na ktorom sa používa generátorový agregát.

VAROVANIE

Zohľadnite požiadavky a bezpečnostné opatrenia v prípade opätovného napájania zariadenia prostredníctvom generátorového agregátu v závislosti od ochranných opatrení tohto zariadenia a aplikovateľných smerníc.

Zaochádzanie s palivom

POZOR

Používajte ako palivo výhradne benzín Super E10.

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo ohrozenia života!

Palivo je jedovaté a veľmi zápalné.

- Palivo uchovávať iba v nádobách na to určených (kanistre).
- Uzatváracie veká nádrží sa musia vždy riadne naskrutkovať a dotiahnuť.
- Palivová nádrž a ostatné uzávery nádrže je pri poškodení potrebné vymeniť z bezpečnostných dôvodov.

- Zabráňte, aby sa do blízkosti paliva dostali iskry, otvorené plamene, trvalé plamene, zdroje tepla a iné zápalné zdroje. Nefajčite!
- Tankujte iba vonku a počas plnenia nefajčite.
- Pred tankovaním vypnite spaľovací motor a nechajte ho vychladnúť.
- Palivo je potrebné naplniť pred spustením motora. Počas chodu motora alebo hneď po vypnutí výrobu sa nesmie otvárať uzáver palivovej nádrže ani dopĺňať palivo.
- Otvorte uzáver palivovej nádrže opatrne a pomaly. Počkajte na vyrovnanie tlaku a až potom úplne odoberte veko palivovej nádrže.
- Na tankovanie používajte vhodný lievik alebo plniacu rúru, aby sa palivo nedostalo na spaľovací motor a kryt.

Palivovú nádrž neprepíňajte!

- Na umožnenie rozpínavosti paliva nikdy neplňte palivovú nádrž nad dolnú hranu plniaceho hrdla. Dodržiavajte dodatočné údaje v návode na použitie pre spaľovací motor.
- Ak palivo pretieklo, spustíte spaľovací motor až po vyčistení plochy znečistenej palivom. Je potrebné zabrániť akémukoľvek pokusu o naštartovanie, kým sa výpary paliva nevyparia (utrite dosucha).
- Rozliate palivo vždy poutierajte.
- Ak sa palivo dostalo na odev, musí sa odev vymeniť.
- Veko nádrže sa musí po každom tankovaní riadne zaskrutkovať a dotiahnuť. Výrobok sa nesmie uviesť do prevádzky bez naskrutkovaného originálneho veka palivovej nádrže.
- Z bezpečnostných dôvodov pravidelne kontrolujte palivové potrubie, palivovú nádrž, uzáver palivovej nádrže a prípojky ohľadom poškodení, starnutia (lá-mavosť), pevného uloženia a netesných miest a v prípade potreby sa musia vymeniť.
- Nádrž vyprázdňte len v exteriéri.
- Nikdy nepoužívajte nápojové fľaše alebo podobne na likvidáciu alebo skladovanie prevádzkových látok, ako napr. palivá. Osoby, predovšetkým deti, by mohli byť zvädzané piť z týchto nádob.
- Nikdy neuchovávajte výrobok s palivom v nádrži v budove. Vznikajúce výpary paliva sa môžu dostať do kontaktu s otvoreným ohňom alebo iskrami a vznietiť sa.
- Výrobok a palivovú nádrž neodstavujte v blízkosti vykurovacích telies, teplometov, zväračiek a iných zdrojov tepla.

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo výbuchu!

Ak sa počas prevádzky zistí chyba na nádrži, na veku nádrže alebo na dieloch vedúcich palivo (palivové vedenia), musia sa okamžite vypnúť spaľovací motor.

Následne vyhľadajte špecializovaného predajcu.

Bezpečnosť batérie

- Na zabránenie tvorbe iskier v dôsledku skratu musí sa vždy najskôr odpojiť mínusový kábel (–) na batérii a znovu pripojiť ako posledný.
- Pri prácach na batérii nefajčite. Iskry, otvorené plamene a iné zdroje tepla udržiavajte vždy mimo batérie.
- Pri použití káblov na pomocné štartovanie dávajte mimoriadny pozor. Dbajte na príslušné pokyny na zabránenie poškodení na prístroji (predovšetkým aktivujte spúšťač maximálne 10 sekúnd).
- Nikdy neotvárajte batériu a nenechávajte ju padnúť.
- Batériu vždy nabíjajte v zatvorenom priestore chránenom pred poveternostnými vplyvmi s dobrým vetraním a v suchu.
- Prípojky batérie neskrutujte.
- Deformované alebo chybné (vytekajúce) batérie sa nesmú používať a musia sa vymeniť a ekologicky zlikvidovať. Dodržiavajte špecifické predpisy danej krajiny.
- Pri chybných batériách môže unikať kvapalina. Zabráňte kontaktu! Pri náhodnom kontakte si postihnuté miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do očí, vyhľadajte lekársky pomoc. Vytekajúca batérová kvapalina môže spôsobiť podráždenie pokožky, popáleniny a poleptania.
- Pravidelne vizuálne kontrolujte pripájacie káble na batérii na poškodenia. Poškodené káble nechajte vymeniť odborníkom.
- Poistky sa nesmú nikdy premosťovať. Nikdy nepoužívajte poistku s inou zaťažiteľnosťou (ampérmi) než je predpísané.

VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

- Ohrozenie zdravia prúdom pri použití elektrických pripojných vedení v rozpore s určením.
- Napriek všetkým prijatým opatreniam môžu pretrvávajúť zvyškové riziká, ktoré nie sú očividné.
- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- Výrobok používajte tak, ako je odporúčané v tomto návode na obsluhu. Tak dosiahnete, že váš výrobok bude podávať optimálne výkony.

6 Technické údaje

Elektrický generátor	Digitálny inverter
Stupeň ochrany krytom	IP23M
Trvalý výkon P_n (COP) (230 V) (S1)	2,8 kW
Max. výkon P_{max} (230 V) (S2 5 min)	3,2 kW
Max. výkon P_{max} (230 V) (S2 5s)	3,4 kW
Menovité napätie U_n	230 V~
Menovitý prúd I_n	12,2 A (230 V~)
Menovitý prúd I_n	5,0 A (12 V)
Frekvencia F_n	50 Hz
Výkonová trieda	G2
Účinník ϕ	1
Trieda kvality	A
Typ hnacieho motora	4-taktný, 1-valcový, chladený vzduchom
Zdvihový objem	212 cm ³
Max. výkon (motor)	3,7 kW/5 PS
Palivo	Benzín Super E10
Objem nádrže	7,4 l
Typ motorového oleja	15W40
Množstvo oleja (cca)	600 ml
Teplota T_{max}	40 °C
Max. nadmorská výška inštalácie (m.n.m.)	1000 m
Zapaľovacia sviečka	F7RTC
Hmotnosť	38,5 kg
Druh batérie	Olovená s kyselinou
Kapacita batérie	6,5 Ah

Technické zmeny vyhradené!

Prevádzkový režim S1 (trvalá prevádzka)

Výrobok sa môže trvalo prevádzkovať s uvedeným výkonom.

Prevádzkový režim S2 (krátkodobá prevádzka)

Výrobok sa môže krátkodobo prevádzkovať s uvedeným výkonom (5 min.).

VAROVANIE

Hluk může mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Informácie o vzniku hluku namerané podľa príslušných noriem (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Akustický tlak L_{pA}	74,24 dB
Akustický výkon L_{wA}	94,0 dB
Neistota merania K_{pA}	1,13 dB

7 Vybalenie

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračkami pre deti!

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehriatia a zadusení!

8 Pred uvedením do prevádzky

Elektrická bezpečnosť

Pred použitím treba elektrický generátor a jeho elektrické vybavenie (vrátane vedení a konektorov) skontrolovať, či nevykazujú chyby.

Elektrický generátor nikdy nespájajte s elektrickou sieťou (zásuvkou).

Dĺžky káblov k spotrebiču by mali byť čo najkratšie.

VAROVANIE

Ohrozenie zdravia!

Vdychnutie výparov paliva/mazacieho oleja a spalin môže viesť k ťažkým poškodeniam zdravia, strate vedomia a v extrémnom prípade k smrti.

- Nevdychujte výpary paliva/mazacieho oleja a spaliny.
- Výrobok prevádzkujte len v exteriéri.

POZOR

Poškodenie výrobku!

Ak sa výrobok prevádzkuje bez motorového oleja alebo je ho príliš málo, môže to viesť k poškodeniam motora.

- Pred uvedením prevádzky naplňte palivo a olej. Výrobok sa dodáva bez motorového oleja.

POZOR

Škody na životnom prostredí!

Vypustený olej môže trvalo znečistiť životné prostredie. Kvapalina je vysoko toxická a môže viesť k znečisteniu vody.

- Naplňte/vyprázdnite olej len na rovných a pevných povrchoch.
- Použite plniace hrdlo alebo lievik.
- Zachyťte vypustený olej do vhodnej nádoby.
- Okamžite a dôkladne utrite rozliaty olej a zlikvidujte handru podľa miestnych predpisov.
- Zlikvidujte olej podľa miestnych predpisov.

Kontrola pred obsluhou

- Skontrolujte všetky strany motora, či sa na ňom nenachádzajú netesné miesta s presakovaním oleja alebo paliva.
- Skontrolujte hladinu motorového oleja.
- Skontrolujte hladinu paliva – palivová nádrž by mala byť naplnená minimálne do polovice.
- Skontrolujte stav vzduchového filtra.
- Skontrolujte stav palivových vedení.
- Dávajte pozor na náznaky poškodení.
- Skontrolujte, či sú pripojené všetky ochranné kryty a dotiahnuté všetky skrutky, matice a čapy.
- Postarajte sa o dostatočné vetranie výrobku.
- Uistite sa, že je konektor zapalovacej sviečky upevnený na zapalovacej sviečke.
- Odstráňte prípadné pripojené spotrebiče.

8.1 Uzemňovacia skrutka (6) (obr. 1)

POZOR

Zásah elektrickým prúdom!

- Na uzemnenie nepoužívajte holý drôt.
- Výrobok musí byť bezpečne uzemnený.

Na odvádzanie statických nábojov je potrebné uzemnenie krytu. Na to pripojte kábel na jednej strane na uzemňovaciu skrutku (6) elektrického generátora a na druhej strane na externú kostru (napr. tyčkový uzemňovač).

8.2 Pripojenie pripojovacieho kábla batérie (17a) (obr. 3)

1. Odstráňte kryt priehradky na batérie (10) vyskrutkovaním dvoch skrutiek priloženým krížovým skrutkovačom (F).
2. Pripojte pripojovací kábel batérie (17a) k pripojovaciemu káblu motora (17b).
3. Opäť namontujte kryt priehradky na batérie (10) a naskrutkujte obe skrutky.

8.3 Plnenie oleja (obr. 4, 5)

POZOR

Výrobok sa dodáva bez motorového oleja. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne naplňte olej. Použite na to olej SAE 15W-40.

Pred každým uvedením do prevádzky pravidelne kontrolujte hladinu oleja. Príliš nízka hladina oleja môže poškodiť motor.

Výstražný systém oleja chráni výrobok pred škodami v dôsledku nízkej hladiny oleja.

Pred dosiahnutím minimálnej hladiny naplnenia sa rozsvieti varovný indikátor oleja (23) a systém automaticky vypne motor (hlavný vypínač je momentálne v pozícii REMOTE).

1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Vytiahnite kľúč zapalovania (B) zo spínacej skrinky (14).
3. Odstráňte kryt (4) uvoľnením dvoch skrutiek priloženým krížovým skrutkovačom (F).
4. Vyskrutkujte mierku oleja (19).
5. Doplníte motorový olej pomocou priloženej plniacej olejovej fľaše (G). Dbajte na max. plniace množstvo 600 ml. Opatrne naplňte olej po dolnú hranu plniaceho hrdla.
6. Utrite mierku oleja (19) čistou handrou neuvolňujúcou vlákna.
7. Opäť zasuňte mierku oleja (19) bez toho, aby ste meraciu tyč opäť pevne priskrutkovali.

8. Vytiahnite mierku oleja (19) a vo vodorovnej polohe odčítajte hladinu oleja. Hladina oleja sa na mierke oleja (19) musí nachádzať medzi L (low) a H (high).
9. Ak je hladina oleja príliš nízka, zopakujte proces.
10. Následne mierku oleja (19) opäť zaskrutkujte.
11. Nasadte kryt (4) a zafixujte ho opätovným nasrnutkovaním oboch skrutiek.

8.4 Naplnenie paliva (obr. 6)

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Palivo sa môže pri plnení vznietiť a prípadne vybuchnúť. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Vypnite motor a nechajte ho vychladnúť.
- Udržujte ho v dostatočnej vzdialenosti od tepla, plameňov a iskier.
- Palivo dopĺňajte len v exteriéri.
- Noste ochranné rukavice.
- Zabráňte kontaktu s pokožkou a očami.
- Spustite výrobok vo vzdialenosti min. 3 m od miesta plnenia palivom.
- Dbajte na netesnosti. Ak palivo vyteká, nespúšťajte motor.

POZOR

Výrobok sa dodáva bez paliva. Pred uvedením do prevádzky preto bezpodmienečne doplňte palivo. Použite benzín Super E10.

1. Odskrutkujte veko palivovej nádrže (2). Veko palivovej nádrže (2) je pripojené k poistke proti strate v palivovej nádrži (21) a nemôže preto vypadnúť.
2. Naplňte do palivovej nádrže (21) pomocou vhodného lievika (nie je v rozsahu dodávky) max. 7,4 l benzínu Super E10.
3. Dávajte pozor, aby sa palivová nádrž (21) nepreplnila a aby sa nerozlialo palivo. Vždy používajte vložku palivového filtra (20). Rozliate palivo okamžite zachyťte a počkajte, kým sa palivové pary nevyparujú (nebezpečenstvo vzplanutia).
4. Skontrolujte priezor pre palivo (1) počas plnenia paliva. Hladina naplnenia musí byť medzi E (empty) a F (full). Ak hladina naplnenia klesne pod E, naplňte palivovú nádrž (21).
5. Opäť pevne nasrnutkujte veko palivovej nádrže (2).

POZOR

Tankujte v dobre vetranom priestore pri zastavenom motore.

Ak bol motor bezprostredne predtým v prevádzke, nechajte ho najskôr vychladnúť. Motor nikdy netankujte v budove, kde by mohli výpary paliva naraziť na plamene alebo iskry.

Palivo je mimoriadne horľavé a výbušné. Pri manipulácii s palivom môžu vzniknúť popáleniny alebo iné závažné poranenia.

9 Obsluha

Nasťartovanie motora

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo otravy!

Výrobok používajte len vo vonkajších priestoroch a nikdy nie v uzavretých alebo zle vetraných miestnostiach.

Upozornenie: Spínač úspory energie (ECO) (13) musí byť v polohe „0“.

Upozornenie: Batéria (17) musí byť nabitá, aby sa mohol generátorový agregát spustiť pomocou kľúča zapalovania (B) alebo diaľkovým ovládaním (C). Inak sa musí generátorový agregát spustiť tak, ako je to opísané v časti 9.3.

9.1 Spustenie motora kľúčom zapalovania (B) (obr. 7)

1. Nastavte palivový kohút (11) do polohy „ON“.
2. Zastrčte kľúč zapalovania (B) do spínacej skrinky (14).
3. Otočte kľúč zapalovania (B) do polohy „START“ a držte ho v tejto polohe, kým výrobok nenaskočí.
4. Ak motor nenaskočí ani po viacerých pokusoch, spustite výrobok tak, ako je opísané v časti 9.3.

9.2 Spustenie motora diaľkovým ovládaním (C) (obr. 8)

1. Nastavte palivový kohút (11) na „ON“.
2. Zastrčte kľúč zapalovania (B) do spínacej skrinky (14).
3. Otočte kľúč zapalovania (B) do polohy „RUN/REMOTE“.
4. Teraz na diaľkovom ovládaní (C) stlačte tlačidlo „ON“.
5. Ak motor nenaskočí ani po viacerých pokusoch, spustite výrobok tak, ako je opísané v časti 9.3.

9.3 Spustenie motora štartérom s lankovým tiahom (3) (obr. 9)

POZOR

- Nechajte štartér s lankovým tiahom rýchlo sa vrátiť späť. Môže to viesť k poškodeniam.
- Pri chladnom počasi môže byť potrebné zopakovať štartovanie viackrát.

1. Nastavte palivový kohút (11) na „ON“.
2. Zastrčte kľúč zapalovania (B) do spínacej skrinky (14).
3. Otočte kľúč zapalovania (B) do polohy „RUN/REMOTE“.
4. Teraz rýchlo priťahujte štartér s lankovým tiahom (3), kým sa nenašartuje motor. Ak by sa motor nenašartoval, zopakujte proces.
5. Ak motor nenaskočí ani po viacerých pokusoch, prečítajte si kapitolu *Odstraňovanie porúch*.

UPOZORNENIE

Keď sa motor prvýkrát štartuje, je potrebných viac pokusov na spustenie, kým sa palivo prečerpá z nádrže do motora.

UPOZORNENIE

Ak je batéria výrobku vybitá, môže sa motor naštartovať len štartérom s lankovým tiahom.

Ak je batéria (17) takmer vybitá, postupujte podľa pokynov v časti 11.5 a 12.2.

9.4 Vypnutie motora (obr. 10)

Skôr ako elektrický generátor odstavíte, nechajte ho krátko (cca 30 sekúnd) bežať bez zaťaženia, aby sa mohol dochladiť. Za týmto účelom vypnite pripojené spotrebiče.

1. Otočte kľúč zapalovania (B) do polohy „STOP“.
2. Vytiahnite kľúč zapalovania (B) a bezpečne ho uschovajte.
3. Nastavte palivový kohút (11) do polohy „OFF“.
4. Odpojte elektrické spotrebiče od výrobku.

UPOZORNENIE

Kľúč zapalovania vytiahnite len vtedy, keď je zvolená poloha „STOP“.

9.5 Indikátor preťaženia (24) (obr. 11)

Ochrana proti preťaženiu sa aktivuje pri príliš vysokom príkone a odpojí 230 V~ zásuvky (9).

1. Vypnite výrobok tak, ako je opísané v odseku 9.4.
2. Odpojte elektrické spotrebiče od výrobku.

9.6 Kontrolka oleja (23) (obr. 11)

Kontrolka sa aktivuje pri príliš nízkej hladine oleja a deaktivuje sa hneď, ako je hladina oleja dostatočná.

9.7 Automatické vypnutie oleja (obr. 11)

Automatické vypnutie pri nedostatku oleja sa aktivuje pri príliš malom množstve motorového oleja. Kontrolka oleja (23) začne blikať, ak je v motore príliš málo oleja. Kontrolka začne blikať, keď množstvo oleja klesne pod bezpečnostné množstvo. Motor sa zakrátko automaticky vypne. Naštartovanie je možné až po naplnení motorového oleja (pozri kapitolu 8.3).

9.8 Spínač úspory energie (ECO) (13) (obr. 1)

POZOR

Spínač úspory energie (ECO) nie je vhodný pre použitia, pri ktorých spotrebič vyžaduje veľmi rýchlo veľké množstvo energie.

Pomocou spínača úspory energie (ECO) (13) sa môže obmedziť spotreba benzínu a znížiť hluk, ak je potrebný menší výkon.

1. Za týmto účelom uveďte spínač úspory energie (ECO) (13) do polohy „1“. Generátorový agregát reguluje otáčky podľa potrebného výkonu.

Spínač úspory energie (ECO) (13) musí byť v polohe „0, keď sú pripojené elektrické prístroje, ktoré potrebujú vysoký nábehový prúd, ako napríklad kompresor. Aj keď sa generátorový agregát naštartuje, musí byť na začiatku spínač úspory energie (ECO) (13) v polohe „0“.

9.9 Tlačidlo „RESET“ (15) (obr. 1)

Ak sa spustila ochrana proti preťaženiu a indikátor preťaženia (24) sa rozsvieti načerveno, môže tlačidlo „RESET“ (15) obnoviť výstupný výkon generátorového agregátu. Následne je potrebné opätovné spustenie motora.

1. Tlačidlo „RESET“ (15) podržte stlačené 1 sekundu, kým nezhasne kontrolka (červená) a nerozsvieti sa indikátor prevádzkového stavu (25) (zelený).

Ak sa neiniciovala ochrana proti preťaženiu, tlačidlo „RESET“ (15) je neúčinné.

9.10 Tlačidlo displeja (26) (obr. 11)

Displej (16) je pri bežiacom motore aktívny. Pomocou tlačidla displeja (26) môžete zobrazovať sriedavo nasledujúce údaje:

- Otáčky motora
- Prevádzkové hodiny
- Výstupný výkon

Displej (16) sa v prípade nepoužívania vypne sám po cca 20 sekundách.

9.11 Nabíjanie externých prístrojov (obr. 1, 3)

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávneho nabíjania.

1. Zastrčte kábel adaptéra s 12 V svorkami (E) do na to určenej 12 V DC prípojky (8).

10 Čistenie

- Pred všetkými čistiacimi a údržbovými prácami vypnite motor a vyťahnite kľúč zapalovania zo spínacej skrinky. Odstráňte tiež konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.

POZOR

Nebezpečenstvo popálenia!

Počakajte, kým výrobok vychladne, predtým ako vykonáte čistiace alebo údržbové práce.

POZOR

Znečistený údržbový materiál a prevádzkové látky odovzdajte do na to určeného zberného strediska.

10.1 Čistenie

- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Výrobok odporúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Výrobok pravidelne čistite iba vlhkou handričkou a mydlom. Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.

11 Údržba

VAROVANIE

Pri údržbových prácach vždy noste ochranné rukavice a ochranné rúško!

11.1 Plán údržby

Na zaistenie bezporuchovej prevádzky bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce lehoty údržby, ako sú opísané v kapitole *Plán údržby*.

POZOR

Pri prvom uvedení do prevádzky musí byť naplnený motorový olej a palivo.

11.2 Kontrola hladiny oleja (obr. 5 + 6)

1. Postupujte, ako je opísané v kapitole 8.3.

11.3 Výmena oleja (obr. 4, 5, 15)

Motorový olej vymeňte po dobe chodu 50 hodín.

Výmena motorového oleja sa musí vykonávať pri motore zohriatom na prevádzkovú teplotu.

1. Umiestnite výrobok na rovnú, priamu plochu.
2. Vytiahnite kľúč zapalovania (B) zo spínacej skrinky (14).
3. Odstráňte kryt (4), ako je opísané v kapitole 8.3 (obr. 4).
4. Pripravte zbernú nádobu (nie je v rozsahu dodávky).
5. Odoberte vypúšťaciu zátku oleja (31) a odstráňte mierku oleja (19).
6. Odstráňte vypúšťaciu skrutku oleja (30) pomocou vidlicového kľúča veľ. 10 (nie je v rozsahu dodávky), aby olej vytiekol.
7. Zaskrutkujte späť vypúšťaciu skrutku oleja (30).
8. Naplňte nový motorový olej (cca 600 ml).
9. Zaskrutkujte späť mierku oleja (19).
10. Opäť namontujte vypúšťaciu zátku oleja (31).
11. Nasadte kryt (4) a zafixujte ho opätovným utiahnutím oboch skrutiek.
12. Starý olej zlikvidujte podľa predpisov.

11.4 Vzduchový filter (33) (obr. 12, 16)

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!

Prevádzka motora bez filtračnej vložky alebo s poškodenou filtračnou vložkou môže viesť k poškodeniam motora.

- Nikdy nenechajte bežať motor bez vložky vzduchového filtra alebo s poškodenou vložkou vzduchového filtra. Nečistoty sa tak dostanú do motora, čím môžu vzniknúť závažné poškodenia motora.

Vzduchový filter (33) vyčistite každých 50 prevádzkových hodín, v prípade potreby ho vymeňte.

1. Odstráňte kryt motora (27) uvoľnením troch skrutiek pomocou priloženého krížového skrutkovača (F) (obr. 12).
2. Odstráňte dve krídlové matice (32a) a dve podložky (32b) na kryte vzduchového filtra (32) (obr. 16).
3. Odnímate kryt vzduchového filtra (32).

- Odnímte vzduchový filter (33).
- Na čistenie filtra sa nesmú používať žiadne ostré čistiace prostriedky ani benzín.
- Vyčistíte prvky vyklepaním na plochom povrchu. Pri silnom znečistení umyte mydlovým lúhom, následne vypláchnite čistou vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu.
- Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

11.5 Nabíjanie batérie (17) pomocou autonabíjačky (obr. 1, 3)

NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo v dôsledku nesprávneho nabitia batérie!

Pri príliš vysokom nabíjacom napätí vzniká nebezpečenstvo výbuchu batérie.

Pri prácach na batérii vyťahnite kľúč zapalovania zo spínacej skrinky.

- Nabíjací prúd nabíjačky nesmie prekročiť 5 A a nabíjacie napätie smie byť max. 14,4 V.

- Demontujte batériu (17), ako je opísané v časti 12.2.
- Pripojte batériu (17) k vhodnej nabíjačke autobatérií. Pripojte následne červený kábel k plusovému pólu (+) a čierny kábel k mínusovému pólu (-) nabíjačky.
- Batériu (17) nabíjajte min. 5 hodín.

POZOR

Nebezpečenstvo skratu!

- Na zabránenie skratu odpojte vždy najskôr mínusový kábel (-) na batérii a pripojte ho opäť ako posledný.
- Pri pripájaní/odpájaní batérie dbajte na to, aby sa póly (+/-) nedotýkali navzájom a/alebo rámu.

11.6 Zapalovacia sviečka (28) (obr. 12 – 14)

POZOR

Zapalovaciu sviečku vymieňajte len pri studenom motore!

Skontrolujte zapalovaciu sviečku až po 20 prevádzkových hodinách ohľadom znečistenia a vyčistite ho prípadne pomocou kefy z medeného drôtu. Údržbu zapalovacej sviečky vykonávajte každých 50 prevádzkových hodín.

- Odstráňte kryt motora (27) uvoľnením troch skrutiek pomocou priloženého krížového skrutkovača (F).
- Vyťahnite konektor zapalovacej sviečky (29) otočením pohybom.

- Odstráňte zapalovaciu sviečku (28) pomocou priloženého kľúča na zapalovacie sviečky (D).
- Odstráňte akúkoľvek nečistotu z podstavca zapalovacej sviečky (28).
- Zapalovaciu sviečku (28) vizuálne skontrolujte. Drôtenou kefou odstráňte prípadne sa vyskytujúce usadeniny.
- Skontrolujte medzeru zapalovacej sviečky. Pomocou škáromera nastavte vzdialenosť elektród na 0,6 až 0,7 mm.
- Zmontovanie sa vykonáva v opačnom poradí.

UPOZORNENIE

Voľná zapalovacia sviečka sa môže prehriať a poškodiť motor. Príliš silné utiahnutie zapalovacej sviečky môže poškodiť závit v hlave valca.

11.7 Čistenie vložky palivového filtra (20) (obr. 6)

Upozornenie:

Pri vložke palivového filtra ide o filtračnú nádobu, ktorá sa nachádza priamo pod vekom palivovej nádrže a filtruje všetko naplnené palivo.

- Odskrutkujte veko palivovej nádrže (2). Veko palivovej nádrže (2) je pripojené k poistke proti strate v palivovej nádrži (21) a nemôže preto vypadnúť.
- Vyberte vložku palivového filtra (20). Nečistite ju horľavými rozpúšťadlami ani rozpúšťadlami s vysokou teplotou vzplanutia.
- Nasadte späť vložku palivového filtra (20).
- Opäť pevne naskrutkujte veko palivovej nádrže (2).

11.8 Pripojenie nového diaľkového ovládania (C) k elektrickému generátoru (obr. 3)

UPOZORNENIE

Originálne diaľkové ovládanie je pripojené už z výroby. Nové diaľkové ovládanie z predajne náhradných dielov sa musí pripojiť nanovo. Pri výmene batérie nie je potrebné žiadne pripojenie!

- Zastrčte kľúč zapalovania (B) do spínacej skrinky (14).
- Otočte kľúč zapalovania (B) do polohy „STOP“.
- Nastavte palivový kohút (11) do polohy „OFF“.
- Odstráňte kryt priehradky na batériu (10) uvoľnením dvoch skrutiek priloženým krížovým skrutkovačom (F).
- Stlačte párovacie tlačidlo (18) a držte ho stlačené.
- Otočte kľúč zapalovania (B) do polohy „RUN/RE-MOTE“.
- Stlačte tlačidlo „ON“ diaľkového ovládania (C) na 2 sekundy a následne 1 sekundu tlačidlo „OFF“.

8. Uvoľníte párovacie tlačidlo (18).
9. Otočíte kľúč zapalovania (B) do polohy „STOP“.
10. Otočíte kľúč zapalovania (B) do polohy „RUN/RE-MOTE“.
11. Spustíte motor diaľkovým ovládaním (C) tak, ako je opísané v časti 10.2.
12. Ak párovanie diaľkového ovládania (C) s výrobkom nefunguje, proces zopakujte.

V prípade otázok uvedte, prosím, nasledujúce údaje:

- údaje z typového štítku stroja,
- údaje z typového štítku motora.

UPOZORNENIE

Dôležité upozornenie pre prípad opravy

V prípade zasielania výrobku na opravu majte na pamäti, že výrobok sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a paliva.

12 Skladovanie

⚠ NEBEZPEČENSTVO

Nebezpečenstvo požiaru a výbuchu!

Pri skladovaní výrobku v blízkosti možných zápalných zdrojov môže dôjsť k požiaru alebo k výbuchu. To vedie k ťažkým popáleninám alebo k smrti.

- Odstráňte možné zápalné zdroje, ako napr. pece, teplovodné plynové kotle, plynové sušičky atď.

POZOR

Nebezpečenstvo poškodenia!

Ak sa výrobok neskladuje správne, môže dôjsť k poškodeniam motora.

- Uskladnite výrobok chránený pred špinou, prachom a vlhkosťou.

12.1 Príprava na uskladnenie

⚠ VAROVANIE

Neodstraňujte palivo v uzavretých priestoroch, v blízkosti ohňa alebo pri fajčení. Plynové výpary môžu spôsobiť výbuchy alebo požiar.

1. Palivo nádrž vyprázdňte pomocou pumpy na odsávanie paliva.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať dovtedy, kým sa nespotrebuje zvyšné palivo.
3. Uložte palivo do nádob, ktoré sú určené špeciálne na tento účel.
4. Po každej sezóne vymeňte olej.

5. Odstráňte na to starý motorový olej z teplého motora a naplňte nový.
6. Odstráňte zapalovaciu sviečku (28).
7. Do valca nalejte pomocou kanvice na olej cca 20 ml oleja.
8. Pomaly ťahajte za štartér s lankovým tiahľom tak, aby olej ochránil valec zvnútra.
9. Opäť zaskrutkujte zapalovaciu sviečku (28).
10. Kľúč zapalovania (B) musí byť vždy vyťahnutý zo spínacej skrinky (14) a bezpečne uschovaný, aby sa zabránilo nepovolnému alebo neodbornému používaniu deťmi a inými osobami.
11. Ak sa má výrobok uviesť mimo prevádzku na dlhší čas, musí sa pred začatím prác na elektrických komponentoch alebo v ich blízkosti odpojiť pripojovací kábel batérie (17a) a pripojovací kábel motora (17b). Batériu (17) odporúčame odmontovať a plne nabitú uskladniť v suchom a uzatvorenom priestore.
12. Výrobok vždy skladujte na dobre vetranom mieste.

12.2 Demontáž batérie (17) (obr. 1, 3)

1. Odstráňte kryt priehradky na batériu (10) uvoľnením dvoch skrutiek priloženým krížovým skrutkovačom (F).
2. Za týmto účelom odpojte pripojovací kábel batérie (17a) a pripojovací kábel motora (17b).
3. Uvoľnite následne obe skrutky (16b) držiaka batérie (17c) pomocou krížového skrutkovača (F).
4. Vyberte batériu (17).
5. Stiahnite ochranné uzávery z oboch pólův batérie (17).
6. Odstráňte oba pólové káble z batérie (17) pomocou priloženého krížového skrutkovača (F).

Zabezpečte, aby boli batérie chránené pred nepovolným používaním (napr. deťmi).

Počas zimy nabíjajte batériu 1 až 2-krát na záručenie, že si uchová svoju plnú kapacitu. V prípade nesprávneho skladovania sa môže batéria poškodiť. V tomto prípade záruka zaniká.

12.3 Vypustenie paliva pomocou pumpy na odsávanie paliva (obr. 13)

Pri dlhšom skladovaní sa musí vypustiť palivo.

1. Držte zbernú nádobu pod hadicou pumpy na odsávanie paliva (nie je v rozsahu dodávky).
2. Odskrutkujte veko palivovej nádrže (2). Veko palivovej nádrže (2) je pripojené k poistke proti strate v palivovej nádrži (21) a nemôže preto vypadnúť.
3. Vyberte vložku palivového filtra (20).
4. Zasuňte hadicu pumpy na odsávanie paliva do palivovej nádrže (21) a úplne vypustite palivo pomocou pumpy na odsávanie paliva.
5. Nasadte späť vložku palivového filtra (20).
6. Opäť pevne naskrutkujte veko palivovej nádrže (2).

13 Preprava

Príprava na prepravu

1. Vyprázdňte palivovú nádrž pomocou pumpy na odsávanie paliva (nie je v rozsahu dodávky) do príslušnej nádoby.
2. Hneď ako bude pripravený na prevádzku, nechajte motor bežať dovtedy, kým sa nespotrebuje zvyšné palivo.
3. Odstráňte motorový olej z tepleho motora.
4. Odstráňte konektor zapalovacej sviečky zo zapalovacej sviečky.
5. Elektrický generátor sa môže prepravovať jednoducho a bez námahy vďaka funkcii vozíka. Vyklopte sklopnú prepravnú rukoväť smerom nahor a potiahnite výrobok na požadované miesto.
6. Výrobok sa dá zdvihnúť a premiestniť pomocou rukoväte.
7. Zaisťujte výrobok, napríklad upínacími popruhmi, proti sklznutiu.

14 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Po oprave alebo údržbe sa uistite, že sú namontované všetky bezpečnostné diely a v bezchybnom stave. Diely, ktoré môžu spôsobovať nebezpečenstvá, uchovávajúte mimo dosahu iných osôb a detí.

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Prípojky a opravy

Prípojky a opravy elektrického vybavenia smie vykonávať iba kvalifikovaný elektrikár.

UPOZORNENIE

Dôležité upozornenie pre prípad opravy

V prípade zasielania výrobku na opravu majte na pamäti, že výrobok sa z bezpečnostných dôvodov musí zasielať na servisnú stanicu bez oleja a paliva.

14.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítku

Náhradné diely/príslušenstvo

Diaľkové rádiové ovládanie – artikel. č.:	7906200701
Batéria diaľkového rádiového ovládania – artikel. č.:	CR1620

14.2 Servisné informácie

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

Diely podliehajúce opotrebovaniu*: zapalovacia sviečka, vzduchový filter.

* = nie je v rozsahu dodávky!

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

15 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Upozornenia k zákonu o elektrických a elektronických zariadeniach (ElektroG)



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie alebo akumulátory, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.

- Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
- Viac dopĺňujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákaznickom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu platiť odlišné ustanovenia pre likvidáciu starých elektrických a elektronických zariadení.

Upozornenia týkajúce sa zákona o batériách (BattG)



Staré batérie a akumulátory nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!

- Pre bezpečné vybratie batérií alebo akumulátorov z elektrického zariadenia a pre informácie o ich type alebo chemickom systéme dodržiavajte ďalšie informácie v návode na obsluhu alebo montáž.
- Vlastníci, resp. užívatelia batérií a akumulátorov sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť. Vrátenie je obmedzené na dodávku bežných množstiev pre domácnosť.
- Staré batérie môžu obsahovať škodlivé látky alebo ťažké kovy, ktoré môžu poškodiť životné prostredie a ľudské zdravie. Recyklácia starých batérií a využívanie zdrojov, ktoré obsahujú, pomáha chrániť tieto dva dôležité zdroje.
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že batérie a akumulátory sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.

- Ak sú pod symbolom smetnej nádoby aj znaky Hg, Cd alebo Pb, znamená to nasledovné:
 - Hg: batéria obsahuje viac ako 0,0005 % ortuti.
 - Cd: batéria obsahuje viac ako 0,002 % kadmia.
 - Pb: batéria obsahuje viac ako 0,004 % olova.
- Akumulátory a batérie je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta batérií a akumulátorov.
 - Miesta spätného odberu spoločného systému spätného odberu starých batérií zariadení.
 - Miesto spätného odberu výrobcu (ak nie je členom spoločného systému spätného odberu).
- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na akumulátory a batérie predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2006/66/ES. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu akumulátorov a batérií platiť odlišné predpisy.

Demontáž akumulátora pred likvidáciou prístroja

- Integrovaný akumulátor sa musí pred likvidáciou prístroja demontovať a špeciálne ekologicky zlikvidovať.
- Zalepte otvorené kontakty a zabaľte akumulátor tak, aby sa nehybal v balení. Dodržiavajte, prosím, aj prípadné ďalšie národné predpisy.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného prístroja sa informujte na vašej samospráve alebo štátnej správe.

Palivá a oleje

- Pred likvidáciou prístroja sa musí palivová nádrž a nádoba na motorový olej vyprázdniť!
- Palivo a motorový olej nepatria do domového odpadu, ale musia sa zbierať, resp. likvidovať oddelene!
- Prázdne olejové a palivové nádrže sa musia ekologicky zlikvidovať.

16 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor sa nedá naštartovať	Spustí sa automatické vypnutie pri nedostatku oleja	Skontrolujte hladinu oleja, doplňte motorový olej.
	Zapaľovacia sviečka je znečistená sadzami	Zapaľovaciu sviečku vyčistite, resp. vymeňte.
	Žiadne palivo	Doplňte palivo/nechajte skontrolovať palivový kohút.
	Batéria výrobku je vybitá	Ak je batéria výrobku vybitá, môže sa motor naštartovať len štartérom s lankovým tiahlom. Skontrolujte indikátor stavu nabitia na batérii a prípadne nabite batériu. Ak je batéria takmer vybitá, postupujte podľa pokynov v časti 11.5 a 12.2.
	Vzduchový filter znečistený	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter.

Porucha	Možná príčina	Náprava
Motor nie je možné spustiť diaľkovým ovládaním	Batéria diaľkového ovládania je prázdna	Vymeňte batériu.
Výrobok má príliš málo napätia alebo nemá žiadne napätie	Elektronika je chybná	Vyhľadajte špecializovaného predajcu.
	Zareagoval nadprúdový istič	Reštartujte elektrický generátor, znížte počet spotrebičov.
	Vzduchový filter znečistený	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter.

17 Plán údržby

Na zaistenie bezporuchovej prevádzky bezpodmienečne dodržiavajte nasledujúce lehoty údržby.

Pozor! Pri prvom uvedení do prevádzky musí byť naplnený motorový olej a palivo.

	Pred každým použitím	Po dobe chodu 20 hodín	Po dobe chodu 50 hodín	Po dobe chodu 300 hodín
Kontrola motorového oleja	X			
Výmena motorového oleja			X	
Kontrola vzduchového filtra	X			prip. výmena filtračnej vložky
Čistenie vzduchového filtra			X	
Vizuálna kontrola na výrobku	X			
Čistenie zapalovacej sviečky		Prvýkrát, potom každých 50 hodín	Vzdialenosť 0,6 – 0,7 mm, prip. vymeňte.	
Kontrola a opätovné nastavenie škrtiacej klapky				X*
Čistenie hlavy valca				X*
Nastavenie vôle ventilu				X*

Pozor: Body „X“ nechajte vykonávať len autorizovaným špecializovaným podnikom.

Tartalomjegyzék

1	Bevezetés	170
2	A termék leírása (1 - 16. ábra)	170
3	Szállított elemek	170
4	Rendeltetésszerű használat	170
5	Biztonsági utasítások	171
6	Műszaki adatok	174
7	Kicsomagolás	174
8	Üzembe helyezés előtt	175
9	Kezelés	176
10	Tisztítás	178
11	Karbantartás	178
12	Tárolás	180
13	Szállítás	181
14	Javítás és pótalkatrészek rendelése	181
15	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	182
16	Hibaelhárítás	183
17	Karbantartási terv	184
18	Explosionszeichnung	339
19	Megfelelőségi nyilatkozat	341

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hártják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a kezelési útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Viseljen hallásvédőt.
	Viseljen védőkesztyűt!
	A terméket ne érje eső.
	A készülék közelében szigorúan tilos nyílt láng használata és a dohányzás!
	Figyelmeztetés forró felületekre.
	Figyelmeztetés elektromos feszültségre.
	Biztosítsa, hogy mások is kellő biztonsági távolságot tartsanak. A nem résztvevő személyeket tartsa távol a terméktől. Figyelem, forró felület! Égési sérülések veszélye.
	Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig állítsa le a motort. Húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról, és húzza ki a gyújtáskulcsot.
	Mérgezésveszély! A terméket csak a szabadban használja. Soha ne használja zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.
	A motor beindításakor szikra keletkezik. Ez lángra lobbanthatja a közelben található gyúlékony gázokat.
	Üzembe helyezés előtt olvassa végig alaposan a kezelési útmutató teljes szövegét!
	Fontos. Üzemanyag utántöltése előtt kapcsolja ki a motort. Járó motorba ne töltsön üzemanyagot.

	<p>A termék garantált hangteljesítményszintje.</p>
	<p>Rendkívül körültekintően kezelje az üzemanyagokat és kenőanyagokat!</p>
	<p>Az olajsint ellenőrzése</p>
	<p>A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.</p>
	<p>Készülék biztosítása</p>
	<p>II. védelmi osztály (kettős szigetelés)</p>
<p>VESZÉLY</p>	<p>Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.</p>
<p>FIGYELMEZTETÉS</p>	<p>Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.</p>
<p>VIGYÁZAT</p>	<p>Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.</p>
<p>FIGYELEM</p>	<p>Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.</p>
<p>MEGJEGYZÉS</p>	<p>Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.</p>

1 Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Tisztelt Ügyfelünk!

Sok örömet és sikert kívánunk új terméke használatához.

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a termékben esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutatót be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

Vegye figyelembe a következőket:

Mielőtt megkezdené a szerelést vagy az üzembe helyezést, olvassa végig a kezelési útmutató teljes szövegét.

A kezelési útmutató megkönnyíti a termék megismerését, és segít elsajátítani a rendeltetésszerű használatához szükséges ismereteket.

A kezelési útmutató fontos megjegyzéseket tartalmaz arról, hogyan dolgozhat a termékkel biztonságosan, szakszerűen és gazdaságosan, hogyan kerülheti el a veszélyeket, csökkentheti a javítási költségeket és az időkieséseket és növelheti a termék megbízhatóságát és élettartamát.

A jelen kezelési útmutató biztonsági rendelkezésein túl feltétlenül tartsa be az országában a termék üzemeltetésével kapcsolatosan érvényes előírásokat is.

A szennyeződés és nedvesség ellen műanyag tokba csomagolt kezelési útmutatót a termék közelében tárolja. Munkába állás előtt minden kezelőnek el kell olvasnia, majd gondosan be kell tartania a benne foglaltakat.

A terméken csak olyan személyek dolgozhatnak, akiket betanítottak a termék használatára, és megismertettek az előforduló veszélyforrásokkal.

A jelen kezelési útmutató biztonsági utasításain és országos speciális előírásain túl tartsa be az azonos kialakítású termékek üzemeltetésére vonatkozó általánosan elismert műszaki szabályokat is.

Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági utasításokat.

2 A termék leírása (1 - 16. ábra)

1. Üzemanyag kémlelőablaka
2. Tanksapka
3. Berántó szerkezet
4. Borítás

5. Kerekék
6. Földelőcsavar
7. 12V DC. Biztonsági kioldógomb
8. 12 V DC csatlakozás
9. 230 V~ - aljzat (2 db)
10. Akkumulátor rekeszének fedele
11. Üzemanyagcsap
12. Felhajtható szállítási fogantyú
13. Energiatakarékossági kapcsoló (ECO)
14. Gyújtáskapcsoló
15. „RESET” gomb
16. Kijelző
17. Akkumulátor
- 17a. Akkumulátor csatlakozókábele
- 17b. Motor csatlakozókábele
- 17c. Akkumulátor kengyele
18. Párosító gomb
19. Nívópálca
20. Üzemanyagszűrő-betét
21. Üzemanyagtartály
22. Markolat
23. Olajsintre figyelmeztető visszajelző
24. Túlterhelés kijelzése
25. Üzemi visszajelző
26. Kijelzőgomb
27. Motorburkolat
28. Gyújtógyertya
29. Gyertyapipa
30. Olajleeresztő csavar
31. Olajleeresztő dugó
32. Légszűrőfedél
- 32a. Szárnyas anya
- 32b. Hézagoló alátét
33. Légszűrő

3 Szállított elemek

Tétel	Darab- szám	Megnevezés
A	1 db	Áramfejlesztő
B	2 db	Gyújtáskulcs
C	2 db	Rádiós távirányító
D	1 db	Gyertyakulcs
E	1 db	Adapterkábel 12 V-os kapcsokkal
F	1 db	Kereszthornyos csavarhúzó
G	1 db	Olajbetöltő palack
	1 db	Kezelési útmutató

4 Rendeltetésszerű használat

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó/kezelő viseli a felelősséget.

A rendeltetésszerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő káro-
kért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és
eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és kar-
bantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban
meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendelte-
tésük szerint nem kisipari, kéziipari vagy ipari haszná-
latra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem
vállalunk, ha kisipari, kéziipari vagy ipari, valamint
ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

Az áramfejlesztő olyan készülékhez használható, me-
lyek 230 V~ váltoóáramú feszültségforrással való üze-
meltetésre készültek. Háztartási és elektronikai termé-
kknél ellenőrizze az megfelelőséget az adott gyártó ál-
tal megadott adatok alapján.

5 Biztonsági utasítások

FIGYELEM

Figyelem!

A termékek használata során a sérülések és károk el-
kerülése érdekében be kell tartani néhány óvintézked-
ést. Ezért figyelmesen olvassa el jelen kezelési út-
mutatót/biztonsági utasításokat. Amennyiben átadja a
terméket más személynek, akkor kérjük, mellékelje a
jelen kezelési útmutatót/biztonsági utasításokat is.
Nem vállalunk felelősséget az olyan balesetekért
vagy károkért, amelyek azért keletkeznek, mert nem
vették figyelembe a jelen útmutatót és a biztonsági
utasításokat.

⚠ VESZÉLY

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén a leg-
komolyabb életveszély, ill. életveszélyes sérülések
veszélye áll fenn.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén életve-
szély, ill. súlyos sérülések veszélye áll fenn.

⚠ VIGYÁZAT

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén könnyű
vagy közepesen súlyos sérülések veszélye áll fenn.

MEGJEGYZÉS

Ezen utasítás figyelmen kívül hagyása esetén fennáll
a motor vagy más vagyontárgyak károsodásának a
veszélye.

1. Gondoskodni kell a gyermekek védelméről: bizton-
sági távolságot kell betartaniuk az áramfejlesztő kö-
zelében.
2. Az üzemanyag éghető és fokozottan tűzveszélyes.
Az üzemanyagot tilos üzemelés közben betölteni.
Dohányzás vagy nyílt láng közelében tilos üzem-
anyagot betölteni! Ne locsolja szét az üzemanyagot.
3. A dugattyús belső égésű motor egyes részei forrók
lehetnek, ami sérülést okozhat. Vegye figyelembe
az áramfejlesztő gépegségen elhelyezett figyel-
meztető megjegyzéseket.

⚠ VESZÉLY

Mérgezésveszély

A kipufogógáz, az üzemanyag és a kenőanyag mér-
gező, a kipufogógázt nem szabad belélegezni.

FIGYELEM

Tűzveszély

Az üzemanyag és az üzemanyag gőze fokozottan
tűzveszélyes és robbanásveszélyes.

4. A motorból távozó gázok mérgezőek. Az áramfej-
lesztő gépegséget nem szabad nem szellőztetett
helyiségekben üzemeltetni. Amennyiben az áram-
fejlesztő gépegséget jól szellőző helyiségben kí-
vánják üzemeltetni, akkor a kipufogógázokat egy kí-
pufogógáz-tömlőn keresztül közvetlenül a szabadba
kell vezetni, és további tűz- és robbanásvédelmi
előírásokat kell betartani. Kipufogógáz-tömlő hasz-
nálata esetén is számolni kell a mérgező gázokkal.
A tűzveszély miatt soha nem szabad a kipufogógáz-
tömlőt éghető anyagra irányítani.
5. Az áramfejlesztők csak a névleges teljesítményükig
használhatók normál, névleges környezeti feltételek
mellett. Amennyiben az áramfejlesztő berendezést
olyan feltételek mellett üzemeltetik, amelyek nem
felelnek meg az ISO 8528-8:2016, 7.1 szerinti refe-
renciafeltételeknek, és csökken a motor vagy a ge-
nerátor hűtése (például zárt térben történő üzemel-
tetés miatt), akkor csökkenteni kell a teljesítményt.
6. Az áramfejlesztő gépegségen tilos módosítást vé-
gezni.
7. A gyártó által beállított fordulatszámot nem szabad
módosítani. Az áramfejlesztő gépegség vagy a
csatlakoztatott készülékek károsodhatnak.
8. Soha ne üzemeltesse az áramfejlesztő gépegsé-
get olyan helyiségben, ahol fokozottan gyúlékony
anyagok találhatóak.

FIGYELEM

Forró felületek!

Égési sérülések veszélye, ne érintse meg a kipufogó-
rendszert és a meghajtó aggregátot.

FIGYELEM

Viseljen hallásvédőt!

A készülék közelében használjon megfelelő hallásvédőt.

9. Ne érjen a mechanikusan mozgatott vagy forró alkatrészekhez. Ne vegye le a védőburkolatokat.
10. A karbantartáshoz és tartozékként csak eredeti alkatrészeket szabad használni.
11. Javítási és beállítási munkálatokat csak felhatalmazott szakszemélyzet végezhet.
12. Védekezzen az elektromos veszélyekkel szemben.
13. Az áramfejlesztő gépegységet soha ne fogja meg nedves kézzel.
14. A szabadban csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbító kábelt használjon (H07RN).
15. Az áramfejlesztő gépegységet tilos esőben vagy hóesésben üzemeltetni.
16. Szállításhoz és tankoláshoz mindig állítsa le a motort.
17. Ne ürítse ki az üzemanyagtartályt nyílt láng, tűz vagy repülő szikrák közelében. Ne dohányozzon!
18. Az áramfejlesztő gépegységet tilos viharban használni - **Villámcsapás veszélye!**
19. Az áramfejlesztő gépegységet állítsa biztonságos, sík helyre. Működés közben tilos elfordítani vagy megbillenteni a készüléket, vagy annak helyét megváltoztatni.
20. Az áramfejlesztő gépegységet a faltól vagy a csatlakoztatott készülékektől legalább 1 méter távolságbán állítsa fel.
21. A műszaki adatoknál a hangteljesítményszint (LwA) és a hangnyomásszint (LpA) pontokban megadott értékek a kibocsátási szintre vonatkoznak és nem jelentenek feltétlenül biztonságos munkaszintet. Mivel a kibocsátási és immisziós szintek között összefüggés áll fenn, ezért az nem használható megbízható módon az esetlegesen szükséges, kiegészítő óvintézkedések meghatározásához. A munkaterület aktuális immisziós szintjét befolyásoló tényezők a munkaterület tulajdonságait, más zajforrásokat, léghang kibocsátást stb. is tartalmazzák, mint például a gépek és egyéb szomszédos folyamatok számát és azt az időtartamot, amíg a kezelőt zajhatás éri. Ezenkívül a megengedett immisziós szint országonként eltérő lehet. Ennek ellenére ez az információ lehetőséget biztosít a gép kezelőjének arra, hogy jobban felmérhesse a kockázatokat és veszélyeket. Esetenként akusztikai méréseket kell végezni a telepítés után a hangnyomásszint meghatározásához.
22. Vegye figyelembe az elektromos biztonságra vonatkozó előírásokat, melyek az áramfejlesztő gépegység használatának helyén érvényesek.

Elektromos biztonság

1. Használat előtt az áramfejlesztő berendezést és annak elektromos berendezéseit (beleértve a vezetékeket és a dugós csatlakozásokat is) ellenőrizni kell, hogy megbizonyosodjon róla, nem hibásodtak-e meg.
2. Az áramfejlesztő berendezést nem szabad egyéb áramforrásra, azaz például a közműszolgáltató áramellátó hálózatára csatlakoztatni. Különleges esetben, amikor készenléti csatlakozást kell létrehozni meglévő elektromos rendszerrel, akkor a kapcsolat kialakítását csak képzett villamosági szakember végezheti, aki képes tekintetbe venni a villamos közműhálózatot használó felszerelések és az áramfejlesztő berendezésről való üzemeltetés közötti eltéréseket. Az ISO 8528 szabvány vonatkozó része alapján ezeket az eltéréseket meg kell adni az üzemeltetési útmutatóban.
3. Az áramütés elleni védelem azoktól a védőkapcsolóktól függ, melyeket az áramfejlesztő berendezéshez választottak és alakítottak ki. Ha le kell cserélni valamelyik védőkapcsolót, akkor azt csak vele megegyező méretezésű és teljesítményjellemzőkkel bíró védőkapcsolóra szabad cserélni.
4. A fellépő erős mechanikai terhelések miatt csak az igénybevételnek ellenálló, gumiköpenyes tömlővezetékeket (az IEC 60245-4 szabvány szerint), vagy ezekkel egyenértékű felszereléseket szabad használni.
5. Amennyiben hosszabbító vezetékeket, illetve mobil elosztó hálózatokat használ, az ellenállás értéke nem haladhatja meg a 1,5 Ω-t. Az irányadó érték, hogy a 1,5 mm² keresztmetszetű vezetékek teljes hossza nem haladhatja meg a 60 m-t, 2,5 mm²-es keresztmetszet esetén pedig a 100 m-t.

FIGYELMEZTETÉS

Tartsa be az áramfejlesztő gépegység alkalmazási helyén érvényes, elektromos biztonságra vonatkozó előírásokat.

FIGYELMEZTETÉS

Amennyiben egy berendezés tápellátását áramfejlesztő gépegységgel biztosítják, a berendezésre vonatkozó védelmi intézkedések és alkalmazandó irányelvek mellett be kell tartani a vonatkozó követelményeket és óvintézkedéseket is.

Az üzemanyag kezelése

FIGYELEM

Üzemanyagként kizárólag E10 szuperbenzint használjon.

VESZÉLY

Életveszély!

Az üzemanyag mérgező, és rendkívül gyúlékony.

- Az üzemanyagot csak erre szolgáló és bevizsgált tartályban (kannában) tárolja.
- A tárolótartály zárókupakját mindig szabályosan tekerje fel és húzza meg.
- Ha megsérül az üzemanyag-tartály tanksapkája vagy valamelyik másik tanksapka zárja, akkor biztonsági okokból ki kell cserélni.
- Tartsa távol az üzemanyagot a nyílt lángot, őrlángot, fűtőtestet és egyéb gyújtóforrásokat. Ne dohányozzon!
- Csak a szabadban tankoljon, és a tankolás közben ne dohányozzon.
- Tankolás előtt állítsa le a belső égésű motort, és hagyja lehűlni.
- Az üzemanyagot a motor indítása előtt töltsse be. Amíg jár a motor, vagy közvetlenül a termék leállítás után a tanksapkát nem szabad kinyitni, és nem szabad üzemanyagot betölteni.
- Lassan és óvatosan nyissa ki a tanksapka zárját. Várja meg, hogy kiegyenlítődjön a nyomás, és csak ezután vegye le teljesen a tanksapkát.
- A tankoláshoz használjon megfelelő tölcserőt vagy betöltő csövet, hogy ne folyhasson üzemanyag a belső égésű motorra és a burkolatra.
Ne töltsse túl az üzemanyagtartályt!
- Azért, hogy az üzemanyagot kellő tér álljon rendelkezésre a táguláshoz, soha ne töltsse fel az üzemanyagtartályt a betöltő csőnk alsó élénél jobban. Vegye figyelembe a belső égésű motor használati útmutatójában olvasható további útmutatásokat is.
- Ha túlsordul az üzemanyag, csak akkor indítsa be a belső égésű motort, ha már megtisztította az üzemanyaggal szennyezett felületet. Amíg el nem párologott az üzemanyag gőze, ne kísérelje meg az indítást (törölje szárazra).
- Mindig törölje fel a kifolyt üzemanyagot.
- Ha üzemanyag került a ruhájára, cserélje le a ruhadarabot.
- A tanksapkát minden tankolási folyamat után szabályosan csavarja a helyére és húzza meg. A terméket nem szabad üzembe helyezni, amíg az eredeti tanksapka nincs rendszeren a helyére csavarva.
- Biztonsági okokból rendszeresen ellenőrizze, hogy az üzemanyag-vezetékek, az üzemanyagtartály, a tanksapka zárja és a csatlakozások nem sérültek-e, illetve nem öregedtek-e el (ridegedés), valamint szorosan illeszkednek és tömörek-e, és amennyiben szükséges, cserélje le kell őket.
- A tartályt csak a szabadban ürítse le.

- Az üzemi anyagokat, amelyen például az üzemanyag, soha ne tárolja vagy ártalmatlanítsa itales flakonban vagy hasonlókban. Mások, különösen a gyerekek, tévedésből beleihatnak.
- A terméket soha ne tárolja épületben, ha a tartályban üzemanyag van. A képződő üzemanyag-gőz nyílt lánggal vagy szikrával érintkezve begyulladhat.
- A készüléket és az üzemanyagtartályt ne állítsa fűtőtest, infravörös hőszugárzó, hegesztőgép és egyéb hőforrás közelébe.

VESZÉLY

Robbanásveszély!

Ha üzemeltetés közben hibát vesz észre a tartályon, a tanksapkán vagy az üzemanyag továbbító rendszer valamelyik elemén (üzemanyag-vezetékek), azonnal állítsa le a belső égésű motort.

Ezt követően keressen fel egy szakkereskedést.

Az akkumulátor biztonsága

- A rövidzárlat okozta szikraképződést elkerülendő először mindig az akkumulátor negatív (-) kábelét válassza le, és azt csatlakoztassa utoljára.
- Soha ne dohányozzon, ha az akkumulátoron dolgozik. Az akkumulátortól mindig tartsa távol a szikrákat, a nyílt lángot és az egyéb hőforrásokat.
- Ha indítókábel használ, járjon el különös óvatossággal. Tartsa be a vonatkozó előírásokat (különös tekintettel arra, hogy az önindítót nem szabad 10 másodpercnél hosszabb ideig működtetni), mert így elkerülhető, hogy kárt tegyen a készülékben.
- Az akkumulátort ne nyissa fel és ne ejtse le.
- Az akkumulátort mindig zárt, száraz, jól szellőző helyiségben töltsse, védve az időjárás viszontagságaitól.
- Ne zárja rövidre az akkumulátor csatlakozóit.
- A deformálódott vagy meghibásodott (túlfolyó) akkumulátort ne használja, cserélje le, és ártalmatlanítsa környezetbarát módon. Tartsa be az adott országban érvényes előírásokat.
- A meghibásodott akkumulátorból folyadék léphet ki. Ne érjen hozzá! Ha véletlenül hozzáért, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szemébe kerül, forduljon orvoshoz. A kilépő akkumulátorfolyadék bőrirritációt, égési és marási sérüléseket okozhat.
- Rendszeresen ellenőrizze szemrevételezéssel, hogy nem sérültek-e az akkumulátor csatlakozókábeli. A sérült kábeleket szakemberrel cseréltesse le.
- A biztosítékokat soha nem szabad áthidalni. A biztosítékot csak az előírt terhelhetőségű (amper-értékű) biztosítékra cserélje.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is feléphetnek fennmaradó kockázatok.

- Nem előírászerű villamos csatlakozóvezetékek használatakor áramütés veszélye áll fenn.
- Emellett fennállhatnak olyan, nem nyilvánvaló fennmaradó kockázatok is, melyek minden elővigyázatosság ellenére sem szüntethetők meg.
- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetőek azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- Úgy használja a terméket, ahogyan azt a kezelési útmutató javasolja. Ezzel biztosítható, hogy a termék mindig optimális teljesítménnyel működjön.

6 Műszaki adatok

Áramfejlesztő	Digitális inverter
Védelmi fokozat	IP23M
Tartós teljesítmény P_n (COP) (230 V) (S1)	2,8 kW
P_{max} maximális teljesítmény (230 V) (S2 5 perc)	3,2 kW
P_{max} maximális teljesítmény (230 V) (S2 5 mp)	3,4 kW
Névleges feszültség U_n	230 V~
Névleges áramerősség I_n	12,2 A (230 V~)
Névleges áramerősség I_n	5,0 A (12 V)
Frekvencia F_n	50 Hz
Teljesítményosztály	G2
Hatásos teljesítmény tényezője φ	1
Minőségi osztály	A
A hajtómotor kivitele	4 ütemű 1 hengeres, léghűtéses
Lökettérfogat	212 cm ³
Max. teljesítmény (motor)	3,7 kW / 5 LE
Üzemanyag	E10 szuperbenzin
Tartály térfogata	7,4 l

A motorolaj típusa	15W40
Olajmennyiség (kb.)	600 ml
T _{max} hőmérséklet	40 °C
Max. felállítási magasság (tengszint felett)	1000 m
Gyújtógyertya	F7RTC
Tömeg	38,5 kg
Akkumulátor típusa	Ólom-sav
Akkumulátor kapacitása	6,5 Ah

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

S1 üzemmód (folyamatos üzem)

A termék tartósan üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

S2 üzemmód (rövid idejű üzemeltetés)

A termék rövid ideig (5 percig) üzemeltethető a megadott teljesítménnyel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészség tekintetében. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

Információk a vonatkozó szabványok szerint (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) mért zajképződési értékekhez:

Hangnyomásszint L_{pA}	74,24 dB
Hangteljesítményszint L_{wA}	94,0 dB
K_{pA} mérési bizonytalanság	1,13 dB

7 Kicsomagolás

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítmányozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészeket csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szakkereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

8 Üzembe helyezés előtt

Elektromos biztonság

Használat előtt az áramfejlesztőt és annak villamos felszereléseit (beleértve a vezetékeket és a dugós csatlakozásokat is) ellenőrizni kell, hogy megbizonyosodjon róla, nem hibásodtak-e meg.

Soha ne kösse össze az áramfejlesztőt a villamos hálózattal (csatlakozóaljzat).

A fogyasztóhoz vezető vezetékek hosszát a lehető leg-
rövidebbre kell kialakítani.

FIGYELMEZTETÉS

Égésvesztéskárosodás veszélye!

Az üzemanyag-/kenőolaj-gőz és a kipufogógáz belélegzése súlyos égésvesztéskárosodást okozhat, eszméletvesztéssel járhat, és szélsőséges esetben halált is okozhat.

- Ne lélegezze be az üzemanyag-/kenőolaj-gőzt és a kipufogógázt.
- A terméket csak a szabadban üzemeltesse.

FIGYELEM

A termék károsodása!

Ha a terméket kevés motorolajjal, illetve olaj nélküli üzemelteti, az a motor károsodását okozhatja.

- Üzembe helyezés előtt töltsön be üzemanyagot és olajat. A termékben kiszállításkor nincs motorolaj.

FIGYELEM

Környezeti károk!

A kifolyó olaj maradandóan beszennyezheti a környezetet. A folyadék erősen mérgező, és gyorsan vízszennyezést okozhat.

- Az olajat csak sík és szilárd felületen tölts be/eressze le.
- Használjon betöltő csonkot vagy tölcserőt.
- A leeresztett olajat fogja fel megfelelő edényben.
- A kiflóccsent olajat azonnal törölje fel alaposan, és ártalmatlanítsa a rongyot a helyben érvényes előírások szerint.
- Ártalmatlanítsa az olajat a helyben érvényes előírások szerint.

Használat előtti ellenőrzés

- Ellenőrizze a motor minden oldalán, hogy nem szivárogo-e belőle olaj vagy üzemanyag.
- Ellenőrizze a motor olajsintjét.
- Ellenőrizze az üzemanyag szintjét, az üzemanyag-tartálynak legalább félig teli kell lennie.
- Ellenőrizze a légszűrő állapotát.
- Ellenőrizze az üzemanyag vezetékeinek állapotát.
- Ügyeljen rá, hogy nem észlelhető-e károsodás tünete.
- Ellenőrizze, hogy minden védőburkolat a helyén van-e, és hogy minden csavar, anya és csapszeg meg van-e húzva.
- Gondoskodjon a termék megfelelő szellőzéséről.
- Győződjön meg arról, hogy a gyertyapipa rögzítve van a gyújtógyertyán.
- Távolítsa el az esetleg csatlakoztatott fogyasztót.

8.1 Földelő csavar (6) (1. ábra)

FIGYELEM

Áramütés!

- A földeléshez ne használjon csupasz drótot.
- Az áramfejlesztőt biztonságosan földelni kell.

A ház földelése szükséges a statikus töltések levezetéséhez. Ennek kialakításához kösse egy kábel egyik végét az áramfejlesztő földelő csavarjára (6), a másik végét pedig külső földelő elemre (pl. földelő rúdra).

8.2 Akkumulátor csatlakozókábelének bekötése (3. ábra)

1. Vegye le az akkumulátor rekeszének fedelét (10) oly módon, hogy a két csavart kicsavarozza a mellékelt keresztornyos csavarhúzóval (F).
2. Kösse össze az akkumulátor csatlakozókábelét (17a) a motor csatlakozókábelével (17b).
3. Helyezze vissza az akkumulátor rekeszének fedelét (10), majd csavarozza be a két csavart.

8.3 Olaj betöltése (4, 5. ábra)

FIGYELEM

A termékben kiszállításkor nincs motorolaj. Üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül tölts fel olajjal. Ehhez SAE 15W-40 olajat használjon.

Rendszeresen, minden egyes üzembe helyezés előtt ellenőrizze az olajsintet. Ha túl alacsony az olajsint, károsodhat a motor.

Az olajsintre figyelmeztető rendszer megvédi a terméket a túl alacsony olajsint által okozott károsodásoktól.

Mielőtt elérné a minimális töltésszintet, az olajsintre figyelmeztető kijelző (23) világítani kezd, és a rendszer automatikusan kikapcsolja a motort (a főkapcsoló továbbra is REMOTE állásban marad).

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Húzza ki a gyújtáskulcsot (B) a gyújtáskapcsolóból (14).
3. Vegye le a borítást (4) oly módon, hogy kicsavarozza a két csavart a mellékelt keresztthornyos csavarhúzóval (F).
4. Csavarja ki a nívópalcát (19).
5. Töltsön be motorolajat a mellékelt olajbetöltő palackkal (G). Ügyeljen a 600 ml-es max. feltöltési mennyiségre. Óvatosan töltsé be az olajat a betöltő-csonk alsó éléig.
6. Törölje le a nívópalcát (19) egy tiszta, szálfmentes ronggyal.
7. Tegye vissza a nívópalcát (19), és ellenőrizze az olajsintet anélkül, hogy a nívópalcát visszacsavarná a helyére.
8. Húzza ki a nívópalcát (19), és vízszintes állásban olvassa le az olajsintet. Az olajsintnek az L (low) és a H (high) jelölés közé kell esnie a nívópalcán (19).
9. Ha az olajsint túl alacsony, ismételje meg a folyamatot.
10. Ezután csavarja vissza a helyére a nívópalcát (19).
11. Tegye vissza a borítást (4), és rögzítse a helyére a két csavar becsavarozásával.

8.4 Üzemanyag betöltése (6. ábra)

⚠ VESZÉLY

Tűz- és robbanásveszély!

Az üzemanyag betöltéskor begyulladhat, vagy adott esetben fel is robbanhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Állítsa le és hagyja lehűlni a motort.
- Tartsa távol a hőt, a lángot és a szikrárt.
- Üzemanyagot csak a szabadban töltsé fel.
- Viseljen védőkesztyűt.
- Kerülje, hogy a bőrre vagy a szemébe kerüljön.
- A terméket az üzemanyag feltöltési helyétől legalább 3 m távolságban indítsa el.
- Ügyeljen a tömítetlenségekre. Ha kifolyt az üzemanyag, ne indítsa be a motort.

FIGYELEM

A termékben kiszállításakor nincs üzemanyag. Üzembe helyezés előtt ezért feltétlenül töltsé fel üzemanyaggal. Ehhez használjon E10 szuperbenzint.

1. Csavarja le a tanksapkát (2). A tanksapka (2) elvezetés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz (21) van rögzítve, így nem tud leesni.
2. Egy megfelelő tölcserrel (nem tartozik a szállított elemek közé) töltsön be legfeljebb 7,4 l E10-es szuperbenzint az üzemanyagtartályba (21).
3. Ügyeljen rá, hogy ne töltsé túl az üzemanyagtartályt (21), és ne öntsé mellé az üzemanyagot. Mindig használjon üzemanyagszűrőt (20). A kiömlött üzemanyagot azonnal vegye fel, majd várjon, amíg az üzemanyagpárák elpárolognak (tűzveszély).
4. Az üzemanyag betöltése közben figyelje az üzemanyag kémlelőablakát (1). A töltésszintnek az E (empty) és az F (full) jelölés közé kell esnie. Ha a töltésszint az E jelölés alá esik, töltsé fel az üzemanyagtartályt (21).
5. Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (2).

FIGYELEM

Tankoljon jól szellőző területen, leállított motorral.

Ha a motor közvetlenül ezelőtt üzemben volt, akkor először hagyja lehűlni. Soha ne tankolja fel a motort olyan épületen belül, ahol az üzemanyag gőze lánggal vagy szikrával érintkezhet.

Az üzemanyag rendkívül tűzveszélyes és robbanékony.

Az üzemanyag kezelése során égési sérüléseket vagy egyéb súlyos sérüléseket szenvedhet.

9 Kezelés

Motor indítása

⚠ VESZÉLY

Mérgezésveszély!

A terméket csak a szabadban használja. Soha ne használja zárt vagy rosszul szellőző helyiségekben.

Megjegyzés: Az energiatakarékossági kapcsolónak (ECO) (13) „0” állásban kell lennie.

Megjegyzés: Az akkumulátor (17) fel kell legyen töltve, hogy az áramfejlesztő gépegységet gyújtáskulccsal (B) vagy rádiós távirányítóval (C) lehessen indítani. Különben az áramfejlesztő gépegységet a 9.3 című szakaszban leírtak szerint kell indítani.

9.1 A motor beindítása a gyújtáskulccsal (B) (7. ábra)

1. Állítsa az üzemanyagcsapot (11) „ON” állásba.
2. Helyezze a gyújtáskulcsot (B) a gyújtáskapcsolóba (14).
3. Fordítsa a gyújtáskulcsot (B) „START” állásba, és tartsa ebben a helyzetben, amíg a termék be nem indul.

- Ha a motor több próbálkozásra sem indul be, indítsa be a terméket a 9.3 című szakaszban leírtak szerint.

9.2 A motor beindítása a rádiós távirányítóval (C) (8. ábra)

- Állítsa az üzemanyagsapöt (11) „ON” állásba.
- Helyezze a gyújtáskulcsöt (B) a gyújtáskapcsolóba (14).
- Fordítsa a gyújtáskulcsöt (B) „RUN/REMOTE” állásba.
- Most nyomja meg a rádiós távirányítón (C) az „ON” gombot.
- Ha a motor több próbálkozásra sem indul be, indítsa be a terméket a 9.3 című szakaszban leírtak szerint.

9.3 A motor beindítása berántó zsinórral (3) (9. ábra)

FIGYELEM

- Ne hagyja visszacsapódní az indító berántó zsinórt. Ez károsodásokhoz vezethet.
- Hideg időben szükség lehet az indítás folyamat többszöri megisméltésére.

- Állítsa az üzemanyagsapöt (11) „ON” állásba.
- Helyezze a gyújtáskulcsöt (B) a gyújtáskapcsolóba (14).
- Fordítsa a gyújtáskulcsöt (B) „RUN/REMOTE” állásba.
- Ezután rántsá meg hirtelen a berántó zsinórt (3), míg be nem indul a motor. Ha a motor nem indul el, ismétélje meg a folyamatot.
- Ha a motor többszöri próbálkozás után sem indul be, olvassa el a *Hibaelhárítás* című fejezetet.

MEGJEGYZÉS

Amikor a motort az első alkalommal indítják be, akkor a beindításhoz többszöri próbálkozás szükséges, hogy az üzemanyag a tartályból a motorba érjen.

MEGJEGYZÉS

Ha a termék akkumulátora lemerült, a motor csak a berántó zsinórral indítható.

Ha az akkumulátor (17) mélykisüléssel merült le, járjon el az 11.5 és az 12.2 című szakaszban foglaltak szerint.

9.4 A motor leállítása (10. ábra)

Kikapcsolás előtt rövid ideig (kb. 30 másodpercig) hagyja az áramfejlesztőt terhelés nélkül jární, hogy le tudjon hűlní. Ehhez kapcsolja ki a csatlakoztatott fogyasztókat.

- fFordítsa a gyújtáskulcsöt (B) „STOP” állásba.
- Húzza ki a gyújtáskulcsöt (B), és tárolja biztonságos helyen.
- Állítsa az üzemanyagsapöt (11) „OFF” állásba.
- Válassza le az áramátvevőket a termékről.

MEGJEGYZÉS

A gyújtáskulcsöt csak akkor tudja kihúzní, ha a „STOP” állás van kiválasztva.

9.5 Túlterhelés kijelzése (24) (11. ábra)

Ha túl nagy a teljesítményfelvétel, működésbe lép a túlterhelés elleni védelem, és lekapcsolja a 230 V~ csatlakozójzatokat (9).

- Kapcsolja ki a terméket a 9.4 szakaszban leírtak szerint.
- Válassza le az áramátvevőket a termékről.

9.6 Olaj figyelmeztető kijelzése (23) (11. ábra)

Ez a visszajelző túl alacsony olajsint esetén gyullad ki, és kialszik, amint kellően magas az olajsint.

9.7 Olajlekapcsoló automatika (11. ábra)

Az olajlekapcsoló automatika akkor kapcsol be, ha túl kevés olaj van a motorban. Ha túl kevés olaj van a motorban, villogní kezd az olaj figyelmeztető kijelzése (23). Az ellenőrző lámpa világít, ha az olaj mennyisége nem éri el a biztonsági mennyiséget. A motor rövid idő elteltével magától leáll. Az indítás csak a motorolaj feltöltés után (lásd a következő fejezetben: 8.3) lehetséges.

9.8 Energiatakarékossági kapcsoló (ECO) (13) (1. ábra)

FIGYELEM

Az energiatakarékossági kapcsoló (ECO) nem alkalmas olyan alkalmazásokhoz, ahol valamelyik fogyasztónak nagyon gyorsan van szüksége sok energiára.

Az energiatakarékossági kapcsolóval (ECO) (13) korlátozható a benzinfogyasztás és csökkenthető a zaj, ha kisebb teljesítményre van szükség.

- Ehhez állítsa az energiatakarékossági kapcsolót (ECO) (13) „1” állásba. Az áramfejlesztő gépegység ilyenkor a szükséges teljesítménynek megfelelően szabályozza a fordulatszámot.

Ha olyan elektromos készülék van csatlakoztatva a berendezésre, melynek magas az indítási áramfelvétele, például kompresszor, akkor az energiatakarékossági kapcsolónak (ECO) (13) „0” állásban kell lennie. Az energiatakarékossági kapcsoló (ECO) (13) olyankor is „0” állásban kell legyen, amikor elindítja az áramfejlesztő gépegységet.

9.9 „RESET” gomb (15) (1. ábra)

Ha kioldott a túlterhelés elleni védelem, és a túlterhelés kijelzése (24) pirosan világít, akkor a „RESET” gomb (15) révén lehet helyreállítani az áramfejlesztő gépegység kimeneti teljesítményét. Ezután nincs szükség a motor újraindítására.

1. Tartsa nyomva a „RESET” gombot (15) 1 másodpercig, míg a (piros) lámpa ki nem alszik, és ki nem gyullad az üzemi kijelzés (25) (zöld) lámpája.

Ha nem oldott ki a túlterhelés elleni védelem, akkor a „RESET” gomb (15) hatástalan.

9.10 Kijelzőgomb (26) (11. ábra)

A kijelző (16) akkor aktív, ha jár a motor. A kijelzőgombbal (26) váltakozva a következő adatokat lehet kijelteni:

- A motor fordulatszáma
- Üzemóra
- Leadott teljesítmény

A kijelző (16) kb. 20 másodperc elteltével magától kikapcsol, ha nem használja.

9.11 Külső készülékek töltése (1, 3. ábra)

⚠ VESZÉLY

A helytelen feltöltés veszélyt jelent.

1. Dugja be az adapterkábel a 12 V-os csatlakozással (E) az arra kijelölt 12 V-os DC csatlakozásba (8).

10 Tisztítás

- Mielőtt bármilyen tisztítási vagy karbantartási munkát végezne a készüléken, állítsa le a motort, és húzza ki a gyújtáskulcsot a gyújtáskapcsolóból. Távolítsa el ezenkívül a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.

FIGYELEM

Égési sérülések veszélye!

Mielőtt megkezdéné a tisztítást vagy a karbantartást, várja meg, amíg lehűl a termék.

FIGYELEM

A szennyezett karbantartási- és üzemi anyagokat adja le egy erre kijelölt gyűjtőhelyen.

10.1 Tisztítás

- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású sűrített levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a terméket nedves ronggyal és némi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek kikezdehetnek a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.

11 Karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

A karbantartási munkálatok során mindig viseljen védőkesztyűt és maszkot!

11.1 Karbantartási terv

A zavartalan üzemeltetés biztosítása érdekében feltétlenül tartsa be az alábbi karbantartási időközöket, a(z) *Karbantartási terv* alatt leírtak szerint.

FIGYELEM

Az első üzembe helyezéskor be kell tölteni motorolajat és üzemanyagot.

11.2 Az olajszint ellenőrzése (5+6. ábra)

1. Járjon el az 8.3 szakaszban leírtak szerint.

11.3 Olajcsere (4, 5, 15. ábra)

Cserélje le a motorolajat 50 üzemóra elteltével. Az olajcserét üzemmeleg motoron kell végrehajtani.

1. Állítsa a terméket sík és vízszintes felületre.
2. Húzza ki a gyújtáskulcsot (B) a gyújtáskapcsolóból (14).
3. Távolítsa el a burkolatot (4) az 8.3 szakaszban leírtak szerint (4. ábra).
4. Állítson készenlébe felfogó tartályt (nem tartozik a szállított elemek közé).
5. Vegye ki az olajleeresztő dugót (31) és vegye ki a nivópálcát (19).
6. Távolítsa el az olajleeresztő csavart (30) egy 10-es kulcsnyílású villáskulccsal (nem tartozik a szállított elemek közé) az olaj leengedéséhez.

7. Csavarja vissza az olajleeresztő csavart (30).
8. Töltsön be friss motorolajat (kb. 600 ml).
9. Csavarja vissza a helyére a nivópalcát (19).
10. Helyezze vissza az olajleeresztő dugót (31).
11. Tegye vissza a borítást (4), és rögzítse a helyére a két csavar ismételt meghúzásával.
12. A használt olajat szabályszerűen ártalmatlanítsa.

11.4 Légszűrő (33) (12, 16. ábra)

FIGYELEM

Károsodás veszélye!

Ha a motort szűrőelem nélkül, vagy sérült szűrőelemmel üzemelteti, az a motor károsodásához vezethet.

- Soha ne járassa a motort a szűrőelem nélkül, vagy sérült légszűrő betéttel. Így szennyeződés kerül a motorba, ami miatt súlyos motorkárok keletkezhetnek.

Tisztítsa meg a légszűrőt (33) 50 üzemóránként, és szükség esetén cserélje ki.

1. Vegye le a motorburkolatot (27) oly módon, hogy a mellékelt keresztthornyos csavarhúzóval (F) kioldja a három csavart (12. ábra).
2. Vegye le a két-két szárnyas anyát (32a) és a két hézagoló alátétet (32b) a légszűrő fedeléről (32) (16. ábra).
3. Vegye le a légszűrő fedelét (32).
4. Vegye ki a légszűrőt (33).
5. A szűrő tisztításához nem szabad maró hatású tisztítószert és benzint használni.
6. Az egyes elemeket egy sík felületen kiütögetve tisztítsa meg. Erős szennyeződés esetén szappanlúggal mossa le, majd öblítse ki tiszta vízzel, és hagyja a levegőn megszáradni.
7. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

11.5 Akkumulátor (17) töltése autós töltőkészülékkel (1, 3. ábra)

⚠ VESZÉLY

Veszély az akkumulátor helytelen töltése által!

Túl nagy töltőfeszültség esetén fennáll az akkumulátor robbanásának veszélye.

Az akkumulátoron végzett munkák során mindig húzza ki a gyújtáskulcsot a gyújtáskapcsolóból.

- A töltőkészülék töltőárama nem haladhatja meg az 5 A értéket, és a töltőfeszültség max. 14,4 V lehet.

1. Szerelje ki akkumulátort (17) az 12.2 szakaszban leírtak szerint.

2. Csatlakoztassa az akkumulátort (17) megfelelő autós akkumulátortöltő készülékre. Ezután kösse össze a piros kábelt a töltőkészülék pozitív pólusával (+), a fekete kábelt pedig a töltőkészülék negatív pólusával (-).
3. Töltse az akkumulátort (17) legalább 5 órán keresztül.

FIGYELEM

Rövidzárlat veszélye!

- A rövidzárlatot elkerülendő először mindig az akkumulátor negatív (-) kábelét válassza le, és azt csatlakoztassa utoljára.
- Az akkumulátor csatlakoztatásakor/leválasztásakor ügyeljen rá, hogy a pólusok (+/-) ne érjenek egymáshoz és/vagy a kerethez.

11.6 Gyújtógyertya (28) (12 - 14. ábra)

FIGYELEM

A gyújtógyertyát csak hideg motornál cserélje!

Először 20 üzemóra után ellenőrizze, hogy a gyújtógyertya nem szennyezett-e, és szükség esetén tisztítsa meg részszűrő kefével. A gyújtógyertya karbantartását ezután 50 üzemóránként végezze.

1. Vegye le a motorburkolatot (27) oly módon, hogy a mellékelt keresztthornyos csavarhúzóval (F) kioldja a három csavart.
2. Csavaró mozdulattal húzza le a gyertyapipát (29).
3. Vegye ki a gyújtógyertyát (28) a mellékelt gyertyakulccsal (D).
4. Távolítson el minden szennyeződést a gyújtógyertya foglalatáról (28).
5. Szemrevételezéssel ellenőrizze a gyújtógyertyát (28). Drótkefével távolítsa el az esetleges lerakódásokat.
6. Ellenőrizze a gyújtógyertya-hézagot. Állítsa be a gyertyahézagot hézagmérővel 0,6 és 0,7 mm közé.
7. Az összeszerelés fordított sorrendben történik.

MEGJEGYZÉS

A laza gyújtógyertya túlmelegedhet és károsíthatja a motort. A gyújtógyertya túl erős meghúzása károsítja a hengerfejben a menetet.

11.7 Az üzemyangszűrő-betét (20) tisztítása (6. ábra)

Megjegyzés:

Az üzemyangszűrő-betét egy szűrőkehely, amely közvetlenül a tanksapka alatt található, és minden betöltött üzemyangot megszűr.

1. Csavarja le a tanksapkát (2). A tanksapka (2) elvezetés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz (21) van rögzítve, így nem tud leesni.
2. Távolítsa el az üzemanyag-szűrő betétet (20). Tisztítsa meg az elemet nem gyúlékony oldószerrel vagy magas lobbánáspontú oldószerrel.
3. Tegye vissza az üzemanyag-szűrő betétet (20).
4. Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (2).

11.8 Új távirányító (C) párosítása az áramfejlesztővel (3. ábra)

MEGJEGYZÉS

Az eredeti rádiós távirányító gyárilag párosítva van. Az alkatrész shoppból rendel új rádiós távirányítókat újra párosítani kell. Akkumulátorcseré esetén nincs szükség párosításra!

1. Helyezze a gyújtáskulcsot (B) a gyújtáskapcsolóba (14).
2. Állítsa a gyújtáskulcsot (B) „STOP” állásba.
3. Állítsa az üzemanyagcsapot (11) „OFF” állásba.
4. Távolítsa el az akkumulátor tartórekeszének fedelét (10) oly módon, hogy kioldja a két csavart a mellékelt keresztornyos csavarhúzóval (F).
5. Nyomja meg és tartsa lenyomva a párosító gombot (18).
6. Állítsa a gyújtáskulcsot (B) „RUN/REMOTE” állásba.
7. Most nyomja le 2 másodpercig az „ON” gombot a rádiós távirányítón (C), majd 1 másodpercig az „OFF” gombot.
8. Engedje el a párosító gombot (18).
9. Állítsa a gyújtáskulcsot (B) „STOP” állásba.
10. Állítsa a gyújtáskulcsot (B) „RUN/REMOTE” állásba.
11. Indítsa el a motort a rádiós távirányítóval (C), a 10.2 szakaszban leírtak szerint.
12. Ha a rádiós távirányítót (C) nem lehetett párosítani a termékkel, ismételje meg a műveletet.

Ha kérdése van, kérjük, adja meg az alábbi adatokat:

- A gép típustáblájának adatai
- A motor típustáblájának adatai

MEGJEGYZÉS

Fontos megjegyzés javítás esetére

Ha javításra visszaküldi a terméket, akkor ügyeljen arra, hogy a terméket biztonsági okokból olaj és üzemanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

12 Tárolás

VESZÉLY

Tűz- és robbanásveszély!

Ha a terméket potenciális gyújtóforrások közelében tárolja, az tüzet vagy robbanást okozhat. Ez súlyos égési sérüléseket, akár halálos balesetet is okozhat.

- Távolítsa el a lehetséges gyújtóforrásokat, mint pl. kályha, gázos vízmelegítő, gázüzemű szárítógép, stb.

FIGYELEM

Károsodás veszélye!

Ha a terméket nem tárolja szabályosan, az a motor károsodását okozhatja.

- A terméket szennyeződéstől, portól és nedveségtől védve tárolja.

12.1 A tárolás előkészítése

FIGYELMEZTETÉS

Az üzemanyagot ne távolítsa el zárt helyiségben, tűz közelében vagy dohányzás közben. A gázgökök robbanáshoz vezethetnek, vagy tüzet okozhatnak.

1. Az üzemanyag-tartályt üzemanyag-leszívó szivattyúval ürítse ki.
2. Indítsa el a motort, és hagyja jární, amíg elfogyasztja a maradék üzemanyagot.
3. Az üzemanyagot csak kifejezetten erre a célra előirányzott tartályokban tárolja.
4. Minden szezon után végezzen olajcserét.
5. Ehhez távolítsa el a fáradt motorolajat a meleg motortól, és töltsön be újat.
6. Távolítsa el a gyújtógyertyát (28).
7. Töltsön kb. 20 ml olajat a hengerbe egy olajos kánából.
8. Lassan húzza meg a berántó szerkezetet, hogy az olaj védje belülről a hengert.
9. Csavarja vissza a gyújtógyertyát (28).
10. Mindig húzza ki a gyújtáskulcsot (B) a gyújtáskapcsolóból (14), és őrizze biztonságos helyen, hogy megakadályozza a gyermekek vagy más személyek általi illetéktelen és szakszerűtlen használatot.
11. Ha a készüléket hosszabb időre üzemén kívül helyezi, akkor azelőtt, hogy az elektromos alkotóelemeken vagy a közelükben bármilyen munkálatba kezdene, le kell választani az akkumulátor csatlakozókábelét (17a) és a motor csatlakozókábelét (17b). Javasoljuk, hogy szerelje ki az akkumulátort (17), és teljesen feltöltve, száraz és zárt helyiségben tárolja.

12. A terméket jól szellőző helyen vagy helyiségben tárolja.

12.2 Az akkumulátor kiszzerelése (17) (1, 3. ábra)

- Távolítsa el az akkumulátor tartórekeszének fedelét (10) oly módon, hogy kioldja a két csavart a mellékelt keresztthornyos csavarhúzóval (F).
- Válassza le az akkumulátor csatlakozókábelének (17a) és a motor csatlakozókábelének (17b) csatlakozóját.
- Ezután oldja ki az akkumulátor kengyelének (17c) mindkét csavarját (16b) a keresztthornyos csavarhúzóval (F).
- Vegye ki az akkumulátort (17).
- Húzza le a védősapkát az akkumulátor (17) mindkét pólusáról.
- Válassza le mindkét pólus kábelét az akkumulátorról (17) a mellékelt keresztthornyos csavarhúzóval (F).

Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor védett az illetéktelen használat ellen (pl. gyermekek).

A tél során tölts fel az akkumulátort 1-2 alkalommal, mert ezzel biztosítható, hogy az megtartsa teljes töltési kapacitását. Helytelen tárolás esetén az akkumulátor károsodhat. Ebben az esetben érvényét veszti a garancia.

12.3 Üzemanyag leeresztése üzemanyag-leszívó szivattyúval (13. ábra)

Ha hosszabb ideig tárolja a készüléket, le kell ereszteni az üzemanyagot.

- Tartson felfogó tartályt az üzemanyag-leszívó szivattyú tömlője alá (nem tartozik a szállított elemek közé).
- Csavarja le a tanksapkát (2). A tanksapka (2) elvesztés elleni biztosítással az üzemanyagtartályhoz (21) van rögzítve, így nem tud leesni.
- Távolítsa el az üzemanyag-szűrő betétet (20).
- Tolja bele az üzemanyagleszívó szivattyú tömlőjét az üzemanyagtartályba (21), és eressze le teljesen az üzemanyagot az üzemanyagleszívó szivattyú segítségével.
- Tegye vissza az üzemanyag-szűrő betétet (20).
- Csavarja vissza a helyére a tanksapkát (2).

13 Szállítás

A szállítás előkészítése

- Ürítse le az üzemanyag-tartályt üzemanyag-leszívó szivattyúval (nem tartozik a szállított elemek közé) egy arra engedélyezett tartályba.
- Amennyiben üzemképes, hagyja járni a motort, amíg elfogyasztja a maradék üzemanyagot.
- A motorolajat meleg motornál eressze le.

- Távolítsa el a gyertyapipát a gyújtógyertyáról.
- Az áramfejlesztő a kocsifunkciónak köszönhetően egyszerűen és könnyedén szállítható. Ehhez hajtsa fel a felhajtható szállítófogantyút, és húzza a terméket a kívánt felállítási helyre.
- A terméket a markolatnál fogva lehet felemelni és áthelyezni.
- Biztosítsa a terméket elcsúszás ellen, például feszítőhevederekkel.

14 Javítás és pótalkatrészek rendelése

Javítás vagy karbantartás után bizonyosodjon meg róla, hogy minden biztonságtechnikai alkatrészt felhelyezett, és azok kifogástalan állapotban vannak. A sérülésveszélyes alkatrészeket tartsa más személyek és gyerekek számára nem hozzáférhető helyen.

FIGYELEM

A termékefelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bizzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Csatlakoztatások és javítások

A csatlakoztatásokat és az elektromos szerelvényeken végzendő javításokat csak villamossági szakember hajthatja végre.

MEGJEGYZÉS

Fontos megjegyzés javítás esetére

Ha javításra visszaküldi a terméket, akkor ügyeljen arra, hogy a terméket biztonsági okokból olaj és üzemanyag nélkül küldje be a szervizállomásra.

14.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típus táblája adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Rádiós távirányító - cikksz.:	7906200701
Rádiós távirányító gombelme - cikksz.:	CR1620

14.2 Szervizinformációk

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használatai vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használatai anyagokként van szükség.

Kopóalkatrészek*: Gyújtógyertya, légszűrő

* = nem tartozik a szállított elemek közé!

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

15 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolóanyagokat környezetbarát módon.

Megjegyzések az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanításáról (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat és elemeket, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékkezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használatját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen visszavinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.
 - A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.

- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Az akkumulátorok ártalmatlanítására vonatkozó megjegyzések (törvényi rendelkezések)



A leselejtezett akkumulátorok és elemek nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- Az akkumulátorok és elemek elektromos készülékből való biztonságos kiszerezésére vonatkozó tudnivalóért, illetve a típusukkal és vegyi összetételükkel kapcsolatos információkért forduljon a készülék kezelési és szerelési útmutatójában foglalt részletes ismertetőhöz.
- Az akkumulátorok és elemek tulajdonosát, illetve használatját törvény kötelezi a leadásukra az élettartamuk lejártával. A visszaadás lehetőség a háztartásban szokványos mennyiségre korlátozódik.
- A leselejtezett akkumulátorok és elemek káros anyagokat és nehézfémeket tartalmazhatnak, melyek károsak lehetnek a környezetre és az egészségre. A leselejtezett akkumulátorok és elemek újrahasznosítása és a bennük található nyersanyagok felhasználása jelentősen hozzájárul ezek védelméhez.
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy az akkumulátorok és elemek nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- Ha az áthúzott kuka ikonja alatt megtalálható a Hg, Cd vagy Pb felirat is, akkor ezek az alábbiakra vonatkoznak:
 - Hg: az akkumulátor több mint 0,0005% higanyt tartalmaz
 - Cd: az akkumulátor több mint 0,002% kadmiumot tartalmaz
 - Pb: az akkumulátor több mint 0,004 % ólmot tartalmaz
- Az akkumulátorokat és elemeket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az akkumulátorok és elemek értékesítési helyén
 - A készülékek leselejtezett akkumulátorainak országos visszavételi rendszerének átvételi pontjai
 - A gyártó kijelölt átvételi pontja (ha nem tagja az országos visszavételi hálózatnak)

- A fentebb közöltek csak azokra az akkumulátorokra és elemekre, melyeket az Európai Unióban értékesítettek, és így a 2006/66/EK európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unió kívüli országban a fentiektől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett akkumulátorok és elemek ártalmatlanítására.

Az akkumulátor kiszérése a készülékből ártalmatlanítás előtt

- A készülékbe épített akkumulátort ártalmatlanítás előtt ki kell szerelni, és szelektíven gyűjtve, környezetbarát módon kell ártalmatlanítani.
- A nyitott érintkezőket ragassza le, és csomagolja be az akkumulátort oly módon, hogy a csomagolásban ne tudjon elmozdulni. Kérjük, vegye figyelembe az esetleges további nemzeti előírásokat is.

A kiselejtezett készülék ártalmatlanítási lehetőségeiről a helyi önkormányzatnál tájékozódhat.

Üzemanyagok és olajok

- A készülék ártalmatlanítása előtt le kell üríteni az üzemanyagtartályt és a motorolaj tartályát!
- Az üzemanyag és a motorolaj nem minősül kommunális hulladéknak, és nem szabad a csatornába önteni, ezek szelektíven gyűjtendőek, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!
- Az üres olajoskannákat és üzemanyagtartályokat ártalmatlanítsa környezetbarát módon.

16 Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
Nem indítható újra a motor	Az olajlekapcsoló automata bekapcsol	Ellenőrizze az olajsintet, töltsen fel a motorolajat
	A gyújtógyertya kormos	Tisztítsa meg, ill. cserélje ki a gyújtógyertyát
	Nincs üzemanyag	Töltsön utána üzemanyagot / vizsgálta meg az üzemanyagcsapot
	Lemerült a készülék akkumulátora	Ha a termék akkumulátora lemerült, a motor csak a berántó zsinórral indítható. Ellenőrizze a töltöttségi állapot kijelzését az akkumulátoron, és szükség esetén töltsen fel az akkumulátort. Ha az akkumulátor mélykisüléssel merült le, járjon el az 11.5 és az 12.2 című szakaszban foglaltak szerint.
	Szennyezett a légszűrő	Tisztítsa ki vagy cserélje ki a levegőszűrőt
A motor nem indítható a rádiós távirányítóval	Lemerült a rádiós távirányító eleme	Cserélje ki az elemet
A termék feszültsége túl alacsony, vagy nincs feszültség alatt.	Meghibásodott az elektronika	Keressen fel szakkereskedőt
	Kioldott a túláram-megszakító	Indítsa el újra az áramfejlesztőt, csökkentse a fogyasztók számát
	Szennyezett a légszűrő	Tisztítsa ki vagy cserélje ki a levegőszűrőt

17 Karbantartási terv

A zavartalan üzemeltetés biztosítása érdekében feltétlenül tartsa be az alábbi karbantartási időközöket.

Figyelem! Az első üzembe helyezéskor be kell tölteni motorolajat és üzemyanyagot.

	Minden egyes használat előtt	20 óranyi üzemidőt követően	50 óranyi üzemidőt követően	300 óranyi üzemidőt követően
A motorolaj ellenőrzése	X			
A motorolaj cseréje			X	
A légszűrő ellenőrzése	X			Szüks. esetén a szűrőbetét cseréje
A légszűrő tisztítása			X	
A termék ellenőrzése szemrevételezéssel	X			
A gyújtógyertya tisztítása		Először, aztán 50 óránként	Hézag: 0,6 - 0,7 mm, szüks. esetén cserélje le	
A fojtószelep ellenőrzése és újrabehállítása				X*
A hengerfej tisztítása				X*
Szelephézag beállítása				X*
Figyelem: Az „X” betűvel jelölt pontokat kizárólag arra illetékes szaküzemmel végeztesse el.				

Spis treści

1	Wprowadzenie	188
2	Opis produktu (rys. 1-16)	188
3	Zakres dostawy	188
4	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	188
5	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	189
6	Dane techniczne	192
7	Rozpakowanie.....	192
8	Przed uruchomieniem	193
9	Obsługa.....	195
10	Czyszczenie	196
11	Konserwacja.....	196
12	Przechowywanie	198
13	Transport.....	199
14	Naprawa i zamawianie części zamiennych.....	199
15	Utylizacja i recykling.....	200
16	Pomoc dotycząca usterek.....	201
17	Plan konserwacji	202
18	Explosionszeichnung	339
19	Deklaracja zgodności	341

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych naniesionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.
	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Nosić nauszniki ochronne.
	Nosić rękawice ochronne!
	Nie wystawiać produktu na działanie deszczu.
	Stosowanie otwartych płomieni lub palenie tytoniu w pobliżu urządzenia jest surowo zabronione!
	Ostrzeżenie przed gorącymi powierzchniami.
	Ostrzeżenie przed napięciem elektrycznym.
	Upewnić się, że inne osoby zachowują odpowiedni odstęp bezpieczeństwa. Nie pozwalać zbliżać się do produktu osobom nieuczestniczącym w pracy. Uwaga gorąca powierzchnia! Ryzyko poparzenia.
	Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją silnik należy wyłączyć. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy i wyjąć kluczyk zapłonowy.
	Niebezpieczeństwo zatrucia! Używać produktu tylko na zewnątrz, nigdy nie używać w zamkniętych lub nieodpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.
	Podczas rozruchu silnika wytwarzane są iskry. Mogą one spowodować zapalenie się gazów palnych w pobliskim otoczeniu.
	Przed uruchomieniem przeczytać w całości ostrożnie tekst instrukcji obsługi!
	Ważne. Przed rozpoczęciem napełniania paliwem wyłączyć silnik. Nie napełniać w trakcie pracy.

	<p>Gwarantowany poziom mocy akustycznej produktu.</p>
	<p>Postępować bardzo ostrożnie podczas obchodzenia się z paliwem i środkami smarowymi!</p>
	<p>Kontrola poziomu oleju</p>
	<p>Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.</p>
	<p>Zabezpieczenie urządzenia</p>
	<p>Klasa ochrony II (izolacja podwójna)</p>
<p>NIEBEZPIECZEŃSTWO</p>	<p>Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.</p>
<p>OSTRZEŻENIE</p>	<p>Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.</p>
<p>OSTROŻNIE</p>	<p>Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.</p>
<p>UWAGA</p>	<p>Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.</p>
<p>WSKAZÓWKA</p>	<p>Słowo sygnalizacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.</p>

1 Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Szanowny Kliencie

Życzymy dużo satysfakcji i powodzenia podczas pracy z nowym produktem.

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne
- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzegać:

Przed montażem i uruchomieniem należy przeczytać cały tekst instrukcji obsługi.

Instrukcja obsługi ma na celu ułatwienie zapoznania się z produktem i wykorzystania możliwości użytkowania go zgodnie z przeznaczeniem.

Instrukcja obsługi zawiera ważne wskazówki dotyczące bezpiecznej, fachowej i ekonomicznej pracy z niniejszym produktem oraz sposobu unikania zagrożeń, oszczędności kosztów napraw, redukcji czasów przestoju i zwiększenia niezawodności i żywotności produktu.

Dodatkowo oprócz zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi należy przestrzegać przepisów danego kraju obowiązujących dla eksploatacji produktu.

Instrukcję obsługi przechowywać przy produkcie, w torbęce plastikowej chroniącej przed zanieczyszczeniem i wilgocią. Każda osoba obsługująca musi przeczytać ją przed przystąpieniem do pracy i dokładnie jej przestrzegać.

Przy produkcji mogą pracować wyłącznie osoby, które zostały przeszkolone w zakresie użytkowania produktu i poinstruowane o związanych z tym zagrożeniach.

Oprócz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji obsługi i specjalnych przepisów danego kraju należy przestrzegać ogólnie uznanych zasad technicznych dotyczących eksploatacji produktów o tej samej budowie.

Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

2 Opis produktu (rys. 1-16)

1. Wziernik do paliwa
2. Korek wlewu paliwa
3. Rozrusznik linkowy
4. Pokrycie
5. Koła
6. Śruba uziemiająca
7. 12V DC. Wyzwalacz bezpieczeństwa
8. Przyłącze 12 V DC
9. Gniazdko 230 V~ (2x)
10. Pokrywa komory baterii
11. Kurek paliwa
12. Składany uchwyt transportowy
13. Wyłącznik energooszczędny (ECO)
14. Wyłącznik zapłonu
15. Przycisk „RESET”
16. Wyświetlacz
17. Bateria
- 17a. Kabel przyłączeniowy akumulatora
- 17b. Kabel przyłączeniowy silnika
- 17c. Uchwyt do akumulatora
18. Przycisk łączenia
19. Prętowy wskaźnik poziomu oleju
20. Wkład filtra paliwa
21. Zbiornik paliwa
22. Rękojeść
23. Wskaźnik ostrzegawczy oleju
24. Wskaźnik przeciążenia
25. Wskaźnik pracy
26. Przycisk wyświetlacza
27. Osłona silnika
28. Świeca zapłonowa
29. Końcówka przewodu świecy zapłonowej
30. Śruba spustowa oleju
31. Korek spustowy oleju
32. Osłona filtra powietrza
- 32a. Nakrętka skrzydełkowa
- 32b. Podkładka
33. Filtr powietrza

3 Zakres dostawy

Poz.	Liczba	Oznaczenie
A	1x	Generator prądu
B	2 x	Kluczyk zapłonowy
C	2 x	Pilot radiowy zdalnego sterowania
D	1x	Klucz do świec
E	1x	Kabel adaptera z końcówkami 12V
F	1x	śrubokręt do wkrętów z rowkiem krzyżowym
G	1x	Butelka do napełniania olejem
	1x	Instrukcja obsługi

4 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Produktu wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik/operator, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać wskazówek producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

Generator prądu jest odpowiedni do produktów, które przewidują eksploatację ze źródłem zasilania prądem przemiennym 230 V~. W przypadku artykułów gospodarstwa domowego oraz produktów elektronicznych należy sprawdzić przydatność według danych producenta.

5 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

UWAGA

Uwaga!

Podczas użytkowania produktów należy zastosować pewne środki zabezpieczające w celu uniknięcia obrażeń i uszkodzeń. Dlatego należy dokładnie przeczytać instrukcję obsługi / wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. W przypadku przekazania niniejszego produktu innym osobom przekazać również niniejszą instrukcję obsługi/wskazówki bezpieczeństwa. Nie ponosimy odpowiedzialności za wypadki ani szkody powstałe wskutek nieprzestrzegania niniejszej instrukcji oraz wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje najwyższe zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo zagrażających życiu obrażeń.

⚠ OSTRZEŻENIE

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo ciężkich obrażeń.

⚠ OSTROŻNIE

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje niebezpieczeństwo odniesienia lekkich i średnich obrażeń.

WSKAZÓWKA

W przypadku nieprzestrzegania tej instrukcji istnieje niebezpieczeństwo uszkodzenia silnika lub innych wartości materialnych.

1. Chronić dzieci, zapewniając odpowiedni odstęp bezpieczeństwa od zespołu prądotwórczego.
2. Paliwo jest palne i ulega szybko zapłonowi. Nie wlewać paliwa w trakcie eksploatacji. Nie wlewać paliwa podczas palenia tytoniu lub w pobliżu otwartego ognia. Nie rozlewać paliwa.
3. Niektóre elementy silnika tłokowego wewnętrznego spalania są gorące i mogą powodować poparzenia. Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych na agregacie prądotwórczym.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zatrucia

Spaliny, paliwo i środki smarowe są trujące, nie wolno wdychać spalin.

UWAGA

Ryzyko pożaru

Paliwo oraz jego opary są łatwopalne lub wybuchowe.

4. Spaliny silnika są trujące. Nie wolno eksploatować agregatu prądotwórczego w niewentylowanych pomieszczeniach. Jeżeli agregat prądotwórczy ma być eksploatowany w dobrze wentylowanych pomieszczeniach, należy zapewnić odprowadzenie spalin przez wąż do odprowadzania spalin bezpośrednio na zewnątrz oraz przestrzegać dodatkowych wymagań dotyczących ochrony przed ogniem lub wybuchem. Nawet podczas eksploatacji z wężem do odprowadzania spalin może dojść do ulatniania się trujących spalin. Ze względu na ryzyko pożaru nigdy nie kierować węża do odprowadzania spalin w stronę substancji palnych.
5. Agregatów prądotwórczych należy używać tylko do ich wydajności znamionowej w znamionowych warunkach otoczenia. Jeżeli zastosowanie agregatu prądotwórczego odbywa się w warunkach, które nie spełniają warunków odniesienia określonych w normie ISO 8528-8:2016, 7.1, i jeżeli chłodzenie silnika lub generatora jest zakłócone, np. w wyniku eksploatacji w obszarach o ograniczonym dostępie, jest wymagana redukcja mocy.
6. Nie można dokonywać żadnych modyfikacji agregatu prądotwórczego.

7. Nie można zmieniać wstępnie ustawionej prędkości obrotowej producenta. Zapobiegać uszkodzeniu agregatu prądotwórczego oraz podłączonych urządzeń.
8. Nigdy nie eksploatować agregatu prądotwórczego w pomieszczeniach, w których znajdują się substancje łatwopalne.

UWAGA

Gorące powierzchnie!

Ryzyko poparzenia, nie dotykać instalacji spalinowej ani agregatu napędowego.

UWAGA

Nosić nauszники ochronne!

Używać odpowiednich nauszników ochronnych podczas przebywania w pobliżu urządzenia.

9. Nie dotykać żadnych elementów napędzanych mechanicznie lub gorących. Nie usuwać żadnych osłon ochronnych.
10. Do konserwacji i jako akcesoria można używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
11. Prace naprawcze i nastawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel specjalistyczny.
12. Zabezpieczyć się przed zagrożeniem ze strony układu elektrycznego.
13. Nigdy nie dotykać agregatu prądotwórczego gołymi rękami.
14. Na zewnątrz używać wyłącznie dopuszczonych do tego i odpowiednio oznaczonych przedłużaczy (H07RN).
15. Nigdy nie eksploatować agregatu prądotwórczego w czasie opadów deszczu lub śniegu.
16. Podczas transportu i tankowania zawsze wyłączać silnik.
17. Nie należy opróżniać zbiornika w pobliżu otwartego światła, ognia lub iskier. Nie palić!
18. Używanie agregatu prądotwórczego podczas burzy jest zabronione - **niebezpieczeństwo uderzenia pioruna!**
19. Zapewnić bezpieczne, równe miejsce dla agregatu prądotwórczego. Zabrania się obracania i przechylenia lub zmiany lokalizacji podczas eksploatacji.
20. Agregat prądotwórczy ustawiać co najmniej w odległości 1 m od ścian lub podłączonych urządzeń.
21. Wartości podane w danych technicznych w punktach poziom mocy akustycznej (L_{WA}) oraz poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA}) przedstawiają poziom emisji i nie oznaczają konieczności bezpiecznego poziomu pracy. Ze względu na to, że występuje związek pomiędzy poziomami emisji i imisji, nie można ich w pełni skutecznie uwzględnić do określenia ewentualnie wymaganych, dodatkowych środków ostrożności.

Czynniki wpływające na aktualny poziom emisji siły roboczej obejmują właściwości pomieszczenia roboczego, inne źródła hałasu, dźwięk powietrzny, itp. jak np. liczbę maszyn i innych procesów towarzyszących oraz czas narażenia operatora na wpływ hałasu. Ponadto dopuszczalny poziom emisji może różnić się w zależności od danego kraju.

Jednak informacja ta pomoże użytkownikowi maszyny lepiej oszacować ryzyka i zagrożenia. Ewentualnie należy wykonać pomiary akustyczne po instalacji, aby określić poziom ciśnienia akustycznego.

22. Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa elektrycznego obowiązujących w miejscu użytkowania agregatu prądotwórczego.

Bezpieczeństwo elektryczne

1. Przed zastosowaniem agregatu prądotwórczego oraz wyposażenia elektrycznego (wraz z przewodami i połączeniami wtykowymi) należy wykonać kontrolę, aby upewnić się, że nie występują żadne uszkodzenia.
2. Agregat prądotwórczy nie może być podłączony do innych źródeł zasilania, takich jak zasilanie zakładów energetycznych. W szczególnych sytuacjach, gdy przewidziane jest rezerwowe podłączenie do istniejących instalacji elektrycznych, musi ono być wykonane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka, który uwzględni różnice pomiędzy eksploatowanym wyposażeniem korzystającym z publicznej sieci prądowej a obsługą agregatu prądotwórczego. Zgodnie z tą częścią normy ISO 8528, różnice te muszą być wskazane w instrukcji obsługi.
3. Ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym zależy od wyłączników ochronnych, które są precyzyjnie dobrane do agregatu prądotwórczego. W przypadku konieczności wymiany wyłącznika ochronnego, należy to zrobić przy użyciu wyłącznika ochronnego o tej samej charakterystyce znamionowej i wydajności.
4. Na skutek dużych obciążeń mechanicznych należy stosować wyłącznie wytrzymałe przewody gumowe (zgodne z IEC 60245-4) lub podobne wyposażenie.
5. W przypadku stosowania przewodów przedłużaczy lub ruchomych sieci rozdzielczych, wartość rezystancji nie może przekraczać 1,5 Ω. Orientacyjnie, długość całkowita przewodów dla przekroju 1,5 mm² nie powinna przekraczać 60 m, a dla przekroju 2,5 mm² - 100 m.

OSTRZEŻENIE

Przestrzegać przepisów bezpieczeństwa elektrycznego obowiązujących w miejscu użytkowania agregatu prądotwórczego.

OSTRZEŻENIE

Należy uwzględnić wymagania i środki ostrożności w przypadku ponownego zasilania instalacji przez agregat prądotwórczy w zależności od środków ochronnych tej instalacji i obowiązujących dyrektyw.

Postępowanie z paliwem

UWAGA

Jako paliwa używać tylko benzyny Super E10.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie życia!

Paliwo jest toksyczne i wysoce łatwopalne.

- Paliwo przechowywać tylko w przewidzianych do tego celu zbiornikach (kanistrach).
- Korki zamykające muszą być zawsze prawidłowo przykręcone i dokręcone.
- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem zbiornik paliwa oraz inne zatyczki zbiornika należy wymienić w razie uszkodzenia.
- Przechowywać paliwo z dala od iskiei, otwartego ognia, stałych płomieni, źródeł ciepła i innych źródeł zapłonu.
Nie palić!
- Paliwo należy tankować wyłącznie na wolnym powietrzu i nie palić podczas tej czynności.
- Przed tankowaniem należy wyłączyć silnik spalinowy i pozwolić mu ostygnąć.
- Przed uruchomieniem silnika należy uzupełnić paliwo. Jeżeli silnik pracuje lub zaraz po wyłączeniu produktu, nie należy otwierać zamknięcia zbiornika, ani nie wlewać paliwa.
- Zamknięcie zbiornika należy otworzyć ostrożnie i powoli. Poczekać na wyrównanie ciśnienia i dopiero wtedy całkowicie zdjąć korek wlewu paliwa.
- Do tankowania należy używać odpowiedniego lejka lub rury wlewowej, aby paliwo nie wylało się na silnik spalinowy i obudowę.
Nie przepelniać zbiornika paliwa!
- Aby pozostawić miejsce na rozprężenie się paliwa, nie należy nigdy napełniać zbiornika paliwa poza dolną krawędź króćca wlewowego. Przestrzegać dodatkowych informacji zawartych w instrukcji obsługi silnika spalinowego.
- Jeśli nastąpiło przelanie paliwa, nie należy uruchamiać silnika spalinowego, dopóki nie zostanie oczyszczone miejsce skażone paliwem. Należy unikać wszelkich prób zapłonu do momentu całkowitego ulotnienia się oparów paliwa (wytrzeć do sucha).
- Zawsze należy wytrzeć rozlane paliwo.
- Jeśli paliwo znalazło się na ubraniu, należy je zmienić.
- Korek wlewu paliwa musi być prawidłowo założony i dokręcony po każdym tankowaniu. Nie wolno uruchamiać produktu bez przykręconego oryginalnego korka wlewu paliwa.

- Z przyczyn związanych z bezpieczeństwem należy regularnie sprawdzać przewód paliwa, zbiornik paliwa, zamknięcie zbiornika i połączenia pod kątem uszkodzeń, starzenia się (kruchości), szczelności i nieuszczelnności, a w razie potrzeby wymienić.
- Zbiornik opróżniać tylko na zewnątrz.
- Nigdy nie używać butelek po napojach lub podobnych do usuwania lub przechowywania materiałów eksploatacyjnych, takich jak paliwo. Mogłoby to skusić człowieka, a w szczególności dziecko do wypicia.
- Nigdy nie należy przechowywać produktu z paliwem w zbiorniku wewnątrz budynku. Wszelkie powstałe opary paliwa mogą wejść w kontakt z nieosłoniętym płomieniem lub iskrami i zapalić się.
- Nie należy umieszczać produktu i zbiornika paliwa w pobliżu grzejników, promienników, urządzeń spalniczych lub innych źródeł ciepła.

⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo wybuchu!

W przypadku stwierdzenia podczas pracy uszkodzenia zbiornika, korka wlewu paliwa lub części przewodzących paliwo (przewodów paliwa) należy natychmiast wyłączyć silnik spalinowy.

Następnie należy skonsultować się z dystrybutorem.

Bezpieczeństwo akumulatora

- Aby uniknąć iskrzenia z powodu zwarcia, zawsze najpierw należy odłączyć ujemny (-) przewód od akumulatora i podłączyć go ponownie jako ostatni.
- Nigdy nie palić podczas pracy przy akumulatorze. Akumulator należy zawsze trzymać z dala od iskiei, otwartego ognia i innych źródeł ciepła.
- Należy zachować szczególną ostrożność przy używaniu kabli rozruchowych. Należy przestrzegać odpowiednich instrukcji, aby uniknąć uszkodzenia urządzania (w szczególności nie uruchamiać rozrusznika na dłużej niż 10 sekund).
- Nigdy nie otwierać akumulatora i nie upuszczać go.
- Akumulator należy zawsze ładować w zamkniętym pomieszczeniu z dobrą wentylacją, suchym i chronionym przed warunkami atmosferycznymi.
- Nie należy doprowadzać do zwarcia przyłączy akumulatora.
- Zdeformowanych lub uszkodzonych (nieuszczelnnych) akumulatorów nie wolno używać, należy je wymienić i zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegać przepisów obowiązujących w danym kraju.
- Jeśli akumulatory są uszkodzone, może dojść do wycieku płynu. Unikać kontaktu! W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza. Wyciekający płyn z akumulatora może powodować podrażnienia skóry, oparzenia i oparzenia chemiczne.

- Regularnie sprawdzać wzrokowo kable połączeniowe na akumulatorze pod kątem uszkodzeń. Wymianę uszkodzonych przewodów należy zlecić specjalście.
- Nie wolno nigdy mostkować bezpieczników. Nigdy nie stosować bezpiecznika o wartości znamionowej innej niż zalecana (ampery).

OSTRZEŻENIE

Niniejsze narzędzie elektryczne wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

Ryzyka szczytkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznany za zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczytkowe.

- Zagrożenie zdrowia spowodowane prądem w przypadku stosowania nieprawidłowych elektrycznych przewodów przyłączeniowych.
- Ponadto, pomimo wszelkich podjętych kroków, mogą się pojawić ukryte ryzyka szczytkowe.
- Ryzyka szczytkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Stosować produkt w taki sposób, jak jest to zalecane w niniejszej instrukcji obsługi. W ten sposób zapewnią się optymalną wydajność produktu.

6 Dane techniczne

Generator prądu	Cyfrowy inwerter
Stopień ochrony	IP23M
Moc trwała P_n (COP) (230 V) (S1)	2,8 kW
Maks. moc P_{max} (230 V) (S2 5min)	3,2 kW
Maks. moc P_{max} (230 V) (S2 5s)	3,4 kW
Napięcie znamionowe U_n	230 V~
Prąd znamionowy I_n	12,2 A (230 V~)
Prąd znamionowy I_n	5,0 A (12 V)
Częstotliwość F_n	50 Hz
Klasa mocy	G2
Współczynnik mocy czynnej ϕ	1
Klasa jakości	A

Konstrukcja silnika napędowego	4-suwowy 1 silownik chłodzony powietrzem
Pojemność skokowa	212 cm ³
Maks. moc (silnik)	3,7 kW / 5 PS
Paliwo	Benzyna Super E10
Pojemność zbiornika	7,4 l
Typ oleju silnikowego	15W40
Ilość oleju (ok.)	600 ml
Temperatura Tmax	40°C
Maks. wysokość ustawienia (n.p.m.)	1000 m
Świeca zapłonowa	F7RTC
Waga	38,5 kg
Typ akumulatora	Kwas ołowiowy
Pojemność baterii	6,5Ah

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Tryb pracy S1 (praca ciągła)

Produkt można eksploatować w trybie ciągłym z podaną mocą.

Tryb pracy S2 (tryb krótki)

Produkt można eksploatować w trybie krótkim z podaną mocą (5 min).

OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nauszники ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

Informacja i wytwarzanie hałasu mierzone według obowiązujących norm (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	74,24 dB
Moc akustyczna L_{WA}	94,0 dB
Niepewność pomiaru K_{pA}	1,13 dB

7 Rozpakowanie

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewożącej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.

- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo połknięcia i uduszenia!

8 Przed uruchomieniem

Bezpieczeństwo elektryczne

Przed zastosowaniem generatora prądu oraz wyposażenia elektrycznego (wraz z przewodami i połączeniami wtykowymi) należy wykonać kontrolę, aby upewnić się, że nie występują żadne uszkodzenia.

Nigdy nie podłączać generatora prądu do sieci prądowej (gniazdka).

Przewody do odbiornika powinny być jak najkrótsze.

OSTRZEŻENIE

Zagrożenie zdrowia!

Wdychanie oparów paliwa / oleju smarowego i spalin może spowodować poważne szkody dla zdrowia, utratę przytomności, a w skrajnych przypadkach śmierć.

- Nie wdychać oparów paliwa / oleju smarowego ani spalin.
- Urządzenie może być użytkowane wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń.

UWAGA

Uszkodzenie produktu!

Eksploatacja urządzenia bez oleju silnikowego lub ze zbyt małą jego ilością może spowodować uszkodzenie silnika.

- Przed uruchomieniem napełnić paliwem i olejem. Produkt dostarczany jest bez oleju silnikowego.

UWAGA

Szkody środowiskowe!

Rozlany olej może trwale zanieczyścić środowisko. Ciecz ta jest wysoce toksyczna i może szybko spowodować zanieczyszczenie wody.

- Napełniać/spuszczać olej tylko na równych, utwardzonych powierzchniach.
- W tym celu należy użyć króćca wlewowego lub lejka.
- Spuszczony olej zebrać do odpowiedniego pojemnika.
- Rozlany olej należy natychmiast starannie wytrzeć, a użytą w tym celu ściereczkę zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Olej zutylizować zgodnie z lokalnymi przepisami.

Kontrola obsługi

- Sprawdzić wszystkie strony silnika pod kątem wycieków oleju lub paliwa.
- Sprawdzić poziom oleju silnikowego.
- Sprawdzić poziom paliwa – zbiornik paliwa powinien być napełniony co najmniej do połowy.
- Sprawdzić stan filtra powietrza.
- Sprawdzić stan przewodów paliwowych.
- Sprawdzić, czy nie ma śladów uszkodzeń.
- Sprawdzić, czy wszystkie osłony ochronne są na swoim miejscu i czy wszystkie śruby, nakrętki i sworznie są dokręcone.
- Należy zapewnić wystarczającą wentylację produktu.
- Upewnić się, że końcówka przewodu świecy zapłonowej jest założona na świecę zapłonową.
- Odłączyć wszystkie podłączone odbiorniki.

8.1 Śruba uziemiająca (6) (rys. 1)

UWAGA

Porażenie prądem elektrycznym!

- Do uziemienia nie należy używać gołego drutu.
- Produkt musi być prawidłowo uziemiony.

Do odprowadzania naładowań statycznych jest wymagane uziemienie obudowy. W tym celu połączyć kabel po jednej stronie ze śrubą uziemiającą (6) generatora prądu, a po drugiej stronie z zewnętrzną masą (np. uziom prętowy).

8.2 Podłączanie kabla przyłączeniowego akumulatora (17a) (rys. 3)

1. Zdjąć pokrywę komory akumulatora (10) odkręcając dwie śruby za pomocą dołączonego śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym (F).

2. Podłączyć kabel przyłączeniowy akumulatora (17a) do kabla przyłączeniowego silnika (17b).
3. Ponownie zamontować pokrywę komory akumulatora (10) i wkręcić obie śruby.

8.3 Napełnianie olejem (rys. 4, 5)

UWAGA

Produkt dostarczany jest bez oleju silnikowego. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać olej. W tym celu należy zastosować olej SAE 15W-40.

Poziom oleju należy regularnie kontrolować, zawsze przed uruchomieniem. Zbyt niski poziom oleju może spowodować uszkodzenie silnika.

System ostrzegawczy oleju chroni produkt przed uszkodzeniem z powodu niskiego poziomu oleju.

Przed osiągnięciem minimalnego poziomu zapala się wskaźnik ostrzegawczy oleju (23) i system automatycznie wyłącza silnik (ale wyłącznik główny jest nadal w pozycji REMOTE).

1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wyjąć kluczyk zapłonowy (B) z wyłącznika zapłonu (14).
3. Zdjąć pokrywę (4) luzując dwie śruby za pomocą dołączonego śrubokręta lub wkrętów z rowkiem krzyżowym (F).
4. Wykręcić przętowy wskaźnik poziomu oleju (19).
5. Napełnić olejem silnikowym za pomocą dołączonej butelki do napełniania olejem (G). Należy zwrócić uwagę na maksymalną ilość napełnienia wynoszącą 600 ml. Ostrożnie wlać olej aż do dolnej krawędzi króćca wlewowego.
6. Przetrzeć przętowy wskaźnik poziomu oleju (19) czystą, niestrzępiącą się szmatką.
7. Ponownie włożyć przętowy wskaźnik poziomu oleju (19) bez ponownego dokręcania miernika.
8. Wyciągnąć przętowy wskaźnik poziomu oleju (19) i odczytać poziom oleju w pozycji poziomej. Poziom oleju musi zawierać się w zakresie pomiędzy oznaczeniem L (low) i H (high) na przętowym wskaźniku poziomu oleju (19).
9. Jeśli poziom oleju jest zbyt niski, należy powtórzyć proces.
10. Następnie ponownie wkręcić przętowy wskaźnik poziomu oleju (19).
11. Założyć pokrywę (4) i przymocować, wkręcając przy tym ponownie obie śruby.

8.4 Napełnianie paliwem (rys. 6)

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

Podczas napełniania paliwo może się zapalić i wybuchnąć. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

- Wyłączyć silnik i pozostawić go do ostygnięcia.
- Trzymać z dala od źródeł ciepła, płomieni i iskier.
- Paliwo napełniać wyłącznie na zewnątrz.
- Nosić rękawice ochronne.
- Unikać kontaktu ze skórą i oczami.
- Uruchomić produkt w odległości co najmniej 3 m od miejsca tankowania paliwa.
- Należy uważać na przecieki. W przypadku wycieku paliwa, nie należy uruchamiać silnika.

UWAGA

Produkt dostarczany jest bez paliwa. Dlatego przed uruchomieniem należy koniecznie wlać paliwo. W tym celu należy użyć benzyny Super E10.

1. Odkręcić korek wlewu paliwa (2). Korek wlewu paliwa (2) jest połączony z urządzeniem zabezpieczającym przed zgubieniem w zbiorniku paliwa (21), dzięki czemu nie może spaść.
2. Wlać do zbiornika paliwa (21) maksymalnie 7,4 l oleju napędowego Super E10 za pomocą odpowiedniego lejka (nie wchodzi w zakres dostawy).
3. Uważać, aby nie przepełnić zbiornika paliwa (21) i nie rozlać paliwa. Zawsze stosować wkład filtra paliwa (20). Rozlane paliwo natychmiast zebrać i odczekać, aż opary paliwa ulotnią się (niebezpieczeństwo zapłonu).
4. Podczas tankowania paliwa sprawdzić wziernik do paliwa (1). Poziom napełnienia musi znajdować się pomiędzy E (empty) a F (full). Jeśli poziom napełnienia spadnie poniżej E, należy napełnić zbiornik paliwa (21).
5. Ponownie mocno dokręcić korek wlewu paliwa (2).

UWAGA

Tankować w obszarze z dobrą wentylacją przy wyłączonym silniku.

Jeżeli silnik był wcześniej bezpośrednio eksploatowany, poczekać aż ostygnie. Nigdy nie tankować silnika w budynku, w którym opary paliwa mogłyby mieć kontakt z płomieniami lub iskrami. Paliwo jest bardzo łatwopalne i wybuchowe. Podczas kontaktu z paliwem mogą wystąpić poparzenia lub inne ciężkie obrażenia.

9 Obsługa

Uruchamianie silnika

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo zatrucia!

Używać produktu tylko na zewnątrz, nigdy nie używać w zamkniętych lub nieodpowiednio wentylowanych pomieszczeniach.

Wskazówka: Przelącznik oszczędzania energii (ECO) (13) musi być ustawiony na „0”.

Wskazówka: Akumulator (17) musi być naładowany, aby można było uruchomić agregat prądowtórcozy za pomocą kluczyka zapłonowego (B) lub za pomocą pilota radiowego zdalnego sterowania (C). W przeciwnym razie agregat prądowtórcozy należy uruchomić zgodnie z opisem w rozdziale 9.3.

9.1 Uruchamianie silnika za pomocą kluczyka zapłonowego (B) (rys. 7)

1. Ustawić kurek paliwa (11) w pozycji „ON”.
2. Włożyć kluczyk zapłonowy (B) do wyłącznika zapłonu (14).
3. Przekręcić kluczyk zapłonowy (B) do pozycji „START” i przytrzymać go w tej pozycji do momentu uruchomienia produktu.
4. Jeśli silnik nie uruchomi się nawet po kilku próbach, uruchomić produkt zgodnie z opisem w rozdziale 9.3.

9.2 Uruchamianie silnika za pomocą pilota zdalnego sterowania (C) (rys. 8)

1. Ustawić kurek paliwa (11) na „ON”.
2. Włożyć kluczyk zapłonowy (B) do wyłącznika zapłonu (14).
3. Obrócić kluczyk zapłonowy (B) w pozycję „RUN/REMOTE”.
4. Teraz nacisnąć przycisk „ON” na pilocie radiowym zdalnego sterowania (C).
5. Jeśli silnik nie uruchomi się nawet po kilku próbach, uruchomić produkt zgodnie z opisem w rozdziale 9.3.

9.3 Uruchamianie silnika za pomocą rozrusznika linkowego (3) (rys. 9)

UWAGA

- Nie dopuścić, aby rozrusznik linkowy obrócił się do tyłu. Może to prowadzić do uszkodzeń.
- W przypadku niższych temperatur powietrza może okazać się konieczne kilkukrotne powtórzenie czynności rozruchu.

1. Ustawić kurek paliwa (11) na „ON”.
2. Włożyć kluczyk zapłonowy (B) do wyłącznika zapłonu (14).
3. Obrócić kluczyk zapłonowy (B) w pozycję „RUN/REMOTE”.
4. Wtedy szybko pociągnąć rozrusznik linkowy (3), aż do uruchomienia silnika. Jeżeli silnik nie uruchomi się, ponownie powtórzyc czynności.
5. Jeżeli silnik nie zaskoczy po kilku próbach, przeczytać rozdział *Pomoc dotycząca usterek*.

WSKAZÓWKA

Przy pierwszym uruchomieniu silnika konieczne są wielokrotne próby uruchomienia silnika, aż paliwo zostanie przetransportowane ze zbiornika do silnika.

WSKAZÓWKA

Jeśli akumulator produktu jest pusty, silnik może zostać uruchomiony wyłącznie za pomocą rozrusznika linkowego.

Jeśli akumulator (17) jest całkowicie rozładowany, należy postępować zgodnie z opisem w rozdziale 11.5 i 12.2.

9.4 Wyłączanie silnika (rys. 10)

Pozostawić generator prądu włączony na chwilę (około 30 sekund) bez obciążenia, zanim zostanie wyłączony, aby mógł się „wychłodzić”. W tym celu należy wyłączyć podłączone odbiorniki.

1. Obrócić kluczyk zapłonowy (B) w pozycję „STOP”.
2. Wyjąć kluczyk zapłonowy (B) i bezpiecznie go przechowywać.
3. Ustawić kurek paliwa (11) w pozycji „OFF”.
4. Odłączyć kolektor prądu od produktu.

WSKAZÓWKA

Kluczyk zapłonowy można wyjąć tylko wtedy, gdy wybrano pozycję „STOP”.

9.5 Wskaźnik przeciążenia (24) (rys. 11)

Zabezpieczenie przeciążeniowe uaktywnia się, gdy pobór mocy jest zbyt duży i wyłącza gniazdko 230 V~ (9).

1. Wyłączyć produkt, tak, jak zostało to opisane w rozdziale 9.4.
2. Odłączyć kolektor prądu od produktu.

9.6 Wskaźnik ostrzegawczy oleju (23) (rys. 11)

Wskaźnik włącza się, gdy poziom oleju jest zbyt niski, i wyłącza się, gdy poziom oleju jest wystarczający.

9.7 Automatyka odłączania oleju (rys. 11)

Automatyka odłączania oleju załącza się, gdy poziom oleju silnikowego jest za niski. Wskaźnik ostrzegawczy oleju (23) zaczyna migać, gdy w silniku występuje zbyt mało oleju. Kontrolka zaczyna świecić, gdy ilość oleju nie osiągnie bezpiecznej ilości. Po chwili silnik wyłącza się samoczynnie. U uruchomienie jest możliwe dopiero po napełnieniu olejem silnikowym (patrz rozdział 8.3).

9.8 Przełącznik oszczędzania energii (ECO) (13) (rys. 1)

UWAGA

Wyłącznik energooszczędny (ECO) nie nadaje się do zastosowań, gdzie konsument w bardzo szybkim czasie potrzebuje dużej ilości energii.

Wyłącznik energooszczędny (ECO) (13) może być stosowany w celu ograniczenia zużycia paliwa i zmniejszenia hałasu, gdy potrzebna jest mniejsza moc.

1. W tym celu należy ustawić wyłącznik energooszczędny (ECO) (13) w pozycji „1”. Agregat prądotwórczy reguluje teraz prędkość obrotową w zależności od wymaganej mocy.

Przełącznik oszczędzania energii (ECO) (13) musi być ustawiony na „0”, gdy podłączone są urządzenia elektryczne wymagające wysokiego prądu rozruchowego, np. sprężarka. Nawet po uruchomieniu agregatu prądotwórczego, wyłącznik energooszczędny (ECO) (13) musi być początkowo w pozycji „0”.

9.9 Przycisk „RESET” (15) (rys. 1)

Jeżeli zabezpieczenie przeciążeniowe zostało wyzwolone i wskaźnik przeciążenia (24) świeci się na czerwono, przycisk „RESET” (15) może przywrócić moc wyjściową agregatu prądotwórczego. Nie ma wtedy konieczności ponownego uruchamiania silnika.

1. Nacisnąć i przytrzymać przycisk „RESET” (15) przez 1 sekundę, aż lampka (czerwona) zgaśnie i zapali się wskaźnik pracy (25) (zielony).

Jeśli zabezpieczenie przeciążeniowe nie zostało wyzwolone, przycisk „RESET” (15) nie działa.

9.10 Przycisk wyświetlacza (26) (rys. 11)

Wyświetlacz (16) jest aktywny przy pracującym silniku. Za pomocą przycisku wyświetlacza (26) można na przemian wyświetlać następujące dane:

- Prędkość obrotowa silnika
- Roboczogodziny
- moc wyjściowa

Wyświetlacz (16) wyłącza się po ok. 20 sekundach, jeśli nie jest używany.

9.11 Ładowanie urządzeń zewnętrzných (rys. 1, 3)

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo z powodu nieprawidłowego ładowania.

1. Włożyć kabel adaptera z końcówkami 12 V (E) do widocznego w tym celu przyłącza 12 V DC (8).

10 Czyszczenie

- Przed rozpoczęciem wszystkich prac związanych z czyszczeniem i konserwacją należy wyłączyć silnik i wyjąć klucz z zapłonu z wyłącznika zapłonu. Wyjąć poza tym końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy.

UWAGA

Ryzyko poparzenia!

Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji odczekać, aż produkt się wychłodzi.

UWAGA

Zabrudzony materiał konserwacyjny i materiały eksploatacyjne przekazywać do przewidzianych punktów zbiórki.

10.1 Czyszczenie

- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Produkt należy czyścić regularnie przy pomocy wilgotnej szmatki i szarego mydła. Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.

11 Konserwacja

OSTRZEŻENIE

Podczas prac konserwacyjnych należy zawsze nosić rękawice ochronne i osłonę twarzy!

11.1 Plan konserwacji

Koniecznienie przestrzegać poniższych terminów konserwacji, aby zapewnić bezawaryjną eksploatację zgodnie z opisem w *Plan konserwacji*.

UWAGA

Przy pierwszym uruchomieniu należy włączyć olej silnikowy i paliwo.

11.2 Kontrola poziomu oleju (rys. 5+6)

1. Postępować zgodnie z opisem w 8.3.

11.3 Wymiana oleju (rys. 4, 5, 15)

Wymienić olej silnikowy po czasie eksploatacji wynoszącym 50 godzin.

Wymianę oleju silnikowego należy przeprowadzać w temperaturze roboczej silnika.

1. Umieścić produkt na płaskiej, równej powierzchni.
2. Wyjąć kluczyk zapłonowy (B) z wyłącznika zapłonu (14).
3. Zdjąć pokrywę (4) zgodnie z opisem w 8.3 (rys. 4).
4. Zapewnić zasobnik wychwytyjący (nie wchodzi w zakres dostawy).
5. Otworzyć korek spustowy oleju (31) i wyjąć prętowy wskaźnik poziomu oleju (19).
6. Usunąć śrubę spustową oleju (30) za pomocą klucza płaskiego SW10 (nie wchodzi w zakres dostawy), aby umożliwić spływanie oleju.
7. Wkręcić z powrotem śrubę spustową oleju (30).
8. Napełnić nowym olejem silnikowym (ok. 600 ml).
9. Ponownie wkręcić prętowy wskaźnik poziomu oleju (19).
10. Założyć z powrotem korek spustowy oleju (31).
11. Założyć pokrywę (4) i przymocować, dokręcając ponownie dwie śruby.
12. Prawidłowo zutylizować zużyty olej.

11.4 Filtr powietrza (33) (rys. 12, 16)

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Praca silnika bez lub z uszkodzonym wkładem filtra może spowodować uszkodzenie silnika.

- Nigdy nie należy uruchamiać silnika bez lub z uszkodzonym wkładem filtra powietrza. W ten sposób brud dostaje się do silnika, co może spowodować jego poważne uszkodzenie.

Filtr powietrza (33) czyścić co 50 roboczogodzin, w razie potrzeby wymienić.

1. Zdjąć osłonę silnika (27) luzując trzy śruby za pomocą dołączonego śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym (F) (rys. 12).
2. Odkręcić każdą z dwóch nakrętek skrzydełkowych (32a) i dwóch podkładek (32b) na osłonie filtra powietrza (32) (rys. 16).
3. Zdjąć pokrywę filtra powietrza (32).

4. Wyjąć filtr powietrza (33).
5. Do czyszczenia filtra nie używać żadnych silnych środków czyszczących ani benzyny.
6. Czyścić elementy na płaskiej powierzchni poprzez wystukanie. W przypadku silnego zabrudzenia umyć ługiem mydłanym, następnie spłukać czystą wodą i wysuszyć na powietrzu.
7. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

11.5 Ładowanie akumulatora (17) za pomocą ładowarki samochodowej (rys. 1, 3)

! NIEBEZPIECZEŃSTWO

Zagrożenie z powodu nieprawidłowego ładowania akumulatora!

Jeśli napięcie ładowania jest zbyt wysokie, grozi to eksplozją akumulatora.

Podczas prac przy akumulatorze należy zawsze wyjąć kluczyk zapłonowy z wyłącznika zapłonu.

- Prąd ładowania ładowarki nie może przekraczać 5 A, a napięcie ładowania nie może przekraczać 14,4 V.

1. Zdemontować akumulator (17) zgodnie z opisem w rozdziale 12.2.
2. Podłączyć akumulator (17) do odpowiedniej ładowarki akumulatorów samochodowych. Następnie podłączyć czerwony przewód do bieguna dodatniego (+), a czarny do bieguna ujemnego (-) ładowarki.
3. Ładować akumulator (17) co najmniej 5 godzin.

UWAGA

Zagrożenie zwarcie!

- Aby uniknąć zwarcia, zawsze najpierw należy odłączyć ujemny (-) przewód od akumulatora i podłączyć go ponownie jako ostatni.
- Podczas podłączania/odłączania akumulatora należy upewnić się, że bieguny (+/-) nie dotykają się wzajemnie i/lub ramy.

11.6 Świeca zapłonowa (28) (rys. 12-14)

UWAGA

Świecę zapłonową wymieniać tylko wtedy, gdy silnik jest zimny!

Sprawdzić świecę zapłonową po 20 roboczogodzinach pod kątem zabrudzeń i wyczyścić ją ewentualnie szczotką drucianą. Następnie przeprowadzić konserwację świecy zapłonowej co 50 roboczogodzin.

1. Zdjąć osłonę silnika (27) luzując trzy śruby za pomocą dołączonego śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym (F).
2. Wyciągnąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej (29) poprzez przekręcenie.
3. Wyjąć świecę zapłonową (28) przy użyciu dołączonego klucza do świec zapłonowych (D).
4. Usunąć wszelkie zanieczyszczenia z cokołu świecy zapłonowej (28).
5. Sprawdzić wzrokowo świecę zapłonową (28). Usunąć osady za pomocą szczotki drucianej.
6. Sprawdzić szczelinę świecy zapłonowej. Odstęp elektrod ustawić na 0,6 do 0,7 mm za pomocą szczelinomierza.
7. Montaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

WSKAZÓWKA

Luźna świeca zapłonowa może spowodować przegrzanie i uszkodzenie silnika. Zbyt mocne pociągnięcie świecy zapłonowej może spowodować uszkodzenie gwintu w głowicy cylindra.

11.7 Czyszczenie wkładu filtra paliwa (20) (rys. 6)

Wskazówka:

Wkład filtra paliwa to pojemnik filtrujący, umieszczony bezpośrednio pod korkiem wlewu paliwa, filtrujący całe wlewane paliwo.

1. Odkręcić korek wlewu paliwa (2). Korek wlewu paliwa (2) jest połączony z urządzeniem zabezpieczającym przed zgubieniem w zbiorniku paliwa (21), dzięki czemu nie może spaść.
2. Wyjąć wkład filtra paliwa (20). Wyczyścić go za pomocą niepalnego rozpuszczalnika lub rozpuszczalnika o wysokiej temperaturze zapłonu.
3. Z powrotem włożyć wkład filtr paliwa (20).
4. Ponownie mocno dokręcić korek wlewu paliwa (2).

11.8 Parowanie nowego pilota zdalnego sterowania (C) z generatorem prądu (rys. 3)

WSKAZÓWKA

Oryginalny radiowy pilot zdalnego sterowania jest już fabrycznie sprzężony. Należy ponownie podłączyć nowy radiowy pilot zdalnego sterowania ze sklepu z częściami zamiennymi. Sprzężenie nie jest konieczne przy wymianie akumulatora!

1. Włożyć kluczyk zapłonowy (B) do wyłącznika zapłonu (14).
2. Ustawić kluczyk zapłonowy (B) na pozycji „STOP”.
3. Ustawić kurek paliwa (11) w pozycji „OFF”.

4. Zdjąć pokrywę komory akumulatora (10) luzując dwie śruby za pomocą dołączonego śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym (F).
5. Nacisnąć przycisk łączenia (18) i przytrzymać go.
6. Ustawić kluczyk zapłonowy (B) na pozycji „RUN/REMOTE”.
7. Teraz nacisnąć przycisk „ON” na radiowym pilocie zdalnego sterowania (C) przez 2 sekundy, a następnie przycisk „OFF” przez 1 sekundę.
8. Zwolnić przycisk łączenia (18).
9. Ustawić kluczyk zapłonowy (B) na pozycji „STOP”.
10. Ustawić kluczyk zapłonowy (B) na pozycji „RUN/REMOTE”.
11. Uruchomić silnik za pomocą radiowego pilota zdalnego sterowania (C), jak opisano w punkcie 10.2.
12. Jeśli parowanie radiowego pilota zdalnego sterowania (C) z produktem nie zadziałało, należy powtórzyć procedurę.

W przypadku pytań proszę o podanie następujących danych:

- Dane z tabliczki identyfikacyjnej maszyny
- Dane z tabliczki identyfikacyjnej silnika

WSKAZÓWKA

Ważna wskazówka dotycząca naprawy

W przypadku dostawy zwrotnej produktu do naprawy na stanowisku serwisowym należy pamiętać, aby z przyczyn związanych z bezpieczeństwem został on opróżniony z oleju i paliwa.

12 Przechowywanie

NIEBEZPIECZEŃSTWO

Niebezpieczeństwo pożaru i wybuchu!

W przypadku przechowywania urządzenia w pobliżu potencjalnych źródeł zapłonu może dojść do pożaru lub wybuchu. Grozi to poważnymi poparzeniami lub śmiercią.

- Usunąć potencjalne źródła zapłonu, takie jak kuchenki, gazowe kotły grzewcze, suszarki gazowe itp.

UWAGA

Niebezpieczeństwo uszkodzenia!

Nieprawidłowe przechowywanie urządzenia może spowodować uszkodzenie silnika.

- Produkt należy przechowywać w miejscu chronionym przed brudem, kurzem i wilgocią.

12.1 Przygotowanie do przechowywania

OSTRZEŻENIE

Nie opróżniać paliwa w pomieszczeniach zamkniętych, w pobliżu ognia lub podczas palenia tytoniu. Opary gazu mogą spowodować wybuch lub ogień.

1. Opróżnić zbiornik paliwa pompą do odsysania paliwa.
2. Uruchomić silnik i pozostawić pracujący silnik, aż reszta paliwa zostanie zużyta.
3. Paliwo przechowywać w specjalnie przeznaczonych do tego celu pojemnikach.
4. Wymianę oleju przeprowadzać po każdym sezonie.
5. W tym celu spuścić stary olej silnikowy z ciepłego silnika i napęlić nowym olejem.
6. Usunąć świecę zapłonową (28).
7. Włączyć do cylindra ok. 20 ml oleju przy użyciu olejarki ręcznej.
8. Pociągnąć powoli rozrusznik linkowy, tak aby olej zabezpieczył wnętrze cylindra.
9. Wkręcić ponownie świecę zapłonową (28).
10. Kluczyk zapłonowy (B) musi być zawsze wyjęty z wyłącznika zapłonu (14) i bezpiecznie przechowywany, aby zapobiec nieuprawnionemu lub niewłaściwemu użyciu przez dzieci i inne osoby.
11. Jeśli produkt ma być wyłączony z eksploatacji na dłuższy okres czasu, przed rozpoczęciem prac na komponentach elektrycznych lub w ich pobliżu należy odłączyć kabel przyłączeniowy akumulatora (17a) i kabel przyłączeniowy silnika (17b). Zaleca się wyjęcie akumulatora (17) i przechowywanie go w pełni naładowanego w suchym i zamkniętym pomieszczeniu.
12. Produkt należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu lub przestrzeni.

12.2 Demontaż akumulatora (17) (rys. 1, 3)

1. Zdjąć pokrywę komory akumulatora (10) luzując dwie śruby za pomocą dołączonego śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym (F).
2. Odłączyć przewód przyłączeniowy akumulatora (17a) i przewód przyłączeniowy silnika (17b).
3. Następnie poluzować dwie śruby (16b) uchwytu do akumulatora (17c) za pomocą śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym (F).
4. Wyjąć akumulator (17).
5. Ściągnąć kapturki ochronne z obu biegunów akumulatora (17).
6. Odłączyć dwa przewody biegunowe od akumulatora (17) za pomocą dołączonego śrubokręta do wkrętów z rowkiem krzyżowym (F).

Należy upewnić się, że akumulatory są zabezpieczone przed nieuprawnionym użyciem (np. przez dzieci).

Naładować akumulator 1-2 razy w ciągu zimy, aby zapewnić, że zachowa on pełną zdolność ładowania. Nieprawidłowe przechowywanie może spowodować uszkodzenie akumulatora. W takim przypadku gwarancja traci ważność.

12.3 Spuszczanie paliwa za pomocą pompy do odsysania paliwa (rys. 13)

W przypadku przechowywania przez dłuższy czas, należy spuścić paliwo.

1. Pod węzeł pompy do odsysania paliwa (nie objęta zakresem dostawy) umieścić zbiornik.
2. Odkręcić korek wlewu paliwa (2). Korek wlewu paliwa (2) jest połączony z urządzeniem zabezpieczającym przed zgubieniem w zbiorniku paliwa (21), dzięki czemu nie może spaść.
3. Wyjąć wkład filtra paliwa (20).
4. Wsunąć wąż pompy ssącej do paliwa do zbiornika paliwa (21) i całkowicie spuścić paliwo za pomocą pompy ssącej do paliwa.
5. Z powrotem włożyć wkład filtr paliwa (20).
6. Ponownie mocno dokręcić korek wlewu paliwa (2).

13 Transport

Przygotowanie dla transportu

1. Opróżnić zbiornik paliwa pompą do odsysania paliwa (nie objęta zakresem dostawy) do zatwierdzonego zbiornika.
2. W przypadku gotowości do eksploatacji pozostawić działający silnik do momentu zużycia reszty paliwa.
3. Spuścić olej silnikowy z ciepłego silnika.
4. Wyjąć końcówkę przewodu świecy zapłonowej ze świecy.
5. Generator prądu można łatwo i bez wysiłku transportować dzięki funkcji wózka. W tym celu należy złożyć składany uchwyt transportowy i przeciągnąć produkt dożądanego miejsca przechowywania.
6. Produkt może być podnoszony i przenoszony za pomocą rękojeści.
7. Zabezpieczyć produkt np. pasem mocującym przed ześlizgnięciem.

14 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Po wykonaniu naprawy i konserwacji upewnić się, że elementy istotne pod kątem bezpieczeństwa technicznego są założone i wykazują nienaganny stan techniczny. Elementy mogące powodować obrażenia przechowywać w miejscu niedostępnym dla innych osób i dzieci.

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub nie stosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Przylącza i naprawy

Podłączanie oraz naprawy wyposażenia elektrycznego mogą być przeprowadzane przez wykwalifikowanego elektryka.

WSKAZÓWKA

Ważna wskazówka dotycząca naprawy

W przypadku dostawy zwrotnej produktu do naprawy na stanowisku serwisowym należy pamiętać, aby z przyczyn związanych z bezpieczeństwem został on opróżniony z oleju i paliwa.

14.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria

Pilot zdalnego sterowania - nr artykułu:	7906200701
Bateria do radiowego pilota zdalnego sterowania - nr artykułu:	CR1620

14.2 Informacje serwisowe

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

Części zużywalne*: Świeca zapłonowa, filtr powietrza

* = nie wchodzi w zakres dostawy!

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

15 Utylizacja i recykling

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące ustawy o urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (ElektroG)



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki (np. podwórza budynków komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile sprzedawcy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.

- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Wskazówki dotyczące ustawy o bateriach (BattG)



Stare baterie i akumulatory nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Aby bezpiecznie usunąć baterie lub akumulatory z urządzenia elektrycznego oraz uzyskać informacje o ich typie lub układzie chemicznym, należy zapoznać się z innymi informacjami zawartymi w instrukcji obsługi lub instalacji.
- Właściciele lub użytkownicy baterii i akumulatorów są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania. Zwrot jest ograniczony do dostawy zwykłej ilości towaru do gospodarstwa domowego.
- Zużyte baterie mogą zawierać zanieczyszczenia lub metale ciężkie, które mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia. Recykling zużytych baterii i wykorzystanie zawartych w nich zasobów pomaga chronić te dwa ważne dobra.
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Jeśli dodatkowo pod symbolem kosza na śmieci znajdują się oznaczenia Hg, Cd lub Pb, oznacza to, co następuje:
 - Hg: Bateria zawiera więcej niż 0,0005% rtęci
 - Cd: Bateria zawiera więcej niż 0,002 % kadmu
 - Pb: Bateria zawiera więcej niż 0,004% ołowiu
- Akumulatory i baterie można bezpłatnie zwrócić w następujących miejscach:

- Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych)
- Punkty sprzedaży baterii i akumulatorów
- Punkty zbioru w ramach wspólnego systemu zbierania zużytych baterii przenośnych
- Punkt zbioru producenta (jeśli nie należy do wspólnego systemu zbierania)

- Niniejsze oświadczenia dotyczą akumulatorów i baterii sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2006/66/WE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji akumulatorów i baterii.

Przed utylizacją urządzenia należy wyjąć z niego akumulator

- Przed przystąpieniem do utylizacji urządzenia należy wyjąć zintegrowany akumulator i zutylizować go oddzielnie w sposób przyjazny dla środowiska.
- Zakleić nieosłonięte styki i zapakować akumulator w taki sposób, aby nie poruszał się w opakowaniu. Proszę przestrzegać ewentualnych dodatkowych przepisów krajowych.

Informacji o możliwościach utylizacji starych urządzeń można zasięgnąć w urzędzie miasta lub gminy.

Paliwa i oleje

- Przed utylizacją urządzenia należy opróżnić zbiornik paliwa i zbiornik oleju silnikowego!
- Paliwa i oleju silnikowego nie należy wyrzucać do odpadów domowych ani kanalizacji, ale należy je zbierać lub usuwać oddzielnie!
- Puste zbiorniki po oleju i paliwie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

16 Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Nie można uruchomić silnika	Automatyka odłączenia oleju załącza się	Sprawdzić poziom oleju, wlać olej silnikowy
	Świeca zapłonowa zakopcona	Wyczyścić lub wymienić świecę zapłonową
	Brak paliwa	Wlać paliwo / zlecić sprawdzenie zaworu paliwa
	Akumulator produktu jest pusty	Jeśli akumulator produktu jest pusty, silnik może zostać uruchomiony wyłącznie za pomocą rozrusznika linkowego. Sprawdzić wskaźnik poziomu naładowania na akumulatorze i w razie potrzeby doładować akumulator. Jeśli akumulator jest całkowicie rozładowany, należy postępować zgodnie z opisem w rozdziale 11.5 i 12.2.
	Filtr powietrza zabrudzony	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Nie można uruchomić silnika za pomocą radiowego pilota zdalnego sterowania	Rozładowana bateria w radiowym pilocie zdalnego sterowania	Wymienić baterię
Produkt ma zbyt małe napięcie lub nie ma go wcale.	Uszkodzony układ elektryczny	Skontaktować się z dystrybutorem
	Aktywował się wyłącznik nadprądowy	Ponownie uruchomić generator prądu, zmniejszyć zużycie energii
	Filtr powietrza zabrudzony	Wyczyścić lub wymienić filtr powietrza

17 Plan konserwacji

Konieczne przestrzegać poniższych terminów konserwacji, aby zapewnić bezawaryjną eksploatację.

Uwaga! Przy pierwszym uruchomieniu należy wlać olej silnikowy i paliwo.

	Przed każdym użyciem	Po czasie eksploatacji wynoszącym 20 godzin	Po czasie eksploatacji wynoszącym 50 godzin	Po czasie eksploatacji wynoszącym 300 godzin
Kontrola silnika	X			
Wymiana oleju silnikowego			X	
Kontrola filtra powietrza	X			Wymienić ew. wkład filtra
Czyszczenie filtra powietrza			X	
Kontrola wzrokowa produktu	X			
Czyszczenie świecy zapłonowej		Pierwszy raz, następnie co 50 godzin	Odległość 0,6 - 0,7 mm, ew. wymienić	
Kontrola i ponowne ustawienie przepustnicy				X*
Czyszczenie głowicy cylindra				X*
Ustawić luz zaworu				X*

Uwaga: Wykonanie czynności opisanych w punktach oznaczonych „X” zlecić autoryzowanej firmie specjalistycznej.

Sadržaj

1	Uvod	206
2	Opis proizvoda (sl. 1-16)	206
3	Opseg isporuke	206
4	Namjenska uporaba	206
5	Sigurnosne napomene	207
6	Tehnički podatci	210
7	Raspakiravanje	210
8	Prije stavljanja u pogon	210
9	Rukovanje	212
10	Čišćenje	214
11	Održavanje	214
12	Skladištenje	216
13	Transport	217
14	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova	217
15	Zbrinjavanje i recikliranje	217
16	Otklanjanje neispravnosti	218
17	Plan održavanja	219
18	Explosionszeichnung	339
19	Izjava o sukladnosti	341

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.
	Prije stavljanja u pogon pročitajte i poštujujte priručnik za rukovanje i sigurnosne napomene!
	Nosite štitićnik sluha.
	Nosite zaštitne rukavice!
	Uređaj ne izlažite kiši.
	Strogo su zabranjeni otvoreni plamen i pušenje u blizini uređaja!
	Upozorenje na vruće dijelove.
	Upozorenje na električni napon.
	Pobrinite se za to da se druge osobe udalje na dovoljnu sigurnosnu udaljenost. Udaljite promatrače od proizvoda. Pozor, vruća površina! Opasnost od opeklina.
	Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor. Skinite utikač svjećeice sa svjećeice i izvadite kontaktni ključ.
	Opasnost od trovanja! Proizvod rabite samo u vanjskom prostoru, a nikada ne u zatvorenim ili loše provjetravanim prostorijama.
	Pri pokretanju motora stvaraju se iskre. One mogu zapaliti zapaljive plinove u blizini.
	Prije stavljanja u pogon pažljivo pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu!
	Važno. Isključite motor prije dolijevanja goriva. Ne dolijevajte kada uređaj radi.

	<p>Zajamčena razina zvučne snage proizvoda.</p>
	<p>Budite vrlo oprezni pri rukovanju gorivom i mazivima!</p>
	<p>Provjeravanje razine ulja</p>
	<p>Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.</p>
	<p>Osigurač uređaja</p>
	<p>Razred zaštite II (dvostruka izolacija)</p>
<p>OPASNOST</p>	<p>Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.</p>
<p>UPOZORENJE</p>	<p>Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.</p>
<p>OPREZ</p>	<p>Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.</p>
<p>POZOR</p>	<p>Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.</p>
<p>NAPOMENA</p>	<p>Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.</p>

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Poštovani kupci

Želimo vam mnogo zadovoljstva i uspjeha prilikom rada s novim proizvodom.

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje:

- neispravnog rukovanja
- Nepridržavanje priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe.

Vodite računa o sljedećem:

Prije montaže i stavljanja u pogon pročitajte cjelokupan tekst priručnika za uporabu.

Svrha je ovog priručnika olakšati vam upoznavanje s proizvodom i njegovom namjenskom uporabom.

Priručnik za uporabu sadržava važne napomene za siguran, propisan i ekonomičan rad s proizvodom te za izbjegavanje opasnosti, smanjivanje troškova popravaka i prekida rada te povećavanje pouzdanosti i vijeka trajanja proizvoda.

Osim sigurnosnih propisa iz ovog priručnika za uporabu morate se svakako pridržavati nacionalnih propisa koji se odnose na rad ovog proizvoda.

Čuvajte priručnik za uporabu u blizini proizvoda, zaštićenog od prljavštine i vlage u plastičnoj vrećici. Prije početka rada svi rukovatelji moraju pročitati i pažljivo se pridržavati ovog priručnika.

Na proizvodu smiju raditi samo osobe koje su podučene o uporabi proizvoda i upućene u opasnosti koje su povezane s njegovom uporabom.

Osim sigurnosnih napomena sadržanih u ovom priručniku za uporabu i posebnih nacionalnih propisa valja se pridržavati i općeprihvaćenih tehničkih pravila za rad konstrukcijski identičnih proizvoda.

Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

2 Opis proizvoda (sl. 1-16)

1. Kontrolno okance za gorivo
2. Poklopac rezervoara
3. Pokretač s poteznom uzicom
4. Pokrov
5. Kotači
6. Vijak za uzemljenje
7. 12V DC. Sigurnosni okidač

8. Priključak 12 V DC
9. Utičnica od 230 V~ (2x)
10. Pokrov baterijskog pretinca
11. Pipac za gorivo
12. Preklopiva transportna ručka
13. Sklopka za uštedu energije (ECO)
14. Kontaktna brava
15. Tipka „RESET“
16. Zaslon
17. Baterija
- 17a. Priključni kabel baterije
- 17b. Priključni kabel motora
- 17c. Stremen baterije
18. Gumb za uparivanje
19. Mjerna šipka za ulje
20. Umetak filtra goriva
21. Rezervoar goriva
22. Ručka
23. Signalna žaruljica za ulje
24. Pokazivač preopterećenja
25. Pokazivač rada
26. Tipka zaslona
27. Pokrov motora
28. Svjećica
29. Utikač svjećice
30. Vijak za ispuštanje ulja
31. Čep za ispuštanje ulja
32. Poklopac filtra zraka
- 32a. Krilata matica
- 32b. Podložna pločica
33. Filtar zraka

3 Opseg isporuke

Poz. Količina Naziv

A	1 x	Električni generator
B	2 x	Kontaktni ključ
C	2 x	Bežični daljinski upravljač
D	1 x	Ključ za svjećice
E	1 x	Adapterski kabel sa stezaljkama 12 V
F	1 x	Križni odvijač
G	1 x	Boca za uljevanje ulja
	1 x	Priručnik za uporabu

4 Namjenska uporaba

Proizvod je dopušteno raditi samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik/rukovatelj, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Osim toga, valja se strogo pridržavati važećih propisa o sprječavanju nesreća.

Valja se pridržavati ostalih općih pravila iz područja medicine rada i tehničke sigurnosti.

Proizvođač ne odgovara za izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

Električni generator je prikladan za proizvode predviđene za rad preko izvora izmjeničnog napona od 230 V~. Kod kućanskih i elektroničkih proizvoda molimo provjerite prikladnost u skladu s proizvođačkim specifikacijama.

5 Sigurnosne napomene

POZOR

Pozor!

Prilikom uporabe proizvoda valja se pridržavati određenih sigurnosnih mjera kako bi se izbjegle ozljede i oštećenja. Stoga pažljivo pročitajte ovaj priručnik za uporabu / sigurnosne napomene. Ako proizvod predate drugoj osobi, predajte i ovaj priručnik za uporabu / sigurnosne napomene. Ne preuzimamo odgovornost za nezgode ili štete koje nastanu zbog nepridržavanja ovog priručnika i sigurnosnih napomena.

OPASNOST

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji krajnja životna opasnost ili opasnost od životno opasnih ozljeda.

UPOZORENJE

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji životna opasnost ili opasnost od teških ozljeda.

OPREZ

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji opasnost od lakih ili srednje teških ozljeda.

NAPOMENA

U slučaju nepridržavanja ove upute postoji opasnost od oštećenja motora ili druge imovine.

1. Djecu valja zaštititi održavanjem sigurnosne udaljenosti od agregata električnog generatora.
2. Motorno gorivo je lako zapaljivo. Ne punite tijekom rada. Ne punite dok pušite ili u blizini otvorenog plamena. Ne proljevajte motorno gorivo.

3. Neki dijelovi stapnog motora s unutarnjim izgaranjem su vrući i mogu uzrokovati opekline. Valja se pridržavati upozoravajućih obavijesti na agregatu električnog generatora.

OPASNOST

Opasnost od trovanja

Dimni plinovi, motorna goriva i maziva su otrovni, a dimne plinove nije dopušteno udisati.

POZOR

Opasnost od požara

Motorno gorivo i pare motornog goriva su lakozapaljivi i eksplozivni.

4. Dimni plinovi motora su otrovni. Agregat električnog generatora ne smije raditi u neprovjetranim prostorijama. Ako agregat električnog generatora treba raditi u dobro provjetranim prostorijama, dimne plinove potrebno je ispušnim crijevom provesti izravno na otvoreno te se valja pridržavati dodatnih zahtjeva o zaštiti od požara i eksplozije. Otrovni dimni plinovi mogu izaći i prilikom rada s ispušnim crijevom. Zbog opasnosti od požara ispušno crijevo nikada nije dopušteno usmjeravati prema zapaljivim materijalima.
5. Agregate električnih generatora trebalo bi primjenjivati samo do nazivne snage u nazivnim okolnim uvjetima. Ako se primjena agregata električnog generatora odvija u uvjetima koji ne udovoljavaju referentnim uvjetima u skladu s normom ISO 8528-8:2016, 7.1 i ako je ometeno hlađenje motora ili generatora, npr. kao rezultat rada u skučenim područjima, moguće je smanjenje učinka.
6. Nije dopušteno obavljati izmjene na agregatu električnog generatora.
7. Nije dopušteno mijenjati unaprijed namještenu proizvođačku brzinu vrtnje. Agregat električnog generatora ili priključeni uređaji mogu se oštetiti.
8. Agregat električnog generatora nikada ne rabite u prostorijama s lakozapaljivim materijalima.

POZOR

Vruće površine!

Opasnost od opekline, ne dirajte ispušni sustav i pogonski agregat.

POZOR

Nosite zaštitu za sluh!

Kada se nalazite u blizini uređaja, rabite prikladan štitičnik sluha.

9. Ne dirajte mehanički pokretane ili vruće dijelove. Ne demontirajte zaštitne pokrove.

10. Za održavanje i kao pribor dopušteno je rabiti samo originalne dijelove.
11. Radove popravljanja i namještanja smiju obavljati samo ovlašteni stručnjaci.
12. Zaštitite se od električnih opasnosti.
13. Agregat električnog generatora nikada ne primajte mokrim rukama.
14. Na otvorenom rabite samo za to odobrene i primjereno označene produžne kabele (H07RN).
15. Agregat električnog generatora nikada ne rabite po kiši ili snijegu.
16. Prilikom transporta i točenja goriva isključite motor.
17. Ne praznite rezervoar u blizini otvorenog plamena, vatre ili leteće iskre. Ne pušite!
18. Zabranjena je uporaba agregata električnog generatora tijekom nevremena - **Opasnost od udara munje!**
19. Postavite agregat električnog generatora na sigurno, ravno mjesto. Zabranjeni su okretanje i naginjanje ili premještanje tijekom rada.
20. Postavite agregat električnog generatora na udaljenosti od najmanje 1 m od zidova ili priključenih uređaja.
21. Vrijednosti razine zvučne snage (LwA) i razine zvučnog tlaka (LpA) navedene u tehničkim podatcima predstavljaju razine emisije i nisu nužno sigurne radne razine. Budući da postoji korelacija između razina emisije i imisije, na temelju toga ne može se pouzdano zaključiti jesu li potrebne dodatne mjere opreza. Čimbenici koji utječu na trenutačnu razinu imisije kojoj su radnici izloženi obuhvaćaju svojstva radnog prostora, ostale izvore zvuka, buku u zraku itd., kao što su npr. broj strojeva i drugih obližnjih procesa te razdoblje izloženosti rukovatelja buci. Isto tako dopuštena razina imisije može se razlikovati od jedne države do druge.
Unatoč tome ta informacija omogućava vlasniku stroja da obavi bolju procjenu rizika i opasnosti. U slučaju potrebe nakon montaže trebalo bi obaviti akustična mjerenja radi određivanja razine zvučnog tlaka.
22. Pridržavajte se propisa o električnoj sigurnosti koji vrijede za mjesto na kojem se rabi agregat električnog generatora.

Električna sigurnost

1. Prije primjene trebalo bi provjeriti agregat električnog generatora i njegovu električnu opremu (uključujući vodove i spojeve utikačima) kako biste bili sigurni da ne postoje neispravnosti.

2. Agregat električnog generatora ne smije se priključivati na druge izvore električne energije, na primjer na opskrbu elektroenergijom elektrodistribucijskih poduzeća. U posebnim slučajevima, kada je predviđen rezervni priključak na postojeće električne sustave, to smije obaviti samo kvalificirani električar koji će voditi računa o razlikama između pogonjene opreme koja koristi javnu električnu mrežu i rada agregata električnog generatora. Prema tom dijelu norme ISO 8528 potrebno je navesti razlike u priručniku za uporabu.
3. Zaštita od električnog udara ovisi o zaštitnim sklopovima koje su točno prilagođene agregatu električnog generatora. Ako je potrebno zamijeniti zaštitnu sklopku, to bi trebalo obaviti s pomoću zaštitne sklopke s istim nazivnim i električnim svojstvima.
4. Zbog velikih mehaničkih opterećenja trebalo bi rabiti samo otporne gumene crijevne vodove (u skladu s normom IEC 60245-4) ili ekvivalentnu opremu.
5. U slučaju uporabe produžnih kabela ili pokretnih razdjelnih mreža vrijednost otpora ne smije prekoračiti 1,5 Ω. Kao orijentacijska vrijednost vrijedi da ukupna duljina kabela za presjek od 1,5 mm² ne bi smjela prekoračiti 60 m, dok kod presjeka od 2,5 mm² ne bi smjela prekoračiti 100 m.

UPOZORENJE

Pridržavajte se propisa o električnoj sigurnosti koji vrijede za mjesto na kojem se rabi agregat električnog generatora.

UPOZORENJE

Pridržavajte se zahtjeva i mjera opreza u slučaju ponovne opskrbe postrojenja agregatom električnog generatora u ovisnosti o zaštitnim mjerama tog postrojenja i primjenjivih direktiva.

Rukovanje motornim gorivom

POZOR

Kao motorno gorivo rabite isključivo benzin Super E10.

OPASNOST

Životna opasnost!

Motorno gorivo je otrovno i vrlo zapaljivo.

- Čuvajte motorno gorivo samo u za to predviđenim spremnicima (kanistrima).
- Zaporne kapice rezervoara valja uvijek propusno navrnuti i pritegnuti.
- Zbog sigurnosnih razloga valja zamijeniti zatvarače rezervoara goriva i druge zatvarače.

- Držite motorno gorivo dalje od iskara, otvorenog plamena, trajnog plamena, izvora topline i drugih izvora zapaljenja.

Ne pušite!

- Točite samo na otvorenom i ne pušite tijekom točenja.
- Prije točenja isključite motor s unutarnjim izgaranjem i pustite ga da se ohladi.
- Motorno gorivo valja uliti prije pokretanja motora. Dok motor radi ili odmah nakon isključivanja proizvoda nije dopušteno otvarati zatvarač rezervoara ili dolijevati motorno gorivo.
- Oprezno i polako otvorite zatvarač rezervoara. Pričekajte izjednačenje tlaka i tek zatim potpuno skinite poklopac rezervoara.
- Za točenje rabite prikladan lijevak ili cijev za ulijevanje kako se motorno gorivo ne bi moglo izliti po motoru s unutarnjim izgaranjem i kućištu.

Ne prepunajte rezervoar goriva!

- Kako bi motorno gorivo imalo mjesta za širenje, rezervoar goriva nikada ne punite iznad donjeg ruba nastavka za ulijevanje. Pridržavajte se dodatnih informacija u priručniku za uporabu motora s unutarnjim izgaranjem.
- Ako se motorno gorivo prelije, pokrenite motor s unutarnjim izgaranjem tek nakon čišćenja površine onečišćene motornim gorivom. Valja izbjegavati svaki pokušaj pokretanja dok pare motornog goriva ne ishlape (obrišite).
- Uvijek obrišite proliveno motorno gorivo.
- Ako motorno gorivo dospije na odjeću, nju je potrebno promijeniti.
- Poklopac rezervoara valja propisno navrnuti i pritegnuti nakon svakog postupka rezervoara. Proizvod nije dopušteno stavljati u pogon ako nije navrnut originalni poklopac rezervoara.
- Zbog sigurnosnih razloga redovito provjeravajte oštećenost, starenje (krhkost), pritegnutost i propusna mjesta na vodu za gorivo, rezervoaru goriva, zatvaraču rezervoara i priključcima i po potrebi ih zamijenite.
- Praznite rezervoar samo na otvorenom.
- Nikada ne rabite boce za napitke ili slično za zbrinjavanje ili skladištenje pogonskih sredstava kao što je npr. motorno gorivo. Osobe, a naročito djeca, mogli bi doći u iskušenje da ih popiju.
- Proizvod s motornim gorivom u rezervoaru nikada ne čuvajte unutar zgrade. Nastale pare motornog goriva mogu doći u kontakt s otvorenim plamenom ili iskrama i zapaliti se.
- Ne polažite proizvod u spremnik goriva u blizinu grijača, infracrvenih grijalica, uređaja za zavarivanje i drugih izvora topline.

OPASNOST

Opasnost od eksplozije!

Ako se tijekom rada utvrdi neispravnost na rezervoaru, na poklopcu rezervoara ili na dijelovima koji provode gorivo (vodovi za gorivo), potrebno je odmah isključiti motor s unutarnjim izgaranjem.

Zatim se valja obratiti ovlaštenom distributeru.

Sigurnost baterije

- Radi izbjegavanja nastanka iskre zbog kratkog spoja uvijek je potrebno najprije odvojiti, a posljednji priključiti negativni kabel (–) na bateriji.
- Nikada ne pušite prilikom rada na bateriji. Uvijek sprječite da iskre, otvoreni plamen i drugi izvori topline dođu u blizinu baterije.
- Prilikom uporabe kabela za vanjsko pokretanje potreban je poseban oprez. Pridržavajte se odgovarajućih uputa kako biste izbjegli oštećenje uređaja (naročito pokrećite pokretač maksimalno 10 sekunda).
- Bateriju nikada ne otvarajte i ne dopustite da padne.
- Bateriju uvijek punite u zatvorenoj prostoriji s dobrim provjetranjem, na suhom mjestu zaštićenom od vremenskih uvjeta.
- Ne spajajte priključke baterije u kratki spoj.
- Deformirane ili neispravne (istekle) baterije nije dopušteno dalje rabiti, nego ih je potrebno zamijeniti u ekološki zbrinuti. Pridržavajte se specifičnih nacionalnih propisa.
- Iz neispravnih baterija može isteći tekućina. Izbjegavajte kontakt! U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, zatražite i liječničku pomoć. Istekla baterijska tekućina može uzrokovati nadražaje kože, opekline i ozljede kiselinom.
- Vizualno provjerom redovito provjeravajte oštećenost priključnih kabela na bateriji. Zatražite od stručnjaka da zamijeni oštećene kabele.
- Osigurače nije nikada dopušteno premošćivati. Nikada ne umećite osigurač čija je opteretivost (jačina struje u amperima) drukčija od propisane.

UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti neke potencijalni rizici.

- Opasnost za zdravlje zbog električne energije u slučaju uporabe neispravnih električnih kabela.
- Osim toga, unatoč svim poduzetim mjerama opreza, mogu postojati skriveni potencijalni rizici.
- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum pridržavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Rabite proizvod tako kako se preporučuje u priručniku za uporabu. Tako ćete postići optimalne učinke proizvoda.

6 Tehnički podatci

Električni generator	Digitalni inverter
Stupanj zaštite	IP23M
Trajna snaga P_n (COP) (230 V) (S1)	2,8 kW
Maks. snaga P_{maks} (230 V) (S2 5min)	3,2 kW
Maks. snaga P_{maks} (230 V) (S2 5s)	3,4 kW
Nazivni napon U_n	230 V~
Nazivna struja I_n	12,2 A (230 V~)
Nazivna struja I_n	5,0 A (12 V)
Frekvencija F_n	50 Hz
Razred učinka	G2
Faktor aktivne snage ϕ	1.
Razred kvalitete	A
Konstrukcija pogonskog motora	4-taktni, 1-cilindarski, hlađen zrakom
Zapremina	212 cm ³
Maks. snaga (motor)	3,7 kW / 5 KS
Motorno gorivo	Super E10 benzin
Zapremina rezervoara	7,4 l
Vrsta motornog ulja	15W40
Količina ulja (otprilike)	600 ml
Temperatura T _{max}	40 °C
Maks. visina uporabe (nadmorska visina)	1000 m
Svjećica	F7RTC
Masa	38,5 kg
Vrsta baterije	Olovna kiselina
Kapacitet baterije	6,5 Ah

Pridržavam pravo na tehničke izmjene!

Način rada S1 (trajni rad)

Proizvod može trajno raditi sa specificiranim snagom.

Način rada S2 (kratkotrajni rad)

Proizvod može kratkotrajno raditi sa specificiranim snagom (5 min).

UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitić sluha.

Informacija o razini buke izmjerene u skladu s primjenjivim normama (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Zvučni tlak L_{pA}	74,24 dB
Zvučna snaga L_{wA}	94,0 dB
Nesigurnost mjerenja K_{pA}	1,13 dB

7 Raspakiranje

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uzvati.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!

Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od guštanja i gušenja!

8 Prije stavljanja u pogon

Električna sigurnost

Prije primjene trebalo bi provjeriti električni generator i njegovu električnu opremu (uključujući vodove i spojeve utikačima) kako biste bili sigurni da ne postoje neispravnosti.

Nikada ne spajajte električni generator s električnom mrežom (utičnicom).

Duljine vodova do trošila moraju biti što manje.

UPOZORENJE

Opasnost za zdravlje!

Udisanje para od motornog goriva / mazivog ulja i dimnih plinova može uzrokovati teške zdravstvene štete, gubitak svijesti i u ekstremnom slučaju smrt.

- Ne udišite pare motornog goriva / mazivog ulja i dimne plinove.
- Rabite proizvod samo na otvorenom.

POZOR

Oštećenje proizvoda!

Ako proizvod radi bez motornog ulja ili s premalo motornog ulja, to može uzrokovati oštećenje motora.

- Prije stavljanja u pogon ulijte motorno gorivo i ulje. Proizvod se isporučuje bez motornog ulja.

POZOR

Onečišćenje okoliša!

Isteklo ulje može trajno onečistiti okoliš. Tekućina je vrlo otrovna i može brzo onečistiti vodu.

- Punite/praznite ulje samo na ravnim, učvršćenim površinama.
- Uporabite nastavak za ulijevanje ili lijevak.
- Prikupite ispušteno ulje u prikladnu posudu.
- Odmah pozorno obrišite proliveno ulje i zbrinite krpu u skladu s lokalnim propisima.
- Zbrinite ulje u skladu s lokalnim propisima.

Provjera prije rukovanja

- Na svim stranama motora provjerite da nema istjecanja ulja ili motornog goriva.
- Provjerite razinu motornog ulja.
- Provjerite razinu motornog goriva – rezervoar goriva trebao bi biti napunjen najmanje dopola.
- Provjerite stanje filtra zraka.
- Provjerite stanje vodova za gorivo.
- Obratite pozornost na znakove oštećenja.
- Provjerite jesu li svi zaštitni poklopci montirani i jesu li svi vijci, sve matice i svi svornjaci zategnuti.
- Osigurajte dovoljno provjetravanje proizvoda.
- Uvjerite se u to da je utikač svjeće pričvršćen na svjećicu.
- Uklonite eventualno priključeno trošilo.

8.1 Vijak za uzemljenje (6) (sl. 1)

POZOR

Električni udar!

- Ne rabite neizoliranu žicu za uzemljenje.
- Proizvod mora biti sigurno uzemljen.

Radi odvođenja statičkih naboja potrebno je uzemljenje kućišta. U tu svrhu na jednoj strani spojite kabel na vijak za uzemljenje (6) električnog generatora, a na drugoj strani s vanjskom masom (npr. štapni uzemljivač).

8.2 Spajanje priključnog kabela baterije (17a) (sl. 3)

1. Demontirajte pokrov baterijskog pretinca (10) odvijanjem dva vijka s pomoću priloženog križnog odvijača (F).
2. Spojite priključni kabel baterije (17a) s priključnim kabelom motora (17b).
3. Ponovno postavite pokrov baterijskog pretinca (10) i uvrnite oba vijka.

8.3 Ulivanje ulja (sl. 4, 5)

POZOR

Proizvod se isporučuje bez motornog ulja. Prije stavljanja u pogon stoga svakako ulijte ulje. U tu svrhu uporabite ulje SAE 15W-40.

Provjeravajte razinu ulja redovito prije svakog stavljanja u pogon. Preniska razina ulja može oštetiti motor.

Signalni sustav za ulje štiti proizvod od oštećenja zbog niske razine ulja.

Prije doseganja minimalne razine zasvijetlit će signalna žaruljica za ulje (23) i sustav će automatski isključiti motor (međutim, glavna sklopka i dalje je na poziciji REMOTE).

1. Postavite proizvod na ravnu površinu.
2. Izvucite kontaktni ključ (B) iz kontaktne brave (14).
3. Demontirajte pokrov (4) otpuštanjem dva vijka s pomoću priloženog križnog odvijača (F).
4. Odvrnite mjernu šipku za ulje (19).
5. Ulijte motorno ulje s pomoću priložene boce za ulijevanje ulja (G). Vodite računa o maksimalnoj količini punjenja od 600 ml. Oprezno ulijte ulje do donjeg ruba nastavka za ulijevanje.
6. Obrišite mjernu šipku za ulje (19) čistom krpom bez niti.
7. Ponovno umetnite mjernu šipku za ulje (19), ali ne pritežite šipku za mjerenje razine.
8. Izvucite mjernu šipku za ulje (19) i u vodoravnom položaju očitajte razinu ulja. Razina ulja mora biti između oznaka L („low“, nisko) i H („high“, visoko) na mjernoj šipki za ulje (19).

9. Ako je razina ulja preniska, ponovite postupak.
10. Nakon toga ponovno uvrnite mjernu šipku za ulje (19).
11. Postavite pokrov (4) i fiksirajte ga ponovnim uvrtnjem oba vijka.

8.4 Ulijevanje motornog goriva (sl. 6)

OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

Prilikom punjenja motorno gorivo se može zapaliti i eventualno eksplodirati. To uzrokuje teške opekline ili smrt.

- Isključite motor i pustite ga da se ohladi.
- Ne približavajte vruće izvore, plamen i iskre.
- Ulijevajte motorno gorivo samo na otvorenom.
- Nosite zaštitne rukavice.
- Izbjegavajte kontakt s kožom i očima.
- Pokrenite proizvod na udaljenosti od min. 3 m od mjesta ulijevanja goriva.
- Vodite računa o propuštanjima. Ako motorno gorivo istječe, ne pokrećite motor.

POZOR

Proizvod se isporučuje bez motornog goriva. Prije stavljanja u pogon stoga svakako ulijte motorno gorivo. U tu svrhu uporabite super E10 benzin.

1. Navrnite poklopac rezervoara (2). Poklopac rezervoara (2) povezan je sa zaštitom od gubitka u rezervoaru goriva (21) i zbog toga ne može pasti.
2. S pomoću prikladnog lijevka (nije sadržan u opsegu isporuke) ulijte maksimalno 7,4 l benzina super E10 u rezervoar goriva (21).
3. Pobrinite se za to da se rezervoar goriva (21) ne prepuni i da se motorno gorivo ne prolje. Uvijek rabite umetak filtra goriva (20). Proliveno motorno gorivo odmah prikupite i pričekajte da pare motornog goriva ishlape (opasnost od zapaljenja).
4. Promatrajte kontrolno okance za motorno gorivo (1) tijekom ulijevanja motornog goriva. Razina mora biti između oznaka E („empty“, prazno) i F („full“, puno). Ako razina padne ispod oznake E, napunite rezervoar goriva (21).
5. Ponovno pritegnite poklopac rezervoara (2).

POZOR

Ulijevajte gorivo na dobro provjetrenom prostoru kad je motor zaustavljen.

Ako je motor radio neposredno prije toga, pričekajte najprije da se on ohladi. Nikada ne ulijevajte gorivo u motor u zgradi u kojoj bi pare motornog goriva bile izložene plamenu ili iskrama.

Motorno gorivo je vrlo zapaljivo i eksplozivno. Prilikom rukovanja motornim gorivom mogu nastati opekline ili druge teške ozljede.

9 Rukovanje

Pokretanje motora

OPASNOST

Opasnost od trovanja!

Proizvod rabite samo u vanjskom prostoru, a nikada ne u zatvorenim ili loše provjetranim prostorijama.

Napomena: Sklopka za uštedu energije (ECO) (13) mora biti na „0“.

Napomena: Baterija (17) mora biti napunjena radi pokretanja agregata električnog generatora kontaktnim ključem (B) ili bežičnim daljinskim upravljačem (C). Inače je agregat električnog generatora potrebno pokrenuti kao što je opisano u odjeljku 9.3.

9.1 Pokretanje motora kontaktnim ključem (B) (sl. 7)

1. Postavite pipac za gorivo (11) u položaj „ON“.
2. Utaknite kontaktni ključ (B) u kontaktnu bravu (14).
3. Okrenite kontaktni ključ (B) na poziciju „START“ i držite ga u tom položaju dok se proizvod ne pokrene.
4. Ako se motor ne pokrene ni nakon više pokušaja, pokrenite proizvod kao što je opisano u odjeljku 9.3.

9.2 Pokretanje motora daljinskim upravljačem (C) (sl. 8)

1. Postavite pipac za gorivo (11) na „ON“.
2. Utaknite kontaktni ključ (B) u kontaktnu bravu (14).
3. Okrenite kontaktni ključ (B) u položaj „RUN/REMO-TE“.
4. Sada na bežičnom daljinskom upravljaču (C) pritisnite gumb „ON“.
5. Ako se motor ne pokrene ni nakon više pokušaja, pokrenite proizvod kao što je opisano u odjeljku 9.3.

9.3 Pokretanje motora pokretačem s poteznom uzicom (3) (sl. 9)

POZOR

- Ne dopustite da se pokretač s poteznom uzicom odbije. To može uzrokovati oštećenja.
- Pri hladnom vremenu može biti potrebno više puta ponoviti postupak pokretanja.

1. Postavite pipac za gorivo (11) na „ON“.
2. Utaknite kontaktni ključ (B) u kontaktnu bravu (14).
3. Okrenite kontaktni ključ (B) u položaj „RUN/REMOTE“.
4. Sada naglo povlačite pokretač s poteznom uzicom (3) dok se motor ne pokrene. Ako se motor ne pokrene, ponovite postupak.
5. Ako se motor ne pokrene ni nakon više pokušaja, pročitajte poglavlje *Otklanjanje neispravnosti*.

NAPOMENA

Prilikom prvog pokretanja motora potrebno je više pokušaja pokretanja dok se gorivo ne potisne iz rezervoara u motor.

NAPOMENA

Ako je baterija proizvođača prazna, motor je moguće pokrenuti samo pokretačem s poteznom uzicom.

Ako je baterija (17) dubinski ispražnjen, postupite kao u odjeljku 11.5 i 12.2.

9.4 Isključivanje motora (sl. 10)

Pustite električni generator da kratko (cca 30 sekunda) radi bez opterećenja, a zatim ga isključite kako bi se mogao ohladiti. U tu svrhu isključite priključena trošila.

1. Okrenite kontaktni ključ (B) u položaj „STOP“.
2. Izvadite kontaktni ključ (B) i spremite ga na sigurno mjesto.
3. Postavite pipac za gorivo (11) u položaj „OFF“.
4. Odvojite električna trošila od proizvođača.

NAPOMENA

Kontaktni ključ možete izvući samo ako je odabran položaj „STOP“.

9.5 Pokazivač preopterećenja (24) (sl. 11)

Zaštita od preopterećenja aktivira se u slučaju prevelike primljene snage i isključuje ~ utičnice od 230 V (9).

1. Isključite proizvod kao što je opisano u odjeljku 9.4.
2. Odvojite električna trošila od proizvođača.

9.6 Signalna žaruljica za ulje (23) (sl. 11)

Pokazivač se aktivira ako je razina ulja preniska, a deaktivira se kada je razina ulja dovoljna.

9.7 Automatsko isključenje ulja (sl. 11)

Automatsko isključenje ulja aktivirat će se ako postoji premalo motornog ulja. Signalna žaruljica za ulje (23) počinje treperiti ako je u motoru premalo ulja. Kontrolna žaruljica počet će svijetliti ako količina ulja padne ispod minimalne sigurnosne količine. Motor će se nakon kratkog vremena automatski isključiti. Pokretanje je moguće tek nakon ulijevanja motornog ulja (vidi poglavlje 8.3).

9.8 Sklopka za uštedu energije (ECO) (13) (sl. 1)

POZOR

Sklopka za uštedu energije (ECO) nije prikladna za primjene kod kojih neko trošilo vrlo brzo potroši mnogo energije.

Sklopkom za uštedu energije (ECO) (13) moguće je ograničiti potrošnju benzina i smanjiti buku ako nije potrebna puna snaga.

1. U tu svrhu postavite sklopku za uštedu energije (ECO) (13) na „1“. Agregat električnog generatora od sada će regulirati brzinu vrtnje u skladu s potrebnom snagom.

Sklopka za uštedu energije (ECO) (13) mora biti na „0“ kada su priključeni električni uređaji kojima je potrebna visoka zaletna struja, kao što je, na primjer, kompresor. I prilikom pokretanja agregata električnog generatora sklopka za uštedu energije (ECO) (13) mora na početku biti na „0“.

9.9 Tipka „RESET“ (15) (sl. 1)

Ako je aktivirana zaštita od preopterećenja i pokazivač preopterećenja (24) zasvijetli crveno, tipka „RESET“ (15) može ponovno uspostaviti izlaznu snagu agregata električnog generatora. Tada nije potrebno ponovno pokretati motor.

1. Držite pritisnutu tipku „RESET“ (15) 1 sekundu dok se žaruljica (crvena) ne ugasi i dok ne zasvijetli pokazivač rada (25) (zeleni).

Ako zaštita od preopterećenja nije aktivirana, tipka „RESET“ (15) nema učinka.

9.10 Tipka zaslona (26) (sl. 11)

Zaslون (16) je aktivan kada motor radi. Tipkom zaslona (26) možete naizmjenice prikazivati sljedeće podatke:

- Brzina vrtnje motora
- Radni sati
- Izlazna snaga

Zaslon (16) automatski se isključuje nakon cca 20 sekunda kada se ne rabi.

9.11 Punjenje vanjskih uređaja (sl. 1, 3)

OPASNOST

Opasnost zbog pogrešnog punjenja.

- Utaknite adapterski kabel sa stezaljkama od 12 V (E) u za to predviđen priključak 12 V DC (8).

10 Čišćenje

- Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor i izvucite kontaktni ključ iz kontaktne brave. Usto skinite utikač svjećice sa svjećice.

POZOR

Opasnost od opekлина!

Prije obavljanja radova čišćenja ili održavanja pričekaite da se proizvod ohladi.

POZOR

Onečišćeni materijal za održavanje i pogonska sredstva odnesite na odgovarajuće sabiralište.

10.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
- Proizvod redovito čistite vlažnom krpom s malo mazivog sapuna. Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.

11 Održavanje

UPOZORENJE

Prilikom radova održavanja uvijek nosite zaštitne rukavice i zaštitnu masku!

11.1 Plan održavanja

Svakako se pridržavajte sljedećih rokova održavanja kako biste osigurali siguran rad, kao što je opisano u odjeljku *Plan održavanja*.

POZOR

Prilikom prvog stavljanja u pogon potrebno je uliti motorno ulje i motorno gorivo.

11.2 Provjeravanje razine ulja (sl. 5+6)

- Postupite kao što je opisano u odjeljku 8.3.

11.3 Zamjena ulja (sl. 4, 5, 15)

Zamijenite motorno ulje nakon 50 sati rada.

Zamjenu motornog ulja trebalo bi obavljati kada je motor na radnoj temperaturi.

- Postavite proizvod na ravnu površinu.
- Izvucite kontaktni ključ (B) iz kontaktne brave (14).
- Skinite pokrov (4) kao što je opisano u odjeljku 8.3 (sl. 4).
- Pripremite sabirni spremnik (nije sadržan u opsegu isporuke).
- Skinite čep za ispuštanje ulja (31) i izvadite mjernu šipku za ulje (19).
- Demontirajte vijak za ispuštanje ulja (30) računvastim ključem veličine 10 (nije sadržan u opsegu isporuke) kako biste omogućili ulju da isteče.
- Ponovno uvrnite vijak za ispuštanje ulja (30).
- Ulijte novo motorno ulje (cca 600 ml).
- Ponovno navrnite mjernu šipku za ulje (19).
- Ponovno montirajte čep za ispuštanje ulja (31).
- Postavite pokrov (4) i fiksirajte ga ponovnim pritezanjem dva vijka.
- Ekološki zbrinite otpadno ulje.

11.4 Filtar zraka (33) (sl. 12, 16)

POZOR

Opasnost od oštećenja!

Rad motora bez filteraskog uloška ili s oštećenim filteraskim uloškom može uzrokovati oštećenja motora.

- Nikada ne dopustite da motor radi bez uloška ili s oštećenim uloškom filtera zraka. Prijavština će time dospjeti u motor i uzrokovati teška oštećenja motora.

Čistite filtera zraka (33) svakih 50 radnih sati, po potrebi ga zamijenite.

- Demontirajte pokrov motora (27) otpuštanjem tri vijka s pomoću priloženog križnog odvijača (F) (sl. 12).
- Demontirajte po dvije krilate matice (32a) i dvije podložne pločice (32b) na pokrovu filtera zraka (32) (sl. 16).
- Skinite pokrov filtera zraka (32).
- Izvadite filtera zraka (33).

5. Za čišćenje filtra nije dopuštena uporaba agresivnih sredstava za čišćenje ili benzina.
6. Očistite uloške isprašivanjem po ravnoj površini. U slučaju velikog onečišćenja operite otopinom sapnicu, a zatim isperite čistom vodom i pustite da se osuši na zraku.
7. Sastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom.

11.5 Punjenje baterije (17) automobilskim punjačem (sl. 1, 3)

OPASNOST

Opasnost zbog pogrešnog punjenja baterije!

Pri previsokom naponu punjenja postoji opasnost od eksplozije baterije.

Prilikom rada na bateriji uvijek izvadite kontaktni ključ iz kontaktne brave.

- Struja punjenja punjača ne smije prekoračiti 5 A, dok napon punjenja ne smije prekoračiti maks. 14,4 V.
1. Demontirajte bateriju (17) kao što je opisano u odjeljku 7.2.2.
 2. Priključite bateriju (17) na prikladan punjač automobilskog akumulatora. Zatim spojite crveni kabel s pozitivnim polom (+), a crni kabel s negativnim polom (-) punjača.
 3. Puniti bateriju (17) najmanje 5 sati.

POZOR

Opasnost od kratkog spoja!

- Radi izbjegavanja kratkog spoja uvijek najprije odvojite negativni kabel (-) od baterije i ponovno ga priključite kao posljednji.
- Prilikom priključivanja/odvajanja baterije pobrinite se za to da se polovi (+/-) ne dodiruju i/ili da ne dodiruju okvir.

11.6 Svjećica (28) (sl. 12-14)

POZOR

Mijenjajte svjećicu samo kada je motor hladan!

- Provjerite onečišćenost svjeće prvi put nakon 20 radnih sati i po potrebi je očistite bakrenom žičanom četkom. Nakon toga održavajte svjeću svakih 50 radnih sati.
1. Demontirajte pokrov motora (27) otpuštanjem tri vijka s pomoću priloženog križnog odvijača (F).
 2. Skinite utikač svjeće (29) okretnim pokretom.
 3. Izvadite svjeću (28) priloženim ključem za svjeću (D).
 4. Uklonite sva onečišćenja s grla svjeće (28).

5. Vizualno provjerite svjeću (28). Žičanom četkom uklonite eventualne naslage.
6. Provjerite zračnost svjeće. Namjestite razmak elektroda s pomoću mjernog listića na 0,6 do 0,7 mm.
7. Sastavljanje se obavlja obrnutim redoslijedom.

NAPOMENA

Labava svjeća može se pregrijati i oštetiti motor. Prejako pritezanje svjeće može oštetiti navoj u glavi cilindra.

11.7 Čišćenje umetka filtra goriva (20) (sl. 6)

Napomena:

Umetak filtra goriva je filterska čašica koja se nalazi neposredno ispod poklopca rezervoara i filtrira sve uliveno motorno gorivo.

1. Navrnite poklopac rezervoara (2). Poklopac rezervoara (2) povezan je sa zaštitom od gubitka u rezervoaru goriva (21) i zbog toga ne može pasti.
2. Izvadite umetak filtra goriva (20). Očistite ga u nezapaljivom otapalu ili u otapalu s visokim plamjstom.
3. Ponovno umetnite umetak filtra goriva (20).
4. Ponovno pritegnite poklopac rezervoara (2).

11.8 Uparite novi daljinski upravljač (C) s električnim generatorom (sl. 3)

NAPOMENA

Originalni bežični daljinski upravljač tvornički je uparen. Novi bežični daljinski upravljač iz trgovine rezervnim dijelovima potrebno je ponovno upariti. Nakon zamjene baterije nije potrebno uparivanje!

1. Utaknite kontaktni ključ (B) u kontaktnu bravu (14).
2. Postavite kontaktni ključ (B) u položaj „STOP“.
3. Postavite pipac za gorivo (11) u položaj „OFF“.
4. Demontirajte pokrov baterijskog pretinca (10) otpuštanjem dva vijka s pomoću priloženog križnog odvijača (F).
5. Pritisnite tipku za uparivanje (18) i držite je pritisnuto.
6. Postavite kontaktni ključ (B) u položaj „RUN/REMOTE“.
7. Zatim 2 sekunde držite pritisnut gumb „ON“ na bežičnom daljinskom upravljaču (C), a zatim 1 sekundu gumb „OFF“.
8. Pustite tipku za uparivanje (18).
9. Postavite kontaktni ključ (B) u položaj „STOP“.

- Postavite kontaktni ključ (B) u položaj „RUN/REMOTE“.
- Pokrenite motor bežičnim daljinskim upravljačem (C) kao što je opisano u odjeljku 10.2.
- Ako uparivanje bežičnog daljinskog upravljača (C) s proizvodom nije uspjelo, ponovite taj postupak.

Imate li pitanja, navedite sljedeće podatke:

- Podatci s označne pločice stroja
- Podatci s označne pločice motora

NAPOMENA

Važna napomena u slučaju popravka

U slučaju povrata proizvoda radi popravka vodite računa o tome da je proizvod iz sigurnosnih razloga potrebno poslati servisnoj radionici bez ulja i motornog goriva.

12 Skladištenje

OPASNOST

Opasnost od požara i eksplozije!

Prilikom skladištenja proizvoda u blizini mogućih izvora zapaljenja mogu nastati požar ili eksplozija. To uzrokuje teške opekline ili smrt.

- Udaljite moguće izvore zapaljenja kao što su npr. pećnice, plinski kotlovi za vruću vodu, plinske sušilice itd.

POZOR

Opasnost od oštećenja!

Ako se proizvod ne skladišti ispravno, to može uzrokovati oštećenja motora.

- Skladištite proizvod zaštićen od prljavštine, prašine i vlage.

12.1 Priprema za uskladištenje

UPOZORENJE

Ne ispuštajte motorno gorivo u zatvorenim prostorijama, u blizini vatre ili prilikom pušenja. Plinske pare mogu uzrokovati eksploziju ili požar.

- Ispraznite rezervoar goriva pumpom za usisavanje motornog goriva.
- Pokrenite motor i pustite ga da radi dok se ne potroši preostalo motorno gorivo.
- Čuvajte motorno gorivo u spremnicima koji su posebno predviđeni za tu svrhu.
- Obavite zamjenu ulja nakon svake sezone.
- U tu svrhu ispuštite staro motorno ulje iz toplog motora, a zatim dolijte novo.

- Izvadite svječiću (28).
- Kantom za ulje ulijte oko 20 ml ulja u cilindar.
- Polako povucite pokretač s poteznom uzicom kako bi ulje šttilo cilindar iznutra.
- Ponovno uvrnite svječiću (28).
- Kontaktni ključ (B) uvijek je potrebno izvući iz kontaktnih brave (14) i spremiti na sigurno mjesto kako bi se spriječilo da djeca i druge osobe neovlašteno ili nepropisno rabe uređaj.
- Ako se proizvod dulje vrijeme stavlja izvan pogona, prije početka rada na električnim komponentama ili u njihovoj blizini priključni kabel baterije (17a) potrebno je odvojiti od priključnog kabela motora (17b). Preporučujemo da izvadite bateriju (17) i da je potpuno napunjenu spremite u suhu i zatvorenu prostoriju.
- Čuvajte proizvod na dobro provjetranom mjestu.

12.2 Demontiranje baterije (17) (sl. 1, 3)

- Demontirajte pokrov baterijskog pretinca (10) otpuštanjem dva vijka s pomoću priloženog križnog odvijača (F).
- Odvojite spoj priključnog kabela baterije (17a) i priključnog kabela motora (17b).
- Zatim otpustite oba vijka (16b) stremena baterije (17c) s pomoću križnog odvijača (F).
- Izvadite bateriju (17).
- Skinite zaštitne kapice s oba pola baterije (17).
- Odvojite kabele oba pola od baterije (17) s pomoću priloženog križnog odvijača (F).

Pobrinite se za to da su baterije zaštićene od neovlaštene uporabe (npr. od djece).

Napunite bateriju tijekom zime 1-2 puta kako bi ona zadržala svoj puni kapacitet punjenja. U slučaju neispravnog skladištenja baterija se može oštetiti. U tom slučaju prestaje valjanost garancije.

12.3 Ispuštanje motornog goriva pumpom za usisavanje motornog goriva (sl. 13)

Prilikom skladištenja na dulje razdoblje potrebno je ispuštiti motorno gorivo.

- Postavite prihvatni spremnik ispod crijeva pumpe za usisavanje motornog goriva (nije sadržano u opsegu isporuke).
- Navrnite poklopac rezervoara (2). Poklopac rezervoara (2) povezan je sa zaštitom od gubitka u rezervoaru goriva (21) i zbog toga ne može pasti.
- Izvadite umetak filtra goriva (20).
- Utaknite crijevo pumpe za usisavanje motornog goriva u rezervoar goriva (21) i ispušajte sve motorno gorivo s pomoću pumpe za usisavanje motornog goriva.
- Ponovno umetnite umetak filtra goriva (20).

- Ponovno pritegnite poklopac rezervoara (2).

13 Transport

Priprema za transport

- Ispraznite rezervoar goriva pumpom za usisavanje motornog goriva (nije sadržano u opsegu isporuke) u dopušten spremnik.
- Ako je spreman za rad, pustite motor da radi dok se ne potroši preostalo motorno gorivo.
- Ispraznite motorno ulje iz toplog motora.
- Skinite utikač svjeće sa svjeće.
- Električni generator moguće je jednostavno i lako transportirati s pomoću funkcije kolica. U tu svrhu preklonite preklonivu transportnu ručku prema gore i premjestite proizvod na željeno mjesto.
- Proizvod je moguće podizati i transportirati s pomoću ručke.
- Osigurajte proizvod, na primjer, zateznim remeni- ma , od klizanja.

14 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Nakon popravljanja ili održavanja provjerite jesu li svi sigurnosni dijelovi montirani i ispravni. Dijelove koji predstavljaju opasnost od ozljeda čuvajte dalje od drugih ljudi i djece.

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Priključci i popravci

Priključivanja i popravke električne opreme smije obaviti samo ovlašten električar.

NAPOMENA

Važna napomena u slučaju popravka

U slučaju povrata proizvoda radi popravka vodite računa o tome da je proizvod iz sigurnosnih razloga potrebno poslati servisnoj radionici bez ulja i motornog goriva.

14.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Bežični daljinski upravljač - br. art.:	7906200701.
Baterija bežičnog daljinskog upravljača - br. art.:	CR1620

14.2 Servisne informacije

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnom trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

Potrošni dijelovi*: svjeća, filter zraka

* = nije sadržano u opsegu isporuke!

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. Za to skenirajte QR kod na naslovnicu.

15 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o Zakonu o električnim i elektroničkim uređajima



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije ili akumulatore koji nisu fiksno ugrađeni u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekržižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
 - Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s duljinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.

- Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene o zakonu o baterijama



Stare baterije i akumulatori ne spadaju u kućni otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Radi sigurnog vađenja baterija ili akumulatora iz električnog uređaja i za informacije o njihovom tipu i kemijskom sastavu pogledajte dodatne informacije u priručniku za rukovanje i montažu.
- Vlasnici i korisnici baterija i akumulatora zakonom su obvezni vratiti ih nakon uporabe. Povrat je ograničen na predaju uobičajenih kućanskih količina.
- Stare baterije mogu sadržavati štetne tvari ili teške metale koji mogu uzrokovati onečišćenje okoline i zdravstvene štete. Recikliranje starih baterija i uporaba resursa sadržanih u njima doprinosi zaštiti od tih dvaju važnih tvari.
- Simbol prekržišene kante za otpad znači da baterije i akumulatora nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Ako se, osim toga, ispod simbola kante za otpad nalaze znakovi Hg, Cd ili Pb, to znači sljedeće:
 - Hg: Baterija sadržava više od 0,0005 % žive

- Cd: Baterija sadržava više od 0,002 % kadmija
- Pb: Baterija sadržava više od 0,004 % olova
- Akumulatore i baterije moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:
 - Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
 - Mjesta prodaje baterija i akumulatora
 - Mjesta povrata zajedničkog sustava za povrat otpadnih uređaja i starih baterija
 - Mjesto povrata proizvođača (ako on nije član zajedničkog sustava za povrat)
- Ove izjave vrijede samo za akumulatore i baterije koje se prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2006/66/EZ. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje akumulatora i baterija.

Izvadite akumulator prije zbrinjavanja uređaja

- Integrirani akumulator potrebno je izvaditi i zasebno ekološki zbrinuti prije zbrinjavanja uređaja.
- Obljepite otvorene kontakte i zapakirajte akumulator tako da se ne pomiče u pakiranju. Molimo pridržavajte se eventualno dodatnih nacionalnih propisa.

O mogućnostima zbrinjavanja starog uređaja raspitajte se kod mjerodavne općinske ili gradske službe.

Motorna goriva i ulja

- Prije zbrinjavanja uređaja potrebno je isprazniti rezervoar goriva i spremnik motornog ulja!
- Gorivo i motorna ulja ne spadaju u kućni otpad ili kanalizaciju, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!
- Prazne spremnike ulja i goriva valja ekološki zbrinuti.

16 Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Motor nije moguće pokrenuti	Aktivira se automatsko isključenje ulja	Provjerite razinu ulja, ulijte motorno ulje
	Svjećica je zahrđala	Očistite ili zamijenite svjećicu
	Nema motornog goriva	Dolijte motorno gorivo / zatražite provjeru pipca za gorivo
	Baterija proizvoda je prazna	Ako je baterija proizvoda prazna, motor je moguće pokrenuti samo pokretačem s poteznom uzicom. Pogledajte pokazivač napunjenosti na bateriji i po potrebi napunite bateriju. Ako je baterija dubinski ispražnjen, postupite kao u odjeljku 11.5 i 12.2.
	Filtar zraka je onečišćen	Očistite ili zamijenite filtir zraka
Motor nije moguće pokrenuti bežičnim daljinskim upravljačem	Baterija bežičnog daljinskog upravljača je prazna	Zamjena baterije

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod ima preslab napon ili nema napona.	Neispravna elektronika	Obratite se ovlaštenom distributeru
	Aktivirala se sklopka za zaštitu od prekomjerne struje	Ponovno pokrenite električni generator, smanjite broj trošila
	Filtar zraka je onečišćen	Očistite ili zamijenite filtir zraka

17 Plan održavanja

Svakako se pridržavajte sljedećih rokova održavanja kako biste osigurali siguran rad.

Pozor! Prilikom prvog stavljanja u pogon potrebno je uliti motorno ulje i motorno gorivo.

	Prije svake uporabe	Nakon 20 sati rada	Nakon 50 sati rada	Nakon 300 sati rada
Provjera motornog ulja	X			
Zamjena motornog ulja			X	
Provjera filtra zraka	X			Po potrebi zamjena filteraskog uloška
Čišćenje filtra zraka			X	
Vizualna provjera proizvoda	X			
Čišćenje svjećice		Prvi put, zatim svakih 50 sati	Razmak: 0,6 – 0,7 mm, po potrebi zamijenite	
Provjeravanje i ponovno namještanje prigušne zaklopke				X*
Čišćenje glave cilindra				X*
Namještanje zračnosti ventila				X*
Pozor: Obavljanje stavki „X“ zatražite samo od ovlaštenog specijaliziranog poduzeća.				

Kazalo

1	Uvod	223
2	Opis izdelka (sl. 1–16).....	223
3	Obseg dostave	223
4	Namenska uporaba	223
5	Varnostni napotki	224
6	Tehnični podatki	227
7	Razpakiranje	227
8	Pred zagonom	227
9	Uporaba	229
10	Čiščenje	231
11	Vzdrževanje	231
12	Skladiščenje	233
13	Prevoz	233
14	Popravilo in naročanje nadomestnih delov	234
15	Odlaganje med odpadke in reciklaža	234
16	Pomoč pri motnjah	236
17	Načrt vzdrževanja	236
18	Explosionszeichnung	339
19	Izjava o skladnosti	341

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Nosite zaščito za sluh.
	Nosite zaščitne rokavice!
	Izdelka ne izpostavljajte dežju.
	Odprt ogenj ali kajenje v bližini naprave sta strogo prepovedana!
	Opozorilo pred vročimi površinami.
	Opozorilo pred električno napetostjo.
	Prepričajte se, da so druge osebe na zadostni varnostni razdalji. Neudeleženi osebam ne dovolite v bližino izdelka. Pozor, vroča površina! Nevarnost opeklin.
	Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izklopite motor. Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke in odstranite ključ za zagon.
	Nevarnost zastrupitve! Izdelek uporabljajte le na prostem in nikoli v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.
	Ob zagonu motorja nastanejo iskre. Te lahko vnamejo gorljive pline, ki se nahajajo v bližini.
	Pred zagonom pazljivo preberite celotno besedilo navodil za uporabo!
	Pomembno. Izklopite motor pred dolivanjem goriva. Ne dolivajte goriva med delovanjem.

	<p>Zagotovljen nivo moči zvoka izdelka.</p>
	<p>Pri ravnanju z gorivi in mazivi bodite zelo previdni!</p>
	<p>Preverjanje nivoja olja</p>
	<p>Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.</p>
	<p>Varovalka naprave</p>
	<p>Razred zaščite II (dvojna izolacija)</p>
<p>NEVARNOST</p>	<p>Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.</p>
<p>OPOZORILO</p>	<p>Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.</p>
<p>PREVIDNO</p>	<p>Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.</p>
<p>POZOR</p>	<p>Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.</p>
<p>NAPOTEK</p>	<p>Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.</p>

1 Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Spoštovani kupec,

Želimo vam veliko veselja in uspeha pri delu z vašim novim izdelkom.

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- Neupoštevanje navodil za uporabo
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščenih strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,

Upoštevajte naslednje:

Pred montažo in zagonom preberite celotno besedilo navodil za uporabo.

Ta navodila za uporabo vam olajšajo spoznati izdelek in izkoristiti njegove možnosti uporabe, ki so v skladu z določili.

Navodila za uporabo vsebujejo pomembne napotke o varnem, strokovnem in ekonomičnem delu z izdelkom, o izogibanju nevarnostim, prihranku stroškov za popravila, zmanjšanju časov izpada in povečanju zanesljivosti ter življenjske dobe izdelka.

Poleg varnostnih določil v teh navodilih za uporabo morate nujno upoštevati predpise svoje države, ki veljajo za uporabo izdelka.

Navodila za uporabo shranite poleg izdelka, ovita v plastični ovitek, tako da bodo zaščitena pred umazanijo in vlago. Pred začetkom dela mora vsak upravljavec natančno prebrati omenjena navodila in jih upoštevati.

Na izdelku lahko delajo samo osebe, ki so poučene o uporabi izdelka in o nevarnostih, ki so povezane s tem.

Poleg varnostnih napotkov iz teh navodil za uporabo in posebnih predpisov vaše države morate pri uporabi identičnih izdelkov upoštevati tudi splošno veljavna tehnična pravila.

Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

2 Opis izdelka (sl. 1–16)

1. Kontrolno okence za gorivo
2. Pokrov rezervoarja
3. Zaganjalna vrstica
4. Pokrov
5. Kolesa

6. Ozemljitveni vijak
7. 12 V DC. Varnostno sprožilno
8. 12-voltni priključek DC
9. 230 V~ – vtičnica (2x)
10. Pokrov predala za baterije
11. Ventil za gorivo
12. Zložljiv transportni ročaj
13. Stikalo za shranjevanje energije (ECO)
14. Zagonska ključavnica
15. Tipka »RESET«
16. zaslon
17. Baterija
- 17a. Priključni kabel akumulatorja
- 17b. Priključni kabel motorja
- 17c. Nosilec baterije
18. Tipka za seznanjanje
19. Merilna palica za olje
20. Vložek filtra za gorivo
21. Rezervoar za gorivo
22. Ročaj
23. Opozorilni indikator za olje
24. Indikator preobremenitve
25. Indikator delovanja
26. Gumb za prikaz
27. Pokrov motorja
28. Vžigalna svečka
29. Vtič vžigalne svečke
30. Izpustni čep za olje
31. Čep za izpust olja
32. Pokrov zračnega filtra
- 32a. Krilata matica
- 32b. Podložka
33. Zračni filter

3 Obseg dostave

Poz.	Število	Opis
A	1 x	Električni generator
B	2 x	Ključ za zagon
C	2 x	Radjski daljinski upravljalnik
D	1 x	Ključ za vžigalne svečke
E	1 x	Adapterski kabel z 12 V priključki
F	1 x	Izvljuč s križno glavo
G	1 x	Steklenica za nalivanje olja
	1 x	Navodila za uporabo

4 Namenska uporaba

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik/upravljavec in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Poleg tega se je treba dosledno držati veljavnih ukrepov za preprečevanje nesreč.

Upoštevat je treba tudi druga splošna navodila s področja delovne medicine in varstva pri delu.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevat morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

Električni generator je primeren za izdelke, ki delujejo z 230 V~ virom električne napetosti. Pri gospodinjskih napravah in elektronskih izdelkih preverite navedbe proizvajalca in tako ugotovite, ali je naprava primerna za takšno uporabo.

5 Varnostni napotki

POZOR

Pozor!

Pri uporabi izdelkov morate upoštevati nekatere varnostne ukrepe, da preprečite telesne poškodbe in materialno škodo. Skrbno preberite ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Če boste izdelek predali drugim osebam, jim izročite tudi ta navodila za uporabo oz. varnostne napotke. Ne prevzemamo nikakršne odgovornosti za nezgode in poškodbe, nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

NEVARNOST

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja velika smrtna nevarnost oz. nevarnost smrtno nevarnih poškodb.

OPOZORILO

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja smrtna nevarnost oz. nevarnost hudih poškodb.

PREVIDNO

Pri neupoštevanju teh navodil obstaja majhna do srednja nevarnost poškodbe.

NAPOTEK

Ob neupoštevanju teh navodil obstaja nevarnost poškodovanja motorja ali drugih materialnih stvari.

- Otroke je treba zaščititi s tem, da ostanejo na varni razdalji do agregata za proizvodnjanje toka.
- Gorivo je gorljivo in lahko vnetljivo. Ne točite ga med delovanjem. Ne točite ga, če kadite ali v bližini odprtega ognja. Ne razlivajte goriva.
- Nekateri deli batnega motorja z notranjim zgorevanjem so vroči in lahko povzročijo opekline. Upoštevati je treba opozorila na električnem generatorju.

NEVARNOST

Nevarnost zastrupitve

Izpušni plini, goriva in maziva so strupeni. Izpušnih plinov ni dovoljeno vdihavati.

POZOR

Tveganje požara

Gorivo in hlapi goriva so lahko vnetljivi oz. eksplozivni.

- Izpušni plini motorja so strupeni. Električnega generatorja ni dovoljeno uporabljati v prostorih brez zračenja. Če bo električni generator deloval v prostorih brez zračenja, je treba izpušne pline po izpušni cevi speljati neposredno na prosto in upoštevati je treba dodatne zahteve za zaščito pred ognjem in eksplozijo. Tudi v primeru uporabe gibke cevi za izpušne pline lahko pride do uhajanja strupenih izpušnih plinov. Zaradi nevarnosti požara ne smete gibke cevi za izpušne pline nikoli usmeriti v vnetljive snovi.
- Agregati, ki ustvarjajo električno energijo, je mogoče napolniti le do njihove nazivne moči pod nazivnimi okoliškimi pogoji. Če uporaba agregata, ki ustvarja električno energijo, poteka v skladu s pogoji, ki ne ustrezajo referenčnim pogojem v skladu s standardom ISO 8528-8:2016, 7.1 in je hlajenje motorja ali generatorja ovirano (npr. zaradi delovanja v omejenih območjih), je treba moč zmanjšati.
- Električnega generatorja ni nikakor dovoljeno spreminjati.
- Števila vrtljajev, ki ga je nastavlil proizvajalec, ni dovoljeno spreminjati. Lahko pride do poškodb električnega generatorja ali priključenih naprav.
- Električnega generatorja nikoli ne uporabljajte v prostorih z lahko vnetljivimi snovmi.

POZOR

Vročje površine!

Nevarnost opeklin. Ne dotikajte se izpušnega sistema in pogonskega agregata.

POZOR

Nosite zaščito sluha!

Ko ste v bližini naprave, uporabljajte ustrezno zaščito za sluh.

9. Delov, ki se mehansko premikajo, ali vročih delov se ne dotikajte. Ne odstranjujte nobenih zaščitnih pokrovov.
10. Pri vzdrževanju in dodatni opremi je dovoljeno uporabljati le originalne dele.
11. Nastavitve in popravila lahko izvaja samo pooblaščen strokovno osebje.
12. Zaščitite se pred nevarnostmi električnega toka.
13. Električnega generatorja se nikoli ne dotikajte z mokrimi rokami.
14. Na prostem uporabljajte samo v ta namen dovoljene in ustrezno označene kableske podaljške (H07RN).
15. Električnega generatorja nikoli ne uporabljajte v dežju ali snegu.
16. Pri prevažanju in dolivanju goriva vedno izklopite motor.
17. Posode ne izpraznite v bližini odprte svetlobe, ognja ali isker. Ne kadite!
18. Električnega generatorja ni dovoljeno uporabljati med nevihto – **Nevarnost strele!**
19. Električni generator postavite na varno in ravno mesto. Med delovanjem je napravo prepovedano obračati in prevračati ali menjati mesto postavitve.
20. Električni generator postavite vsaj 1 m proč od sten ali priključenih naprav.
21. Vrednosti, navedene v tehničnih podatkih v razdelkih Nivo moči zvoka (LwA) in Raven hrupa (LpA), predstavljajo nivoje emisij in niso nujno varni delovni nivoji. Med nivoji emisij in imisij obstaja povezava, toda iz tega ni mogoče zanesljivo ugotoviti, ali so morda potrebni dodatni previdnostni ukrepi. Delavniki, ki vplivajo na aktualno mejo imisij za delovno silo, vključujejo lastnosti delovnega prostora, druge vire hrupa, zvok v zraku ipd., na primer število strojev in drugih procesov v bližini ter časovno obdobje izpostavljenosti upravljavca hrupu. Dovoljena meja imisij se lahko razlikuje tudi od države do države.
Kljub temu bodo te informacije upravljavcu stroja omogočale, da bolje oceni tveganja in nevarnosti. Od časa do časa lahko po namestitvi izvedete meritve hrupa, da določite raven hrupa.
22. Upoštevajte predpise o električni varnosti, ki veljajo na mestu, kjer bo električni generator uporabljen.

Električna varnost

1. Pred uporabo je treba pregledati agregat za prizvajanje toka in njegovo električno opremo (vključno z vodi in vtičnimi spoji), da se zagotovi, da ni prisotna nobena okvara.

2. Inverter za proizvodnjo električne energije ne sme biti priključen na druge vire energije, kot je oskrba z električno energijo podjetij za oskrbo z energijo. V posebnih primerih, ko je zagotovljena rezervna povezava z obstoječimi električnimi sistemi, lahko to izvede samo usposobljen električar, ki upošteva razlike med opremo, ki se upravlja z javnim napajalnim omrežjem, in delovanjem generatorja za proizvodnjo električne energije. V skladu s tem delom standarda ISO 8528 morajo biti razlike navedene v navodilih za uporabo.
3. Zaščita pred električnim udarom je odvisna od zaščitnih stikal, ki so natančno usklajeni z generatorjem za proizvodnjo električne energije. Če je treba zaščitno stikalo zamenjati, ga je treba zamenjati z zaščitnim stikalom z enakimi nazivnimi in zmogljivostnimi lastnostmi.
4. Zaradi visokih mehanskih obremenitev je treba uporabljati samo trepžne gumijaste cevi (v skladu s standardom IEC 60245-4) ali enakovredno opremo.
5. Če uporabljate podaljške ali mobilna distribucijska omrežja, upornost ne sme presežati 1,5 Ω. Praviloma skupna dolžina kablov za prerez 1,5 mm² ne sme presežati 60 m, pri prečnem prerezu 2,5 mm² pa skupna dolžina ne sme presežati 100 m.

OPOZORILO

Držite se predpisov o električni varnosti, ki veljajo na mestu, kjer boste uporabljali električne generatorje.

OPOZORILO

V primeru ponovnega napajanja naprave prek zasilnih električnih generatorjev morate zahteve in predpisane ukrepe upoštevati v odvisnosti od zaščitnih ukrepov dane naprave in primernih direktiv.

Ravnanje z gorivom

POZOR

Kot gorivo uporabljajte izključno Super E10 bencin.

NEVARNOST

Smrtna nevarnost!

Gorivo je strupeno in zelo vnetljivo.

- Gorivo hranite samo v predvidenih vsebnikih (posodah).
- Pokrovi posod za gorivo morajo biti vedno priti in ustrezno pritegnjeni.
- Iz varnostnih razlogov je treba rezervoar za gorivo in ostale pokrove rezervoarja zamenjati, če se poškodujejo.
- Gorivo ne sme biti v bližini isker, odprtega ognja, stalnega ognja, virov toplote in drugih virov vžiga. Ne kadite!

- Gorivo točite samo na prostem in med dolivanjem goriva ne kadite.
- Pred dolivanjem goriva izklopite motor na notranje zgorevanje in počakajte, da se ohladi.
- Preden zaženete motor, natočite gorivo. Ne odpirajte pokrova rezervoarja in ne dodajajte goriva, medtem ko motor deluje ali takoj po izklopu izdelka.
- Pokrov rezervoarja odprite previdno in počasi. Počakajte, da se tlak izenači, in šele nato popolnoma odstranite pokrov rezervoarja.
- Za dolivanje goriva uporabite ustrezen lijak ali polnilno cev, da preprečite iztekanje goriva v motor na notranje zgorevanje.

Rezervoarja za gorivo ne napolnite preveč!

- Da bi se gorivo lahko razširilo, rezervoarja za gorivo nikoli ne napolnite prek spodnjega roba polnilnega nastavka. Glejte dodatne informacije v navodilih za uporabo za motor z notranjim zgorevanjem.
- Če je gorivo preveč izteklo, ne zaženite motorja na notranje zgorevanje, dokler ne očistite površine, onesnažene z gorivom. Motorja ne vžigajte tako dolgo, dokler hlapi goriva ne izhlapijo (obrišite).
- Polito gorivo vedno obrišite.
- Če je gorivo iztekalo na oblačila, jih je treba zamenjati.
- Pokrov rezervoarja morate vedno priviti in ustrezno pritegniti po vsakem dolivanju goriva. Izdelka ne smete uporabljati z odvitim pokrovom rezervoarja.
- Iz varnostnih razlogov redno preverjajte vod za gorivo, rezervoar za gorivo, pokrov rezervoarja in priključke, da ne pride do poškodb, staranja (krhkosti), tesnosti in puščanja, ter jih po potrebi zamenjajte.
- Rezervoar izpraznite samo na prostem.
- Nikoli ne uporabljajte steklenic za pijačo ali podobnega za odstranjevanje ali shranjevanje obratovalnih sredstev, na primer goriva. Osebe, še posebej otroci, so lahko v skušnjavi, da bi pili iz nje.
- Izdelka ne shranjujte z gorivom v rezervoarju v stavbi. Nastali hlapi goriva lahko pridejo v stik z odprtim ognjem ali iskro in se vnamejo.
- Izdelka ali posode za gorivo ne postavljajte v bližino grelnikov, radiatorjev, varilnih aparatov ali drugih virov toplote.

NEVARNOST

Nevarnost eksplozije!

Če se med delovanjem na rezervoarju, pokrov rezervoarja ali na delih, po katerih teče gorivo (cevi za gorivo), pojavi napaka, je treba motor na notranje zgorevanje takoj izklopiti.

Nato je treba obiskati specializiranega trgovca.

Varnost baterija

- Da preprečite nastajanje isker zaradi kratkega stika, vedno najprej odklopite negativni (-) kabel iz baterije in ga nazadnje ponovno priključite.
- Med delom na bateriji nikoli ne kadite. Vedno hranite stran od isker, odprtega ognja in drugih virov toplote.
- Pri uporabi premostitvenih kablov bodite posebej previdni. Upoštevajte ustrezna navodila, da se izognete poškodbam naprave (zlasti zaganjalnik sprožite za največ 10 sekund).
- Nikoli ne odpirajte baterije ali je pustite, da pade.
- Baterijo vedno polnite v zaprtem, dobro prezračevanem, suhem prostoru, ki je zaščiten pred vremenskimi vplivi.
- Ne povzročite kratkega stika na priključnih sponkah baterije.
- Deformiranih ali okvarjenih (puščajočih) baterij ne smete uporabljati in jih morate zamenjati in odstraniti na okolju prijazen način. Upoštevajte državne predpise.
- Iz okvarjenih baterij lahko izteka tekočina. Izogibajte se stiku! V primeru nenamernega stika sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč. Tekočina iz baterije lahko povzroči draženje kože, opekline in kemične opekline.
- Redno vizualno pregledujte priključne kable na bateriji glede poškodb. Poškodovane kable naj zamenjate strokovnjak.
- Varovalke nikoli ne smete premostiti. Nikoli ne uporabljajte varovalke z nazivno vrednostjo, ki ni navedena (amper).

OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojavnosti preostalih tveganj.

- Če ne uporabljate električnih vodnikov, ki so skladni s predpisi, lahko pride do nevarnosti za zdravje zaradi elektrike.
- Kljub vsem ukrepom lahko še vedno obstajajo neочitna preostala tveganja.
- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.

- Uporabljajte izdelek tako, kot je priporočeno v teh navodilih za uporabo. S tem poskrbite, da vaš izdelek doseže optimalno moč.

6 Tehnični podatki

Električni generator	Digitalni inverter
Vrsta zaščite	IP23M
Neprekinjena moč P_n (COP) (230 V) (S1)	2,8 kW
Maks. moč P_{max} (230 V) (S2 5min)	3,2 kW
Maks. moč P_{max} (230 V) (S2 5s)	3,4 kW
Nazivna napetost U_n	230 V~
Nazivni tok I_n	12,2 A (230 V~)
Nazivni tok I_n	5,0 A (12 V)
Frekvenca F_n	50 Hz
Razred zmogljivosti	G2
Faktor aktivne moči φ	1
Razred kakovosti	A
Izvedba pogonskega motorja	4-taktni, 1-valjni zračno hlajen
Delovna prostornina	212 cm ³
Največja moč (motor)	3,7 kW/5 PS
Gorivo	Super E10 bencin
Kapaciteta rezervoarja	7,4 l
Tip motomega olja	15W40
Količina olja (pribl.)	600 ml
Temperatura Tmax	40 °C
Največja višina postavitve (n. v.)	1000 m
Vžigalna svečka	F7RTC
Teža	38,5 kg
Tip baterije	Svinčena kislina
Zmogljivost baterije	6,5 Ah

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Način delovanja S1 (neprekinjeno delovanje)

Izdelek lahko trajno deluje z navedeno močjo.

Način delovanja S2 (kratkotrajno delovanje)

Izdelek lahko kratkotrajno deluje z navedeno močjo (5 min.).

OPOZORILO

Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.

Informacije o hrupnosti, izmerjene v skladu z ustreznimi standardi (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Zvočni tlak L_{pA}	74,24 dB
Moč zvoka L_{WA}	94,0 dB
Merilna negotovost K_{pA}	1,13 dB

7 Razpakiranje

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter ovojna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!
Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

8 Pred zagonom

Električna varnost

Pred uporabo je treba pregledati električni generator in njegovo električno opremo (vključno z vodi in vtičnimi spoji), da se zagotovi, da ni prisotna nobena okvara.

Električnega generatorja nikoli ne priključite na napajalno omrežje (vtičnica).

Vodi do porabnikov morajo biti čim krajši.

OPOZORILO

Nevarnost za zdravje!

Vdihavanje hlapov goriva/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov lahko povzroči hude poškodbe zdravja, nezavest in v skrajnih primerih smrt.

- Ne vdihavajte hlapov goriva/hlapov mazalnega olja in izpušnih plinov.
- Izdelek uporabljajte le na prostem.

POZOR

Poškodbe izdelka!

Če izdelek uporabljate s premajhno količino motornege olja, lahko to povzroči poškodbe motorja.

- Pred zagonom dolijte gorivo in olje. Izdelek je dobavljen brez motornege olja.

POZOR

Poškodbe okolja!

Izteklo olje lahko povzroči trajno škodo na okolju. Tekočina je zelo strupena in lahko hitro povzroči onesnaženje vode.

- Olje dolivajte/praznite samo na ravnih, pritrjenih površinah.
- Uporabite polnilni nastavek ali lijak.
- Izpuščeno olje prestrezite s primerno posodo.
- Razlito olje takoj skrbno obrišite in krpe zavrzite skladno z lokalnimi predpisi.
- Olje odstranite v skladu z lokalnimi predpisi.

Pregled pred uporabo

- Vse strani motorja pregledajte zaradi morebitnega puščanja olja ali goriva.
- Preverite raven motornege olja.
- Preverite nivo goriva in ga po potrebi dolijte – rezervoar za gorivo mora biti napolnjen najmanj do polovice.
- Preverite stanje zračnega filtra.
- Preverite stanje voda za gorivo.
- Bodite pozorni na znake poškodb.
- Preverite, ali so vsi zaščitni pokrovi nameščeni ter vijaki, matice in sorniki trdno priviti.
- Poskrbite za zadostno prezračevanje izdelka.
- Zagotovite, da je vtič vžigalne svečke pritrjen na vžigalno svečko.
- Odstranite vse priključene porabnike.

8.1 Ozemljitveni vijak (6) (sl. 1)

POZOR

Električni udar!

- Za ozemljitev ne uporabljajte gole žice.
- Izdelek mora biti varno ozemljen.

Za odvajanje statičnih naelektritev je potrebna ozemljitev ohišja. V ta namen povežite kabel na eni strani z ozemljitvenim vijakom (6) električnega generatorja, na drugi strani pa z zunanjo maso (npr. s paličastim ozemljilom).

8.2 Priključite priključni kabel baterije (17a) (sl. 3)

1. Odstranite pokrov predala za baterije (10), tako da odstranite dva vijaka s priloženim izvijačem s križno glavo (F).
2. Povezovalni kabel baterije (17a) povežite s kablom za povezavo z motorjem (17b).
3. Ponovno pritrдите predal za baterije (10) in privijte oba vijaka.

8.3 Nalivanje olja (sl. 4, 5)

POZOR

Izdelek je dobavljen brez motornege olja. Pred zagonom zato obvezno nalijte olje vanj. Uporabite olje SAE 15W-40.

Pred vsakim zagonom redno preverjajte raven olja. Prenizka raven olja lahko povzroči poškodbe motorja.

Opozorilni sistem za olje štiti izdelek pred poškodbami, ki jih povzroči nizka raven olja.

Preden je dosežena minimalna raven, zasveti kontrolna lučka za olje (23) in sistem samodejno izklopi motor (vendar je glavno stikalo še vedno v položaju REMOTE).

1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Odstranite ključ za zagon (B) iz ključavnice za vžig (14).
3. Odstranite pokrov (4) tako, da odvijete oba vijaka s priloženim izvijačem s križno glavo (F).
4. Izvijte merilno palico za olje (19).
5. Dolijte motorno olje s priloženo steklenico za nalivanje olja (G). Bodite pozorni na najvišjo količino polnjenja, ki znaša 600 ml. Olje dolijte počasi do spodnjega roba nastavka za polnjenje.
6. Merilno palico za olje (19) obrišite s suho krpo, ki ne pušča vlaken.
7. Merilno palico za olje (19) znova vstavite, ne da bi merilno palico znova privili.
8. Izvlecite merilno palico za olje (19) in v vodoravnem položaju odčitajte raven olja. Raven olja mora biti med oznakama L (nizko) in H (visoko) na merilni palici za olje (19).
9. Če je raven olja prenizka, ponovite postopek.
10. Nato ponovno privijte merilno palico za olje (19).
11. Namestite pokrov (4) in ga pritrдите tako, da ponovno privijete oba vijaka.

8.4 Nalivanje goriva (sl. 6)

⚠ NEVARNOST

Nevarnost požara in eksplozije!

Gorivo se lahko pri polnjenju vžge in po možnosti eksplodira. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Izklopite motor in počakajte, da se ohladi.
- Hraniti ločeno od vročine, ognja in isker.
- Gorivo točite samo na prostem.
- Nosite zaščitne rokavice.
- Izogibajte se stiku s kožo in očmi.
- Izdelek zaženite na razdalji najmanj 3 m od mesta točenja goriva.
- Pazite na netesna mesta. Če gorivo izteka, ne zaženite motorja.

POZOR

Izdelek je dostavljen brez goriva. Pred zažigonom zato obvezno nalijte gorivo. Za ta namen uporabite bencin Super E10.

1. Privijte pokrov rezervoarja (2). Pokrov rezervoarja (2) je povezan z varovalom proti izgubljanju v rezervoarju za gorivo (21), da ne more pasti dol.
2. V rezervoar za gorivo (21) z ustreznim lijakom (ni v obsegu dostave) natočite največ 7,4 l Super E10 bencina.
3. Pazite, da rezervoarja za gorivo (21) ne napolnite preveč in da ne razlijete bencina. Vedno uporabljajte filter za gorivo (20). Razlito gorivo takoj pobrišite in počakajte, da hlapi goriva izhlapijo (nevarnost vžiga).
4. Med dolivanjem goriva preverite kontrolno okence za gorivo (1). Raven polnjenja mora biti med E (prazno) in F (polno). Če nivo pade pod E, napolnite rezervoar za gorivo (21).
5. Pokrov rezervoarja (2) znova zategnite.

POZOR

Dolivajte gorivo v dobro prezračevanem prostoru pri zaustavljenem motorju.

Če je motor deloval tik pred tem, najprej počakajte, da se ohladi. Nikoli ne dolivajte goriva v stavbi, kjer lahko ogenj ali iskre pridejo v stik s hlapi goriva.

Gorivo je izredno vnetljivo in eksplozivno. Pri delu z gorivom lahko dobite opekline ali druge hude poškodbe.

9 Uporaba

Zagon motorja

NEVARNOST

Nevarnost zastrupitve!

Izdelek uporabljajte le na prostem in nikoli v zaprtih ali slabo prezračevanih prostorih.

Napotek: Stikalo za varčevanje z energijo (ECO) (13) mora biti nastavljeno na »0«.

Napotek: Za zagon električnega agregata s ključem za zagon (B) ali z radijskim daljinskim upravljalnikom (C) morate napolniti baterijo (17). V nasprotnem primeru morate električni generator zagnati, kot je opisano v poglavju 9.3.

9.1 Zaženite motor s ključem za zagon (B) (sl. 7)

1. Nastavite ventil za gorivo (11) v položaj »ON« (VKLOP).
2. Vstavite ključ za zagon (B) v ključavnico za zagon (14).
3. Obrnite ključ za zagon (B) v položaj »START« (ZAGON) in ga držite v tem položaju, dokler se izdelek ne zažene.
4. Če se motor ne zažene po več poskusih, zaženite izdelek, kot je opisano v razdelku 9.3.

9.2 Zagon motorja z daljinskim upravljalnikom (C) (sl. 8)

1. Ventil za gorivo (11) preklonite v položaj »ON« (VKLOP).
2. Vstavite ključ za zagon (B) v ključavnico za zagon (14).
3. Obrnite ključ za zagon (B) v položaj »RUN/REMOTE« (DELOVANJE/DALJINSKO).
4. Zdjaj pritisnite gumb »ON« (VKLOP) na radijskem daljinskem upravljalniku (C).
5. Če se motor ne zažene po več poskusih, zaženite izdelek, kot je opisano v razdelku 9.3.

9.3 Zagon motorja z zaganjalno vrstico (3) (sl. 9)

POZOR

- Ne dovolite, da bi zaganjalna vrstica sunkovito skočila nazaj. S tem lahko povzročite poškodbe.
- V hladnem vremenu boste morda morali večkrat ponoviti postopek zagona.

1. Ventil za gorivo (11) preklonite v položaj »ON« (VKLOP).
2. Vstavite ključ za zagon (B) v ključavnico za zagon (14).
3. Obrnite ključ za zagon (B) v položaj »RUN/REMOTE« (DELOVANJE/DALJINSKO).
4. Nato hitro povlecite zaganjalno vrstico (3), da se motor zažene. Če se motor ne zažene, postopek ponovite.
5. Če se motor ne zažene tudi po več poskusih, glejte poglavje *Pomoč pri motnjah*.

NAPOTEK

Ko motor zaganjate prvič, je potrebnih več poskusov, dokler se gorivo iz rezervoarja ne prečrpa do motorja.

NAPOTEK

Če je baterija izdelka prazna, lahko motor zaženete le z zaganjalno vrstico.

Če je baterija (17) močno izpraznjena, nadaljujte, kot je opisano v razdelku 11.5 in 12.2.

9.4 Zaustavitev motorja (sl. 10)

Električni generator naj za kratek čas (pribl. 30 sekund) deluje brez obremenitve, preden ga izklopite, da se lahko naknadno ohladi. V ta namen izklopite priključene porabnike.

1. Obrnite ključ za zagon (B) v položaj »STOP« (ZAVSTAVITEV).
2. Izvlecite ključ za zagon (B) in ga varno shranite.
3. Nastavite ventil za gorivo (11) v položaj »OFF« (VKLOP).
4. Nato odklopite odjemalec toka z izdelka.

NAPOTEK

Ključ za zagon lahko odstranite samo, ko je izbran položaj »STOP«.

9.5 Prikaz preobremenitve (24) (sl. 11)

Preobremenitvena zaščita se aktivira pri preveliki porabi moči in odklopi 230 V~ vtičnici (9).

1. Izklopite izdelek, kot je opisano v razdelku 9.4.
2. Nato odklopite odjemalec toka z izdelka.

9.6 Opozorilna lučka za olje (23) (sl. 11)

Indikator se aktivira pri prenizki ravni olja in deaktivira takoj, ko je nivo olja zadosten.

9.7 Avtomatika za izklop olja (sl. 11)

Samodejni odklop olja se aktivira, ko je na voljo premalo motornega olja. Opozorilna lučka za olje (23) začne utripati, ko je v motorju premalo olja. Lučka za kontrolo olja začne svetiti, ko količina olja pade pod varno količino. Motor se po nekaj časa samodejno ugasne. Motor lahko zaženete šele, ko dolijete motorno olje (glejte razdelek 8.3).

9.8 Stikalo za varčevanje z energijo (ECO) (13) (sl. 1)

POZOR

Stikalo za varčevanje z energijo (ECO) ni primerno za aplikacije, kjer potrošnik zelo hitro potrebuje veliko energije.

Stikalo za varčevanje z energijo (ECO) (13) lahko omeji porabo goriva in zmanjša hrup, ko je potrebna manjša moč.

1. V ta namen nastavite stikalo za varčevanje z energijo (ECO) (13) v položaj »1«. Električni generator zdaj regulira hitrost glede na zahtevano moč.

Stikalo za varčevanje z energijo (ECO) (13) mora biti v položaju »0«, ko je priključena električna oprema, ki zahteva visok zagonski tok, kot je kompresor. Tudi če je električni generator zagnan, mora biti stikalo za varčevanje z energijo (ECO) (13) na začetku nastavljeno na »0«.

9.9 Tipka »RESET« (PONASTAVITEV) (15) (sl. 1)

Če se je sprožila zaščita pred preobremenitvijo in indikator preobremenitve (24) sveti rdeče, lahko gumb »RESET« (PONASTAVITEV) (15) obnovi izhodno moč električnega generatorja. V tem primeru motorja ni treba ponovno zagnati.

1. Pritisnite in držite tipko »RESET« (PONASTAVITEV) (15) 1 sekundo, dokler lučka (rdeča) ne ugasne in ne zasveti indikator delovanja (25) (zeleno).

Če zaščita pred preobremenitvijo ni bila sprožena, tipka »RESET« (PONASTAVITEV) (15) ne deluje.

9.10 Tipka Zaslon (26) (sl. 11)

Zaslon (16) je aktiven pri delujočem motorju. S tipko za prikaz (26) lahko izmenično prikazete naslednje podatke:

- Število vrtljajev motorja
- Obratovalne ure
- Izhodna moč

Zaslon (16) se izklopi po približno 20 sekundah, če ga ne uporabljate.

9.11 Polnjenje zunanjih naprav (sl. 1, 3)

NEVARNOST

Nevarnost zaradi napačnega polnjenja.

1. Adapterski kabel s priključki 12 V (E) priključite na predviden priključek 12 V DC (8).

10 Čiščenje

- Pred kakršnikoli čiščenje in vzdrževalnimi deli ugasnite motor in izvlecite ključ za zagon iz zagonke ključavnice. Snemite tudi vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.

POZOR

Nevarnost opeklin!

Počakajte, da se izdelek ohladi, preden jo boste čistili ali vzdrževali.

POZOR

Umazan material od vzdrževanja in pogonska sredstva oddajte na predvidenem mestu.

10.1 Čiščenje

- Na zaščitnih pripravah, prezačevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Izdelek redno čistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.

11 Vzdrževanje

OPOZORILO

Med vzdrževalnimi deli vedno nosite zaščitne rokavice in ščitnik za usta!

11.1 Načrt vzdrževanja

Bistveno je, da upoštevate naslednje vzdrževalne intervale, da zagotovite nemoteno delovanje, kot je opisano v razdelku *Načrt vzdrževanja*.

POZOR

Ob prvem zagonu je treba naliti motorno olje in gorivo.

11.2 Preverjanje ravni olja (sl. 5+6)

1. Nadaljujte, kot je opisano v razdelku 8.3.

11.3 Menjava olja (slike 4, 5, 15)

Motorno olje zamenjajte po 50 obratovnih urah.

Motorno olje menjajte, ko je motor ogret na delovno temperaturo.

1. Izdelek postavite samo na plosko, ravno površino.
2. Odstranite ključ za zagon (B) iz ključavnice za vžig (14).

3. Odstranite pokrov (4), kot je opisano v razdelku 8.3 (sl. 4).
4. Za ta namen pripravite primerno prestrezno posodo (ni vključena v obseg dostave).
5. Odstranite čep za izpust olja (31) in odstranite merilno palico za olje (19).
6. Z viličastim ključem SW10 (ni v obsegu dostave) odstranite vijak za izpust olja (30), da olje izteče.
7. Ponovno privijte vijak za izpust olja (30).
8. Nalijte novo motorno olje (pribl. 600 ml).
9. Nato znova privijte merilno palico za olje (19).
10. Ponovno namestite čep za izpust olja (31).
11. Namestite pokrov (4) in ga pritrdite tako, da ponovno privijete dva vijaka.
12. Rabljeno olje zavržite na primeren način.

11.4 Zračni filter (33) (sl. 12, 16)

POZOR

Nevarnost materialnih poškodb!

Uporaba motorja brez ali s poškodovanim filtrirnim elementom lahko povzroči poškodbe motorja.

- Motor ne sme nikoli delovati s poškodovanim filtrirnim elementom zračnega filtra. Umazanija lahko povzroči zelo resno škodo na motorju.

Zračni filter (33) očistite vsakih 50 obratovnih ur in ga po potrebi zamenjajte.

1. Odstranite pokrov motorja (27) tako, da odvijete tri vijake s priloženim izvijačem s križno glavo (F) (sl. 12).
2. Odstranite dve krilati matici (32a) in dve podložki (32b) na vsakem pokrovu zračnega filtra (32) (sl. 16).
3. Odstranite pokrov zračnega filtra (32).
4. Odstranite zračni filter (33).
5. Za čiščenje filtra ne uporabljajte ostrih čistil ali bencina.
6. Elemente filtra očistite na ravni površini s potrkavanjem. Če so močno umazani, jih operite z milnico, izperite s čisto vodo in počakajte, da se posušijo na zraku.
7. Filter sestavite v obratnem vrstnem redu.

11.5 Polnjenje baterije (17) z avtomobilskim polnilcem (sl. 1, 3)

NEVARNOST

Nevarnost zaradi napačnega polnjenja baterije!

Če je polnilna napetost previsoka, obstaja nevarnost, da baterija eksplodira.

Pri delih na bateriji vedno izvalcite ključ za zagon iz zagnanske ključavnice.

- Polnilni tok polnilnika ne sme presegati 5 A, polnilna napetost pa ne sme presegati 14,4 V.

1. Odstranite baterijo (17), kot je opisano v razdelku 12.2.
2. Baterijo (17) priključite na ustrezen avtomobilski polnilnik. Nato priključite rdeči kabel na pozitivni pol (+) in črnega na negativni pol (-) polnilnika.
3. Baterijo (17) polnite vsaj 5 ur.

POZOR

Nevarnost kratkega stika!

- Da preprečite kratki stik, vedno najprej odklopite negativni kabel (-) na bateriji in ga nazadnje ponovno priključite.
- Ko priklapljate/odklapljate baterijo, pazite, da se priključka (+/-) ne dotakneta drug drugega in/ali okvirja.

11.6 Vžigalna svečka (28) (sl. 12–14)

POZOR

Vžigalno svečko zamenjajte samo, ko je motor hladen!

Vžigalno svečko po 20 obratovnih urah prvič preverite glede umazanije in jo po potrebi očistite s krtačo z bakrenimi žicami. Nato svečko vzdržujte vsakih 50 obratovnih ur.

1. Odstranite pokrov motorja (27) tako, da odvijete tri vijake s priloženim izvijačem s križno glavo (F).
2. Snemite vtič vžigalne svečke (29), tako da ga zavrtite.
3. Vžigalno svečko (28) odvijte s priloženim ključem za vžigalno svečko (D).
4. Odstranite vso umazanijo z vznožja vžigalne svečke (28).
5. Preglejte vžigalno svečko (28). Z žično krtačo odstranite morebitne obloge.
6. Preverite rezo na vžigalni svečki. Z merilnikom nastavite razmik med elektrodami med 0,6 in 0,7 mm.
7. Filter sestavite v obratnem vrstnem redu.

NAPOTEK

Razrahljana vžigalna svečka se lahko pregreje in poškoduje motor. Če pa je vžigalna svečka zategnjena premočno, se lahko poškoduje navoj v glavi motorja.

11.7 Očistite vložek filtra za gorivo (20) (sl. 6)

Napotek:

Filter za gorivo je filtrirna posoda, ki se nahaja neposredno pod pokrovom rezervoarja in filtrira vso natočeno gorivo.

1. Privijte pokrov rezervoarja (2). Pokrov rezervoarja (2) je povezan z varovalom proti izgubljanju v rezervoarju za gorivo (21), da ne more pasti dol.
2. Odstranite vložek filtra za gorivo (20). Očistite ga v nevnetljivem topilu ali topilu z visokim plameniščem.
3. Vložek filtra za gorivo (20) namestite nazaj.
4. Pokrov rezervoarja (2) znova zategnite.

11.8 Seznanjanje novega daljinskega upravljalnika (C) z električnim generatorjem (sl. 3)

NAPOTEK

Originalni radijski daljinski upravljalnik je že tovarniško seznanjen. Ponovno je treba seznaniti nov radijski daljinski upravljalnik iz trgovine z nadomestnimi deli. Pri zamenjavi baterije seznanjanje ni potrebno!

1. Vstavite ključ za zagon (B) v ključavnico za zagon (14).
2. Obrnite ključ za zagon (B) v položaj »STOP« (ZAU-STAVITEV).
3. Nastavite ventil za gorivo (11) v položaj »OFF« (VKLOP).
4. Odstranite pokrov predala za baterije (10), tako da odvijete dva vijaka s priloženim izvijačem s križno glavo (F).
5. Pritisnite in držite tipko za seznanjanje (18).
6. Obrnite ključ za zagon (B) v položaj »RUN/REMO-TE« (DELOVANJE/DALJINSKO).
7. Zdaj pritisnite gumb »ON« (VKLOP) na radijskem daljinskem upravljalniku (C) za 2 sekundi in nato gumb »OFF« (IZKLOP) za 1 sekundo.
8. Sprostite tipko za seznanjanje (18).
9. Obrnite ključ za zagon (B) v položaj »STOP« (ZAU-STAVITEV).
10. Obrnite ključ za zagon (B) v položaj »RUN/REMO-TE« (DELOVANJE/DALJINSKO).
11. Zaženite motor z radijskim daljinskim upravljalnikom (C), kot je opisano v odstavku 10.2.

12. Če seznanjanje radijskega daljinskega upravljalnika (C) z izdelkom ni uspelo, ponovite postopek.

V primeru povpraševanja morate navesti spodnje podatke:

- Podatki tipske ploščice stroja
- Podatki na tipski ploščici motorja

NAPOTEK

Pomemben napotek v primeru popravila

Ko izdelek vračate v popravilo, upoštevajte, da ga morate zaradi varnostnih razlogov na servisno postajo poslati brez olja in bencina.

12 Skladiščenje

NEVARNOST

Nevarnost požara in eksplozije!

Pri skladiščenju izdelka v bližini morebitnih virov vnetja lahko pride do požara ali eksplozije. To povzroči hude poškodbe ali smrt.

- Odstranite morebitne vire vnetja, kot npr. peči, grelce za vodo na plin, plinske sušilnike ipd.

POZOR

Nevarnost materialnih poškodb!

Če izdelka ne skladiščite pravilno, lahko pride do poškodb motorja.

- Izdelek skladiščite tako, da je zaščiten pred umazanijo, prahom in vlago.

12.1 Priprave na skladiščenje

OPOZORILO

Goriva ne črpajte v zaprtih prostorih, v bližini ognja ali medtem ko kadite. Plinski hlapi lahko povzročijo eksplozijo ali požar.

1. S črpalko za sesanje goriva izpraznite rezervoar za gorivo.
2. Zaženite motor in pustite, da deluje tako dolgo, dokler ne porabi preostalega goriva.
3. Gorivo skladiščite v posodah, ki so predvidene posebej v ta namen.
4. Pred vsako sezono zamenjajte olje.
5. V ta namen izpusite staro motorno olje iz toplega motorja in nalijte novo.
6. Odstranite vžigalno svečko (28).
7. Z ročko za olje nalijte približno 20 ml olja v valj.
8. Počasi vlecite zaganjalno vrstico, da olje zaščiti notranjost valja.

9. Ponovno privijte vžigalno svečko (28).

10. Ključ za zagon (B) morate vedno odstraniti iz zagonске ključavnice (14) in ga shraniti na varno, da preprečite nepooblaščenno ali nepravilno uporabo s strani otrok in drugih oseb.

11. Če izdelek dlje časa ne bo deloval, je treba pred začetkom del na ali v bližini električnih komponent odklopiti priključni kabel baterije (17a) s priključnega kabla motorja (17b). Priporočamo, da odstranite baterijo (17) in jo popolnoma napolnjeno shranite v suhem in zaklenjenem prostoru.

12. Izdelek shranite na dobro zračenem mestu ali kraju.

12.2 Odstranjevanje baterije (17) (sl. 1, 3)

1. Odstranite pokrov predala za baterije (10), tako da odvijete dva vijaka s priloženim izvijačem s križno glavo (F).
2. Ločite povezavo priključnega kabla baterije (17a) in priključni kabel motorja (17b).
3. Nato odvijete dva vijaka (16b) nosilca baterije (17c) z izvijačem s križno glavo (F).
4. Odstranite baterijo (17).
5. Povlecite zaščitna pokrova z obeh polov baterije (17).
6. Odstranite dvopolna kabla iz baterije (17) s priloženim izvijačem s križno glavo (F).

Prepričajte se, da so baterije zaščitene pred nepooblaščenno uporabo (npr. s strani otrok).

Pozimi 1-2 krat napolnite baterijo, da zagotovite, da ohrani polno zmogljivost. Nepravilno skladiščenje lahko poškoduje baterijo. V tem primeru je garancija nična.

12.3 Izpuščanje goriva s črpalko za gorivo (sl. 13)

Gorivo je treba izpustiti, če napravo skladiščite dlje časa.

1. Prestrezno posodo pridržite pod cevko črpalke za sesanje goriva (ni v obsegu dostave).
2. Privijte pokrov rezervoarja (2). Pokrov rezervoarja (2) je povezan z varovalom proti izgubljanju v rezervoarju za gorivo (21), da ne more pasti dol.
3. Odstranite vložek filtra za gorivo (20).
4. Cevko črpalke za odsesavanje goriva potisnite v rezervoar za gorivo (21) in gorivo v celoti izčrpajte z črpalko za odsesavanje goriva.
5. Vložek filtra za gorivo (20) namestite nazaj.
6. Pokrov rezervoarja (2) znova zategnite.

13 Prevoz

Priprave na transport

1. Rezervoar za gorivo izpraznite v odobreno posodo s črpalko za sesanje goriva (ni v obsegu dostave).

2. Če je motor sposoben za delovanje, ga pustite teči tako dolgo, dokler ne porabi preostalega goriva.
3. Odstranite motorno olje toplega motorja.
4. Snemite vtič vžigalne svečke z vžigalne svečke.
5. Električni generator lahko enostavno in brez truda prevažate s funkcijo vozička. To storite tako, da dvignete zložljiv transportni ročaj in izdelek povlečete na zeleno mesto za shranjevanje.
6. Izdelek lahko dvignete in prestavite s pomočjo ročaja.
7. Izdelek fiksirajte na primer z napenjalnimi pasovi, da ne more zdrsniti.

14 Popravilo in naročanje nadomestnih delov

Po popravilu ali vzdrževanju se prepričajte, da so vsi varnostno relevantni deli nameščeni in v brezhibnem stanju. Dele, ki bi lahko povzročili telesne poškodbe, shranite na drugim osebam in otrokom nedosegljivem mestu.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Priključki in popravila

Priključevanje in popravila električne opreme lahko izvajajo samo električarji.

NAPOTEK

Pomemben napotek v primeru popravila

Ko izdelek vračate v popravilo, upoštevajte, da ga morate zaradi varnostnih razlogov na servisno postajo poslati brez olja in bencina.

14.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski ploščici

Nadomestni deli/oprema

Radijski daljinski upravljavnik – št. artikla:	7906200701
Baterija za radijski daljinski upravljavnik – št. artikla:	CR1620

14.2 Informacije o servisu

Upoštevajte, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

Obrabni deli*: vžigalna svečka, zračni filter

* = ni vključeno v obseg dostave!

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

15 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoliju prijazno.

Napotki glede zakona o električnih in elektronskih napravah



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije in akumulatorje, ki niso fiksno vgrajeni v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.
- Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
 - Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
 - Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne goje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.

- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Napotki glede zakona o baterijah



Stare baterije in akumulatorji ne sodijo med gospodinjске, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Za varno odstranjevanje baterij ali akumulatorjev iz električne naprave in za informacije o njihovem tipu oz. kemičnem sistemu upoštevajte nadaljnje podatke v navodilih za uporabo oz. montažo.
- Lastnik oz. uporabnik baterij in akumulatorjev je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda. Vračilo je omejeno na oddajo običajnih količin za gospodinjstvo.
- Stare baterije lahko vsebujejo škodljive snovi ali težke kovine, ki so lahko okolju in zdravju škodljive. Ponovna uporaba starih baterij in uporaba virov iz njih prispeva k ohranjanju teh dveh vrednot.
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da baterij in akumulatorjev ne smete odlagati med gospodinjске odpadke.
- Če so pod simbolom smetnjaka še znaki Hg, Cd ali Pb, to pomeni naslednje:
 - Hg: Baterija vsebuje več kot 0,0005 % živega srebra
 - Cd: Baterija vsebuje več kot 0,002 % kadmija
 - Pb: Baterija vsebuje več kot 0,004 % svınca
- Akumulatorje in baterije lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:
 - Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
 - Prodajna mesta baterij in akumulatorjev
 - Prezemna mesta za vračilo skupnega sistema za vračila za stare baterije naprav
 - Prezemna mesta proizvajalca (če ni član skupnega sistema za vračila)
- Te izjave veljajo le za akumulatorje in baterije, ki so prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2006/66/ES. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih akumulatorjev in baterij med odpadke.

Akumulator odstranite pred odstranjevanjem naprave med odpadke

- Vgrajeni akumulator je treba pred odstranjevanjem naprave med odpadke odstraniti in zavreči okolju prijazno.
- Odprte kontakte prelepite in akumulator zapakirajte tako, da se v embalaži ne premika. Pri tem upoštevajte morebitne nacionalne predpise.

Več informacij o odlaganju iztrošene naprave med odpadke izveste pri lokalni skupnosti ali občinski upravi.

Goriva in olja

- Pred odstranjevanjem naprave med odpadke je treba rezervoar za gorivo in rezervoar za motorno olje izprazniti!
- Gorivo in motorno olje ne sodita med gospodinjске, pač pa ju morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!
- Prazne posode za olje in gorivo je treba zavreči okolju prijazno.

16 Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Motorja ni mogoče zagnati	Samodejni odklop olja se sproži	Preverite raven olja, dolijte motorno olje
	Vžigalna svečka je umazana s sajami	Očistite oz. zamenjajte vžigalno svečko
	Ni goriva	Dolijte gorivo/preverite ventil za gorivo
	Baterija izdelka je prazna	Če je baterija izdelka prazna, lahko motor zaženete le z zaganjalno vrvico. Preverite indikator napoljenosti na bateriji in jo po potrebi napolnite. Če je baterija močno izpraznjena, nadaljujte, kot je opisano v razdelku 11.5 in 12.2.
	Zračni filter je umazan	Očistite ali zamenjajte zračni filter
Motorja ni mogoče zagnati z radijskim daljinskim upravljalnikom	Baterija radijskega daljinskega upravljalnika je prazna	Zamenjajte baterijo
Izdelek ima premajhno ali nič napetosti.	Elektronika je okvarjena	Obiščite specializiranega trgovca
	Sprožilo se je stikalo za zaščito pred preobremenitvijo	Ponovno zaženite električni generator, zmanjšajte porabnike
	Zračni filter je umazan	Očistite ali zamenjajte zračni filter

17 Načrt vzdrževanja

Sledeče roke vzdrževanja je treba nujno upoštevati, da je zagotovljeno nemoteno obratovanje.

Pozor! Ob prvem zagonu je treba naliti motorno olje in gorivo.

	Pred vsako uporabo	Po 20 urah obratovanja	Po 50 urah obratovanja	Po 300 urah obratovanja
Preverjanje motornega olja	X			
Menjava motornega olja			X	
Preverjanje zračnega filtra	X			Morebitna menjava vložka filtra
Čiščenje filtra			X	
Vizualni pregled izdelka	X			
Čiščenje vžigalne svečke		Prvič, nato vsakih 50 ur	Razdalja: 0,6–0,7 mm, po potrebi zamenjava	
Pregled in ponovna nastavitev dušilne lopute				X*
Čiščenje glave valja				X*
Nastavljanje zračnosti ventila				X*
Pozor: Točke »X« lahko izvedejo samo v pooblaščenem strokovnem obratu.				

Sisukord

1	Sissejuhatus.....	240
2	Toote kirjeldus (joon. 1-16).....	240
3	Tarnekomplekt.....	240
4	Sihtotstarbekohane kasutus.....	240
5	Ohutusjuhised.....	241
6	Tehnilised andmed.....	243
7	Lahtipakkimine.....	244
8	Enne käikuvõtmist.....	244
9	Käsitsemine.....	246
10	Puhastamine.....	247
11	Hooldus.....	248
12	Ladustamine.....	249
13	Transportimine.....	250
14	Remont ja varuosade tellimine.....	250
15	Utiliseerimine ja taaskäitus.....	251
16	Rikete kõrvaldamine.....	252
17	Hooldusplaan.....	252
18	Explosionszeichnung.....	339
19	Vastavusdeklaratsioon.....	341

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Ohutussümbolitest ja nende juurde kuuluvatest selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid ohutusabinõusid.

	Tähelepanu! Tootele paigaldatud ohutusmärkide ja hoiatusjuhiste ning ohutus- ja käsitsusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi kuni surmani.
	Lugege enne käikuvõtmist käsitsusjuhend ja ohutusjuhised läbi ning pidage neist kinni!
	Kandke kuulmekaitset.
	Kandke kaitsekindaid!
	Ärge jätke toodet vihma kätte.
	Lahtine tuli ja suitsetamine on seadme läheduses rangelt keelatud!
	Hoiatus kuumade pealispindade eest.
	Hoiatus elektripinge eest.
	Tehke kindlaks, et teised isikud peavad kinni piisavast ohutusvahemaast. Hoidke kõrvalised isikud tootest eemal. Tähelepanu, kuum pealispind! Põletusohu.
	Seisake enne kõiki puhastus- ja hooldustöid mootor. Tõmmake süüteküünla pistik süüteküünalt maha ja tõmmake süütevõti välja.
	Mürgistusoht! Kasutage toodet ainult välistingimustes ja mitte kunagi suletud või halvasti ventileeritud ruumides.
	Mootori käivitamisel tekivad sädemed. Need võivad süüdata läheduses olevad süttimisohutlikud gaasid.
	Lugege enne käikuvõtmist käsitsusjuhendi kogu tekst hoolikalt läbi!
	Tähtis. Lülitage mootor enne kütuse lisamist välja. Ärge lisage kütust töö ajal.

	<p>Toote garanteeritud helivõimsustase.</p>
	<p>Olge kütustega ja määrdeainetega ümberkäimisel väga ettevaatlik!</p>
	<p>Õlitaseme kontroll</p>
	<p>Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.</p>
	<p>Seadme kaitse</p>
	<p>Kaitseklass II</p>
<p>OHT</p>	<p>Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.</p>
<p>HOIATUS</p>	<p>Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.</p>
<p>ETTEVAATUST</p>	<p>Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või mõõdukas vigastus.</p>
<p>TÄHELEPANU</p>	<p>Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.</p>
<p>JUHIS</p>	<p>Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.</p>

1 Sissejuhatus

Tootja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Austatud klient!

Soovime Teile uue toote meeldivat ja edukat kasutamist.

Juhis:

Kõnealuse toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitlemine
- Käsitlusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus

Pidage silmas:

Lugege enne montaaži ja käikuvõtmist kogu käsitusjuhendi tekst läbi.

Käesoleva käsitusjuhendi ülesandeks on hõlbustada toote tundmaõppimist ja selle kasutamist vastavalt sihtotstarbekohastele kasutusvõimalustele.

Käsitusjuhend sisaldab tähtsaid juhiseid, kuidas saate tootega ohutult, asjatundlikult ning ökonoomselt töötada, ja kuidas saate vältida ohte, hoida kokku remondikulusid, lühendada seisakuaegu ning suurendada tarviku töökindlust ja eluiga.

Lisaks käesolevas käsitusjuhendis esitatud ohutusnõuetele peate tingimata järgima oma riigis toote käitamise kohta kehtivaid eeskirju.

Hoidke käsitusjuhendit kilekotis mustuse ja niiskuse eest kaitstult toota juures alal. Kõik operaatorid peavad selle enne töö alustamist läbi lugema ja seda hoolikalt järgima.

Tootega tohivad töötada ainult isikud, keda on toote kasutamises instrueeritud ja sellega seonduvast ohtudest teavitatud.

Peale käesolevas käsitusjuhendis sisalduvate ohutusjuhiste ja Teie riigis ehituslikult samade toodete kohta kehtivate eeskirjade tuleb järgida üldtunnustatud tehnilisi reegleid.

Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramise tõttu.

2 Toote kirjeldus (joon. 1-16)

1. Kütuse vaateklaas
2. Paagikork
3. Tõmbenõörstarter
4. Kate
5. Rattad
6. Maanduspolt

7. 12 V DC. Turvapäistik
8. 12 V DC ühendus
9. 230 V~ pistikupesa (2x)
10. Akulaeka kate
11. Kütusekraan
12. Klapitav transpordikäepide
13. Energiasäästulüliti (ECO)
14. Süütelukk
15. „RESET“-klahv
16. Displei
17. Aku
- 17a. Aku ühenduskaabel
- 17b. Mootori ühenduskaabel
- 17c. Akulook
18. Sidestusklahv
19. Ölimõõtevarras
20. Kütusefiltri südamik
21. Kütusepaak
22. Käepide
23. Ölihoiatusnäidik
24. Ülekoormusnäidik
25. Käitusnäidik
26. Displei-klahv
27. Mootorikate
28. Süüteküünal
29. Süüteküünla pistik
30. Öli väljalaskepolt
31. Öli väljalaskekork
32. Õhufiltri kate
- 32a. Tiibmutter
- 32b. Alusseib
33. Õhufilter

3 Tarnekomplekt

Pos	Arv	Nimetus
A	1 x	Elektrigeneraator
B	2 x	süütevõti
C	2 x	Raadioside-kaugjuhtimispult
D	1 x	süüteküünla võti
E	1 x	12V klemmidega adapterkaabel
F	1 x	ristpeakruvikeeraja
G	1 x	õlitäitepudel
	1 x	käsitusjuhend

4 Sihtotstarbekohane kasutus

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud kahjude või iga liiki vigastuste eest vastutab kasutaja/operaator ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažjuhendi ja käsitusjuhendi sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Peale selle tuleb rangelt järgida kehtivaid õnnetuste ennetamise eeskirju.

Tuleb järgida muid töömehhanismide ja ohustehniliste valdkondade üldisi reegleid.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosadega ja originaalvarikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitööndus- või tööstusettevõtetes ning samaväärsetel tegevustel.

Elektrigeneraator sobib toodetele, mis näevad ette kätuse 230 V~ vahelduvpingeallikalt. Palun kontrollige majapidamisseadmete ja elektrooniliste toodete puhul vastava tootja andmete alusel sobivust.

5 Ohutusjuhised

TÄHELEPANU

Tähelepanu!

Toodete kasutamisel tuleb pidada kinni mõnedest ohutusabinõudest, et vältida vigastusi ja kahjustusi. Lugege käesolev käsitusjuhend/ohutusjuhised seetõttu hoolikalt läbi. Kui peaksite toote teistele isikutele üle andma, siis palun väljastage ka käesolev käsitusjuhend/ohutusjuhised. Me ei võta vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste eiramise tõttu.

OHT

Selle korralduse eiramise korral valitseb suurim oht elule või eluohtlike vigastuste oht.

HOIATUS

Selle korralduse eiramise korral valitseb oht elule või raskete vigastuste oht.

ETTEVAATUST

Selle korralduse eiramise korral valitseb kerge kuni keskmiste vigastuste oht.

JUHIS

Selle korralduse eiramise korral valitseb mootori või muude materiaalsete väärtuste kahjustamise oht.

1. Lapsi tuleb kaitsta nii, et nad peavad elektritootmisagregaadi suhtes kinni ohutusvahemaast.
2. Kütus on põlemisvõimeline ja kergesti süttiv. Ärge valage sisse kütuse ajal. Ärge valage sisse suitsetamise ajal või lahtise tule läheduses. Ärge loksutage kütust üle.

3. Mõned kolbisepõlemismootori osad on kuumad ja võivad põletusi esile kutsuda. Tuleb järgida hoiatusjuhiseid elektritootmisagregaadil.

OHT

Mürgistusohu

Heitgaasid, kütused ja määrdeaineid on mürgised, heitgaase ei tohi sisse hingata.

TÄHELEPANU

Tulekahju risk

Kütus ja kütuseaurud on kergesti süttivad või vastavalt plahvatusohtlikud.

4. Mootori heitgaasid on mürgised. Elektritootmisagregaati ei tohi käitada ventileerimata ruumides. Kui elektritootmisagregaati soovitakse käitada hästi ventileeritud ruumides, siis tuleb heitgaasid heitgaasivooliku kaudu vahetult õue juhtida ja kaitseks tule ning plahvatus eest täiendavates nõuetest kinni pidada. Ka väljalaskevoolikuga käitamisel võivad mürgised heitgaasid välja tungida. Tuleohtu tõttu ei tohi väljalaskevoolikut kunagi süttimisohtlikele ainetele suunata.
5. Elektritootmisagregaate tuleks kasutada nimi-ümbustingimustel ainult kuni nende nimivõimsuseni. Kui elektritootmisagregaati kasutatakse tingimustel, mis ei vasta ISO 8528-8:2016, 7.1 kohastele lähtetingimustele ja mootori või generaatori jahutus on nt tõkestatud piirkondades käitamise tõttu halvendatud, siis on vaja võimsust vähendada.
6. Elektritootmisagregaadil ei tohi muudatusi teostada.
7. Tootja poolt eelseadistatud pööreid ei tohi muuta. Elektritootmisagregaat või külgeühendatud seadmed võivad kahjustada saada.
8. Ärge käitage elektritootmisagregaati kunagi kergesti süttivate ainetega ruumides.

TÄHELEPANU

Kuumad pealisinnad!

Põletusohu; ärge puudutage väljalaskestüsteemi ega ajamiagregaati.

TÄHELEPANU

Kandke kuulmekaitset!

Kasutage sobivat kuulmekaitset, kui viibite seadme läheduses.

9. Ärge puudutage mehaaniliselt liikuvaid ega tuliseid osi. Ärge eemaldage kaitsekatteid.
10. Hoolduse ja varikutega seonduvalt tohib kasutada ainult originaalosi.
11. Remondi- ja seadistustööd tohib teostada ainult volitatud erialapersonal.

12. Kaitske ennast elektrilaste ohtude eest.
13. Ärge katsuge elektritootmisagregaati kunagi märga-
de kätega.
14. Kasutage õues ainult selleks heaks kiidetud ja vas-
tavalit tähistatud pikendusjuhtmeid (H07RN).
15. Ärge käitage elektritootmisagregaati kunagi vihma
või lumesaju korral.
16. Seisake transportimisel ja tankimisel mootor.
17. Ärge tühendage paaki lahtise valgustuse, tule või
sädemelennu läheduses. Ärge suitsetage!
18. Elektritootmisagregaadi kasutamine äikeses korral on
keelatud - **pikselöögi oht!**
19. Valige elektritootmisagregaadi jaoks ohutu, tasane
koht. Pööramine, kallutamine või asukoha vaheta-
mine on käitamise ajal keelatud.
20. Pange elektritootmisagregaat üles seintest või kül-
geühendatud seadmetest vähemalt 1 m kaugusele.
21. Tehnilistes andmetes helivõimsustaseme (LwA) ja
helirõhutaseme (LpA) all esitatud väärtused kujuta-
vad endast emissioonitasemeid ega tähista tingima-
ta tööalast taset. Kuigi emissiooni- ja immissioonita-
semed on üksteisega kooskõlas, ei saa neid usal-
dusväärselt võimalike täiendavate ettevaatusmeet-
mete vajaduse määramiseks kasutada. Mõjutegurid
töõjõu aktuaalsele immissioonitasemele hõlmavad
tööruumi, muude müraallikate, õhumüra jne omadu-
si nagu nt masinate arvu, teisi piirnevaid protsesse
ning ajavahemikku, mille vältel operaator müra käes
viibib. Samuti võib lubatav immissioonitase riigiti eri-
neda.
Siiski pakub kõnealune informatsioon masina käita-
jale võimalust riske ja ohte paremini hinnata. Juhtu-
mipõhiselt peaks toimuma pärast installatsiooni heli-
rõhutaseme määramiseks akustilised mõõtmised.
22. Järgige elektritootmisagregaadi kasutamise asuko-
has kehtivaid elektriohutuse eeskirju.

Elektrialane ohutus

1. Enne kasutamist tuleks elektritootmisagregaat ja
selle elektriline varustus (sealhulgas juhtmed ja pis-
tikühendused) üle kontrollida tegemaks kindlaks, et
ei esine defekte.
2. Elektritootmisagregaati ei tohi ühendada teiste voo-
allikate nagu nt energiavarustusettevõtete voolu-
varustuse külge. Eriistel juhtudel, kus on ette näht-
ud reservühendus olemasolevate elektriliste süs-
teemidega, tohib seda teostada ainult kvalifitseeri-
tud elektrik, kes võtab arvesse avalikku elektrivarus-
tusvõrku kasutava käitatava varustuse ja elektritoot-
misagregaadi käitamise erinevusi. ISO 8528 selle
osa järgi tuleb esitada erinevused käitusjuhendis.
3. Kaitse elektrilöögi vastu sõltub kaitseülilistest, mis
on täpselt elektritootmisagregaadile kohandatud.
Kui kaitseülilit tuleb asendada, siis peab see toimu-
ma samade nominaal- ja võimsusomadustega kait-
selülitiga.

4. Kõrgete mehaaniliste koormuste tõttu tuleks kasuta-
da ainult suure koormustaluvusega kummivooliik-
juhtmeid (vastavalt IEC 60245-4) või samaväärset
varustust.
5. Kui kasutatakse pikendusjuhtmeid või mobiilseid
jaotusvõrke, siis ei tohi takistusväärtus ületada 1,5
Ω. Orienteeruva väärtusena kehtib, et juhtmete ko-
gupikkus ei tohiks ületada 1,5 mm² ristlõike korral
60 m, 2,5 mm² ristlõike korral 100 m.

HOIATUS

Pidage elektritootmisagregaadi kasutamise asukohas
kehtivatest elektriohutuse eeskirjadest kinni.

HOIATUS

Võtke seadme taastoitmisel elektritootmisagregaadilt
arvesse nõudeid ja ettevaatusmeetmeid sõltuvalt sel-
le seadme kaitsemeetmetest ning kohaldatavatest di-
rektiividest.

Kütusega ümberkäimine

TÄHELEPANU

Kasutage kütusena eranditult Super E10 bensiini.

OHT

Oht elule!

Kütus on mürgine ja äärmiselt süttimisohulik.

- Säilitage kütust ainult selleks ettenähtud mahutites
(kanistrites).
- Paakmahute sulgurkübarad tuleb alati nõueteko-
haseelt peale keerata ja kinni pingutada.
- Ohutusosalastel põhjustel tuleb kütusepaak ja muud
paagikorgid kahjustumise korral välja vahetada.
- Hoidke kütus sädemetest, lahtistest leekidest, püsi-
leekidest, soojusallikatest ja muudest süüteallikatest
eemal.
Ärge suitsetage!
- Tankige ainult õues ja ärge suitsetage tankimise
ajal.
- Seisake enne tankimist sisepõlemismootor ja laske
sellel maha jahtuda.
- Kütus tuleb sisse valada enne mootori käivitamist.
Mil mootor töötab või kohe pärast toote väljalülita-
mist ei tohi paagikorki avada ega kütust juurde vala-
da.
- Avage paagikorki ettevaatlikult ja aeglaselt. Oodake
ära rõhu tasakaalustumine ja võtke alles seejärel
paagikork täielikult maha.
- Kasutage tankimiseks sobivat lehtrit või täitetoru, et
kütus ei saaks sisepõlemismootorile ja korpusele
voolata.
Ärge täitke kütusepaaki üle!

- Jätmaks kütusele paisumiseks ruumi, ärge täitke kütusepaaki kunagi üle täiteotsaku alaserava. Järgige täiendavaid andmeid sisepõlemismootori kasutusjuhendis.
- Kui kütust on üle voolanud, siis käivitage sisepõlemismootor alles pärast seda, kui kütusega saastunud pind on puhastatud. Tuleb vältida igasugust käivituskatset, kuni kütuseaurud on lendunud (pühkige kuivaks).
- Pühkige üle loksutatud kütus alati ära.
- Kui kütus on riietusele sattunud, siis tuleb see vahetada.
- Paagikork tuleb iga kord pärast tankimisprotseduuri nõuetekohaselt kinni keerata ja kinni pingutada. Toodet ei tohi peale keeramata originaal-paagikoriga kaiku võtta.
- Kontrollige ohutusosalastel põhjustel kütusetorustikku, kütusepaaki, paagikorki ja ühendusi regulaarselt kahjustuste, vananemise (haprus), tugeva kinnituse ning ebatihedate kohtade suhtes ja vahetage need vajaduse korral välja.
- Tühjendage paaki ainult õues.
- Ärge kasutage kunagi joogipudeleid või sarnast käitusainete nagu nt kütuse utiliseerimiseks või ladustamiseks. Inimesed, eelkõige lapsed, võivad neist ettekatvematult jooma.
- Ärge säilitage toodet hoone sisemuses kunagi kütusega paagis. Tekkivad kütuseaurud võivad lahtise tule või sädemetega kokku puutuda ja süttida.
- Ärge pange toodet ja kütusemahutit seisma küttesüsteemide, küttekiirgurite, keevitusseadmete ja muude soojusallikate lähedusse.

OHT

Plahvatusoht!

Kui käituse ajal tuvastatakse paagil, paagikorgil või kütust juhtivatel osadel (kütusetorustikel) defekt, siis tuleb sisepõlemismootor kohe seisata.

Pöörduge seejärel esindusse.

Aku ohutus

- Vältimaks sädemete teket lühise tõttu, tuleb miinuskaabel (–) alati esmalt akult lahti ja viimasena jälle külge ühendada.
- Ärge suitsetage kunagi aku kallal töötamisel. Hoidke sädemed, lahtised leegid ja muud soojusallikad alati akust eemal.
- Käivitusabikaablite kasutamisel on nõutav eriline ettevaatus. Järgige asjakohaseid korraldusi, et vältida seadmel kahjustusi (rakendage eelkõige starterit maksimaalselt 10 sekundit).
- Ärge avage kunagi akut ega laske sellel kukkuda.
- Laadige akut alati hea ventilatsiooniga, kuivas ja ilmastiku eest kaistud suletud ruumis.
- Ärge lühistage aku ühendusi.

- Deformeerunud või defektseid (väljavoolanud) akusid ei tohi kasutada ja need tuleb välja vahetada ning keskkonnasõbralikult utiliseerida. Järgige riigikohaseid eeskirju.
- Defektsetest akudest võib vedelikku välja tungida. Vältige kokkupuudet! Loputage juhusliku kokkupuute korral veega ära. Kui vedelik satub silma, pöörduge abi saamiseks täiendavalt arstile. Väljatungiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi, põletusi ja söövitusi.
- Uurige regulaarselt vaatluskontrolliga aku ühenduskaableid kahjustuste suhtes. Laske kahjustatud kaablid spetsialistil asendada.
- Kaitsmeid ei tohi kunagi sillata. Ärge kasutage kunagi muu kui ettekirjutatud koormatavusega (ampriid) kaitsed.

HOIATUS

Antud elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutel arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

Jääkriskid

Toode on ehitatud tehnikaga kaasaegset arengutasemele ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääkriske.

- Tervise ohtu seadmine elektrivoolu tõttu nõuetele mittevastavate elektrihendusjuhtmete kasutamisel.
- Peale selle võivad kõigist tarvitusele võetud abinõudest hoolimata valitseda mitteilmsed jääkriskid.
- Jääkriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihtotstarbekohast kasutust“ ning käsitlusjuhendit tervikuna.
- Kasutage toodet nii, nagu seda käesolevas käsitlusjuhendis soovitatakse. Nii saavutate, et Teie toode annab optimaalseid tulemusi.

6 Tehnilised andmed

Elektrigeneraator	Digitaalne inverter
Kaitseliik	IP23M
Kestevvõimsus P_n (COP) (230 V) (S1)	2,8 kW
Max võimsus P_{max} (230 V) (S2 5min)	3,2 kW
Max võimsus P_{max} (230 V) (S2 5s)	3,4 kW
Nimipinge U_n	230 V~
Nimivool I_n	12,2 A (230 V~)
Nimivool I_n	5,0 A (12 V)

Sagedus F_n	50 Hz
Võimsusklass	G2
Efektiivvõimsustegur ϕ	1
Kvaliteediklass	A
Ajamimootori koosteviis	4-taktiline 1-silindriline, õhkjahutusega
Töömaht	212 cm ³
Max võimsus (mootor)	3,7 kW / 5 PS
Kütus	Super E10 bensiin
Paagi maht	7,4 l
Mootoriõli tüüp	15W40
Õlikogus (u)	600 ml
Temperatuur T _{max}	40°C
Max ülespanemiskõrgus (üle NN)	1000 m
Süüteküünal	F7RTC
Kaal	38,5 kg
Aku tüüp	Pliihape
Aku mahutavus	6,5Ah

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Töörežiim S1 (kestevrežiim)

Toodet saab kestvalt esitatud võimsusega käitada.

Töörežiim S2 (lühiajarežiim)

Toodet tohib lühiajaliselt esitatud võimsusega käitada (5 min).

! HOIATUS

Müra võib Teie tervisele tõsiselt mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke ise ja paluge läheduses viibivatel isikutel kanda sobivat kuulmekaitset.

Informatsioon müraemissiooni kohta mõõdetud asjaomaste normide (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) järgi:

Helirõhk L_{pA}	74,24 dB
Helivõimsus L_{WA}	94,0 dB
Mõõtemääramatus K_{pA}	1,13 dB

7 Lahtipakkimine

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustustest kohe transpordiettevõtet, millega toode kohale tarniti. Hili- semaid pretensioone ei tunnustata.

- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitsusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklumberid ja toote tüüp ning ehitusaasta.

! HOIATUS

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!

Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosadega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

8 Enne käikuvõtmist

Elektrilane ohutus

Enne kasutamist tuleks elektrigeneraator ja selle elektriline varustus (sealhulgas juhtmed ja pistikühendused) üle kontrollida tegemaks kindlaks, et ei esine defekti.

Ärge ühendage elektrigeneraatorit kunagi vooluvõrguga (pistikupesaga).

Juhtmete pikkused tarbijate juurde tuleb hoida võimalikult lühikesed.

! HOIATUS

Terviseoht!

Kütuse-/määrdeõliaurude ja heitgaaside sissehingamine võib põhjustada raskeid tervisekahjustusi, teadvusetust ning äärmusjuhtumil surma.

- Ärge hingake kütuse-/määrdeõliaure ja heitgaase sisse.
- Käitage toodet ainult õues.

TÄHELEPANU

Toote kahjustumine!

Kui toodet käitatakse ilma või liiga vähesel mootoriõliga, siis võib see põhjustada mootorikahjustuse.

- Valage enne käikuvõtmist kütus ja õli sisse. Toode tarnitakse ilma mootoriõlita.

TÄHELEPANU

Keskonnakahjud!

Väljavoolanud õli võib pöördumatult keskkonda saastata. Vedelik on äärmisel mürgine ja võib kiiresti vee-saastet põhjustada.

- Lisage õli/laske välja ainult tasasel, sillutatud pinnal.
- Kasutage täiteotsakut või lehrtit.
- Koguge väljalastud õli sobivasse nõusse.
- Pühkige üleloksutatud õli kohe hoolikalt ära ja utiliseerige lapp vastavalt kohalikele eeskirjadele.
- Utiliseerige õli vastavalt kohalikele eeskirjadele.

Kontrollimine enne käitsemist

- Kontrollige mootori kõiki külgi õli- ja kütuselekete suhtes.
- Kontrollige mootoriõli taset.
- Kontrollige kütusetaset – kütusepaak peaks olema vähemalt pooleldi täis.
- Kontrollige õhufiltri seisundit.
- Kontrollige kütusetorustike seisundit.
- Pöörake tähelepanu kahjustuste ilmingutele.
- Kontrollige üle, et kõik kaitsekatted on paigaldatud ja kõik kruvid, mutrid ning poldid on kinni pingutatud.
- Hoolditsege toote piisava ventilatsiooni eest.
- Veenduge, et süüteküünla pistik on süüteküünla külge kinnitatud.
- Eemaldage võimalikud külgeühendatud tarbijad.

8.1 Maanduspolt (6) (joon. 1)

TÄHELEPANU

Elektrilöök!

- Äрге kasutage maandamiseks haljast traati.
- Toode peab olema kindlalt maandatud.

Staatiliste laengute ärajuhtimiseks on vaja korpus maandada. Selleks ühendage kaabli üks ots elektrigeneraatori maanduspoldi (6) külge ja teine ots ekstermse massiga (nt varrasmaandur).

8.2 Akuühenduskaabli (17a) ühendamine (joon. 3)

1. Eemaldage akulaeka kate (10), eemaldades selleks kaks kruvi kaasapandud ristpeakruvikeerajaga (F).
2. Ühendage aku ühenduskaabel (17a) mootori ühenduskaabliga (17b).
3. Paigaldage akulaeka kate (10) taas ja keerake mõlemad kruvid sisse.

8.3 Õli sissevalamine (joon. 4, 5)

TÄHELEPANU

Toode tarnitakse ilma mootoriõlita. Valage seetõttu enne käikuvõtmist tingimata õli sisse. Kasuta-ge selle jaoks SAE 15W-40 õli.

Kontrollige õlitaset regulaarselt iga kord enne käikuvõtmist. Liiga madal õlitase võib mootorit kahjustada.

Õlihoiatussüsteem kaitseb toodet liiga madalast õlitasest tingitud kahjustuste eest.

Enne minimaalse täitetaseme saavutamist süttib õlihoiatusnäidik (23) ja süsteem lülitab mootori automaatselt välja (kuid pealüliti seisab jätkuvalt REMOTE peal).

1. Asetage toode tasasele sirgele pinnale.
2. Tõmmake süütevõti (B) süütelukust (14) välja.
3. Eemaldage kate (4), eemaldades selleks kaks kruvi kaasapandud ristpeakruvikeerajaga (F).
4. Keerake õlimõõtevarras (19) välja.
5. Valage kaasapandud õlitäitepudeli (G) abil mootoriõli sisse. Pöörake tähelepanu max täitekogusele 600 ml. Valage õli ettevaatlikult täiteotsaku alaservani sisse.
6. Pühkige õlimõõtevarras (19) puhta ebemevaba lapiga üle.
7. Pange õlimõõtevarras (19) jälle sisse ilma mõõtevarrast sisse kruvimata.
8. Tõmmake õlimõõtevarras (19) välja ja lugege horisontaalses asendis õlitase maha. Õlitase peab asuma õlimõõtevarval (19) L (low) ja H (high) vahel.
9. Kui õli täitetaso on liiga madal, siis korra protseduuri.
10. Keerake õlimõõtevarras (19) seejärel taas sisse.
11. Pange kate (4) peale ja fikseerige see, keerates mõlemad kruvid taas sisse.

8.4 Kütuse sissevalamine (joon. 6)

OHT

Tulekahju- ja plahvatusoht!

Kütus võib sissevalamisel süttida ja võib-olla plahvata. See põhjustab raskeid põletusi või surma.

- Lülitage mootor välja ja laske sellel maha jahtuda.
- Hoidke kuumus, leegid ja sädemed eemal.
- Valage kütust sisse ainult õues.
- Kandke kaitsekindaid.
- Vältige kokkupuudet naha ja silmadega.
- Käivitage toodet vähemalt 3 m kütuse sissevalamiskohast eemal.
- Pöörake tähelepanu ebatihedustele. Kui kütust voolab välja, siis ärge käivitage mootorit.

TÄHELEPANU

Toode tarnitakse ilma kütuseta. Valage see-
tõttu enne käikuvõtmist tingimata kütus
sisse. Kasutage selleks Super E10 bensiini.

1. Keerake paagikork (2) peale. Paagikork (2) on ühendatud kütusepaagis (21) asuva kaotamiskaitse-
mega ega saa maha kukkuda.
2. Valage sobiva leetri (ei sisaldu tarnekomplektis) abil
maksimaalselt 7,4 l Super E10 bensiini kütusepaaki
(21).
3. Pöörake tähelepanu sellele, et kütusepaaki (21) ei
täideta üle ega loksutata kütust maha. Kasutage
alati kütusefiltrit südamikku (20). Koguge üleloksuta-
tud kütus kohe kokku ja oodake, kuni kütuseaurud
on lendunud (süttimisoht).
4. Kontrollige kütuse vaateklaasi (1), mil valate kütus
sisse. Täiteta peab olema E (empty) ja F (full) vahel.
Kui täiteta langeb alla E, siis täitke kütuse-
paak (21).
5. Keerake paagikork (2) jälle kinni.

TÄHELEPANU

**Tankige hästi ventileeritud piirkonnas seisatud
mootori korral.**

**Kui mootor oli vahetult enne seda käigus, siis las-
ke sellel esmalt maha jahtuda. Ärge tankige moo-
torit kunagi hoones, kus kütuseaurud võivad lee-
kide või sädemeteni jõuda.**

**Kütus on äärmiselt tuleohtlik ja plahvatusvõimeli-
ne.**

**Te võite kütusega ümberkäimisel põletusi või
muid raskeid vigastusi saada.**

9 Käsitsemine

Mootori käivitamine

OHT

Mürgistusoh!

Kasutage toodet ainult välitingimustes ja mitte kuna-
gi suletud või halvasti ventileeritud ruumides.

Juhis: Energiasäästulüliti (ECO) (13) peab seisma „0“
peal.

Juhis: Aku (17) peab olema laetud, et käivitada elektri-
tootmisagregaati süütevõtmega (B) või raadioside-kau-
gjuhtimispuuldiga (C). Muidu tuleb elektritootmisagregaat
käivitada lõigus 9.3 kirjeldatud viisil.

9.1 Mootori käivitamine süütevõtmega (B) (joon. 7)

1. Seadke kütusekraan (11) asendisse „ON“.
2. Pistke süütevõti (B) süütelukku (14).

3. Keerake süütevõti (B) asendisse „START“ ja hoidke
selles positsioonis, kuni toode käivitub.
4. Kui mootor ei käivitu ka mitme katse järel, siis käivi-
tage toode lõigus 9.3 kirjeldatud viisil.

9.2 Mootori käivitamine kaugjuhtimispuuldiga (C) (joon. 8)

1. Seadke kütusekraan (11) „ON“ peale.
2. Pistke süütevõti (B) süütelukku (14).
3. Keerake süütevõti (B) asendisse „RUN/REMOTE“.
4. Vajutage nüüd raadioside-kaugjuhtimispuuldil (C)
„ON“-nuppu.
5. Kui mootor ei käivitu ka mitme katse järel, siis käivi-
tage toode lõigus 9.3 kirjeldatud viisil.

9.3 Mootori käivitamine tõmbenõrstarteriga (3) (joon. 9)

TÄHELEPANU

- Ärge laske tõmbenõrstarteril tagasi viskuda. See
võib kahjustusi põhjustada.
- Jaheda ilmaga võib osutuda vajalikuks käivitus-
protseduuri mitu korda korrata.

1. Seadke kütusekraan (11) „ON“ peale.
2. Pistke süütevõti (B) süütelukku (14).
3. Keerake süütevõti (B) asendisse „RUN/REMOTE“.
4. Tõmmake nüüd kiiresti tõmbenõrstarterit (3), kuni
mootor ei peaks käivituma, siis
korra protseduuri.
5. Kui mootor ka pärast mitut katset ei käivitu, siis lu-
gege peatükki *Rikete kõrvaldamine*.

JUHIS

Kui mootorit käivitatakse esimest korda, siis läheb
käivitamiseks tarvis mitut katset, kuni kütus on paa-
gist mootori juurde pumbatud.

JUHIS

Kui toote aku on tühi, siis saab mootorit käivitada ai-
nult tõmbenõrstarteriga.

Kui aku (17) on süvatühjenenud, siis toimige lõigus
11.5 ja 12.2 mainitud viisil.

9.4 Mootori seiskamine (joon. 10)

Laske elektrigeneraatoril (umbes 30 sekundit) enne
seiskamist veidi ilma koormuseta töötada, et see saaks
järeljahtuda. Lülitage selleks külgeühendatud tarbijad
välja.

1. Keerake süütevõti (B) asendisse „STOP“.
2. Tõmmake süütevõti (B) välja ja säilitage seda turva-
liselt.

3. Seadke kütusekraan (11) asendisse „OFF“.
4. Lahutage voolutarbijad tootest.

JUHIS

Te saate süütevõtti välja tõmmata ainult siis, kui on valitud asend „STOP“.

9.5 Ülekoormusnäidik (24) (joon. 11)

Ülekoormuskaitse muutub kõrge võimsustarbe korral aktiivseks ja lülitab 230 V~ pistikupesad (9) välja.

1. Lülitage toode lõigus 9.4 kirjeldatud viisil välja.
2. Lahutage voolutarbijad tootest.

9.6 Õlihoiatusnäidik (23) (joon. 11)

Näidik aktiveerub liiga madala õlitaseme korral ja deaktiveerub kohe, kui õlitase on piisav.

9.7 Õli-väljalülitusautomaatika (joon. 11)

Õli-väljalülitusautomaatika rakendub, kui mootoriõli on liiga vähe. Õlihoiatusnäidik (23) hakkab vilkuma, kui mootoris on liiga vähe õli. Kontrolllamp hakkab põlema, kui õlikogus on langenud allapoole turvakogust. Mootor seiskub lühikese aja järel iseseisvalt. Käivitada on võimalik alles pärast mootoriõli juurdevalamist (vt peatükki 8.3).

9.8 Energiasäästulülit (ECO) (13) (joon. 1)

TÄHELEPANU

Energiasäästulülit (ECO) ei sobi rakendustele, mille puhul vajab tarbija väga kiirelt palju energiat.

Energiasäästulülitiga (ECO) (13) saab bensiinikulu piraata ja müra vähendada, kui vajatakse vähem võimsust.

1. Seadke selleks energiasäästulülit (ECO) (13) „1“ peale. Elektritootmisagregaat reguleerib pöördearu nüüd vastavalt vajatavale võimsusele.

Energiasäästulülit (ECO) (13) peab seisma „0“ peal, kui külge on ühendatud kõrget käivitusvoolu vajavad seadmed nagu näiteks kompressor. Samuti peab olema energiasäästulülit (ECO) (13) „0“ peal elektritootmisagregaadil käivitamisel.

9.9 "RESET"-klahv (15) (joon. 1)

Kui vallandati ülekoormuskaitse ja ülekoormusnäidik (24) süttib punaselt, siis saab „RESET“-klahviga (15) elektritootmisagregaadil väljundvõimsuse taastada. Siis pole vajalik mootorit uuesti käivitada.

1. Hoidke „RESET“-klahvi (15) 1 sekund vajutatult, kuni lamp (punane) kustub ja käitusnäidik (25) (roheline) süttib.

Kui ülekoormuskaitset ei vallandatud, siis on „RESET“-klahv (15) toimetu.

9.10 Displei-klahv (26) (joon. 11)

Displei (16) on töötava mootori korral aktiivne. Displei-klahviga (26) saate vaheldumisi järgmisi andmeid näidata lasta:

- Mootori pöördearu
- Töötunnid
- Väljundvõimsus

Displei (16) lülitab u 20-sekundilise mittekasutuse järel ise välja.

9.11 Eksternsete seadmete laadimine (joon. 1, 3)

⚠ OHT

Oht vale laadimise tõttu.

1. Pistke adapterkaabel 12 V klemmidega (E) selleks ettenähtud 12 V DC ühendusse (8).

10 Puhastamine

- Lülitage mootor enne kõiki puhastus- ja hooldustöid välja ning tõmmake süütevõtti süütelukust välja. Eemaldage peale selle süüteküünla pistik süüteküünalt.

TÄHELEPANU

Põletusoht!

Oodake enne puhastus- või hooldustööde teostamist, kuni toode on maha jahtunud.

TÄHELEPANU

Andke määratud hooldusmaterjal ja käitusained selleks ettenähtud kogumispunkti ära.

10.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolmu- ning mustusevabad. Hõõrge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi. Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
- Puhastage toodet regulaarselt niiske lapi ja vähese määrdeseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse.

11 Hooldus

HOIATUS

Kandke hooldustöödel alati kaitsekindaid ja suukaitset!

11.1 Hooldusplaan

Pidage alljärgnevatest hooldustähtaegadest tingimata kinni, et tagada rikkevaba käitus *Hooldusplaan* all kirjeldatud viisil.

TÄHELEPANU

Esmakordsel käikuvõtmisel tuleb mootoriõli ja kütus sisse valada.

11.2 Õlitaseme kontrollimine (joon. 5+6)

1. Toimige 8.3 all kirjeldatud viisil.

11.3 Õlivahetus (joon. 4, 5, 15)

Vahetage mootoriõli 50-tunnise käitusaja järel.

Mootoriõli vahetust tuleks läbi viia töösooja mootori korral.

1. Asetage toode tasasele sirgele pinnale.
2. Tõmmake süütevõti (B) süütelukust (14) välja.
3. Eemaldage kate (4) 8.3 all kirjeldatud viisil (joon. 4).
4. Pange valmis kogumismahuti (ei sisaldu tarnekomplektis).
5. Võtke õli väljalaskekork (31) välja ja eemaldage õlimõõtevarras (19).
6. Eemaldage õli väljalaskepolt (30) lihtvõtmega VM10 (ei sisaldu tarnekomplektis), et lasta õlil välja voolata.
7. Keerake õli väljalaskepolt (30) jälle sisse.
8. Valage uus mootoriõli sisse (u 600 ml).
9. Keerake õlimõõtevarras (19) taas sisse.
10. Paigaldage õli väljalaskekork (31) taas.
11. Pange kate (4) peale ja fikseerige see, pingutades kaks kruvi taas kinni.
12. Utiliseerige vana õli nõuetekohaselt.

11.4 Õhufilter (33) (joon. 12, 16)

TÄHELEPANU

Kahjustusoh!

Mootori käitamine ilma filterelemendita või kahjustatud filterelemendiga võib põhjustada mootorikahjustusi.

- Ärge laske mootoril kunagi ilma õhufiltrielemendita või kahjustatud õhufiltrielemendiga töötada. Mustus pääseb mootorisse, mille tõttu võivad tekkida raskekujulised mootorikahjustused.

Puhastage õhufiltrit (33) iga 50 töötunni järel, vajaduse korral vahetage.

1. Eemaldage mootorikate (27), vabastades selleks kolm kruvi kaasapandud ristpeakruvikeerajaga (F) (joon. 12).
2. Eemaldage vastavalt kaks tiibmutrit (32a) ja kaks alusseibi (32b) õhufiltri kattelt (32) (joon. 16).
3. Võtke õhufiltri kate (32) ära.
4. Võtke õhufilter (33) välja.
5. Filtri puhastamiseks ei tohi kasutada teravatoimelisi puhastusvahendeid ega benssiini.
6. Puhastage elemente tasasel pinnal puhtaks kloppimisega. Peske tugeva määrdumise korral seebilahusega, loputage seejärel puhta veega läbi ja laske õhu käes kuivada.
7. Kokkupanemine toimub vastupidises järjekorras.

11.5 Aku (17) laadimine autolaadijaga (joon. 1, 3)

OHT

Oht aku vale laadimise tõttu!

Liiga kõrge laadimispinge korral valitseb aku plahvatamise oht.

Tõmmake aku kallal töötamisel alati süütevõti süütelukust välja.

- Laadija laadimisvool ei tohi ületada 5 A ja laadimispinge tohib olla max 14,4 V.

1. Võtke aku (17) lõigus 12.2 kirjeldatud viisil maha.
2. Ühendage aku (17) sobiva autoaku-laadija külge. Ühendage seejärel laadija punane kaabel plusspoolusega (+) ja must kaabel miinuspoolusega (-).
3. Laadige akut (17) vähemalt 5 tundi.

TÄHELEPANU

Lühise oht!

- Vältimaks lühist, ühendage alati esmalt miinuskaabel (-) akult lahti ja viimasena jälle külge.
- Pöörake aku külgeühendamisel/lahtiühendamisel tähelepanu sellele, et poolused (+/-) ei puuduta üksteist vastastikku ja/või raami.

11.6 Süüteküünal (28) (joon. 12-14)

TÄHELEPANU

Vahetage süüteküünalt ainult külma mootori korral!

Kontrollige süüteküünalt esmakordselt 20 töötunni järel määrdumise suhtes ja puhastage seda vajaduse korral vask-traatharjaga. Hooldage süüteküünalt iga 50 töötunni järel.

1. Eemaldage mootorikate (27), vabastades selleks kaks kruvi kaasapandud ristpeakruvikeerajaga (F).
2. Tõmmake süüteküünla pistik (29) pööramisliigutusega maha.
3. Eemaldage süüteküünal (28) kaasasoleva süüteküünalvõtmega (D).
4. Eemaldage süüteküünla (28) sokliit igasugune mustus.
5. Kontrollige süüteküünalt (28) visuaalselt. Eemaldage vajaduse korral olemasolevad sotted traatharjaga.
6. Kontrollige süüteküünla pilu. Seadistage elektroodi vahe lehtkaliibriga 0,6 kuni 0,7 mm peale.
7. Kokkupanemine toimub vastupidises järjekorras.

JUHIS

Lõtvunud süüteküünal võib üle kuumeneda ja mootorit kahjustada. Ja süüteküünla liiga tugev kinnipingutamine võib silindripea keeret kahjustada.

11.7 Kütusefiltri südamik (20) puhastamine (joon. 6)

Juhis:

Kütusefiltri südamiku puhul on tegemist filtertopsiga, mis asub vahetult paagikorgi all ja filtreerib kogu sisetatud kütust.

1. Keerake paagikork (2) peale. Paagikork (2) on ühendatud kütusepaagis (21) asuva kaotamiskaitsemeega ega saa maha kukkuda.
2. Eemaldage kütusefiltri südamik (20). Puhastage see mittesüttiva lahustiga või kõrge leekpunktiga lahustiga.
3. Pange kütusefiltri südamik (20) jälle sisse.
4. Keerake paagikork (2) jälle kinni.

11.8 Uue kaugjuhtimispuldi (C) sidestamine elektrigeneraatoriga (joon. 3)

JUHIS

Originaal-raadioside-kaugjuhtimispult on sidestatud juba tehases. Varuosapoest pärit uus raadioside-kaugjuhtimispult tuleb uuesti sidestada. Aku väljavahetuse korral pole sidestamine vajalik!

1. Pistke süütevõti (B) süütelukku (14).
2. Seadke süütevõti (B) asendisse „STOP“.
3. Seadke kütusekraan (11) asendisse „OFF“.
4. Eemaldage akulaeka kate (10), vabastades selleks kaks kruvi kaasapandud ristpeakruvikeerajaga (F).
5. Vajutage sidestusklahvi (18) ja hoidke seda vajutult.
6. Seadke süütevõti (B) asendisse „RUN/REMOTE“.
7. Vajutage nüüd raadioside-kaugjuhtimispuldil (C) 2 sekundit „ON“-nuppu ja seejärel 1 sekund „OFF“-nuppu.
8. Laske sidestusklahvi (18) lahti.
9. Seadke süütevõti (B) asendisse „STOP“.
10. Seadke süütevõti (B) asendisse „RUN/REMOTE“.
11. Käivitage mootor raadioside-kaugjuhtimispuldiga (C) lõigus 10.2 kirjeldatud viisil.
12. Kui raadioside-kaugjuhtimispuldi (C) sidestamine tootega ei toiminud, siis korraldage protseduuri.

Küsimuste korra esitage palun järgmised andmed:

- masina tüübisildi andmed
- mootori tüübisildi andmed

JUHIS

Tähtis juhise remondi korral

Palun pidage seadme remondiks tagasitarnimisel silmas, et toote tuleb saata ohutusosalstel põhjustel teenindusjaama õli- ja kütusevabalt.

12 Ladustamine

OHT

Tulekahju- ja plahvatusoht!

Toote ladustamisel võimalike süüteallikate läheduses võib tekkida tulekahju või plahvatus. See põhjustab raskeid põletusi või surma.

- Kõrvaldage võimalikud süüteallikad nagu nt ahjud, gaasiga kuumaveeboilerid, gaasikuivatid jms.

TÄHELEPANU

Kahjustusohht!

Kui toodet ladustatakse nõuetele mittevastavalt, siis võib see põhjustada mootorikahjustusi.

- Ladustage toodet mustuse, tolmu ja niiskuse eest kaitstult.

12.1 Ettevalmistus ladustamiseks

⚠ HOIATUS

Ärge eemaldage kütust suletud ruumides, tule lähedal ega suitsetamise ajal. Gaasid aurud võivad põhjustada plahvatusi või tulekahju.

1. Tühjendage kütusepaak kütuse imupumbaga.
2. Käivitage mootor ja laske mootoril senikaua töötada, kuni ülejäänud kütus on ära kulutatud.
3. Ladustage kütust mahutites, mis on spetsiaalselt selleks otstarbeks ette nähtud.
4. Tehke iga kord pärast hooaega õlivahetus.
5. Selleks eemaldage vana mootoriõli soojust mootorist ja valage uus sisse.
6. Eemaldage süüteküünl (28).
7. Valage õlikannuga u 20 ml õli silindrisse.
8. Tõmmake aeglaselt tõmbenõrstarterit nii, et õli kaitseb silindrit seest.
9. Keerake süüteküünl (28) taas sisse.
10. Süütevõti (B) tuleb alati süütelukust (14) välja tõmmata ja seda turvaliselt säilitada, et vältida ebapädevat või asjatundmatut kasutamist laste ning teiste inimeste poolt.
11. Kui toode võetakse pikemaks ajaks käigust, siis tuleb enne elektriliste komponentide kallal või läheduses tööde alustamist aku ühenduskaabel (17a) ja mootori ühenduskaabel (17b) lahutada. Me soovime aku (17) maha võtta ja täis laadida ning ladustada seda lukustatud ruumis.
12. Säilitage toodet hästi ventileeritud paigas või kohas.

12.2 Aku (17) mahavõtmine (joon. 1, 3)

1. Eemaldage akulaeka kate (10), vabastades selleks kaks kruvi kaasapandud ristpeakruvikeerajaga (F).
2. Lahutage aku ühenduskaabli (17a) ja mootori ühenduskaabli (17b) ühendus.
3. Vabastage seejärel mõlemad poldid (16b) akuloogal (17c) ristpeakruvikeerajaga (F).
4. Võtke aku (17) välja.
5. Tõmmake kaitsekübarad aku (17) mõlemalt poolt maha.
6. Eemaldage mõlemad poolsekaablid akult (17) kaasapandud ristpeakruvikeerajaga (F).

Tehke kindlaks, et akud on ebapädeva kasutamise (nt laste poolt) eest kaitstud.

Laadige akut talve ajal 1-2 korda tegemaks kindlaks, et säilib täielik laadimisvõime. Vale ladustamise korral võib aku kahjustada saada. Sellisel juhul kaotab garantii kehtivuse.

12.3 Kütuse väljalaskmine kütuse imupumbaga (joon. 13)

Ladustamisel pikema ajavahemiku vältel tuleb kütus välja lasta.

1. Hoidke kogumismahutit kütuse imupumba (ei sisaldu tarnekomplektis) vooliku all.
2. Keerake paagikork (2) peale. Paagikork (2) on ühendatud kütusepaagis (21) asuva kaotamiskaitsemeega ega saa maha kukkuda.
3. Eemaldage kütusefiltri südamik (20).
4. Lükake kütuse imupumba voolik kütusepaaki (21) ja laske kütus kütuse imupumba abil täielikult välja.
5. Pange kütusefiltri südamik (20) jälle sisse.
6. Keerake paagikork (2) jälle kinni.

13 Transportimine

Ettevalmistus transportimiseks

1. Tühjendage kütusepaak kütuse imupumbaga (ei sisaldu tarnekomplektis) lubatud mahutisse.
2. Kui mootor on käitusvõimeline, siis laske sellel senikaua töötada, kuni ülejäänud kütus on ära kulutatud.
3. Laske mootoriõli soojust mootorist välja.
4. Eemaldage süüteküünl pistik süüteküünalt.
5. Elektrigeneraatorit saab lihtsalt ja vaevata kärufunktsiooni abil transportida. Klappige selleks klappitav transpordikäepide üles ja tõmmake toode soovitud seisukohta.
6. Toodet saab käepidemest üles tõsta ja teisaldada.
7. Kindlustage toode näiteks pingutusrihmadega ärabilisemise vastu.

14 Remont ja varuosade tellimine

Veenduge pärast remonti või hooldust, kas kõik ohutus- ja tehnilised osad on paigaldatud ja laitmatu seisundis. Säilitage vigastusohtlikke osi teistele inimestele ja lastele kättesaamatult.

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatustest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vas-tav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Ühendused ja remont

Elektrilase varustuse ühendamist ja remonti tohib teostada ainult elektrispetsialist.

JUHIS

Tähtis juhised remondi korral

Palun pidage seadme remondiks tagasitarmimisel silmas, et toote tuleb saata ohutusosalstel põhjustel teenindusjaama õli- ja kütusevabalt.

14.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgmised andmed:

- Mudelinimetus
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

Varuosad / tarvikud

Raadioside-kauguhtimis-pult - artikli-nr:	7906200701
Raadioside-kauguhtimis-puldi aku - artikli-nr:	CR1620

14.2 Teenindus-informatsioon

Tuleb silmas pidada, et antud toote puhul vajatakse kasutusalaalse või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgmisi osi.

Kuluosad*: süüteküünlal, õhufilter

* ei sisaldu tarnekomplektis!

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitelhelal olev QR kood.

15 Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Juhised elektri- ja elektroonikaseadmete seaduse (ElektroG) kohta



Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Vanad patareid või akud, mis pole püsivalt vana-seadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava vanaseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.

- Vanad elektri- ja elektroonikaseadmed saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:

- Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormeajaamad)
- Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
- Kuni kolm vana elektriseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.
- Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.

- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletarmimise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärmise korralduse vana elektriseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.

- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida vanade elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Juhised patareiseaduse (BattG) kohta



Vanad patareid ja akud ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Järgige patareide või akude turvaliseks väljavõtmiseks elektriseadme ja informatsiooni saamiseks nende tüübi või keemilise süsteemi kohta edasisi andmeid käsisus- või montaažjuhendis.
- Patareide ja akude omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama. Tagastamine piirub majapidamisele omaste levinud koguste äraandmisega.
- Vanad patareid võivad sisaldada saasteaineid või raskemetalle, mis võivad keskkonda ja tervist kahjustada. Vanade patareide käitlemine ja neis sisalduvate ressursside kasutamine panustab mõlema tähtsa vara kaitsesse.
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et vanu patareid ja akusid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Kui lisaks asuvad prügikonteineri sümboli all märgid Hg, Cd või Pb, siis tähistab see järgmist:
 - Hg: patarei sisaldab rohkem kui 0,0005 % elavhõbedat
 - Cd: patarei sisaldab rohkem kui 0,002 % kaadmiumi
 - Pb: patarei sisaldab rohkem kui 0,004 % pliid
- Akud ja patareid saab järgmistes kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormeajaamad)

- Patareide ja akude müügipunktid
- Ühise tagastussüsteemi vanade seadmeptareide tagastuspunktid
- Tootja tagastuspunkt (kui pole ühise tagastussüsteemi liige)
- Need ütlused kehtivad ainult akude ja patareide kohta, mis müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ja alluvad Euroopa direktiivile 2006/66/EÜ. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida akude ja patareide utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Aku väljavõtmine seadme eest enne utiliseerimist

- Integreeritud aku tuleb enne utiliseerimist seadme eest välja võtta ja eraldi keskkonnasõbralikult utiliseerida.

- Kleepige lahtised kontaktid kinni ja pakendage aku nii, et see pakendis ei liigu. Palun järgige ka võimalikke edasisi siseriiklikke eeskirju.

Kasutusest kõrvaldatud seadme utiliseerimisvõimaluste kohta saate teavitada kohalikust valla- või linnavalitsusest.

Kütused ja õlid

- Enne seadme utiliseerimist tuleb kütusepaak ja mootoriõli mahuti tühjendada!
- Kütus ja mootoriõli ei kuulu olmeprügisse ega ära-voolu, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!
- Tühjad õli- ja kütusemahutid tuleb utiliseerida keskkonnasõbralikult.

16 Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Mootorit ei saa käivitada	Õli-väljalülitusautomaatika rakendub	Kontrollige õlitaset, valage mootoriõli juurde
	Süüteküünl nõgine	Puhastage või vahetage süüteküünl
	Pole kütust	Valage kütust juurde / laske kütusekraan üle kontrollida
	Toote aku on tühi	Kui toote aku on tühi, siis saab mootorit käivitada ainult tõmbenõõrstarteriga. Kontrollige akul laadimis seisundi näidikut ja laadige aku vajaduse korral täis. Kui aku on süvatühjenenud, siis toimige lõigus 11.5 ja 12.2 mainitud viisil.
	Õhufilter määrdunud	Puhastage või asendage õhufilter
Mootorit ei saa raadioside-kaugjuhtimispuuldiga käivitada	Raadioside-kaugjuhtimispuuldi aku tühi	Vahetage aku välja
Tootel on pingeline madal või puudub.	Elektroonika defektne	Pöörduge esindusse
	Liigvoolu-mootorikaitselülit on vallandunud	Käivitage elektrigeneraator uuesti, vähendage tarbijaid
	Õhufilter määrdunud	Puhastage või asendage õhufilter

17 Hooldusplaen

Pidage alljärgnevatest hooldustähtaegadest tingimata kinni, et tagada rikkevaba käitus.

Tähelepanu! Esmakordsel käikuvõtmisel tuleb mootoriõli ja kütus sisse valada.

	Iga kord enne kasutamist	20-tunnise käitusaja järel	50-tunnise käitusaja järel	300-tunnise käitusaja järel
Mootoriõli ülekontrollimine	X			
Mootoriõli vahetamine			X	
Õhufiltri ülekontrollimine	X			Vajaduse korral filtertsüdamiku vahetamine
Õhufiltri puhastamine			X	
Vaatluskontroll tootel	X			

Süüteküünla puhastamine		Esmakordselt, siis iga 50 tunni järel	Vahe: 0,6 – 0,7 mm, vajaduse korral uuendada	
Drosselklapi kontrollimine ja üleseadistamine				X*
Silindripea puhastamine				X*
Klapilõtkude seadistamine				X*
Tähelepanu: Laske punkte „X“ teostada ainult volitatud erialakäitises.				

Turinys

1	Ivadas.....	257
2	Gaminio aprašymas (1–16 pav.).....	257
3	Komplektacija.....	257
4	Naudojimas pagal paskirtį.....	257
5	Saugos nurodymai.....	258
6	Techniniai duomenys.....	260
7	Išpakavimas.....	261
8	Prieš pradėdant eksploatuoti.....	261
9	Valdymas.....	263
10	Valymas.....	265
11	Techninė priežiūra.....	265
12	Laikymas.....	267
13	Transportavimas.....	268
14	Remontas ir atsarginių dalių užsakymas.....	268
15	Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	268
16	Sutrikimų šalinimas.....	269
17	Techninės priežiūros planas.....	270
18	Explosionszeichnung.....	339
19	Atitikties deklaracija.....	341

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir juos lydintys paaiškinimai turi būti tiksliai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Dėmesio! Nesilaikant ant gaminio esančių saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir valdymo nuorodų, galima patirti nuo sunkių iki mirtinų traumų.
	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite naudojimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Naudokite klausos apsaugą.
	Mūvėkite apsaugines pirštines!
	Saugokite gaminį nuo lietaus.
	Šalia įrenginio naudoti atvirą liepsną ir rūkyti griežtai draudžiama!
	Įspėjimas dėl karštų paviršių.
	Įspėjimas dėl elektros įtampos.
	Įsitikinkite, kad kiti asmenys laikosi pakankamo saugaus atstumo. Nesusiję asmenys visada turi laikytis atstumo nuo gaminio. Dėmesio: karštas paviršius! Pavojus nudegti.
	Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį. Nutraukite uždegimo žvakės kištuką nuo uždegimo žvakės ir ištraukite uždegimo raktą.
	Pavojus apsinuodyti! Naudokite gaminį tik išorės srityje ir niekada nenaudokite uždaroje ar blogai vėdinamoje patalpoje.
	Paleidžiant variklį, susidaro kibirkštys. Jos gali uždegti šalia esančias degias dujas.
	Prieš pradėdami eksploatuoti atidžiai perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą!
	Svarbu. Prieš pildydami degalus, išjunkite variklį. Nepilkite degalų vykstant eksploatavimui.

	<p>Garantuotasis gaminio garso galios lygis.</p>
	<p>Būkite labai atsargūs naudodami degalus ir tepalus!</p>
	<p>Alyvos lygio kontrolė</p>
	<p>Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.</p>
	<p>Įrenginio fiksatorius</p>
	<p>II apsaugos klasė</p>
<p>PAVOJUS</p>	<p>Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.</p>
<p>ĮSPĖJIMAS</p>	<p>Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.</p>
<p>ATSARGIAI</p>	<p>Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.</p>
<p>DĖMESIO</p>	<p>Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.</p>
<p>NUORODA</p>	<p>Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.</p>

1 Įvadas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Gerbiamas kliente,

Mes linkime Jums daug džiaugsmo ir didelės sėkmės dirbant su nauju gaminiu.

Nuoroda:

pagal galiojančią Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neįgalotiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį.

Atkreipkite dėmesį:

prieš montuodami ir pradėdami eksploatuoti perskaitykite visą naudojimo instrukcijos tekstą.

Ši naudojimo instrukcija turi Jums palengvinti susipažinti su Jūsų gaminiu ir jo naudojimo pagal paskirtį galimybėmis.

Naudojimo instrukcijoje pateikiamos svarbios nuorodos, kaip su gaminiu dirbti saugiai, tinkamai ir ekonomiškai bei kaip išvengti pavojų, sutaupyti remonto išlaidų, sutrumpinti gaminio prastovos laikus bei padidinti patikimumą ir pailginti eksploatavimo trukmę.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nuostatų, būtinai privalote laikytis gaminio eksploatavimui galiojančių taisyklių.

Laikykite naudojimo instrukciją plastikiniame maišelyje, apsaugoję nuo purvo ir drėgmės prie gaminio. Prieš pradėdami dirbti, visi operatoriai ją privalo perskaityti ir jos atidžiai laikytis.

Prie gaminio leidžiama dirbti tik asmenims, instruktuotiems, kaip jį naudoti ir informuotiems apie su tuo susijusius pavojus.

Be šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų saugos nurodymų ir specialių Jūsų šalies reikalavimų, būtina laikytis tokios pačios konstrukcijos gaminių eksploatavimui visuotinai pripažintų technikos taisyklių.

Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

2 Gaminio aprašymas (1–16 pav.)

1. Degalų stebėjimo langelis
2. Bako dangtelis
3. Paleidiklis su apsauginiu lynu
4. Uždangalas
5. Ratai
6. Įžeminimo varžtas

7. 12 V DC. Apsauginis atkabiklis
8. 12 V DC jungtis
9. 230 V ~ kištukinis lizdas (2x)
10. Baterijų skyriaus dangtelis
11. Degalų čiaupas
12. Užlenkiama transportavimo rankena
13. Energijos taupymo jungiklis (ECO)
14. Degimo spyna
15. Mygtukas „RESET“
16. Ekranas
17. Akumuliatorių baterija
- 17a. Akumuliatorių baterijos prijungimo kabelis
- 17b. Variklio prijungimo kabelis
- 17c. Akumuliatorių baterijos apkauba
18. Sujungimo mygtukas
19. Alyvos rodyklė
20. Degalų filtro įdėklas
21. Degalų bakas
22. Rankena
23. Įspėjamasis alyvos indikatorius
24. Perkrovos indikatorius
25. Darbinis indikatorius
26. Ekranas mygtukas
27. Variklio uždangalas
28. Uždegimo žvakė
29. Uždegimo žvakės kištukas
30. Alyvos išleidimo varžtas
31. Alyvos išleidimo kamštis
32. Oro filtro dangtelis
- 32a. Sparnuotoji veržlė
- 32b. Poveržlė
33. Oro filtras

3 Komplektacija

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
A	1 x	Elektros generatorius
B	2 x	Uždegimo raktas
C	2 x	Nuotolinio valdymo radijo bangomis pul-tas
D	1 x	Uždegimo žvakės raktas
E	1 x	Adapterio kabelis su 12 V gnybtais
F	1 x	Varžtų su kryžminėmis išdrožomis atsuktuvais
G	1 x	Alyvos pildymo butelis
	1 x	Naudojimo instrukcija

4 Naudojimas pagal paskirtį

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusių žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Be to, būtina tiksliai laikytis galiojančių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Taip pat reikia laikytis kitų bendrųjų taisyklių iš darbo medicinos ir augumo technikos sričių.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

Elektros generatorius skirtas naudoti gaminiams, kurie skirti eksploatuoti prijungus prie 230 V~ kintamosios įtampos šaltinio. Tinkamumą buitiniams ir elektroniniams gaminiams patikrinkite pagal atitinkamus gamintojo nurodymus.

5 Saugos nurodymai

DĖMESIO

Dėmesio!

Naudojant gaminius, būtina laikytis saugos reikalavimų, kad būtų išvengta sužalojimų ir pažeidimų. Todėl atidžiai perskaitykite šią naudojimo instrukciją / saugos nurodymus. Jei gaminį turite perduoti kitiems asmenims, visada perduokite kartu ir šią naudojimo instrukciją / saugos nurodymus. Mes neatsakome už nelaimingus atsitikimus arba pažeidimus, atsiradusius nesilaikant šios instrukcijos ir saugos nurodymų.

PAVOJUS

Nesilaikant šio nurodymo, kyla didelis pavojus gyvybei arba pavojus patirti gyvybiškai pavojingų sužalojimų.

ĮSPĖJIMAS

Nesilaikant šio nurodymo, kyla pavojus gyvybei arba pavojus sunkiai susižaloti.

ATSARGIAI

Nesilaikant šio nurodymo, kyla pavojus patirti nuo lengvų iki vidutinio sunkumo sužalojimų.

NUORODA

Nesilaikant šio nurodymo, kyla pavojus pažeisti variklį arba kitus daiktus.

1. Vaikus reikia apsaugoti, laikantis saugaus atstumo iki generatoriaus.

2. Degalai yra degūs ir lengvai užsiliepsnoja. Nepilkite jų vykstant eksploatavimui. Nepilkite degalų, jei rūkoma arba šalia atviros ugnies. Neišliekite degalų.

3. Kai kurios stūmoklinio vidaus degimo variklio dalys yra labai karštos ir gali sukelti nudegimus. Atsižvelkite į įspėjamąsias nuorodas ant generatorinio agregato.

PAVOJUS

Pavojus apsinuodyti

Išmetamosios dujos, degalai ir tepimo medžiagos yra labai nuodingos. Išmetamųjų dujų negalima įkvėpti.

DĖMESIO

Gaisro rizika

Degalai ir degalų garai lengvai užsidega arba sprogs-ta.

4. Variklio išmetamosios dujos yra nuodingos. Generatorinio agregato negalima eksploatuoti nevedinamose patalpose. Jei generatorinį agregatą reikia eksploatuoti gerai vėdinamose patalpose, išmetamąsias dujas per išmetamųjų dujų žarną reikia nukreipti tiesiai į lauką, taip pat būtina laikytis papildomų reikalavimų, susijusių su apsauga nuo ugnies ir sprogimo. Net ir naudojant išmetamųjų dujų žarną gali išeiti nuodingų išmetamųjų dujų. Dėl gaisro pavojaus išmetamųjų dujų žarnos nenukreipkite į degias medžiagas.

5. Generatorinius agregatus galima įkrauti tik iki jų varinės galios normaliomis aplinkos sąlygomis. Jei generatorinis agregatas naudojamas sąlygomis, kurios neatitinka bazinių sąlygų pagal ISO 8528-8:2016, 7.1, ir neigiamai veikiamas variklio arba generatoriaus aušinimas (pavyzdžiui, eksploatuojant užblokuotose srityse), gali reikia sumažinti.

6. Neatlikite jokių generatorinio agregato modifikacijų.
7. Nekeiskite gamintojo iš anksto nustatyto sūkių skaičiaus. Gali būti pažeistas generatorinis agregatas arba prijungti prietaisai.
8. Niekada neeksploatuokite generatorinio agregato patalpose su labai degiomis medžiagomis.

DĖMESIO

Karšti paviršiai!

pavojus nudegti. Nesilieskite prie išmetamųjų dujų sistemos ir parvos agregato.

DĖMESIO

Naudokite klausos apsaugą!

Kai esate šalia įrenginio, naudokite tinkamą ausų apsaugą.

9. Nelieskite mechaniškai judinamų arba karštų dalių. Nenuimkite apsauginių dangčių.
10. Techninei priežiūrai ir priedams leidžiama naudoti tik originalias dalis.
11. Remonto ir nustatymo darbus leidžiama atlikti tik įgaliotam kvalifikuotam personalui.
12. Papsaugokite nuo elektros keliamų pavojų.
13. Niekada nelieskite generatorinio agregato šlapiomis rankomis.
14. Naudokite lauke tik tam skirtus ir atitinkamai pažymėtus ilginamuosius kabelius (H07RN).
15. Niekada neekspluatuokite generatorinio agregato lyjant lietui arba sningant.
16. Transportuodami ir pildami degalus visada išjunkite variklį.
17. Netušinkite bako šalia atviros šviesos, ugnies ar kibirkščių. Nerūkykite!
18. Naudoti generatorinį agregatą siaučiant audrai draudžiama – **žaibo smūgio pavojus!**
19. Parūpinkite generatoriniam agregatui saugią ir lygią vietą. Sukti ir versti arba keisti stovėjimo vietą eksploatuojant draudžiama.
20. Statykite generatorinį agregatą ne mažesniu nei 1 m atstumu iki sienų arba prijungtų prietaisų.
21. Ties tokiais techniniais duomenimis, kaip garso galios lygis (LwA) ir garso slėgio lygis (LpA), nurodytos vertės – tai emisijos lygiai ir nėra priverstinai saugūs darbo lygiai. Kadangi tarp emisijos ir imisijos lygių yra sąsaja, jų negalima naudoti, norint patikimai nustatyti galimai reikalingas, papildomas atsargumo priemones. Esamą darbinės jėgos imisijos lygį veikiančios veiksniai apima darbinės patalpos savybes, kitus triukšmo šaltinius, ore sklindantį garšą ir t. t., pvz., mašinų ir kitų besiribojančių procesų skaičių bei laikotarpį, kurį operatorių veikia triukšmas. Leistinas imisijos lygis skirtingose šalyse gali skirtis.
Tačiau ši informacija mašinos eksploatuotojui turi suteikti galimybę geriau įvertinti riziką ir pavojus. Norint nustatyti garso slėgio lygį, įrengus reikėtų atlikti akustinius matavimus.

22. Atsižvelkite į vietas, kurioje naudojami generatoriniai agregatai, elektros saugos reikalavimų.

Elektros įrangos sauga

1. Prieš naudojant reikėtų patikrinti generatorių ir jo elektros įrangą (įskaitant linijas ir kištukines jungtis), siekiant įsitikinti, kad nėra defektų.
2. Generatorinio agregato negalima jungti prie kitų srovės šaltinių, pavyzdžiui, elektros tiekimo įmonės elektros srovės tiekimo šaltinio. Ypatingais atvejais, kai su esamomis elektros sistemomis pageidaujama rezervinės jungties, ją leidžiama prijungti tik kvalifikuotam elektrikui, kuris turi atsižvelgti į skirtumus tarp eksploatuojamos įrangos, kuri naudoja viešąjį elektros srovės tinklą, ir generatorinio agregato eksploatavimo. Pagal šią ISO 8528 dalį skirtumas reikia nurodyti naudojimo instrukcijoje.

3. Apsauga nuo elektros smūgio priklauso nuo apsauginių jungiklių, kurie pritaikyti būtent generatoriniam agregatui. Jei apsauginį jungiklį reikia pakeisti, tam reikėtų naudoti apsauginį jungiklį, pasižymintį tomis pačiomis skaičiuotinėmis ir galios savybėmis.
4. Dėl didelės mechaninės apkrovos reikėtų naudoti tik atsparias gumines žarnų sąrankas (pagal IEC 60245-4) arba lygiavertę įrangą.
5. Jei naudojami ilginamieji laidai arba mobilieji skirstomieji tinklai, varžos vertė neturi viršyti 1,5 Ω. Kaip orientacinė vertė galioja, kad bendras 1,5 mm² skerspjūvio laidų ilgis neturėtų viršyti 60 m, esant 2,5 mm² skerspjūviui – 100 m.

ĮSPĖJIMAS

Laikykitės vietos, kurioje naudojami generatoriniai agregatai, elektros saugos reikalavimų.

ĮSPĖJIMAS

Jei įrenginys vėl maitinamas generatoriniais agregatais, atsižvelkite į reikalavimus ir atsargumo priemones, priklausomai nuo šio įrenginio apsaugos priemonių ir taikomų reglamentų.

Elgsena su degalais

DĖMESIO

kaip degalus naudokite tik „Super E10“ benziną.

PAVOJUS

Pavojus gyvybei!

Degalai yra nuodingi ir labai degūs.

- Laikykite degalus tik tam skirtose talpyklose (kanistruose).
- Degalų bakų užsakumas dangtelius tinkamai užsukite ir užveržkite.
- Saugumo sumetimais, esant pažeidimui, pakeiskite degalų baką ir kitus užsakamus bako dangtelius.
- Laikykite degalus toliau nuo kibirkščių, atviros liepsnos, nuolatinės liepsnos, šilumos ir kitų uždegimo šaltinių. Nerūkykite!
- Pilkite degalus tik lauke ir pildami degalus nerūkykite.
- Prieš pildami degalus, išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- Prieš paleisdami variklį, pripildykite degalų. Veikiant varikliui arba iš karto po to, kai išjungiamas gaminytis, negalima atidarinti užsakamo bako dangtelio arba papildyti degalų.
- Atidarykite užsakamą bako dangtelį atsargiai ir lėtai. Palaukite, kol išsilygins slėgis, ir tik tada atsargiai nuimkite bako dangtelį.

- Norėdami pripilti degalų, naudokite piltuvą arba pildymo vamzdį, kad degalų negalėtų išbėgti ant vidaus degimo variklio ir korpuso.
Neperpildykite degalų bako!
- Kad deglams liktų vietos plėstis, niekada nepildykite degalų bako virš apatinio pripildymo atvamzdžio krašto. Atsižvelkite į papildomus duomenis vidaus degimo variklio naudojimo instrukcijoje.
- Jei degalų išbėgo, vidaus degimo variklį paleiskite tik išvalę degalais užterštą plotą. Mėginkite bet kokią bandomo uždegti, kol išgaruos degalų garai (išvalykite sausai).
- Visada išvalykite išlietus degalus.
- Jei degalų pateko ant drabužių, juos reikia pakeisti.
- Po kiekvieno degalų pylimo proceso tinkamai užsukite bako dangtelį ir užveržkite. Neužsukus originalaus bako dangtelio, gaminį pradėti eksploatuoti draudžiama.
- Saugumo sumetimais reguliariai tikrinkite degalų tiekimo vamzdyną, degalų baką, užsukamą bako dangtelį ir jungtis, ar jie nepažeisti, nepasenę (nesutrūkinęję), gerai pritvirtinti ir prireikus juos pakeiskite.
- Ištuštinkite baką tik lauke.
- Norėdami užtikrinti arba laikyti eksploatacines medžiagas, pvz., degalus, niekada nenaudokite gėrimų butelių ar pan. Asmenys, ypač vaikai, gali sumąstyti iš jų atsigerti.
- Niekada nelaikykite gaminio su degalais bake pastate. Susidarantys degalų garai gali kontaktuoti su atvira ugnimi arba kibirkštimis ir užsidegti.
- Nestatykite gaminio ir degalų bako šalia šildymo sistemos, infraraudonųjų spindulių šildytuvų, suvirinimo aparatų ir kitų šilumos šaltinių.

PAVOJUS

Sprogimo pavojus!

Jei eksploatuojant aptinkamas bako, bako dangtelio ar degalus tiekiančių dalių (degalų tiekimo vamzdynų) pažeidimas, būtina nedelsiant išjungti vidaus degimo variklį.

Po to kreipkitės į specializuotos prekybos atstovą.

Akumuliatorių baterijos sauga

- Kad išvengtumėte kibirkščiavimo dėl trumpojo jungimo, nuo akumuliatorių baterijos pirmiausia visada atjunkite neigiamą kabelį (–), tada jį vėl prijunkite paskutinią.
- Dirbdami prie akumuliatorių baterijos, niekada nerūkykite. Visada laikykite akumuliatorių bateriją toliau nuo kibirkščių, atviros liepsnos ir kitų šilumos šaltinių.
- Būkite ypač atsargūs su pagalbiniais paleidimo kabeliais. Laikykitės susijusių nurodymų, kad nebūtų pažeistas įrenginys (ypač aktyvinkite paleidiklį ne ilgiau nei 10 sekundžių).

- Niekada neatidarinkite akumuliatorių baterijos ir saugokite, kad ji nenukristų.
- Akumuliatorių bateriją visada laikykite uždaroje patalpoje su geru vėdinimu, sausoje ir nuo atmosferos poveikio apsaugotoje vietoje.
- Nesujungkite trumpai akumuliatorių baterijos jungčių.
- Deformuotų arba sugedusių (bėgančių) akumuliatorių baterijų negalima naudoti ir jas reikia pakeisti bei užtikrinti aplinkai nekenksmingu būdu. Laikykitės šaliai būdingų reikalavimų.
- Iš sugedusios akumuliatorių baterijos gali išbėgti skysčio. Venkite kontakto! Atsitiktinai prisilietę, nuplaukite vandeniu. Patekus skysčio į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Išbėgęs akumuliatorių baterijos skystis gali dirginti odą arba sukelti nudegimus.
- Reguliariai atlikite apžiūrinimą kontrolę ir taip patikrinkite akumuliatorių baterijos prijungimo kabelį, ar jis nepažeistas. Paveskite pažeistus kabelius pakeisti specialistui.
- Niekada nešuntuokite saugiklių. Niekada nenaudokite saugiklio su kitokia nei nurodyta apkrova (amperais).

ĮSPĖJIMAS

Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyvius medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

- Pavojus sveikatai dėl elektros srovės, naudojant netinkamus elektros prijungimo laidus.
- Be to, nepaisant visų priemonių, kurių buvo imtasi, galima neakivaizdi liekamoji rizika.
- Liekamašias rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- Naudokite gaminį taip, kaip rekomenduojama šioje naudojimo instrukcijoje. Taip Jūsų gaminys pasiekis optimalią galią.

6 Techniniai duomenys

Elektros generatorius	Skaitmeninis keitiklis
Apsaugos laipsnis	IP23M
Nuolatinė galia P_n (COP) (230 V) (S1)	2,8 kW

Maks. galia P _{maks.} (230 V) (S2 5 min.)	3,2 kW
Maks. galia P _{maks.} (230 V) (S2 5 s)	3,4 kW
Vardinė įtampa U _n	230 V~
Vardinė srovė I _n	12,2 A (230 V~)
Vardinė srovė I _n	5,0 A (12 V)
Dažnis F _n	50 Hz
Galios klasė	G2
Veiksmingosios galios koeficientas φ	1
Kokybės klasė	A
Pavaros variklio konstrukcija	4-taktis, 1 cilindras, aušinamas oru
Darbo tūris	212 cm ³
Maks. galia (variklis)	3,7 kW / 5 PS
Degalai	„Super E10“ benzinas
Bako talpa	7,4 l
Variklinės alyvos tipas	15W40
Alyvos kiekis (apie)	600 ml
Temperatūra T _{maks.}	40 °C
Maks. pastatymo aukštis (virš NN)	1000 m
Uždegimo žvakė	F7RTC
Svoris	38,5 kg
Akumuliatorių baterijos tipas	Švino rūgštis
Akumuliatorių baterijos talpa	6,5 Ah

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Darbo režimas S1 (ilgalaikės apkrovos režimas)

Gaminį galima eksploatuoti ilgalaikės apkrovos režimu su nurodyta galia.

Darbo režimas S2 (trumpalaikės apkrovos režimas)

Gaminį galima trumpai eksploatuoti nurodyta galia (5 min.).

ĮSPĖJIMAS

Triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos triukšmas viršija 85 dB, Jūs ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamą klausos apsaugą.

Informacija apie susidarantį triukšmą išmatuota pagal atitinkamus standartus (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Slėgio lygis L _{PA}	74,24 dB
Garso galia L _{WA}	94,0 dB
Matavimo neapibrėžtis K _{PA}	1,13 dB

7 Išpakavimas

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplekte viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiumi.
- Priedams bei greitai susidėvintiems ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminio numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

ĮSPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas!

Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

8 Prieš pradėdant eksploatuoti

Elektros įrangos sauga

Prieš naudojant reikėtų patikrinti elektros generatorių ir jo elektros įrangą (įskaitant linijas ir kištukines jungtis), siekiant įsitikinti, kad nėra defektų.

Niekada nejunkite generatoriaus prie elektros srovės tinklo (kištukinio lizdo).

Laidų ilgis iki vartotojo turi būti kuo trumpesnis.

ĮSPĖJIMAS

Pavojus sveikatai!

Įkvėpus degalų / tepimo alyvos garų ir išmetamųjų dujų, galima rimtai pakenkti sveikatai, netekti sąmonės, o kraštutiniais atvejais – mirti.

- Neįkvėpkite degalų / tepimo alyvos garų ir išmetamųjų dujų.
- Eksploatuokite gaminį tik lauke.

DĖMESIO

Gaminio pažeidimas!

Jei gaminys eksploatuojamas be variklinės alyvos arba su per mažu jos kiekiu, dėl to gali būti pažeistas variklis.

- Prieš pradėdami eksploatuoti pripildykite degalų ir alyvos. Gaminys pristatomas be variklinės alyvos.

DĖMESIO

Žala aplinkai!

Išbėgusi alyva gali tvariai užteršti aplinką. Skystis yra labai nuodingas ir gali greitai užteršti vandenį.

- Pildykite / ištuštinkite alyvą tik ant lygiu, sutvirtintu paviršiu.
- Naudokite pripildymo atvamzdį arba piltuvą.
- Surikite išleistą alyvą į tinkamą indą.
- Nedelsdami surinkite išlietą alyvą ir utilizuokite šluostę pagal vietos reikalavimus.
- Utilizuokite alyvą pagal vietos reikalavimus.

Kontrolė prieš valdant

- Patikrinkite mašiną iš visų pusių, ar nėra alyvos arba degalų nuotėkio.
- Patikrinkite variklinės alyvos lygį.
- Patikrinkite degalų lygį – bakas turėtų būti pripildytas bent iki pusės.
- Patikrinkite oro filtro būklę.
- Patikrinkite degalų tiekimo linijų būklę.
- Atkreipkite dėmesį į tai, ar nėra pažeidimo požymių.
- Patikrinkite, ar sumontuoti visi apsauginiai uždangalai ir ar priveržti visi varžtais, veržlės bei kaiščiai.
- Pasirūpinkite pakankamu gaminio vėdinimu.
- Įsitinkinkite, kad uždegimo žvakės kištukas pritvirtintas prie uždegimo žvakės.
- Atjunkite galimai prijungtus vartotojus.

8.1 Įžeminimo varžtas (6) (1 pav.)

DĖMESIO

Elektros smūgis!

- Norėdami įžeminti, nenaudokite nepadengtos vietos.
- Gaminys turi būti saugiai įžemintas.

Statiniam krūviui nukreipti korpusą reikia įžeminti. Tam kabelį vienoje pusėje prijunkite prie generatoriaus įžeminimo varžto (6), o kitoje pusėje – prie išorinės masės (pvz., įžeminimo strypo).

8.2 Akumuliatorių baterijos kabelio (17a) prijungimas (3 pav.)

1. Nuimkite akumuliatorių baterijos skyriaus uždangalą (10), pridėtu kryžiniu atsuktuvu (F) išsukdami varžtus.
2. Prijunkite akumuliatorių baterijos prijungimo kabelį (17a) prie variklio prijungimo kabelio (17b).
3. Vėl sumontuokite akumuliatorių baterijos uždangalą (10) ir įsukite abu varžtus.

8.3 Alyvos pripildymas (4, 5 pav.)

DĖMESIO

Gaminys pristatomas be variklinės alyvos. Todėl prieš eksploatacijos pradžią būtina pripildykite alyvos. Tam naudokite SAE 15W-40 alyvą.

Prieš kiekvienos eksploatacijos pradžią reguliariai tikrinkite alyvos lygį. Dėl per mažo alyvos lygio gali būti pažeistas variklis.

Įspėjamoji alyvos sistema apsaugo gaminį nuo pažeidimų dėl per mažo alyvos lygio.

Prieš pasiekiant minimalų pripildymo lygį užsidega įspėjamasis alyvos rodmuo (23) ir sistema automatiškai išjungia variklį (tačiau pagrindinis variklis ir toliau lieka nustatytas ties REMOTE).

1. Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
2. Ištraukite uždegimo raktą (B) iš degimo spynos (14).
3. Nuimkite uždangalą (4), pridėtu kryžiniu atsuktuvu (F) atlaisvindami du varžtus.
4. Vėl išsukite alyvos rodyklę (19).
5. Pridėtu alyvos pildymo buteliu (G) pripildykite variklinės alyvos. Atkreipkite dėmesį į tai, kad neviršytumėte maks. 600 ml pripildymo kiekio. Atsargiai pripildykite alyvos iki pripildymo atvamzdžio apatinio krašto.
6. Nevalykite alyvos rodyklę (19) sausa, bepūke šluoste.
7. Vėl įkiškite alyvos rodyklę (19), vėl tvirtai neprisukdami alyvmačio.
8. Ištraukite alyvos rodyklę (19) ir nuskaitykite horizontalioje padėtyje alyvos lygį. Alyvos lygis turi būti tarp alyvos rodyklės (19) žymų „L“ (low) ir „H“ (high).
9. Jei alyvos pripildymo lygis per mažas, procesą pakartokite.
10. Po to vėl įsukite alyvos rodyklę (19).
11. Vėl uždėkite uždangalą (4) ir jį užfiksuokite, vėl įsukdami abu varžtus.

8.4 Degalų pripildymas (6 pav.)

PAVOJUS

Gaisro ir sprogdimo pavojus!

Pildomi degalai gali užsidegti ir netgi sprogti. Dėl to galima stipriai nudegti arba mirti.

- Išjunkite variklį ir leiskite jam atvėsti.
- Laikykitės juos toliau nuo karščio, liepsnų ir kibirkščių.
- Pilkite degalus tik lauke.
- Mūvėkite apsaugines pirštines.
- Venkite sąlyčio su oda ir patekimo į akis.
- Paleiskite gaminį ne mažesniu nei 3 m atstumu nuo degalų pripildymo vietos.
- Atkreipkite dėmesį į nesandarumus. Išbėgus degalų, nepaleiskite variklio.

DĖMESIO

Gaminys pristatomas be degalų. Todėl prieš pradėdami eksploatuoti būtinai pripildykite degalų. Tam naudokite „Super E10“ benzinaž.

1. Užsukite bako dangtelį (2). Bako dangtelis (2) degalų bake (21) sujungtas su apsauga nuo pametimo ir taip negali nukristi.
2. Naudodami tinkamą piltuvą (neįeina į komplektaciją), pripilkite į degalų baką (21) maždaug 7,4 l „Super E10“ dyzelino.
3. Atkreipkite dėmesį į tai, kad degalų bakas (21) nebūtų perpildytas ir nebūtų išlieta degalų. Visada naudokite patikrintą degalų filtro įdėklą (20). Išlietus degalus nedelsdami surinkite ir palaukite, kol išgaruos degalų garai (užsiliepsnojimo pavojus).
4. Kai pilate degalus, tikrinkite degalų stebėjimo langelį (1). Pripildymo lygis turi būti tarp „E“ (empty) ir „F“ (full). Pripildymo lygiui nukritus žemiau „E“, pripildykite degalų baką (21).
5. Vėl užsukite bako dangtelį (2).

DĖMESIO

Pilkite degalus gerai vėdinamoje srityje, sustabdę variklį.

Jeį variklis prieš tai buvo ką tik eksploatuojamas, iš pradžių leiskite jam atvėsti. Niekada nepilkite degalų, jei degalų garai gali užsidegti arba kibirkščiuoti.

Degalai yra ypač degūs ir sprogdūs.

Naudodami degalus, galite nudegti arba patirti kitų sunkių sužalojimų.

9 Valdymas

Variklio paleidimas

PAVOJUS

Pavojus apsinuodyti!

Naudokite gaminį tik išorės srityje ir niekada nenuaudokite uždaroje ar blogai vėdinamoje patalpose.

Nuoroda: energijos taupymo jungiklis (ECO) (13) turi būti nustatytas ties „0“.

Nuoroda: akumuliatorių baterija (17) turi būti įkrauta, norint paleisti generatorinį agregatą uždegimo raktu (B) arba nuotolinio valdymo radijo bangomis pultu (C). Kitu atveju generatorinį agregatą reikia paleisti, kaip aprašyta skirsnyje 9.3.

9.1 Variklio paleidimas uždegimo raktu (B) (7 pav.)

1. Nustatykite degalų čiaupą (11) į padėtį „ON“.
2. Įkiškite uždegimo raktą (B) į uždegimo spyną (14).
3. Pasukite uždegimo raktą (B) į padėtį „START“ ir laikykite šioje padėtyje, kol gaminys užsives.
4. Jei variklis neužsiveda net ir po kelių bandymų, paleiskite gaminį, kaip aprašyta skirsnyje 9.3.

9.2 Variklio paleidimas nuotolinio valdymo radijo bangomis pultu (C) (8 pav.)

1. Nustatykite degalų čiaupą (11) ties „ON“.
2. Įkiškite uždegimo raktą (B) į uždegimo spyną (14).
3. Pasukite uždegimo raktą (B) į padėtį „RUN/REMOTE“.
4. Dabar aktyvinkite nuotolinio valdymo radijo bangomis pultu (C) mygtuką „ON“.
5. Jei variklis neužsiveda net ir po kelių bandymų, paleiskite gaminį, kaip aprašyta skirsnyje 9.3.

9.3 Variklio paleidimas paleidikliu su apsauginiu lynu (3) (9 pav.)

DĖMESIO

- Neleiskite paleidikliui su apsauginiu lynu grįžti atgal. Tai gali sukelti pažeidimus.
- Šaltu oru gali reikėti paleidimo procesą pakartoti kelis kartus.

1. Nustatykite degalų čiaupą (11) ties „ON“.
2. Įkiškite uždegimo raktą (B) į uždegimo spyną (14).
3. Pasukite uždegimo raktą (B) į padėtį „RUN/REMOTE“.
4. Dabar greitai patraukite paleidiklį su apsauginiu lynu (3), kol variklis pasileis. Jei variklis nepasileistų, pakartokite procesą.

5. Jei variklis nepasileidžia net ir po kelių bandymų, perskaitykite skyrių *Sutrikimų šalinimas*.

NUORODA

Jei variklis pasileis pirmuoju kartu, norint paleisti reiks kelių bandymų, kol degalai iš bako bus tiekiami varikliui.

NUORODA

Jei gaminio akumuliatorių baterija išsekvota, variklį galima paleisti tik paleidikliu su apsauginiu lynu.

Jei akumuliatorių baterija (17) visiškai išsikrovusi, atlikti skirsnyje 11.5 ir skirsnyje 12.2 aprašytus veiksmus.

9.4 Variklio išjungimas (10 pav.)

Prieš jį išjungdami, palikite elektros generatorių (maždaug 30 sekundžių) veikti be apkrovos, kad jis galėtų atvėsti. Tam išjunkite prijungtus vartotojus.

1. Pasukite uždegimo raktą (B) į padėtį „STOP“.
2. Ištraukite uždegimo raktą (B) ir laikykite jį saugioje vietoje.
3. Nustatykite degalų čiaupą (11) į padėtį „OFF“.
4. Atjunkite srovės šeimklį nuo gaminio.

NUORODA

Uždegimo raktą galite ištraukti tik tada, kai bus pasirinkta padėtis „STOP“.

9.5 Perkrovos indikatorius (24) (11 pav.)

Apsauga nuo perkrovos aktyvinama, kai eikvojama per daug galios, ir išjungia 230 V kištukinius lizdus (9).

1. Išjunkite gaminį, kaip aprašyta skirsnyje 9.4.
2. Atjunkite srovės šeimklį nuo gaminio.

9.6 Įspėjamasis alyvos indikatorius (23) (11 pav.)

Indikatorius aktyvinamas esant per mažam alyvos lygiui ir išaktyvinamas, kai tik alyvos lygis yra pakankamas.

9.7 Alyvos išjungimo automatinė sistema (11 pav.)

Alyvos išjungimo automatinė sistema suveikia, kai yra per mažai variklinės alyvos. Įspėjamasis alyvos indikatorius (23) pradeda mirksėti, kai variklyje yra per mažai alyvos. Kontrolinė lemputė pradeda šviesti, kai alyvos kiekis nesiekia saugaus kiekio. Netrukus variklis išsijungia savaime. Paleisti galima tik pripildžius variklinės alyvos (žr. skyrių 8.3).

9.8 Energijos taupymo jungiklis (ECO) (13) (1 pav.)

DĖMESIO

Energijos taupymo jungiklis (ECO) neskirtas naudoti tai atvejais, kai vartotojui reikia labai greitai daug energijos.

Energijos taupymo jungiklis (ECO) (13) gali apriboti benzino sąnaudas ir sumažinti triukšmą, kai reikia mažiau galios.

1. Tam nustatykite energijos taupymo jungiklį (ECO) (13) ties „1“. Dabar generatorinis agregatas sureguliuoja sūkių skaičių pagal reikalingą galią.

Jei prijungti elektriniai įrenginiai, kuriems reikia didelės paleidimo srovės, pvz., kompresorius, energijos taupymo jungiklis (ECO) (13) turi būti nustatytas ties „0“. Net ir tuo atveju, kai generatorinis agregatas paleidžiamas, energijos taupymo jungiklis (ECO) (13) iš pradžių turi būti nustatytas ties „0“.

9.9 Mygtukas „RESET“ (15) (1 pav.)

Jei suveikė apsauga nuo perkrovos ir raudonai užsidega perkrovos indikatorius (24), mygtuku „RESET“ (15) galima atstatyti generatorinio agregato pradinę galią. Tada variklio paleisti iš naujo nereikia.

1. Laikykite paspaudę mygtuką „RESET“ (15) 1 sekundę, kol užges lemputė (raudona) ir užsidegs darbinis indikatorius (25) (žalias).

Jei apsauga nuo perkrovos nesuveikė, mygtukas „RESET“ (15) neveikia.

9.10 Ekranas mygtukas (26) (11 pav.)

Ekranas (16) yra aktyvus veikiant varikliui. Ekranas mygtuku (26) pakaitomis gali būti rodomi šie duomenys:

- variklio sūkių skaičius;
- darbo valandos;
- pradinė galia.

Nenaudojant maždaug po 20 sekundžių ekranas (16) išsijungia savaime.

9.11 Išorinių įrenginių įkrovimas (1, 3 pav.)

⚠ PAVOJUS

Pavojus dėl netinkamo įkrovimo.

1. Įkiškite adapterio kabelį su 12 V gnybtais (E) į tam skirtą 12 V DC jungtį (8).

10 Valymas

- Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį ir iš degimo spynos uždegimo raktą. Be to, iš uždegimo žvakės ištraukite uždegimo žvakės kištuką.

DĖMESIO

Pavojus nudegti!

Prieš valydami arba atlikdami techninės priežiūros darbus, palaukite, kol gaminys atvės.

DĖMESIO

Nešvarias techninės priežiūros ir eksploatacines medžiagas pristatykite į tam skirtą surinkimo punktą.

10.1 Valymas

- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Reguliariai valykite gaminį drėgna šluoste su šiek tiek skystojo muilo. Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikinės gaminio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gaminio vidų nepatektų vandens.

11 Techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atlikdami techninės priežiūros darbus, visada mūvėkite apsaugines pirštines ir dėvėkite burnos apsaugą!

11.1 Techninės priežiūros planas

Būtinai laikykitės toliau nurodytų techninės priežiūros terminų, kad užtikrintumėte sklandų eksploatavimą, kaip aprašyta *Techninės priežiūros planas*.

DĖMESIO

Pirmą kartą pradėdam eksploatuoti reikia pripildyti variklinės alyvos ir degalų.

11.2 Alyvos lygio tikrinimas (5+6 pav.)

1. Atlikite veiksmus, kaip aprašyta ties 8.3.

11.3 Alyvos keitimas (4, 5, 15 pav.)

Pakeiskite variklinę alyvą po 50 valandų eksploataavimo laiko.

Variklinę alyvą reikėtų keisti, kai variklis yra darbinės temperatūros.

1. Pastatykite gaminį ant lygaus, tiesaus paviršiaus.
2. Ištraukite uždegimo raktą (B) iš degimo spynos (14).
3. Nuimkite uždangalą (4), kaip aprašyta ties 8.3 (4 pav.).
4. Paruoškite surinkimo indą (į komplektaciją neįeina).
5. Atfiksukite fiksavimo kablį (31) ir išmontuokite ماشین galvutę (19).
6. Išsukite alyvos išleidimo varžtą (30) veržliarakčiu SW10 (neįeina į komplektaciją), kad išleistumėte alyvą.
7. Vėl įsukite alyvos išleidimo varžtą (30).
8. Pripildykite naujos variklinės alyvos (apie 600 ml).
9. Vėl įsukite alyvos rodyklę (19).
10. Vėl sumontuokite alyvos išleidimo kamštį (31).
11. Uždėkite uždangalą (4) ir jį užfiksukite, vėl priverždami du varžtus.
12. Tinkamai utilizuokite seną alyvą.

11.4 Oro filtras (33) (12, 16 pav.)

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus!

Eksploatuojant variklį be įstatyto arba su pažeistu filtro elementu, gali būti pažeistas variklis.

- Niekada nepalikite variklio veikti be įstatyto arba su pažeistu oro filtro elementu. Taip į variklį pateks nešvarumų ir jis gali būti stipriai pažeistas.

Valykite oro filtrą (33) kas 50 darbo valandų, jei reikia, jį pakeiskite.

1. Nuimkite variklio uždangalą (27), pridėtu kryžminiu atsuktuvu (F) atlaisvindami tris varžtus (12 pav).
2. Atsukite po dvi sparnuotąsias veržles (32a) ir dvi poveržles (32b) oro filtro dangtelyje (32) (16 pav.).
3. Nuimkite oro filtro dangtelį (32).
4. Išimkite oro filtrą (33).
5. Filtrui valyti nenaudokite agresyvių valiklių arba benzino.
6. Išvalykite elementus, išstuksendami juos ant plokščio paviršiaus. Esant stipriam užterštumui, nuplaukite muilo šarmu, po to nuplaukite švariu vandeniu ir išdžiovinkite ore.
7. Montuojama atvirkštine eilės tvarka.

11.5 Įkraukite akumuliatorių bateriją (17) automatinio įkrovikliu (1, 3 pav.)

PAVOJUS

Pavojus dėl netinkamo akumuliatorių baterijos įkrovimo!

Esant per didelei įkrovimo įtampai, kyla akumuliatorių baterijos sprogdimo pavojus.

Atlikdami darbus prie akumuliatorių baterijos, visada ištraukite iš degimo spynos uždegimo raktą.

- Negalima viršyti 5 A įkroviklio įkrovimo srovės, o įkrovimo įtampa turi būti maks. 14,4 V.

1. Išmontuokite akumuliatorių bateriją (17), kaip aprašyta skirsnyje 12.2.
2. Prijunkite akumuliatorių bateriją (17) prie tinkamo automatinio akumuliatorių baterijos įkroviklio. Po to prijunkite raudonąją kabelį prie teigiamo poliaus (+), o juodą – prie įkroviklio neigiamo poliaus (-).
3. Įkraukite akumuliatorių bateriją (17) bent 5 valandas.

DĖMESIO

Trumpojo jungimo pavojus!

- Kad išvengtumėte trumpojo jungimo, nuo akumuliatorių baterijos pirmiausia visada atjunkite neigiamą kabelį (-), tada jį vėl prijunkite paskutinį.
- Prijungdami / atjungdami akumuliatorių bateriją atkreipkite dėmesį į tai, kad poliai (+/-) nesilieštų tarpusavyje ir (arba) prie rėmo.

11.6 Uždegimo žvakė (28) (12–14 pav.)

DĖMESIO

uždegimo žvakę keiskite tik esant šaltam varikliui!

Patikrinkite uždegimo žvakę pirmą kartą po 20 darbo valandų, ar ji švari, ir prireikus išvalykite variniu vieliniu šepėčiu. Po to uždegimo žvakės techninę priežiūrą atlikite kas 50 darbo valandų.

1. Nuimkite variklio uždangalą (27), pridėtu kryžminiu atsuktuvu (F) atlaisvindami tris varžtus.
2. Sukamuoju judesiu ištraukite uždegimo žvakės kištuką (29).
3. Išmontuokite uždegimo žvakę (28) pridėdamu uždegimo žvakės raktu (D).
4. Atsiradus nešvarumų, ištraukite uždegimo žvakę (28) iš cokolio.
5. Vizualiai patikrinkite uždegimo žvakę (28). Galimas nuosėdas pašalinkite vieliniu šepėčiu.
6. Patikrinkite uždegimo žvakės tarpą. Nustatykite šablonu atstumą tarp elektrodų nuo 0,6 iki 0,7 mm.

7. Montuojama atvirkštine eilės tvarka.

NUORODA

Atsilaisvinusi uždegimo žvakė gali perkaisti ir pažeisti variklį. Per stipriai priveržus uždegimo žvakę, gali būti pažeistas sriegis cilindro galvutėje.

11.7 Degalų filtro įdėklo (20) valymas (6 pav.)

Nuoroda:

degalų filtro įdėklas – tai yra filtravimo indas, kuris yra iš karto po bako dangtelių ir filtruoja visus pripildytus degalus.

1. Užsukite bako dangtelį (2). Bako dangtelis (2) degalų bake (21) sujungtas su apsauga nuo pametimo ir taip negali nukristi.
2. Pašalinkite degalų filtro įdėklą (20). Valykite nedeigiamame tirpiklyje arba tirpiklyje, pasižyminčiame aukšta pliūpsnio temperatūra.
3. Vėl įdėkite degalų filtro įdėklą (20).
4. Vėl užsukite bako dangtelį (2).

11.8 Naujo nuotolinio valdymo pulto (C) prijungimas prie elektros generatoriaus (3 pav.)

NUORODA

Originalus nuotolinio valdymo radijo bangomis pultas prijungtas jau gamykloje. Naują nuotolinio valdymo radijo bangomis pultą iš atsarginių dalių parduotuvės reikia prijungti iš naujo. Keičiant akumuliatorių bateriją, prijungti nereikia!

1. Įkiškite uždegimo raktą (B) į uždegimo spyną (14).
2. Nustatykite uždegimo raktą (B) į padėtį „STOP“.
3. Nustatykite degalų čiaupą (11) į padėtį „OFF“.
4. Nuimkite akumuliatorių baterijos skyriaus uždangalą (10), pridėtu kryžminiu atsuktuvu (F) atlaisvindami varžtus.
5. Paspauskite sujungimo mygtuką (18) ir laikykite jį paspaudę.
6. Nustatykite uždegimo raktą (B) į padėtį „RUN/REMOTE“.
7. Dabar 2 sekundes spauskite nuotolinio valdymo radijo bangomis pulto (C) mygtuką „ON“ ir po to 1 sekundę mygtuką „OFF“.
8. Atleiskite sujungimo mygtuką (18).
9. Nustatykite uždegimo raktą (B) į padėtį „STOP“.
10. Nustatykite uždegimo raktą (B) į padėtį „RUN/REMOTE“.
11. Paleiskite variklį nuotolinio valdymo radijo bangomis pultu (C), kaip aprašyta 10.2 dalyje.

12. Jei nuotolinio valdymo radijo bangomis pulto (C) sujungimo su gaminiu funkcija neveikė, pakartokite procesą.

Kilus klausimų, nurodykite tokius duomenis:

- duomenis iš įrenginio specifikacijų lentelės,
- duomenis iš variklio specifikacijų lentelės.

NUORODA

Svarbi nuoroda remonto atveju

Kai gaminį gražinate remontui, atkreipkite dėmesį į tai, kad saugumo sumetimais gaminyje į technines priežiūros stotelę būtų pristatomas be alyvos ir degalų.

12 Laikymas

PAVOJUS

Gaisro ir sproginio pavojus!

Laikant gaminį šalia galimų uždegimo šaltinių, gali kilti gaisras arba įvykti sproginimas. Dėl to galima stipriai nudegti arba mirti.

- Pašalinkite galimus uždegimo šaltinius, pvz., krosnį, karšto vandens katilą su dujomis, dujinį džiovintuvą ir kt.

DĖMESIO

Pažeidimo pavojus!

Jei gaminyje netinkamai laikomas, dėl to gali būti pažeistas variklis.

- Laikykite gaminį apsaugoje nuo purvo, dulkių ir drėgmės.

12.1 Pasiruošimas laikyti

ĮSPĖJIMAS

Neištuštinkite degalų uždaroje patalpoje, šalia ugnies ir rūkydami. Dujų garai gali sukelti sproginimą arba gaisrą.

1. Ištuštinkite degalų baką degalų išsiurbimo siurbliu.
2. Paleiskite variklį ir palikite variklį veikti, kol bus išnaudoti likę degalai.
3. Laikykite degalus talpyklose, kurios specialiai numatytos šiam tikslui.
4. Keiskite alyvą po kiekvieno sezono.
5. Tam iš šilto variklio išleiskite seną variklinę alyvą ir pripildykite naujos.
6. Pašalinkite uždegimo žvakę (28).
7. Alyvos ąsočiu į cilindrą pripilkite maždaug 20 ml alyvos.

8. Lėtai traukite paleidiklį su apsauginiu lynu, kad alyva apsaugotų cilindro vidų.
9. Vėl įsukite uždegimo žvakę (28).
10. Uždegimo raktą (B) visada reikia ištraukti iš degimo spynos (14) ir laikyti jį saugioje vietoje, kad juo neįgaliotai arba netinkamai nepasinaudotų vaikai ir kiti asmenys.
11. Jei gaminio eksploatavimas nutraukiamas ilgesniam laikui, prieš pradėdami darbus prie arba šalia elektrinių komponentų, reikia atjungti akumuliatorių baterijos prijungimo kabelį (17a) ir variklio prijungimo kabelį (17b). Rekomenduojame išmontuoti akumuliatorių bateriją (17) ir visiškai įkrautą laikyti sausoje bei rakinamoje patalpoje.
12. Laikykite gaminį gerai vėdinamoje vietoje.

12.2 Akumuliatorių baterijos (17) išmontavimas (1, 3 pav.)

1. Nuimkite akumuliatorių baterijos skyriaus uždangalą (10), pridėtu kryžminiu atsuktuvu (F) atlaisvindami varžtus.
2. Atjunkite akumuliatorių baterijos prijungimo kabelio (17a) ir variklio prijungimo kabelio (17b) jungtį.
3. Po to kryžminiu atsuktuvu (F) atlaisvinkite abu akumuliatorių baterijos apkabos (17c) varžtus (16b).
4. Išimkite akumuliatorių bateriją (17).
5. Nutraukite nuo abiejų akumuliatorių baterijos polių (17) apsauginius gaubtelius.
6. Naudodami pridėdamą kryžminį atsuktuvą (F), atjunkite abu polių kabelius nuo akumuliatorių baterijos (17).

Įsitinkinkite, kad akumuliatorių baterijos apsaugotos nuo neįgalio naudojimo (pvz., kad jų nenaudotų vaikai).

Įkraukite akumuliatorių bateriją žiemą 1–2 kartus, kad įsitikintumėte, jog būtų išsaugota visa įkrovimo talpa. Netinkamai laikant, akumuliatorių baterija gali būti pažeista. Tokiu atveju garantija tampa negaliojanti.

12.3 Degalų išleidimas degalų išsiurbimo siurbliu (13 pav.)

Jei laikysite ilgesnį laiką, reikia išleisti degalus.

1. Laikykite surinkimo indą po degalų išsiurbimo siurblio žarna (neįeina į komplektaciją).
2. Užsukite bako dangtelį (2). Bako dangtelis (2) degalų bako (21) sujungtas su apsauga nuo pametimo ir taip negali nukristi.
3. Pašalinkite degalų filtro įdėklą (20).
4. Įstumkite degalų išsiurbimo siurblio žarną į degalų baką (21) ir išsiurbkite visus degalus degalų išsiurbimo siurbliu.
5. Vėl įdėkite degalų filtro įdėklą (20).
6. Vėl užsukite bako dangtelį (2).

13 Transportavimas

Pasiruošimas transportuoti

1. Ištuštinkite degalų baką degalų išsiurbimo siurbliu (neįeina į komplektaciją) į leidžiamą talpyklą.
2. Jei paruoštas eksploatuoti, paleiskite variklį ir palikite veikti, kol bus išnaudoti likę degalai.
3. Iš šilto variklio išleiskite variklinę alyvą.
4. Iš uždegimo žvakės ištraukite uždegimo žvakės kištuką.
5. Elektros generatorių galima lengvai ir be pastangų transportuojant naudojant vežimėlio funkciją. Tam užlenkite užlenkiamą transportavimo rankeną į viršų ir nutraukite gaminį į norimą pastatymo vietą.
6. Gaminį galima pakelti ir perkelti už rankenos.
7. Užfiksuokite gaminį, pavyzdžiui, įtempimo diržais, kad nepasislinktų.

14 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atlikę remonto arba techninės priežiūros darbus, įsitinkinkite, ar sumontuotos visos su saugumo technika susijusios dalys ir ar jos nepriekaištingos būklės. Dalis, kuriomis galima susižaloti, laikykite kitiems asmenims ir vaikams nepasiekiamoje vietoje.

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Įgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Jungtys ir remontas

Prijungti ir remontuoti elektros įrangą leidžiama tik kvalifikuotam elektrikui.

NUORODA

Svarbi nuoroda remonto atveju

Kai gaminį gražinate remontui, atkreipkite dėmesį į tai, kad saugumo sumetimais gaminyje į techninės priežiūros stotelę būtų pristatomas be alyvos ir degalų.

14.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

Atsarginės dalys / priedai

Nuotolinio valdymo radijo bangomis pul-tas – gaminio Nr.:	7906200701
Nuotolinio valdymo radijo bangomis pul-to baterija – gaminio Nr.:	CR1620

14.2 Techninės priežiūros informacija

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

Greitai susidėvinčios dalys*: uždegimo žvakė, oro filtras

* į komplektaciją neįeina!

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliniam lape esantį QR kodą.

15 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl Elektros ir elektronikos prietaisų įstatymo (vok. ElektroG)



Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas arba akumulatorius, kurie nėra fiksuotai sumontuoti sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos gražinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai gražinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai gražinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietoje.

- Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.
- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekiate su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Nuorodos dėl Baterijų įstatymo (vok. BattG)



Panaudotų baterijų ir akumuliatorių negalima mesti į buitines atliekas, jas reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Norėdami saugiai išimti baterijas ar akumulatorius iš elektros prietaiso ir gauti informacijos apie jų tipą ar cheminę sistemą, žr. išsamesnius duomenis naudojimo ar montavimo instrukcijoje.
- Baterijų ir akumuliatorių savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo. Grąžinti galima tik įprastus buitinius kiekius.
- Panaudotose baterijose gali būti kenksmingųjų medžiagų ar sunkiųjų metalų, kurie gali pakenkti aplinkai ir sveikatai. Panaudotų baterijų perdirbimas ir jose esančių išteklių naudojimas padeda apsaugoti šias dvi svarbias vertybes.
- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad baterijų ir akumuliatorių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Jei po šiukšliadėžės simboliu yra ženklai Hg, Cd arba Pb, tai reiškia:
 - Hg: baterijoje yra daugiau nei 0,0005 % gyvsidabrio

- Cd: baterijoje yra daugiau nei 0,002 % kadmio
- Pb: baterijoje yra daugiau nei 0,004 % švino
- Akumulatorius ir baterijas galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - baterijų ir akumuliatorių pardavimo vietose,
 - bendros panaudotų įrenginių baterijų grąžinimo sistemos surinkimo punktuose,
 - gamintojo surinkimo punkte (jei jis nėra bendros surinkimo sistemos narys).
- Šie teiginiai galioja tik akumuliatoriams ir baterijoms, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2006/66/EB. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios akumuliatorių ir baterijų utilizavimo nuostatos.

Akumulatoriaus išėmimas prieš utilizuojant įrenginį

- Prieš utilizuojant įrenginį, integruotą akumuliatorių reikia išimti ir išmesti atskirai aplinkai nekenksmingu būdu.
- Užklijuokite atvirus kontaktus ir supakuokite akumuliatorių taip, kad jis nejudėtų pakuotėje. Laikykitės kitų nacionalinių teisės aktų.

Netinkamo naudoti įrenginio utilizavimo galimybes sužinosite seniūnijoje arba miesto savivaldybėje.

Degalai ir alyvos

- Prieš utilizuodami įrenginį, ištuštinkite degalų baką ir variklinės alyvos rezervuarą!
- Degalų ir variklinės alyvos negalima mesti į buitines atliekas ar išpilti į nuotėkas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!
- Tuščius alyvos ir degalų bakus reikia utilizuoti taušojant aplinką.

16 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Variklis nepasileidžia	Suveikia alyvos išjungimo automatinė sistema	Patikrinkite alyvos lygį, pripilkite variklinės alyvos
	Suodina uždegimo žvakė	Išvalykite arba pakeiskite uždegimo žvakę
	Nėra degalų	Pripilkite degalų / paveskite patikrinti degalų čiaupą
	Gaminio akumuliatorių baterija yra tuščia	Jei gaminio akumuliatorių baterija išseikvota, variklį galima paleisti tik paleidikliu su apsauginiu lynu. Patikrinkite akumuliatorių baterijos įkrovimo būsenos rodmėnį ir prireikus įkraukite akumuliatorių bateriją. Jei akumuliatorių baterija visiškai išsikrovusi, atlikite skirsnyje 11.5 ir skirsnyje 12.2 aprašytus veiksmus.
	Nešvarus oro filtras	Išvalykite arba pakeiskite oro filtrą
Variklis nepasileidžia nuotolinio valdymo radijo bangomis pultu	Išseikvota nuotolinio valdymo radijo bangomis pultu baterija	Pakeiskite bateriją

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti?
Gaminys nėra įtampos arba ji per žema.	Pažeista elektronika	Kreipkitės į prekybos atstovą
	Suveikė apsaugos nuo viršsrovio jungiklis	Paleiskite elektros generatorių, sumažinkite vartotojų skaičių
	Nešvarus oro filtras	Išvalykite arba pakeiskite oro filtrą

17 Techninės priežiūros planas

Būtinai laikykitės toliau nurodytų techninės priežiūros terminų, kad užtikrintumėte sklandų eksploatavimą.

Dėmesio! Pirmą kartą pradėdamas eksploatuoti reikia pripildyti variklinės alyvos ir degalų.

	Prieš naudojant	Po 20 valandų eksploatavimo laiko	Po 50 valandų eksploatavimo laiko	Po 300 valandų eksploatavimo laiko
Variklinės alyvos tikrinimas	X			
Variklinės alyvos keitimas			X	
Oro filtro tikrinimas	X			Prireikus filtro įdėklo keitimas
Oro filtro valymas			X	
Apžiūrimoji gaminio kontrolė	X			
Uždegimo žvakės valymas		Pirmą kartą, tada kas 50 valandų	Atstumas: 0,6–0,7 mm, prireikus pakeiskite	
Droselinės sklendės tikrinimas ir nustatymas iš naujo				X*
Cilindro galvutės valymas				X*
Vožtuvų tarpo nustatymas				X*

Dėmesio: punktus „X“ galima atlikti tik įgaliotoje specializuotoje įmonėje.

Satura rādītājs

1	Ievads.....	274
2	Ražojuma apraksts (1.-16. att.).....	274
3	Piegādes komplekts.....	274
4	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	274
5	Drošības norādījumi.....	275
6	Tehniskie raksturlielumi.....	278
7	Izpakošana.....	278
8	Pirms lietošanas sākšanas.....	278
9	Lietošana.....	280
10	Tīrīšana.....	282
11	Apkope.....	282
12	Glabāšana.....	284
13	Transportēšana.....	285
14	Remonts un rezerves daļu pasūtīšana.....	285
15	Utilizācija un otrreizēja izmantošana.....	285
16	Traucējumu novēršana.....	287
17	Apkopes grafiks.....	287
18	Explosionszeichnung.....	339
19	Atbilstības deklarācija.....	341

Uz ražojuma attēloto simbolu skaidrojums

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Ievērībai! Uz ražojuma izvietoto drošības zīmju un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākamam.
	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Lietojiet ausu aizsargus.
	Lietojiet aizsargcimdus!
	Nepakļaujiet ražojumu lietus iedarbībai.
	Ierīces tuvumā ir kategoriski aizliegtas atklātas liesmas vai smēķēšana!
	Brīdinājums par karstām virsmām.
	Brīdinājums par elektrisko spriegumu.
	Pārliecinieties, vai citas personas ievēro pietiekamu drošības distanci. Nelaidiet neiesaistītās personas klāt pie ražojuma. Ievērībai! Karsta virsma! Apdedzināšanās risks.
	Pirms visiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet motoru. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali no aizdedzes sveces un izņemiet aizdedzes atslēgu.
	Saindēšanās risks! Lietojiet ražojumu tikai ārpus telpām un nekad slēgtās vai slikti vēdinātās telpās.
	Motora iedarbināšanas brīdī rodas dzirksteles. Tās var viegli aizdedzināt tuvumā esošās aizdedzināmās gāzes.
	Pirms lietošanas sākšanas rūpīgi izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu!
	Svarīgi. Izslēdziet motoru pirms degvielas papildināšanas. Nepapildiniet degvielu ierīces darbības laikā.

	<p>Ražojuma garantētais skaņas jaudas līmenis.</p>
	<p>Esiet ļoti uzmanīgi, rīkojoties ar degvielu un smērvielām!</p>
	<p>Eļļas līmeņa pārbaude</p>
	<p>Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.</p>
	<p>Ierīces drošinātājs</p>
	<p>Aizsardzības klase II</p>
<p>BĪSTAMI</p>	<p>Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.</p>
<p>BRĪDINĀJUMS</p>	<p>Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.</p>
<p>UZMANĪBU</p>	<p>Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.</p>
<p>IEVĒRĪBAI</p>	<p>Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.</p>
<p>NORĀDE</p>	<p>Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.</p>

1 Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Godātais klient!

Vēlam prieku un izdošanos, strādājot ar šo jauno ražojumu.

Norāde!

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem labošanas darbiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaigu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu

Ievērojiet!

Pirms montāžas un lietošanas sākšanas izlasiet visu lietošanas instrukcijas tekstu.

Šai lietošanas instrukcijai ir jāpalīdz jums iepazīt ražojumu un lietot tā noteikumiem atbilstošās izmantošanas iespējas.

Lietošanas instrukcijā ir sniegtas svarīgas norādes par drošu, lietpratīgu un ekonomisku darbu ar ražojumu, lai nepieļautu riskus, ietaupītu remonta izdevumus, samazinātu dīkstāves laikus un palielinātu ražojuma uzticamību un darbūžu.

Papildus šīs lietošanas instrukcijas drošības noteikumiem noteikti jāievēro attiecīgajā valstī spēkā esošie noteikumi par ražojuma lietošanu.

Glabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma plastikāta maisiņā, sargājot no netīrumiem un mitruma. Pirms darba sākšanas tā jāizlasa un rūpīgi jāievēro ikvienam operatoram.

Ar ražojumu drīkst strādāt tikai tās personas, kas pārzina ražojuma lietošanu un ir instruētas par riskiem, kas ir saistīti ar tā lietošanu.

Papildus šajā lietošanas instrukcijā sniegtajiem drošības norādījumiem un attiecīgās valsts īpašajiem noteikumiem jāievēro vispārārstītie tehniskie noteikumi par konstruktīvi identisku ražojumu lietošanu.

Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

2 Ražojuma apraksts (1.-16. att.)

1. Degvielas kontrollozdiņš
2. Degvielas tvertnes vāks
3. Auklas starteris
4. Pārsegs
5. Riteņi

6. Zemējuma skrūve
7. 12 V DC (līdzstrāva). Drošības relejs
8. 12 V DC (līdzstrāvas) pieslēgums
9. 230 V ~ kontaktligzda (2x)
10. Akumulatora nodalījuma pārsegs
11. Degvielas krāns
12. Saliekams transportēšanas rokturis
13. Enerģijas taupības slēdzis (ECO)
14. Aizdedzes slēdzene
15. Taustiņš "RESET"
16. Displejs
17. Akumulators
- 17a. Akumulatora savienošanas kabelis
- 17b. Motora savienošanas kabelis
- 17c. Akumulatora rokturis
18. Saslēguma taustiņš
19. Eļļas mērstienis
20. Degvielas filtra ieliktnis
21. Degvielas tvertne
22. Rokturis
23. Eļļas brīdinājuma indikators
24. Pārslodzes indikators
25. Darba indikators
26. Displeja taustiņš
27. Motora pārsegs
28. Aizdedzes svece
29. Aizdedzes sveces uzgalis
30. Eļļas notecināšanas atveres aizgrieznis
31. Eļļas notecināšanas aizbāznis
32. Gaisa filtra pārsegs
- 32a. Spārmuzgrieznis
- 32b. Paplāksne
33. Gaisa filtrs

3 Piegādes komplekts

Poz.	Skaitis	Apzīmējums
A	1 x	Strāvas ģenerators
B	2 x	Aizdedzes atslēga
C	2 x	Radio tālvadības pults
D	1 x	Aizdedzes sveces atslēga
E	1 x	Adaptēra kabelis ar 12V spaiļiem
F	1 x	Krustveida skrūvgriezis
G	1 x	Eļļas iepildīšanas pudele
	1 x	Lietošanas instrukcija

4 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs/operators un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamiem riskiem.

Turklāt precīzi jāievēro spēkā esošie nelaimes gadījumu novēršanas noteikumi.

Jāievēro arī vispārīgie noteikumi arodgeimicīnas un drošības tehnikas jomā.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

Strāvas ģenerators ir paredzēts ražojumiem, kuri paredzēti darbībai no 230 V~ maiņsprieguma avota. Izmantojot sadzīves tehniku un elektroniskus ražojumus, pārbaudiet to piemērotību saskaņā ar attiecīgajiem ražotāja norādījumiem.

5 Drošības norādījumi

IEVĒRĪBA

Ievērībai!

Lietojot ražojumus, jāievēro daži drošības pasākumi, lai novērstu savainojumus un bojājumus. Tādēļ rūpīgi izlasiet šo lietošanas instrukciju/drošības norādījumus. Ja jums ražojumu vajadzētu nodot citai personai, dodiet līdzi arī šo lietošanas instrukciju / drošības norādījumus. Mēs neuzņemamies atbildību par nelaimes gadījumiem vai zaudējumiem, kas rodas, ja neņem vērā šo instrukciju un drošības norādījumus.

⚠ BĪSTAMI

Ja neievēro šo norādi, pastāv maksimālas briesmas dzīvībai vai dzīvībai bīstamu savainojumu risks.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja neievēro šo norādi, pastāv briesmas dzīvībai vai smagu savainojumu risks.

⚠ UZMANĪBU

Ja neievēro šo norādi, pastāv vieglas vai vidēji smagas savainošanās risks.

NORĀDE

Ja neievēro šo norādi, pastāv motora vai citu materiālu vērtību bojājuma risks.

1. Ir jāpasargā bērni, tiem ievērojot drošības distanci no strāvas ģenerators.
2. Degviela ir aizdedzināma un viegli uzliesmojoša. Neuzpildiet lietošanas laikā. Neuzpildiet, ja smēķē, vai tuvumā ir atklāta uguns. Neizlaistiet degvielu.
3. Dažas virzuļu iekšdedzes dzinēja daļas ir karstas un var izraisīt apdegumus. Ir jāievēro brīdinājuma norādes uz strāvas ģenerators.

⚠ BĪSTAMI

Saindēšanās risks

Izplūdes gāzes, degviela un smērvielas ir indīgas. Izplūdes gāzes nedrīkst ieelpot.

IEVĒRĪBA

Ugunsbīstamība

Degviela un degvielas tvaiki ir viegli uzliesmojoši un eksplodēvi.

4. Motora izplūdes gāzes ir indīgas. Strāvas ģenerators nedrīkst lietot neventilētās telpās. Ja strāvas ģenerators jālieto labi ventilētās telpās, tad izplūdes gāzes pa izplūdes gāzu šļūteni jāizvada tieši atmosfērā, un jāievēro papildu prasības, kas izvirzāmas aizsardzībai pret uguni un sprādzienu. Arī izplūdes gāzu šļūtenes lietošanas gadījumā var izplūst indīgas izplūdes gāzes. Ugunsgrēka rašanās riska dēļ izplūdes gāzu šļūteni nekad nedrīkst vērst uz degošiem materiāliem.
5. Strāvas ģeneratorus drīkst izmantot tikai līdz to nominālajai jaudai noteiktajos apkārtējās vides apstākļos. Ja strāvas ģeneratoru izmanto apstākļos, kas neatbilst norādītajiem apstākļiem saskaņā ar ISO 8528-8:2016 standarta 7.1. punktu, un ir traucēta motora vai ģenerators atdzišana, piem., pēc lietošanas slēgtās zonās, tad ir nepieciešams samazināt jaudu.
6. Nedrīkst veikt izmaiņas strāvas ģeneratorā.
7. Nedrīkst izmainīt ražotāja iepriekš noregulēto apgriezīgu skaitu. Var sabojāt strāvas ģeneratoru vai pievienotās ierīces.
8. Nekad nelietojiet strāvas ģeneratoru telpās ar viegli aizdedzināmām vielām.

IEVĒRĪBA

Karstas virsmas!

Apdedzināšanās risks, nepieskarieties izplūdes sistēmai un piedziņas agregātam.

IEVĒRĪBA

Lietojiet ausu aizsargus!

Kad atrodaties ierīces tuvumā, lietojiet piemērotus ausu aizsargus.

9. Nepieskarieties mehāniski kustīgām vai karstām daļām. Nenoņemiet aizsargpārsegus.
10. Apkopei un piederumiem drīkst izmantot tikai oriģinālās daļas.
11. Labošanas un regulēšanas darbus drīkst veikt tikai pilnvaroti speciālisti.
12. Pasargājiet sevi no elektriskajiem riskiem.
13. Nekad nepieskarieties strāvas ģeneratoram ar slapjām rokām.
14. Ārpus telpām izmantojiet tikai šim nolūkam sertificētos un atbilstoši marķētos pagarinātāja kabelus (H07RN).
15. Nekad nelietojiet strāvas ģeneratoru lietus vai snigšanas laikā.
16. Transportēšanas un degvielas uzpildes laikā izslēdziet motoru.
17. Neiztukšojiet degvielas tvertni atklāta gaismas avota, uguns vai dzirksteļošanas tuvumā. Nesmēķējiet!
18. Strāvas ģeneratora lietošana negaisa laikā ir aizliegta – **Zibens spēriena risks!**
19. Novietojiet strāvas ģeneratoru drošā, līdzenā vietā. Lietošanas laikā aizliegta pagriešana un sagāšana vai atrašanās vietas maiņa.
20. Uzstādiet strāvas ģeneratoru vismaz 1 m attālumā no sienām vai pievienotajām ierīcēm.
21. Tehniskajos raksturlielumos ar skaņas jaudas līmeni (L_{WA}) un skaņas spiediena līmeni (L_{pA}) norādītās vērtības nozīmē emisijas līmeni, un tas nav neizbēgami drošs darba līmenis. Tā kā starp iedarbības un emisijas līmeņiem pastāv sakarība, to nevar droši izmantot, lai noteiktu iespējams nepieciešamos, papildu piesardzības pasākumus. Darbaspēka pašreizējo iedarbības līmeni ietekmējošie faktori sevī ietver darba telpas īpašības, citus trokšņu avotus u.t.t., piemēram, iekārtu un citu blakus procesu skaitu un periodu, kurā operators ir pakļauts trokšņa iedarbībai. Tāpat pieļaujamais iedarbības līmenis dažādās valstīs var atšķirties. Tomēr šī informācija sniedz ierīces lietotājam iespēju veikt risku un bīstamību labāku novērtēšanu. Atsevišķos gadījumos pēc uzstādīšanas jāveic akustiskie mērījumi, lai noteiktu skaņas spiediena līmeni.
22. Ievērojiet elektrodrošības noteikumus, kuri ir spēkā vietā, kur strāvas ģenerators tiek izmantots.

Elektriskā drošība

1. Pirms lietošanas pārbaudiet strāvas ģeneratoru un tā elektrisko aprīkojumu (tai skaitā vadus un spraudsavienojumus), lai pārliecinātos, ka nav defektu.

2. Strāvas ģeneratoru nedrīkst pievienot pie citiem strāvas avotiem, piem., pie energoapgādes uzņēmumu nodrošināmās elektroapgādes. Īpašos gadījumos, kur ir paredzēts rezerves savienojums ar esošām elektriskajām sistēmām, to drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis, kurš ņem vērā atšķirības, lietojot aprīkojumu koplietošanas elektroapgādes tīklā un lietojot strāvas ģeneratoru. Saskaņā ar šo standarta ISO 8528 daļu atšķirībām jābūt norādītām lietošanas instrukcijā.
3. Aizsardzība pret elektrisko triecienu ir atkarīga no aizsargslēdzīmiem, kas ir precīzi pielāgoti strāvas ģeneratoram. Ja kāds aizsargslēdzis jānomaina, tad to vajadzētu izdarīt ar aizsargslēdzi ar tādām pašām aplēses un jaudas īpašībām.
4. Sakarā ar augstām mehāniskajām slodzēm vajadzētu izmantot tikai izturīgus gumijas lokanos cauruļvadus (saskaņā ar IEC 60245-4) vai tamīdžīgu aprīkojumu.
5. Ja izmanto pagarinātāja vadus vai pārvietojamus sadaļtāja tīklus, tad pretestības vērtība nedrīkst pārsniegt 1,5 Ω. Par orientējošu vērtību kalpo tas, ka vadu ar šķērsgriezumu 1,5 mm² kopgarumam nevajadzētu pārsniegt 60 m, ar šķērsgriezumu 2,5 mm² nevajadzētu pārsniegt 100 m.

BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet elektrodrošības noteikumus, kuri ir spēkā vietā, kur strāvas ģenerators tiek izmantots.

BRĪDINĀJUMS

Apgādājot kādu iekārtu ar strāvu, izmantojot strāvas ģeneratoru, ņemiet vērā prasības un piesardzības pasākumus atkarībā no aizsardzības pasākumiem, kādi attiecināmi uz šo iekārtu, un no piemērojamām vadlīnijām.

Rīkošanās ar degvielu

IEVĒRĪBA

Kā degvielu izmantojiet vienīgi Super E10 benzīnu.

BĪSTAMI

Briesmas dzīvībai!

Degviela ir indīga un augstā mērā uzliesmojoša.

- Uzglabājiet degvielu tikai tai paredzētās tvertnēs (kannās).
- Degvielas tvertņu noslēgvācīņi vienmēr pienācīgi jāaizskrūvē un jāpievelk.
- Drošības apsvērumu dēļ degvielas tvertnes un citu tvertņu vāki bojājuma gadījumā jānomaina.

- Sargiet degvielu no dzirkstelēm, atklātām liesmām, pastāvīgas darbības degļiem, siltuma avotiem un citiem aizdegšanās avotiem. Nesmēķējiet!

- Degvielu uzpildiet tikai ārpus telpām un nesmēķējiet degvielas uzpildīšanas laikā.

- Pirms degvielas uzpildīšanas izslēdziet iekšdedzes dzinēju un ļaujiet tam atdzist.

- Degviela jāiepilda pirms motora iedarbināšanas. Kamēr motors darbojas vai uzreiz pēc ražojuma izslēgšanas, nedrīkst atvērt tvertnes vāku un papildināt degvielu.

- Uzmanīgi un lēnām atveriet tvertnes vāku. Pagaidiet spiediena izlīdzināšanos un tikai pēc tam pilnīgi noņemiet degvielas tvertnes vāku.

- Degvielas uzpildīšanai izmantojiet piemērotu piltuvi vai ielietnes cauruli, lai degviela nevarētu izplūst uz iekšdedzes dzinēja un korpusa.

Nepārpildiet degvielas tvertni!

- Lai degvielai atstātu izplešanās vietu, nekad neuzpildiet degvielas tvertni augstāk par iepildes īscaurules apakšmalu. Ievērojiet papildu norādes iekšdedzes dzinēja lietošanas instrukcijā.

- Ja degviela ir pārlījusī pāri, iedarbiniet iekšdedzes dzinēju tikai pēc tam, kad ar degvielu piesārņotā virsma ir notīrīta. Nedrīkst pieļaut jebkādu aizdedzes iedarbināšanas mēģinājumu, līdz degvielas tvaiki ir izgarojuši (noslaukiet sausu).

- Vienmēr saslaukiet izlijušo degvielu.

- Ja degviela ir nokļuvusi uz apģērba, tas jānomaina.

- Degvielas tvertnes vāks pēc katra degvielas uzpildīšanas procesa pienācīgi jāaizskrūvē un jāpievelk. Ražojumu nedrīkst sākt lietot bez aizskrūvēta oriģinālā degvielas tvertnes vāka.

- Drošības apsvērumu dēļ regulāri pārbaudiet, vai degvielas cauruļvadam, degvielas tvertnei, tvertnes vākam un pieslēgumiem nav bojājumu, novecojuma (trausluma), nav neblīvu vietu un pārbaudiet to nostiprinājumu, pēc vajadzības nomainiet tos.

- Iztukšojiet degvielas tvertni tikai ārpus telpām.

- Nekad neizmantojiet dzērienu pudeles vai tamlīdzīgus priekšmetus ekspluatācijas materiālu, piem., degvielas utilizācijai vai glabāšanai. Personām, īpaši bērniem, varētu būt vilinājums no tām dzert.

- Nekad neuzglabājiet ražojumu ar degvielu tvertnē ēkas iekšpusē. Radušies degvielas tvaiki var nonākt saskarē ar atklātu liesmu vai dzirksteli un uzliesmot.

- Nenovietojiet ražojumu un degvielas tvertni sildītāju, siltuma izstarotāju, metināšanas aparātu un citu siltuma avotu tuvumā.

BĪSTAMI

Sprādzienbīstamība!

Ja lietošanas laikā tiek konstatēts degvielas tvertnes, degvielas tvertnes vāka vai degvielu vadošo daļu (degvielas cauruļvadu) bojājums, nekavējoties jāizslēdz iekšdedzes dzinējs.

Pēc tam jāsasina ar tirdzniecības uzņēmumu.

Baterijas drošums

- Lai nepieļautu īssavienojuma izraisītu dzirksteļu veidošanos, no akumulatora vienmēr vispirms jāatvieno mīnusa kabelis (–), un pie akumulatora tas jāpievieno atpakaļ kā pēdējais.

- Veicot darbus pie baterijas, nekad nesmēķējiet. Vienmēr sargiet bateriju no dzirkstelēm, atklātām liesmām un citiem siltuma avotiem.

- Izmantojot startera kabelus, ievērojiet īpašu piesardzību. Ievērojiet attiecīgās norādes, lai novērstu bojājumu rašanos ierīcē (jo īpaši to, ka starteri nedrīkst darbināt ilgāk par 10 sekundēm).

- Nekad neatveriet bateriju un neļaujiet tai nokrist pie zemes.

- Baterijas uzlādi vienmēr veiciet slēgtā, sausā un pret laika apstākļu ietekmi aizsargātā telpā ar labu ventilāciju.

- Nesaslēdziet baterijas pieslēgumus īssavienojumā.

- Deformētas vai bojātas (iztecējušas) baterijas nedrīkst izmantot, un tās ir jānomaina, kā arī jāutilizē videi nekaitīgā veidā. Ievērojiet valsti spēkā esošos noteikumus.

- No bojātām baterijām var izteciēt šķidrums. Izvairieties no saskares ar to! Nejaušas saskares gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties arī pēc medicīniskās palīdzības. Izplūstošs bateriju šķidrums var radīt ādas kairinājumu, apdegumus un ķīmiskus apdegumus.

- Veicot vizuālu apskati, regulāri pārbaudiet, vai pieslēguma kabelis pie baterijas nav bojāts. Bojāta kabeļa nomaiņu uzticiet speciālistam.

- Drošinātājus nekādā gadījumā nedrīkst pārvienot. Nekad neievietojiet ierīcē drošinātāju, kura norādītā pieļaujamā slodze (ampēri) neatbilst noteiktajai pieļaujamajai slodzei.

BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās atbilstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties dažādi atlikušie riski.

- Veselības apdraudējums, ko rada strāva, izmantojot nepienācīgus elektropieslēguma vadus.
- Turklāt, neskatoties uz visiem veiktajiem piesardzības pasākumiem, var pastāvēt atlikušie riski, kas nav acīmredzami.
- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumus atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.
- Izmantojiet ražojumu tā, kā tas ieteikts šajā lietošanas instrukcijā. Tā panāksiet, ka šim ražojumam ir optimāla jauda.

6 Tehniskie raksturlielumi

Strāvas ģenerators	Ciparu invertors
Aizsardzības pakāpe	IP23M
Ilgstošas darbības jauda P_n (COP) (230 V) (S1)	2,8 kW
Maks. jauda P_{max} (230 V) (S2 5min)	3,2 kW
Maks. jauda P_{max} (230 V) (S2 5s)	3,4 kW
Nominālais spriegums U_n	230 V~
Nominālā strāva I_n	12,2 A (230 V~)
Nominālā strāva I_n	5,0 A (12 V)
Frekvence F_n	50 Hz
Jaudas klase	G2
Lietderīgās jaudas koeficients ϕ	1
Kvalitātes klase	A
Piedziņas motora konstrukcija	4 taktu, 1 cilindrs, ar gaisa dzesināšanu
Darba tilpums	212 cm ³
Maks. jauda (motors)	3,7 kW / 5 PS
Degviela	Super E10 benzīns
Degvielas tvertnes tilpums	7,4 l
Motoreļļas tips	15W40
Ēļļas daudzums (apm.)	600 ml
Temperatūra T_{max}	40°C
Maks. uzstādīšanas augstums (v.j.l.)	1000 m
Aizdedzes svece	F7RTC
Svars	38,5 kg
Akumulatora tips	Svina skābe
Baterijas kapacitāte	6,5 Ah

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Darba režīms S1 (ilgstošs režīms)

Ražojumu var ilgstoši lietot ar norādīto jaudu.

Darba režīms S2 (īslaicīgs režīms)

Ražojumu ar norādīto jaudu drīkst lietot īslaicīgi (5 min).

BRĪDINĀJUMS

Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet jūs un personas, kas atrodas tuvumā, piemērotus ausu aizsargus.

Informācija par skaņas intensitātes līmeni izmērīta saskaņā ar standartiem (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Skaņas spiediens L_{pA}	74,24 dB
Skaņas jauda L_{wA}	94,0 dB
Mērījuma kļūda K_{pA}	1,13 dB

7 Izpakošana

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklamācijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiet iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiet savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījumos norādiet mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!

Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

8 Pirms lietošanas sākšanas

Elektriskā drošība

Pirms lietošanas vajadzētu pārbaudīt strāvas ģenerators un tā elektrisko aprikojumu (tai skaitā vadus un spraudsavienojumus), lai pārliecinātos, ka nav defektu.

Nekad nepievienojiet strāvas ģeneratoru elektrotīklam (kontaktligzdai).

Vadiem līdz patērētājam jābūt maksimāli Tsiem.

BRĪDINĀJUMS

Briesmas veselībai!

Degvielas/smēreļļas tvaiku un izplūdes gāzu ieelpošana var izraisīt nopietnus veselības traucējumus, bezsamaņu un ekstremālos gadījumos pat nāvi.

- Neieelpojiet degvielas / smēreļļas tvaikus un izplūdes gāzes.
- Lietojiet ražojumu tikai ārpus telpām.

IEVĒRĪBAI

Ražojuma bojājums!

Ja ražojumu lieto bez motoreļļas vai ar pārāk mazu tās daudzumu, tas var radīt motora bojājumus.

- Pirms lietošanas sākšanas iepildiet degvielu un eļļu. Ražojumu piegādā bez motoreļļas.

IEVĒRĪBAI

Apkārtējās vides kaitējumi!

Izplūdušī eļļa var ilgstoši piesārņot apkārtējo vidi. Šķidrums ir ļoti indīgs un var ātri radīt ūdens piesārņojumu.

- Uzpildiet / iztukšojiet eļļu tikai uz līdzenām, nostiprinātām virsmām.
- Lietojiet iepildes īscauruli vai piltuvi.
- Savāciet notecināto eļļu piemērotā tvertnē.
- Nekavējoties rūpīgi savāciet izšķakstīto eļļu un utilizējiet lupatiņu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.
- Utilizējiet eļļu saskaņā ar vietējiem noteikumiem.

Pārbaude pirms vadības

- Pārbaudiet motora visas puses, vai nav eļļas vai degvielas noplūžu.
- Pārbaudiet motoreļļas līmeni.
- Pārbaudiet degvielas līmeni – degvielas tvertnei vajadzētu būt vismaz līdz pusei piepildītai.
- Pārbaudiet gaisa filtra stāvokli.
- Pārbaudiet degvielas cauruļvadu stāvokli.
- Ievērojiet, vai nav bojājumu pazīmes.
- Pārbaudiet, vai ir piestiprināti visi aizsargapvalki un pievilktas visas skrūves, uzgriežņi un tapas.
- Nodrošiniet ražojumam pietiekamu pieplūdes ventilāciju.
- Pārliicinieties, vai aizdedzes sveces uzgalis ir nostiprināts uz aizdedzes sveces.
- Noņemiet iespējami pievienoto patērētāju.

8.1 Zemējuma skrūve (6) (1. att.)

IEVĒRĪBAI

Elektriskais trieciens!

- Neizmantojiet neizolētu stiepli iezemēšanai.
- Ražojumam jābūt droši iezemētam.

Lai novadītu statiskos lādiņus, nepieciešama korpusa zemēšana. Šim nolūkam kabeli vienā pusē savienojiet ar strāvas ģeneratora zemējuma skrūvi (6), bet otrajā pusē - ar ārēju masu (piem., zemējuma stieni).

8.2 Akumulatora savienošana kabeļa (17a) savienošana (3. att.)

1. Noņemiet akumulatora nodalījuma pārsegu (10), izskrūvējot divas skrūves, izmantojot klāt pievienoto krustveida skrūvgriezi (F).
2. Savienojiet akumulatora savienošanas kabeli (17a) ar motora savienošanas kabeli (17b).
3. Piestipriniet atpakaļ akumulatora nodalījuma pārsegu (10) un ieskrūvējot abas skrūves.

8.3 Eļļas iepildīšana (4., 5. att.)

IEVĒRĪBAI

Ražojumu piegādā bez motoreļļas. Tādēļ pirms lietošanas sākšanas noteikti iepildiet eļļu. Šim nolūkam izmantojiet SAE 15W-40 eļļu.

Regulāri pirms katras lietošanas sākšanas pārbaudiet eļļas līmeni. Pārāk zems eļļas līmenis var bojāt motoru.

Eļļas brīdinājuma sistēma pasargā ražojumu no bojājumiem, ko rada pārāk zems eļļas līmenis.

Pirms minimālā uzpildes līmeņa sasniegšanas iedegas eļļas brīdinājuma indikators (23) un sistēma automātiski izslēdz motoru (taču galvenais slēdzis joprojām atrodas pozīcijā REMOTE).

1. Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.
2. Izņemiet aizdedzes atslēgu (B) no aizdedzes slēdzē (14).
3. Noņemiet pārsegu (4), atskrūvējot divas skrūves, izmantojot klāt pievienoto krustveida skrūvgriezi (F).
4. Izskrūvējiet eļļas mērstieni (19).
5. Uzpildiet motoreļļu, izmantojot klāt pievienoto eļļas iepildīšanas pudeli (G). Ievērojiet maks. uzpildes daudzumu, kas ir 600 ml. Uzmanīgi iepildiet eļļu līdz iepildes īscaurules apakšmalai.
6. Noslaukiet eļļas mērstieni (19) ar tīru, neplūksnājošu drānu.
7. Ievietojiet eļļas mērstieni (19) atpakaļ, nepieskrūvējot mērstieni.
8. Izvelciet eļļas mērstieni (19) un horizontālā pozīcijā nolasiet eļļas līmeni. Eļļas līmenim jāatrodas robežās starp atzīmēm L (low) un H (high) uz eļļas mērstieņa (19).

9. Ja eļļas uzpildes līmenis ir pārāk zems, atkārtojiet procesu.
10. Pēc tam atkārtoti ieskrūvējiet eļļas mērstieni (19).
11. Uzlieciet motora pārsegu (4) un nofiksējiet to, atkārtoti ieskrūvējot abas skrūves.

8.4 Degvielas iepildīšana (6. att.)

BĪSTAMI

Ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība!

Uzpildot degvielu, tā var uzliesmot un noteiktos apstākļos arī eksplodēt. Tas rada smagus apdegumus vai izraisa nāvi.

- Izslēdziet motoru un ļaujiet tam atdzist.
- Sargiet no karstuma, liesmām un dzirkstelēm.
- Uzpildiet degvielu tikai ārpus telpām.
- Lietojiet aizsargcimdus.
- Nepieļaujiet saskari ar ādu un acīm.
- Iedarbiniet ražojumu, atrodoties vismaz 3 m attālumā no degvielas uzpildes vietas.
- Pievērsiet uzmanību, vai nav sūces. Ja izplūst degviela, neiedarbiniet motoru.

IEVĒRĪBAI

Ražojumu piegādā bez degvielas. Tāpēc pirms lietošanas sākšanas obligāti iepildiet degvielu. Šim nolūkam izmantojiet Super E10 benzīnu.

1. Atskrūvējiet degvielas tvertnes vāku (2). Degvielas tvertnes vāks (2) ir savienots ar degvielas tvertni (21) ar fiksatoru, tāpēc nevar nokrist.
2. Caur piemērotu piltuvi (nav iekļauta piegādes komplektā) iepildiet degvielas tvertnē (21) maksimāli 7,4 l Super E10 benzīna.
3. Uzmaniet, lai degvielas tvertne (21) netiktu pārpildīta un neizlītu degviela. Vienmēr izmantojiet degvielas filtra ieliktni (20). Izlieto degvielu nekavējoties saslaukiet un pagaidiet, līdz ir izgarojuši degvielas tvaiki (aizdegšanās risks).
4. Degvielas uzpildes laikā pārbaudiet degvielas kontrolodziņu (1). Uzpildes līmenim jābūt robežās starp E (empty) un F (full). Ja uzpildes līmenis nokrītās zem E, uzpildiet degvielas tvertni (21).
5. Uzskrūvējiet atpakaļ degvielas tvertnes vāku (2).

IEVĒRĪBAI

Uzpildiet degvielu labi vēdinātā zonā ar apstādīnātu motoru.

Ja motors tieši pirms tam bija darbojies, ļaujiet tam vispirms atdzist. Nekad neveiciet degvielas uzpildi motoram ēkā, kur degvielas tvaikiem var piekļūt liesmas vai dzirksteles.

Degviela ir ārkārtīgi ugunsnedroša un sprāgstošā.

Rīkojoties ar degvielu, jūs varat gūt apdegumus vai citus smagus savainojumus.

9 Lietošana

Motora iedarbināšana

BĪSTAMI

Saundēšanās risks!

Lietojiet ražojumu tikai ārpus telpām un nekad slēgtās vai slikti vēdinātās telpās.

Norāde! Enerģijas taupības slēdzim (ECO) (13) jāatrodas pozīcijā "0".

Norāde! Akumulatoram (17) jābūt uzlādētam, lai iedarbinātu strāvas ģeneratoru ar aizdedzes atslēgu (B) vai ar radio tālvadības pultī (C). Citādi strāvas ģenerators jāiedarbina tā, kā aprakstīts sadaļā 9.3.

9.1 Motora iedarbināšana ar aizdedzes atslēgu (B) (7. att.)

1. Novietojiet degvielas krānu (11) pozīcijā "ON".
2. Ievietojiet aizdedzes atslēgu (B) aizdedzes slēdzēnē (14).
3. Pagrieziet aizdedzes atslēgu (B) pozīcijā "START" un noturiet to šajā pozīcijā, līdz ražojums sāk darboties.
4. Ja motors nesāk darboties arī pēc vairākiem mēģinājumiem, iedarbiniet ražojumu tā, kā aprakstīts sadaļā 9.3.

9.2 Motora iedarbināšana ar radio tālvadības pultī (C) (8. att.)

1. Novietojiet degvielas krānu (11) pozīcijā "ON".
2. Ievietojiet aizdedzes atslēgu (B) aizdedzes slēdzēnē (14).
3. Pagrieziet aizdedzes atslēgu (B) pozīcijā "RUN/REMOTE".
4. Tagad radio tālvadības pultī (C) nospiediet pogu "ON".
5. Ja motors nesāk darboties arī pēc vairākiem mēģinājumiem, iedarbiniet ražojumu tā, kā aprakstīts sadaļā 9.3.

9.3 Motora iedarbināšana ar auklas starteri (3) (9. att.)

IEVĒRĪBA

- Neļaujiet auklas starterim atnesties atpakaļ. Tas var radīt savainojumus.
- Aukstos laika apstākļos var būt nepieciešams vairākkārt atkārtot palaišanas procesu.

1. Novietojiet degvielas krānu (11) pozīcijā "ON".
2. Ievietojiet aizdedzes atslēgu (B) aizdedzes slēdzenē (14).
3. Pagrieziet aizdedzes atslēgu (B) pozīcijā "RUN/RE-MOTE".
4. Tagad strauji pavelciet auklas starteri (3), līdz motors iedarbinās. Ja motors neiedarbinās, atkārtojiet procesu.
5. Ja motors nesāk darboties arī pēc vairākiem mēģinājumiem, izlasiet nodaļu *Traucējumu novēršana*.

NORĀDE

Kad motoru iedarbina pirmo reizi, ir nepieciešami vairāki iedarbināšanas mēģinājumi, līdz degviela ir padota no degvielas tvertnes līdz motoram.

NORĀDE

Ja ražojuma akumulators ir tukšs, tad motoru var iedarbināt tikai ar auklas starteri.

Ja akumulators (17) ir pilnīgi izlādējies, rīkojieties kā aprakstīts sadaļā 11.5 un 12.2.

9.4 Motora izslēgšana (10. att.)

Pirms izslēgt strāvas ģeneratoru, ļaujiet tam īsu brīdi (apmēram 30 sekundes) darboties bez slodzes, lai tas varētu papildus atdziesties. Šai nolūkā izslēdziet pieslēgtos patērētājus.

1. Pagrieziet aizdedzes atslēgu (B) pozīcijā "STOP".
2. Izņemiet aizdedzes atslēgu (B) un droši noglabājiet.
3. Novietojiet degvielas krānu (11) pozīcijā "OFF".
4. Atvienojiet strāvas patērētāju no ražojuma.

NORĀDE

Jūs varat izņemt aizdedzes atslēgu tikai tad, ja ir izvēlēta pozīcija "STOP".

9.5 Pārslodzes indikators (24) (11. att.)

Pārslodzes aizsardzība tiek aktivizēta pārāk liela jaudas samazinājuma gadījumā, un izslēdz 230 V~ kontaktligzdas (9).

1. Izslēdziet ražojumu, kā aprakstīts sadaļā 9.4.

2. Atvienojiet strāvas patērētāju no ražojuma.

9.6 Eļļas brīdinājuma indikators (23) (11. att.)

Indikatora aktivizējas pārāk zema eļļas līmeņa gadījumā un deaktivizējas, tiklīdz ir pietiekams eļļas līmenis.

9.7 Automātiskā eļļas padeves atslēgšanas sistēma (11. att.)

Automātiskā eļļas padeves atslēgšanas sistēma nostrādā, ja nav pietiekams daudzums motoreļļas. Ja motorā ir par maz eļļas, sāk mirtot eļļas brīdinājuma indikators (23). Ja eļļas daudzums nesasniedz drošības daudzumu, kontrollampiņa deg nepārtraukti. Pēc īsa brīža motors automātiski izslēdzas. Iedarbināšana ir iespējama tikai pēc motoreļļas uzpildes (sk. nodaļu 8.3).

9.8 Enerģijas taupības slēdzis (ECO) (13) (1. att.)

IEVĒRĪBA

Enerģijas taupības slēdzis (ECO) nav piemērots lietojumiem, kuros patērētājam ļoti ātri ir nepieciešams liels enerģijas daudzums.

Ar enerģijas taupības slēdzi (ECO) (13) var ierobežot benzīna patēriņu un samazināt troksni, ja ir nepieciešama mazāka jauda.

1. Šim nolūkam novietojiet enerģijas taupības slēdzi (ECO) (13) pozīcijā "1". Tagad strāvas ģeneratora regulē apgriezīgu skaitu atbilstoši nepieciešamajai jaudai.

Enerģijas taupības slēdzim (ECO) (13) jābūt novietotam pozīcijā "0", ja ir pievienotas elektroierīces, kurām ir nepieciešama liela palaišanas strāva, piem., kompresors. Arī strāvas ģeneratora iedarbināšanas brīdī enerģijas taupības slēdzim (ECO) (13) jābūt pozīcijā "0".

9.9 Taustiņš "RESET" (15) (1. att.)

Ja bija aktivizēta pārslodzes aizsardzība un pārslodzes indikators (24) iedegas sarkanā krāsā, taustiņš "RESET" (15) var atjaunot strāvas ģeneratora izejas jaudu. Tādā gadījumā nav nepieciešams atkārtoti iedarbināt motoru.

1. 1 sekundi turiet nospiestu taustiņu "RESET" (15), līdz lampiņa (sarkanā krāsā) nodziest un iedegas darbības indikators (25) (zaļā krāsā).

Ja pārslodzes aizsardzība nebija nostrādājusi, tad taustiņš "RESET" (15) nedarbojas.

9.10 Displeja taustiņš (26) (11. att.)

Displejs (16) motora darbības laikā ir aktīvs. Ar displeja taustiņu (26) jūs varat pārmaiņus likt parādīt šādus datus:

- Motora apgriezīgu skaitu
- Darba stundas
- Izejas jauda

Displejs (16) pēc apm. 20 sekundēm patstāvīgi izslēdzas, ja to nelieto.

9.11 Ārējo ierīču lādēšana (1., 3. att.)

⚠ BĪSTAMI

Risks, ko rada nepareiza uzlāde.

1. Ievietojiet adaptera kabeli ar 12 V spaiļēm (E) šim nolūkam paredzētajā 12 V DC (līdzstrāvas) pieslēgumā (8).

10 Tīrīšana

- Pirms jebkādu tīrīšanas un apkopes darbu veikšanas izslēdziet motoru un izņemiet aizdedzes atslēgu no aizdedzes slēdzenes. Turklāt noņemiet aizdedzes sveces uzgali no aizdedzes sveces.

IEVĒRĪBAI

Apdedzināšanās risks!

Pirms veikt tīrīšanas vai apkopes darbus, nogaidiet, līdz ražojums būs atdzisis.

IEVĒRĪBAI

Nododiet piesārņotos apkopes materiālus un ekspluatācijas materiālus šim nolūkam paredzētajā savākšanas punktā.

10.1 Tīrīšana

- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu. Iesakām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Regulāri tīriet ražojumu ar mitru drānu un nedaudz ziepju pastas. Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.

11 Apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS

Apkopes darbu laikā vienmēr lietojiet aizsargcimdus un mutes aizsargu!

11.1 Apkopes grafiks

Lai nodrošinātu ne-traucētu darbību, noteikti ievērojiet turpmāk norādītos apkopes termiņus, kā aprakstīts sadaļā *Apkopes grafiks*.

IEVĒRĪBAI

Uzsākot ierīces ekspluatāciju pirmo reizi, jāiepilda motoreļļa un degviela.

11.2 Eļļas līmeņa pārbaude (5.+6. att.)

1. Rīkojieties, kā aprakstīts sadaļā 8.3.

11.3 Eļļas maiņa (4., 5., 15. att.)

Nomainiet motoreļļu pēc 50 stundu darbības laika.

Motoreļļas maiņu vajadzētu veikt iesildītā motoram.

1. Novietojiet ražojumu uz līdzenas, taisnas virsmas.
2. Izņemiet aizdedzes atslēgu (B) no aizdedzes slēdzenes (14).
3. Noņemiet motora pārsegu (4), kā aprakstīts sadaļā 8.3 (4. att.).
4. Sagatavojiet savākšanas tvertni (nav iekļauta piegādes komplektā).
5. Noņemiet eļļas notecināšanas aizbāzni (31) un izņemiet eļļas mērstieni (19).
6. Izmantojot dakšveida uzgriežņatslēgu SW10 (nav iekļauta piegādes komplektā), izskrūvējiet eļļas notecināšanas atveres aizgriezni (30), lai ļautu eļļai iztecēt.
7. Ieskrūvējiet eļļas notecināšanas atveres aizgriezni (30) atpakaļ.
8. Uzpildiet jaunu motoreļļu (apm. 600 ml).
9. Atkārtoti ieskrūvējiet eļļas mērstieni (19).
10. Atkārtoti piestipriniet eļļas notecināšanas aizbāzni (31).
11. Uzlieciet pārsegu (4) un nofiksējiet to, atkārtoti pievelkot divas skrūves.
12. Pienācīgi utilizējiet nolietoto eļļu.

11.4 Gaisa filtrs (33) (12., 16. att.)

IEVĒRĪBAI

Bojājumu risks!

Motora darbība bez filtrēšanas elementa vai ar bojātu filtrēšanas elementu var radīt motora bojājumus.

- Nekad neļaujiet motoram darboties bez gaisa filtrēšanas elementa vai ar bojātu gaisa filtrēšanas elementu. Šādā veidā netīrumi iekļūst motorā, kā rezultātā var rasties nopietni motora bojājumi.

Ik pēc 50 darba stundām iztīriet gaisa filtru (33), ja nepieciešams, nomainiet.

1. Noņemiet motora pārsegu (27), atskrūvējot trīs skrūves, izmantojot klāt pievienoto krustveida skrūvgriezi (F) (12. att.).
2. Noņemiet attiecīgi divus spārmuzgriežņus (32a) un divas paplāksnes (32b) uz gaisa filtra pārsega (32) (16. att.).
3. Noņemiet gaisa filtra pārsegu (32).

4. Noņemiet gaisa filtru (33).
5. Filtra tīrīšanai nedrīkst izmantot kodīgus tīrīšanas līdzekļus vai benzīnu.
6. Elementus iztīriet, izdauzot tos uz plakanas virsmas. Ja filtra elements ir ļoti netīrs, izmazgājiet to ar sārmainu ziepjuūdeni, pēc tam izskalojiet ar tīru ūdeni un atstājiet izžūt gaisā.
7. Salikšanu veic apgrieztā kārtībā.

11.5 Akumulatora (17) lādēšana, izmantojot automātisko lādēšanas ierīci (1., 3. att.)

BĪSTAMI

Risks, ko rada nepareiza baterijas uzlāde!

Pārāk augsta lādēšanas sprieguma gadījumā pastāv akumulatora sprādzienbīstamība.

Pirms darbu veikšanas pie akumulatora vienmēr izņemiet aizdedzes atslēgu no aizdedzes slēdzenes.

- Lādēšanas ierīces lādēšanas strāva nedrīkst pārsniegt 5 A, un lādēšanas spriegums drīkst būt maks. 14,4 V.

1. Izņemiet akumulatoru (17), kā aprakstīts sadaļā 12.2.
2. Pievienojiet akumulatoru (17) pie piemērotas akumulatoru automātiskās lādēšanas ierīces. Pēc tam pievienojiet sarkano kabeli pie lādēšanas ierīces pozitīvā pola (+), bet melno kabeli pie negatīvā pola (-).
3. Uzlādējiet akumulatoru (17) vismaz 5 stundas.

IEVĒRĪBAI

Īssavienojuma risks!

- Lai nepieļautu Īssavienojuma rašanos, no akumulatora vienmēr vispirms atvienojiet mīnusa kabeli (-) un pievienojiet to atpakaļ pie akumulatora kā pēdējo.
- Akumulatora pievienošanas / atvienošanas laikā vienmēr uzmaniet, lai poli (+/-) savstarpēji nesa-skartos un / vai nepieskartos rāmim.

11.6 Aizdedzes svece (28) (12.-14. att.)

IEVĒRĪBAI

Nomainiet aizdedzes sveci tikai aukstam motoram!

Pirmoreiz pārbaudiet aizdedzes sveci pēc 20 darba stundām, vai nav piesārņojuma, un, ja nepieciešams, notīriet to ar vara stiepli suku. Pēc tam veiciet aizdedzes sveces apkopi ik pēc 50 darba stundām.

1. Noņemiet motora pārsegu (27), atskrūvējot trīs skrūves, izmantojot klāt pievienoto krustveida skrūvgriezi (F).

2. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali (29), to pagriežot.
3. Atskrūvējiet aizdedzes sveci (28), izmantojot klātpievienoto aizdedzes sveces atslēgu (D).
4. Iztīriet jebkādas netīrumus no aizdedzes sveces (28) ligzdas.
5. Visuāli pārbaudiet aizdedzes sveci (28). Notīriet iespējami esošos nosēdumus ar stiepli suku.
6. Pārbaudiet aizdedzes sveces spraugu. Noregulējiet spraugu starp elektrodiem ar spraugmēru atbilstoši 0,6 līdz 0,7 mm.
7. Salikšanu veic apgrieztā kārtībā.

NORĀDE

Valīga aizdedzes svece var pārkarst un bojāt motoru. Aizdedzes sveces pārāk stipra pievilksana var bojāt vītņi cilindra galvā.

11.7 Degvielas filtra ieliktna (20) tīrīšana (6. att.)

Norāde!

Degvielas filtra ieliktnis ir kausveida filtra elements, kurš atrodas uzreiz zem degvielas tvertnes vāku un filtrē visu iepildīto degvielu.

1. Atskrūvējiet degvielas tvertnes vāku (2). Degvielas tvertnes vāks (2) ir savienots ar degvielas tvertni (21) ar fiksatoru, tāpēc nevar nokrist.
2. Izņemiet degvielas filtra ieliktni (20). Notīriet to ar neuzliesmojošu šķīdinātāju vai ar šķīdinātāju, kuram ir augsta uzliesmošanas temperatūra.
3. Ievietojiet atpakaļ degvielas filtra ieliktni (20).
4. Uzskrūvējiet atpakaļ degvielas tvertnes vāku (2).

11.8 Saslēdziet jaunu tālvadības pulti (C) ar strāvas ģeneratoru (3. att.)

NORĀDE

Orģinālā radio tālvadības pults jau ir saslēgta rūpnīcā. Jauna radio tālvadības pults no rezerves daļu veikala atkārtoti jāsaslēdz. Akumulatora nomaiņas gadījumā saslēgums nav nepieciešams!

1. Ievietojiet aizdedzes atslēgu (B) aizdedzes slēdzenē (14).
2. Novietojiet aizdedzes atslēgu (B) pozīcijā "STOP".
3. Novietojiet degvielas krānu (11) pozīcijā "OFF".
4. Noņemiet akumulatora nodalījuma pārsegu (10), izskrūvējot divas skrūves, izmantojot klāt pievienoto krustveida skrūvgriezi (F).
5. Nospiediet saslēguma taustiņu (18) un turiet to nospiestu.
6. Novietojiet aizdedzes atslēgu (B) pozīcijā "RUN/REMOTE".

7. Tagad 2 sekundes nospiediet radio tālvadības pults (C) pogu "ON" un pēc tam 1 sekundi nospiediet pogu "OFF".
8. Atlaidiet saslēguma taustiņu (18).
9. Novietojiet aizdedzes atslēgu (B) pozīcijā "STOP".
10. Novietojiet aizdedzes atslēgu (B) pozīcijā "RUN/RE-MOTE".
11. Iedarbiniet motoru, izmantojot radio tālvadības pultī (C), kā aprakstīts 10.2. punktā.
12. Ja radio tālvadības pults (C) saslēgšana ar ražojumu nedarbojas, atkārtojiet procesu.

Jautājumu gadījumā norādiet šādus datus:

- ierīces datu plāksnītē norādītie dati;
- motora datu plāksnītē norādītie dati.

NORĀDE

Svarīga norāde remonta gadījumā

Veicot ražojuma piegādes atgriešanu remonta veikšanai, ievērojiet, ka ražojums drošības apsvērumu dēļ tehniskās apkalpošanas stacijai jānosūta bez eļļas un bez degvielas.

12 Glabāšana

⚠ BĪSTAMI

Ugunsbīstamība un sprādzienbīstamība!

Uzglabājot ražojumu iespējamu aizdegšanās avotu tuvumā, var izcelties ugunsgrēks vai notikt eksplozija. Tas rada smagus apdegumus vai izraisa nāvi.

- Novērsiet iespējamus aizdegšanās avotus, piem., krāsnis, ūdens gāzes sildītājus, gāzes žāvētājus u. tml.

IEVĒRĪBA!

Bojājumu risks!

Ja ražojumu neuzglabā atbilstoši norādēm, var rasties motora bojājumi.

- Uzglabājiet ražojumu, sargājot no netīrumiem, putekļiem un mitruma.

12.1 Sagatavošana novietošanai glabāšanā

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neiztecīniet degvielu slēgtās telpās, uguns tuvumā vai smēķēšanas laikā. Gāzes tvaiki var izraisīt sprādzienus vai degšanu.

1. Izmantojot degvielas atsūknētājsūkni, iztukšojiet degvielas tvertni.

2. Iedarbiniet motoru un ļaujiet tam darboties tik ilgi, kamēr ir izlietota atlikušā degviela.
3. Uzglabājiet degvielu tvertnēs, kuras ir speciāli paredzētas šim nolūkam.
4. Pēc katras sezonas veiciet eļļas maiņu.
5. Šim nolūkam izteciniet nolietoto motoreļļu no silta motora un iepildiet jaunu.
6. Izņemiet aizdedzes sveci (28).
7. Ar eļļas kanniņu iepildiet apm. 20 ml eļļas cilindrā.
8. Lēnām pavelciet auklas starteri, tā ka eļļa aizsargā cilindru tā iekšpusē.
9. Ieskrūvējiet atpakaļ aizdedzes sveci (28).
10. Aizdedzes atslēga (B) vienmēr jāizņem no aizdedzes slēdzene (14) un jāuzglabā drošā vietā, lai novērstu situāciju, ka ierīci neatļauti vai nelietprātīgi lieto bērni un citas personas.
11. Ja ražojumu ilgāku laiku pārtrauc lietot, pirms sākt darbus pie elektriskajiem komponentiem vai to tuvumā, jāatvieno akumulatora savienošanas kabelis (17a) un motora savienošanas kabelis (17b). Mēs iesakām izņemt akumulatoru (17) un pilnīgi uzlādētu novietot glabāšanā sausā un aizslēgtā telpā.
12. Uzglabājiet ražojumu labi vēdinātā vietā.

12.2 Akumulatora (17) izņemšana (1., 3. att.)

1. Noņemiet akumulatora nodalījuma pārsegu (10), izskrūvējot divas skrūves, izmantojot klāt pievienoto krustveida skrūvgriezi (F).
2. Atvienojiet akumulatora savienošanas kabeļa (17a) un motora savienošanas kabeļa (17b) savienojumu.
3. Pēc tam atskrūvējiet akumulatora roktura (17c) abas skrūves (16b), izmantojot krustveida skrūvgriezi (F).
4. Izņemiet akumulatoru (17).
5. Noņemiet aizsargvāciņus no abiem akumulatora (17) poliem.
6. Noņemiet abus polu kabelus no akumulatora (17), izmantojot klāt pievienoto krustveida skrūvgriezi (F).

Pārliecinieties, vai akumulatori ir pasargāti pret neatļautu lietošanu (piem., tiem nevar piekļūt bērni).

Ziemas periodā uzlādējiet akumulatoru 1-2 reizes, lai nodrošinātu pilnas lādēšanas kapacitātes saglabāšanu. Nepareizos glabāšanas apstākļos var rasties akumulatora bojājumi. Tādā gadījumā garantija tiek anulēta.

12.3 Noteciniet degvielu, izmantojot degvielas atsūknētājsūkni (13. att.)

Uzglabājot ierīci ilgāku laiku, no tās jāizteicina degviela.

1. Turiet savākšanas tvertni zem degvielas izsūkšanas sūkņa (nav iekļauts piegādes komplektā) šļūtenes.

2. Atskrūvējiet degvielas tvertnes vāku (2). Degvielas tvertnes vāks (2) ir savienots ar degvielas tvertni (21) ar fiksatoru, tāpēc nevar nokrist.
3. Izņemiet degvielas filtra ieliktni (20).
4. Iebīdīt degvielas atsūkņētājsūkņa šļūteni degvielas tvertnē (21) un pilnīgi noteciniet degvielu, izmantojot degvielas atsūkņētājsūkni.
5. Ievietojiet atpakaļ degvielas filtra ieliktni (20).
6. Uzskrūvējiet atpakaļ degvielas tvertnes vāku (2).

13 Transportēšana

Sagatavošana transportēšanai

1. Izmantojot degvielas atsūkņētājsūkni (nav iekļauts piegādes komplektā), iztukšojiet degvielas tvertni.
2. Ja motors vēl spēj darboties, ļaujiet motoram darboties tik ilgi, kamēr ir izlietota atlikusī degviela.
3. Iztukšojiet motoreļļu no silta motora.
4. Noņemiet aizdedzes sveces uzgali no aizdedzes sveces.
5. Strāvas ģeneratoru var vienkārši un viegli transportēt, izmantojot ratiņu funkciju. Šim nolūkam atlokiet transportēšanas rokturi uz augšu un velciet ražojumu līdz vajadzīgajai uzglabāšanas vietai.
6. Ražojumu var pacelt un pārvietot aiz roktura.
7. Izmantojot, piemēram, savilcējsiņķas, nodrošiniet izstrādājumu pret izslīdēšanu.

14 Remonts un rezerves daļu pasūtīšana

Pēc labošanas darba vai apkopes pārliecinieties, vai ir piestiprinātas un ir nevainojamā stāvoklī daļas, kas attiecas uz drošības tehniku. Savainojumiem bīstamās daļas uzglabājiet citām personām un bērniem nepieejamā vietā.

IEVĒRĪBA!

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgu labošanas darbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Pieslēgumi un remonts

Elektriskā aprīkojuma pieslēgumus un labošanas darbus drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis.

NORĀDE

Svarīga norāde remonta gadījumā

Veicot ražojuma piegādes atgriešanu remonta veikšanai, ievērojiet, ka ražojums drošības apsvērumu dēļ tehniskās apkalpošanas stacijai jānosūta bez eļļas un bez degvielas.

14.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, vajadzētu norādīt šādu informāciju:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

Rezerves daļas / piederumi

Radio tālvadības pults – preces Nr.:	7906200701
Radio tālvadības pults baterija – preces Nr.:	CR1620

14.2 Servisa informācija

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

Nodilstošās detaļas*: aizdedzes svece, gaisa filtrs

* nav iekļauts piegādes komplektā!

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

15 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par Vācijas elektrisko un elektronisko iekārtu likumu (ElektroG)



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotās baterijas vai akumulatori, kas nav nekusīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāizņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!

- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmantot kā sadzīves atkritumus.
- Nolieņotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās izliņzācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvpriņtīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
 - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzināsiēt attiecīgā klientu servisā.
- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstīs, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu izliņzāciju.

Norādes par Vācijas likumu par baterijām (BattG)



Nolieņotās baterijas un akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tie jānodod šķirošanas vai izliņzācijas punktā!

- Lai veiktu bateriju vai akumulatoru drošu izņemšanu no elektroiekārtas, un saņemtu informāciju par to tipu vai ķīmisko sistēmu, ievērojiet papildu datus lietošanas vai montāžas instrukcijā.
- Bateriju un akumulatoru tipašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā. Atdošana ierobežojas ar mājsaimniecībā izmantojamo daudzumu nodošanu.
- Nolieņotās baterijas var saturēt kaitīgas vielas vai smagos metālus, kas var nodarīt kaitējumu apkārtējai videi un veselībai. Nolieņoto bateriju pārstrāde un tajās esošo resursu lietošana veicina šo abu svarīgo vērtību aizsardzību.
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka baterijas un akumulatorus nedrīkst izliņzēt sadzīves atkritumos.
- Ja turklāt zem atkritumu konteina simbola atrodas zīmes Hg, Cd vai Pb, tas nozīmē:
 - Hg: Baterija satur vairāk par 0,0005 % dzīvsudraba
 - Cd: Baterija satur vairāk par 0,002 % kadmija

- Pb: Baterija satur vairāk par 0,004 % svina
- Akumulatorus un baterijas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās izliņzācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Bateriju un akumulatoru tirdzniecības vietas
 - Iekārtu un nolietoto bateriju kopējās nodošanas sistēmas pieņemšanas atpakaļ vietas
 - Ražotāja pieņemšanas atpakaļ vieta (ja nav kopējās nodošanas sistēmas dalībnieks)
- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz akumulatoriem un baterijām, kas tiek pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2006/66/EK prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstīs, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz akumulatoru un bateriju izliņzāciju.

Akumulatora demontāža pirms ierīces izliņzācijas

- Iebūvētais akumulators pirms ierīces izliņzācijas jādemontē un atsevišķi jāizliņzē atbilstoši apkārtējās vides prasībām.
- Aizlīmējiet atklātos kontaktus un iepakojiet akumulatoru tā, lai tas nepārvietotos iepakojumā. Ievērojiet arī iespējamos nacionālos noteikumus, saskaņā ar kuriem jāriņkojas.

Par iespējām izliņzēt nolietoto ierīci jautājiet sava novada vai pilsētas administrācijā.

Degviela un eļļas

- Pirms ierīces izliņzācijas jāiztukšo degvielas tvertne un motoreļļas tvertne!
- Degvielu un motoreļļu nedrīkst izmest sadzīves atkritumos vai kanalizācijā, bet gan tie jānodod šķirošanas vai izliņzācijas punktā!
- Tukšās eļļas un degvielas tvertnes jāizliņzē atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

16 Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Motoru nevar iedarbināt	Nostrādā automātiskā eļļas padeves atslēgšanas sistēma	Pārbaudiet eļļas līmeni, uzpildiet motoreļļu
	Nokvēpusi aizdedzes svece	Notīriet vai nomainiet aizdedzes sveci
	Nav degvielas	Degvielas uzpilde / degvielas krāna nodošana pārbaudei
	Ražojuma akumulators ir tukšs	Ja ražojuma akumulators ir tukšs, tad motoru var iedarbināt tikai ar auklas starteri. Pārbaudiet uzlādes pakāpes indikatoru pie akumulatora un, ja nepieciešams, uzlādējiet akumulatoru. Ja akumulators ir pilnīgi izlādējies, rīkojieties kā aprakstīts sadaļā 11.5 un 12.2.
	Piesārņots gaisa filtrs	Iztīriet vai nomainiet gaisa filtru
Motoru nevar iedarbināt, izmantojot radio tālvadības pulti	Radio tālvadības pults baterija ir tukša	Nomainiet bateriju
Ražojumā ir pārāk zems spriegums vai sprieguma nav vispār.	Bojāta elektronika	Vērsieties tirdzniecības uzņēmumā
	Nostrādājis pārslodzes slēdzis	Iedarbiniet strāvas ģeneratoru no jauna, samaziniet patērētāju skaitu
	Netīrs gaisa filtrs	Iztīriet vai nomainiet gaisa filtru

17 Apkopes grafiks

Lai nodrošinātu netraucētu darbību, noteikti ievērojiet turpmāk norādītos apkopes termiņus.

Ievēribai! Uzsākot ierīces ekspluatāciju pirmo reizi, jāiepilda motoreļļa un degviela.

	Ikreiz pirms lietošanas	Pēc 20 stundu darbības laika	Pēc 50 stundu darbības laika	Pēc 300 stundu darbības laika
Motoreļļas pārbaude	X			
Motoreļļas maiņa			X	
Gaisa filtra pārbaude	X			Ja nepieciešams, filtra elementa nomaiņa
Gaisa filtra tīrīšana			X	
Ražojuma vizuālā apskate	X			
Aizdedzes sveces tīrīšana		Pirmoreiz, tad ik pēc 50 stundām	Atstātums: 0,6 – 0,7 mm, ja nepieciešams, nomainja	
Droseļvārsta pārbaude un noregulēšana				X*
Cilindra galvas tīrīšana				X*
Vārsta spraugas regulēšana				X*
Ievēribai! Punktus, kas atzīmēti ar "X", uzticiet veikt tikai pilnvarotā specializētajā uzņēmumā.				

Innehållsförteckning

1	Inledning.....	291
2	Produktbeskrivning (bild 1–16).....	291
3	Leveransomfång	291
4	Avsedd användning.....	291
5	Säkerhetsanvisningar.....	292
6	Tekniska specifikationer.....	294
7	Uppackning	295
8	Före idrifttagning	295
9	Manövrering	297
10	Rengöring.....	298
11	Underhåll	299
12	Lagring	300
13	Transport.....	301
14	Reparation och reservdelsbeställning	301
15	Avfallshantering och återvinning	302
16	Felsökning.....	303
17	Underhållsplan	304
18	Explosionszeichnung	339
19	Försäkran om överensstämmelse.....	341

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Obs! Om säkerhetstecknen och varningsanvisningarna som sitter på produkten inte följs samt om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan det leda till svåra personskador eller till och med dödsfall.
	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Använd ett hörselskydd.
	Bär skyddshandskar!
	Utsätt inte produkten för regn.
	Öppna lågor eller rökning i närheten av apparaten är strängt förbjudet!
	Varning för heta ytor.
	Varning för elektrisk spänning.
	Säkerställ att tillräckligt säkerhetsavstånd hålls till andra personer. Håll obehöriga personer borta från produkten. Obs, het yta! Risk för brännskador.
	Stäng av motorn före alla rengörings- och underhållsarbeten. Dra bort tändstiftskontakten från tändstiftet och dra ur tändningsnyckeln.
	Risk för förgiftning! Använd produkten endast utomhus och aldrig i stängda eller dåligt ventilerade rum.
	När motorn startas genereras gnistor. Dessa kan antända brännbara gaser som finns i närheten.
	Läs hela texten i instruktionsmanualen noga före idrifttagning!
	Viktigt. Stäng av motorn innan bränsle fylls på. Fyll inte på under pågående drift.

	<p>Garanterad ljudeffektnivå för produkten.</p>
	<p>Var mycket försiktig när du hanterar bränslen och smörjmedel!</p>
	<p>Kontroll av oljenivån</p>
	<p>Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.</p>
	<p>Apparatsäkring</p>
	<p>Skyddsklass II</p>
<p>FARA</p>	<p>Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.</p>
<p>VARNING</p>	<p>Signalord för att känneteckna en tänkbar farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.</p>
<p>VAR FÖRSIKTIG</p>	<p>Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.</p>
<p>OBS</p>	<p>Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.</p>
<p>ANVISNING</p>	<p>Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.</p>

1 Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Bästa Kund!

Vi hoppas att du får mycket glädje och nytta av din nya produkt.

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om instruktionsmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning

Tänk på följande:

Läs hela texten i instruktionsmanualen innan montering och idrifttagning.

Denna instruktionsmanual är avsedd att underlätta för dig att lära känna produkten och att utnyttja alla avsedda användningar.

Instruktionsmanualen innehåller viktiga anvisningar om hur du arbetar säkert, fackmannamässigt och ekonomiskt med produkten. Den informerar om hur du undviker faror, håller nere reparationskostnader och stilleståndstider samt hur du ökar produktens tillförlitlighet och livslängd.

Utöver denna instruktionsmanuals säkerhetsbestämmelser måste även föreskrifterna beaktas som gäller produktens användning i ditt land.

Bevara denna instruktionsmanual vid produkten, i en plastficka som skyddar den mot smuts och fukt. Den måste läsas och följas noga av all operatörspersonal innan arbetet påbörjas.

Endast personer som utbildats i produktens användning, och som informerats om riskerna som finns, får arbeta med produkten.

Förutom säkerhetsanvisningarna i denna instruktionsmanual och de landsspecifika föreskrifterna måste man också beakta allmänt vedertagna tekniska regler för driften av identiska produkter.

Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa beskrivningen och säkerhetsinstruktionerna.

2 Produktbeskrivning (bild 1–16)

1. Synglas för bränsle
2. Tanklock
3. Snörstart
4. Käpa

5. Hjul
6. Jordningsskruv
7. 12 V DC. Säkerhetsutlösare
8. 12 V DC-anslutning
9. 230 V~ - eluttag (2x)
10. Batterifackets lock
11. Bränslekran
12. Fällbart transporthandtag
13. Energisparbrytare (ECO)
14. Tändningslås
15. "RESET"-knapp
16. Display
17. Batteri
- 17a. Batterianslutningskabel
- 17b. Motoranslutningskabel
- 17c. Batterifäste
18. Kopplingsknapp
19. Oljemätsticka
20. Bränsleinsats
21. Bränsletank
22. Handtag
23. Oljevarningsindikering
24. Överlastindikering
25. Driftsindikering
26. Displayknapp
27. Motorkäpa
28. Tändstift
29. Tändstiftskontakt
30. Oljeavtappningskruv
31. Oljeavtappningsplugg
32. Luftfilterkäpa
- 32a. Vingmutter
- 32b. Rundbricka
33. Luftfilter

3 Leveransomfång

Pos.	Antal	Beteckning
A	1 x	Elgenerator
B	2 x	Tändningsnyckel
C	2 x	Radiofjärrkontroll
D	1 x	Tändstiftsnyckel
E	1 x	Adapterkabel med 12 V-klämmor
F	1 x	Stjärnskruvmejsel
G	1 x	Oljepåfyllningsflaska
	1 x	Instruktionsmanual

4 Avsedd användning

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För skador eller personsador till följd av detta ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i bruksanvisningen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Dessutom måste gällande föreskrifter för olycksförebyggande arbete följas strikt.

Följ också andra allmänna bestämmelser för aktuella branschspecifika yrkesområden vad gäller hälsa och säkerhet.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

Elgeneratoren är lämplig för produkter som föreskriver drift med en 230 V~ växelströmskälla. När det gäller hushållsapparater och elektroniska produkter, kontrollera lämpligheten med de uppgifter som lämnats av tillverkaren.

5 Säkerhetsanvisningar

OBS

Obs!

Vid användning av produkter måste vissa säkerhetsåtgärder följas för att undvika personsador och saksador. Läs noga igenom instruktionsmanualen/säkerhetsanvisningarna. Om du lämna över produkten till någon annan person, lämna då även över instruktionsmanualen/säkerhetsanvisningarna. Vi tar inget ansvar för olyckor eller skador som orsakats av underlåtenhet att följa beskrivningen och säkerhetsinstruktionerna.

FARA

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner innebär högsta fara för liv eller risken för livshotande skador.

VARNING

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner innebär fara för liv eller risk för svåra skador.

VAR FÖRSIKTIG

Underlåtenhet att följa dessa instruktioner kan leda till små till mätliga skador.

ANVISNING

Underlåtenhet att följa denna instruktion medför risk för skador på motorn eller annan egendom.

1. Barn ska skyddas genom att man ser till att de håller säkerhetsavstånd till strömalstraren.
2. Bränsle är brännbart och lättantändligt. Fyll inte på under drift. Fyll inte på vid rökning eller i närheten av öppen eld. Spill inget bränsle.
3. Vissa delar av kolvförbränningsmotorn är heta och kan orsaka brännskador. Varningsanvisningarna på strömalstraren ska följas.

FARA

Risk för förgiftning

Avgaser, bränslen och smörjmedel är giftiga. Avgaser får inte andas in.

OBS

Brandrisk

Bränsle och bränsleångor är lättantändliga resp. explosiva.

4. Motoravgaser är giftiga. Strömalstraren får inte köras i oventilerade utrymmen. Om strömalstraren ska användas i väl ventilerade utrymmen måste avgaserna ledas direkt ut i det fria via en avgasslang samt ytterligare krav på skydd mot brand och explosion följas. Även om en avgasslang används kan giftiga avgaser läcka ut. På grund av brandrisken får avgasslangen aldrig riktas mot brännbara material.
5. Strömalstrare ska endast användas upp till sin nominella effekt under de nominella omgivningsvillkoren. Effekten måste minskas om strömalstrarna används under förhållanden som inte motsvarar referensförhållandena enligt ISO 8528-8:2016, 7.1 och när motorns eller generatorns avsvälning är påverkad, till exempel som resultat av användning i begränsade områden.
6. Inga ändringar får göras på strömalstraren.
7. Varvtalet som förinställts av tillverkaren får inte ändras. Strömalstraren eller anslutna apparater kan skadas.
8. Använd aldrig strömalstraren i rum med lättantändliga material.

OBS

Heta ytor!

Risk för brännskador, rör inte avgassystem och drivaggregat.

OBS

Använd hörselskydd!

Använd lämpligt hörselskydd i närheten av apparaten.

9. Vidrör inga rörliga eller varma delar. Avlägsna inga skyddsanordningar.
10. Endast originaldelar får användas vid underhåll och som tillbehör.
11. Reparations- och skötselarbeten får endast utföras av teknisk personal.
12. Skydda dig mot faror förknippade med elektricitet.
13. Ta aldrig i strömalstraren med våta händer.
14. Vid arbete utomhus ska bara för ändamålet tillåtna och märkta förlängningskablar (H07RN) användas.
15. Strömalstraren får aldrig användas vid regn eller snöfall.
16. Stäng alltid av motorn vid transport och tankning.
17. Töm inte tanken i närheten av öppen låga, eld eller gnistbildning. Rök inte!
18. Det är förbjudet att använda strömalstraren under åskväder - **Risk för blixtnedslag!**
19. Ställ strömalstraren på ett säkert och jämnt underlag. Det är förbjudet att vrida, tippa eller byta plats under användningen.
20. Ställ strömalstraren på minst 1 m avstånd från väggar eller andra anslutna apparater.
21. De angivna värdena för ljudeffektnivå (LwA) och ljudtrycksnivå (LpA) som anges i tekniska datan beskriver emissionsnivåer och är inte nödvändigtvis säkra arbetsnivåer. Eftersom det finns ett samband mellan utsläpp och immissionsnivåer kan de inte på ett tillförlitligt sätt inte användas för att bestämma nödvändiga, ytterligare försiktighetsåtgärder. Faktorer som påverkar arbetskraftens aktuella immissionsnivå inkluderar arbetsrummets egenskaper, andra bullerkällor, luftburet buller etc. som t.ex. antalet maskiner och andra angränsande processer samt den tid operatören utsätts för buller. Dessutom kan den tillåtna immissionsnivån skilja sig från land till land. Ändå kommer denna information att kunna ge operatören av maskinen möjligheten att genomföra en bättre bedömning av risker och faror. Då och då ska akustiska mätningar ske efter installationen för att fastställa ljudtrycksnivån.
22. Beakta föreskrifterna för elsäkerhet som gäller platsen där strömalstraren används.

Elsäkerhet

1. Före användning ska generatoraggregatet och dess elektriska utrustning (inklusive ledningar och insticksanslutningar) kontrolleras för att säkerställa att ingen defekt föreligger.
2. Elgeneratoraggregatet får inte anslutas till andra strömkällor, exempelvis allmännyttiga energibolags strömförsörjning. I särskilda fall när en reservförbindelse till befintliga elektriska system avses får denna bara utföras av en behörig elektriker som måste ta hänsyn till skillnaderna mellan utrustningen som använder det offentliga elnätet och driften av strömalstraren. Enligt denna del av ISO 8528 måste skillnaderna anges i instruktionsmanualen.

3. Skyddet mot elektrisk stöt beror på kretsbytnas som är exakt avstämda mot elgeneratoraggregatet. Om en skyddsbytare måste bytas ska den bytas mot en kretsbytare med samma dimensionerings- och effektegenskaper.
4. På grund av höga mekaniska belastningar ska endast robusta gummislängledningar (enligt IEC 60245-4) eller likvärdig utrustning användas.
5. Om förlängningsledning eller mobila distributionsnät används får motståndsvärdet inte överskrida 1,5 Ω. Som riktvärde gäller att totalängden för ledningar inte ska överskrida 60 m för ett tvärsnitt på 1,5 mm², vid ett tvärsnitt på 2,5 mm² ska 100 m inte överskridas.

VARNING

Följ föreskrifterna för elsäkerhet som gäller på platsen där strömalstraren används.

VARNING

Beakta kraven och försiktighetsåtgärderna i händelse av återförsörjningen av en anläggning med en strömalstrare beroende på denna anläggnings skyddsåtgärder och de tillämpliga riktlinjerna.

Hantering av bränsle

OBS

Använd endast 95-oktanig E10-bensin som bränsle.

FARA

Livs fara!

Bränsle är giftigt och mycket lättantändligt.

- Förvara bränsle endast i behållare som är avsedda för detta (dunkar).
- Tankbehållarens lock ska alltid skruvas på korrekt och dras åt ordentligt.
- Av säkerhetsskäl ska bränsletanks- och andra tanklås bytas ut om de är skadade.
- Håll bränsle borta från gnistor, öppen låga, konstanta lågor, värmekällor och andra antändningskällor. Rök inte!
- Tanka bara utomhus och rök inte under tankningen.
- Stäng av förbränningsmotorn före tankningen och låt den kylas av.
- Fyll på bränsle innan motorn startas. Öppna inte tanklåset eller fyll på bränsle medan motorn är igång eller omedelbart efter att produkten har stängts av.
- Öppna tanklåset försiktigt och långsamt. Avvakta tryckutjämning och ta först därefter av tanklocket.

- Använd en lämplig tratt eller ett påfyllningsrör för att tanka så att inget bränsle kan rinna ut på förbränningsmotor och hus.

Fyll inte på för mycket i bränsetanken!

- För att ge bränset plats för utvidgning, fyll aldrig bränsetanken över underkanten av påfyllningsstosen. Beakta extra uppgifter i förbränningsmotorns användningsinstruktion.
- Om bränsle har runnit över får förbränningsmotorn startas först när de ytor som förorenats av bränsle är rengjorda. Alla antändningsförsök måste undvikas tills bränsleångorna har avdunstat (torka torrt).
- Torka alltid upp utspillt bränsle.
- Byt kläder om bränsle har spillts på dem.
- Tanklocket ska alltid skruvas på korrekt efter varje tankning och dras åt ordentligt. Produkten får inte tas i drift utan påskruvat originaltanklock.
- Kontrollera av säkerhetsskäl bränsleledning, bränsetank och tanklås regelbundet beträffande skador, åldring (sprödhet), att allt sitter ordentligt fast och otåta ställen och byt ut dem vid behov.
- Tanken får bara tömmas utomhus.
- Använd aldrig dryckesflaskor eller liknande för att avfallshandtera eller förvara drivmedel t.ex. bränsle. Personer, i synnerhet barn, kan förledas att dricka ur dem.
- Förvara aldrig produkten med bränsle i tanken inomhus i en byggnad. Bränsleångor som uppstår kan komma i kontakt med öppen låga eller gnistor och antändas.
- Ställ inte produkt och bränslebehållare i närheten av värmesystem, värmestrålare, svetsaggregat och andra värmekällor.

FARA

Explosionsrisk!

Om en defekt fastställs på tanken, tanklocket eller på bränsleförande delar (bränsleledningar) måste förbränningsmotorn ställas av.

Därefter ska en fackhandlare kontaktas.

Säkerhet batteri

- För att undvika gnistbildning pga kortslutning måste minuskabeln (-) alltid lossas först på batteriet och klämmas fast sist.
- Rök aldrig vid arbeten på batteriet. Håll alltid gnistor, öppna lågor och andra värmekällor borta från batteriet.
- Vid användning av startkablar krävs särskild försiktighet. Beakta tillämpliga anvisningar för att undvika skador på apparaten (aktivera startmotorn i max. 10 sekunder).
- Öppna aldrig batteriet och låt det inte falla ner.
- Ladda alltid batteriet i ett slutet rum med bra ventilation, torrt och skyddat mot att väderleksförhållanden.

- Kortslut inte batteriets anslutningar.
- Deformerade eller defekta (läckande) batterier får inte användas och måste bytas ut samt avfallshandteras miljövänligt. Tänk på de landsspecifika föreskrifterna.
- På defekta batteriet kan vätska läcka ut. Undvik kontakt! Vid tillfällig kontakt, spola det berörda området med vatten. Om vätska kommer in i ögonen, sök dessutom läkarhjälp. Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation, bränn- och frätskador.
- Undersök anslutningskablar till batteriet regelbundet genom okulär besiktning beträffande skador. Låt en fackman byta ut skadade kablar.
- Säkringarna får aldrig förbikopplas. Använd aldrig en säkring med en annan maxbelastning (ampere) än den föreskrivna.

VARNING

Elverktyg alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

Restrisker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restrisker vid arbetet.

- Hälsofara på grund av ström vid användning av icke korrekta elanslutningsledningar.
- Trots alla vidtagna åtgärder kan det finnas restrisker som inte är uppenbara.
- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom bruksanvisningen beaktas i sin helhet.
- Använd produkten på det sätt som rekommenderas i den här instruktionsmanualen. Då får du en produkt som ger optimal effekt.

6 Tekniska specifikationer

Elgenerator	Digital inverter
Skyddstyp	IP23M
Kontinuerlig effekt P_n (COP) (230 V) (S1)	2,8 kW
Max. effekt P_{max} (230 V) (S2 5 min)	3,2 kW
Max. effekt P_{max} (230 V) (S2 5 s)	3,4 kW
Märkspänning U_n	230 V~
Märkström I_n	12,2 A (230 V~)
Märkström I_n	5,0 A (12 V)
Frekvens F_n	50 Hz

Effektclass	G2
Effektfaktor ϕ	1
Kvalitetsclass	A
Konstruktionsstyp	driv- 4-takt 1 cylinder, luftkyld motor
Slagrum	212 cm ³
Max. effekt (motor)	3,7 kW / 5 PS
Bränsle	95-oktanig E10-bensin
Tankvolym	7,4 l
Motorolja typ	15W40
Oljemängd (ca.)	600 ml
Temperatur Tmax	40 °C
Max. uppställningshöjd (ö.h.)	1000 m
Tändstift	F7RTC
Vikt	38,5 kg
Batterityp	Blysyra
Batterikapacitet	6,5 Ah

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Driftläge S1 (kontinuerlig drift)

Produkten kan köras kontinuerligt med den angivna effekten.

Driftläge S2 (korttidsdrift)

Produkten får köras med den angivna effekten under kort tid (5 min).

VARNING

Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinbullret överskrider 85 dB ska du och personer som befinner sig i närheten bära lämpligt hörsel-skydd.

Information om bullerutveckling uppmätt enligt tillämpliga standarder (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Ljudtryck L_{pA}	74,24 dB
Ljudeffekt L_{wA}	94,0 dB
Mätosäkerhet K_{pA}	1,13 dB

7 Uppackning

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterial, förpacknings- och transportsäckringar (om det finns).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.

- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

8 Före idrifttagning

Elsäkerhet

Före användning ska elgenerator och dess elektriska utrustning (inklusive ledningar och insticksanslutningar) kontrolleras för att säkerställa att ingen defekt föreligger.

Anslut aldrig elgenerator till elnätet (eluttaget).

Längden på ledningarna till förbrukaren ska hållas så korta som möjligt.

VARNING

Hälsorisk!

Inandning av bränsle-/smörjoljeångor och avgaser kan leda till allvarliga hälsoskador, medvetlöshet och i extremfall till dödsfall.

- Andas inte in bränsleångor/smörjoljeångor eller avgaser.
- Använd endast produkten utomhus.

OBS

Produktskada!

Om maskinen drivs utan eller med för lite motorolja kan detta leda till skador på motorn.

- Fyll på bränsle och olja före idrifttagning. Produkten levereras utan motorolja.

OBS**Miljöskador!**

Utläckande olja kan smutsa ner miljön långsiktigt. Vätskan är mycket giftig och kan snabb leda till förorening av vattnet.

- Fyll endast på/töm ut olja på jämn, fasta ytor.
- Använd en påfyllningsstos eller tratt.
- Samla upp avtappad olja i ett lämpligt kärl.
- Torka upp utspilld olja noggrant och avfallshanteras trasorna enligt lokala föreskrifter.
- Avfallshantera olja enligt lokala föreskrifter.

Kontroll före användning

- Kontrollera motorns alla sidor avseende olje- eller bränsleläckage.
- Kontrollera motoroljenivån.
- Kontrollera bränslenivån – bränsletanken ska vara minst halvfull.
- Kontrollera luffilterskicket.
- Kontrollera bränsleledningarnas skick.
- Var observant beträffande tecken på skador.
- Kontrollera att alla skyddskåpor är monterade och alla skruvar, muttrar och bultar är åtdragna.
- Se till att produkten har god ventilation.
- Övertyga dig om att tändstiftskontakten är ansluten till tändstiftet.
- Ta bort en eventuellt ansluten förbrukare.

8.1 Jordningsskruv (6) (bild 1)**OBS****Elstöt!**

- Använd ingen blank tråd för att jorda.
- Produkten måste vara säkert jordad.

En jordning av huset är nödvändig för avledningen av elektrostatiska uppladdningar. Anslut härvid en kabel på ena sidan till elgeneratorns jordskruv (6) och på andra sidan till extern jord (till exempel jordspett).

8.2 Anslut batterianslutningskabeln (17a) (bild 3)

1. Ta bort batterifackets lock (10) genom att ta bort de två skruvarna med medföljande stjärnskruvmejsel (F).
2. Koppla batterianslutningskanalen (17a) till motoranslutningskabeln (17b).
3. Sätt tillbaka batterifackets lock (10) och skruva in de båda skruvarna.

8.3 Fyll på olja (bild 4, 5)**OBS**

Produkten levereras utan motorolja. Före idrifttagning måste olja fyllas på. Använd SAE 15W-40-olja för detta.

Kontrollera oljenivån regelbundet före varje idrifttagning. För låg oljenivå kan skada motorn.

Oljevarningssystemet skyddar produkten mot skador på grund av för låg oljenivå.

Innan miniminivån uppnås tänds oljevarningsindikeringen (23) och systemet stänger automatiskt av motorn (huvudbrytaren står dock fortsatt på REMOTE).

1. Ställ produkten på en jämn, plan yta.
2. Dra ut tändningsnyckeln (B) ur tändningslåset (14).
3. Ta bort kåpan (4) genom att lossa de två skruvarna med medföljande stjärnskruvmejsel (F).
4. Skruva ut oljemätstickan (19).
5. Fyll på motorolja med hjälp av medföljande oljepåfyllningsflaska (G). Tänk på max. påfyllningsmängden på 600 ml. Fyll försiktigt på oljan upp till påfyllningsstosens underkant.
6. Torka av oljemätstickan (19) med en ren, luddfri trasa.
7. Sätt in oljemätstickan (19) igen utan att skruva fast mätstickan.
8. Dra ut oljemätstickan (19) och läs av oljenivån i vågrätt läge. Oljenivån ska befinna sig mellan L (low) och H (high) på oljemätstickan (19).
9. Upprepa förloppet om oljenivån är för låg.
10. Skruva sedan in oljemätstickan (19) igen.
11. Sätt dit kåpan (4) och fixera den genom att skruva in båda skruvarna igen.

8.4 Fyll på bränsle (bild 6)**⚠ FARA****Brand- och explosionsrisk!**

Bränsle kan antändas vid påfyllning och eventuellt explodera. Detta leder till allvarliga brännskador eller dödsfall.

- Stäng av motorn och låt den kylas av.
- Håll värme, lågor och gnistor borta.
- Fyll bara på bränsle utomhus.
- Bär skyddshandskar.
- Undvik hud- och ögonkontakt.
- Starta maskinen med ett avstånd på minst 3 meter från bränslepåfyllningsstället.
- Var uppmärksam på otätheter. Starta inte motorn om bränsle läcker ut.

OBS

Produkten levereras utan bränsle. Därför måste bränsle fyllas på före idrifttagning. Använd 95-oktanig E10-bensin.

1. Skruva på tanklocket (2). Tanklocket (2) sitter samman med en förlustsäkring i bränsletanken (21) och kan på så vis inte falla av.
2. Fyll med hjälp av lämplig tratt (ingår inte i leveransomfånget) på maximalt 7,4 liter 95-oktanig E10-bensin i bränsletanken (21).
3. Se till att bränsletanken (21) inte flödar över så att bränsle rinner ut. Använd alltid en bränslefilterinsats (20). Torka genast upp utspillt bränsle och vänta tills bränsleångorna har förflyktigats (antändningsrisk).
4. Kontrollera synglaslet för bränsle (1) medan bränsle fylls på. Nivån måste vara mellan E (empty) och F (full). Om nivån sjunker under E, fyll på bränsletanken (21).
5. Skruva fast tanklocket (2) igen.

OBS

Tanka i ett väl ventilerat område när motorn är stoppad.

Om motorn var i drift omedelbart före, låt den först svalna. Tanka aldrig motorn i en byggnad där bränsleångorna kan komma i kontakt med lågor eller gnistor.

Bränsle är ytterst brandfarligt och explosivt. Det finns risk för brännskador och andra allvarliga skador vid hantering av bränsle.

9 Manövrering

Starta motorn

FARA

Risk för förgiftning!

Använd produkten endast utomhus och aldrig i stängda eller dåligt ventilerade rum.

Anvisning: Energisparbrytaren (ECO) (13) måste vara på "0".

Anvisning: Batteriet (17) måste vara uppladdat för att starta strömälstraren med tändningsnyckeln (B) eller med radiofjärrkontrollen (C). Annars måste strömälstraren startas enligt beskrivningen i avsnittet 9.3.

9.1 Starta motorn med tändningsnyckeln (B) (bild 7)

1. Ställ bränslekranen (11) i läget "ON".
2. Sätt in tändningsnyckeln (B) i tändningslåset (14).

3. Vrid tändningsnyckeln (B) till läget "START" och håll den i detta läge tills produkten startar.
4. Om motorn trots flera försök inte startar, starta produkten enligt beskrivningen i avsnittet 9.3.

9.2 Starta motorn med fjärrkontrollen (C) (bild 8)

1. Ställ bränslekranen (11) på "ON".
2. Sätt in tändningsnyckeln (B) i tändningslåset (14).
3. Vrid tändningsnyckeln (B) till läget "RUN/REMOTE".
4. Aktivera nu "ON"-knappen på radiofjärrkontrollen (C).
5. Om motorn trots flera försök inte startar, starta produkten enligt beskrivningen i avsnittet 9.3.

9.3 Starta motorn med snörstarten (3) (bild 9)

OBS

- Låt inte snörstarten slungas tillbaka av sig själv. Detta kan leda till skador.
- Vid kallt väder kan det vara nödvändigt att upprepa startprocessen flera gånger.

1. Ställ bränslekranen (11) på "ON".
2. Sätt in tändningsnyckeln (B) i tändningslåset (14).
3. Vrid tändningsnyckeln (B) till läget "RUN/REMOTE".
4. Dra nu snabbt i snörstarten (3) tills motorn startar. Om motorn inte skulle starta upprepar du förloppet.
5. Om motorn trots flera försök inte startar, läs kapitlet *Felsökning*.

ANVISNING

När motorn startas för första gången krävs det flera försök innan bränslet transporteras från tanken till motorn.

ANVISNING

Motorn kan endast startas med snörstarten om batteriet i produkten är urladdat.

Om batteriet (17) är djupurladdat, gå till väga enligt beskrivningen i 11.5 och 12.2.

9.4 Stäng av motorn (bild 10)

Låt elgeneratorn vara igång en kort stund (cirka 30 sekunder) utan belastning innan den stängs av så att den kan efterkyla. Stäng härvid av de anslutna förbrukarna.

1. Vrid tändningsnyckeln (B) till läget "STOP".
2. Dra ut tändningsnyckeln (B) och förvara den säkert.
3. Ställ bränslekranen (11) i läget "OFF".
4. Koppla bort strömvtagarna från produkten.

ANVISNING

Det går endast att dra ut tändningsnyckeln när läget "STOP" är valt.

9.5 Överlastindikering (24) (bild 11)

Överlastningskyddet blir aktivt vid för stor effektminskning och kopplar från 230 V~-eluttagen (9).

1. Stäng av produkten enligt beskrivningen i 9.4.
2. Koppla bort strömavtagarna från produkten.

9.6 Oljevarningsindikering (23) (bild 11)

Indikeringen aktiveras vid för låg oljenivå och inaktiveras så snart oljenivån är tillräcklig.

9.7 Oljeavstängningsautomatik (bild 11)

Avstängningsautomatiken för oljan utlöser när det finns för lite motorolja. Oljevarningsindikatorn (23) börjar blinka när det finns för lite olja i motorn. Varningslampan börjar lysa när oljemängden har underskridit säkerhetsmängden. Motorn stänger automatiskt av sig efter en kort stund. Det går inte att starta igen förrän motorolja har fyllts på (se kapitel 8.3).

9.8 Energisparbrytare (ECO) (13) (bild 1)

OBS

Energisparbrytaren (ECO) är inte lämplig för applikationer vid vilka en förbrukare snabbt behöver mycket energi.

Med energisparbrytaren (ECO) (13) kan bensinförbrukningen begränsas och bullret reduceras om lägre effekt behövs.

1. Ställ då energisparbrytaren (ECO) (13) på "1". Strömstyraren reglerar nu varvtalet motsvarande erforderlig effekt.

Energisparbrytaren (ECO) (13) måste stå på "0" om elektriska apparater som behöver en hög startström är anslutna, som till exempel en kompressor. Även om strömstyraren startas måste energisparbrytaren (ECO) (13) inledningsvis vara på "0".

9.9 "RESET"-knapp (15) (bild 1)

Om överlastskyddet utlöstes och överlastindikeringen (24) lyser rött kan "RESET"-knappen (15) återställa strömstyrarens uteffekt. Motorn behöver då inte startas om.

1. Håll "RESET"-knappen (15) intryckt i 1 sekund tills lampan (röd) släcks och driftsindikeringsslampan (25) (grön) tänds.

Om överlastskyddet inte utlöstes fungerar inte "RESET"-knappen (15).

9.10 Displayknapp (26) (bild 11)

Displayen (16) är aktiv när motorn är igång. Med displayknappen (26) går det att visa följande data växelvis:

- Motorns varvtal
- Drifttimmar
- Utgångseffekt

Displayen (16) stängs av automatiskt efter ca 20 sekunder icke-användning.

9.11 Ladda externa apparater (bild 1, 3)

⚠ FARA

Fara på grund av felaktig laddning.

1. Stick in adapterkabeln med 12 V-klämmor (E) i den avsedda 12 V DC-anslutningen (8).

10 Rengöring

- Stäng av motorn före alla rengörings- och underhållsarbeten och dra ut tändningsnyckeln ur tändningslåset. Ta dessutom bort tändstiftskontakten från tändstiftet.

OBS

Risk för brännskador!

Vänta tills produkten har svalnat innan rengörings- eller underhållsarbeten utförs.

OBS

Lämna nedsmutsat underhållsmaterial och drivmedel till ett samlingsställe för detta.

10.1 Rengöring

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
- Rengör produkten regelbundet med en fuktig trasa och lite såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.

11 Underhåll

VARNING

Använd alltid skyddshandskar och munskydd vid underhåll!

11.1 Underhållsplan

Följande underhållsintervall måste följas för att säkerställa störningsfri drift enligt beskrivningen i *Underhållsplan*.

OBS

Vid första idrifttagning måste motorolja och bränsle fyllas på.

11.2 Kontrollera oljenivån (bild 5+6)

1. Gå till väga enligt beskrivningen i 8.3.

11.3 Oljebyte (bild 4, 5, 15)

Byt motorolja efter en drifttid på 50 timmar.

Bytet av motorolja bör genomföras med driftvarm motor.

1. Ställ produkten på en jämn, plan yta.
2. Dra ut tändningsnyckeln (B) ur tändningslåset (14).
3. Ta bort kåpan (4) enligt beskrivningen i 8.3 (bild 4).
4. Håll en uppsamlingsbehållare redo (ingår inte i leveransomfånget).
5. Ta ut oljeavtappningspluggen (31) och ta bort oljemätstickan (19).
6. Ta bort oljeavtappningsskruven (30) med en gaffelnyckel nyckelvidd 10 (ingår inte i leveransomfånget) för att låta oljan rinna ut.
7. Skruva på oljeavtappningsskruven (30) igen.
8. Fyll på ny motorolja (ca 600 ml).
9. Skruva in oljemätstickan (19) igen.
10. Sätt tillbaka oljeavtappningspluggen (31).
11. Sätt dit kåpan (4) och fixera den genom att skruva in de två skruvarna igen.
12. Avfallshantera den gamla oljan korrekt.

11.4 Luftfilter (33) (bild 12, 16)

OBS

Risk för skador!

Att använda motorn utan, eller med ett skadat, filterelement kan leda till motorskador.

- Kör aldrig motorn utan, eller med ett skadat, luftfilterelement. Smuts blir kvar i motorn och orsakar allvarliga motorskador.

Rengör luftfilter (33) var 50:e drifttimme och byt om det behövs.

1. Ta bort motorkåpan (27) genom att lossa de tre skruvarna med medföljande stjärnskruvmejsel (F) (bild 12).
2. Ta bort de respektive två vingmuttrarna (32a) och de två rundbrickorna (32b) på luftfilterlocket (32) (bild 16).
3. Ta av luftfilterlocket (32).
4. Ta av luftfiltret (33).
5. Starka rengöringsmedel eller bensin får inte användas till filtrets rengöring.
6. Rengör elementen genom att knacka ur dem på en jämn yta. Tvätta med tvålatten vid kraftig nedsmutsning, spola ur med rent vatten och låt lufttorka.
7. Hopsättningen sker i omvänd ordningsföljd.

11.5 Ladda batteriet (17) med billaddaren (bild 1, 3)

FARA

Fara vid felaktig batteriuppladdning!

Vid hög laddningsspänning finns det risk att batteriet exploderar.

Ta alltid ut tändningsnyckeln ur tändningslåset vid arbeten på batteriet.

- Laddarens laddningsström får inte överskrida 5 A och laddningsspänningen får uppgå till max. 14,4 V.

1. Demontera batteriet (17) enligt beskrivningen i avsnittet 12.2.
2. Anslut batteriet (17) till en lämplig bilbatteriladdare. Anslut sedan den röda kabeln till pluspolen (+) och den svarta kabeln till minuspolen (-) på laddaren.
3. Ladda upp batteriet (17) i minst 5 timmar.

OBS

Risk för kortslutning!

- Undvik kortslutning genom att alltid lossa minuskabeln (-) på batteriet först och sedan ansluta den sist.
- Se vid anslutning/frånkoppling av batteriet till att polerna (+/-) inte vidrör varandra och/eller ramen.

11.6 Tändstift (28) (bild 12–14)

OBS

Byt endast tändstiftet när motorn är kall!

Kontrollera tändstiftets nedsmutsning första gången efter 20 drifttimmar och rengör det med en koppartrådsborste vid behov. Underhåll sedan tändstiftet var 50:e driftimme.

1. Ta bort motorkåpan (27) genom att lossa de tre skruvarna med medföljande stjärnskruvmejsel (F).
2. Dra av tändstiftskontakten (29) med en vridande rörelse.
3. Ta bort tändstiftet (28) med den bifogade tändstiftsnnyckeln (D).
4. Ta bort eventuell smuts från tändstiftets sockel (28).
5. Kontrollera tändstiftet (28) visuellt. Ta bort ev. avlagringar med en stålborste.
6. Kontrollera tändstiftsspalten. Ställ in elektrodavståndet till 0,6–0,7 mm med ett bladmått.
7. Hopsättningen sker i omvänd ordningsföljd.

ANVISNING

Ett löst tändstift kan överhettas och skada motorn. Och om du drar åt tändstiftet för hårt kan gången i cylinderhuvudet skadas.

11.7 Rengör bränslefilterinsatsen (20) (bild 6)

Anvisning:

Bränslefilterinsatsen är en filterkopp som sitter direkt under tanklocket och filtrerar allt påfyllt bränsle.

1. Skruva på tanklocket (2). Tanklocket (2) sitter samman med en förlustsäkring i bränsletanken (21) och kan på så vis inte falla av.
2. Ta bort bränslefilterinsatsen (20). Rengör den i icke-antändligt lösningsmedel eller ett lösningsmedel med hög flampunkt.
3. Sätt in bränslefilterinsatsen (20) igen.
4. Skruva fast tanklocket (2) igen.

11.8 Koppla den nya fjärrkontrollen (C) till elgeneratoren (bild 3)

ANVISNING

Original-radiofjärrkontrollen är redan kopplad från fabrik. En ny radiofjärrkontroll från reservdelsbutiken måste kopplas på nytt. Vid batteribyte krävs ingen koppling!

1. Sätt in tändningsnyckeln (B) i tändningslåset (14).
2. Ställ tändningsnyckeln (B) i läget "STOP".
3. Ställ bränslekranen (11) i läget "OFF".
4. Ta bort batterifackets lock (10) genom att lossa de två skruvarna med medföljande stjärnskruvmejsel (F).
5. Tryck på kopplingsknappen (18) och håll den intryckt.

6. Ställ tändningsnyckeln (B) i läget "RUN/REMOTE".
7. Tryck nu på "ON"-knappen på fjärrkontrollen (C) i 2 sekunder och sedan på "OFF"-knappen i 1 sekund.
8. Släpp kopplingsknappen (18).
9. Ställ tändningsnyckeln (B) i läget "STOP".
10. Ställ tändningsnyckeln (B) i läget "RUN/REMOTE".
11. Starta motorn med radiofjärrkontrollen (C) enligt beskrivningen i stycke 10.2.
12. Om det inte fungerade att koppla radiofjärrkontrollen (C) till produkten, upprepa förloppet.

Uppge följande information om du har frågor:

- Märkskyltens uppgifter
- Motoruppgifter på typskylten

ANVISNING

Viktig information vid en reparation

Tänk på att om produkten skickas till servicestationen för reparation så ska produkten av säkerhetsskäl vara tömd på olja och bränsle.

12 Lagring

! FARA

Brand- och explosionsrisk!

Vid lagring av produkten i närheten av möjliga antändningskällor kan det uppstå en brand eller en explosion. Detta leder till allvarliga brännskador eller dödsfall.

- Åtgärda möjliga antändningskällor som t.ex. ugnar, varmvattensberedare med gas, gastorkare osv.

OBS

Risk för skador!

Om produkten inte lagras korrekt kan det leda till allvarliga motorskador.

- Förvara produkten skyddad från smuts, damm och fukt.

12.1 Förbereda för förvaring

! VARNING

Töm inte ut bränsle inomhus, nära eld eller vid rökning. Gasångor kan orsaka explosion eller brand.

1. Töm bränsletanken med en bränsleutsugningspump.
2. Starta motorn och låt motorn gå tills återstående bränsle är förbrukat.

- Lagra bränsle i behållare som är avsedda för detta ändamål.
- Gör ett oljebyte efter varje säsong.
- För att göra detta, ta bort den gamla motoroljan från den varma motorn och fyll på den med ny.
- Ta bort tändstiftet (28).
- Använd en oljekanna för att fylla cirka 20 ml olja i cylindern.
- Dra långsamt i startvajern så att oljan skyddar cylindern inuti.
- Skruva tillbaka tändstiften (28).
- Tändningsnyckeln (B) måste alltid tas ut ur tändningslåset (14) och förvaras på ett säkert sätt för att förhindra obehörig eller inkorrekt användning av barn och andra personer.
- Om produkten ska ställas av under en längre tid måste, innan arbeten på eller i närheten av elektriska komponenter påbörjas, batterianslutningskabeln (17a) och motoranslutningskabeln (17b) kopplas bort. Vi rekommenderar att du demonterar batteriet (17) och lagrar det fulladdat i ett torrt och stängt utrymme.
- Förvara produkten på en väl ventilerad plats eller ort.

12.2 Demontering av batteriet (17) (bild 1, 3)

- Ta bort batterifackets lock (10) genom att lossa de två skruvarna med medföljande stjärnskruvmejsel (F).
- Dra ut batterianslutningskabeln (17a) och motoranslutningskabeln (17b).
- Lossa sedan de båda skruvarna (16b) på batterifacket (17c) med stjärnskruvmejseln (F).
- Ta ut batteriet (17).
- Dra av skyddskåporna från de båda polerna på batteriet (17).
- Ta bort de båda polkablarna från batteriet (17) med medföljande stjärnskruvmejsel (F).

Säkerställ att batteriet är skyddat mot obehörig användning (t.ex. av barn).

Ladda batteriet under vintern 1-2 gånger för att säkerställa att det bibehåller full laddkapacitet. Batteriet kan ta skada av felaktig lagring. I ett sådant fall förfaller garantin.

12.3 Tappa ur bränsle med en bränsleutsugningspump (bild 13)

Vid lagring under en längre tid måste bränslet tappas ur.

- Håll en uppsamlingsbehållare under bränsleutsugningspumpens slang (ingår inte i leveransomfånget).
- Skruva på tanklocket (2). Tanklocket (2) sitter samman med en förlustsäkring i bränsletanken (21) och kan på så vis inte falla av.

- Ta bort bränslefilterinsatsen (20).
- Skjut in bränsleutsugningspumpens slang i bränsletanken (21) och tappa ur bränslet helt med hjälp av bränsleutsugningspumpen.
- Sätt in bränslefilterinsatsen (20) igen.
- Skruva fast tanklocket (2) igen.

13 Transport

Förbereda för transport

- Töm bränsletanken i en tillåten behållare med en bränsleutsugningspump (ingår inte i leveransomfånget).
- Låt motorn, om den fungerar, gå tills allt bränsle är förbrukat.
- Tappa ut motoroljan från den varma motorn.
- Ta bort tändstiftskontakten från tändstiftet.
- Elgeneratorn kan transporteras enkelt och bekvämt via trolley-funktionen. Fäll då upp det fällbara transporthandtaget och dra produkten till önskad avställningsplats.
- Produkten kan lyftas och förflyttas med handtaget.
- Säkra produkten mot att glida med t.ex. spännband.

14 Reparation och reservdelsbeställning

Efter reparation eller underhåll, övertyga dig om att alla säkerhetsrelaterade delar är fästa och i perfekt skick. Förvara delar med risk för skador utom räckhåll för andra människor och barn.

OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Anslutningar och reparationer

Anslutningar och reparationer av elektrisk utrustning får endast utföras av kvalificerade elektriker.

ANVISNING

Viktig information vid en reparation

Tänk på att om produkten skickas till servicestationen för reparation så ska produkten av säkerhetsskäl vara tömd på olja och bränsle.

14.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning

- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

Reservdelar/tillbehör

Radiofjärrkontroll - artikelnr:	7906200701
Radiofjärrkontrollbatteri - artikelnr:	CR1620

14.2 Serviceinformation

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

Slitdelar*: Tändstift, luftfilter

* ingår inte i leveransomfånget!

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

15 Avfallshandtering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandtera förpackningar miljövänligt.

Anvisningar beträffande den tyska lagen om distribution, återtagning och miljövänlig avfallshandtering av elektriska och elektroniska apparater (Elektro- und Elektronikgerätegesetz - ElektroG)



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandtering!

- Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshandtering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandteras!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentligrättsliga avfallshandterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.

– Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.

– Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.

- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.
- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshandtering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Anvisningar beträffande batterilagstiftningen (Batteriegesetz - BattG)



Uttjänta vanliga och uppladdningsbara batterier ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandtering!

- Se övriga uppgifter i instruktions- respektive monteringsmanualen för säker uttagning av vanliga eller uppladdningsbara batterier ur den elektriska apparaten och för information om deras typ eller kemiska system.
- Innehavare respektive användare av vanliga eller uppladdningsbara batterier är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter användningen. Återlämningen begränsas till avlämning av normala hushållsmängder.
- Uttjänta batterier kan innehålla farliga ämnen eller tungmetaller som kan vara skadliga för miljön och hälsan. En återvinning av de uttjänta batterierna och användning av resurserna i dem bidrar till att skydda dessa viktiga aspekter.
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att vanliga och uppladdningsbara batterier inte får kastas i hushållssoporna.
- Om även tecknen Hg, Cd eller Pb finns under soptunnensymbolen så innebär detta följande:
 - Hg: Batteri innehåller mer än 0,0005 % kvicksilver
 - Cd: Batteri innehåller mer än 0,002 % kadmium
 - Pb: Batteri innehåller mer än 0,004 % bly
- Uppladdningsbara och vanliga batterier kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentligrättsliga avfallshandterings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för vanliga och uppladdningsbara batterier

- Insamlingsställen inom det gemensamma insamlingsssystemet för uttjänta apparatbatterier
- Tillverkarens insamlingsställe (om ej medlem i det gemensamma insamlingsssystemet)
- Dessa uppgifter gäller endast för uppladdningsbara och vanliga batterier som säljs i länderna i den Europeiska unionen och omfattas av det europeiska direktivet 2006/66/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshandling av uttjänta uppladdningsbara och vanliga batterier.

Ta ut det uppladdningsbara batteriet före avfallshandlingen

- Det integrerade uppladdningsbara batteriet måste tas ut innan apparaten avfallshandteras och tas om hand separat på miljövänligt sätt.

- Täck över öppna kontakter och förpacka det uppladdningsbara batteriet på sådant sätt att det inte rör sig i förpackningen. Beakta även eventuella, fördjupande nationella föreskrifter.

Kommun- eller stadsförvaltningen kan ge information om hur uttjänta apparater kasseras.

Bränsle och oljor

- Bränsletanken och behållaren med motorolja måste tömmas innan apparaten avfallshandteras!
- Bränsle och motorolja ska inte kastas i hushållsso-porna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandtering!
- Tomma olje- och bränslebehållare måste avfallshandteras miljövänligt.

16 Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Motorn kan inte startas	Avstängningsautomatiken för oljan aktiveras	Kontrollera oljenivå, fyll på motorolja
	Tändstiftet sotigt	Rengör tändstiftet eller byt det
	Inget bränsle	Fyll på bränsle/låt kontrollera bränslekranen
	Produktens batteri är urladdat	Motorn kan endast startas med snörstarten om batteriet i produkten är urladdat. Kontrollera laddningsstatusindikeringen på batteriet och ladda vid behov upp batteriet. Om batteriet är djupurladdat, gå till väga enligt beskrivningen i 11.5 och 12.2.
	Luftfilter smutsigt	Rengör eller byt luftfiltret
Motorn kan inte startas med radiofjärrkontroll	Radiofjärrkontrollens batteri är urladdat	Byt ut batteriet
Produkten har för lite eller ingen spänning.	Elektronik defekt	Kontakta fackhandlare
	Överströmsskyddsbrytare har löst ut	Starta om elgeneratoren, reducera förbrukaren
	Luftfilter smutsigt	Rengör eller byt luftfiltret

17 Underhållsplan

Följande underhållsintervall måste följas för att säkerställa störningsfri drift.

Obs! Vid första idrifttagning måste motorolja och bränsle fyllas på.

	Före varje användning	Efter en drifttid på 20 timmar	Efter en drifttid på 50 timmar	Efter en drifttid på 300 timmar
Kontroll av motoroljan	X			
Byte av motoroljan			X	
Kontroll av luftfiltret	X			Byt ev. filterinsatsen
Rengöring av luftfiltret			X	
Okulärbesiktning på produkten	X			
Rengöring av tändstiften		Första gången, sedan var 50:e timme	Avstånd: 0,6–0,7 mm, byt ev.	
Kontroll och återinställning av gasspjället				X*
Rengöring av cylinderhuvudet				X*
Ställa in ventilspelet				X*

Obs: Punkterna "X" ska endast genomföras hos ett auktoriserat fackföretag.

Sisällysluettelo

1	Johdanto	308
2	Tuotteen kuvaus (kuvat 1-16)	308
3	Toimituksen sisältö	308
4	Määräystenmukainen käyttö	308
5	Turvallisuusohjeet	309
6	Tekniset tiedot	312
7	Purkaminen pakkauksesta	312
8	Ennen käyttöönottoa	312
9	Käyttö	314
10	Puhdistus	315
11	Huolto	316
12	Varastointi	317
13	Kuljetus	318
14	Korjaaminen ja varaosien tilaus	318
15	Hävittäminen ja kierrätys	319
16	Ohjeet häiriöiden poistoon	320
17	Huoltokaavio	321
18	Explosionszeichnung	339
19	Vaatimustenmukaisuusvakuutus	341

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien käytön tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Huomio! Jos tuotteessa olevia turvamerkintöjä ja varoituksia ei huomioida ja jos turvallisuus- ja käyttöohjeet laiminlyödään, seurauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja jopa kuolema.
	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä suojakäsineitä!
	Älä altista tuotetta sateelle.
	Avotuli ja tupakointi on ehdottomasti kielletty laitteen lähellä!
	Varo kuumia pintoja.
	Varo sähköjännitettä.
	Varmista, että muut henkilöt pysyvät riittävän turvavälin päässä. Pyydä asiattomia henkilöitä pysymään kaukana tuotteesta. Huomioi kuumat pinnat! Palovammojen vaara.
	Sammuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden suorittamista. Vedä sytytystulppapistoke irti sytytystulpasta ja vedä virta-avain pois.
	Myrkytysvaara! Käytä tuotetta vain ulkona. Älä koskaan käytä sitä suljetuissa tai huonosti tuuletetuissa tiloissa.
	Moottoria käynnistettäessä syntyy kipinöitä. Ne voivat sytyttää lähellä olevat palavat kaasut.
	Lue käyttöohjeen koko sisältö huolellisesti ennen käyttöönottoa!
	Tärkeää. Sammuta moottori, ennen kuin lisää polttoainetta. Älä täytä laitteen ollessa käynnissä.

	<p>Tuotteen taattu äänitehotaso.</p>
	<p>Ole polttoaineiden ja voiteluaineiden käsittelyssä erittäin varovainen!</p>
	<p>Öljyntason tarkastus</p>
	<p>Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalaisia direktiivejä.</p>
	<p>Laitteen sulake</p>
	<p>Suojausluokka II</p>
<p>VAARA</p>	<p>Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uhkaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.</p>
<p>VAROITUS</p>	<p>Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.</p>
<p>HUOMIO</p>	<p>Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohtalaiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.</p>
<p>HUOMIO</p>	<p>Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.</p>
<p>HUOMAUTUS</p>	<p>Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaaratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omaisuuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.</p>

1 Johdanto

Valmistaja:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Arvoisa asiakas

Toivomme sinun viihtyvän uuden tuotteesi parissa.

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy johonkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimesta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaihtaminen
- Määräystenvastainen käyttö

Huomaa:

Lue käyttöohjeen koko sisältö ennen asennusta ja käyttöönottoa.

Tämän käyttöohjeen tarkoituksena on helpottaa tuotteen perehtymistä ja sen määräystenmukaisten käyttömahdollisuuksien hyödyntämistä.

Käyttöohje sisältää tärkeitä ohjeita turvalliseen, asianmukaiseen ja taloudelliseen työskentelyyn tuotteella ja tietoja siitä, miten vältetään vaaroja, säästetään korjauskustannuksissa, ehkäistään seisokkeja ja parannetaan laitteen luotettavuutta ja pidennetään sen käyttöikää.

Tässä käyttöohjeessa olevien turvallisuusohjeiden lisäksi on ehdottomasti huomioitava kansalliset tuotteen käyttöä koskevat määräykset.

Säilytä käyttöohjetta tuotteen yhteydessä muovikuoresa lialta ja kosteudelta suojattuna. Jokaisen käyttökäytön jälkeen on luettava se huolellisesti ja noudatettava sitä tunnontarkasti aina ennen työn aloittamista.

Tuotteen parissa saavat työskennellä vain sellaiset henkilöt, jotka ovat saaneet tarvittavat tiedot tuotteen käytöstä ja siihen liittyvistä vaaroista.

Tämän käyttöohjeen sisältämien turvallisuusohjeiden ja maasi erityisten määräysten lisäksi on noudatettava voimassa olevia yleisiä samanlaisten tuotteiden käyttöä koskevia teknisiä sääntöjä.

Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

2 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-16)

1. Polttoaineen tarkistusikkuna
2. Säiliön korkki
3. Käynnistysvaijeri
4. Suojus

5. Pyörät
6. Maadoitusruuvi
7. 12 V DC. Turvalaukaisin
8. 12 V DC -liitäntä
9. 230 V ~ -pistorasia (2 kpl)
10. Akkukotelon kansi
11. Polttoainehana
12. Taitettava kuljetuskahva
13. Energiansäästökytkin (ECO)
14. Virtalukko
15. "RESET"-painike
16. Näyttö
17. Akku
- 17a. Akun liitäntäjohto
- 17b. Moottorin liitäntäjohto
- 17c. Akun sanka
18. Kytkinpainike
19. Öljynmittatikku
20. Polttoainesuodatinpanos
21. Polttoainesäiliö
22. Kahva
23. Öljyn varoitusnäyttö
24. Ylikuormitusnäyttö
25. Toimintänäyttö
26. Näyttö-painike
27. moottorisuojus
28. Sytytystulppa
29. Sytytystulppapistoke
30. Öljynyhjennysruuvi
31. Öljynpoistotulppa
32. Ilmansuodattimen suojus
- 32a. Siipimutteri
- 32b. Aluslevy
33. Ilmansuodatin

3 Toimituksen sisältö

KohtaLuku- Nimike määrä

A	1 x	Aggregaatti
B	2 x	virta-avain
C	2 x	Radiokauko-ohjain
D	1 x	Sytytystulppa-avain
E	1 x	Adapterikaapeli ja 12 V -liittimet
F	1 x	Ristipääruuvimeisseli
G	1 x	Öljyn näyttöpullo
	1 x	Käyttöohje

4 Määräystenmukainen käyttö

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräysten-
vastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomioiminen.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Sen lisäksi voimassa olevien tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava tunnontarkasti.

Muita yleisiä työterveys- ja turvateknisiä säädöksiä on noudatettava.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastavassa toiminnassa.

Aggregaatti soveltuu tuotteille, jotka on tarkoitettu käytettäväksi 230 V~ -vaihtojännitelähteestä. Tarkasta kodinkoneiden ja elektroniikkalaitteiden yhteensopivuus kyseisten tuotteiden valmistajan antamista tiedoista.

5 Turvallisuusohjeet

HUOMIO

Huomio!

Loukkaantumisten ja vahinkojen välttämiseksi laitteen käytössä on noudatettava muutamia turvatointimenpiteitä. Lue siksi käyttöohje/turvallisuusohjeet huolellisesti läpi. Jos tuote luovutetaan toiselle henkilölle, nämä käyttöohjeet/turvallisuusohjeet on luovutettava sen mukana. Emme ota vastuuta onnettomuuksista tai vahingoista, jotka seuraavat tämän käyttöohjeen ja turvallisuusohjeiden laiminlyönnistä.

VAARA

Jos tätä ohjetta ei noudateta, on olemassa erittäin suuri hengenvaara tai hengenvaarallisten vammojen vaara.

VAROITUS

Jos tätä ohjetta ei noudateta, on olemassa hengenvaara tai vakavien vammojen vaara.

VARO

Jos tätä ohjetta ei noudateta, on olemassa lievien keskivakavien vammojen vaara.

HUOMAUTUS

Jos tätä ohjetta ei noudateta, on olemassa moottorin tai muiden esineiden vahingoittumisen vaara.

1. Lapset on suojattava niin, että he pysyvät turvallisen väliamatkan päässä aggregaatista.
2. Polttoaine on palavaa ja herkästi syttyvää. Älä täytä käytön aikana. Älä täytä, jos lähitöllä tupakoidaan tai jos lähellä on avotuli. Älä läikytä polttoainetta.
3. Jotkut iskumäntäpolttomootorin osat ovat kuumia ja voivat aiheuttaa palovammoja. Aggregaatissa olevat varoitukset on huomioitava.

VAARA

Myrkytysvaara

Pakokaasut, polttoaineet ja voiteluaineet ovat myrkyllisiä, pakokaasuja ei saa hengittää.

HUOMIO

Tulipalon vaara

Polttoaine ja polttoainehöyryt ovat herkästi syttyviä ja/räjähdysherkkiä.

4. Moottorin pakokaasut ovat myrkyllisiä. Aggregaattia ei saa käyttää tiloissa, joissa ei ole ilmanvaihtoa. Kun aggregaattia käytetään hyvän ilmanvaihdon omaavissa tiloissa, pakokaasut on johdettava pakokaasuletkulla suoraan ulkoilmaan, ja tulipalo- ja räjähdysvaaran ehkäisemistä koskevia lisävaatimuksia on noudatettava. Myös pakokaasuletkua käytettäessä saattaa myrkyllisiä pakokaasuja päästä ilmaan. Tulipalovaaran vuoksi pakokaasuletkua ei saa koskaan suunnata syttyviä aineita kohti.
5. Aggregaattia saa käyttää enintään nimellisteholla ympäristön normaaleissa nimellisolosuhteissa. Jos aggregaattia käytetään olosuhteissa, jotka eivät vastaa standardin ISO 8528-8:2016, 7.1 referenssiolosuhteita ja moottorin tai generaattorin jäähdytys on rajoittunut, esim. koska käyttö tapahtuu rajoituksissa tai altaissa tiloissa, täytyy tehoa alentaa.
6. Aggregaattiin ei saa tehdä mitään muutoksia.
7. Valmistajan säätämää käyntinopeutta ei saa muuttaa. Aggregaatti tai liitetyt laitteet voivat vahingoittua.
8. Älä koskaan käytä aggregaattia tiloissa, joissa on herkästi syttyviä aineita.

HUOMIO

Kuumat pinnat!

Palohaavojen vaara, älä koske pakokaasulaitteeseen tai käyttöaggregaattiin.

HUOMIO

Käytä kuulosuojaimia!

Käytä sopivia kuulosuojaimia, kun oleskelet laitteen lähellä.

9. Älä koske mekaanisesti liikkuviin tai kuumiin osiin. Älä poista suojakansia.
10. Huollossa ja lisätarvikkeina saa käyttää vain alkupe-
räisosa.
11. Korjaus- ja säätötyöt saa tehdä vain valtuutettu alan ammattilainen.
12. Suojaudu sähkön aiheuttamilta vaaroilta.
13. Älä koskaan tartu aggregaattiin märin käsin.
14. Käytä ulkona vain ulkokäyttöön hyväksytyä ja vas-
taavasti merkittyä jatkojohtoa (H07RN).
15. Älä koskaan käytä aggregaattia vesi- tai lumisatees-
sa.
16. Sammuta moottori ennen kuljetusta ja tankkaamis-
ta.
17. Älä tyhjännä säiliötä avotulen, tulen tai kipinöiden
lähellä. Ei saa tupakoida!
18. Aggregaatin käyttäminen ukkosella on kielletty - **sa-
lamaniskun vaara!**
19. Sijoita aggregaatti turvalliseen, tasaiseen paikkaan.
Laitteen ollessa käytössä sen kääntäminen ja kallis-
taminen tai paikan vaihtaminen on kiellettyä.
20. Sijoita aggregaatti vähintään 1 metrin päähän sei-
nistä ja liitetystä laitteista.
21. Teknisissä tiedoissa äänitehotasosta (LwA) ja ään-
nenpainetasosta (LpA) ilmoitetut arvot ovat päästö-
tasoja, eivätkä ehdottomasti ilmoita varmaa työta-
soa. Koska emissio- ja immisiotason välillä on yh-
teys, ei sitä voida luotettavasti käyttää mahdollisesti
tarvittavien ilmävaroitimenpiteiden määritykseen.
Työvoiman ajankohtaisen immisiotason vaikutuste-
kijöihin kuuluvat työtilan ominaisuudet, muut melu-
lähteet, ilmaäännet, jne. kuten esimerkiksi koneiden
ja muiden lähellä olevien prosessien lukumäärä se-
kä ajanjakso, jona käyttäjä altistuu melulle. Sallittu
immisiotaso voi myös eri maissa olla erilainen.
Tämä tieto antaa kuitenkin koneen käyttäjälle mah-
dollisuuden arvioida paremmin riskejä ja mahdollisia
vaaroja. Tapauskohtaisesti tulee asennuksen jäl-
keen tehdä akustisia mittauksia äänenpainetaso-
määrittämiseksi.
22. Huomioi aggregaatin käyttöpaikalla voimassa olevat
sähköturvallisuusmääräykset.

Sähköturvallisuus

1. Aggregaatti ja sen sähkövarusteet (mukaan lukien
johto ja pistoliitännät) on tarkastettava ennen käyt-
töä sen varmistamiseksi, että niissä ei ole vikoja.
2. Aggregaattia ei saa liittää muihin virtalähteisiin, ku-
ten esimerkiksi energialaitoksen sähköverkkoon.
Erityistapauksissa, kun halutaan varaliitäntä ole-
massa oleviin sähköjärjestelmiin, tämän liitännän
saa teettää vain pätevällä sähköasentajalla, jonka
on huomioitava julkisen sähköverkon, sitä käyttävän
varustuksen ja aggregaatin käytössä tarvittavan va-
rustuksen erot. Erot on määriteltävä käyttöohjeessa
tämän ISO 8528:n osan mukaisesti.

3. Suojaus sähköiskua vastaan riippuu suojakytkimis-
tä, jotka on määritetty tarkasti aggregaattia varten.
Jos suojakytkin on vaihdettava, se on vaihdettava
samat mitoitus- ja teho-ominaisuudet omaavaan
suojakytkimiseen.
4. Suuren mekaanisen kuormituksen vuoksi tulee
käyttää vain kuormitusta kestäviä kumiletkuja (IEC
60245-4:n mukaisesti) tai muuta vastaavaa varus-
tusta.
5. Jos käytetään jatkojohtoja tai liikuteltavia jakelu-
verkkoja, vastusarvo ei saa olla yli 1,5 Ω. Ohjearvo-
na pätee, että johtojen kokonaispituus ei saa olla yli
60 m, kun johdon poikkileikkausala on 1,5 mm².
Kun poikkileikkausala on 2,5 mm², johtojen koko-
naispituus ei saa olla yli 100 m.

VAROITUS

Noudata aggregaatin käyttöpaikan voimassa olevia
sähköturvallisuusmääräyksiä.

VAROITUS

Huomioi aggregaatin avulla toteutettavaa laitteiston
virransyötön jatkamista koskevat vaatimukset ja varo-
toimenpiteet sekä kyseisen laitteiston suoja-toimenpi-
teet ja noudatettavat direktiivit.

Polttoaineen käsittely

HUOMIO

Käytä polttoaineena ainoastaan Super E10 -bensii-
niä.

VAARA

Hengenvaara!

Polttoaine on myrkyllistä ja erittäin herkästi syttyvää.

- Säilytä polttoainetta vain sille tarkoitetuissa säiliöis-
sä (kanistereissa).
- Säiliöiden sulkukorkit on aina kierrettävä asianmu-
kaisesti kiinni ja kiristettävä.
- Turvallisuuksyistä polttoainesäiliön ja muiden säiliöi-
den korkit on vaihdettava, jos niissä on vaurioita.
- Pidä polttoaine loitolla kipinöistä, avotulesta, jatku-
vasta tulesta, lämmönlähteistä ja muista syttymis-
lähteistä.
Älä tupakoi!
- Tankkaa vain ulkona äläkä tupakoi tankkaamisen
aikana.
- Sammuta polttomoottori ja anna sen jäähtyä ennen
tankkausta.
- Polttoainetta on täytettävä ennen moottorin käynnis-
tämistä. Kun moottori on käynnissä tai heti tuotteen
pois kytkemisen jälkeen, polttoainesäiliön korkkia ei
saa avata eikä polttoainetta saa täyttää.

- Avaa polttoainesäiliön korkki varovaisesti ja hitaasti. Odota paineen hallittua purkautumista ja ota säiliön korkki vasta sen jälkeen kokonaan pois.
- Käytä tankatessasi sopivaa suppiloa tai täyttöputkea, jotta polttoainetta ei voi valua polttomootorin ja kotelon päälle.
Älä täytä polttoainesäiliötä liikaa!
- Jotta polttoaineelle jää tilaa laajentumista varten, polttoainesäiliötä ei saa koskaan täyttää täyttöputken alareunaa ylemmäs. Huomioi polttomootorin käyttöohjeessa olevat lisätiedot.
- Jos polttoainetta on valunut yli, polttomootorin saa käynnistää vasta sen jälkeen, kun polttoaineen likaamat pinnat on puhdistettu. Kaikenlaisia sytytyksiä on vältettävä siihen asti, kunnes polttoainehöyryt ovat haihtuneet (pyyhi kuivaksi).
- Pyyhi läikkynyt polttoaine aina pois.
- Jos polttoainetta on päässyt vaatteisiin, vaatteet on vaihdettava.
- Säiliön korkki on aina kierrettävä aina tankkaamisen jälkeen asianmukaisesti kiinni ja kiristettävä. Tuotetta ei saa ottaa käyttöön, jos alkuperäistä säiliön korkkia ei ole kierretty kiinni.
- Tarkasta turvallisuussyistä polttoainejohto, polttoainesäiliö, polttoainesäiliön korkki ja liitännät säännöllisesti vaurioiden, vanhenemisen (hapertuminen), lujan kiinnityksen ja mahdollisten vuotokohtien osalta ja vaihda ne tarvittaessa.
- Tyhjennä säiliö vain ulkona.
- Älä koskaan käytä juomapulloja tai vastaavia käyttöaineiden, kuten bensiinin, hävittämiseen tai säilyttämiseen. Ihmiset, erityisesti lapset, voivat vahingossa juoda niistä.
- Älä koskaan säilytä polttoainetta sisältävää tuotetta rakennuksen sisällä. Muodostuvat polttoainehöyryt voivat joutua kosketuksiin avotulen tai kipinöiden kanssa ja syttyä.
- Älä pysäköi tuotetta ja polttoainesäiliötä lämmittimien, lämmityspuhaltimien, hitsauslaitteiden ja muiden lämmönlähteiden lähelle.

VAARA

Räjähdyksivaara!

Jos käytön aikana havaitaan vika säiliössä, säiliön korkissa tai polttoainetta johtavissa osissa (polttoainejohdot), polttomoottori on heti sammutettava.

Sen jälkeen on otettava yhteyttä alan jälleenmyyjään.

Akun turvallinen käsittely

- Oikosulusta aiheutuvan kipinöinnin välttämiseksi miinusjohto (-) on irrotettava akusta aina ensimmäisenä ja se on liitettävä akkuun aina viimeisenä.
- Älä koskaan tupakoi käsitellessäsi akkua. Pidä kipinät, avotuli ja muut lämmönlähteet aina loitolla akusta.

- Käynnistyskaapeleita käytettäessä on meneteltävä erityisen varovaisesti. Huomioi asiaankuuluvat ohjeet laitteen vahingoittumisen välttämiseksi (erityisesti tulee huomioida, että käynnistintä saa painaa enintään 10 sekuntia).
- Älä koskaan avaa akkua tai päästä sitä putoamaan.
- Akku on ladattava aina hyvin tuuletetussa, suljetussa tilassa kosteudelta ja säätötilan varoituksilta suojattuna.
- Älä oikosulje akun liitäntöjä.
- Muodoltaan muuttuneita tai viallisia (purkautuneita) akkuja ei saa käyttää ja ne on vaihdettava ja hävitettävä ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla. Huomioi maakohtaiset määräykset.
- Viallisista akuista voi purkautua ulos nestettä. Vältä kosketusta! Jos tapahtuu kosketus, huuhtelee vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos purkautuva akkuneeste voi aiheuttaa ihoärsytystä, palovammoja ja syöpyymiä.
- Tee akun liitäntäkaapeleille säännöllisesti silmämääräinen tarkastus vaurioiden varalta. Teetä voitotuneen kaapelin vaihto ammattilaisella.
- Sulakkeita ei saa koskaan ohittaa. Älä koskaan asenna muita kuin kuormitettavuudeltaan (ampeerialuku) ohjeen mukaisia sulakkeita.

VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa häiritä aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaisia lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärinsä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskkejä.

- Sähkövirran aiheuttama vaara terveydelle, jos käytetään epäasianmukaisia virtajohtoja.
- Lisäksi kaikista asianmukaisista toimenpiteistä huolimatta voi jäljelle jäädä piileviä jäännösriskkejä.
- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Käytä tuotetta tässä käyttöohjeessa suositellulla tavalla. Näin mahdollistetaan tuotteen optimaalinen suorituskyky.

6 Tekniset tiedot

Aggregaatti	Digitaalinen invertteri
Kotelointiluokka	IP23M
Jatkuva teho P_n (COP) (230 V) (S1)	2,8 kW
Suurin teho P_{max} (230 V) (S2 5min)	3,2 kW
Suurin teho P_{max} (230 V) (S2 5s)	3,4 kW
Nimellisjännite U_n	230 V~
Nimellisvirta I_n	12,2 A (230 V~)
Nimellisvirta I_n	5,0 A (12 V)
Taajuus F_n	50 Hz
Teholuokka	G2
Tehokerroin ϕ	1
Laatuluokka	A
Käyttömootorin raken- netyyppi	4-tahtinen, 1 sylinterinen, il- majähdytteinen
Iskutilavuus	212 cm ³
Maks. teho (moottori)	3,7 kW / 5 PS
Polttoaine	Super E10 -benssiini
Säiliön tilavuus	7,4 l
Moottoriöljyn tyyppi	15W40
Öljymäärä (noin)	600 ml
Lämpötila T_{max}	40 °C
Suurin asennuskorkeus (merenpinnan yläpuolel- la)	1000 m
Sytytystulppa	F7RTC
Paino	38,5 kg
Akkutyyppe	Lyijyhappo
Akun kapasiteetti	6,5Ah

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Käyttötapa S1 (jatkuva käyttö)

Tuotetta voidaan käyttää jatkuvasti ilmoitetulla teholla.

Käyttötapa S2 (lyhytaikainen käyttö)

Tuotetta saa käyttää lyhytaikaisesti ilmoitetulla teholla (5 min).

VAROITUS

Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, koneen lähellä olevien henkilöiden on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melun syntymistä koskevat tiedot asiaankuuluvien standardien (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998) mukaan mitattuna:

Äänenpaine L_{pA}	74,24 dB
Ääniteho L_{WA}	94,0 dB
Mittausepävarmuus K_{PA}	1,13 dB

7 Purkaminen pakkauksesta

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimittaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuajan päättymiseen asti.
- Pehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alkuperäisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

VAROITUS

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!

Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nieluun ja tukehtuminen!

8 Ennen käyttöönottoa

Sähköturvallisuus

Aggregaatti ja sen sähkövarusteet (mukaan lukien johdot ja pistoliitännät) on tarkastettava ennen käyttöä sen varmistamiseksi, että niissä ei ole vikoja.

Virta-aggregaattia ei saa koskaan yhdistää sähköverkkoon (pistorasiaan).

Johtopituudet sähkölaitteisiin on pidettävä mahdollisimman lyhyenä.

VAROITUS

Vaara terveydelle!

Polttoaine-/voiteluöljyhöyryjen ja pakokaasujen hengittäminen voi aiheuttaa vakavia terveyshaittoja, tajuttomuutta ja ääritapauksissa kuoleman.

- Älä hengitä polttoaine-/voiteluainehöyryjä ja pakokaasuja.
- Käytä tuotetta vain ulkona.

HUOMIO

Tuotteen vahingoittuminen!

Jos tuotetta käytetään ilman öljyä tai liian vähäisellä määrällä öljyä, seurauksena voi olla moottorivaurio.

- Täytä polttoainetta ja öljyä ennen käyttöönottoa. Tuote toimitetaan ilman moottoriöljyä.

HUOMIO

Ympäristövahingot!

Vuotanut öljy voi saastuttaa ympäristöä pysyvästi. Neste on erittäin myrkyllistä, ja se voi johtaa nopeasti vesistöjen saastumiseen.

- Täytä/tyhjennä öljyä vain tasaisella, päällystetyllä pinnalla.
- Käytä täyttöputkea tai suppiloa.
- Kerää valunut öljy sopivaan astiaan.
- Pyyhi roiskunut öljy heti huolellisesti pois ja hävitä rievut paikallisten määräysten mukaisesti.
- Hävitä öljy paikallisten määräysten mukaisesti.

Tarkastukset ennen käyttöä

- Tarkasta moottori joka puolelta öljy- tai polttoainetuotojen varalta.
- Tarkasta moottoriöljyn määrä.
- Tarkasta polttoaineen määrä – polttoainesäiliön on oltava vähintään puolillaan.
- Tarkasta ilmansuodattimen kunto.
- Tarkasta polttoainejohtojen kunto.
- Huomioi vaurioista kertovat merkit.
- Tarkasta, että kaikki suojukset on asetettu paikoilleen ja että kaikki ruuvit, mutterit ja tapit on kiristetty.
- Varmista tuotteen riittävä tuuletus.
- Varmista, että sytytystulppapistoke on kiinnitetty sytytystulppaan.
- Poista mahdolliset liitetyt kuluttajat.

8.1 Maadoitusruuvi (6) (kuva 1)

HUOMIO

Sähköisku!

- Älä käytä paljaita johtimia maadoitukseen.
- Tuote on maadoitettava varmalla tavalla.

Staattisten varauksien poisjohtamiseksi tarvitaan kotelon maadoitus. Yhdistä johto tätä varten yhdeltä puolelta aggregaatin maadoitusruuviin (6) ja toiselta puolelta ulkoiseen maahan (esim. sauvamaadoittimeen).

8.2 Akun liitäntäjohtoon (17a) liittäminen (kuva 3)

1. Poista akkukotelon suojus (10) avaamalla kaksi ruuvia mukana toimitetulla ristipääruuvimeisselillä (F).
2. Yhdistä akun liitäntäjohto (17a) moottorin liitäntäjohtoon (17b).
3. Aseta akkukotelon suojus (10) takaisin paikalleen ja kierrä molemmat ruuvi kiinni.

8.3 Öljyn täyttäminen (kuvat 4, 5)

HUOMIO

Tuote toimitetaan ilman moottoriöljyä. Täytä öljyä sen vuoksi ennen käyttöönottoa. Käytä sitä varten SAE 15W-40 -öljyä.

Tarkasta öljyntaso säännöllisesti ennen jokaista käyttöönottoa. Liian alhainen öljyntaso vahingoittaa moottoria.

Öljyvaroitussjärjestelmä suojaa tuotetta liian alhaisen öljymäärän aiheuttamilta vaurioilta.

Ennen vähimmäistöytömäärän saavuttamista öljyvaroitussnäyttö (23) syttyy ja järjestelmä kytkee moottorin automaattisesti pois päältä (pääkytkin jää kuitenkin edelleen REMOTE-asentoon).

1. Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.
2. Vedä virta-avain (B) pois virtalukosta (14).
3. Poista suojus (4) avaamalla kaksi ruuvia mukana toimitetulla ristipääruuvimeisselillä (F).
4. Kierrä öljynmittatikku (19) ulos.
5. Täytä moottoriöljyä mukana toimitetulla öljyntäyttöpullolla (G). Huomioi suurin 600 ml:n täyttömäärä. Täytä öljyä varovasti täyttöputken alareunaan asti.
6. Pyyhi öljynmittatikku (19) puhtaalla, nukkaamattomalla liinalla.
7. Aseta öljynmittatikku (19) uudelleen sisään kiertämättä mittatikku uudelleen kiinni.
8. Vedä öljynmittatikku (19) ulos ja lue öljyntaso vaakasuorassa asennossa. Öljyntason täytyy olla öljynmittatikon (19) L (low) ja H (high) -merkkien välissä.
9. Jos öljyn täyttötaso on liian alhainen, toista tämä toimenpide.
10. Kierrä öljynmittatikku (19) sen jälkeen uudelleen kiinni.
11. Aseta suojus (4) paikalleen ja kiinnitä se kiertämällä molemmat ruuvit uudelleen kiinni.

8.4 Polttoaineen täyttäminen (kuva 6)

VAARA

Tulipalo- ja räjähdysvaara!

Polttoaine voi syttyä ja mahdollisesti räjähtää täytön aikana. Tämä johtaa vakaviin palovammoihin tai kuolemaan.

- Sammuta moottori ja anna sen jäähtyä.
- Pidä kuumuus, liekit ja kipinät loitolla.
- Täytä polttoainetta vain ulkona.
- Käytä suojakäsineitä.
- Vältä kosketusta ihon ja silmien kanssa.
- Käynnistä tuote vähintään 3 m etäisyydellä polttoaineen täyttöpaikasta.
- Huomioi vuodot. Jos polttoainetta vuotaa ulos, älä käynnistä moottoria.

HUOMIO

Tuote toimitetaan ilman polttoainetta. Polttoainetta on sen vuoksi ehdottomasti täytettävä ennen käyttöönottoa. Käytä tätä varten Super E10 -bensiniä.

1. Kierrä säiliön korkki (2) auki. Säiliön korkki (2) on yhdistetty polttoainesäiliöön (21) eikä se siten voi pudota alas.
2. Täytä polttoainesäiliöön (21) enintään 7,4 l Super E10 -bensiniä sopivan supppelin avulla (ei sisälly toimitukseen).
3. Varmista, ettei polttoainesäiliö (21) tule liian täyteen ja ettei polttoainetta läiky ulos. Käytä aina polttoainesuodatinpanosta (20). Kerää läikkyneet polttoaine heti talteen ja odota, kunnes polttoainehöyryt ovat haihtuneet (syttymisvaara).
4. Tarkkaile polttoaineen tarkistusikkunaa (1) täyttaessä polttoainetta. Täyttötason on oltava E (empty) ja F (full) -merkkien välissä. Jos täyttötaso laskee E-merkin alapuolelle, täytä polttoainesäiliö (21).
5. Kierrä säiliön korkki (2) uudelleen tiukasti kiinni.

HUOMIO

Tankkaa hyvin tuulettussa paikassa moottorin ollessa sammutettuna.

Jos moottori oli ollut käytössä välittömästi ennen tätä, anna sen ensin jäähtyä. Älä koskaan tankkaa moottoria rakennuksessa, missä polttoainehöyryt voivat päästä liekkeihin tai kipinöihin. Polttoaine on äärimmäisen palovaarallista ja räjähtävää ainetta. Polttoainetta käsiteltäessä voi saada palovammoja tai muita vakavia vammoja.

9 Käyttö

Moottorin käynnistäminen

VAARA

Myrkytysvaara!

Käytä tuotetta vain ulkona. Älä koskaan käytä sitä suljetuissa tai huonosti tuulettetuissa tiloissa.

Huomautus: Energiansäästökytkimen (ECO) (13) täytyy olla "0"-asennossa.

Huomautus: Akun (17) täytyy olla ladattuna, jotta aggregaatti voidaan käynnistää virta-avaimella (B) tai radiokauko-ohjaimella (C). Muuten aggregaatti on käynnistettävä kappaleessa 9.3 kuvatulla tavalla.

9.1 Moottorin käynnistäminen virta-avaimella (B) (kuva 7)

1. Aseta polttoainehana (11) "ON"-asentoon.
2. Laita virta-avain (B) virtalukkoon (14).
3. Käännä virta-avain (B) "START"-asentoon ja pidä se tässä asennossa, kunnes tuote käynnistyy.
4. Jos moottori ei käynnisty usean yrityskerran jälkeenkään, käynnistä tuote kappaleessa 9.3 kuvatulla tavalla.

9.2 Moottorin käynnistäminen kauko-ohjaimella (C) (kuva 8)

1. Aseta polttoainehana (11) "ON"-asentoon.
2. Laita virta-avain (B) virtalukkoon (14).
3. Käännä virta-avain (B) "RUN/REMOTE"-asentoon.
4. Paina nyt radiokauko-ohjaimen (C) "ON"-nappia.
5. Jos moottori ei käynnisty usean yrityskerran jälkeenkään, käynnistä tuote kappaleessa 9.3 kuvatulla tavalla.

9.3 Moottorin käynnistäminen käynnistysvaijerilla (3) (kuva 9)

HUOMIO

- Älä päästä käynnistysvaijeria paiskautumaan takaisin. Se voi johtaa vahinkoihin.
- Kylmällä säällä käynnistystä on ehkä yritettävä useita kertoja.

1. Aseta polttoainehana (11) "ON"-asentoon.
2. Laita virta-avain (B) virtalukkoon (14).
3. Käännä virta-avain (B) "RUN/REMOTE"-asentoon.
4. Vedä käynnistysvaijeria (3) nyt rivakasti, kunnes moottori käynnistyy. Jos moottori ei käynnisty, toista toimenpiteet.
5. Jos moottori ei käynnisty usean yrityskerran jälkeenkään, lue luku *Ohjeet häiriöiden poistoon*.

HUOMAUTUS

Jos moottori käynnistetään ensimmäistä kertaa, käynnistäminen edellyttää useampia yrityskertoja, ennen kuin polttoainetta syötetään säiliöstä moottoriin.

HUOMAUTUS

Jos tuotteen akku on tyhjentynyt, moottori voidaan käynnistää vain käynnistysvaijerilla.

Jos akku (17) on syväpurkautunut, toimi kappaleessa 11.5 ja 12.2 mukaisesti.

9.4 Moottorin sammutus (kuva 10)

Anna aggregaatin käydä hetken aikaa (noin 30 sekuntia) ilman kuormitusta, ennen kuin sammutat sen, jotta se voi jäähtyä. Kytke liitetyt kuluttajat pois päältä.

1. Käännä virta-avain (B) "STOP"-asentoon.
2. Vedä virta-avain (B) pois ja säilytä sitä varmassa tallessa.
3. Aseta polttoainehana (11) "OFF"-asentoon.
4. Irrota virrankuluttaja tuotteesta.

HUOMAUTUS

Virta-avain voidaan vetää irti vain, jos se on "STOP"-asennossa.

9.5 Ylikuormitusnäyttö (24) (kuva 11)

Ylikuormitusuoja aktivoituu, kun tehonotto on liian suuri, ja se kytkee 230 V:n pistorasiat (9) pois.

1. Kytke tuote pois päältä kappaleessa 9.4 kuvatulla tavalla.
2. Irrota virrankuluttaja tuotteesta.

9.6 Öljyn varoitusnäyttö (23) (kuva 11)

Näyttö aktivoituu, kun öljyntaso on liian alhainen, ja se deaktivoituu heti, kun öljyntaso on riittävä.

9.7 Öljynkatkaisuautomaatiikka (kuva 11)

Öljynkatkaisuautomaatiikka laukeaa, kun moottoriöljyä on liian vähän. Öljyn varoitusnäyttö (23) alkaa vilkkua, kun moottorissa on liian vähän öljyä. Valvontavalo alkaa palaa, kun öljymäärä alittaa turvallisen määrän. Moottori sammuu itsestään lyhyen ajan päästä. Käynnistys on mahdollista vasta, kun moottoriöljyä on täytetty (katso luku 8.3).

9.8 Energiansäästökytkin (ECO) (13) (kuva 1)

HUOMIO

Energiansäästökytkin (ECO) ei sovi käyttötilanteisiin, joissa kuluttajat tarvitsevat erittäin nopeasti paljon energiaa.

Energiansäästökytkimen (ECO) (13) avulla voidaan alentaa bensiinin kulutusta ja melua, kun tarvitaan vain vähän tehoa.

1. Aseta energiansäästökytkin (ECO) (13) tätä varten "1"-asentoon. Aggregaatti säätelee kierroslukua nyt tarvittavan tehon mukaan.

Energiansäästökytkimen (ECO) (13) on oltava "0"-asennossa, kun liitettynä on sähkölaitteita, jotka vaativat suuren käynnistymisvirran. Tällaisia ovat esim. kompressori. Myös aggregaattia käynnistettäessä energiansäästökytkimen (ECO) (13) on oltava ensin "0"-asennossa.

9.9 "RESET"-painike (15) (kuva 1)

Jos ylikuormitusuoja on lauennut ja ylikuormitusnäyttö (24) palaa punaisena, aggregaatin lähtöteho voidaan palauttaa "RESET"-painikkeella (15). Moottoria ei silloin tarvitse käynnistää uudelleen.

1. Pidä "RESET"-painiketta (15) painettuna 1 sekunnin ajan, kunnes lamppu (punainen) sammuu ja toimintanäytön (25) valo (vihreä) syttyy.

Jos ylikuormitusuoja ei ole lauennut, "RESET"-painikkeella (15) ei ole vaikutusta.

9.10 Näyttö-painike (26) (kuva 11)

Näyttö (16) on aktiivinen moottorin käydessä. Näyttö-painikkeella (26) voidaan näyttää vuorotellen seuraavat tiedot:

- Moottorin kierrosluku
- Käyttötunnit
- Lähtöteho

Näyttö (16) kytkeytyy itsenäisesti pois päältä, kun sitä ei ole käytetty noin 20 sekuntiin.

9.11 Ulkoisten laitteiden lataaminen (kuvat 1, 3)

VAARA

Väärästä lataamisesta aiheutuva vaara.

1. Liitä adapterikaapeli 12 V:n liittimillä (E) sitä varten olevaan 12 V DC:n liitäntään (8).

10 Puhdistus

- Sammuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden aloitusta ja vedä virta-avain pois virtalokusta. Poista sytytystulppapiste sytytystulpasta.

HUOMIO

Palovammojen vaara!

Odota, kunnes tuote on jäähtynyt, ennen kuin aloitat puhdistus- tai huoltotyöt.

HUOMIO

Toimita likaantunut huoltomateriaali ja käyttöaineet niille tarkoitettuihin keräyspaikkoihin.

10.1 Puhdistus

- Pidä suojalaitteet, ilma- ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Puhdista tuote säännöllisesti kostealla liinalla ja vähäisellä määrällä suopaa. Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.

11 Huolto

VAROITUS

Käytä huoltotöissä aina suojakäsineitä ja suu-/nenäsuojusta!

11.1 Huoltokaavio

Noudata ehdottomasti seuraavia huoltoajoja, jotta varmistat häiriöttömän käytön kohdassa *Huoltokaavio* kuvatulla tavalla.

HUOMIO

Ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä moottoriöljyä ja polttoainetta on täytettävä.

11.2 Öljyntason tarkastus (kuvat 5+6)

1. Toimi kohdassa 8.3 kuvatulla tavalla.

11.3 Öljynvaihto (kuvat 4, 5, 15)

Vaihda moottoriöljy 50 tunnin käyttöajan jälkeen.

Moottoriöljyn vaihto on suoritettava moottorin ollessa käyttölämpötilassa.

1. Aseta tuote tasaiselle, suoralle pinnalle.
2. Vedä virta-avain (B) pois virtalukosta (14).
3. Poista suojuus (4) kohdassa 8.3 kuvatulla tavalla (kuva 4).
4. Varaa käyttöön keräyssäiliö (ei sisälly toimitukseen).
5. Ota öljyntäyttötulppa (31) pois ja poista öljynmittatikku (19).
6. Poista öljyntyhjennysruuvi (30) kiintoavaimella SW10 (ei sisälly toimitukseen) valuttaaksesi öljyn pois.
7. Kierrä öljynpoistoruuvi (30) uudelleen kiinni.
8. Täytä uutta moottoriöljyä (noin 600 ml).
9. Kierrä öljynmittatikku (19) uudelleen sisään.
10. Aseta öljyntäyttötulppa (31) takaisin paikalleen.
11. Aseta suojuus (4) paikalleen ja kiinnitä se kiertämällä kaksi ruuvia uudelleen kiinni.

12. Hävitä vanha öljy asianmukaisella tavalla.

11.4 Ilmansuodatin (33) (kuvat 12, 16)

HUOMIO

Vahingoittumisvaara!

Moottorin käyttö ilman suodatinelementtiä tai viallisen suodatinelementin voi aiheuttaa moottorivaurioita.

- Älä koskaan anna moottorin käydä ilman suodatinelementtiä tai viallisen suodatinelementin kanssa. Silloin moottoriin pääsee likaa, mistä voi seurata erittäin vakavia moottorivaurioita.

Puhdista ilmansuodatin (33) 50 käyttötunnin välein, vaihda se tarvittaessa.

1. Poista moottorin suojuus (27) avaamalla kolme ruuvia mukana toimitetulla ristipääruuvimeisselillä (F) (kuva 12).
2. Poista kaksi siipimutteria (32a) ja kaksi aluslaattaa (32b) ilmansuodattimen kannesta (32) (kuva 16).
3. Ota ilmansuodattimen kansi (32) pois.
4. Ota ilmansuodatin (33) pois.
5. Suodattimen puhdistamiseen ei saa käyttää voimakkaita puhdistusaineita eikä bensiniä.
6. Puhdista suodatinelementit kopauttamalla tasaiseen pintaan. Jos likaa on paljon, pese saippuavedellä, huuhtele puhtaalla vedellä ja anna kuivua ilmaa.
7. Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

11.5 Akun (17) lataaminen autolaturilla (kuvat 1, 3)

VAARA

Akun väärästä lataamisesta aiheutuva vaara!

Liian suuri latausjännite aiheuttaa akun räjähdysvaaran.

Kun käsittelet akkua, vedä virta-avain aina irti virtalukosta.

- Latauslaitteen latausvirta ei saa olla yli 5 A ja latausjännite saa olla enintään 14,4 V.

1. Irrota akku (17) kappaleesta 12.2 kuvatulla tavalla.
2. Liitä akku (17) sopivaan autonakkujen latauslaitteeseen. Yhdistä sen jälkeen punainen kaapeli latauslaitteen plusnapaan (+) ja musta kaapeli miinusnapaan (-).
3. Lataa akkua (17) vähintään 5 tuntia.

HUOMIO

Oikosulun vaara!

- Oikosulun välttämiseksi miinuskaapeli (-) on irrotettava akusta aina ensimmäisenä ja liitettävä siihen viimeisenä.
- Kun liität/irrotat akun liitäntöjä, varmista, että navat (+/-) eivät koske toisiinsa ja/tai runkoon.

11.6 Sytytystulppa (28) (kuvat 12–14)

HUOMIO

Vaihda sytytystulppa vain moottorin ollessa kylmä!

Tarkasta sytytystulpan likaisuus ensimmäisen kerran 20 käyttötunnin jälkeen ja puhdista se tarvittaessa kuparilankaharjalla. Huolla sytytystulppa sen jälkeen 50 käyttötunnin välein.

1. Poista moottorin suojus (27) avaamalla kolme ruuvia mukana toimitetulla ristipääruuvimeisselillä (F).
2. Irrota sytytystulppapistoke (29) kiertävällä liikkeellä.
3. Poista sytytystulppa (28) mukana tulleella sytytystulppa-avaimella (D).
4. Poista lika sytytystulpan (28) kannasta.
5. Tarkasta sytytystulppa (28) silmämääräisesti. Poista mahdolliset kerrostumat teräsharjalla.
6. Tarkasta sytytystulpan rako. Aseta kipinäväli rako- mitalla välille 0,6–0,7 mm.
7. Kokoaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOMAUTUS

Löysä sytytystulppa voi ylikuumentua ja vahingoittaa moottoria. Sytytystulpan liian voimakas kiristäminen voi vahingoittaa kierrettä sylinterinkannessa.

11.7 Polttoainesuodatinpanoksen (20) puhdistaminen (kuva 6)

Huomautus:

Polttoainesuodatinpanos on suodatin kuppi, joka on heti säiliön korkin alla ja suodattaa kaiken täytetyn polttoaineen.

1. Kierrä säiliön korkki (2) auki. Säiliön korkki (2) on yhdistetty polttoainesäiliöön (21) eikä se siten voi pudota alas.
2. Poista polttoainesuodatinpanos (20). Puhdista se syttymättömällä liuotainaineella tai liuotainaineella, jonka leimahduspiste on korkea.
3. Aseta polttoainesuodatinpanos (20) takaisin paikalleen.
4. Kierrä säiliön korkki (2) uudelleen tiukasti kiinni.

11.8 Uuden kauko-ohjaimen (C) yhdistäminen aggregaattiin (kuva 3)

HUOMAUTUS

Alkuperäinen kauko-ohjain on yhdistetty jo tehtaalla. Varaosaliikkeestä ostettu uusi kauko-ohjain on yhdistettävä uudelleen. Akun vaihto ei edellytä yhdistämistä!

1. Laita virta-avain (B) virtalukkoon (14).
2. Aseta virta-avain (B) "STOP"-asentoon.
3. Aseta polttoainehana (11) "OFF"-asentoon.
4. Poista akkukotelon suojus (10) avaamalla kaksi ruuvia mukana toimitetulla ristipääruuvimeisselillä (F).
5. Paina yhdistämissä painiketta (18) ja pidä sitä painettuna.
6. Aseta virta-avain (B) "RUN/REMOTE"-asentoon.
7. Paina nyt 2 sekunnin ajan radiokauko-ohjaimen (C) "ON"-nappia ja paina sen jälkeen 1 sekunnin ajan "OFF"-nappia.
8. Vapauta yhdistämissä painike (18).
9. Aseta virta-avain (B) "STOP"-asentoon.
10. Aseta virta-avain (B) "RUN/REMOTE"-asentoon.
11. Käynnistä moottori radiokauko-ohjaimella (C) kapaleessa 10.2 kuvatulla tavalla.
12. Jos radiokauko-ohjaimen (C) yhdistäminen tuotteen ei toimi, toista toimenpiteet.

Ilmoita tiedusteluissa seuraavat tiedot:

- Koneen tyyppikilven tiedot
- Moottorin tyyppikilven tiedot

HUOMAUTUS

Tärkeä ohje korjausta tarvittaessa

Kun tuote lähetetään huoltoasemalle korjausta varten, on huomioitava, että turvallisuussyistä tuote on tyhjennettävä öljystä ja polttoaineesta ennen sen lähettämistä.

12 Varastointi

⚠ VAARA

Tulipalo- ja räjähdysvaara!

Jos tuotetta varastoidaan mahdollisten syttymislähteen lähellä, seurauksena voi olla tulipalo tai räjähdys. Tämä johtaa vakaviin palovammoihin tai kuolemaan.

- Poista mahdolliset syttymislähteet, kuten esim. uunit, kuumavesiboilerit, kaasusäiliöt, kaasukäiväajat jne.

HUOMIO

Vahingoittumisvaara!

Jos tuotetta ei varastoida asianmukaisesti, seurauksena voi olla moottorivaurioita.

- Varastoi tuote liialta, pölyltä ja kosteudelta suojatuna.

12.1 Valmistelut varastointia varten

VAROITUS

Älä tyhjennä polttoainetta suljetuissa tiloissa, tulen lähellä tai tupakoidessa. Kaasuhöyryt voivat aiheuttaa räjähdyksiä tai tulipalon.

1. Tyhjennä polttoainesäiliö polttoaineen imupumpulla.
2. Käynnistä moottori ja anna sen käydä niin kauan, kunnes polttoainejäämät on kulutettu loppuun.
3. Varastoi polttoainetta säiliöissä, jotka on suunniteltu nimenomaan tähän tarkoitukseen.
4. Tee jokaisen käyttöajanjakson jälkeen öljynvaihto.
5. Poista sitä varten vanha moottoriöljy lämpimästä moottorista ja täytä uutta moottoriöljyä.
6. Poista sytytystulppa (28).
7. Täytä öljykannulla noin 20 ml öljyä sylinteriin.
8. Vedä käynnistysvaijeri hitaasti niin, että öljy suojaa sylinteriä sisältä.
9. Kierrä sytytystulppa (28) takaisin paikalleen.
10. Virta-avain (B) on aina vedettävä pois virtalokosta (14) ja sitä on säilytettävä huolellisesti, jotta lapset ja muut henkilöt eivät voi käyttää sitä asiattomasti.
11. Jos tuote otetaan pois käytöstä pitkäksi aikaa, akun liitäntäjohto (17a) ja moottorin liitäntäjohto (17b) on irrotettava ennen sähköosien käsittelemistä tai ennen työskentelemistä niiden lähellä. Suosittelemme irrottamaan akun (17) ja varastoimaan sitä täyteen ladattuna kuivassa ja suljetussa tilassa.
12. Säilytä tuotetta hyvin tuuletetussa paikassa.

12.2 Akun (17) irrottaminen (kuvat 1, 3)

1. Poista akkukotelon suojus (10) avaamalla kaksi ruuvia mukana toimitetulla ristipääruuvimeisselillä (F).
2. Irrota akun liitäntäjohtojen (17a) ja moottorin liitäntäjohtojen (17b) liitännät.
3. Avaa sen jälkeen akun sangan (17c) molemmat ruuvit (16b) ristipääruuvimeisselillä (F).
4. Ota akku (17) pois.
5. Vedä suojakorkit pois akun (17) molemmista navoista.
6. Poista molemmat napakaapelit akusta (17) mukana toimitetulla ristipääruuvimeisselillä (F).

Varmista, että akut suojataan asiantonta käyttöä vastaan (esim. lapset).

Lataa akku talvella 1-2 kertaa varmistaaksesi, että se saavuttaa täyden latauskapasiteettinsa. Väärinlainen varastointi voi vahingoittaa akkua. Siinä tapauksessa takuu raukeaa.

12.3 Polttoaineen poistaminen polttoaineen imupumpulla (kuva 13)

Kun laitetta varastoidaan pitemmän aikaa, polttoaine on poistettava.

1. Varaa käyttöön keräysastia ja aseta se polttoaineen imupumpun (ei sisälly toimitukseen) letkun alle.
2. Kierrä säiliön korkki (2) auki. Säiliön korkki (2) on yhdistetty polttoainesäiliöön (21) eikä se siten voi pudota alas.
3. Poista polttoainesuodatinpanos (20).
4. Työnnä polttoaineen imupumpun letku polttoainesäiliöön (21) ja poista polttoaine kokonaan polttoaineen imupumpun avulla.
5. Aseta polttoainesuodatinpanos (20) takaisin paikalleen.
6. Kierrä säiliön korkki (2) uudelleen tiukasti kiinni.

13 Kuljetus

Valmistelut kuljetusta varten

1. Tyhjennä polttoainesäiliö polttoaineen imupumpulla (ei sisälly toimitukseen) sopivaan säiliöön.
2. Jos laite on käyttökunnossa, anna moottorin käydä niin kauan, kunnes polttoainejäämät on kulutettu loppuun.
3. Tyhjennä moottoriöljy lämpimästä moottorista.
4. Poista sytytystulppapistoke sytytystulppasta.
5. Aggregaattia voidaan kuljettaa helposti ja vaivattomasti vaunutoiminnon avulla. Käännä taitettava kuljetuskahva tätä varten ylös ja vedä tuote haluttuun sijoituspaikkaan.
6. Tuotetta voidaan nostaa ja siirtää kahvasta kiinni pitäen.
7. Estä tuotteen liukuminen esimerkiksi kiinnittämällä se hihnoilla.

14 Korjaaminen ja varaosien tilaus

Korjaamisen tai huollon jälkeen on varmistettava, että kaikki turvatekniset osat on asetettu paikoilleen ja ne ovat moitteettomassa kunnossa. Säilytä loukkaantumisvaaraa aiheuttavia osia poissa muiden henkilöiden ja lasten ulottuvilta.

HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Liitännät ja korjaukset

Sähkövarusteiden liitännät ja korjaukset saa tehdä vain sähköalan ammattilainen.

HUOMAUTUS

Tärkeä ohje korjausta tarvittaessa

Kun tuote lähetetään huoltoasemalle korjausta varten, on huomioitava, että turvallisuusyistyistä tuote on tyhjennettävä öljystä ja polttoaineesta ennen sen lähtettämistä.

14.1 Varaosien tilaus

Varaosa tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyyppikilven tiedot

Varaosat / lisätarvikkeet

Radiokauko-ohjain - tuotenumero:	7906200701
Radiokauko-ohjaimen akku - tuotenumero:	CR1620

14.2 Huoltotietoja

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kulumina materiaaleina.

Kuluvat osat*: Sytytystulppa, ilmansuodatin

* ei sisälly toimitukseen!

Varaosa ja tarvikkeita saa asiakaspalvelupisteistämme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

15 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden käsittelyä koskevan lain tiedot



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuinna!

- Käytetyt paristot ja akut, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädellään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjät on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Ylivivuttua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on velvoitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Paristoja ja akkuja koskevaan lakiin liittyvä huomautus



Käytetyt paristot ja akut eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuinna!

- Jotta paristojen ja akkujen poistaminen sähkölaitteesta olisi turvallisempaa ja saadaksesi lisätietoja niiden tyyppistä tai kemiallisesta järjestelmästä, tutustu käyttö- tai asennusohjeessa oleviin tietoihin.

- Paristojen ja akkujen omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa nämä osat lain mukaisella tavalla kierrätykseen. Palautusmäärien on vastattava normaalia kotitalouksissa syntyvää määrää.
- Käytetyt paristot ja akut voivat sisältää haitallisia aineita tai raskasmetalleja, joista voi aiheutua vaaraa ympäristölle ja ihmisten terveydelle. Käytettyjen paristojen ja akkujen lajittelu ja niiden sisältämien materiaalien asianmukainen käsittely on tärkeää ympäristön ja terveyden suojelun kannalta.
- Yliviivattua roskalaatikkoa kuvaava symboli tarkoittaa, että paristoja ja akkuja ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Jos roskalaatikkosymbolin alapuolella on lisäksi merkinnät Hg, Cd tai Pb, se tarkoittaa seuraavaa:
 - Hg: Paristo sisältää yli 0,0005 % elohopeaa
 - Cd: Paristo sisältää yli 0,002 % kadmiumia
 - Pb: Paristo sisältää yli 0,004 % lyijyä
- Akut ja paristot voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Paristojen ja akkujen myyntipaikat
 - Käytettyjen paristojen ja akkujen yleiset vastaanottopisteet

- Valmistajan vastaanottopiste (jos ei ole mukana yleisessä kierrätysjärjestelmässä)
- Tämä koskee vain akkuja ja paristoja, jotka myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2006/66/EU. Euroopan Unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen akkujen ja paristojen hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Irrota akku ennen laitteen hävittämistä

- Integroitu akku on irrotettava ennen laitteen hävittämistä ja lajiteltava ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.
- Teippaa avoimet koskettimet kiinni ja pakkaa akku niin, että se ei liiku pakkauksen sisällä. Noudata myös mahdollisia täydentäviä kansallisia määräyksiä.

Käyttökänsä päähän tulleen laitteen hävittämismahdollisuuksista saat tietoa kuntasi hallintovirastosta.

Polttoaineet ja öljyt

- Polttoainesäiliö ja moottoriöljysäiliö on tyhjennettävä ennen laitteen hävittämistä!
- Polttoaine ja moottoriöljy eivät kuulu sekajätteisiin tai viemäriin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!
- Tyhjat öljy- ja polttoainesäiliöt on hävitettävä ympäristömääräysten mukaisesti.

16 Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Moottoria ei voi käynnistää	Öljynkatkaisuautomatiikka laukeaa	Tarkasta öljyn määrä, lisää moottoriöljyä
	Sytytystulppa karstaantunut	Puhdista sytytystulppa, tai vaihda se
	Ei polttoainetta	Täytä polttoainetta / tarkastuta polttoainehana
	Tuotteen akku on tyhjä	Jos tuotteen akku on tyhjentynyt, moottori voidaan käynnistää vain käynnistysvaijerilla. Tarkasta akun lataustilan näyttö ja lataa akku tarvittaessa. Jos akku on syväpurkautunut, toimi kappaleessa 11.5 ja 12.2 mukaisesti.
	Ilmansuodatin liikainen	Puhdista ilmansuodatin tai vaihda se
Moottoria ei voi käynnistää radiokauko-ohjaimella	Radiokauko-ohjaimen akku on tyhjä	Vaihda akku
Tuotteessa on liian vähän jännitettä tai jännite puuttuu kokonaan.	Elektroniikka viallinen	Ota yhteyttä alan liikkeeseen
	Ylivirran suojaatkaisin on lauennut	Käynnistä aggregaatti uudelleen, vähennä kuluttajia
	Ilmansuodatin liikainen	Puhdista ilmansuodatin tai vaihda se

17 Huoltokaavio

Häiriöttömän toiminnan varmistamiseksi on ehdottomasti noudatettava seuraavia huoltovälejä.

Huomio! Ensimmäisen käyttöönoton yhteydessä moottoriöljyä ja polttoainetta on täytettävä.

	Aina ennen käyttöä	20 tunnin käyttöajan jälkeen	50 tunnin käyttöajan jälkeen	300 tunnin käyttöajan jälkeen
Moottoriöljyn tarkastus	X			
Moottoriöljyn vaihto			X	
Ilmasuodattimen tarkastus	X			Tarvittaessa suodatinpanoksen vaihto
Ilmasuodattimen puhdistus			X	
Tuotteen silmämääräinen tarkastus	X			
Sytytystulpan puhdistus		Ensimmäisen kerran, sitten 50 tunnin välein	Etäisyys: 0,6 – 0,7 mm, vaihda tarvittaessa	
Kaasuläpän tarkastus ja säätö uudelleen				X*
Sylinterinkannen puhdistus				X*
Venttiilivälilyksen säätö				X*
Huomio: Kohdat joissa on merkintä "X", on annettava valtuutetun ammattiliikkeen suoritettavaksi.				





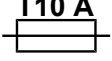

Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	325
2	Produktbeskrivelse (fig. 1-16)	325
3	Leveringsomfang.....	325
4	Tilsigtet brug.....	325
5	Sikkerhedsforskrifter	326
6	Tekniske data	328
7	Udpakning	329
8	Før ibrugtagning.....	329
9	Betjening	331
10	Rengøring	332
11	Vedligeholdelse.....	333
12	Opbevaring.....	334
13	Transport.....	335
14	Reparation og bestilling af reservedele.....	335
15	Bortskaffelse og genanvendelse	336
16	Afhjælpning af fejl.....	337
17	Vedligeholdelsesplan	338
18	Explosionszeichnung	339
19	Overensstemmelseserklæring	341

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne manual skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarselerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Pas på! Tilsidesættelse af sikkerhedsskiltene og advarselsinstrukserne på produktet og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.
	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	Brug høreværn.
	Benyt beskyttelseshandsker!
	Produktet må ikke udsættes for regn.
	Åben ild og rygning i nærheden af apparatet er strengt forbudt!
	Advarsel mod varme overflader.
	Advarsel mod elektrisk spænding.
	Sørg for, at andre personer overholder en tilstrækkelig sikkerhedsafstand. Uvedkommende personer må ikke komme nær produktet. Pas på varm overflade! Fare for forbrænding.
	Sluk motoren inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde. Træk tændrørshætten af tændrøret, og tag tændingsnøglen af.
	Forgiftningsfare! Brug kun produktet udendørs og aldrig i lukkede eller dårligt ventilerede rum.
	Når motoren starter, udvikles der gnister. Disse kan antænde brændbare gasser i nærheden.
	Læs hele teksten i brugsanvisningen igennem med omhu før ibrugtagning!
	Vigtigt. Sluk motoren, inden du påfylder brændstof. Påfyldning må ikke ske, mens apparatet kører.

	<p>Produktets garanterede lydeffektniveau.</p>
	<p>Udvis forsigtighed ved omgang med brændstoffer og smøremidler!</p>
	<p>Kontrol af olieniveauet</p>
	<p>Produktet opfylder gældende EU-direktiver.</p>
	<p>Apparatsikring</p>
	<p>Beskyttelsesklasse II (dobbeltisolering)</p>
<p>FARE</p>	<p>Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, vil medføre død eller alvorlig personskade.</p>
<p>ADVARSEL</p>	<p>Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.</p>
<p>FORSIGTIG</p>	<p>Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.</p>
<p>PAS PÅ!</p>	<p>Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.</p>
<p>BEMÆRK</p>	<p>Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.</p>

1 Indledning

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Kære kunde

Vi ønsker dig rigtig god fornøjelse og held og lykke med arbejdet med dit nye produkt.

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der opstår på eller i forbindelse med dette produkt i forbindelse med:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsiget brug

Vær opmærksom på følgende:

Læs hele brugsanvisningens tekst igennem før montering og før ibrugtagning.

Formålet med denne brugsanvisning er at gøre det lettere for dig at lære dit produkt at kende og bruge det som tilsigtet.

Brugsanvisningen indeholder vigtige oplysninger om, hvordan man bruger produktet sikkert, professionelt og økonomisk, og hvordan man undgår farer, sparer reparationsomkostninger, reducerer driftsstop og øger produktets driftssikkerhed og levetid.

Udover sikkerhedsbestemmelserne i denne brugsanvisning skal de forskrifter vedr. brug af produktet, der måtte gælde i det enkelte land (brugslandet), overholdes til punkt og prikke.

Opbevar brugsanvisningen i nærheden produktet; pak den ind i en plastikpose, så den er beskyttet mod snavs og fugt. Den skal læses og overholdes med omhu af alle operatører, før arbejdet startes.

Arbejde på produktet må kun udføres af personer, der er instrueret i brug af samme, og som er informeret om de dermed forbundne farer.

Ud over sikkerhedsforskrifterne i denne brugsanvisning og de særlige forskrifter, der gælder i brugslandet, skal de almindeligt anerkendte, tekniske regler, der gælder for lignende produkter, overholdes.

Vi fraskriver os ethvert ansvar for ulykker eller skader, der måtte opstå som følge af tilsidesættelse af denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne.

2 Produktbeskrivelse (fig. 1-16)

1. Skueglas for brændstof
2. Tankdæksel
3. Trækstarter
4. Afdækning
5. Hjul

6. Jordingskrue
7. 12V DC-Sikkerhedsudløser
8. 12 V DC-tilslutning
9. 230 V~ -stikkontakt (2x)
10. Batteriumsafdækning
11. Brændstoffane
12. Klappbart transportgreb
13. Energisparekontakt (ECO)
14. Tændingslås
15. „RESET“-knap
16. Display
17. Batteri
- 17a. Batteri tilslutningskabel
- 17b. Motor tilslutningskabel
- 17c. Batteribøjle
18. Koblingsknap
19. Oliepind
20. Brændstoffilterindsats
21. Brændstoffank
22. Håndtag
23. Olieindikator
24. Overbelastningsindikator
25. Driftsindikator
26. Display-tast
27. Motorafdækning
28. Tændrør
29. Tændrørshætte
30. Olieaftapningskrue
31. Olieaftapningsprop
32. Luftfilterlæg
- 32a. Vingemøtrik
- 32b. Spændeskive
33. Luftfilter

3 Leveringsomfang

Pos.	Stk.	Betegnelse
A	1 x	Strømgenerator
B	2 x	Tændingsnøgle
C	2 x	Trådløs fjernbetjening
D	1 x	Tændrørsnøgle
E	1 x	Adapterkabel med 12V-klemmer
F	1 x	Stjerneskruetrækker
G	1 x	Oliepåfyldningsflaske
	1 x	Brugsanvisning

4 Tilsigtet brug

Produktet må kun bruges til det fastlagte formål. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet anvendelse omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortrolige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervs-mæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ansvaret, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder samt til lignende arbejde.

Strømgeneratoren er velegnet til produkter, der er beregnet til drift med en 230 V~ vekselstrømskilde. Kontrollér ved brug med husholdningsapparater og elektroniske produkter, om disse ifølge producentens angivelser er egnet hertil.

5 Sikkerhedsforskrifter

PAS PÅ

Pas på!

Ved brug af produktet skal bestemte sikkerhedsforanstaltninger overholdes for at forhindre personskader og materielle skader. Læs derfor denne brugsanvisning/sikkerhedsforskrifter igennem med omhu. Udleveres produktet til andre personer, bedes også denne brugsanvisning/sikkerhedsforskrifterne udleveret. Vi fraskriver os ethvert ansvar for ulykker eller skader, der måtte opstå som følge af tilsidesættelse af denne brugsanvisning og sikkerhedsforskrifterne.

FARE

Tilsidesættelse af denne anvisning medfører højeste livsfare eller fare for livsfarlige personskader.

ADVARSEL

Tilsidesættelse af denne anvisning medfører livsfare eller fare for alvorlige personskader.

FORSIGTIG

Tilsidesættelse af denne anvisning medfører fare for mindre til moderate personskader.

BEMÆRK

Tilsidesættelse af denne anvisning medfører fare for beskadigelse af motoren eller andre objekter.

1. Børn skal beskyttes ved at holde en sikkerhedsafstand til strømgenerator-aggregatet.
2. Brændstof er brændbart og let-antændeligt. Der må ikke tankes under drift. Der må ikke tankes, hvis der ryges eller er åben ild i nærheden. Undgå at spille brændstof.

3. Nogle dele af stempel-forbrændingsmotoren er meget varme og kan forårsage forbrænding. Advarselinstruktionerne på strømgenerator-aggregatet skal iagttages.

FARE

Forgiftningsfare

Udstødningssgas, brændstoffer og smøremidler er giftige; udstødningssgasser må ikke indåndes.

PAS PÅ

Brandrisiko

Brændstof og brændstofdampe er let-antændelige og/eller eksplosive.

4. Motorudstødningssgas er vigtig. Strømgenerator-aggregatet må ikke benyttes i rum uden ventilation. Hvis strømgenerator-aggregatet skal anvendes i godt ventilerede rum, skal udstødningssgasserne ledes direkte ud i det fri gennem en udstødningsslange, og der skal iagttages yderligere krav til beskyttelse mod brand og eksplosion. Ved drift med en udstødningsslange kan giftige udstødningssgasser også slippe ud. På grund af brandfaren må udstødningsslangen aldrig være rettet imod brændbare stoffer.
5. Under normale omgivelsesbetingelser må strømgenerator-aggregaterne kun oplades op til deres nominelle effekt. Hvis strømgenerator-aggregatet anvendes under betingelser, der ikke er i overensstemmelse med referencebetingelserne i henhold til ISO 8528-8:2016, 7.1, og motorens eller generatorens køling er hæmmet, f.eks. som resultat af drift i begrænsede områder, skal effekten reduceres.
6. Der må ikke foretages ændringer på strømgenerator-aggregatet.
7. Det omdrejningstal, producenten har forindstillet, må ikke ændres. Strømgenerator-aggregatet eller tilsluttede apparater kan blive beskadiget.
8. Brug aldrig strømgenerator-aggregatet i rum med meget brandfarlige materialer.

PAS PÅ

Varme overflader!

Fare for forbrænding, rør ikke ved udstødning og drivaggregat.

PAS PÅ

Brug høreværn!

Benyt egnet høreværn, når du opholder dig i nærheden af apparatet.

9. Rør ikke ved mekanisk bevægelige eller varme dele. Fjern ikke beskyttelsesafdækninger.

10. Der må kun anvendes originale dele til vedligeholdelse og som tilbehør.
11. Reparations- og justeringsarbejde må kun udføres af autoriseret fagpersonale.
12. Beskyt dig mod elektriske farer.
13. Bør aldrig strømgenerator-aggregatet med fugtige hænder.
14. Brug til arbejde ude i det fri kun forlængerledninger, der er godkendt og mærket hertil (H07RN).
15. Brug aldrig strømgenerator-aggregatet i regn- eller snevejr.
16. Sluk altid motoren ved transport og tankning.
17. Undlad at tømme tanken i nærheden af åbne flammer, ild eller gnistregn. Rygning forbudt!
18. Brug af strømgenerator-aggregatet i tordenvejr er forbudt - **Fare for lynnedslag!**
19. Strømgenerator-aggregatet skal anbringes på en sikker, plan plads. Det er forbudt at dreje og kippe eller flytte apparatet under driften.
20. Strømgenerator-aggregatet skal opstilles mindst 1 m fra vægge eller tilsluttede apparater.
21. De under tekniske data angivne værdier for lydefektniveau (LwA) og lydtrykniveau (LpA) angiver emissionsniveauer og er ikke nødvendigvis sikre arbejdsniveauer. Da der er en sammenhæng mellem emissions- og imissionsniveauer, kan den ikke bruges til pålideligt at fastlægge eventuelt påkrævede ekstra sikkerhedsforanstaltninger. Faktorer, der påvirker arbejdskraftens aktuelle imissionsniveau, omfatter også arbejdsrummets egenskaber, andre støj-kilder, luftbåren lyd osv. som f.eks. antallet af maskiner, de tilgrænsende processer og den periode, som brugeren er udsat for larmen. Desuden kan det tilladte imissionsniveau være forskelligt fra land til land. Alligevel giver disse oplysninger brugeren mulighed for bedre at kunne vurdere risici og farer. Der skal med jævne mellemrum foretages akustiske målinger efter installationen for at bestemme lydtryksniveauet.
22. Overhold de elektriske sikkerhedsforskrifter, der gælder for det sted, hvor strømgenerator-aggregatet anvendes.

Elektrisk sikkerhed

1. Før brug skal strømgenerator-aggregatet og dets elektriske udstyr (inkl. ledninger og stikforbindelser) kontrolleres for at sikre, at der ikke er nogen defekt.
2. Strømgenerator-aggregatet må ikke tilsluttes til andre strømkilder som f.eks. til strømforsyningen fra energiforsyningselskaber. I særlige tilfælde, hvor der er tilvejebragt en reserveforbindelse til eksisterende elektriske systemer, må sådanne kun etableres af kvalificerede elektrikere, der skal tage højde for forskellene mellem det drevne udstyr, som benytter det offentlige strømnet, og driften af strømgenerator-aggregatet. I henhold til denne del af ISO 8528 skal forskellene angives i brugsanvisningen.

3. Beskyttelse mod elektrisk stød afhænger af de relæer, der er nøje tilpasset til strømgenerator-aggregatet. Hvis et relæ skal udskiftes, skal det udskiftes med et relæ med samme design- og effektegenskaber.
4. På grund af de høje mekaniske belastninger bør der kun anvendes kraftige gummislangere (iht. IEC 60245-4) eller tilsvarende udstyr.
5. Hvis der anvendes forlængerledninger eller mobile distributionsnet, må modstandsværdien ikke overstige 1,5 Ω. Som rettesnor bør den samlede længde ledninger med et tværsnit på 1,5 mm² ikke overstige 60 m, med et tværsnit på 2,5 mm² bør 100 m ikke overskrides.

ADVARSEL

Overhold de elektriske sikkerhedsforskrifter, der gælder for det sted, hvor strømgenerator-aggregaterne anvendes.

ADVARSEL

Tag hensyn til kravene og sikkerhedsforanstaltningerne i tilfælde af genforsyning af et anlæg via et strømgenerator-aggregat afhængigt af dette anlægs beskyttelsesforanstaltninger og de gældende retningslinjer.

Håndtering af brændstof

PAS PÅ

Der må kun anvendes Super E10-benzin som brændstof.

FARE

Livsfare!

Brændstof er giftigt og ekstremt brændbart.

- Opbevar kun brændstof i hertil indrettede og godkendte beholdere (dunke).
- Tankbeholdernes lukkekapper skal altid skrues ordentligt på og spændes fast.
- Af sikkerhedsårsager skal brændstofftank- og andre tanklukninger udskiftes, hvis de er beskadiget.
- Hold brændstof på afstand af gnister, åben ild, vågeflammer, varmekilder og andre antændelseskilder.
- Rygning er forbudt!
- Tank kun udendørs, og ryg ikke under tankningen.
- Stands forbrændingsmotoren, og lad den køle af inden tankningen.
- Påfyld brændstof, før motoren startes. Når motoren kører, eller umiddelbart efter at der er blevet slukket for produktet, må tanklukningen ikke åbnes, og der må ikke påfyldes brændstof.

- Åbn tanklukningen forsigtigt og langsomt. Afvent trykdudning, og tag først derefter tankdækslet helt af.
- Brug en passende tragt eller et påfyldningsrør til tankningen, så der ikke kan spildes brændstof på forbrændingsmotoren og huset.
Undgå at overfylde brændstoffranken!
- For at give plads til, at brændstoffet kan udvide sig, må man aldrig fylde brændstoffranken højere end underkanten af påfyldningsstuds. Se de yderligere oplysninger i brugsanvisningen til forbrændingsmotoren.
- Hvis der er spildt brændstof, må man ikke starte forbrændingsmotoren, før det brændstof-forurenede område er blevet renset. Undgå ethvert forsøg på at tænde motoren, til brændstoffdampene er fordampet (tørret af).
- Tør straks spildt brændstof op.
- Hvis man får brændstof på tøjet, skal man afføre sig dette.
- Tankdækslet skal skrues ordentligt på og spændes fast efter hver tankning. Produktet må ikke tages i brug uden påskruet originalt tankdæksel.
- Af sikkerhedsårsager skal man med jævne mellemrum kontrollere brændstoffledningen, brændstoffranken, tanklukningen og tilslutningerne for skader, ældning (skørhed), for korrekt montering og utætheder, og man skal foretage udskiftning efter behov.
- Tanken må kun tømmes udendørs.
- Brug aldrig drikkevareflasker eller lignende til at bortskaffe eller opbevare driftsstoffer, som f.eks. brændstof. Folk, især børn, kunne blive fristet til at drikke af det.
- Opbevar aldrig produktet med brændstof i tanken inde i en bygning. Brændstoffdampe kan komme i kontakt med åben ild eller gnister og blive antændt.
- Undlad at stille produktet og brændstoffbeholderen i nærheden af varmeapparater, strålevarmere, svejseapparater eller andre varmekilder.

FARE

Eksplosionsfare!

Hvis der under drift konstateres en defekt på tanken, på tankdækslet eller på brændstofførende dele (brændstoffledninger), skal forbrændingsmotoren straks slukkes.

Derefter tages kontakt til en faghandler.

Batterisikkerhed

- For at undgå gnistdannelse fra kortslutninger, skal man altid frakoble det negative (–) kabel fra batteriet først og tilslutte det til sidst.
- Der må aldrig rygges, når der arbejdes med batteriet. Hold gnister, åbne flammer og andre varmekilder på afstand af batteriet.

- Der skal udvises særlig forsigtighed ved brug af startkabler. Se de pågældende anvisninger for at undgå skader på apparatet (især må starteren betjenes i maks. 10 sekunder).
- Batteriet må aldrig åbnes og ikke falde på gulvet.
- Oplad altid batteriet i et lukket, godt ventileret område, der er tørt og beskyttet mod vejr og vind.
- Undgå at kortslutte batteriets tilslutninger.
- Deforme eller defekte (lækkende) batterier må ikke anvendes og skal udskiftes og bortskaftes på en miljøvenlig måde. Overhold de landespecifikke forskrifter.
- Der kan lække væske fra defekte batterier. Undgå kontakt! Ved tilfældig kontakt skal der skylles efter med vand. Hvis man får væske i øjnene, skal man søge yderligere lægehjælp. Udslip af batterivæske kan forårsage hudirritation, forbrænding og kemisk ætsning.
- Undersøg med jævne mellemrum tilslutningskablerne på batteriet visuelt for skader. Få beskadigede kabler udskiftet af en fagmand.
- Sikringerne må aldrig kortsluttes. Brug aldrig sikringer med andre værdier end den specificerede værdi (ampere).

ADVARSEL

Dette elværktøj fremstiller et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder forringe aktive eller passive medicinske implantater. For at forringe faren for alvorlige kvæstelser eller kvæstelser med døden til følge anbefales det personer med medicinske implantater at gå til læge og kontakte producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der være restrisici under driften.

- Sundhedsfare som følge af strøm, hvis der bruges elektriske tilslutningsledninger, der ikke lever op til gældende regler.
- Desuden kan der forefindes ikke-åbenbare restrisici, selv om alle foranstaltninger er truffet.
- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Brug produktet som anbefalet i denne brugsanvisning. Sådan opnås optimal ydeevne med produktet.

6 Tekniske data

Strømgenerator	Digital inverter
Beskyttelsesgrad	IP23M
Kontinuerlig drift (COP) (230 V) (S1)	P_n 2,8 kW

Maks. effekt P_{\max} (230 V) (S2 5min)	3,2 kW
Maks. effekt P_{\max} (230 V) (S2 5s)	3,4 kW
Nominel spænding U_n	230 V~
Nominel strøm I_n	12,2 A (230 V~)
Nominel strøm I_n	5,0 A (12 V)
Frekvens F_n	50 Hz
Effektklasse	G2
Aktiv effektfaktor ϕ	1
Kvalitetsklasse	A
Motor konstruktion	4-takters 1-cylindret, luftkølet
Slagvolumen	212 cm ³
Maks. ydeevne (motor)	3,7 kW / 5 PS
Brændstof	Super E10 benzin
Tankindhold	7,4 l
Motorolietype	15W40
Oliemængde (ca.)	600 ml
Temperatur T_{\max}	40°C
Max opstillingshøjde (m.o.h.)	1000 m
Tændrør	F7RTC
Vægt	38,5 kg
Batteritype	Blysyre
Batterikapacitet	6,5Ah

Forbehold for tekniske ændringer!

Driftsfunktion S1 (kontinuerlig drift)

Produktet kan køre kontinuerligt med den angivne effekt.

Driftsfunktion S2 (korttidsdrift)

Produktet må kun køre kortvarigt med den angivne effekt (5 min).

ADVARSEL

Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bære passende høreværn til dig selv og personer i nærheden.

Information om støj udvikling er målt iht. de relevante standarder (EN ISO 3744:1995, ISO 8528-10:1998):

Lydtryk L_{pA}	74,24 dB
Lyd effekt L_{wA}	94,0 dB
Måleusikkerhed K_{pA}	1,13 dB

7 Udpakning

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).

- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transportkader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortrolig med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås hos faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

ADVARSEL

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!
Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

8 Før ibrugtagning

Elektrisk sikkerhed

Før brug skal strømgeneratoren og dens elektriske udstyr (inkl. ledninger og stikforbindelser) kontrolleres for at sikre, at der ikke er nogen defekt.

Forbind aldrig strømgeneratoren med strømmettet (stikkontakt).

Ledningslængderne til forbrugeren skal være så korte som muligt.

ADVARSEL

Sundhedsfare!

Indånding af brændstof-/smøreliedampe og udstødningsgasser kan forårsage alvorlige sundhedsskader, bevidstløshed og i ekstreme tilfælde dødsfald.

- Undgå at indånde brændstof-/smøreliedampe og udstødningsgasser.
- Brug kun produktet udendørs.

PAS PÅ

Produktbeskadigelse!

Hvis produktet bruges uden eller med for lidt motorolie, kan det medføre motorskader.

- Påfyld brændstof og olie inden ibrugtagning. Produktet leveres uden motorolie.

PAS PÅ

Miljøskader!

Spildt olie kan forurene miljøet permanent. Væsken er meget giftig og kan hurtigt forårsage vandforurening.

- Påfyld/aftøm kun olie på jævne, faste overflader.
- Brug en påfyldningsstuds eller en trag.
- Opsaml den aftappede olie op i en egnet beholder.
- Tør straks spildt olie omhyggeligt op, og bortskaf kluden i henhold til de lokale bestemmelser.
- Bortskaf olien i henhold til de lokale bestemmelser.

Kontrol inden betjening

- Kontrollér alle sider af motoren for olie- eller brændstoftilfælde.
- Kontrollér motorolieniveauet.
- Kontrollér brændstofniveauet – brændstoftanken skal være mindst halvt fuld.
- Kontrollér luftfilterets tilstand.
- Kontrollér brændstofledningernes tilstand.
- Vær opmærksom på tegn på skader.
- Kontrollér, at alle beskyttelsesafskærmninger er monteret, og at alle skruer, møtrikker og bolte er spændt fast.
- Sørg for tilstrækkelig udluftning af produktet.
- Kontrollér, at tændrørshætten er fastgjort til tændrøret.
- Fjern en evt. tilsluttet forbruger.

8.1 Jordingsskrue (6) (fig. 1)

PAS PÅ

Elektrisk stød!

- Brug ikke en blottet ledning til jording.
- Produktet skal være forsvarligt jordet.

Huset skal jordes for at aflede statisk opladet elektricitet. Dette gøres ved at forbinde et kabel med strømgeneratorens jordingsskrue (6) på den ene side og med en ekstern masse (f.eks. et jordspyd) på den anden side.

8.2 Tilslutning af batteritilslutningskabel (17a) (fig. 3)

1. Fjern batterirumsafdækningen (10) ved at fjerne de to skruer med den vedlagte stjerneskrueetrækker (F).
2. Tilslut batteritilslutningskablet (17a) til motortilslutningskablet (17b).

3. Påsæt atter batterirumsafdækningen (10), og skru de to skruer ind.

8.3 Påfyldning af olie (fig. 4, 5)

PAS PÅ

Produktet leveres uden motorolie. Husk derfor at påfylde olie før ibrugtagning. Brug olietyper SAE 15W-40.

Kontrollér olieniveauet med jævne mellemrum før hver ibrugtagning. For lavt olieniveau kan beskadige motoren.

Olieadvarselssystemet beskytter produktet mod skader pga. for lavt olieniveau.

Inden minimumsniveauet nås, lyser olieadvarselsslampen (23), og systemet slukker automatisk for motoren (hovedafbryderen er dog stadig i pos. REMOTE (=fjernbetjening)).

1. Stil produktet på en plan, lige overflade.
2. Træk tændingsnøglen (B) ud af tændingslåsen (14).
3. Fjern afdækningen (4) ved at løsne de to skruer med den vedlagte stjerneskrueetrækker (F).
4. Skru oliepinden (19) ud.
5. Påfyld motorolie med den vedlagte oliepåfyldningsflaske (G). Vær opmærksom på den maksimale påfyldningsmængde på 600 ml. Fyld forsigtigt olie på op til påfyldningsstudsens underkant.
6. Tør oliepinden (19) af med en ren, frugfri klud.
7. Isæt oliepinden (19) igen uden at skrue den fast.
8. Træk oliepinden (19) ud, og aflæs olieniveauet i vandret stilling. Olienuiveauet skal være et sted mellem L (lav) og H (høj) på oliepinden (19).
9. Hvis olieniveauet er for lavt, gentager man processen.
10. Skru derefter oliepinden (19) i igen.
11. Påsæt afdækningen (4), og fastgør den ved at skru de to skruer ind igen.

8.4 Påfyldning af brændstof (fig. 6)

⚠ FARE

Fare for brand og eksplosion!

Ved påfyldning kan brændstof blive antændt og evt. eksplodere. Dette medfører alvorlig forbrænding eller død.

- Sluk motoren, og lad den køle af.
- Varme, flammer og gnister skal holdes på afstand.
- Brændstof må kun påfyldes udendørs.
- Benyt beskyttelseshandsker.
- Undgå kontakt med hud og øjne.
- Start produktet i en afstand på mindst 3 m fra det sted, hvor brændstoffet blev påfyldt.

- Vær opmærksom på utætheder. Motoren må ikke startes, hvis der løber brændstof ud.

PAS PÅ

Produktet leveres uden brændstof. Husk derfor altid at påfylde brændstof før ibrugtagning. Brug Super E10 benzin.

1. Skru tankdækslet (2) på. Tankdækslet (2) er forbundet med en tabsbeskyttelse i brændstoftanken (21) og kan således ikke falde af.
2. Brug en passende tragt (medfølger ikke) til at fylde brændstoftanken (21) med maksimalt 7,4 liter Super E10-benzin.
3. Pas på, at brændstoftanken (21) ikke overfyldes, og at der ikke spildes brændstof. Brug altid en brændstoffilterindsats (20). Spildt brændstof skal straks opsamles, hvorefter man skal vente, til brændstoffdampene er fordampet (antændelsesfare).
4. Hold øje med skueglasset for brændstof (1), mens der påfyldes brændstof. Niveaueet skal være mellem E (tom) og F (fuld). Hvis niveaueet falder under E, skal man fylde brændstoftanken (21) op.
5. Skru tankdækslet (2) fast igen.

PAS PÅ

Tank i et godt ventileret område ved stoppet motor.

Lad motoren køle af, hvis den lige har kørt. Tank aldrig motoren i en bygning, hvor brændstoffdampene kan nå flammer eller gnister.

Brændstof er meget brandfarligt og eksplosivt. Du kan blive forbrændt eller på anden måde komme alvorligt til skade ved håndtering af brændstof.

9 Betjening

Start af motoren

FARE

Forgiftningsfare!

Brug kun produktet udendørs og aldrig i lukkede eller dårligt ventilerede rum.

Bemærk: Energisparekontakten (ECO) (13) skal stå på „0“.

Bemærk: Batteriet (17) skal være opladet, for at man kan starte strømgenerator-aggregatet med tændingsnøglen (B) eller med den trådløse fjernbetjening (C). Ellers skal strømgenerator-aggregatet startes som beskrevet i afsnittet 9.3.

9.1 Start af motoren med tændingsnøglen (B) (fig. 7)

1. Stil brændstoftanken (11) i stilling „ON“.
2. Indsæt tændingsnøglen (B) i tændingslåsen (14).
3. Drej tændingsnøglen (B) i stilling „START“, og hold den i denne position, til produktet går i gang.
4. Hvis motoren ikke starter efter flere forsøg, skal man starte produktet som beskrevet i afsnittet 9.3.

9.2 Start af motoren med fjernbetjening (C) (fig. 8)

1. Stil brændstoftanken (11) på „ON“.
2. Indsæt tændingsnøglen (B) i tændingslåsen (14).
3. Drej tændingsnøglen (B) til stilling „RUN/REMOTE“.
4. Aktiver derefter på „ON“-knappen på den trådløse fjernbetjening (C).
5. Hvis motoren ikke starter efter flere forsøg, skal man starte produktet som beskrevet i afsnittet 9.3.

9.3 Start af motoren med trækstarter (3) (fig. 9)

PAS PÅ

- Lad ikke trækstarteren springe tilbage af sig selv. Dette kan medføre skader.
- I koldt vejr kan det være nødvendigt at gentage startprocessen flere gange.

1. Stil brændstoftanken (11) på „ON“.
2. Indsæt tændingsnøglen (B) i tændingslåsen (14).
3. Drej tændingsnøglen (B) til stilling „RUN/REMOTE“.
4. Træk nu hurtigt i trækstarteren (3), til motoren går i gang. Skulle motoren ikke starte, gentages processen.
5. Hvis motoren ikke starter efter flere forsøg, henvises til kapitlet *Afhjælpning af fejl*.

BEMÆRK

Når motoren startes den første gang, vil det kræve flere forsøg at starte den, før brændstoffet er transporteret fra tanken op til motoren.

BEMÆRK

Hvis produktets batteri er afladet, kan motoren kun startes med trækstarteren.

Hvis batteriet (17) er dybafladet, skal man oplade det med autoopladeren som beskrevet i afsnit 11.5 og 12.2.

9.4 Slukning af motoren (fig. 10)

Lad strømgeneratoren køre i kort tid (ca. 30 sekunder) uden belastning, før den slukkes, så den kan efterkøle. For at gøre dette skal du slukke for de tilsluttede forbrugere.

1. Drej tændingsnøglen (B) i stilling „STOP“.
2. Træk tændingsnøglen (B) ud, og opbevar den forsvarligt.
3. Stil brændstofhanen (11) i stilling „OFF“.
4. Kobl strømftagerne fra produktet.

BEMÆRK

Man kan kun trække tændingsnøglen ud, efter at man har valgt stillingen „STOP“.

9.5 Overbelastningsindikator (24) (fig. 11)

Overbelastningsbeskyttelsen aktiveres ved for højt effektforbrug og slukker for 230 V~stikkontakterne (9).

1. Sluk produktet som beskrevet i afsnit 9.4.
2. Kobl strømftagerne fra produktet.

9.6 Olieadvarsels-indikator (23) (fig. 11)

Indikatoren aktiveres, når olieniveauet er for lavt, og slukkes, så snart olieniveauet er tilstrækkeligt højt.

9.7 Oliefrakoblingsautomatik (fig. 11)

Oliefrakoblingsautomatikken udløses, hvis der er for lidt motorolie. Olieadvarsels-indikatoren (23) begynder at blinke, hvis der er for lidt olie i motoren. Kontrollampen begynder at blinke, hvis oliemængden har underskredet sikkerhedsmængden. Motoren slukker automatisk efter kort tid. Start er først mulig efter påfyldning af motorolie (se kapitel 8.3).

9.8 Energisparekontakt (ECO) (13) (fig. 1)

PAS PÅ

Energisparekontakten (ECO) er ikke egnet til anvendelser, hvor en forbruger meget hurtigt kræver meget energi.

Med energisparekontakten (ECO) (13) kan man begrænse benzinforbruget og reducere støjniveauet, når der kræves mindre effekt.

1. Dette gøres ved at stille energisparekontakten (ECO) (13) på „1“. Strømgenerator-aggregatet regulerer derefter hastigheden i henhold til den nødvendige effekt.

Energisparekontakten (ECO) (13) skal stå på 0“, når der er tilsluttet elektriske apparater, som kræver en høj startstrøm, som f.eks. en kompressor. Også når strømgenerator-aggregatet startes, skal energisparekontakten (ECO) (13) forinden være stillet på „0“.

9.9 „RESET“-tast (15) (fig. 1)

Hvis overlasterbeskyttelsen er blevet udløst, og overlasterindikatoren (24) lyser rødt, kan "RESET"-tasten (15) genoprette udgangseffekten fra strømgenerator-aggregatet. Det er da ikke nødvendigt at genstarte motoren.

1. Hold "RESET"-tasten (15) trykket ind i 1 sekund, indtil lampen (rød) slukker, og driftsindikatoren (25) (grøn) lyser.

Hvis overlasterbeskyttelsen ikke er blevet udløst, er „RESET“-tasten (15) virkningsløs.

9.10 Display-tast (26) (fig. 11)

Displayet (16) er aktivt, når motoren kører. Med display-tasten (26) kan man få vist følgende data på skift:

- Motorhastighed
- Driftstimer
- Udgangseffekt

Displayet (16) slukker automatisk, så snart det ikke har været benyttet i ca. 20 sekunder.

9.11 Opladning af eksterne apparater (fig. 1, 3)

⚠ FARE

Fare pga. falsk opladning.

1. Indsæt adapterkablet med 12 V-klemmer (E) i den hertil indrettede 12 V DC-tilslutning (8).

10 Rengøring

- Sluk motoren, og fjern tændrørnøglen fra tændingslåsen før enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde. Fjern desuden tændrørshætten fra tændrøret.

PAS PÅ

Fare for forbrænding!

Vent, til produktet er afkølet, inden der foretages rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde.

PAS PÅ

Forurenet emballagemateriale og brændstoffer skal afleveres på hertil indrettede opsamlingssteder.

10.1 Rengøring

- Hold beskyttelsesskærme, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Rengør produktet med en fugtig klud og en smule smøresæbe med jævne mellemrum. Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.

11 Vedligeholdelse

ADVARSEL

Brug altid beskyttelseshandsker og tandbeskytter under vedligeholdelsesarbejde!

11.1 Vedligeholdelsesplan

Det er vigtigt at overholde følgende vedligeholdelsesintervaller for at sikre problemfri drift som beskrevet under *Vedligeholdelsesplan*.

PAS PÅ

Ved første ibrugtagning skal der påfyldes motorolie og brændstof.

11.2 Kontrol af olieniveau (fig. 5+6)

1. Gør som beskrevet under 8.3.

11.3 Olieskift (fig. 4, 5, 15)

Skift motorolie efter en driftstid på 50 timer.

Motoren bør være driftsvarm, når motorolien skiftes.

1. Stil produktet på en plan, lige overflade.
2. Træk tændingsnøglen (B) ud af tændingslåsen (14).
3. Fjern afdækningen (4) som beskrevet under 8.3.
4. Hav en opsamlingsbeholder parat (medfølger ikke).
5. Udtag olieaftapningsproppen (31), og fjern oliepipinden (19).
6. Fjern olieaftapningsskruen (30) med en gaffelnøgle SW10 (medfølger ikke), så al olien løber ud.
7. Skru olieaftapningsskruen (30) ind igen.
8. Påfyld frisk motorolie (ca. 600 ml).
9. Skru derefter oliepipinden (19) ind igen.
10. Påsæt olieaftapningsproppen (31) igen.
11. Påsæt afdækningen (4), og fastgør den ved at spænde de to skruer igen.
12. Bortskaf den gamle olie korrekt.

11.4 Luftfilter (33) (fig. 12, 16)

PAS PÅ

Fare for beskadigelse!

Hvis motoren kører uden - eller med beskadiget - filterindsats, kan det forårsage motorskader.

- Lad aldrig motoren køre uden - eller med beskadiget - luftfilterindsats. Der kommer snavs ind i motoren, hvilket kan forårsage alvorlige motorskader.

Luftfilteret (33) skal renses for hver 50 driftstimer og udskiftes ved behov.

1. Fjern motorafdækningen (27) ved at løsne de tre skruer med den vedlagte stjerneskruetrækker (F) (fig. 12).
2. Fjern de to vingemøtrikker (32a) og to spændeskiver (32b) fra luftfilterlåget (32) (fig. 16).
3. Tag luftfilterlåget (32) af.
4. Fjern luftfilteret (33).
5. Brug ikke aggressive rengøringsmidler eller benzin til at rense filteret.
6. Rengør indsatserne ved at banke dem ud på en plan overflade. I tilfælde af kraftig tilsmudsning skal der vaskes med sæbelud; derefter skylles med rent vand efterfulgt af lufttørring.
7. Samlingen sker i omvendt rækkefølge.

11.5 Opladning af batteri (17) med autooplader (fig. 1, 3)

FARE

Fare ved forkert opladning af batteriet!

Ved for høj ladespænding er der eksplosionsfare for batteriet.

Træk altid tændingsnøglen ud af tændingslåsen, inden der foretages arbejde på batteriet.

- Opladerens ladestrøm må ikke overstige 5 A, og ladespændingen må ikke overstige 14,4 V.

1. Afmonter batteriet (17), som beskrevet i afsnit 12.2.
2. Tilslut batteriet (17) til en passende autobatterioplader. Tilslut derefter det røde kabel til pluspolen (+) og det sorte kabel til minuspolen (-) på opladeren.
3. Oplad batteriet (17) i mindst 5 timer.

PAS PÅ

Fare for kortslutning!

- For at undgå kortslutning skal man altid først frakoble minuskablet (-) fra batteriet og tilslutte det til sidst.
- Ved tilslutning/frakobling af batteriet skal man sørge for, at polerne (+/-) ikke rører hinanden og/eller rammen.

11.6 Tændrør (28) (fig. 12-14)

PAS PÅ

Tændrøret må kun udskiftes, når motoren er kold!

Kontrollér tændrøret første gang for snavs efter 20 driftstimer og rengør det i givet fald med en kobbertrådbørste. Vedligehold herefter tændrøret hver 50. driftstime.

1. Fjern motorafdækningen (27) ved at løsne de tre skruer med den vedlagte stjerneskruetrækker (F).
2. Fjern tændrørshætten (29) med en roterende bevægelse.
3. Fjern tændrøret (28) med den vedlagte tændrørsnøgle (D).
4. Fjern al snavs fra tændrørets (28) sokkel.
5. Kontrollér tændrøret (28) visuelt. Fjern eventuelle aflejringer med en trådbørste.
6. Kontrollér tændrørsspalten. Indstil elektrodeafstanden til 0,6 til 0,7 mm med en søger.
7. Samlingen sker i omvendt rækkefølge.

BEMÆRK

Et løstsiddende tændrør kan blive overophedet og beskadige motoren. Og for kraftig tilspænding af tændrøret kan beskadige gevindet i topstykket.

11.7 Rengøring af brændstoffilterindsats (20) (fig. 6)

Bemærk:

Brændstoffilterindsatsen er en filterkop, som befinder sig lige under tankdækslet og filtrerer alt påfyldt brændstof.

1. Skru tankdækslet (2) på. Tankdækslet (2) er forbundet med en tabsbeskyttelse i brændstofftanken (21) og kan således ikke falde af.
2. Fjern brændstoffilterindsatsen (20). Rengøres i ikke-brændbart opløsningsmiddel eller i opløsningsmiddel med højt flammepunkt.
3. Indsæt brændstoffilterindsatsen (20) igen.
4. Skru tankdækslet (2) fast igen.

11.8 Tilkobling af ny trådløs fjernbetjening (C) til strømgenerator (fig. 3)

BEMÆRK

Den originale trådløse fjernbetjening er allerede tilkoblet på fabrikken. En ny trådløs fjernbetjening fra reservedelbutikken skal tilkobles på ny. Der kræves ingen tilkobling ved batteriskift!

1. Indsæt tændingsnøglen (B) i tændingslåsen (14).
2. Stil tændingsnøglen (B) i stilling „STOP“.
3. Stil brændstoffhanen (11) i stilling „OFF“.
4. Fjern batterirumsafdækningen (10) ved at løsne de to skruer med den vedlagte stjerneskruetrækker (F).
5. Tryk på koblingsknappen (18), og hold den inde.
6. Stil tændingsnøglen (B) i stilling „RUN/REMOTE“.
7. Tryk derefter på "ON"-knappen på den trådløse fjernbetjening (C) i 2 sekunder og derefter på "OFF"-knappen i 1 sekund.
8. Slip koblingsknappen (18).
9. Stil tændingsnøglen (B) i stilling „STOP“.
10. Stil tændingsnøglen (B) i stilling „RUN/REMOTE“.
11. Start motoren med den trådløse fjernbetjening (C), som beskrevet i afsnit 10.2.
12. Hvis det mislykkedes at koble den trådløse fjernbetjening (C) til produktet, gentager man processen.

Ved forespørgsler bedes følgende data opgivet:

- Dataene på maskinens typeskilt
- Dataene på motorens typeskilt

BEMÆRK

Vigtig oplysning ifm. reparation

Vær ved returnering af produktet til reparation opmærksom på, at produktet af sikkerhedsårsager skal sendes til servicestationen tømt for olie og brændstof.

12 Opbevaring

FARE

Fare for brand og eksplosion!

Hvis produktet opbevares i nærheden af mulige antændelseskilder, kan der opstå brand eller eksplosion. Dette medfører alvorlig forbrænding eller død.

- Fjern mulige antændelseskilder som f.eks. komfur, varmtvandskedler med gas, gæstørretumblere osv.

PAS PÅ**Fare for beskadigelse!**

Hvis produktet ikke opbevares korrekt, kan det medføre motorskader.

- Opbevar produktet beskyttet mod smuds, støv og fugt.

12.1 Forberedelse til opbevaring**⚠ ADVARSEL**

Fjern ikke brændstoffet i lukkede rum, i nærheden af ild eller hvis der rygges. Gasdampe kan føre til eksplosioner eller brand.

1. Tøm brændstoftanken med en brændstof-opsugningspumpe.
2. Start motoren, og lad den køre, til resten af brændstoffet er brugt op.
3. Opbevar brændstof i beholdere, der er særligt beregnet til dette formål.
4. Foretag olieskift efter hver sæson.
5. Fjern den gamle motorolie fra den varme motor, og påfyld ny olie.
6. Fjern tændrøret (28).
7. Fyld ca. 20 ml olie i cylinderen med en oliekande.
8. Træk langsomt i trækstarteren, så olien beskytter cylinderen indvendigt.
9. Skru tændrøret (28) ind igen.
10. Tændingsnøglen (B) skal altid tages ud af tændingslåsen (14) og opbevares sikkert for at forhindre børns eller andre personers uautoriserede eller ukorrekte brug.
11. Hvis produktet ikke skal benyttes i en længere periode, skal batteritilslutningskablet (17a) og motortilslutningskablet (17b) frakobles, før der påbegyndes arbejde på eller i nærheden af elektriske komponenter. Vi anbefaler, at man afmonterer batteriet (17) og opbevarer det fuldt opladet i et tørt og lukket rum.
12. Opbevar produktet et godt ventileret sted.

12.2 Afmontering af batteri (17) (fig. 1, 3)

1. Fjern batterirumsafdækningen (10) ved at løsne de to skruer med den vedlagte stjerneskruetrækker (F).
2. Frakobl batteritilslutningskablets (17a) forbindelse med motortilslutningskablets (17b) forbindelse.
3. Løsn derefter de to skruer (16b) på batteribøjlen (17c) med stjerneskruetrækkeren (F).
4. Fjern batteriet (17).
5. Træk beskyttelseskapperne af de to poler på batteriet (17).

6. Fjern de to polkabler fra batteriet (17) med den vedlagte stjerneskruetrækker (F).

Sørg for, at batterier er beskyttet mod uautoriseret brug (f.eks. af børn).

Oplad batteriet 1-2 gange i løbet af vinteren for at sikre, at den fulde ladekapacitet opretholdes. Ved forkert opbevaring kan batteriet blive beskadiget. I så fald bortfalder garantien.

12.3 Aftap brændstof med en brændstof-opsugningspumpe (fig. 13)

Ved opbevaring i længere perioder skal brændstoffet aftappes.

1. Hold en opsamlingsbeholder under brændstof-opsugningspumpens slange (medfølger ikke).
2. Skru tankdækslet (2) på. Tankdækslet (2) er forbundet med en tabsbeskyttelse i brændstoftanken (21) og kan således ikke falde af.
3. Fjern brændstoffilterindsatsen (20).
4. Skub brændstof-opsugningspumpens slange ned i brændstoftanken (21), og aftap alt brændstof vha. brændstof-opsugningspumpen.
5. Indsæt brændstoffilterindsatsen (20) igen.
6. Skru tankdækslet (2) fast igen.

13 Transport**Forberedelse til transport**

1. Tøm brændstoftanken med en brændstof-opsugningspumpe (medfølger ikke) i en godkendt beholder.
2. Lad - hvis muligt - motoren køre, indtil det sidste brændstof er opbrugt.
3. Tøm den varme motor for motorolien.
4. Fjern tændrørshætten fra tændrøret.
5. Strømgeneratoren kan transporteres nemt og problemfrit via trolleyfunktionen. Dette gøres ved at klappe det klappbare transportgreb op og trække produktet hen til det ønskede opbevaringssted.
6. Produktet kan løftes og flyttes i håndtaget.
7. Fastgør produktet, så det ikke kan skride, med f.eks. en strop.

14 Reparation og bestilling af reservedele

Kontrollér efter reparation eller vedligeholdelse, om alle sikkerhedstekniske dele er anbragt og befinder sig i korrekt stand. Opbevar dele, der er forbundet med tilskadekomst, utilgængeligt for andre personer og børn.

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Tilslutning og reparation

Tilslutning og reparation af elektrisk udstyr må kun forestås af autoriserede elektrikere.

BEMÆRK

Vigtig oplysning ifm. reparation

Vær ved returnering af produktet til reparation opmærksom på, at produktet af sikkerhedsårsager skal sendes til servicestationen tomt for olie og brændstof.

14.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Artikelnummer
- Data på mærkepladen

Reservedele/tilbehør

Trådløs fjernbetjening - artikel-nr.:	7906200701
Batteri til trådløs fjernbetjening - artikel-nr.:	CR1620

14.2 Serviceinformationer

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

Slidde*: Tændrør, luftfilter

* = medfølger ikke!

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

15 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysninger om loven om brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot)



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte (genopladelige) batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt apparat, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske apparater er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på det brugte apparat, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenter og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.
- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Oplysninger om batteriloven

 **Brugte (genopladelige) batterier hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!**

- For sikker udtagning af (genopladelige) batterier fra det elektriske apparat og for information om dets type og/eller kemiske system skal du være opmærksom på de yderligere oplysninger i betjenings- eller monteringsvejledningen.
- Ejere og/eller brugere af (genopladelige) batterier er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug. Returneringen er begrænset til levering af normale husholdningsmængder.
- Brugte batterier kan indeholde forurenende stoffer eller tungmetaller, der kan skade miljøet og menneskers sundhed. Genanvendelse af brugte batterier og udnyttelse af de ressourcer, de måtte indeholde, bidrager til at beskytte disse to vigtige goder.
- Symbolet med den overstregede skrælde-spand betyder, at (genopladelige) batterier ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.
- Hvis også forkortelserne Hg, Cd eller Pb er vist under skrælde-spandssymbolet, betyder dette følgende:
 - Hg: Batteri indeholder mere end 0,0005 % kviksølv
 - Cd: Batteri indeholder mere end 0,002 % cadmium
 - Pb: Batteri indeholder mere end 0,004 % bly
- (Genopladelige) batterier kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)

- Salgssteder for (genopladelige) batterier
- Tilbagetagningssteder for det fælles tilbagetagningssystem for brugte apparat-batterier
- Producentens tilbagetagningssted (hvis producenten ikke er medlem af det fælles tilbagetagningssystem)
- Disse erklæringer gælder kun for (genopladelige) batterier, der sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2006/66/EF. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af (genopladelige) batterier.

Udtagning af genopladelige batterier inden bortskaffelse af apparater

- Inden apparatet bortskaffes, skal det integrerede genopladelige batteri udtages og bortskaffes separat ifølge gældende miljøregler.
- Åbne kontakter skal overklæbes, og det genopladelige batteri skal emballeres på en måde, så det ikke kan bevæge sig inde i emballagen. Vær også opmærksom på evt. yderligere nationale regler.

Informationer om muligheder for bortskaffelse af udtjente apparater fås ved henvendelse til kommunen.

Brændstof og olie

- Inden apparatet bortskaffes, skal brændstoftanken og motoroliebeholderen tømmes!
- Brændstof og motorolie hører ikke til i husholdningsaffald eller afløb, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!
- Tomme olie- og brændstofbeholdere skal bortskaffes i henhold til gældende miljøregler.

16 Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Motor kan ikke startes	Oliefrakoblingsautomatik udløses	Kontrollér olieniveau, påfyld motorolie
	Tilsodet tændrør	Rengør eller skift tændrør
	Intet brændstof	Påfyld brændstof / få brændstofhanen efterset
	Produktets batteri er afladet	Hvis produktets batteri er afladet, kan motoren kun startes med trækstarteren. Kontrollér ladetilstands-indikatoren på batteriet, og oplad batteriet om nødvendigt. Hvis batteriet er dybafladet, skal man oplade det med autoopladeren som beskrevet i afsnit 11.5 og 12.2.
	Luftfilter snavset	Rengør eller skift luftfilter
Motor kan ikke startes med trådløs fjernbetjening	Batteri i den trådløse fjernbetjening afladet	Udskift batteri
Produkt har for lav eller ingen spænding.	Elektronik defekt	Find forhandler
	Overstrømsbeskyttelse er udløst	Genstart strømgenerator, reducer forbrugere
	Luftfilter snavset	Rengør eller skift luftfilter

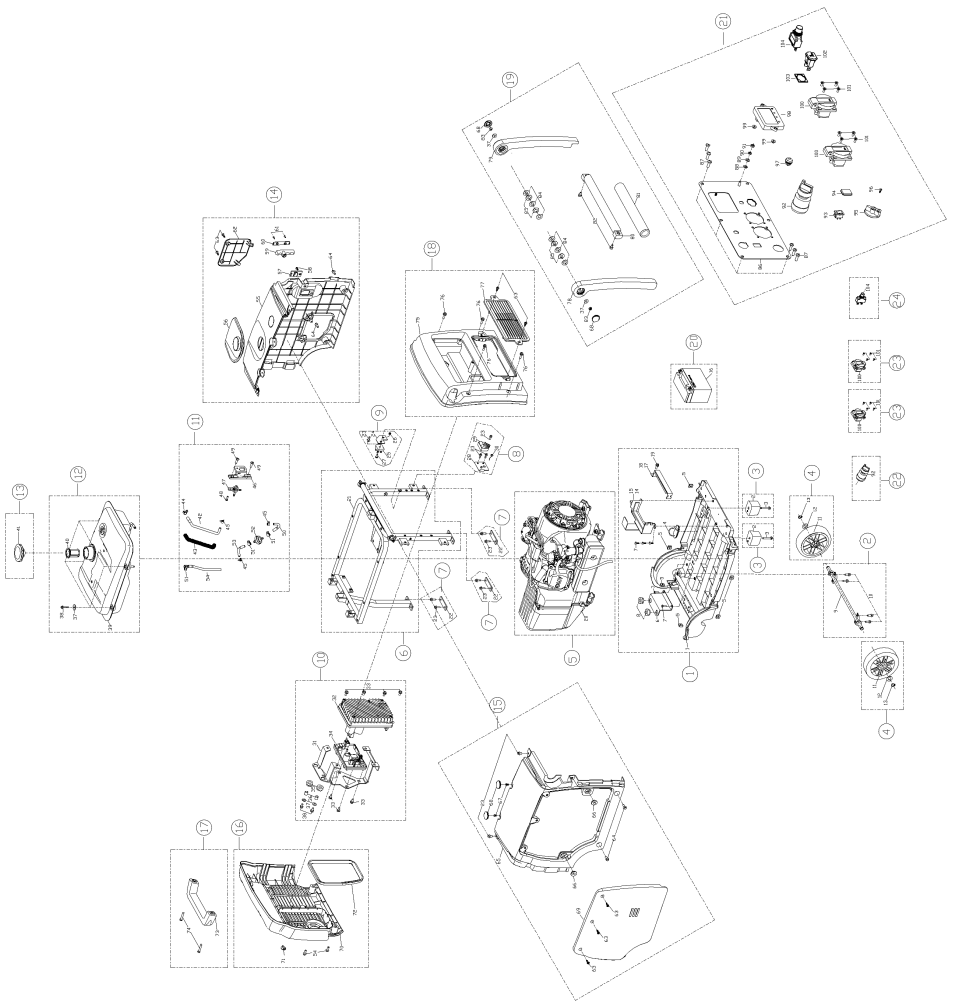
17 Vedligeholdelsesplan

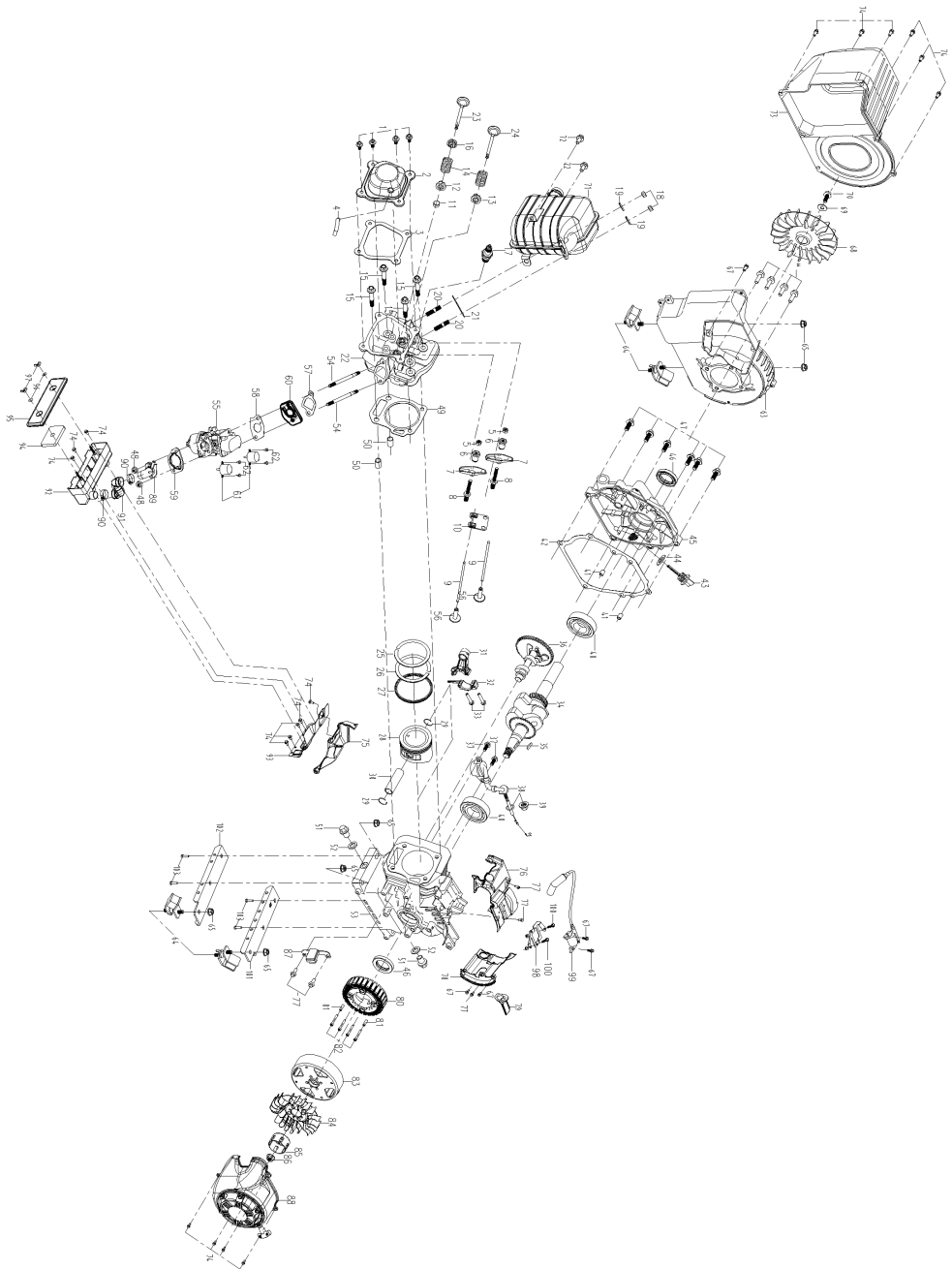
Det er vigtigt at overholde følgende vedligeholdelsesintervaller for at sikre problemfri drift.

Pas på! Ved første ibrugtagning skal der påfyldes motorolie og brændstof.

	Før hver brug	Efter en driftstid på 20 timer	Efter en driftstid på 50 timer	Efter en driftstid på 300 timer
Kontrol af motorolie	X			
Skift af motorolie			X	
Kontrol af luftfilter	X			Evt. udskiftning af filterindsats
Rengøring af luftfilter			X	
Visuel kontrol af produktet	X			
Rengøring af tændrør		Første gang, dernæst for hver 50 timer	Afstand: 0,6 - 0,7 mm, udskift ved behov	
Kontrollér og genindstil drosselspjældet				X*
Rengøring af topstykke				X*
Indstil ventilslør				X*

Pas på: Punkterne med „X“ må kun udføres af autoriserede specialister.





EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	ES	declara la conformidad siguiente según la directiva la UE y las normas para el artículo
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	PT	declara o seguinte conformidade com a Directiva da UE e as normas para o seguinte artigo
FR	déclare la conformité suivante selon la directive UE et les normes pour l'article	NL	verklaart hierbij dat het volgende artikel voldoet aan de daarop betrekking hebbende EG-richtlijnen en normen
IT	dichiara la seguente conformità secondo le direttive e le normative UE per l'articolo		

Marke / Brand / Marque:

SHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

INVERTER STROMERZEUGER

- **SG3400i**

Article name:

INVERTER GENERATOR

- **SG3400i**

Nom d'article:

GÉNÉRATEUR ÉLECTRIQUE À INVERTER

- **SG3400i**

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

5906217901

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG		
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG			
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*				
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG	<table border="1"> <tr> <td>Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:</td> </tr> </table>			Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:	
Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:					
	<table border="1"> <tr> <td>Annex V</td> </tr> <tr> <td>Annex VI Noise: measured L_{WA} = 94 dB; guaranteed L_{WA} = 96 dB P = 3,7 kW Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg Notified Body No.: 0197</td> </tr> </table>			Annex V	Annex VI Noise: measured L_{WA} = 94 dB; guaranteed L_{WA} = 96 dB P = 3,7 kW Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg Notified Body No.: 0197
Annex V					
Annex VI Noise: measured L_{WA} = 94 dB; guaranteed L_{WA} = 96 dB P = 3,7 kW Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg Notified Body No.: 0197					
	<table border="1"> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> 2016/1628/EU</td> </tr> <tr> <td>Emission. No: e13*2016/1628*2020/1040SRA2/P*0123*01</td> </tr> </table>			<input checked="" type="checkbox"/> 2016/1628/EU	Emission. No: e13*2016/1628*2020/1040SRA2/P*0123*01
<input checked="" type="checkbox"/> 2016/1628/EU					
Emission. No: e13*2016/1628*2020/1040SRA2/P*0123*01					

Standard references:

EN ISO 8528-13:2016; EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 12.07.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2018

Subject to change without notice

Documents registrar: Tobias Ihle

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	PL	deklaruje, że produkt jest zgodny z następującymi dyrektywami UE i normami
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	HU	az EU-irányelv és a vonatkozó szabványok szerinti következo megfeleloségi nyilatkozatot teszi a termékre
CZ	prohlašuje následující shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek	HR	ovime izjavljuje da postoji sukladnost prema EU-smjernica i normama za sljedece artikle
SK	prehlasuje nasledujúcu zhodu podla smernice EU a noriem pre výrobok	SI	izjavlja slededco skladnost z EU-direktivo in normami za artikel

Marke / Brand / Marque:

SHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

INVERTER STROMERZEUGER

- SG3400i

Article name:

INVERTER GENERATOR

- SG3400i

Nom d'article:

GÉNÉRATEUR ÉLECTRIQUE À INVERTER

- SG3400i

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

5906217901

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<input checked="" type="checkbox"/> Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		<input checked="" type="checkbox"/> Annex VI Noise: measured L_{WA} = 94 dB; guaranteed L_{WA} = 96 dB P = 3.7 kW Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg Notified Body No.: 0197
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			<input checked="" type="checkbox"/> 2010/26/EU
<input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No: e13*2016/1628*2020/1040SRA2/P*0123*01

Standard references:

EN ISO 8528-13:2016; EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 12.07.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2018

Subject to change without notice

Documents registrar: Tobias Ihle

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

EU-Konformitätserklärung Originalkonformitätserklärung

EU Declaration of Conformity

Déclaration de conformité UE



Scheppach GmbH, Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

DE	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für den Artikel	LV	apliecina šādu saskaņā ar ES direktīvu atbilstības un standarti šādu rakstu
GB	hereby declares the following conformity under the EU Directive and standards for the following article	FI	vakuuttaa täten, että seuraava tuote täyttää ala esitetty EU-direktiivit ja standardit
EE	kinnitab käesolevaga nimetatud toote vastavust märgitud EL direktiividele ja standarditele	SE	försäkrar härmed följande överensstämmelse enligt EU-direktiv och standarder för följande artikeln
LT	pareiškia, taip atitiktis pagal ES direktyvos ir standartai šį straipsnį	DK	erklærer hermed, at følgende produkt er i overensstemmelse med nedenstående EUDirektiver og standarder

Marke / Brand / Marque:

SCHEPPACH

Art.-Bezeichnung:

INVERTER STROMERZEUGER

- SG3400i

Article name:

INVERTER GENERATOR

- SG3400i

Nom d'article:

GÉNÉRATEUR ÉLECTRIQUE À INVERTER

- SG3400i

Art.-Nr. / Art. no. / N° d'ident.:

5906217901

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input type="checkbox"/> 2004/22/EG	<input type="checkbox"/> 89/686/EWG_96/58/EG	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EG_2005/88/EG
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	<input type="checkbox"/> 90/396/EWG	<input checked="" type="checkbox"/> Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU*		<input checked="" type="checkbox"/> Annex VI Noise: measured $L_{WA} = 94$ dB; guaranteed $L_{WA} = 96$ dB $P = 3.7$ kW Notified Body: TÜV Rheinland LGA Products GmbH, Tillystraße 2, 90431 Nürnberg Notified Body No.: 0197
<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EG			<input checked="" type="checkbox"/> 2010/26/EU
<input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Notified Body No.: Certificate No.:			Emission. No: e13*2016/1628*2020/1040SRA2/P*0123*01

Standard references:

EN ISO 8528-13:2016; EN 55012:2007+A1; EN IEC 61000-6-1:2019

Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller.

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Le fabricant assume seul la responsabilité d'établir la présente déclaration de conformité.

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

L'appareil décrit ci-dessus dans la déclaration est conforme aux réglementations de la directive 2011/65/EU du Parlement Européen et du Conseil du 8 juin 2011 visant à limiter l'utilisation de substances dangereuses dans la fabrication des appareils électriques et électroniques.

Ichenhausen, 12.07.2023

Signature / Andreas Pecher / Head of Project Management

First CE: 2018

Subject to change without notice

Documents registrar: Tobias Ihle

Günzburger Str. 69, D-89335 Ichenhausen

Garantie DE

Offensichtliche Mängel sind innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Ware anzuzeigen, andernfalls verliert der Käufer sämtliche Ansprüche wegen solcher Mängel. Wir leisten Garantie für unsere Maschinen bei richtiger Behandlung auf die Dauer der gesetzlichen Gewährleistungsfrist ab Übergabe in der Weise, dass wir jedes Maschinenteil, das innerhalb dieser Zeit nachweisbar in Folge Material- oder Fertigungsfehler unbrauchbar werden sollte, kostenlos ersetzen. Für Teile, die wir nicht selbst herstellen, leisten wir nur insoweit Gewähr, als uns Gewährleistungsansprüche gegen die Vorlieferanten zustehen. Die Kosten für das Einsetzen der neuen Teile trägt der Käufer. Wandlungs- und Minderungsansprüche und sonstige Schadensersatzansprüche sind ausgeschlossen.

Warranty GB

Obvious defects must be reported within 8 days after receipt of the goods, otherwise the purchaser loses all claims due to such defects. We guarantee our machines, if handled correctly, for the duration of the statutory warranty period from handover in such a way that we will replace free of charge any machine part that demonstrably becomes unusable within this period as a result of material or manufacturing defects. For parts that we do not manufacture ourselves, we only provide a warranty to the extent that we are entitled to warranty claims against the upstream suppliers. The purchaser shall bear the costs of fitting the new parts. Claims for conversion and reduction and other claims for damages are excluded.

Garantie FR

Les défauts évidents doivent être signalés sous 8 jours après réception de la marchandise. Sinon, l'acheteur perd tout droit de revendication de tels défauts. Nous fournissons une garantie pour nos machines en cas de traitement correct sur la durée de garantie légale à partir de la remise et ce de telle manière que nous échangeons gratuitement toute pièce de la machine, qui, durant cette période de garantie, devait devenir inutilisable suite à une erreur matérielle ou de fabrication justifiée. Pour les pièces que nous ne fabriquons pas nous-mêmes, nous fournissons uniquement une garantie dans la mesure où nous disposons de droits de garantie vis-à-vis des sous-traitants. Les frais pour le montage des nouvelles pièces sont à charge de l'acheteur. Tout droit à modification ou à réduction ainsi que d'autres demandes de dommages et intérêts sont exclus.

Garanzia IT

I difetti evidenti devono essere comunicati entro 8 giorni dal ricevimento della merce; in caso contrario, l'acquirente perde qualsiasi diritto su tali difetti. Forniamo la garanzia per le nostre macchine in caso di gestione corretta per la durata del periodo di garanzia previsto dalla legge a partire dalla data di consegna; a tal proposito, sostituiamo gratuitamente ogni parte della macchina che diventa inutilizzabile entro questo periodo di tempo a causa di difetti del materiale o di fabbricazione. Per i pezzi non prodotti da noi stessi, forniamo la garanzia solo nel caso in cui abbiamo diritto a richieste di garanzia nei confronti dei subfornitori. I costi per l'installazione dei pezzi nuovi sono a carico dell'acquirente. Si escludono eventuali richieste di conversione e riduzione così come altre richieste di risarcimento danni.

Garantie NL

Zichtbare defecten moeten binnen 8 dagen na ontvangst van de goederen worden gemeld, anders verliest de koper alle aanspraken op grond van dergelijke defecten. Wij verstrekken garantie voor onze machines, bij juiste behandeling, voor de duur van de wettelijke garantietermijn vanaf het moment van overdracht, op dusdanige wijze dat wij elk machineonderdeel dat binnen deze periode aantoonbaar onbruikbaar wordt als gevolg van materiaal- of fabricagefouten, kosteloos vervangen. Voor onderdelen, die wij niet zelf vervaardigen, verlenen wij uitsluitend garantie, voor zover wij recht hebben op garantieclaims bij de toeleveranciers. De kosten voor het plaatsen van nieuwe onderdelen zijn voor rekening van de koper. Aanspraak op vorderingen tot omzetting en vermindering en overige vorderingen op schadevergoeding zijn uitgesloten.

Garantía ES

Cualquier deficiencia detectada deberá notificarse dentro de un periodo de 8 días tras la recepción de la mercancía. En caso contrario, el comprador perderá cualquier derecho de reclamación. Nuestra garantía cubre el periodo de garantía legal a partir de la fecha de entrega, siempre que nuestras máquinas se manejen correctamente. Sustituiremos gratuitamente, dentro de este periodo, cualquier pieza de la máquina cuya funcionalidad se vea afectada de forma demostrable por defectos de material o de fabricación. En el caso de piezas de otros fabricantes, solo ofrecemos garantía en la medida en que tengamos derecho a reclamarla al proveedor en cuestión. Los costes de montaje de las nuevas piezas correrán a cargo del comprador. Queda excluido el derecho a redhibición o reducción, así como otras reclamaciones por daños y perjuicios.

Garantia PT

Defeitos evidentes devem ser comunicados até 8 dias após a receção da mercadoria. Após esse período, o comprador perde qualquer direito a reivindicação relativamente a esses defeitos. Oferecemos garantia para as nossas máquinas, caso elas sejam alvo de um manuseio correto, pela duração do período legal de garantia, a contar a partir da data de entrega, sob a forma de substituição gratuita de qualquer peça da máquina que se torne inutilizável em consequência comprovada de erros de material ou de produção. Para as peças não fabricadas por nós apenas oferecemos a garantia que possa ser por nós reivindicada junto dos fornecedores. Os custos para a substituição das peças novas são assumidos pelo comprador. Estão excluídos quaisquer pedidos de restituição ou de redução do valor da compra, assim como quaisquer outros pedidos de indemnização.

Záruka CZ

Zjevné závady je nutné nahlásit do 8 dnů pro obdržení zboží, jinak kupující ztratí veškeré nároky vyplývající z těchto nedostatků. Poskytujeme záruku pro naše stroje při správné manipulaci na dobu zákonně záruční lhůty od předání takovým způsobem, že každý díl stroje, který se stane během této doby prokazatelně nepoužitelným z důvodu vady materiálu nebo výroby, bezplatně nahradíme. Za díly, které sami nevyrobíme, poskytujeme záruku jen v takovém rozsahu, v jakém nám přísluší nároky na záruku od subdodavatelů. Náklady za používání nových dílů přebírá kupující. Nároky na vrácení peněz a slevu z kupní ceny a jiné nároky na náhradu škody jsou vyloučeny.

Záruka SK

Zjavné nedostatky treba oznámiť v priebehu 8 dní od prijmu tovaru, v opačnom prípade stráca kupujúci všetky nároky kvôli takýmto nedostatkom. Záruku na naše stroje pri správnom zaobchádzaní poskytujeme na dobu zákonnej záručnej lehoty od odovzdania tým spôsobom, že každú časť stroja, ktorá by sa v priebehu tohto času stala dokázateľne nepoužiteľnou následkom chýb materiálu alebo výrobných chýb, bezplatne vymeníme. Na diely, ktoré sami nevyrobíme, poskytujeme záruku iba do takej miery, do akej nám prináležia nároky na záručné plnenie voči subdodávateľom. Náklady za vloženie nových dielov nesie kupujúci. Nároky na výmenu tovaru a nároky na zníženie ceny a ostatné nároky na odškodnenie sú vylúčené.

Garancia HU

A nyilvánvaló hibákat az áru átvételétől számított 8 napon belül jelezni kell, különben a vásárló elveszíti az ilyen hibákkal szemben támasztott igényekre való minden jogát. Megfelelő kezelés esetén gépeinkre garanciát nyújtunk az átadástól számított törvényes jótállási időn belül oly módon, hogy költségmentesen kicserélünk minden olyan gépalkatrészt, ami ezen az időn belül bizonyíthatóan anyag- vagy gyártáshiba következtében hibásodott meg. A nem magunk által gyártott alkatrészekre csak annyiban biztosítunk jótállást, amennyiben beszállítónk elismeri szavatossági igényünket. Az új alkatrészek beszerzési költségei a vásárlót terhelik. Átalakításból vagy ebből eredő hiányosságokból származó és egyéb kárigények kizártak.

Gwarancja PL

Oczywiście wady należy zgłosić w ciągu 8 dni od otrzymania towaru, w przeciwnym razie kupujący traci wszelkie roszczenia z tytułu takich wad. Na nasze maszyny udzielamy gwarancji na czas trwania ustawowego okresu gwarancyjnego od dnia przekazania maszyny, pod warunkiem prawidłowego obchodzenia się z nią, w ten sposób, że wymienimy bezpłatnie każdą część maszyny, która w tym okresie stanie się bezużyteczna z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku części, których nie produkujemy sami, udzielamy gwarancji tylko w takim zakresie, w jakim przysługują nam roszczenia gwarancyjne wobec dostawców surowców. Koszty montażu nowych części ponosi kupujący. Wyklucza się roszczenia z tytułu konwersji i redukcji oraz inne roszczenia odszkodowawcze.

Jamstvo HR

Očiti nedostaci moraju se prijaviti u roku od 8 dana nakon primitka robe, u suprotnom kupac gubi pravo na zahtjeve zbog takvih nedostataka. Dajemo jamstvo za naše strojeve pri ispravnom rukovanju u trajanju zakonski propisanog jamstvenog roka od preuzimanja na način da ćemo besplatno zamijeniti sve dijelove stroja koji u tom razdoblju postanu neuporabljivi zbog materijalnih ili proizvodnih pogrešaka. Za dijelove koje mi ne proizvodimo dajemo jamstvo samo do mjere do koje nas na to obvezuju jamstveni zahtjevi na račun dobavljača. Troškove ugradnje novih dijelova snosi kupac. Zahtjevi za smanjenje kupovne cijene ili promjenu narudžbe te ostali zahtjevi za naknadu štete su isključeni.

Garancija SI

Očitne pomanjkljivosti morate naznaniti v roku 8 dni po prejemu blaga, v nasprotnem kupec izgubi vse pravice v primeru takih pomanjkljivosti. Garancijo za naše stroje jamčimo pri pravilnem ravnanju v trajanju zakonskega roka veljavnosti garancije ob predaji na tak način, da vsak del stroja, ki postane v tem času dokazljivo neuporaben zaradi napak v materialu ali izdelavi, zamenjamo brezplačno. Za dele, ki jih ne izdelujemo sami, jamčimo samo v tolikšni meri, kolikor nam dopušča naša pravica do dobaviteljev. Stroške vstavljanja novih delov nosi kupec. Zahtevki za zamenjavo in znižanje cene niso sprejemljivi.

Garantii EE

Ilmestest puudustes tuleb teavitada 8 päeva jooksul pärast kauba kättesaamist, vastasel juhul kaotab ostja selliste puuduste tõttu enamiku nõudeõigustest. Me anname garantii oma masinatele seadusega sätestatud pretensiooniõigustähtaja perioodiks alates üleandmisest viisil, et me asendame tasuta iga masinaosa, mis peaks selle aja jooksul tõendatult materjali- või valmistamisvea tagajärjel kasutuskõlbmatuks muutuma. Osadele, mida me ise ei tooda, anname pretensioonitagatise ainult määral, kui meil on pretensiooniõigusnõuded allhankijate vastu. Uute osade paigaldamise kulud kannab ostja. Teisendus- ja vähendusnõuded ning muud kahjutatusnõuded on välistatud.

Garantija LT

Apie akivaizdžius trūkumus reikia pranešti per 8 dienas nuo prekių gavimo, priešingu atveju pirkėjas netenka teisės reikšti pretenziją dėl tokių trūkumų. Mes garantuojame, kad mūsų mašinos bus eksploatuojamos visą teisės aktais nustatytą garantinį laikotarpį nuo jų perdavimo dienos, jei su jomis bus tinkamai elgiamasi, ir nemokamai pakeisime bet kurią mašinos dalį, kuri per šį laikotarpį dėl medžiagų ar gamybos defektų akivaizdžiai taps netinkama naudoti. Dalims, kurių patys negaminame, suteikiame garantiją tik tiek, kiek turime teisę reikšti garantinius reikalavimus pirmiems tiekėjams. Naujų dalių montavimo išlaidas apmoka pirkėjas. Reikalavimai dėl perskaičiavimo ir sumažinimo bei kiti reikalavimai atlyginti žala neįtraukiami.

Garantija LV

Acīmredzami trūkumi jāuzrāda 8 dienu laikā pēc preces saņemšanas, pretējā gadījumā pircējs zaudē tiesības iesniegt jebkādas prasības, kas attiecas uz šādiem trūkumiem. Mēs sniedzam garantiju uz mūsu ierīcēm pareizas apkopšanas gadījumā likumā noteiktajā garantijas termiņā no nodošanas brīža tādā veidā, ka mēs bez maksas nomainām jebkuru ierīces daļu, kas šajā laika periodā, no dokumentāli apliecinot, kļuvusi nelietoājama materiālu vai ražošanas defektu dēļ. Uz daļām, kuras mēs paši neražojam, mēs sniedzam garantiju tādā apmērā, kā mums pienākas garantijas prasības attiecībā pret apakšpiegādātāju. Izdevumus par jauno daļu ievietošanu sedz pircējs. Pārveidošanas un samazināšanas prasības un citas prasības par zaudējumu atfīdzināšanu ir izslēgtas.

Garanti SE

Uppenbara brister ska rapporteras inom 8 dagar från att varan har erhållits, annars mister köparen samtliga anspråk på grund av sådana brister. Vi lämnar garanti för våra maskiner vid korrekt behandling under den lagstadgade garantitiden från och med leverans på så sätt att vi utan kostnad byter alla maskindelar som inom denna tid eventuellt blir obrukbara på grund av påvisade material- eller tillverkningsfel. För delar som inte själva tillverkar lämnar vi endast den garanti som våra garantianspråk gentemot underleverantörerna tillåter. Köparen står för kostnaderna att sätta i de nya delarna. Retur- och kompensationsanspråk samt övriga skadeersättningsanspråk är uteslutna.

Takuu FI

Ilmeisistä puutteista on ilmoitettava 8 päivän sisällä tuotteiden vastaanotosta, muuten ostaja menettää oikeuden reklamoida tämän kaltaisista puutteista. Myönnämme konilemme lakisääteistä takuuaikaa vastaavan takuun, kun koneita käsitellään oikein. Takuu toteutetaan vaihtamalla velloituksetta jokainen osa, jossa tämän takuujan aikana ilmenee todistettavasti materiaali- tai valmistusvirheitä. Osille, joita emme valmista itse, myönnämme takuun vain siltä osin kuin meillä on oikeus vaatia takuun mukainen korvaus kyseiseltä tavarantontittajalta. Ostaja vastaa uusien osien asentamisesta aiheutuvista kuluista. Muunto- ja huojennusvaatimuksia ja muita vahingonkorvausvaatimuksia ei hyväksytä.

Garanti DK

Åbenlyse fejl og mangler skal anmeldes senest 8 dage efter modtagelsen afvaren; ellers mister køberen alle garantikrav i forbindelse med sådanne fejl og mangler. Vi yder garanti på vores maskiner, hvis disse håndteres korrekt, i hele den lovlige garantiperiode fra leveringsdatoen at regne i det omfang, at vi gratis udskifter enhver maskindel, der beviseligt er ubrugelig som følge af materiale- eller produktionsfejl. For dele, som vi ikke selv fremstiller, yder vi kun garanti i det omfang, at vi kan rejse garantikrav over for underleverandørerne. Køberen oppebærer omkostningerne i forbindelse med montering af nye dele. Omstillings- og reduktionskrav samt andre erstatningskrav er udelukket.

Notizen



SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie ·
Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija
informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informācijas data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila ·
Informationsstatus

Update: 07/2023 · Ident.-No.: 5906217901